QRVA 51 **117**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

Schriftelijke vragen en antwoorden

18 - 4 - 2006

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp-a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
Vlaams Belang	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du nº de base et du nº consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN:	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM:	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN:	*Plenum (witte kaft)*
COM:	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. **Page/Blz. 22567**

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). **Page/Blz. 22583**

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	22583	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	22593	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22600	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	22602	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	22604	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	22607	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22611	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	22623	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	22626	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	22626	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22629	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 22637

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	22637	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	22639	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	22644	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	22698	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	—	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22710	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	22776	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	—	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	—	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	22778	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	—	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22783	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22784	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 22795

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232
8- 3-2004	203	François-Xavier de Donnea	4254
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878
5- 5-2004	260	Walter Muls	5457
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599
26- 8-2004	338	Stijn Bex	7181
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282
24-11-2004	455	Claude Marinower	9286
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
15- 2-2005	532	Jo Vandeurzen	11585
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
28- 4-2005	647	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	13909
9- 5-2005	667	Jan Mortelmans	14132
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134
10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
10- 5-2005	677	David Geerts	14135
10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
25- 5-2005	691	Guido De Padt	14413
25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2005	712	Guido De Padt	15158
22- 6-2005	723	Mme Corinne De Permentier	15412
23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
4- 7-2005	736	Filip De Man	15634
4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
11- 7-2005	742	Mw. Hilde Vautmans	15869
14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
14- 7-2005	747	Walter Muls	15873

* Liste clôturée le 14 avril 2006
* Lijst afgesloten op 14 april 2006

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18- 7-2005	749	Filip De Man	15874
26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
26- 7-2005	756	Mw. Greet Van Gool	16962
28- 7-2005	759	Roel Deseyn	16964
28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
28- 7-2005	762	Guido De Padt	16966
28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
29- 7-2005	765	Francis Van den Eynde	16969
5- 8-2005	768	Roel Deseyn	16970
11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaine	16972
5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	16974
8- 9-2005	774	Filip De Man	17308
8- 9-2005	777	Guido De Padt	17309
16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
21-10-2005	812	Mw. Hilde Vautmans	18138
24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
25-10-2005	823	Mme Muriel Gerkens	18146
10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
10-11-2005	832	Guy D'haeseleer	18592
14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
21-11-2005	838	Mme Annick Saudoyer	18784
21-11-2005	839	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18785
24-11-2005	846	Mw. Martine Taelman	19029
24-11-2005	847	Stijn Bex	19030
25-11-2005	848	Eric Libert	19031
29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	19035
7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041
13-12-2005	871	Guido De Padt	19041
4- 1-2006	879	Mw. Hilde Vautmans	19885
4- 1-2006	880	Mw. Hilde Vautmans	19886
9- 1-2006	881	Guido Tastenhoye	20107
9- 1-2006	882	Guido Tastenhoye	20108
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108
9- 1-2006	885	Guy D'haeseleer	20109
11- 1-2006	887	Guido De Padt	20110
12- 1-2006	888	Roel Deseyn	20305
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307
12- 1-2006	893	Guido De Padt	20308
12- 1-2006	894	Guido De Padt	20309
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311
17- 1-2006	901	Gerolf Annemans	20313
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313
18- 1-2006	904	Koen Bultinck	20315
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484
25- 1-2006	911	Mw. Hilde Dierickx	20485
26- 1-2006	912	Mme Zoé Genot	20822
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823
31- 1-2006	916	Koen T'Sijen	20825
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826
1- 2-2006	919	Alfons Borginon	20827
6- 2-2006	920	Luk Van Biesen	21027
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028
7- 2-2006	923	Jo Vandeurzen	21029
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483
9- 2-2006	927	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	21484
9- 2-2006	928	Alfons Borginon	21485
13- 2-2006	929	Mw. Hilde Dierickx	21485
13- 2-2006	930	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	21486
14- 2-2006	932	Alfons Borginon	21487
14- 2-2006	934	Bert Schoofs	21488
15- 2-2006	935	Guido De Padt	21488
15- 2-2006	936	Dylan Casaer	21490
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133
3- 3-2006	943	Alfons Borginon	22439
19-12-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	22440
7- 3-2006	945	Guido Tastenhoye	22441
8- 3-2006	946	Jo Vandeurzen	22441
10- 3-2006	948	Guido De Padt	22583
10- 3-2006	949	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22584
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtelboom	22585
13- 3-2006	951	Olivier Chastel	22586
13- 3-2006	952	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22587

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtelboom	22592
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593
20- 3-2006	969	Hendrik Bogaert	21810

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
23- 2-2004	274	Mw. Trees Pieters	3923
22- 3-2004	320	Mw. Trees Pieters	4577
28- 4-2004	357	Pieter De Crem	5334
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442
12- 7-2004	434	Mw. Trees Pieters	6753
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
5-10-2004	496	Mw. Trees Pieters	8093
19-10-2004	512	Mw. Trees Pieters	8446
26-10-2004	518	Mw. Trees Pieters	8656
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
15-12-2004	561	Carl Devlies	9671
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
3- 3-2005	676	Carl Devlies	12230
7- 3-2005	681	Ludo Van Campenhout	12232
8- 3-2005	686	Alfons Borginon	12239
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
14- 3-2005	697	Hagen Goyvaerts	12430
29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
11- 4-2005	723	Dirk Van der Maelen	13166
14- 4-2005	732	Mw. Trees Pieters	13320
20- 4-2005	746	Pierre Lano	13327
28- 4-2005	761	Hendrik Bogaert	13917
10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
30- 5-2005	807	Carl Devlies	14653
31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
3- 6-2005	816	Mw. Trees Pieters	14885
3- 6-2005	818	Hagen Goyvaerts	14888
7- 6-2005	828	Mw. Trees Pieters	14894
14- 6-2005	838	Mme Zoé Genot	15163
6- 7-2005	877	Mw. Annemie Turtelboom	15656
27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
2- 8-2005	898	Carl Devlies	16984
16- 8-2005	903	David Geerts	16990
5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
28- 9-2005	939	Jo Vandeurzen	17676
4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
24-10-2005	961	Mme Muriel Gerkens	18155
26- 7-2005	962	Roel Deseyn	18156
25-10-2005	963	Mme Muriel Gerkens	18157
10-11-2005	974	Alfons Borginon	18595
17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
22-11-2005	994	Guido De Padt	18800
24-11-2005	1005	Mme Muriel Gerkens	19045
9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
14-12-2005	1034	Mw. Annelies Storms	19065
9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
10- 1-2006	1062	Jean-Marc Nollet	20119
11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
12- 1-2006	1071	Dirk Van der Maelen	20316
30- 1-2006	1111	Jean-Marc Nollet	20830
31- 1-2006	1113	Koen T'Sijen	20830
6- 2-2006	1130	Servais Verherstraeten	21030
6- 2-2006	1131	Servais Verherstraeten	21031
7- 2-2006	1133	Dirk Van der Maelen	21032
8- 2-2006	1135	Patrick De Groote	21033

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
10- 2-2006	1140	Mw. Trees Pieters	21492
14- 2-2006	1142	Luc Sevenhans	21493
15- 2-2006	1146	Dirk Van der Maelen	21494
16- 2-2006	1151	Mw. Trees Pieters	21812
20- 2-2006	1157	Dirk Van der Maelen	21814
20- 2-2006	1158	Dirk Van der Maelen	21815
20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
21- 2-2006	1166	Carl Devlies	21818
22- 2-2006	1167	Dirk Van der Maelen	21819
7- 3-2006	1171	Carl Devlies	22443
7- 3-2006	1172	Servais Verherstraeten	22444
9- 3-2006	1174	Mw. Trees Pieters	22593
9- 3-2006	1175	Mw. Maggie De Block	22595
13- 3-2006	1180	Jean-Marc Nollet	22595
14- 3-2006	1183	Dirk Van der Maelen	22596
14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
14- 3-2006	1185	Geert Lambert	22598
14- 3-2006	1186	Mw. Annemie Turtelboom	22599
14- 3-2006	1187	Melchior Wathelet	22599
28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160
14- 2-2006	80	Servais Verherstraeten	21495
24- 2-2006	84	Charles Michel	22136
2- 3-2006	85	Ludo Van Campenhout	22445
14- 3-2006	86	Gerolf Annemans	22600

Protection de la consommation — Consumentenzaken

24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492
26- 1-2006	175	Mme Zoé Genot	20840
31- 1-2006	177	Mw. Hilde Dierickx	20841
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136
10- 3-2006	187	Roel Deseyn	22601

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

24- 1-2005	496	Guido De Padt	10839
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
14- 4-2005	582	Mw. Nancy Caslo	13339
21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
22- 4-2005	598	Staf Neel	13629
28- 4-2005	605	Mw. Martine Taelman	13924
18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185
31- 5-2005	636	Roel Deseyn	14687
13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179
13- 6-2005	651	Guido De Padt	15180
24- 6-2005	668	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	15672
4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
26- 7-2005	702	Geert Lambert	17010
26- 7-2005	703	Mw. Hilde Dierickx	17011
9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
13- 9-2005	728	Mw. Annelies Storms	17331
16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
20- 9-2005	734	Mw. Nancy Caslo	17336
20- 9-2005	735	Jean-Marc Nollet	17336
21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
4-11-2005	760	Guido De Padt	18388
17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
30- 9-2005	778	Guido De Padt	18606
17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
24-11-2005	795	Staf Neel	19070
25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
25-11-2005	797	Philippe Collard	19072
28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
29-11-2005	808	Mw. Nancy Caslo	19078
29-11-2005	812	Guido De Padt	19080
9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
29-12-2005	839	Hagen Goyvaerts	19886
9- 1-2006	848	Guy D'haeseleer	20125
10- 1-2006	852	Hagen Goyvaerts	20128
11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
18- 1-2006	870	Mme Jacqueline Galant	20342
24- 1-2006	879	Filip De Man	20497
25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
26- 1-2006	884	Mw. Hilde Dierickx	20843
31- 1-2006	887	Bart Tommelein	20845
31- 1-2006	888	Dylan Casaer	20846
8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
8- 2-2006	892	Patrick De Groote	21038
21- 2-2006	903	Guido Tastenhoye	21826
20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
23- 2-2006	906	Melchior Wathelet	22137
23- 2-2006	907	Mw. Ingrid Meeus	22139
24- 2-2006	908	Mme Muriel Gerkens	22140
27- 2-2006	911	Mme Muriel Gerkens	22141
27- 2-2006	914	Mme Muriel Gerkens	22142
27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	22142
28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
1- 3-2006	918	Guido De Padt	22145
2- 3-2006	919	Guido De Padt	22446
3- 3-2006	920	Dirk Claes	22447
3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
3- 3-2006	922	Patrick De Groote	22449
9- 3-2006	924	Jo Vandeurzen	22602
10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
14- 3-2006	928	Guido De Padt	22604

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 1-2004	51	Mme Marie Nagy	2582
6- 2-2004	59	Mme Zoé Genot	3641
17- 2-2004	61	Pieter De Crem	3804
22- 3-2004	70	Francis Van den Eynde	4563
1- 4-2004	71	Mme Zoé Genot	4881
14- 7-2004	102	Karel Pinxten	6766
29- 7-2004	109	Karel Pinxten	7228
12-10-2004	121	Luk Van Biesen	8248
18-10-2004	123	Mw. Greet Van Gool	8461
9-11-2004	127	Patrick Moriau	8917
16-11-2004	130	Dirk Van der Maelen	9115
10-12-2004	141	Francis Van den Eynde	9683
14-12-2004	142	Gerolf Annemans	9684
17-12-2004	144	Gerolf Annemans	9969
21-12-2004	145	Francis Van den Eynde	9969
31- 1-2005	170	Mw. Alexandra Colen	11102
18- 2-2005	183	Pieter De Crem	11751
21- 4-2005	217	Mw. Annelies Storms	13631
22- 4-2005	218	Pieter De Crem	13632
31- 5-2005	232	Dirk Van der Maelen	14691
6- 6-2005	236	Dirk Van der Maelen	14918
6- 6-2005	237	Francis Van den Eynde	14918
7- 6-2005	238	Mme Zoé Genot	14919
8- 6-2005	241	Stijn Bex	14920
27- 6-2005	245	Francis Van den Eynde	15682
12- 7-2005	252	Francis Van den Eynde	15900
12- 7-2005	253	Francis Van den Eynde	15901
26- 7-2005	257	Jean-Marc Delizée	17017
27- 7-2005	258	Mw. Inga Verhaert	17017
27- 7-2005	259	Mw. Inga Verhaert	17018
20- 9-2005	263	Mme Marie Nagy	17339
25-10-2005	267	Servais Verherstraeten	18168
4-11-2005	269	Mw. Annemie Turtelboom	18392
17-11-2005	273	Mw. Inga Verhaert	18815
24-11-2005	274	Stijn Bex	19090
25-11-2005	276	Mme Muriel Gerkens	19091
28-11-2005	277	Dirk Van der Maelen	19092
28-11-2005	278	Stijn Bex	19093
28-11-2005	280	Mw. Inga Verhaert	19095
28-11-2005	282	Mw. Nathalie Muylle	19099
30-11-2005	284	Bart Tommelein	19101

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
1-12-2005	285	Dirk Van der Maelen	19102
22-12-2005	288	Koen T'Sijen	19577
27-12-2005	290	Dirk Van der Maelen	19579
28-12-2005	293	Guido Tastenhoye	19581
28-12-2005	294	Dirk Van der Maelen	19582
29-12-2005	295	Dirk Van der Maelen	19583
4- 1-2006	303	Mw. Nathalie Muylle	19891
4- 1-2006	305	Mw. Nathalie Muylle	19892
4- 1-2006	307	Francis Van den Eynde	19893
5- 1-2006	311	Philippe Monfils	20135
5- 1-2006	313	Guido Tastenhoye	20137
9- 1-2006	316	Guido Tastenhoye	20137
17- 2-2006	328	Walter Muls	21828
17- 2-2006	329	Mw. Inga Verhaert	21828
20- 2-2006	330	Dirk Van der Maelen	21829
20- 2-2006	331	Dirk Van der Maelen	21829
27- 2-2006	335	Dirk Van der Maelen	22146
27- 2-2006	336	Filip De Man	22146
6- 3-2006	337	Dirk Van der Maelen	22450

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921
28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147
6- 3-2006	356	Roel Deseyn	22452
7- 3-2006	358	Mw. Ingrid Meeus	22453
9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604
9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605
10- 3-2006	362	Luc Sevenhans	22605
10- 3-2006	363	Luc Sevenhans	22606
14- 3-2006	368	Mw. Hilde Vautmans	22607

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

3-11-2004	167	Roel Deseyn	8921
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403
25- 2-2005	239	Dirk Claes	12067
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
27- 4-2005	271	Roel Deseyn	13642
25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
24- 6-2005	312	Mw. Yolande Avontroodt	15688
26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029
16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341
16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342
16- 9-2005	340	Roel Deseyn	17343
16- 9-2005	341	Roel Deseyn	17343
19- 9-2005	342	Roel Deseyn	17344
19- 9-2005	343	Roel Deseyn	17345
22- 9-2005	347	Ortwin Depoortere	17695
6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895
21-10-2005	360	Roel Deseyn	18179
24-10-2005	361	Yvan Mayeur	18180
24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181
24-10-2005	363	Mme Muriel Gerkens	18182
4-11-2005	371	Mw. Annemie Turtelboom	18397
29-11-2005	383	Philippe Monfils	19107
26- 1-2006	401	Philippe De Coene	20850
1- 2-2006	409	Roel Deseyn	20857
2- 2-2006	411	Luk Van Biesen	21042
9- 2-2006	417	Dirk Van der Maelen	21502
17- 2-2006	422	Jan Mortelmans	21833
9- 3-2006	427	Luc Goutry	22607
9- 3-2006	428	Koen T'Sijen	22609
10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609
13- 3-2006	431	Guido De Padt	22610
13- 3-2006	432	Servais Verherstraeten	22611

Énergie — Energie

25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189
4-11-2005	154	Mw. Annemie Turtelboom	18400
23- 1-2006	161	Koen T'Sijen	20504
31- 1-2006	164	Ortwin Depoortere	20859
24- 2-2006	168	Mme Muriel Gerkens	22150

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

29-12-2004	37	Mme Muriel Gerkens	10157
31- 1-2005	42	Mw. Maggie De Block	11108
1- 2-2005	43	Koen T'Sijen	11109

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 4-2005	51	Mme Muriel Gerkens	13644
6- 6-2005	56	Ortwin Depoortere	14927
8- 6-2005	57	Stijn Bex	14927
15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	15184
29- 7-2005	61	Mme Muriel Gerkens	17032
20-10-2005	62	Guy D'haeseleer	18189
25-10-2005	63	Servais Verherstraeten	18190
4-11-2005	64	Mw. Annemie Turtelboom	18400
10-11-2005	65	Guy D'haeseleer	18610
26- 1-2006	66	Mme Zoé Genot	20860
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
14- 4-2005	60	Hagen Goyvaerts	13356
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356
22- 4-2005	63	Staf Neel	13645
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646
8- 6-2005	69	Stijn Bex	14929
28- 7-2005	75	Mw. Simonne Creyf	17034
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
25-10-2005	83	Servais Verherstraeten	18192
4-11-2005	84	Mw. Annemie Turtelboom	18401
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593
20-12-2005	91	Stijn Bex	19594
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351
18- 1-2006	94	Gerolf Annemans	20351
27- 1-2006	96	Pieter De Crem	20862
27- 1-2006	97	Mw. Ingrid Meeus	20863
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864
31- 1-2006	99	Hagen Goyvaerts	20865
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
16- 4-2004	100	Mw. Yolande Avontroodt	5077
24- 5-2004	109	Jo Vandeurzen	5983
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
9- 9-2004	148	Luk Van Biesen	7526
13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
7-12-2004	208	Mw. Hilde Vautmans	9521
7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontroodt	12073
22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
21- 4-2005	299	David Geerts	13647
26- 4-2005	302	Geert Lambert	13649
10- 5-2005	314	Jo Vandeurzen	14197
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtelboom	14198
6- 6-2005	320	Luc Goutry	14930
20- 6-2005	328	Mme Marie Nagy	15428
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
13- 9-2005	353	Guido De Padt	17349
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
4-10-2005	358	Mw. Ingrid Meeus	17701
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
4-11-2005	369	Mw. Yolande Avontroodt	18613
10-11-2005	371	Mw. Trees Pieters	18614

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtelboom	18616
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618
22-11-2005	379	Koen Bultinck	18828
22-11-2005	381	Mw. Annemie Turtelboom	18829
22-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18830
23-11-2005	384	Mw. Annemie Turtelboom	18831
30-11-2005	389	Jo Vandeurzen	19115
19-12-2005	400	Guido De Padt	19597
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353
18- 1-2006	408	Mw. Trees Pieters	20353
20- 1-2006	409	Carl Devlies	20504
30- 1-2006	415	Jean-Marc Nollet	20867
2- 2-2006	416	Mw. Yolande Avontroodt	21043
2- 2-2006	417	Koen Bultinck	21044
2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
3- 2-2006	419	Luk Van Biesen	21045
10- 2-2006	424	Mw. Trees Pieters	21506
16- 2-2006	428	David Geerts	21836
20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837
21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
21- 2-2006	432	Mw. Trees Pieters	21839
9- 1-2006	433	Mw. Maggie De Block	21840
24- 2-2006	434	Charles Michel	22150
24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
28- 2-2006	437	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22153
2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454
6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
9- 3-2006	442	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22612
10- 3-2006	443	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22613
10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
10- 3-2006	445	Mw. Annemie Turtelboom	22614
13- 3-2006	446	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22615
14- 3-2006	447	Koen Bultinck	22615
14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616

Santé publique — Volksgezondheid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 8-2003	11	Jan Mortelmans	254
18- 8-2003	12	Jan Mortelmans	255
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	256
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
10- 9-2004	279	Jo Vandeurzen	7531
21- 9-2004	287	Bart Laeremans	7727
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143
6-10-2004	299	Mw. Annemie Turtelboom	8143
20-10-2004	310	Mw. Magda De Meyer	8478
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
28-10-2004	324	Jean-Marc Nollet	8934
29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936
23-11-2004	336	Guido De Padt	9316
23-11-2004	338	Mme Annick Saudoyer	9317
29-11-2004	345	Luc Goutry	9524
10-12-2004	361	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	9704
15-12-2004	362	Mw. Yolande Avontroodt	9705
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
14- 1-2005	376	Mw. Annelies Storms	10600
20- 1-2005	381	Stijn Bex	10853
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366
27- 4-2005	456	Guido De Padt	13655
28- 4-2005	459	Mme Jacqueline Galant	13940
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943
3- 5-2005	463	Mw. Annelies Storms	13943

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
9- 5-2005	467	Mme Dominique Tilmans	14201
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	14703
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
27- 6-2005	497	Guy D'haeseleer	15700
27- 6-2005	500	Guy D'haeseleer	15701
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	15917
19- 7-2005	516	Mw. Magda De Meyer	15917
26- 7-2005	524	Mw. Yolande Avontroodt	17046
28- 7-2005	527	Mw. Inga Verhaert	17047
8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
1- 9-2005	540	Mw. Nathalie Muylle	17056
5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
22- 9-2005	549	Alain Courtois	17702
7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
20-10-2005	565	Koen Bultinck	18198
20-10-2005	568	Guy D'haeseleer	18199
10-11-2005	575	Mme Zoé Genot	18621
10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
28-11-2005	592	Daniel Bacquelaine	19128
28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
28-11-2005	595	Daniel Bacquelaine	19130
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avontroodt	19134
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avontroodt	19137
13-12-2005	608	Mw. Liesbeth Van der Auwera	19138
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
14-12-2005	611	Mw. Magda De Meyer	19140
20-12-2005	612	Mme Muriel Gerkens	19601
22-12-2005	616	Bert Schoofs	19604
22-12-2005	617	Koen Bultinck	19605
23-12-2005	618	Koen Bultinck	19605
23-12-2005	619	Jo Vandeurzen	19606
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avontroodt	19607
5- 1-2006	622	Mme Zoé Genot	20142
5- 1-2006	623	Patrick Cocriamont	20143
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avontroodt	20144
13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaine	20357
18- 1-2006	641	Mw. Magda De Meyer	20362
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
24- 1-2006	651	Koen Bultinck	20512
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
25- 1-2006	653	Mme Muriel Gerkens	20513
26- 1-2006	657	Mme Zoé Genot	20867
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
30- 1-2006	660	Jean-Marc Nollet	20870
30- 1-2006	661	Melchior Wathelet	20870
1- 2-2006	663	Joseph Arens	20872
1- 2-2006	664	Miguel Chevalier	20873
2- 2-2006	667	Ludo Van Campenhout	21048
2- 2-2006	670	Miguel Chevalier	21050
2- 2-2006	671	Miguel Chevalier	21051
2- 2-2006	672	Koen Bultinck	21051
6- 2-2006	675	Jo Vandeurzen	21053
8- 2-2006	676	Patrick Cocriamont	21054
9- 2-2006	678	Koen Bultinck	21510
10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
15- 2-2006	683	Miguel Chevalier	21513
20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
20- 2-2006	686	Guido De Padt	21841
21- 2-2006	687	Koen Bultinck	21842
21- 2-2006	688	Koen Bultinck	21843
21- 2-2006	689	Koen Bultinck	21843
21- 2-2006	690	Mw. Hilde Dierickx	21844
22- 2-2006	692	Mw. Nathalie Muylle	21845
22- 2-2006	693	Mw. Hilde Dierickx	21845
22- 2-2006	694	Mw. Hilde Dierickx	21846
22- 2-2006	695	Mw. Hilde Dierickx	21846
23- 2-2006	696	Mw. Hilde Dierickx	22153
24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
24- 2-2006	699	Mw. Hilde Dierickx	22156
2- 3-2006	700	Koen Bultinck	22456
6- 3-2006	703	Koen Bultinck	22457

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 3-2006	704	Koen Bultinck	22458
8- 3-2006	705	Mw. Nathalie Muylle	22458
9- 3-2006	706	Mw. Maggie De Block	22617
9- 3-2006	707	Geert Lambert	22618
9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
10- 3-2006	709	Mw. Hilde Dierickx	22619
13- 3-2006	710	Mw. Hilde Dierickx	22620
13- 3-2006	711	Patrick Cocriamont	22620
13- 3-2006	713	Mw. Hilde Dierickx	22621
23- 1-2006	714	Guido De Padt	22622
14- 3-2006	715	Koen Bultinck	22623

Ministre de la Coopération au Développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
4- 7-2005	91	Filip De Man	15712

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

22- 9-2005	198	Jean-Jacques Viseur	21848

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
23- 2-2005	100	David Geerts	11770
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
7- 6-2005	128	Mw. Hilde Dierickx	14949
16- 8-2005	143	David Geerts	17073
20- 9-2005	148	Olivier Maingain	17356
4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409
14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628
8- 9-2005	162	Filip De Man	18631
25-11-2005	165	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	19146
1-12-2005	166	Mw. Ingrid Meeus	19147
30- 1-2006	180	Jean-Marc Nollet	20878
14- 3-2006	188	Staf Neel	22623

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

25-10-2005	50	Servais Verherstraeten	18210
10-11-2005	52	Guy D'haeseleer	18632
30- 1-2006	57	Jean-Marc Nollet	20883

Gelijke Kansen — Égalité des chances

26- 9-2005	73	Mw. Annelies Storms	17707
29- 9-2005	74	Mw. Hilde Vautmans	17707
1-12-2005	81	Mw. Annemie Turtelboom	19151
8-12-2005	85	Francis Van den Eynde	19154
13-12-2005	86	Mme Corinne De Permentier	19155
14-12-2005	87	Guy D'haeseleer	19155
20-12-2005	88	Francis Van den Eynde	19610
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520
27- 1-2006	93	Francis Van den Eynde	20885
10- 3-2006	95	Mw. Annemie Turtelboom	22624
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
1- 2-2005	221	Koen T'Sijen	11136
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198
22- 4-2005	259	Hendrik Bogaert	13677
28- 4-2005	266	Mw. Hilde Dierickx	13950
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085
2- 9-2005	348	Servais Verherstraeten	17089
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708
4-10-2005	370	Guido De Padt	17712
6-10-2005	372	Jef Van den Bergh	17906
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212
20-10-2005	376	Filip De Man	18214
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216
20-10-2005	382	Mme Véronique Ghenne	18218
3-11-2005	391	Dylan Casaer	18412
14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633
14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
17-11-2005	398	Dylan Casaer	18838
21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
12-12-2005	407	Mw. Annemie Turtelboom	19161
12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
18- 1-2006	423	Gerolf Annemans	20369
20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
26- 1-2006	430	Stijn Bex	20886
1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
16- 2-2006	437	Geert Lambert	21850
20- 2-2006	438	Mw. Nathalie Muylle	21851
20- 2-2006	439	Guido De Padt	21852
21- 2-2006	440	Mw. Inga Verhaert	21852
22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
23- 2-2006	442	Alfons Borginon	22159
28- 2-2006	444	Guido De Padt	22160
2- 3-2006	445	Jef Van den Bergh	22459
13- 3-2006	446	Ortwin Depoortere	22626

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223
10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635
5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163
20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524

Pensions — Pensioenen

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171
13- 1-2006	142	Hendrik Bogaert	20372
30- 1-2006	146	Jean-Marc Nollet	20892
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057
10- 2-2006	148	Hagen Goyvaerts	21516
24- 2-2006	152	Daniel Bacquelaine	22161

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
27- 5-2005	306	Melchior Wathelet	14705
3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
6- 7-2005	331	Mme Muriel Gerkens	15710
26- 7-2005	338	Mme Yolande Avondroodt	17058
5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
21-10-2005	362	Koen T'Sijen	18229
25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
17-11-2005	381	Mw. Annemie Turtelboom	18845
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
5-12-2005	403	Mme Zoé Genot	19177
9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
14-12-2005	407	Mme Muriel Gerkens	19180
19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
20-12-2005	412	Mw. Hilde Vautmans	19618
20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
9- 1-2006	422	Guido Tastenhoye	20149
9- 1-2006	423	Guido Tastenhoye	20150
9- 1-2006	424	Guido Tastenhoye	20150
9- 1-2006	425	Guido Tastenhoye	20150
9- 1-2006	429	Guy D'haeseleer	20152
9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
12- 1-2006	434	Benoît Drèze	20373
12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
23- 1-2006	439	Patrick De Groote	20525
26- 1-2006	442	Mme Zoé Genot	20892
26- 1-2006	443	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	20893
2- 2-2006	448	Mw. Annemie Turtelboom	21057
13- 2-2006	451	Mw. Annemie Turtelboom	21517
13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
15- 2-2006	454	Mme Muriel Gerkens	21519
21- 2-2006	456	Mw. Trees Pieters	21859
21- 2-2006	457	Mw. Maggie De Block	21860
28- 2-2006	459	Mw. Annemie Turtelboom	22162
28- 2-2006	460	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22162
28- 2-2006	461	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22163
28- 2-2006	462	Mw. Annemie Turtelboom	22164
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165
1- 3-2006	464	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22166
1- 3-2006	465	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22166
2- 3-2006	466	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22460
2- 3-2006	467	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22460
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462
7- 3-2006	472	Koen T'Sijen	22463
7- 3-2006	473	Mw. Maggie De Block	22465
13- 3-2006	475	Mw. Annemie Turtelboom	22626
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628
14- 3-2006	478	Mw. Annemie Turtelboom	22628

Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën

7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

8- 6-2005	41	Stijn Bex	14960
29- 7-2005	48	Mme Muriel Gerkens	17097
26- 1-2006	57	Mme Zoé Genot	20899
30- 1-2006	58	Jean-Marc Nollet	20900

Économie sociale — Sociale Economie

30- 1-2006	62	Jean-Marc Nollet	20901

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

12- 4-2005	49	Mme Zoé Genot	13199
19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388
19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
24-11-2004	362	François Bellot	9296
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
13- 6-2005	603	Mw. Inga Verhaert	15173
14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
4- 7-2005	618	Mme Muriel Gerkens	15663
5- 7-2005	621	Ludo Van Campenhout	15665
6- 7-2005	623	Mme Muriel Gerkens	15666
26- 7-2005	641	Ludo Van Campenhout	17003
26- 7-2005	642	Ludo Van Campenhout	17004
26- 7-2005	643	Ludo Van Campenhout	17004
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373
14- 9-2005	666	Guido De Padt	17377
15- 9-2005	669	Francis Van den Eynde	17379
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
21- 9-2005	675	Jef Van den Bergh	17382
21- 9-2005	676	Roel Deseyn	17383
23- 9-2005	682	Jan Mortelmans	17722
30- 9-2005	688	Roel Deseyn	17727
4-10-2005	692	Roel Deseyn	17730
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
7-10-2005	697	Jef Van den Bergh	17910
19-10-2005	700	Francis Van den Eynde	18233
20-10-2005	704	Jan Mortelmans	18235
20-10-2005	707	Guy D'haeseleer	18237
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
25-10-2005	715	Hagen Goyvaerts	18242
25-10-2005	717	Roel Deseyn	18244
25-10-2005	719	Mme Marie Nagy	18640
4-11-2005	720	Mw. Annemie Turtelboom	18420
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
8-11-2005	726	Patrick De Groote	18423
8-11-2005	728	Geert Lambert	18642
10-11-2005	729	Guy D'haeseleer	18643
17-11-2005	734	Francis Van den Eynde	18853
17-11-2005	736	Patrick De Groote	18854
21-11-2005	738	Jan Mortelmans	18855
21-11-2005	739	Jan Mortelmans	18856
21-11-2005	741	Stijn Bex	18857
21-11-2005	742	Olivier Chastel	18858
21-11-2005	743	Hagen Goyvaerts	18859
22-11-2005	749	Francis Van den Eynde	18863
23-11-2005	751	Mme Marie Nagy	18864
23-11-2005	753	Jef Van den Bergh	18866
23-11-2005	754	Roel Deseyn	18867
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
24-11-2005	758	Bert Schoofs	19194
24-11-2005	759	Bert Schoofs	19194
24-11-2005	760	Roel Deseyn	19195
25-11-2005	762	Mw. Hilde Dierickx	19195
28-11-2005	765	Mw. Ingrid Meeus	19197
2-12-2005	767	Jan Mortelmans	19199
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
2-12-2005	769	Jan Mortelmans	19200
29- 7-2005	775	Mme Muriel Gerkens	19203
15-12-2005	778	Guido De Padt	19625
19-12-2005	779	Mw. Greet Van Gool	19626
20-12-2005	780	Mw. Greet Van Gool	19627
20-12-2005	781	Stijn Bex	19628
21-12-2005	784	Roel Deseyn	19631
21-12-2005	786	Luc Goutry	19632
22-12-2005	789	Mme Zoé Genot	19636
22-12-2005	790	Mme Colette Burgeon	19636
22-12-2005	791	Jef Van den Bergh	19637
22-12-2005	792	Roel Deseyn	19638
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639
23-12-2005	799	Guido De Padt	19642
23-12-2005	800	Guido De Padt	19643
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644
27-12-2005	803	Mw. Dalila Douifi	19645
28-12-2005	804	Francis Van den Eynde	19646
4- 1-2006	805	Guido De Padt	19897
5- 1-2006	806	Francis Van den Eynde	20155
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159
12- 1-2006	817	Mme Zoé Genot	20377
12- 1-2006	819	Guido De Padt	20379
13- 1-2006	821	Patrick De Groote	20380
13- 1-2006	822	Jef Van den Bergh	20381
18- 1-2006	825	Mw. Trees Pieters	20382
19- 1-2006	827	Guido De Padt	20529
19- 1-2006	828	Guido De Padt	20529
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530
19- 1-2006	830	Willy Cortois	20531
20- 1-2006	831	Bart Tommelein	20531
20- 1-2006	832	Jef Van den Bergh	20532
20- 1-2006	833	Patrick De Groote	20533
23- 1-2006	834	Koen T'Sijen	20533
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534
24- 1-2006	836	Jef Van den Bergh	20534
24- 1-2006	837	Jef Van den Bergh	20535

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25- 1-2006	838	Guido De Padt	20536
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537
26- 1-2006	840	Mw. Annelies Storms	20903
26- 1-2006	841	Mme Zoé Genot	20904
26- 1-2006	842	Roel Deseyn	20905
27- 1-2006	843	Mw. Annelies Storms	20906
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907
30- 1-2006	845	Jan Mortelmans	20907
30- 1-2006	846	Jan Mortelmans	20908
31- 1-2006	847	Jan Mortelmans	20908
31- 1-2006	848	Francis Van den Eynde	20909
31- 1-2006	849	Jef Van den Bergh	20910
31- 1-2006	850	Jan Mortelmans	20910
31- 1-2006	851	Roel Deseyn	20910
31- 1-2006	852	Jan Mortelmans	20911
31- 1-2006	853	Mw. Frieda Van Themsche	20912
3- 2-2006	857	Guido De Padt	21059
6- 2-2006	859	Koen Bultinck	21060
9- 2-2006	860	Roel Deseyn	21520
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521
13- 2-2006	863	Stijn Bex	21522
14- 2-2006	864	Guido De Padt	21523
14- 2-2006	865	Roel Deseyn	21523
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525
15- 2-2006	870	Francis Van den Eynde	21863
16- 2-2006	872	Francis Van den Eynde	21864
16- 2-2006	873	Jef Van den Bergh	21865
17- 2-2006	876	Jan Mortelmans	21866
17- 2-2006	878	Jan Mortelmans	21867
17- 2-2006	879	Jan Mortelmans	21867
17- 2-2006	880	Jan Mortelmans	21867
17- 2-2006	881	Jan Mortelmans	21868
17- 2-2006	882	Jan Mortelmans	21868
20- 2-2006	883	Jan Mortelmans	21868
21- 2-2006	885	Alain Mathot	21869
21- 2-2006	886	Mw. Hilde Vautmans	21871
23- 2-2006	887	Mw. Dalila Douifi	22167
24- 2-2006	888	Mw. Annemie Turtelboom	22168
24- 2-2006	889	Mw. Greet Van Gool	22168
28- 2-2006	891	David Geerts	22170
2- 3-2006	892	Mw. Annemie Turtelboom	22466
3- 3-2006	893	Francis Van den Eynde	22467
6- 3-2006	894	Patrick De Groote	22467
7- 3-2006	895	Francis Van den Eynde	22468
7- 3-2006	896	Francis Van den Eynde	22468
8- 3-2006	898	Jan Mortelmans	22469
9- 3-2006	899	Koen T'Sijen	22629
10- 3-2006	900	Mw. Frieda Van Themsche	22630
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631
10- 3-2006	902	Bart Tommelein	22631
13- 3-2006	903	Olivier Chastel	22632
13- 3-2006	904	Mw. Simonne Creyf	22633
13- 3-2006	905	Mw. Simonne Creyf	22633
13- 3-2006	906	Jan Mortelmans	22634
13- 3-2006	907	Mw. Simonne Creyf	22634
13- 3-2006	908	Mw. Simonne Creyf	22634
14- 3-2006	909	Guido De Padt	22635
14- 3-2006	910	Jan Mortelmans	22636

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200607465

Question nº 948 de M. Guido De Padt du 10 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Détention ou utilisation illicites de détecteurs de radars.

Fin février 2006 en Flandre orientale, un homme a été pris en flagrant délit de détention d'un appareil de détection des contrôles de vitesse. Le parquet de Termonde a saisi sa voiture, qui allait être confisquée. Selon la presse, le chauffeur serait en outre passible d'une sanction.

Dans notre pays, la vente, l'utilisation et la détention de détecteurs de radars de quelque type que ce soit sont interdites. L'article 62*bis* de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968, dispose que « sans préjudice des dispositions de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, il est interdit de se munir de tout équipement ou de tout autre moyen entravant ou empêchant la constatation d'infractions à la présente loi et aux règlements sur la police de la circulation routière ou détectant les appareils fonctionnant automatiquement visés à l'article 62. ».

1. Combien de dossiers relatifs à la détention ou à l'utilisation illicites d'un détecteur de radars les parquets ont-ils ouverts en 2004 et en 2005 ?

2.

a) Combien de jugements les tribunaux de police ont-ils rendus en 2004 et en 2005 (par arrondissement judiciaire si possible) pour détention ou utilisation d'un détecteur de radars ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2005200607465

Vraag nr. 948 van de heer Guido De Padt van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Wederrechtelijk bezit of gebruik van radardetectoren.

Eind februari 2006 werd in Oost-Vlaanderen een man betrapt met een toestel in zijn wagen om snelheidscontroles te detecteren. Het parket van Dendermonde nam zijn wagen, die verbeurd zou worden verklaard, in beslag. Bovendien hangt de chauffeur straf boven het hoofd, zo meldt de pers.

In ons land is het te koop aanbieden, het gebruik en het bezit van radardetectoren van gelijk welk type, verboden. Artikel 62*bis* van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, bepaalt: « Onverminderd de bepalingen van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving is het verboden elke uitrusting die of elk ander middel dat de vaststelling van overtredingen van deze wet en van de reglementen betreffende de politie over het wegverkeer, bemoeilijkt of verhindert of automatisch werkende toestellen bedoeld in artikel 62 opspoort, bij zich te hebben. ».

1. Hoeveel dossiers van wederrechtelijk bezit of gebruik van een radardetector werden in 2004 en 2005 bij de parketten geopend ?

2.

a) Hoeveel vonnissen werden door de politierechtbanken in de jaren 2004 en 2005 (opsplitsing per gerechtelijk arrondissement indien mogelijk) uitgesproken voor het bezit of gebruik van een radardetector ?

b) Dans combien de cas la voiture a-t-elle été confisquée ?

3. Quelle proportion de ces jugements concernait des personnes :

a) de nationalité belge;

b) d'une autre nationalité (et laquelle) ?

4.

a) L'abrogation en 2005 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications a-t-elle eu des implications concernant les détecteurs de radars ?

b) In hoeveel gevallen werd het autovoertuig verbeurd verklaard ?

3. Bij hoeveel van deze vonnissen ging het om personen met :

a) de Belgische nationaliteit;

b) personen van een andere nationaliteit (en welke) ?

4.

a) Heeft de opheffing in 2005 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving gevolgen met zich meegebracht wat betreft deze radardetectoren ?

DO 2005200607477

Question n° 949 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 10 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Juges. — Mineurs. — Droit d'être entendu.

Le droit pour les enfants d'être entendus a été inscrit à l'article 931 du Code judiciaire en 1994 pour transposer l'article 12 du Traité international des droits de l'enfant. Cet article stipule que tout mineur peut s'exprimer dans toute procédure juridique ou administrative le concernant.

En vertu de l'article 931 du Code judiciaire, le mineur capable de discernement peut, dans toute procédure le concernant, à sa demande ou sur décision du juge, être entendu, hors la présence des parties, par le juge ou la personne désignée par ce dernier.

Cette disposition concerne donc une possibilité facultative d'entendre le mineur. En l'occurrence, l'initiative peut être prise tant par le mineur lui-même, que par le juge. Si le juge décide d'entendre le mineur, ce dernier peut toutefois refuser d'être entendu. Si le mineur prend l'initiative, le juge ne peut refuser de l'entendre que par une décision spécialement motivée, fondée exclusivement sur le fait que le mineur ne dispose pas de la capacité de discernement requise. L'article 931 du Code judiciaire est donc basé sur le critère de la nécessité de disposer de la capacité de discernement requise. Il n'est pas possible d'interjeter appel contre la décision du juge d'entendre ou non le mineur.

1. Combien de mineurs ont été entendus en 2003, 2004 et 2005, respectivement par les juges de paix, les juges de la jeunesse, les juges en référé et la cour d'appel, et ce par arrondissement judiciaire ?

DO 2005200607477

Vraag nr. 949 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Rechters. — Minderjarigen. — Hoorrecht.

Het hoorrecht van kinderen werd in 1994 ingeschreven in artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek, om vertaling te geven aan artikel 12 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. Dat artikel stelt dat iedere minderjarige zijn mening mag uiten in iedere juridische of administratieve procedure die hem aanbelangt.

Krachtens artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek kan de minderjarige die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt, in elk geding dat hem betreft, op zijn verzoek of op beslissing van de rechter, worden gehoord door de rechter of door de persoon die deze aanwijst, zonder dat de partijen bij dat onderhoud aanwezig zijn.

Deze regeling betreft derhalve een facultatieve mogelijkheid voor het horen van de minderjarige : het initiatief hiervoor kan zowel van de minderjarige zelf uitgaan als van de rechter. Indien de rechter beslist om de minderjarige te horen, kan deze evenwel weigeren. Indien het initiatief uitgaat van de minderjarige, kan de rechter slechts weigeren het kind te horen bij een speciaal gemotiveerde beslissing, uitsluitend gegrond op het feit dat de minderjarige niet over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt. Artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek hanteert bijgevolg het beschikken over het vereiste onderscheidingsvermogen als criterium. Tegen de beslissing van de rechter om de minderjarige al dan niet te horen, is geen hoger beroep mogelijk.

1. Hoeveel minderjarigen werden in 2003, 2004 en 2005 gehoord door de respectievelijke rechters, namelijk vrederechters, jeugdrechters, kortgedingrechters en het hof van beroep, en dit per gerechtelijk arrondissement ?

2. Dans combien de cas, au cours de ces années, le mineur a-t-il été entendu à sa propre demande et dans combien de cas l'a-t-il été sur décision du juge ?

3. Dans combien de cas le mineur a-t-il refusé d'être entendu après une décision du juge ?

4. Dans combien de cas le juge a-t-il refusé d'entendre le mineur sur décision spécialement motivée et fondée sur le fait que le mineur ne disposait pas de la capacité de discernement requise ?

5.

a) Estimez-vous que le juge soit la personne la plus apte à entendre les mineurs ?

b) Le seuil ne pourrait-il être abaissé en confiant cette tâche aux maisons de justice ?

DO 2005200607481

Question n° 950 de Mme Annemie Turtelboom du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Reconnaissance et instauration de régimes légaux de vie commune des couples homosexuels . — Initiatives au niveau européen.

La Belgique est, avec les Pays-Bas, l'Espagne et le Royaume-Uni, un des États membres de l'UE où le mariage de personnes de même sexe est désormais reconnu. Depuis le 1er octobre 2004, la Belgique a également résolu le problème de la reconnaissance d'un mariage homosexuel entre un citoyen belge et un partenaire étranger.

Étant donné que le mariage homosexuel n'est pas (encore) reconnu dans la plupart des autres pays, un problème subsiste au niveau international en ce qui concerne la reconnaissance et l'autorisation des mariages homosexuels. La Belgique pourrait dès lors, en collaboration avec les autres États membres où le mariage homosexuel est également reconnu, prendre l'initiative au niveau européen et international et plaider en faveur de la reconnaissance et de l'instauration d'un régime légal de vie commune des couples homosexuels.

1. Avez-vous déjà pris des initiatives au niveau européen ou au sein d'autres forums internationaux en vue de :

a) présenter à d'autres États membres le régime adopté par la Belgique en matière de mariage homosexuel;

b) plaider en faveur de la reconnaissance et de l'instauration d'un régime légal de vie commune des couples homosexuels ?

2. In hoeveel gevallen werd de minderjarige tijdens die jaren gehoord op eigen verzoek en in hoeveel gevallen gebeurde dit op beslissing van de rechter ?

3. In hoeveel gevallen weigerde de minderjarige gehoord te worden na beslissing van de rechter ?

4. In hoeveel gevallen weigerde de rechter de minderjarige te horen bij speciaal gemotiveerde beslissing gegrond op het feit dat de minderjarige niet over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt ?

5.

a) Acht u de rechter de meest geschikte persoon om minderjarigen te horen ?

b) Kan de drempel niet verlaagd worden door deze taak over te laten aan de justitiehuizen ?

DO 2005200607481

Vraag nr. 950 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Erkenning en invoering van wettelijke regelingen voor het samenleven van koppels van gelijk geslacht. — Initiatieven op EU-vlak.

Samen met Nederland, Spanje en het Verenigd Koninkrijk is België één van de lidstaten waar het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht is ingevoerd. Sinds 1 oktober 2004 is in België ook het probleem opgelost aangaande de erkenning van een homohuwelijk tussen een Belgische en een buitenlandse partner.

Omdat het homohuwelijk in de meeste andere (nog) niet is erkend, blijft er internationaal een probleem bestaan inzake de erkenning en het toestaan van homohuwelijken. Daarom zou België samen met de andere EU-lidstaten waar het homohuwelijk wel erkend is, op Europees en internationaal niveau het voortouw kunnen nemen om te pleiten voor een erkenning en invoering van een wettelijke regeling voor het samenleven van koppels van gelijk geslacht.

1. Heeft u op EU-vlak of andere internationale fora reeds initiatieven genomen om :

a) de regeling zoals die in België bestaat inzake het homohuwelijk uit te leggen aan andere lidstaten;

b) te pleiten voor de erkenning en invoering van een wettelijke regeling voor het samenleven van koppels van gelijk geslacht ?

2. Envisagez-vous, dans un avenir proche, de mener une concertation avec les Pays-Bas, l'Espagne et le Royaume-Uni dans le but de prendre l'initiative au niveau de l'UE et de plaider ensemble pour la reconnaissance et l'instauration d'un régime légal de vie commune des couples homosexuels ?

DO 2005200607494

Question nº 951 de M. Olivier Chastel du 13 mars 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Formation à la conduite automobile. — Exercices en situation « d'intervention ». — Amendes infligées aux policiers.

Plusieurs dispositions de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, précisent que les véhicules prioritaires peuvent déroger aux règles de circulation pour autant que leur mission le justifie.

L'article 59.12 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 précise que les dispositions de l'article 7.1 ne sont pas applicables au personnel des services de police lorsque leur mission le justifie. L'article 7.1 précise quant à lui que tout usager est tenu de respecter les dispositions du présent règlement. Il précise encore que, sans préjudice du respect des dispositions du règlement, le conducteur ne peut mettre en danger les usagers plus vulnérables, tels notamment les cyclistes et les piétons, en particulier lorsqu'il s'agit d'enfants, de personnes âgées et de personnes handicapées.

L'article 59.13 précise que les dispositions relatives aux limitations de vitesse ne sont pas applicables aux véhicules utilisés par les agents qualifiés ainsi qu'aux véhicules prioritaires dans les cas justifiés par l'urgence de leur mission.

D'autres dispositions comportent également des dérogations à l'égard des véhicules prioritaires lorsque la nature de la mission le justifie. Il en est ainsi par exemple pour les rues limitées à la circulation locale ou les dessertes locales, la circulation sur les chemins réservés aux piétons, cyclistes et cavaliers, la circulation dans les zones piétonnes, la circulation dans les rues réservées au jeu, le port de la ceinture, le respect des signaux lumineux, les règles d'admissions et de circulation sur les autoroutes, etc.

Lors des exercices de la police, instructeurs et élèves travaillent en situation « d'intervention » et devraient donc pouvoir déroger au code de la route. Cependant, il m'est revenu que certains parquets considèrent

2. Overweegt u in de nabije toekomst overleg aan te knopen met Nederland, Spanje en het Verenigd Koninkrijk om in EU-verband het voortouw te nemen om te pleiten voor een erkenning en invoering van een wettelijke regeling voor het samenleven van koppels van gelijk geslacht ?

DO 2005200607494

Vraag nr. 951 van de heer Olivier Chastel van 13 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Rijopleiding. — Oefeningen in interventiesituaties. — Boetes opgelegd aan politieagenten.

Volgens meerdere bepalingen van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg mogen prioritaire voertuigen afwijken van de verkeersregels wanneer hun opdracht het rechtvaardigt.

Artikel 59.12 van het konklijk besluit van 1 december 1975 zegt dat de bepalingen van artikel 7.1 niet gelden voor het personeel van de politiediensten wanneer hun opdracht het rechtvaardigt. Volgens Artikel 7.1 daarentegen moet elke weggebruiker de bepalingen van het geldende verkeersreglement naleven. Dit artikel stipuleert eveneens, onverminderd de naleving van de bepalingen van het verkeersreglement, dat de bestuurder kwetsbaardere verkeersdeelnemers, zoals fietsers en voetgangers en in het bijzonder kinderen, bejaarden en personen met een handicap, niet in gevaar mag brengen.

Volgens artikel 59.13 zijn de bepalingen met betrekking tot de snelheidsbeperkingen niet van toepassing op de voertuigen gebruikt door bevoegde personen noch op prioritaire voertuigen wanneer een dringende opdracht het rechtvaardigt.

Er zijn nog bepalingen die afwijkingen voor prioritaire voertuigen inhouden wanneer hun opdracht het rechtvaardigt. Dat is bijvoorbeeld zo voor het verkeer in straten voor plaatselijk verkeer, het verkeer op wegen voorbehouden voor voetgangers, fietsers en ruiters, het verkeer in voetgangerszones, het dragen van de veiligheidsgordel, het naleven van de verkeerslichten, de regels voor toelating en verkeer op de autosnelweg enzovoort.

Tijdens politieoefeningen werken instructeurs en leerlingen in een interventiesituatie en zouden zij moeten kunnen afwijken van het verkeersreglement. Ik heb evenwel vernomen dat sommige parketten een

qu'un exercice n'est pas une « mission justifiée ». Certains policiers ont donc été invités à payer des amendes pour les infractions commises à l'occasion de leurs cours.

Cette situation amène les instructeurs à organiser désormais les exercices en conditions normale. Ce faisant, ces cours ont perdu considérablememnt leur intérêt dans la mesure où ils ne préparent plus de manière aussi efficace qu'auparavant les fonctionnaires de police à affronter des situations d'urgence.

1. L'attitude adoptée par certains parquets est-elle en concordance avec l'esprit des dispositions dérogatoires de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 ?

2.

a) N'est-il pas envisageable de considérer que ces exercices en situation « d'intervention » correspondent à la notion de « mission justifiée » ?

b) Si tel est le cas, ne conviendrait-il pas d'adresser une circulaire aux parquets ?

3. Si tel n'est pas le cas, ne conviendrait-il pas de modifier cet arrêté royal afin de permettre une formation la plus efficace possible de nos fonctionnaires de police ?

oefening niet beschouwen als een gerechtvaardigde opdracht. Sommige agenten kregen dan ook een boete voor overtredingen waaraan ze zich tijdens hun opleiding schuldig hadden gemaakt.

Daarom organiseren de instructeurs voortaan oefeningen in normale omstandigheden. Hierdoor zijn die opleidingen echter minder interessant geworden omdat ze de politiebeambten niet meer zo efficiënt als vroeger voorbereiden op noodsituaties.

1. Strookt de houding van bepaalde parketten met de geest van de afwijkende bepalingen van het konkinklijk besluit van 1 december 1975 ?

2.

a) Kan niet worden overwogen om oefeningen in interventiesituaties te beschouwen als gerechtvaardigde opdrachten ?

b) Zo ja, moet er dan geen omzendbrief naar de parketten worden gestuurd ?

3. Zoniet, moet bedoeld koninklijk besluit niet worden gewijzigd zodat ons politiepersoneel de best mogelijke opleiding kan genieten ?

DO 2005200607495

Question nº 952 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Réforme du droit pénal social.

Lors du Conseil des ministres spécial qui s'est tenu à Gembloux les 16 et 17 janvier 2004, le gouvernement a annoncé une réforme du droit pénal social dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale. Le gouvernement a indiqué son intention de mettre fin à la pléthore de sanctions pénales et de ne retenir que trois types d'infractions sanctionnées par trois taux de peine différents. De plus, un certain nombre d'infractions devraient à l'avenir être passibles d'amendes administratives, ce qui accélérera leur traitement et déchargera les tribunaux, qui pourront ainsi consacrer plus de temps aux infractions graves.

1. Où en est-on précisément dans la réforme annoncée du droit pénal social ?

2. Quand espérez-vous soumettre un projet de loi au Parlement ?

3. Tiendra-t-on intégralement compte, dans le cadre de cette réforme, des décisions prises lors du Conseil des ministres spécial de Gembloux, en particulier en ce qui concerne la répartition des infractions en

DO 2005200607495

Vraag nr. 952 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Hervorming van het sociaal strafrecht.

Tijdens de bijzondere ministerraad van Gembloers op 16 en 17 januauri 2004 kondigde de regering een hervorming van het sociaal strafrecht aan in het kader van de strijd tegen sociale fraude. De regering wilde een einde maken aan de wirwar van strafrechtelijke sancties door slechts drie types van inbreuken te definiëren met drie soorten strafmaten. Een aantal inbreuken zou in de toekomst worden bestraft met administratieve geldboetes zodat ze sneller afgehandeld kunnen worden en de rechtbanken meer tijd krijgen voor grote inbreuken.

1. Wat is de stand van zaken van de aangekondigde hervorming van het sociaal strafrecht ?

2. Tegen wanneer hoopt u met een wetsontwerp naar het Parlement te komen ?

3. Zal bij de hervorming ten volle rekening gehouden worden met de afspraken die werden gemaakt tijdens de bijzondere ministerraad van Gembloers, meer bepaald wat de indeling in drie soorten inbreu-

trois catégories et les sanctions prenant la forme d'amendes administratives ?

4. Quelles définitions sont-elles prévues pour la catégorisation des infractions ?

5. Quels seront les taux de peine correspondants ?

6. Quelle catégorie d'infractions sera-t-elle passible d'amendes administratives ?

ken betref en de bestraffing met administratieve geldboetes ?

4. Welke definities voor de indeling van inbreuken liggen voor ?

5. Welke strafmaten zullen hiermee corresponderen ?

6. Welk soort inbreuken zal bestraft worden met administratieve geldboetes ?

DO 2005200607502

Question nº 953 de Mme Hilde Vautmans du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Ouverture des magasins au-delà des heures autorisées. — Condamnations.

Les magasins sont autorisés à rester ouverts pendant une durée maximale de quinze heures par jour et les commerçants doivent également respecter au minimum un jour de repos obligatoire. S'ils ne respectent pas ces horaires, les commerçants risquent de se voir infliger une amende.

1. Combien de condamnations ont-elles été prononcées ces dernières années pour infraction à la réglementation en matière d'heures et de jours d'ouverture des magasins ?

2. Pouvez-vous ventiler ces chiffres par arrondissement judiciaire ?

3. À combien s'élèvent les amendes infligées pour de telles infractions ?

DO 2005200607502

Vraag nr. 953 van mevrouw Hilde Vautmans van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Langer dan toegelaten ophouden van winkels. — Veroordelingen.

Een winkel mag per dag maximum 15 uur open zijn en moet minimaal één rustdag per week hebben. Als deze termijnen niet gerespecteerd worden, lopen winkeliers het risico op een boete.

1. Hoeveel veroordelingen zijn er de afgelopen jaren vastgesteld voor het langer dan toegelaten openhouden van een winkel ?

2. Kan u een opsplitsing geven per gerechtelijk arrondissement ?

3. Hoeveel bedragen de boetes die hiervoor werden uitgeschreven ?

DO 2005200607503

Question nº 954 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Loi relative à la protection et au bien-être des animaux. — Abus. — Plaintes.

La loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux a conféré des droits aux animaux sur le territoire belge.

De nombreuses organisations se basent sur cette législation pour protéger activement les animaux.

Elles s'appliquent à déceler les abus et à déposer plainte.

DO 2005200607503

Vraag nr. 954 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Wet bescherming en welzijn der dieren. — Misbruiken. — Klachten.

Sinds de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren hebben de dieren in België rechten.

Vele organisaties hebben van deze wetgeving gebruik gemaakt om dieren actief te beschermen.

Misbruiken worden opgespoord en klacht wordt neergelegd.

1. Combien de plaintes ont-elles été déposées annuellement auprès de la justice au cours des trois dernières années ?

2. Combien de plaintes sont dirigées contre :

a) des entreprises;

b) des personnes individuelles ?

3. Combien de plaintes ont abouti à une condamnation effective ?

DO 2005200607507

Question nº 955 de M. Guido De Padt du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Délits de fuite.

En 2005, l'attention que la presse a accordée à certains délits de fuite a suscité un vif émoi. Une question parlementaire a révélé que pas moins de 9 991 délits de fuite ont été commis en 2004. Il serait utile de continuer à assurer le suivi des chiffres, afin de pouvoir y adapter la politique (question nº 577 du 8 mars 2005 de Mme Van Themsche, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 96, p. 17108).

1. Combien de délits de fuite ont été commis en Belgique en 2005 (par région et, si possible, par parquet) ?

2. Combien de ces délits de fuite (par région) ont-ils été commis à la suite d'un accident :

a) mortel, et avec combien de tués;

b) avec blessés;

c) avec dégâts matériels uniquement ?

3. Combien de personnes ont été condamnées pour avoir commis un délit de fuite en 2003, en 2004 et en 2005 (par région) ?

4. Quelle était la raison du délit de fuite (dans les cas où elle a pu être déterminée) ?

5.

a) Les procureurs généraux de notre pays ont-ils reçu de nouvelles instructions l'année dernière ?

b) Leur a-t-on déjà demandé de traiter ces affaires en priorité et plus rapidement, comme le ministre de la Mobilité l'avait annoncé en août 2005 ?

1. Hoeveel klachten werden, de voorbije drie jaar, jaarlijks bij het gerecht ingediend ?

2. Hoeveel klachten hiervan zijn gericht tegen :

a) bedrijven;

b) individuen ?

3. Hoeveel klachten resulteerden in effectieve veroordelingen ?

DO 2005200607507

Vraag nr. 955 van de heer Guido De Padt van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Vluchtmisdrijven.

In 2005 is er commotie ontstaan nadat er enkele vluchtmisdrijven in de pers heel veel aandacht kregen. Uit een parlementaire vraag bleek dat er in het jaar 2004 maar liefst 9 991 vluchtmisdrijven werden gepleegd. Het zou goed zijn om de cijfers verder te blijven opvolgen, teneinde het beleid hieraan te kunnen koppelen (vraag nr. 577 van 8 maart 2005 van mevrouw Van Themsche, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 96, blz. 17108).

1. Hoeveel vluchtmisdrijven werden er in België in 2005 gepleegd (opgesplitst per gewest en indien mogelijk per parket) ?

2. Bij hoeveel van die vluchtmisdrijven (opgesplitst per gewest) :

a) was er een dodelijke afloop en hoeveel doden vielen er;

b) vielen er gewonden;

c) was er enkel materiële schade ?

3. Hoeveel personen werden er in het jaar 2003, 2004 en 2005 voor vluchtmisdrijf veroordeeld (opsplitsing per gewest) ?

4. Wat was de reden van het vluchtmisdrijf (in de gevallen waarbij deze kon achterhaald worden) ?

5.

a) Zijn er in het afgelopen jaar reeds nieuwe instructies gegeven aan de procureurs-generaal van ons land ?

b) Werden zij reeds gevraagd deze zaken prioritair en sneller te behandelen, zoals de minister van Mobiliteit in augustus 2005 aankondigde ?

DO 2005200607512

Question nº 956 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Sociétés répandant sciemment des informations erronées et des mensonges.

La société britannique «*FakeAlibi*» propose l'alibi parfait à des personnes adultères. Cette société propose à tout un chacun, contre paiement, un alibi parfait permettant de tromper en toute tranquillité son/sa partenaire.

«*FakeAlibi*» organise des fausses conférences, des colloques inexistants, etc. et invite officiellement la personne adultère à ces événements. La société met en outre également un numéro de téléphone à disposition que le partenaire méfiant pourrait appeler. Un collaborateur de la société répondra évidemment à l'appel et confirmera tout bonnement l'histoire inventée.

Cette société s'adresse aux personnes qui ont une vie de famille normale mais qui souhaitent néanmoins satisfaire une envie sexuelle sans pour autant hypothéquer leur vie de famille. On raconte donc sciemment des mensonges au partenaire.

1. Une société peut-elle répandre sciemment des informations erronées ou des mensonges ou cette pratique est-elle contraire à la législation belge?

2. Les sociétés étrangères exerçant des activités en Belgique sont-elles soumises à des règles différentes que les sociétés belges?

3. Une personne dupée peut-elle porter plainte contre son partenaire et/ou la société pour la diffusion de ces informations trompeuses et erronées?

DO 2005200607512

Vraag nr. 956 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Bedrijven die doelbewust valse informatie en leugens verspreiden.

Het Britse bedrijf «*FakeAlibi*» biedt overspelige echtgeno(o)te(n) een perfect alibi aan. De firma biedt iedereen tegen betaling een waterdicht alibi aan om zijn/haar partner met een gerust gevoel te bedriegen.

«*FakeAlibi*» organiseert valse conferenties, onbestaande colloquia en dergelijke en nodigt de overspelige partner hierop officieel uit. Bovendien zorgt dit bedrijf voor een telefoonnummer waarop de achtergebleven partner kan bellen, als hij/zij achterdochtig wordt. Uiteraard zal de telefoon beantwoord worden door een medewerker van dit bedrijf die het valse verhaal gewoon zal bevestigen.

Deze firma richt zich op mensen met een goed gezinsleven, die toch een korte seksuele lust willen beleven zonder hun familmieleven daarvoor op het spel te zetten. Hiervoor worden doelbewust leugens verteld aan de partner.

1. Mag een bedrijf doelbewust valse informatie of leugens verspreiden, of is dit strijdig met de Belgische wetgeving?

2. Zijn er andere regels voor buitenlandse bedrijven die in België actief zijn dan voor eigen Belgische bedrijven?

3. Kan een gedupeerde partner klacht indienen tegen de partner en/of het bedrijf voor deze misleidende en bewust verkeerde informatie?

DO 2005200607516

Question nº 957 de M. Dylan Casaer du 14 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Loi relative à la protection et au bien-être des animaux. — Mauvais traitements infligés aux animaux.

L'article 35 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux dispose: «... est puni d'un emprisonnement d'un mois à trois mois et d'une amende de 26 francs à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui: 1º se livre sciemment à des actes non-visés par la présente loi, qui ont pour but de faire périr inutilement un animal ou de lui causer

DO 2005200607516

Vraag nr. 957 van de heer Dylan Casaer van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Wet betreffende bescherming en welzijn der dieren. — Mishandeling van dieren.

Artikel 35 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bepaalt: «... wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot drie maanden en met een geldboete van 36 frank tot 1 000 frank of met één van deze straffen alleen, hij die: 1º wetens handelingen pleegt die niet door deze wet zijn voorzien en die tot doel hebben

inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances ».

Compte tenu de la récente controverse à propos de l'application de la loi susmentionnée, les questions suivantes se posent :

1.

a) Disposez-vous de données chiffrées relatives à la maltraitance d'animaux au cours des cinq dernières années (si possible au cours des dix dernières années) ?

b) Dans l'affirmative, enregistre-t-on une augmentation du nombre de cas ?

c) De combien de cas de maltraitance s'agit-il exactement ?

2.

a) L'article 35, 1°, de la loi précitée du 14 août 1986 pourrait-il s'appliquer aux cas de maltraitance sexuelle d'animaux ?

b) L'article précité pourrait-il, éventuellement au moyen d'une circulaire ministérielle, être rendu applicable aux cas de maltraitance sexuelle ?

c) Dans la négative, pensez-vous qu'il serait utile d'examiner l'opportunité d'une modification de la loi en vue de rendre explicitement punissables les actes sexuels avec les animaux ?

dat een dier nutteloos omkomt of nutteloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat ».

Gelet op de recente omstreden toepassing van de voormelde wet, rijzen terzake de volgende vragen.

1.

a) Beschikt u over cijfergegevens betreffende mishandeling van dieren voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk jongste tien jaar) ?

b) Zo ja, is een stijging van het aantal gevallen waar te nemen ?

c) Over hoeveel gevallen van mishandeling gaat het exact ?

2.

a) Kan seksuele mishandeling van dieren worden ondergebracht in artikel 35, 1°, van de voormelde wet van 14 augustus 1986 ?

b) Kan eventueel met een ministeriële omzendbrief voormeld artikel van toepassing worden gacht op gevallen van seksuele mishandeling ?

c) Zo niet, lijkt een onderzoek nuttig naar de wenselijkheid van een wijziging van de wet met het oog op het expliciet strafbaar stellen van seksuele handelingen met dieren ?

DO 2005200606508

Question n° 959 de Mme Marleen Govaerts du 2 décembre 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Cortège autorisé de la Nationalistische Studenten Vereniging (NSV) à Louvain.

Les étudiants de la NSV ont organisé un cortège pacifique le soir du jeudi 1er décembre 2005 pour protester contre les festivités des 175 ans de la Belgique et pour réclamer une Flandre autonome. L'autorisation d'organiser ce cortège avait été octroyée par la ville de Louvain après qu'une demande en ce sens avait été introduite plusieurs semaines à l'avance. D'autres associations d'étudiants avaient appelé à un boycott massif et à une contre-manifestation. Des centaines d'agents de police avaient été mobilisés et des dizaines de véhicules blindés ainsi qu'un hélicoptère étaient également présents sur les lieux.

Malgré toutes ces mesures, le caractère pacifique du cortège, une bonne organisation et la présence d'un service d'ordre interne de la NSV, des bagarres ont tout de même éclaté. Un policier a été gravement blessé par une brique lancée par l'un des contre-manifestants.

DO 2005200606508

Vraag nr. 959 van mevrouw Marleen Govaerts van 2 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Toegelaten optocht van de Nationalistische Studenten Vereniging (NSV) in Leuven.

Op donderdagavond 1 december 2005 hielden de studenten van de NSV een vreedzame optocht tegen de viering van 175 jaar België en voor een autonoom Vlaanderen. Deze optocht was al weken op voorhand aangevraagd aan de stad Leuven en door de stad toegelaten. Andere studentenverenigingen hadden massaal opgeroepen tot boycot en tegenbetoging. Er waren honderden politiemannen op de been, tientallen gepantserde wagens en één helikopter in de lucht.

Ondanks al deze maatregelen, het vreedzame karakter van de optocht en de goede organisatie en interne ordedienst van NSV is het tot relletjes gekomen. De tegenbetogers hebben een politieman zwaar toegetakeld met een baksteen. De tegenbetogers waren onher-

Ceux-ci s'étaient masqué le visage et lançaient toutes sortes de projectiles dangereux. Ils ont également brisé les fenêtres d'un bus, risquant de blesser les passagers.

1. La ville avait-elle également donné son autorisation pour la contre-manifestation ?

2. Comment va-t-on punir les individus masqués qui ont eu recours à la violence ?

3.

a) Combien de personnes ont-elles été appréhendées par la police ?

b) Seront-elles punies ou ont-elles été immédiatement relâchées sans punition ni condamnation ?

4. Quel a été le coût total de l'opération pour le SPF ?

kenbaar en gooiden met allerlei gevaarlijke projectielen. Ook hebben zij de ruiten van een autobus ingeslagen en alzo bijna de inzittenden verwond.

1. Was er ook een toelating van de stad voor de tegenbetoging ?

2. Hoe worden degenen gestraft die zichzelf onherkenbaar hadden gemaakt en geweld gebruikten ?

3.

a) Hoeveel personen werden opgepakt door de politie ?

b) Zullen zij gestraft worden of zijn zij onmiddellijk weer vrijgelaten zonder straf of veroordeling ?

4. Hoeveel heeft deze hele operatie gekost aan de FOD ?

DO 2005200607011

Question n° 960 de Mme Annemie Turtelboom du 23 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Mariage de partenaires homosexuels australiens en Belgique. — Ambassade d'Australie. — Certificats.

Selon des informations publiées dans les médias, l'Australie empêcherait ses couples holebi de se marier dans les pays où cette possibilité existe. En principe, un pays ne peut pas imposer une telle interdiction, mais il s'avère à présent que les autorités sont en mesure de contrarier les projets des personnes concernées. C'est ainsi que les deux partenaires sont tenus de produire un certificat démontrant qu'ils sont encore célibataires au moment où ils concluent un (nouveau) mariage. L'ambassade d'Australie doit délivrer ce certificat, mais elle refuserait de le faire.

Officiellement, ce refus serait à mettre en rapport avec le fait que l'Australie n'a pas encore pris les mesures nécessaires permettant de reconnaître les mariages homosexuels à l'étranger. C'est pourquoi les certificats requis ne seraient pas disponibles dans l'immédiat.

Aux Pays-Bas, le problème a été résolu en faisant signer une déclaration par les deux partenaires.

1. Des cas similaires de partenaires australiens qui souhaitaient conclure un mariage homosexuel en Belgique ont-ils également déjà été constatés dans notre pays ?

2. Envisagez-vous de contacter l'ambassade d'Australie afin d'insister sur un règlement rapide du problème de la mise à disposition des certificats requis ?

DO 2005200607011

Vraag nr. 960 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Homohuwelijk in België van Australische partners. — Australische ambassade. — Certificaten.

Blijkens berichten in de media zou Australië zijn holebi's verhinderen om te trouwen in landen waar dat mogelijk is. Principieel kan een land zo'n verbod niet opleggen, maar nu blijkt dat de overheid stokken in de wielen kan steken. Beide partners moeten een certificaat voorleggen dat aantoont dat ze nog ongehuwd zijn op het ogenblik dat ze een (nieuw) huwelijk aangaan. Dit certificaat moet worden afgeleverd door de Australische ambassade, maar die zou weigeren om dat te doen.

Officieel zou die weigering verband houden met het feit dat Australië niet voorbereid is om homohuwelijken in het buitenland te erkennen. Daardoor zouden de gevraagde certificaten niet onmiddellijk ter beschikking zijn.

In Nederland heeft men het euvel opgelost door beide partners een verklaring te laten ondertekenen.

1. Werden in België ook al dergelijke gevallen vastgesteld van Australische partners die in ons land een homohuwelijk wensten aan te gaan ?

2. Overweegt u contact op te nemen met de Australische ambassade teneinde aan te dringen op een snelle regeling voor het ter beschikking stellen van de vereiste certificaten ?

3. Envisagez-vous, dans l'attente d'un tel règlement, de prendre une mesure similaire à celle qui a été prise aux Pays-Bas ?

DO 2005200607037

Question nº 961 de Mme Hilde Dierickx du 25 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Hôpitaux. — Agressions verbales et physiques. — Drogues et armes.

Le travail dans les hôpitaux est parfois très contraignant. Les membres du personnel y sont fréquemment confrontés à des agressions verbales et physiques et des drogues et des armes y sont régulièrement saisies.

1. Combien de cas d'agressions verbales et physiques ont été enregistrés en 2004 en 2005 :

a) dans les hôpitaux psychiatriques;

b) dans les sections de psychiatrie des hôpitaux ordinaires;

c) dans les services d'urgence des hôpitaux;

d) dans les hôpitaux en général ?

2. Quelles quantités de drogue et combien d'armes ont été saisies en 2004 et 2005 dans les établissements médicaux susmentionnés ?

3. Overweegt u in afwachting van dergelijke regeling een gelijkaardige maatregel te nemen zoals in Nederland ?

DO 2005200607037

Vraag nr. 961 van mevrouw Hilde Dierickx van 25 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Ziekenhuizen. — Verbale en fysieke agressie. — Drugs en wapens.

Het is niet altijd gemakkelijk werken in de ziekenhuizen. Regelmatig hebben de personeelsleden te maken met verbale en fysieke agressie. Regelmatig worden er drugs en wapens in beslag genomen.

1. Hoeveel gevallen van respectievelijk verbale en fysieke agressie zijn er in 2004 en 2005 geweest in :

a) psychiatrische ziekenhuizen;

b) afdelingen psychiatrie van gewone ziekenhuizen;

c) spoeddiensten van de ziekenhuizen;

d) ziekenhuizen in het algemeen ?

2. hoeveel drugs en wapens werden er in 2004 en 2005 in beslag genomen in hogervernoemde medische instellingen ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200607447

Question nº 1174 de Mme Trees Pieters du 9 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Nouvelles constructions privées. — Travaux propres et collaboration de tiers à titre gracieux. — Charge de la preuve et motivation.

Le cadre IV du formulaire de déclaration TVA nº 106.3 doit en principe inclure un relevé détaillé de tous les travaux immobiliers réalisés par le propriétaire (maître d'ouvrage) privé avec la collaboration gracieuse de tiers.

À cet égard, l'administration de la TVA serait principalement attentive au degré de parenté ou d'alliance

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200607447

Vraag nr. 1174 van mevrouw Trees Pieters van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Nieuwbouw particulieren. — Eigen werk en kosteloze medewerking van derden. — Bewijslast en motivering.

In vak IV van het BTW-aangifteformulier nr. 106.3 moet normaliter een gedetailleerde opgave worden verstrekt van alle werken in onroerende staat die door de private eigenaar (bouwheer) werden uitgevoerd met kosteloze medewerking van derden.

Naar verluidt schenkt de BTW-administratie daarbij vooral aandacht aan de graad van bloed- en aan-

et au fait que ces aides exercent encore une autre activité professionnelle (indépendante) en rapport plus ou moins direct avec le secteur de la construction ou le secteur immobilier.

Dans la pratique, les questions concrètes générales et pertinentes suivantes se posent toutefois pour le maître d'ouvrage privé qui, en principe, n'est tout de même pas véritablement assujetti à la TVA au sens de l'article 4 du Code de la TVA.

1.

a) Lors de l'examen fiscal des données figurant dans cette déclaration de TVA nº 106.3 et de la comparaison avec la valeur normale de la nouvelle construction, doit-on également tenir effectivement compte de l'assistance fournie à titre gracieux, en ce compris du nettoyage régulier du chantier effectué par :

— des amis;

— des connaissances;

— le partenaire cohabitant (célibataire, veuve ou veuf);

— des enfants et des petits-enfants de ce partenaire cohabitant;

— des voisins ?

b) Dans la négative, pour quelle raison lorsque ce n'est pas le cas et/ou dans quelle mesure précise ?

2. A qui incombe non seulement la « charge de la preuve » mais également la « motivation formelle » lors de l'appréciation des deux éléments suivants :

a) le prix de construction total de l'habitation privée;

b) la valeur réelle ou le coût ou prix normal, sur le marché privé, de l'assistance fournie à titre gracieux par des parents, des beaux-parents et d'autres tiers ?

3.

a) Sur la base de quels éléments de preuve concrets, attestations et/ou déclarations le maître d'ouvrage-propriétaire privé peut-il ou doit-il étayer lui-même, au regard du droit fiscal, la valeur de cette assistance fournie à titre gracieux par sa famille, sa belle-famille et des tiers ?

b) Le maître d'ouvrage privé doit-il éventuellement procéder lui-même d'emblée à une estimation raisonnable de la valeur normale de son propre travail et de celui fourni par sa famille, sa belle-famille ou des tiers et doit-il mentionner spontanément ce montant estimatif sur le formulaire de déclaration nº 106.3 ?

4. Pourriez-vous faire part, point par point, de votre conception et de votre méthode de travail géné-

verwantschap en aan het feit of die helpers beroepshalve daarnaast nog een of andere (zelfstandige) beroepsactiviteit uitoefenen die enigszins rechtstreeks verband houdt met de bouw- of immobiliënsector.

In de praktijk rijzen voor de particuliere bouwheer, die in principe blijkbaar toch geen eigenlijke BTW-belastingplichtige is in de zin van artikel 4 van het BTW-Wetboek, daarbij evenwel toch de volgende algemene praktische en pertinente vragen.

1.

a) Moet er bij het fiscaal onderzoek van de gegevens van die ingediende BTW-aangifte nr. 106.3 en de vergelijking met de normale nieuwbouwwaarde eveneens effectief rekening worden gehouden met de kosteloze hulp, met inbegrip van de geregelde opkuis van de bouwwerf, verricht door de volgende personen :

— vrienden;

— kennissen;

— samenwonende levenspartner (ongehuwd, weduwe, weduwnaar);

— kinderen en kleinkinderen van die samenwonende levenspartner;

— buren ?

b) Zo neen, waarom telkens niet en/of in welke precieze mate ?

2. Op wie rust niet alleen de « bewijslast » maar ook de « uitdrukkelijke motivering » bij de bepaling van de twee volgende beoordelingselementen :

a) de totale oprichtingsprijs van de private woning;

b) de reële waarde of de normale particuliere kost- of marktprijs van de kosteloos verleende hulp door familieleden, schoonfamilie en andere derden ?

3.

a) Aan de hand van al welke concrete bewijsmiddelen, attesten en/of verklaringen kan of moet de private bouwheer-eigenaar eventueel de waarde van die kosteloze hulp van zijn familie, schoonfamilie en van derden naar voldoening van fiscaal recht zelf staven ?

b) Moet de particuliere bouwheer eventueel zelf reeds onmiddellijk een redelijke schatting maken van de normale waarde van zijn eigen werk en van dat van zijn familie, schoonfamilie of van derden en moet hij dat geraamd bedrag ook meteen spontaan opnemen in het beoogde aangifteformulier nr. 106.3 ?

4. Kan u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen ondermeer zowel in het licht

rales actuelles, à la lumière des dispositions du Code de la TVA, de l'article 870 du Code judiciaire, des articles 1315, 1349 et suivants du Code civil et de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ainsi que dans le cadre d'une administration fiscale performante et soucieuse des intérêts du contribuable ?

van de bepalingen van het BTW-Wetboek, artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek, de artikelen 1315 en 1349 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen als in het kader van een klantvriendelijk en behoorlijk fiscaal bestuur ?

DO 2005200607449

Question nº 1175 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du « groupe des Dix ».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence ?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés ?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication ?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté ?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps ?

6. Quels sont les problèmes concrets ?

DO 2005200607449

Vraag nr. 1175 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de « groep van Tien ».

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid ?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd ?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie ?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald ?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing ?

6. Welke concrete problemen doen zich voor ?

DO 2005200607492

Question nº 1180 de M. Jean-Marc Nollet du 13 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Échanges intracommunautaires. — Numéro de TVA. — Vérification des numéros de TVA étrangers.

Depuis l'ouverture du marché unique, il est nécessaire d'obtenir le numéro d'identification (TVA) du client afin de pouvoir établir la facture en exemption de la TVA pour livraison intracommunautaire.

DO 2005200607492

Vraag nr. 1180 van de heer Jean-Marc Nollet van 13 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Intracommunautair handelsverkeer. — BTW-nummer. — Nazicht van de BTW-identificatienummers.

Sinds de openstelling van de eenheidsmarkt moet men over het BTW-identificatienummer van de klant beschikken als men een van BTW vrijgestelde factuur voor een intracommunautaire levering wil opstellen.

La vérification, à charge, en général, du vendeur ou du prestataire de service doit se faire selon les informations fournies par le ministère des Finances auprès du site « VIES » de la Commission européenne

(*http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/vies/fr/vieshome.htm*) qui vérifie l'existence bien réelle du numéro de TVA dans les différents États membres.

Pour certains États membres, dont la Belgique, outre une vérification de l'existence du numéro, le site renvoie également le nom et l'adresse de l'entreprise visée.

Il est donc extrêmement aisé, pour les commerçants des autres pays européens, de s'assurer que le numéro de TVA d'une entreprise belge est correct et correspond bien aux coordonnées fournies par son client.

Pour l'assujetti belge, par contre, il est généralement impossible de vérifier si les coordonnées de l'entreprise correspondent bien au numéro fourni par son client.

Pourriez-vous communiquer les raisons qui expliquent cette discrimination et qui empêchent aux assujettis belges l'accès à une information élémentaire fiable, leur permettant non seulement d'effectuer une facturation correcte mais également de se prémunir contre les risques d'une exemption de TVA basée sur des informations erronées ?

DO 2005200607519

Question nº 1183 de M. Dirk Van der Maelen du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Résultats des centres de contrôle polyvalents.

La vérification d'un dossier par un centre de contrôle doit généralement être effectuée tant du point de vue des impôts directs que de celui de la TVA. Certains dossiers ne comportent qu'un volet impôts directs, comme c'est par exemple le cas pour les professions libérales.

Je puis inférer de l'analyse des données que vous m'avez fournies à la suite de ma question orale nº 10397 (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission des Finances, 21 février 2006, COM 861, p. 39) que le rapport entre le nombre de contrôles TVA (dossiers traités) et le nombre de contrôles effectués dans le cadre des impôts sur les revenus (dossiers traités) à Bruxelles et dans les centres de contrôle nationaux est substantiellement inférieur par rapport aux centres de contrôle flamands et wallons.

Meestal moet de verkoper of de dienstverlener dat nummer zelf natrekken. Volgens het ministerie van Financiën moet hij daartoe het nummer invoeren op de website « VIES »

(*http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/vies/fr/vieshome.htm*) van de Europese Commissie. Daar kan hij dan vaststellen of dat BTW-nummer in een andere lidstaat bestaat.

Voor een aantal lidstaten, waaronder België, duidt die website niet alleen aan of het nummer echt is, maar geeft ze ook nog de naam en het adres van de betrokken firma op.

De handelaars uit andere Europese landen kunnen derhalve probleemloos nagaan of het BTW-nummer van een Belgische onderneming juist is en overeenstemt met de door hun klant verstrekte adresgegevens.

De Belgische BTW-plichtigen daarentegen kunnen meestal niet nagaan of de adresgegevens van de onderneming wel degelijk overeenstemmen met het nummer dat de klant heeft opgegeven.

Vanwaar die discriminatie ? Waarom hebben de Belgische BTW-plichtigen geen toegang tot die betrouwbare basisinformatie op grond waarvan ze niet alleen correcte facturen kunnen opstellen, maar zich ook kunnen wapenen tegen de risico's verbonden aan een BTW-vrijstelling die ze op grond van foutieve informatie zouden kunnen toekennen ?

DO 2005200607519

Vraag nr. 1183 van de heer Dirk Van der Maelen van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Resultaten van de polyvalente controlecentra.

Een dossier dat door een controlecentrum dient gecontroleerd te worden, moet meestal zowel op het vlak van de directe belastingen als op het vlak van de BTW te worden gecontroleerd. Er zijn ook dossiers die enkel een luik directe belastingen hebben, zoals dit bijvoorbeeld het geval is voor de vrije beroepen.

Analyse van de gegevens die u mij verstrekt heeft naar aanleiding van mijn mondelinge vraag nr. 10397 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Financiën, 21 februari 2006, COM 861, blz. 39), leren mij dat de verhouding van het aantal BTW-controles (behandelde dossiers) tot het aantal controles van de inkomstenbelastingen (behandelde dossiers) in Brussel en in de nationale controlecentra veel lager is dan voor de Vlaamse en Waalse controlecentra.

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Centres nationaux — Nationale centra
TVA. — BTW	11 123	4 293	934	56
Impôts directs. — Directe Belastingen	12 966	4 809	1 649	409
Rapport TVA/ID. — Verhouding BTW/DB	85,79 %	89,27 %	56,64 %	13,69 %

1. Comment expliquez-vous ces importantes différences ?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour remédier à cette distorsion ?

DO 2005200607521

Question nº 1184 de M. Carl Devlies du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Administration fiscale. — Heures d'ouverture. — Introduction de réclamations. — Délais.

En réponse à la question écrite nº 3-898 qui vous a été adressée le 2 avril 2004 par Mme Vandermeersch, vous avez indiqué ceci :

« Quand il est prescrit que la réclamation doit parvenir au directeur des contributions compétent avant l'expiration du délai prévu par l'article 371, CIR 1992, cela signifie que la réclamation doit parvenir à ce directeur pendant les heures de bureau (voir en ce sens Cass., 28 juin 1955, *Pas*. I, 1179). Par heures de bureau, on entend les heures pendant lesquelles les fonctionnaires sont présents au bureau et non les heures pendant lesquelles ce bureau est accessible au public. Une réclamation qui parvient au directeur des contributions compétent dans le courant de l'après-midi du dernier jour utile est, par conséquent, introduite dans les délais. » (*Questions et Réponses*, Sénat, 2003-2004, nº 3-19, p. 1202).

Deux jugements récents (Trib. Anvers, 28 octobre 2005 et Trib. Liège, 17 novembre 2005 (reproduction), Fiscoloog, 2006, nº 1016, 10) divergent de ce point de vue. Cette dernière décision judiciaire fait référence à la modification du texte français de l'article 371 CIR 1992 apportée lors de la réforme de la procédure en 1999. Dans le cadre de la nouvelle procédure, le texte légal français comporte désormais également le terme « introduites » et non plus « présentées ». Conformément à l'article 52 du Code judiciaire, le tribunal de Liège a estimé que le délai se comptait de minuit à

1. Hoe verklaart u deze grote verschillen ?

2. Wat overweegt u te ondernemen om deze scheeftrekking te verhelpen ?

DO 2005200607521

Vraag nr. 1184 van de heer Carl Devlies van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Belastingadministratie. — Openingsuren. — Indiening van bezwaarschriften. — Tijdstip.

In antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-898 van 2 april van mevrouw Vandermeersch stelde u dat :

« Wanneer gesteld wordt dat een bezwaarschrift vóór het verstrijken van de termijn van artikel 371, WIB 1992, bij de bevoegde directeur der belastingen moet toekomen dan wordt hiermee bedoeld dat het bezwaarschrift binnen de kantooruren bij die directeur moet toekomen (zie in die zin Cass., 28 juni 1955, *Pas*. I, 1179). Onder kantooruren wordt verstaan de uren tijdens welke ambtenaren op hun kantoor aanwezig zijn en niet de uren dat die kantoren voor het publiek toegankelijk zijn. Een bezwaarschrift dat in de loop van de namiddag van de laatste nuttige dag bij de bevoegde directeur der belastingen toekomt is bijgevolg tijdig. » (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2003-2004, nr. 3-19, blz. 1202).

In twee recente vonnissen (Rb Antwerpen, 28 oktober 2005 en Rb Luik, 17 november 2005 (weergave), Fiscoloog, 2006, nr. 1016, 10) werd verschillend gevonnist. In deze laatste rechterlijke uitspraak werd verwezen naar de wijziging van de Franstalige tekst van artikel 317 WIB 1992 naar aanleiding van de procedurehervorming in 1999. De Franstalige wettekst gebruikt onder de nieuwe procedure nu ook het begrip « *introduites* » in plaats van « *présentées* ». Conform artikel 52 Ger. W. oordeelde de rechtbank van Luik dat »de termijn wordt gerekend van middernacht tot

minuit. Sur la base de ce jugement, les réclamations peuvent être valablement déposées dans la boîte aux lettres entre la fin des heures de bureau et minuit.

1. Le ministre ajoute-t-il une condition à la loi en indiquant qu'à l'échéance, une réclamation doit être « présentée » pendant les heures de bureau ?

2. Estimez-vous que dans le cadre de l'impôt sur les revenus, les délais doivent se compter de minuit à minuit, conformément à l'article 52 du Code judiciaire, sauf si la loi fiscale déroge explicitement à cette règle ?

3. Estimez-vous que le calcul du délai de réclamation doit être identique que l'on se base sur le texte légal français ou néerlandais ou que le délai de réclamation doit être un peu plus court pour les Flamands que pour les francophones ?

4. À l'échéance, les réclamations sont-elles introduites en temps voulu entre la fin des heures de bureau et minuit ?

middernacht«. Bezwaarschriften kunnen volgens dit vonnis rechtsgeldig in de brievenbus worden gedeponeerd tussen het einde van de kantooruren en middernacht.

1. Voegt de minister een voorwaarde toe aan de wet wanneer een bezwaarschrift op de vervaldag tijdens de kantooruren moet worden « aangeboden » ?

2. Bent u van mening dat de termijnen voor de inkomstenbelasting worden berekend van middernacht tot middernacht, conform artikel 52 Ger. W., tenzij de fiscale wet hiervan expliciet afwijkt ?

3. Bent u van mening dat de berekening van de bezwaartermijn volgens de Franstalige en Nederlandstalige wettekst identiek moet zijn of bent u van mening dat de bezwaartermijn voor Vlamingen iets korter is dan voor Franstaligen ?

4. Worden bezwaarschriften tijdig ingediend op vervaldag tussen het einde van de kantooruren en middernacht ?

DO 2005200607523

Question nº 1185 de M. Geert Lambert du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Bâtiments publics. — Gestion de l'énergie.

Ces derniers mois, tant la pollution atmosphérique que les prix du mazout n'ont cessé de défrayer la chronique. Les divers ministres compétents en la matière demandent à juste titre aux entreprises et aux citoyens de fournir des efforts afin d'atteindre les objectifs de Kyoto. Les autorités publiques ont également pris de nombreuses initiatives pour donner le bon exemple.

L'hiver dernier, j'ai été contacté par plusieurs fonctionnaires qui ont voulu attirer mon attention sur la mauvaise gestion de l'énergie dans leur environnement de travail. En l'occurence, il s'agissait évidemment des fameuses installations de chauffage énergivores présentes dans des dizaines de bâtiments publics. Il n'est ainsi par rare que des fonctionnaires travaillent pendant tout l'hiver les fenêtres grandes ouvertes.

1. Avez-vous connaissance de la manière souvent lamentable dont l'énergie est gérée dans certains bâtiments publics ?

2.

a) Pouvez-vous communiquer des chiffres relatifs au coût moyen du chauffage par mètre carré de surface de bureaux dans les bâtiments publics ?

DO 2005200607523

Vraag nr. 1185 van de heer Geert Lambert van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Overheidsgebouwen. — Energiehuishouding.

De jongste maanden waren zowel de luchtverontreiniging als de stookolieprijzen niet weg te denken uit het nieuws. Om de Kyoto-normen te halen, vragen de diverse bevoegde ministers terecht inspanningen aan de bedrijven en de burgers. Ook binnen de overheid bestaan er tal van initiatieven opdat ook de overheid zelf het goede voorbeeld zou geven.

Afgelopen winter werd ik door diverse ambtenaren gecontacteerd die mij erop wezen dat er in hun werkomgeving slecht werd omgesprongen met energie. Het betrof hier natuurlijk de alom gekende en energieverslindende verwarmingsinstallaties van tientallen overheidsgebouwen. Het aantal ambtenaren dat de ganse winter met open vensters werkt is, naar ik mocht vernemen, zeker niet op één hand te tellen.

1. Bent u op de hoogte van de dikwijls lamentabele toestand wat betreft energiehuishouding in bepaalde overheidsgebouwen ?

2.

a) Kan u cijfers meedelen betreffende de gemiddelde verwarmingskost per vierkante meter werkvloer binnen overheidsgebouwen ?

b) Dans la négative, quels chiffres concernant les frais de chauffage et/ou les économies d'énergie au niveau de la fonction publique sont-ils actuellement disponibles ?

3. Quelles sont les perspectives d'avenir en matière d'économies d'énergie, notamment de chauffage, dans les bâtiments publics ?

b) Zo neen, welke cijfers betreffende de verwarmingskosten en/of energiezuinigheid binnen de overheid zijn er wel beschikbaar ?

3. Wat zijn de toekomstperspecteieven rond energiebesparing binnen overheidsgebouwen en in het bijzonder met betrekking tot verwarming ?

DO 2005200607525

Question n° 1186 de Mme Annemie Turtelboom du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Couples mariés ou cohabitants de même sexe. — Inégalités sur le plan fiscal.

Grâce à l'instauration du mariage homosexuel et du partneriat enregistré et à la suite des réformes fiscales et sociales des dernières années, les inégalités les plus importantes entre conjoints et cohabitants, et, partant, également entre couples hétérosexuels et homosexuels ont été éliminées. Il ne fait cependant pas de doute que certaines inégalités mineures subsistent.

1. Pouvez-vous fournir un aperçu des inégalités fiscales qui subsistent entre les couples mariés ou cohabitants de même sexe et les couples hétérosexuels ?

2. Envisagez-vous de mettre un terme aux inégalités qui subsistent ?

3. Quels seraient les coûts de chacune des mesures à prendre pour éliminer ces inégalités ?

DO 2005200607525

Vraag nr. 1186 van mevrouw Annemie Turtelboom van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Gehuwde of samenwonende koppels van gelijk geslacht. — Ongelijkheden op fiscaal vlak.

Dankzij de invoering van het homohuwelijk en geregistreerde partnerschappen, alsmede dankzij fiscale en sociale hervormingen van de afgelopen jaren, werden de belangrijkste ongelijkheden tussen gehuwden en samenwonenden, en bijgevolg ook tussen heteroen homokoppels weggewerkt. Toch blijft ongetijfeld een aantal kleine ongelijkheden bestaan.

1. Kan u een inventaris geven van de nog bestaande ongelijkheden op fiscaal vlak waarmee gehuwde, respectievelijk samenwonende koppels van gelijk geslacht ten opzichte van heterokoppels worden geconfronteerd ?

2. Overweegt u de bestaande ongelijkheden weg te werken ?

3. Hoeveel bedraagt telkens de kostprijs per maatregel die moet worden weggewerkt ?

DO 2005200607530

Question n° 1187 de M. Melchior Wathelet du 14 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Mise en concordance du régime des revenus définitivement taxés (RDT) avec la directive mère-filiale 90/435/CEE.

La loi du 2 mai 2005 modifiant l'article 205, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables, a modifié le régime de déduction des revenus définitivement taxés à concurrence de certaines dépenses non admises en vue de le mettre en concordance avec la directive mère-filiale 90/435/CEE du 23 juillet 1990, à la demande de la Commission européenne, et ce à partir de l'exercice d'imposition 2005.

DO 2005200607530

Vraag nr. 1187 van de heer Melchior Wathelet van 14 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Harmonisatie van het stelsel van de definitief belaste inkomsten (DBI) met de moeder-dochter-richtlijn 90/435/EEG.

De wet van 2 mei 2005 tot wijziging van artikel 205, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst heeft wijzigingen aangebracht aan het stelsel van de aftrek van de definitief belaste inkomsten ten belope van bepaalde verworpen uitgaven teneinde die bepaling in overeenstemming te brengen met de moeder-dochter-richtlijn 90/435/EEG van 23 juli 1990. Die aanpassing kwam er op verzoek van de Europese Commissie. Ze is van toepassing vanaf het aanslagjaar 2005.

1.

a) À cet égard, pourriez-vous communiquer si vous avez donné instruction ou que votre administration a donné instruction, de rejeter systématiquement les réclamations ou les demandes de dégrèvement d'office, introduites dans les délais prévus par le Code des impôts sur les revenus, par des contribuables souhaitant obtenir le bénéfice de la directive, en matière de déduction des revenus définitivement taxés à concurrence de certaines dépenses non admises, pour les exercices d'imposition antérieurs ?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous confirmer que la Commission européenne a marqué son accord sur cette façon de faire ?

2. En outre, il semble que l'exposé des motifs de la loi du 2 mai 2005 ferait état d'un échange de correspondance entre la Commission européenne et l'État belge en date du 17 octobre 2003 et du 7 novembre 2003.

a) À cet égard, pourriez-vous nous informer du contenu des correspondances ?

b) Dans la négative, pourriez-vous confirmer que la correspondance de la Commission aborde exclusivement la question de la non-conformité de la législation belge avec le régime de la directive mère-filiale précitée, et n'aborde pas, même indirectement, la question de l'absence de conformité de la législation belge avec la directive mère-filiale dans la mesure où elle limite la déduction des revenus définitivement taxés au montant du bénéfice imposable de l'exercice ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Budget

DO 2005200607528

Question nº 86 de M. Gerolf Annemans du 14 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Cabinet. — Appartement.

Il me revient que le cabinet, et plus précisément le bureau de la ministre, serait équipé d'un appartement

1.

a) Heeft u of uw administratie de opdracht gegeven alle klachten of aanvragen tot ambtshalve ontheffingen in verband met de aftrek van de definitief belaste inkomsten ten belope van bepaalde verworpen uitgaven voor de voorgaande aanslagjaren die binnen de door het Wetboek van de inkomstenbelasting bepaalde termijnen zouden zijn ingediend door belastingplichtigen die op de richtlijn een beroep willen doen, systematisch te verwerpen ?

b) Zo ja, kan u bevestigen dat de Europese Commissie het met die handelswijze eens is ?

2. Voorts is er in de memorie van toelichting bij de wet van 2 mei 2005 sprake van een briefwisseling tussen de Europese Commissie en de Belgische Staat (brieven van 17 oktober 2003 en 7 november 2003).

a) Kan u de inhoud van die brieven meedelen ?

b) Zo nee, kan u bevestigen dat de Europese Commissie het in haar schrijven enkel heeft over het feit dat de Belgische wetgeving niet in overeenstemming is met de regeling bepaald in de voornoemde moeder-dochter-richtlijn en niet — zelfs niet onrechtstreeks — over het feit dat de Belgische wetgeving niet in overeenstemming is met de moeder-dochter-richtlijn omdat ze de aftrek van de definitief belaste inkomsten beperkt tot het bedrag van de belastbare winst van het belastingjaar ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Begroting

DO 2005200607528

Vraag nr. 86 van de heer Gerolf Annemans van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Kabinet. — Appartement.

Naar verluidt zou aangehecht aan het kabinet en meer bepaald aan het kantoor van de minister zich een

en annexe composé d'une salle de séjour entièrement meublée, de deux chambres à coucher, d'une cuisine équipée et d'une salle de bain.

1. Cette information est-elle exacte ?

2. Dans l'affirmative, qui utilise cet appartement ?

3. Dans l'affirmative, comment et où ces dépenses ont-elles été inscrites dans le budget ?

4. Dans l'affirmative, j'aimerais obtenir un aperçu détaillé des dépenses consenties pour les travaux d'aménagement et pour l'ameublement de la (des) pièce(s) citée(s).

appartement bevinden, bestaande uit een volledig bemeubelde woonkamer, twee slaapkamers, een volledig uitgeruste keuken en badkamer.

1. Klopt deze informatie ?

2. Zo ja, wie maakt gebruik van dit appartement ?

3. Zo ja, hoe en waar werden de uitgaven hiervoor ingeschreven in het budget ?

4. Zo ja, graag een overzicht van de gemaakte kosten voor de inrichtingswerken en bemeubeling van de genoemde ruimte(s).

Protection de la consommation

DO 2005200607474

Question nº 187 de M. Roel Deseyn du 10 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Traitement des plaintes au service de médiation des Télécommunications.

J'ai appris récemment qu'une plainte pendante depuis plus de six mois déjà auprès du service de médiation des Télécommunications (elle a été introduite le 1er août 2005) n'a toujours pas été traitée. Pire encore, la personne intéressée n'a reçu qu'un minimum d'informations du service de médiation sur l'état d'avancement de son dossier. Plusieurs courriers électroniques seraient restés sans réponse. Une lettre que le médiateur fédéral aurait envoyée à son collègue des Télécommunications n'aurait également suscité aucune réaction.

Une amélioration fondamentale pourrait consister à introduire un système de tickets. On pourrait envisager en l'occurrence un système par lequel la personne qui dépose une plainte auprès du service de médiation reçoit un numéro accompagné d'un code login et d'un mot de passe lui permettant ensuite de suivre l'état d'avancement de son dossier sur le site internet. Étant donné que ces informations sont probablement déjà disponibles au sein même du service (pour les collaborateurs), le système pourrait rapidement devenir opérationnel.

1. Comment le service de médiation explique-t-il cet énorme retard ?

2.

a) Comment le service de médiation explique-t-il que plusieurs courriers électroniques sont restés sans réponse ?

Consumentenzaken

DO 2005200607474

Vraag nr. 187 van de heer Roel Deseyn van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Afhandelen van klachten bij de ombudsdienst voor Telecommunicatie.

Recentelijk vernam ik dat een klacht die al meer dan een half jaar hangende is bij de ombudsdienst Telecommunicatie (ingediend op 1 augustus 2005), nog steeds niet werd afgehandeld. Erger is evenwel dat de betrokken persoon zeer weinig informatie ontving van de ombudsdienst over de vooruitgang in zijn dossier. Op verschillende mails kwam er blijkbaar geen antwoord; ook een mogelijke brief van de federale ombudsman aan de ombudsman Telecommunicatie leidde niet tot een reactie.

Een fundamentele verbetering zou erin kunnen bestaan om een soort van ticketsysteem in te voeren. Hier kan gedacht worden aan een systeem waarbij elke persoon die een klacht indient bij de ombudsdienst, een nummer ontvangt, samen met een login en paswoord waarmee hij dan op een website de status van zijn dossier kan opvolgen. Aangezien deze informatie waarschijnlijk al beschikbaar is binnen de dienst zelf (voor de medewerkers) zou het systeem snel in werking kunnen treden.

1. Hoe verklaart de ombudsdienst deze enorme vertraging ?

2.

a) Hoe verklaart de ombudsdienst dat verschillende mails zonder antwoord blijven ?

b) Quelle politique le service mène-t-il en la matière ?

3.

a) Combien de plaintes ont été introduites en 2005 ?

b) Quelle a été la durée moyenne de traitement d'un dossier ?

c) Quel est le pourcentage de plaintes dont la durée de traitement a dépassé trois mois ?

4.

a) Que pensez-vous du système de tickets susmentionné ?

b) Quand pourrait-il entrer en vigueur ?

b) Welk beleid hanteert de dienst terzake ?

3.

a) Hoeveel klachten werden ingediend in 2005 ?

b) Wat was de gemiddelde doorlooptijd van een dossier ?

c) Voor hoeveel procent van de klachten duurde de afhandeling meer dan drie maanden ?

4.

a) Hoe staat u tegenover de invoering van het bovenvermelde ticketsysteem ?

b) Wanneer zou dit in werking kunnen treden ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2005200607456

Question nº 924 de M. Jo Vandeurzen du 9 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Publicité des données concernant les naissances, les mariages et les décès.

1. Après quel délai les données relatives à la naissance, au mariage et au décès d'une personne sont-elles accessibles et peuvent-elles donc être rendues publiques ?

2. Quelle est la situation à cet égard dans les pays voisins ?

3. Comment est motivé le choix fait en la matière par la Belgique, tel qu'indiqué par le ministre ?

DO 2005200607462

Question nº 925 de M. Guido De Padt du 10 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Police. — Contrôles d'alcoolémie.

Le problème de l'alcool au volant a déjà, à juste titre, fait coulé beaucoup d'encre ces dernières années. Le suivi du nombre de contrôles d'alcoolémie au fil des années et le nombre de conducteurs contrôlés positifs lors de ces contrôles constituent des éléments essentiels dans l'orientation de la politique.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2005200607456

Vraag nr. 924 van de heer Jo Vandeurzen van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Publiek maken van gegevens omtrent geboorte, huwelijk en overlijden.

1. Na hoeveel tijd worden de gegevens met betrekking tot geboorte, huwelijk en overlijden van iemand vrijgegeven en dus publiek gemaakt ?

2. Kan u ook meedelen hoe dat de situatie is in de ons omliggende landen ?

3. Wat zijn de achtergronden waarom België gekozen heeft voor de optie zoals de minister ze aangeeft ?

DO 2005200607462

Vraag nr. 925 van de heer Guido De Padt van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Politie. — Alcoholcontroles.

Rond de problematiek van drinken én rijden is er de afgelopen jaren, terecht, al heel wat te doen geweest. Het opvolgen van het aantal alcoholcontroles door de jaren heen en het aantal positieve bestuurders daarbij, is een essentieel element om het beleid te kunnen sturen.

1. Combien de contrôles d'alcoolémie la police locale (par zone de police) a-t-elle effectués en 2003, en 2004 et en 2005 dans notre pays ?

2. Combien de tests d'haleine la police locale a-t-elle effectués en 2003, en 2004 et en 2005 et pour combien de conducteurs le test s'est-il révélé positif ?

3. Combien d'analyses sanguines la police locale a-t-elle effectuées/faits effectuer en 2003, en 2004 et en 2005 et pour combien de conducteurs l'analyse s'est-elle révélée positive ?

4. Combien de contrôles sanguins les polices locale et fédérale ont-elles effectués pendant la période des fêtes 2005-2006 et pour combien de conducteurs le contrôle s'est-il révélé positif ?

5.

a) Les contrôles d'alcoolémie resteront-ils, vu les chiffres obtenus, une des priorités de la police ?

b) Le nombre de contrôles sera-t-il encore augmenté ou est-il déjà question d'un effet dissuasif permettant de réduire ce nombre ?

1. Hoeveel alcoholcontroles werden er in de jaren 2003, 2004 en 2005 door de lokale politie (opgesplitst per politiezone) in ons land gehouden ?

2. Hoeveel ademtests heeft de lokale politie in de jaren 2003, 2004 en 2005 afgenomen en hoeveel bestuurders werden daarbij positief bevonden ?

3. Hoeveel bloedanalyses heeft de lokale politie in de jaren 2003, 2004 en 2005 afgenomen/laten nemen en hoeveel bestuurders werden daarbij positief bevonden ?

4. Hoeveel bloedcontroles werden er tijdens de eindejaars- en nieuwjaarsperiode van 2005-2006 door de lokale en federale politie verricht en hoeveel bestuurders werden daarbij positief bevonden ?

5.

a) Blijven de alcoholcontroles, gelet op de gegeven cijfers, één van de prioriteiten van de politie ?

b) Zal het aantal controles nog opgedreven worden of kan men daarentegen reeds spreken van een ontradend effect waardoor men de controles zal afbouwen ?

DO 2005200607517

Question n° 927 de Mme Hilde Dierickx du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Services d'incendie. — Inventaire. — Nombre de blessés et de décès parmi les sapeurs-pompiers.

1. Pourriez-vous me communiquer le nombre d'interventions effectuées par les différents services d'incendie en Belgique, en 2004 et en 2005, à la suite :

a) d'accidents de roulage;

b) d'incendies domestiques;

c) d'incendies d'entreprises;

d) d'inondations;

e) de destructions de nids de guêpes ?

2. En 2004 et 2005, combien de personnes ont perdu la vie à la suite d'un incendie ou d'une explosion ?

3.

a) Combien de sapeurs-pompiers ont été blessés ou ont subi une gêne corporelle lors des interventions ?

b) Combien d'entre eux ont été hospitalisés ?

c) Combien d'entre eux ont gardé des séquelles permanentes ?

DO 2005200607517

Vraag nr. 927 van mevrouw Hilde Dierickx van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Brandweerdiensten. — Inventaris. — Gewonde en gestorven brandweermannen.

1. Hoeveel interventies deden de verschillende brandweerdiensten in België in 2004 en 2005 naar aanleiding van :

a) verkeersongevallen;

b) woningbranden;

c) bedrijfsbranden;

d) wateroverlast;

e) wespennesten ?

2. Hoeveel mensen zijn er door een brand of ontploffing gestorven in 2004 en 2005 ?

3.

a) Hoeveel brandweermannen werden gewond of hebben een fysiek ongemak opgelopen tijdens de interventies ?

b) Hoeveel werden er opgenomen in een ziekenhuis ?

c) Hoeveel hebben blijvende letsels ?

d) Combien de sapeurs-pompiers sont décédés après une intervention ?

DO 2005200607520

Question nº 928 de M. Guido De Padt du 14 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Services d'incendie communaux. — Aide médicale urgente.

Les auteurs du rapport final de la Commission d'accompagnement de la réforme de la sécurité civile du 20 janvier 2006 regrettent que malgré que les services d'incendie communaux prennent actuellement à leur compte au moins 80 % des interventions d'aide médicale urgente, cette matière n'a presque pas été abordée au sein de la commission parce que le département de la Santé publique estimait qu'elle relevait de ses compétences.

1. Une concertation a-t-elle déjà été organisée entre les ministres de l'Intérieur et de la Santé publique avant la date de dépôt de cette question ?

2. Dans l'affirmative, sur quels accords et/ou conclusions cette concertation a-t-elle débouché ?

3.

a) Dans la négative, pourquoi cette absence de concertation ?

b) Une concertation a-t-elle eu lieu après le dépôt de cette question ?

c) Dans l'affirmative, sur quels conclusions et/ou accords concrets cette concertation a-t-elle débouché ?

4. Quels signaux concrets permettant d'établir que la Santé publique serait d'accord avec les trois grands principes de réforme proposés par la commission avez-vous déjà perçus ?

d) Hoeveel brandweermannen zijn er gestorven ten gevolge van de interventie ?

DO 2005200607520

Vraag nr. 928 van de heer Guido De Padt van 14 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Gemeentelijke brandweerkorpsen. — Dringende medische hulpverlening.

In het eindrapport van de Begeleidingscommissie voor de hervorming van de civiele veiligheid van 20 januari 2006 wordt betreurd dat, alhoewel de gemeentelijke brandweerkorpsen vandaag minstens 80 % van de interventies inzake dringende medische hulpverlening voor hun rekening nemen, deze materie in de commissie nauwelijks ter sprake is gekomen, omdat het departement Volksgezondheid ze tot haar bevoegdheid rekent.

1. Werd op datum van indiening van huidige vraag over deze materie reeds een overleg georganiseerd tussen de ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid ?

2. Zo ja, wat waren de conclusies en/of afspraken ?

3.

a) Zo neen, waarom kwam het overleg nog niet tot stand ?

b) Greep het na het indienen van huidige vraag wél plaats ?

c) Zo ja, wat waren de concrete conclusies en/of afspraken ?

4. Welke concrete signalen heeft u zelf al opgevangen, waaruit blijkt dat Volksgezondheid instemt met de door de commissie voorgestelde drie grote principes van de hervorming ?

Ministre de la Défense

DO 2005200607453

Question nº 359 de M. Koen T'Sijen du 9 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense :

Accords bilatéraux entre la Belgique et les États-Unis relatifs aux transports d'armes et de troupes.

1. Quels accords, quels programmes d'aide et quelles déclarations de principe la Belgique a-t-elle signés ou conclus avec les États-Unis et à quelles dates ?

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607453

Vraag nr. 359 van de heer Koen T'Sijen van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Bilaterale akkoorden omtrent wapen- en troepentransporten tussen België en de Verenigde Staten.

1. Welke militaire bilaterale akkoorden, hulpprogramma's en beginselverklaringen heeft België op welke datum met de Verenigde Staten gesloten ?

2. En quoi consistent-ils exactement ?

3. Quand ont-ils été approuvés et ratifiés ?

2. Wat houden ze precies in ?

3. Wanneer werden ze goedgekeurd en geratificeerd ?

DO 2005200607458

Question nº 360 de M. Koen T'Sijen du 9 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense :

Transports de troupes américaines et de matériel militaire.

Dans le cadre de l'OTAN, la Belgique joue un rôle important comme pays de transit de matériel militaire, notamment destiné aux troupes américaines stationnées en Allemagne. Ces transports s'effectuent en grande partie par chemin de fer.

1.
a) Qui assume les frais de transport du matériel militaire destiné aux troupes américaines ?

b) Comment le paiement est-il réglé ?

2. Pouvez-vous fournir un aperçu pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 de la quantité et du type de matériel ayant transité par la Belgique avec le formulaire OTAN 302 ?

3. Pouvez-vous en outre indiquer quels ont été les points d'entrée et de sortie de ces transports de matériel sur notre territoire et quels ont été les moyens de transport utilisés ?

4.
a) Quelles entreprises assurent-elles ces transports ?

b) Quelle valeur économique ces transports représentent-ils ?

DO 2005200607458

Vraag nr. 360 van de heer Koen T'Sijen van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Transporten van Amerikaanse troepen en militair materieel.

België is een belangrijk doorvoerpunt voor militaire goederen in het kader van de NAVO, vooral voor de Amerikaanse troepen in Duitsland. Een groot deel van deze transporten gebeurt per spoor.

1.
a) Wie draagt de kosten voor het transport van militair materieel voor de Amerikaanse troepen ?

b) Hoe wordt de betaling geregeld ?

2. Kunt u een overzicht geven voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 van de hoeveelheid en de soort goederen dat is doorgevoerd in België met een NAVO-formulier 302 ?

3. Kunt u daarbij aangeven welke de punten van binnenkomst en van het verlaten van het grondgebied zijn en welke vervoersmodaliteit daarbij gebruikt wordt ?

4.
a) Welke firma's voeren deze transporten uit ?

b) Welke economische waarde vertegenwoordigen deze transporten ?

DO 2005200607471

Question nº 362 de M. Luc Sevenhans du 10 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense :

Retrait de nomination de certains membres du conseil d'administration du Mémorial national du Fort de Breendonk.

L'arrêté royal du 17 octobre 2005 relatif au retrait de nomination de certains membres du conseil d'administration du Mémorial national du Fort de Breendonk, qui avaient été nommés par l'arrêté royal du 3 avril 2003, a été publié au *Moniteur belge* du 28 novembre 2005.

DO 2005200607471

Vraag nr. 362 van de heer Luc Sevenhans van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Intrekking van de benoeming van sommige leden van de raad van bestuur van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2005 verscheen het koninklijk besluit van 17 oktober 2005 betreffende de intrekking van de benoeming van sommige leden van de raad van bestuur van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk, die door het koninklijk besluit van 3 april 2003 werden benoemd.

Selon les considérants de l'arrêté royal, ce retrait résulte du fait que la comparaison des titres et mérites des candidats n'a pas été respectée lors de l'adoption de l'arrêté royal et qu'un recours a dès lors été introduit auprès du Conseil d'État.

1. Combien de personnes étaient candidates au poste de membre du conseil d'administration du Mémorial national du Fort de Breendonk, en dehors de celles qui ont été nommées par l'arrêté royal du 3 avril 2003, à présent retiré ?

2. Quels critères avaient-ils été retenus pour ces nominations ?

3. Quels critères ont-ils été effectivement appliqués ?

4. Pourquoi la comparaison des titres et mérites des candidats n'a-t-elle pas été respectée ?

5. Quand le conseil d'administration du Mémorial national du Fort de Breendonk sera-t-il reconstitué ?

Volgens de consideranse van het koninklijk besluit is deze intrekking het gevolg van « het niet naleven van het vergelijkend onderzoek van de titels en de verdiensten van de kandidaten bij de totstandkoming » van het koninklijk besluit en dat hierdoor een beroep bij de Raad van State werd ingediend.

1. Hoeveel kandidaten waren er voor de raad van bestuur van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk, buiten diegenen die door het ingetrokken koninklijk besluit van 3 april 2003 werden benoemd ?

2. Welke waren de criteria voor deze benoemingen ?

3. Welke criteria werden effectief gehanteerd ?

4. Waarom werd het vergelijkend onderzoek van de titels en de verdiensten van de kandidaten niet nageleefd ?

5. Wanneer zal de raad van bestuur van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk opnieuw samengesteld worden ?

DO 2005200607473

Question nº 363 de M. Luc Sevenhans du 10 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense :

Application de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Par le biais de ma question nº 337 du 31 janvier 2006, j'ai demandé des informations relatives à l'application des modifications apportées à la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée par la loi du 16 juillet 2005 modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 111, p. 20939).

La réponse que j'ai reçue ne comporte toutefois que le libellé exact de l'article 8, 2º, de la loi du 16 juillet 2005, ainsi que la description de ses modalités d'application au sein du département.

Le ministre de la Défense n'a pas répondu aux questions posées.

1. Combien de candidats répondaient-ils aux conditions stipulées dans l'article 8, 2º, de la loi du 16 juillet 2005 modifiant diverses lois relatives au statut des militaires ?

2. Depuis la promulgation de cette loi, combien d'officiers ont-ils demandé l'application de l'article précité afin d'obtenir le brevet de connaissance approfondie de la deuxième langue nationale ?

DO 2005200607473

Vraag nr. 363 van de heer Luc Sevenhans van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Toepassing van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik van talen bij het leger.

Met mijn schriftelijke vraag nr. 337 van 31 januari 2006 vroeg ik informatie aangaande de toepassing van de wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger door de wet van 16 juli 2005 tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2005-2006, nr. 111, blz. 20939).

Het ontvangen antwoord beperkt zich echter tot de weergave van de exacte formulering van artikel 8, 2º van de wet van 16 juli 2005, eveneens tot de toepassingsmodaliteiten ervan binnen het departement.

Aan de gestelde vragen werd door de minister van Landsverdediging niet geantwoord.

1. Hoeveel kandidaten beantwoordden aan de voorwaarden van artikel 8, 2º van de wet van 16 juli 2005 tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen ?

2. Hoeveel officieren hebben, sinds de afkondiging van deze wet, de toepassing van dat wetsartikel gevraagd, om het brevet van grondige kennis van de tweede landstaal te bekomen ?

DO 2005200607522

Question nº 368 de Mme Hilde Vautmans du 14 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Participation de militaires à des missions à l'étranger. — Police militaire.

Chaque année, de nombreux militaires participent à des missions à l'étranger, en Afghanistan ou au Kosovo. Ils sont parfois accompagnés par des membres de la police militaire.

1. Arrive-t-il fréquemment que des membres de la police militaire accompagnent des militaires belges en mission à l'étranger?

2. Vers quelles régions ont-ils ainsi été envoyés?

3. S'ils n'accompagnent pas toutes les missions à l'étranger, quelle en est la raison?

4. Combien de rapports ont-ils établis dans le cadre de telles missions?

5. Combien de ces rapports de la police militaire ont-ils donné lieu à une enquête judiciaire ou à un procès-verbal?

6. Quels sont les sujets traités dans les rapports de la police militaire?

DO 2005200607522

Vraag nr. 368 van mevrouw Hilde Vautmans van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Deelname militairen aan buitenlandse missies. — Militaire Politie.

Ieder jaar nemen vele militairen deel aan buitenlandse missies, in Afghanistan of Kosovo. Militaire Politie (MP) wordt soms meegestuurd.

1. Hoe vaak worden er leden van de Militaire Politie meegestuurd wanneer Belgische militairen op buitenlandse missie vertrekken?

2. Naar welke gebieden werden zij meegestuurd?

3. Als zij niet altijd meegestuurd worden, wat is hiervoor de reden?

4. Als zij meegestuurd worden, hoeveel verslagen hebben zij dan dan opgesteld?

5. Hoeveel van deze MP-verslagen mondden uit in een gerechtelijk onderzoek of proces-verbaal?

6. Over welke onderwerpen handelden MP-verslagen?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200607448

Question nº 427 de M. Luc Goutry du 9 mars 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Adaptation des prix dans les maisons de repos.

Pendant de nombreuses années, tant avant qu'après la réforme fondamentale de la réglementation des prix en 1993 (par l'arrêté ministériel du 20 avril 1993), la règle était qu'un établissement d'accueil pour personnes âgées ne pouvait procéder à une augmentation de prix qu'après avoir introduit un dossier de prix auprès

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200607448

Vraag nr. 427 van de heer Luc Goutry van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Prijsaanpassingen in rusthuizen.

Gedurende vele jaren, zowel vóór als na de fundamentele hervorming van de prijzenreglementering in 1993 (via het ministerieel besluit van 20 april 1993), gold als regel dat een instelling voor bejaardenopvang slechts kon overgaan tot een prijsverhoging nadat het hiertoe eerst een prijzendossier had ingeleid bij de Prij-

du Service des prix du département des Affaires économiques et après avoir obtenu une approbation ministérielle (tacite ou non).

Tous vos prédécesseurs ont toujours suivi et maintenu cette approche comme instrument efficace permettant d'examiner les besoins économiques sur une base individuelle. Vous avez décidé l'année dernière, en votre qualité de ministre de l'Économie, de procéder à une modification de la réglementation par le biais de l'arrêté ministériel du 12 août 2005. Cet arrêté permet aux maisons de repos d'appliquer beaucoup plus facilement et plus rapidement une adaptation des prix, notamment sur la base d'une indexation automatique.

1.

a) Cette révision de la réglementation des prix a-t-elle été demandée par une ou plusieurs organisations professionnelles du secteur ?

b) Dans l'affirmative, pouvez-vous faire savoir quelles fédérations professionnelles avaient introduit une demande d'adaptation de la réglementation ?

2.

a) Une concertation a-t-elle été organisée avec le secteur à ce sujet ?

b) Dans l'affirmative, avec qui ?

c) Quels étaient les points de vue de ces interlocuteurs ?

3. Quels changements socioéconomiques vous ont amené à autoriser l'indexation automatique des prix dans les maisons de repos ?

4.

a) Pouvez-vous fournir un aperçu du nombre de dossiers qui ont été introduits au cours des trois dernières années ?

b) Pouvez-vous ventiler ces chiffres par région et par mois ?

c) Pouvez-vous, en outre, ventiler ces chiffres à partir du 1er septembre 2005, date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel du 12 août 2005, selon qu'il s'agit d'augmentations de prix sur la base de l'article 3 de cet arrêté ou de dossiers d'indexation sur la base de l'article 5 ?

d) J'aimerais également recevoir ces chiffres ventilés pour les deux premiers mois de 2006.

5. À ma connaissance, le Service des prix mettait à disposition par le passé des données statistiques sur les prix de la journée de séjour et leur évolution. Les organisations professionnelles, notamment, étaient en possession de ces informations précieuses qui donnaient une image détaillée du secteur.

zendienst op Economische Zaken en een ministeriële goedkeuring (al dan niet stilzwijgend) had bekomen.

Al uw voorgangers hebben deze aanpak steeds gevolgd en aangehouden als een efficiënt instrument dat toeliet de bedrijfseconomische noden op individuele basis te onderzoeken. Vorig jaar heeft u als bevoegd minister van Economie beslist om over te gaan tot een wijziging van de regelgeving, namelijk in het ministerieel besluit van 12 augustus 2005. Hierdoor kunnen rusthuizen heel wat gemakkelijker en vlugger een prijsaanpassing doorvoeren, onder meer op basis van een automatische indexering.

1.

a) Werd deze herziening van de prijzenreglementering gevraagd door een of meerdere beroepsorganisaties uit deze sector ?

b) Zo ja, kan u meedelen welke beroepsfederatie of federaties de vraag tot aanpassing van de reglementering hadden ingediend ?

2.

a) Werd er met de sector hieromtrent overleg gepleegd ?

b) Zo ja, met wie ?

c) Wat waren hun standpunten ?

3. Welke veranderingen op het sociaal-economisch vlak hebben u ertoe gebracht de automatische indexering van de prijzen van de rusthuizen toe te staan ?

4.

a) Kunt u een overzicht geven van het aantal dossiers dat in de voorbije drie jaren werd ingediend ?

b) Kunnen deze cijfers worden opgesplitst per Gewest en per maand ?

c) Kunnen deze cijfers vanaf 1 september 2005, datum van inwerkingtreding van het ministerieel besluit van 12 augustus 2005, bovendien worden opgesplitst naargelang het gaat om prijsverhogingsaanvragen op grond van artikel 3 van dit besluit of om indexeringsdossiers op grond van artikel 5 ?

d) Graag had ik eveneens deze opgesplitste cijfers bekomen voor de eerste twee maanden van dit jaar 2006.

5. Voor zover ik weet, stelde de Prijzendienst in het verleden statistische gegevens beschikbaar over de dagprijzen en hun evolutie. Onder meer de beroepsorganisaties werden in het bezit gesteld van deze unieke informatie, die een gedetailleerd beeld gaf van de sector.

a) De telles statistiques sont-elles disponibles pour les trois dernières années, par région ?

b) Existe-t-il des différences significatives selon la nature des établissements (publics, privés à but lucratif et privés sans but lucratif) ?

a) Zijn dergelijke cijfergegevens beschikbaar voor de voorbije drie jaren, opgesplitst per Gewest ?

b) Zijn er significante verschillen vast te stellen naargelang de aard van de instellingen (openbaar, privé met winstgevend doel en privé zonder winstgevend doel) ?

DO 2005200607450

Question nº 428 de M. Koen T'Sijen du 9 mars 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Transports de matériel militaire.

Dans le cadre de l'OTAN, la Belgique joue un rôle important comme pays de transit de matériel militaire.

1. Pouvez-vous fournir un inventaire de la quantité et du type de matériel ayant transité par la Belgique en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 avec le formulaire 302 de l'OTAN, en mentionnant pour chaque transport l'État membre de l'OTAN propriétaire du matériel ?

2. Quels étaient, pour chacun de ces transports, le point d'entrée et le point de sortie sur le territoire belge ainsi que le mode de transport utilisé ?

3.

a) Quelles entreprises assurent-elles ces transports ?

b) Quelle valeur économique ces transports représentent-ils ?

DO 2005200607450

Vraag nr. 428 van de heer Koen T'Sijen van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Transporten van militaire goederen.

België is een belangrijk doorvoerpunt voor militaire goederen in het kader van de NAVO.

1. Kunt u een overzicht geven voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 van de hoeveelheid en de soort goederen dat is doorgevoerd in België met een NAVO-formulier 302, evenals welke NAVO-lidstaat eigenaar van deze goederen is ?

2. Kunt u daarbij aangeven welke de punten van binnenkomst en van het verlaten van het grondgebied zijn en welke vervoersmodaliteit daarbij gebruikt wordt ?

3.

a) Welke firma's voeren deze transporten uit ?

b) Welke economische waarde vertegenwoordigt de uitvoering van deze transporten ?

DO 2005200607464

Question nº 429 de M. Roel Deseyn du 10 mars 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Prolongation des licences de téléphonie mobile.

Le magazine « *Trends* » annonce que les licences de téléphonie mobile de Proximus, Mobistar et Base seront prolongées à titre gratuit pour une période de cinq ans. À l'origine, ces opérateurs ont payé 645 millions d'euros pour des licences limitées dans le temps. Par ailleurs, chacun des opérateurs paierait quelque 4 millions d'euros par an à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).

1.

a) Est-il exact que les licences de téléphonie mobile seront prolongées à titre gratuit ?

DO 2005200607464

Vraag nr. 429 van de heer Roel Deseyn van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Verlengen van de mobiele telefoonlicenties.

« *Trends* » bericht dat de mobilofoonlicenties van Proximus, Mobistar en Base met vijf jaar kosteloos zullen worden verlengd. Initieel betaalden deze operatoren 645 miljoen euro voor hun in tijd beperkte licenties. Daarnaast zou elk van de operatoren zo'n 4 miljoen euro per jaar betalen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT).

1.

a) Klopt het dat de mobilofoonlicenties kosteloos zullen worden verlengd ?

b) Dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

2. Comment les licences ont-elles été prolongées dans les pays voisins (gratuitement ou moyennant paiement) ?

3.
a) Est-il exact que les opérateurs paient 4 millions d'euros chaque année à l'IBPT ?

b) Tous les opérateurs paient-ils le même montant ?

c) Sur la base de quels paramètres la contribution est-elle calculée ?

4. Quels sont les opérateurs de télécommunications qui versent une contribution annuelle pour le fonctionnement de l'IBPT ?

5.
a) Pouvez-vous préciser l'éventuel déficit ou excédent réalisé par l'IBPT pour ces trois dernières années ?

b) Comment ce déficit a-t-il été apuré ou quelle a été l'affectation de l'excédent ?

6. L'IBPT est également compétent pour la régulation du secteur de la poste.

a) Quels opérateurs postaux ou de distribution de colis contribuent-ils au fonctionnement de l'IBPT ?

b) À combien se chiffre cette contribution sur une base annuelle ?

b) Zo ja, wat is de reden hiervoor ?

2. Hoe gebeurde de verlenging in onze buurlanden (kosteloos of betalend) ?

3.
a) Klopt het dat de operatoren jaarlijks 4 miljoen euro betalen aan het BIPT ?

b) Is dit voor elke operator evenveel ?

c) Op basis van welke parameters bepaalt men de bijdrage ?

4. Welke telecomoperatoren doen een jaarlijkse bijdrage aan de werking van het BIPT ?

5.
a) Kan u voor de jongste drie jaar het mogelijke tekort of overschot aangeven dat het BIPT boekte ?

b) Hoe werd dit tekort gedicht of het overschot besteed ?

6. Het BIPT is ook bevoegd voor regularisatie van de postsector.

a) Welke postale of pakjesoperatoren dragen bij in de werking van het BIPT ?

b) Om welk bedrag op jaarbasis gaat het ?

DO 2005200607505

Question nº 431 de M. Guido De Padt du 13 mars 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Radars numériques.

En réponse à ma question précédente relative aux radars numériques, le ministre de la Mobilité m'a renvoyé à vous pour ma question relative au calendrier pour l'installation des radars numériques dans notre pays (question nº 358 du 14 septembre 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 104, p. 18946).

1. En quelle année des radars numériques devraient-ils être opérationnels dans notre pays ?

2. S'agira-t-il de radars tant fixes que mobiles ?

DO 2005200607505

Vraag nr. 431 van de heer Guido De Padt van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Digitale snelheidscamera's.

In antwoord op mijn eerder gestelde vraag betreffende digitale snelheidscamera's verwijst de minister van Mobiliteit naar u wat betreft de tijdspanne om digitale snelheidscamera's in ons land in te voeren (vraag nr. 358 van 14 september 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 104, blz. 18946).

1. Tegen welk jaar zullen digitale snelheidscamera's in ons land worden gebruikt ?

2. Betreft het dan zowel vaste als mobiele camera's ?

DO 2005200607511

Question nº 432 de M. Servais Verherstraeten du 13 mars 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Immunité des diplomates. — Indemnisation en cas d'accidents de la circulation.

Il a été beaucoup question récemment du problème posé par les diplomates qui abusent de leur immunité en ne payant pas leurs amendes de circulation. Il est même apparu que cette immunité diplomatique allait plus loin, puisqu'en cas d'accident de la route impliquant un diplomate en tort, celui-ci n'est pas civilement reponsable.

1. Le Fonds commun de garantie automobile est-il obligé, lorsque les diplomates impliqués ne payent pas les dommages causés, d'indemniser la partie lésée?

2.

a) Si c'est le cas, le Fonds a-t-il déjà été confronté à des cas de non-assurance de diplomates étrangers impliqués dans des accidents de la circulation?

b) Si oui, combien de fois?

3. Si ce n'est pas le cas, comment la réparation du dommage subi par la partie lésée doit-elle être réglée?

Si un diplomate non assuré jouissant de l'immunité liée à son statut cause des dommages corporels et matériels et qui'il n'existe aucune instance censée indemniser de tels dommages (sans possibilité de les récupérer en raison de l'immunité diplomatique), ne serait-il pas logique que l'État, qui accorde l'immunité à ces diplomates, prenne lui-même en charge l'indemnisation des dommages subis?

DO 2005200607511

Vraag nr. 432 van de heer Servais Verherstraeten van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Onschendbare diplomaten. — Vergoeding voor verkeersongevallen.

Er is de jongste tijd een discussie losgebarsten over diplomaten die misbruik maken van diplomatieke onschendbaarheid om geen verkeersboetes te betalen. Bij dit debat is gebleken dat deze onschendbaarheid zelfs impliceert dat zij bij verkeersongevallen, waarbij zij in de fout zijn gegaan, ook niet burgerlijk aansprakelijk zijn.

1. Is het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds verplicht om in gevallen, waarbij de betrokken diplomaten de schade niet vergoeden, deze schade te vergoeden naar de getroffenen toe?

2.

a) Zo ja, is het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds reeds geconfronteerd geweest met zulke gevallen van niet-verzekering van buitenlandse diplomaten bij verkeersongevallen?

b) Hoeveel maal dan wel?

3. Zo neen, hoe moet de schaderegeling van de gedupeerden dan gebeuren?

Men zal het maar meemaken dat een onschendbare en niet-verzekerde diplomaat lichamelijke en materiële schade veroorzaakt, terwijl er geen enkele instantie opdraait voor zulke schade uit te keren (zonder ze te kunnen recuperen omwille van de diplomatieke onschendbaarheid), is het dan niet logisch dat de Staat zelf, die aan deze diplomaten de onschendbaarheid verleent, de geleden schade vergoedt?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200607449

Question nº 441 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200607449

Vraag nr. 441 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan

transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du « groupe des Dix ».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence ?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés ?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication ?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté ?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps ?

6. Quels sont les problèmes concrets ?

over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de « groep van Tien ».

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid ?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd ?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie ?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald ?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing ?

6. Welke concrete problemen doen zich voor ?

DO 2005200607459

Question n° 442 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 9 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Étudiants. — Fraude aux allocations familiales.

Un étudiant inscrit ou ses parents doivent obtenir une attestation à transmettre à la caisse d'allocations familiales. Si l'étudiant n'assiste pas régulièrement aux cours, l'école doit le signaler aux parents qui doivent à leur tour en aviser la caisse d'allocations familiales. L'objectif consiste à éviter ainsi les fausses inscriptions et les fraudes aux allocations familiales.

1. Combien de contrôles ont été effectués l'année dernière en vue de détecter les fraudes aux allocations familiales ?

2. Combien d'infractions a-t-on constatées ?

3. Combien de sanctions ont été prononcées ?

4. Combien ces actions ont-elles rapporté ?

5. Envisagez-vous une mesure pour permettre aux écoles de transmettre directement à l'administration des informations concernant les étudiants qui ne sont pas assidus aux cours ?

6. Dans l'affirmative, quels sont les éventuels problèmes à cet égard et quel calendrier pensez-vous observer ?

DO 2005200607459

Vraag nr. 442 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Studenten. — Kinderbijslagfraude.

Een ingeschreven student of zijn ouders moeten een attest krijgen dat moet toegewezen worden aan het kinderbijslagfonds. Als de student niet regelmatig de lessen bijwoont, moet de school dat melden aan de ouders en die moeten het op hun beurt verklaren aan het kinderbijslagfonds. Bedoeling is om op die manier valse inschrijvingen en fraude met kinderbijslagen te vermijden.

1. Hoeveel controles gebeurden het afgelopen jaar naar kinderbijslagfraude ?

2. Hoeveel inbreuken werden vastgesteld ?

3. Hoeveel sancties werden uitgesproken ?

4. Hoeveel bedroeg de opbrengst van deze acties ?

5. Werkt u aan een maatregel die ervoor moet zorgen dat de scholen informatie over studenten die niet regelmatig aanwezig zijn rechtstreeks kunnen doorspelen aan de administratie ?

6. Zo ja, wat zijn de eventuele probleempunten hieromtrent en welke timing denkt u te respecteren ?

DO 2005200607461

Question nº 443 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 10 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Octroi d'allocations sociales belges à des personnes séjournant à l'étranger.

Des allocations sociales belges ne sont octroyées à des personnes séjournant à l'étranger qu'au terme d'un examen minutieux du dossier du demandeur par les organes compétents de la sécurité sociale. Cependant, seules les instances officielles du pays de résidence peuvent procéder à des contrôles en matière d'abus possibles commis par les assurés sociaux.

1. Pour la période 2003-2005, combien de Belges résidant à l'étranger (chiffres ventilés par sexe et par région) ont-ils perçu chaque année une allocation sociale?

2. De combien d'abus commis par des assurés sociaux dans le pays de résidence les services d'inspection ou les organismes de sécurité sociale ont-ils été informés?

Quelle est leur répartition par pays?

3. Combien de sanctions ont-elles été prises chaque année pendant la période 2003-2005 et à combien s'élèvent les recettes totales pour l'État?

4. Avec quels pays et depuis quand la Belgique a-t-elle conclu des accords de coopération en matière d'abus commis par des assurés sociaux?

5.

a) Les accords existants sont-ils soumis à une évaluation régulière et à des ajustements?

b) Dans l'affirmative, à combien de reprises cela fut-il le cas dans le passé et quelles étaient les difficultés majeures?

6. Des négociations sont-elles menées pour l'instant entre la Belgique et d'autres pays en vue de conclure de nouveaux accords de coopération administrative?

DO 2005200607461

Vraag nr. 443 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toekenning van Belgische sociale uitkeringen aan personen.

De toekenning van Belgische sociale uitkeringen aan personen die in het buitenland verblijven, gebeurt na een grondig onderzoek van het dossier van de aanvrager door de bevoegde organen van de sociale zekerheid. Controles op eventuele misbruiken gepleegd door de sociaalverzekerden kunnen evenwel enkel door de officiële instanties van het land van verblijf gebeuren.

1. Hoeveel landgenoten die in het buitenland verbleven, opgesplitst per geslacht en per regio, ontvingen in de periode 2003-2005 jaarlijks een sociale uitkering?

2. Van hoeveel misbruiken gepleegd door sociaalverzekerden in het land van verblijf werden de Belgische inspectiediensten of instellingen van de sociale zekerheid op de hoogte gebracht?

Graag een opsplitsing per land.

3. Hoeveel sancties werden in de periode 2003-2005 jaarlijks uitgesproken en hoeveel bedroeg de totale opbrengst voor de overheid?

4. Met welke landen en sinds wanneer heeft België een administratief samenwerkingsakkoord inzake misbruiken door sociaalverzekerden?

5.

a) Worden de bestaande afspraken regelmatig geëvalueerd en bijgestuurd?

b) Zo ja, hoe vaak is dit in het verleden reeds gebeurd en wat bleken de belangrijkste pijnpunten?

6. Zijn er momenteel onderhandelingen aan de gang tussen België en andere landen om nieuwe administratieve samenwerkingsakkoorden te sluiten?

DO 2005200607463

Question nº 444 de M. Luc Goutry du 10 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maison de repos accusant des arriérés de cotisations à l'ONSS.

1.

a) Disposez-vous d'une liste de maisons de repos accusant des arriérés de cotisations à l'ONSS?

DO 2005200607463

Vraag nr. 444 van de heer Luc Goutry van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rusthuizen met RSZ-achterstallen.

1.

a) Beschikt u over een lijst van rusthuizen met RSZ-achterstallen?

b) Cette liste est-elle ventilée par type d'initiative (CPAS, ASBL et initiative commerciale) et par région ?

2. Disposez-vous d'informations relatives aux effectifs actuels employés dans des maisons de repos exploitées respectivement par des CPAS, des ASBL ou par des organisations privées ?

3. Disposez-vous d'informations fiables (la charge en soins par exemple) relatives aux résidents des maisons de repos des CPAS, des ASBL et des homes commerciaux ?

b) Wat is de verdeling naar de aard van het initiatief (OCMW, VZW en commercieel) en per landsgedeelte ?

2. Beschikt u over informatie omtrent de actuele personeelsbezetting in respectievelijk OCMW-, VZW- en commerciële rusthuizen ?

3. Beschikt u over geaggregeerde informatie over het bewonersprofiel (bijvoorbeeld zorgzwaarte) van de residenten uit OCMW-, VZW- en commerciële rusthuizen ?

DO 2005200607475

Question n° 445 de Mme Annemie Turtelboom du 10 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Couples de même sexe. — Inégalités sociales.

Grâce à l'introduction du mariage homosexuel et des partenariats enregistrés, ainsi que des réformes fiscales et sociales des dernières années, les principales inégalités entre les couples mariés et cohabitants et, par conséquent, également entre les couples hétérosexuels et homosexuels ont été supprimés.

Il est toutefois incontestable que quelques inégalités mineures, telles que le « congé de paternité » pour les co-parents, subsistent.

1. Pouvez-vous fournir un inventaire des inégalités sociales qui existent encore entre les couples de même sexe et les couples hétérosexuels ?

2. Envisagez-vous de supprimer les inégalités existantes ?

3. Quel est le coût de chaque mesure qui doit être supprimée ?

4. Envisagez-vous de supprimer l'inégalité existante pour les co-pères ou co-mères dans le cadre des relations homosexuelles qui n'entrent pas en ligne de compte pour le congé de paternité de dix jours en cas de parenté du partenaire ?

5. Quel calendrier comptez-vous respecter à cet égard ?

DO 2005200607475

Vraag nr. 445 van mevrouw Annemie Turtelboom van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Koppels van gelijk geslacht. — Ongelijkheden op sociaal vlak.

Dankzij de invoering van het homohuwelijk en geregistreerde partnerschappen, alsmede dankzij fiscale en sociale hervormingen van de afgelopen jaren, werden de belangrijkste ongelijkheden tussen gehuwden en samenwonenden, en bijgevolg ook tussen heteroen homokoppels weggewerkt.

Toch blijft ongetwijfeld een aantal kleinere ongelijkheden, zoals het « vaderschapsverlof » voor meeouders, bestaan.

1. Kan u een inventaris geven van de nog bestaande ongelijkheden op sociaal vlak waarmee koppels van gelijk geslacht ten opzichte van heterokoppels worden geconfronteerd ?

2. Overweegt u de bestaande ongelijkheden weg te werken ?

3. Hoeveel bedraagt telkens de kostprijs per maatregel die moet worden weggewerkt ?

4. Overweegt u de bestaande ongelijkheid voor meevaders of meemoeders in homorelaties die in geval van ouderschap van de partner niet in aanmerking komen voor het tiendaagse vaderschapsverlof weg te werken ?

5. Welke timing denkt u hierbij te respecteren ?

DO 2005200607509

Question nº 446 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 13 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

CPAS de Mons. — Projet. — Cure de désintoxication du tabac pour les clients fumeurs du CPAS.

Le CPAS de Mons aurait lancé un projet dans le cadre duquel il propose une cure de désintoxication à tous ses clients fumeurs.

1. Quelles sont les modalités exactes du projet (durée, offre de produits destinés à la désintoxication, assistance psychologique, etc.)?

2.

a) D'autres CPAS ont-ils organisé des projets similaires?

b) Dans l'affirmative, lesquels?

c) Dans la négative, pourquoi?

3. Combien de subventions le CPAS de Mons et les autres éventuels CPAS reçoivent-ils pour leurs projets?

4. Quels moyens budgétaires sont disponibles pour financer ce genre de projets?

5.

a) Le projet du CPAS de Mons a-t-il déjà été évalué?

b) Dans l'affirmative, quel a été le résultat de l'évaluation?

c) Dans la négative, quand sera-t-il procédé à une évaluation?

DO 2005200607509

Vraag nr. 446 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

OCMW van Bergen. — Project. — Ontwenningskuur voor tabak aan rokende OCMW-cliënten.

Naar verluidt zou bij het OCMW van Bergen een project lopen waarbij aan alle rokende OCMW-cliënten een ontwenningskuur voor tabak vwordt aangeboden.

1. Wat zijn de precieze modaliteiten van het project (duur, aanbod van producten inzake ontwenning, psychogische begeleiding, enzovoort)?

2.

a) Hebben nog andere OCMW's een dergelijk project lopen voor hun OCMW-cliënten?

b) Zo ja, welke?

c) Zo neen, waarom niet?

3. Hoeveel subsidies ontvangt het OCMW van Bergen voor dit project en eventuele andere OCMW's?

4. Uit welk budget wordt dit gefinancierd?

5.

a) Werd dit project reeds geëvalueerd?

b) Zo ja, wat was het resultaat van de evaluatie?

c) Zo neen, wanneer wordt het project geëvalueerd?

DO 2005200607518

Question nº 447 de M. Koen Bultinck du 14 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Forfaitarisation des médicaments en milieu hospitalier.

Le ministre prépare actuellement un système de remboursement forfaitaire des médicaments consommés en milieu hospitalier.

Selon ce nouveau système, les hôpitaux se verront rembourser un quart des factures médicamenteuses selon l'ancien système. 75% des factures feraient l'objet d'un remboursement forfaitaire, en fonction de l'affection dont souffre le patient.

DO 2005200607518

Vraag nr. 447 van de heer Koen Bultinck van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Forfaitisering van de geneesmiddelen in ziekenhuizen.

De minister werkt aan een forfaitsysteem voor de terugbetaling van het geneesmiddelenverbruik in ziekenhuizen.

Volgens dit nieuwe systeem krijgen de ziekenhuizen een kwart van de geneesmiddelenfacturen terugbetaald volgens het oude systeem. 75% zou dan forfaitair worden terugbetaald, afhankelijk van de aandoening van de patiënt.

Les mutualités et les hôpitaux s'opposent à l'instauration de ce nouveau système, qui est prévue pour le 1er juillet 2006.

1. Pouvez-vous fournir des précisions en ce qui concerne l'instauration du nouveau système ?

2. Comment réagissez-vous à la thése, qui a notamment été avancée par l'hôpital universitaire de Gand, selon laquelle ce système aurait un effet néfaste sur l'accès aux hôpitaux pour les patients, ceux-ci estimant que le traitement est trop coûteux ?

3. L'hôpital universitaire de Gand a également réagi en ce qui concerne le mode de calcul du mécanisme de correction par hôpital.

a) Quelle est votre réaction à ce sujet ?

b) Le mécanisme de correction sera-t-il adapté ?

Van ziekenfondsen en ziekenhuizen komt verzet tegen de invoering van dit nieuw systeem vanaf 1 juli 2006.

1. Kan u duidelijkheid geven over de invoering van het nieuwe systeem ?

2. Hoe reageert u op de stelling, onder andere van betrokkenen van het UZ van Gent, dat patiënten moeilijker toegang zullen krijgen tot ziekenhuizen omdat die hun behandeling te duur vinden ?

3. Ook op de berekening van het correctiemechanisme per ziekenhuis kwam een reactie van het UZ Gent.

a) Wat is uw reactie hierop ?

b) Komt er een bijsturing van het correctiemechanisme ?

DO 2005200607527

Question nº 448 de M. Koen Bultinck du 14 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Suppression du ticket modérateur pour les services d'urgences.

Au mois d'août 2005, un ticket modérateur de 9,50 euros a été instauré pour les patients qui recourent directement et inutilement au service des urgences.

Le prédécesseur du ministre avait précédemment déjà offert aux hôpitaux la possibilité de facturer 12,50 euros aux patients qui recourent abusivement au service des urgences.

Dans l'intervalle est paru au *Moniteur belge* du 8 mars 2006 l'arrêté royal du 10 février 2006 abrogeant l'arrêté royal du 10 février 2003 relatif à la contribution forfaitaire qui peut être réclamée aux patients se présentant dans une unité de soins d'urgence d'un hôpital.

Il a été annoncé très récemment que le ticket modérateur pour les services d'urgences serait supprimé et remplacé par un système dans le cadre duquel le ticket modérateur du médecin généraliste serait déduit de celui du médecin urgentiste lorsque le patient est envoyé au service d'urgences par son médecin généraliste.

1. Pourriez-vous expliquer cette adaptation de la politique ?

DO 2005200607527

Vraag nr. 448 van de heer Koen Bultinck van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Afschaffing spoedgevallenremgeld.

In augustus 2005 werd het remgeld van 9,50 euro ingevoerd voor patiënten die onnodig rechtstreeks gebruik maakten van de spoeddienst.

De voorganger van de minister gaf de ziekenhuizen reeds eerder de mogelijkheid om 12,50 euro aan te rekenen aan de patiënten die oneigenlijk gebruik maken van de spoedgevallendienst.

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2006 verscheen ondertussen het koninklijk besluit van 10 februari 2006 tot opheffing van het koninklijk besluit van 10 februari 2003 betreffende de forfaitaire bijdrage die kan worden gevorderd van patiënten die zich aanmelden in een eenheid voor spoedgevallenzorg van een ziekenhuis.

Zeer recentelijk werd aangekondigd dat het spoedgevallenremgeld zou komen te vervallen en zou vervangen worden door een systeem waarbij het remgeld van de huisarts wordt afgetrokken van het remgeld van de spoedarts, als de patiënt door zijn huisarts wordt doorverwezen naar de spoeddienst.

1. Kan u deze bijsturing van het beleid verklaren ?

2.
a) A-t-on jamais évalué le système d'un ticket modérateur de 9,50 ou de 12, 50 euros ?

b) Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette évaluation ?

c) Dans la négative, pourquoi adapte-t-on le système sans évaluation préalable ?

3. A-t-on observé, ces dernières années, une diminution du nombre de consultations dans les services d'urgences ?

2.
a) Werd er ooit een evaluatie gemaakt van het systeem van een remgeld van 9,50 euro of 12, 50 euro ?

b) Zo ja, wat waren de resultaten ?

c) Zo neen, waarom komt er een bijsturing zonder voorafgaande evaluatie ?

3. Was er de jongste jaren een daling van het aantal raadplegingen in de spoedafdelingen ?

Santé publique

DO 2005200607449

Question nº 706 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du « groupe des Dix ».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence ?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés ?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication ?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté ?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps ?

6. Quels sont les problèmes concrets ?

Volksgezondheid

DO 2005200607449

Vraag nr. 706 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de « groep van Tien ».

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid ?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd ?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie ?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald ?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing ?

6. Welke concrete problemen doen zich voor ?

DO 2005200607451

Question nº 707 de M. Geert Lambert du 9 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Détention d'animaux domestiques. — Exigences. — Contrôles.

Les nuisances dues aux chiens et aux petits animaux domestiques se rencontrent surtout dans les villes, où les immeubles à appartements sont souvent surpeuplés de quadrupèdes. Un chien ou un chat constituent dans de nombreux cas les seuls compagnons de personnes esseulées, dont le nombre va croissant. Cette présence animale ne représente absolument aucun danger pour la santé publique lorsque le maître assume ses responsabilités. Ce n'est hélas pas toujours le cas, loin s'en faut. Lorsqu'ils doivent séjourner dans des lieux peu soignés ou laissés à l'abandon, les animaux entraînent souvent des nuisances et des situations dangereuses du point de vue de l'hygiène, pour l'être humain comme pour eux-mêmes.

1. La loi impose-t-elle pour la détention d'animaux domestiques des conditions en matière d'hébergement ?

2. Quelles instances sont compétentes pour le contrôle du bien-être des animaux et des conséquences pour la santé publique ?

3. Existe-t-il, pour 2004 et 2005, des chiffres relatifs au nombre d'interventions de ces instances ?

4. Pouvez-vous également indiquer à combien de reprises des animaux ont effectivement été confisqués ?

DO 2005200607451

Vraag nr. 707 van de heer Geert Lambert van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Houden van huisdieren. — Huisvestingsvereisten. — Controles.

Vooral in steden word je geconfronteerd met overlast van honden en kleine huisdieren. Flatgebouwen zijn in veel gevallen overbevolkt door de viervoeters. In veel gevallen is de hond of de poes het enige gezelschap van het opkomend aantal eenzame mensen. Bij een bewust baasje is het dierlijk gezelschap helemaal geen gevaar voor de volksgezondheid. Helaas ondervinden we ook totaal andere situaties. Dieren die in een minder verzorgde of totaal verwaarloosde huiskamers moeten leven, leiden vaak tot overlast en voor mens en dier hygiënisch gevaarlijke situaties.

1. Legt de wet voorwaarden op inzake het houden van huisdieren met betrekking tot de vereisten van de huisvesting ?

2. Welke instanties zijn bevoegd voor de controle van het dierenwelzijn en de gevolgen voor de volksgezondheid ?

3. Kan u meedelen of er cijfergegevens bestaan over het aantal keer dat die instanties zijn tussengekomen in 2004 en 2005 ?

4. Kan u tevens cijfergegevens geven over het aantal keren dat de huisdieren effectief werden afgenomen voor hun baasje ?

DO 2005200607455

Question nº 708 de M. Jo Vandeurzen du 9 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Accréditation indépendante des hôpitaux.

Dans plusieurs pays, on s'emploie de plus en plus à instaurer une accréditation indépendante des hôpitaux.

1. Dans quels pays en Europe occidentale de telles procédures sont-elles déjà prévues ?

2. Pouvez-vous indiquer, par pays, quelle instance a été désignée pour l'octroi de cette accréditation ?

3.

a) Quelle est la composition des organes d'accréditation respectifs ?

DO 2005200607455

Vraag nr. 708 van de heer Jo Vandeurzen van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Onafhankelijke accreditering voor ziekenhuizen.

In verschillende landen wordt er meer en meer werk gemaakt van een onafhankelijke accreditering voor ziekenhuizen.

1. Kan u meedelen in welke West-Europese landen dergelijke procedures reeds beschikbaar zijn ?

2. Kan u per land aangeven welke instantie werd aangeduid om deze accreditering toe te kennen ?

3.

a) Hoe is het accrediteringsorganisme telkens samengesteld ?

b) Quelles sont leurs compétences ?

DO 2005200607472

Question nº 709 de Mme Hilde Dierickx du 10 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Formes d'embellissement du corps. — Infections.

L'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings définit clairement les méthodes et produits à utiliser pour effectuer des piercings et des tatouages, qui ne sont admis que si les conditions imposées sont respectées.

Cette réglementation précise était indispensable dans la mesure où la pratique des tatouages et des piercings comporte des risques pour la santé. Ainsi, le site web de l'hôpital universitaire de Louvain indique que les tatouages et les piercings infectent davantage de personnes que les échanges de seringues entre toxicomanes.

D'autres formes d'embellissement du corps impliquent également des risques pour la santé.

1. Parmi les formes suivantes d'embellissement du corps, combien sont appliquées chaque année en Belgique :

a) les tatouages;

b) les brandings (marquages au fer rouge);

c) les piercings;

d) les bijoux oculaires ?

2. Combien d'infections par an ont été constatées à la suite de l'application des formes d'embellissement suivantes :

a) les tatouages;

b) les brandings;

c) les piercings;

d) les bijoux oculaires ?

3. Depuis l'entrée en vigueur, au début de l'année 2006, de l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings, des effets positifs ont-ils déjà été constatés ?

4. Au cours des premiers mois de 2006, combien d'infractions audit arrêté royal du 25 novembre 2005 ont été constatées ?

b) Wat zijn telkens de bevoegdheden van het organisme ?

DO 2005200607472

Vraag nr. 709 van mevrouw Hilde Dierickx van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Vormen van lichaamsverfraaiing. . — Besmettingen.

Het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings bepaalt duidelijk de werkwijze en de gehanteerde producten voor het piercen en tatoeëren. Tatoeages en piercings kunnen uitsluitend toegestaan worden onder de voorwaarden die bepaald zijn in dit koninklijk besluit.

Deze duidelijke regelgeving was noodzakelijk, aangezien het laten plaatsen van tatoeages en piercings gezondheidsrisico's inhoudt. Op de website van het UZ Leuven wordt bijvoorbeeld vermeld dat tatoeages en piercings meer mensen besmetten dan drugsspuiten.

Ook andere vormen van lichaamsverfraaiing houden gezondheidsrisico's in.

1. Hoeveel van volgende vormen van lichaamsverfraaiing worden er jaarlijks geplaatst in België :

a) tatoeages;

b) brandmerken;

c) piercings

d) oogjuwelen ?

2. Hoeveel besmettingen zijn er jaarlijks het gevolg van het plaatsen van :

a) tatoeages;

b) brandmerken;

c) piercings;

d) oogjuwelen ?

3. Zijn er in begin van 2006 al positieve gevolgen te merken door de invoering van het koninklijk besluit van 25 november 2005 voor piercings en tatoeages ?

4. Hoeveel inbreuken op voornoemd koninklijk besluit van 25 november 2005 werden er vastgesteld in de eerste maanden van 2006 ?

DO 2005200607480

Question nº 710 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Loi sur la protection et le bien-être des animaux. — Infractions.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, les animaux bénéficient de droits dans notre pays.

De nombreuses organisations se fondent sur cette législation pour protéger activement les animaux. Les abus sont détectés et des plaintes sont introduites.

Combien d'infractions à cette loi et à ses arrêtés d'exécution ont-elles été détectées et constatées ces trois dernières années par:

1. les membres des polices fédérale et locale;

2. les vétérinaires statutaires et contractuels du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ainsi que les autres membres du personnel de ce service public fédéral désignés par le ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions;

3. les membres du personnel statutaires et contractuels de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire chargés de l'exécution des contrôles?

DO 2005200607480

Vraag nr. 710 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Wet bescherming en welzijn der dieren. — Overtredingen.

Sinds de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren hebben de dieren in ons land rechten.

Vele organisaties hebben van deze wetgeving gebruik gemaakt om dieren actief te beschermen. Misbruiken worden opgespoord en klacht wordt neergelegd.

Hoeveel overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, werden de jongste drie jaar opgespoord en vastgesteld door:

1. de leden van de federale en lokale politie;

2. de statutaire en contractuele dierenartsen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en andere personeelsleden van deze Federale Overheidsdienst aangeduid door de minister tot wiens bevoegdheid het dierenwelzijn behoort;

3. de statutaire en contractuele personeelsleden van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen belast met het uitvoeren van de controles?

DO 2005200607484

Question nº 711 de M. Patrick Cocriamont du 13 mars 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maux et maladies du travail. — Stress et douleurs lombaires.

Une récente étude de l'Agence européenne pour la santé et la sécurité du travail révèle que les maladies professionnelles sont en pleine expansion. Ces maladies vont de la simple douleur au dos au cancer.

Il y a désormais des maladies émergentes, qui guettent notamment les travailleurs qui passent le plus clair de leur temps devant un ordinateur. Ces travailleurs risquent d'être victimes de troubles musculo-squelettiques (TMS). Cette menace est d'autant plus réelle qu'elle est liée au manque d'activité physique.

Nous remarquons aussi, parmi les maux qui tendent à devenir de plus en plus fréquents, la thrombose,

DO 2005200607484

Vraag nr. 711 van de heer Patrick Cocriamont van 13 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Werkgerelateerde kwalen en ziekten. — Stress en lendepijn.

Een recente studie van het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk toont aan dat de beroepsziekten volop in opmars zijn. Die ziekten gaan van gewone rugpijn tot kanker.

Er duiken ook nieuwe ziekten op, die met name de werknemers bedreigen die het grootste gedeelte van hun tijd achter een computer doorbrengen. Zij dreigen het slachtoffer te worden van musculo-skeletale aandoeningen (MSA). Dat gevaar is des te groter daar die aandoeningen verband houden met een gebrek aan lichaamsbeweging.

Bij de kwalen die almaar vaker voorkomen, noteren we ook trombosen, zwaarlijvigheid en bepaalde soor-

l'obésité, ainsi que certains types de cancers. Il y a aussi les facteurs de stress qui favorisent les troubles physiques.

Dès lors, il y a obligation — la Belgique étant montrée du doigt par l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail — non seulement de mener des campagnes de sensibilisation pour que les travailleurs s'investissent dans des activités limitant cette expansion, mais aussi de faire appel à la collaboration des entreprises.

Ne faudrait-il pas « conscientiser » les entreprises pour qu'elles consacrent des moyens — c'est là leur intérêt — pour prendre en charge des séances de « reconditionnement », en faisant également appel à l'ergonomie ?

ten kanker. Tevens werken ook stressfactoren bepaalde fysieke problemen in de hand.

Bijgevolg zou men — België wordt door het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk terechtgewezen — niet enkel sensibiliseringscampagnes moeten opzetten om de werknemers ervan overtuigen activiteiten te ontwikkelen om de opmars van die ziekten tegen te gaan, maar ook de bedrijven er moeten toe aanzetten daaraan hun medewerking te verlenen.

Zou men de bedrijven er niet bewust moeten van maken dat zij het nodige geld moeten uittrekken — want daar hebben zij alle belang bij — voor het financieren van fitnessoefeningen voor hun werknemers, waarbij ook de nodige aandacht naar het ergonomisch aspect zou uitgaan ?

DO 2005200607513

Question n° 713 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Grippe aviaire. — Salutation par coudoiement.

Un article paru dans le Journal du médecin indique que l'OMS (Organisation mondiale de la santé) recommande d'instaurer « la salutation par coudoiement » le jour où le virus de la grippe aviaire viendrait à muter, rendant ainsi la maladie transmissible d'homme à homme.

À première vue, cette mesure semble digne d'un premier avril. Pourtant, il s'agit d'une méthode simple pour diminuer les risques de propagation de la grippe aviaire. La salutation par « frottement des coudes » a été introduite en Afrique pour tenter de garder le virus EBOLA sous contrôle. Le coudoiement constitue une forme d'accolade sociale inventée pour couper la chaîne de contamination de la maladie. En effet, la poignée de mains est un des principaux vecteurs de transmission des virus.

Il va de soi qu'à elle seule, cette mesure ne suffirait pas à enrayer la pandémie, il faudrait employer des moyens plus radicaux comme la vaccination, l'interdiction des rassemblements de masse, etc. Mais il est quand même utile que la population soit au courant des petits moyens simples qui permettraient de diminuer les risques de contamination.

1. A-t-on déjà évalué le nombre de personnes qui seraient contaminées par le virus à la suite d'une simple poignée de mains ?

DO 2005200607513

Vraag nr. 713 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Vogelgriep. — Ellebooggroet.

Een artikel uit de Artsenkrant gaf aan dat de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie) pleit om de « ellebooggroet » in te voeren op het moment dat de volgelgriep zou muteren, zodat de griep ook van mens op mens kan overgaan.

Op het eerste gezicht lijkt deze maatregel belachelijk; toch is het een eenvoudige manier om de kans op overdracht van vogelgriep te verkleinen. De ellebooggroet werd ook ingevoerd in Afrika om het EBOLA-virus onder controle te krijgen. De « *elbow bump* » is een sociale omgangswijze die uitgevonden werd om ziekteverspreiding tegen te gaan. Via handen worden virussen immers makkelijk overgedragen.

Uiteraard is deze maatregel niet voldoende wanneer de pandemie zou uitbreken, en zullen er andere grote maatregelen zoals vaccinatie, verbod op massabijeenkomsten en dergelijke nodig zijn. Toch is het handig dat de bevolking ook de kleine hulpjes kent die de kans op een besmetting verkleinen.

1. Bestaat er een schatting van het aantal mensen dat getroffen wordt door een virus op basis van hand-tot-hand-contact ?

2.

a) Pensez-vous, comme l'OMS, que cette mesure devrait être instaurée en cas de déclenchement de la pandémie ?

b) Comment cette mesure pourrait-elle être introduite ?

c) Le gouvernement ne pourrait-il pas déjà promouvoir la salutation par coudoiement de façon ludique ?

DO 2005200607000

Question nº 714 de M. Guido De Padt du 23 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Oiseaux et volailles. — Confinement. — Procès-verbaux.

Les oiseaux et les autres volailles ont été soumis à une mesure de confinement dans notre pays de début novembre 2005 au 15 décembre 2005 pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec des oiseaux migrateurs venant d'Asie et qui risquaient de les contaminer avec le virus de la grippe aviaire.

Les oiseaux migrateurs partis vers l'hémisphère sud, il semblerait que le danger soit en grande partie écarté. C'est pourquoi il a été mis fin au « confinement » le 15 décembre 2005. La mesure a été assouplie, mais les animaux doivent encore être isolés dans les exploitations de volailles. Il est également permis d'organiser à nouveau des marchés et des expositions en respectant certaines restrictions.

Selon l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, il s'indiquerait de réinstaurer provisoirement le « confinement » à partir de janvier 2006, car le danger de contamination pourrait refaire surface.

1. Pendant les six semaines durant lesquelles existait l'obligation de confinement, combien de procès-verbaux ont-ils été dressés dans notre pays (par région), à la suite du non-respect de cette mesure provisoire ?

2. Si des infractions ont été signalées, les services de police sont-ils effectivement intervenus ? En d'autres termes, dans quelle mesure les infractions ont-elles effectivement fait l'objet d'un procès-verbal ? Ou les litiges en la matière auraient-ils plutôt été réglés à l'amiable ?

3. Combien de déclarations de citoyens qui souhaitaient dénoncer une infraction au confinement par des tiers ont été enregistrées par les services de police ?

4. Si des infractions ont été constatées, s'agissait-il alors principalement d'exploitations de volailles à

2.

a) Deelt u de mening van de WHO dat deze maatregel bij het uitbreken van een pandemie ingevoerd moet worden ?

b) Op welke wijze kan deze dan ingevoerd worden ?

c) Dient de overheid de ellebooggroet niet nu al op een ludieke wijze te promoten ?

DO 2005200607000

Vraag nr. 714 van de heer Guido De Padt van 23 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Vogels en pluimvee. — Ophokplicht. — Processenverbaal.

Sinds begin november 2005 tot 15 december 2005 moesten vogels en ander pluimvee in ons land binnenblijven om niet in contact te komen met trekvogels, dat alles omdat trekvogels uit Azië hen zouden kunnen besmetten met het vogelgriepvirus.

Nu de trekvogels vertrokken zijn naar het zuiden, blijkt het grootste gevaar geweken te zijn. Daarom werd vanaf 15 december 2005 de zogenaamde « ophokplicht » opgeheven. De ophokplicht werd versoepeld, maar pluimveebedrijven moeten hun dieren nog afschermen. Ook vogelmarkten en tentoonstellingen zijn opnieuw toegelaten, zij het met beperkingen.

Volgens het Federaal Voedselagentschap zou het aangewezen zijn om vanaf januari 2006 de « ophokplicht » opnieuw tijdelijk in te voeren, dit omdat besmettingsgevaar terug de kop zou kunnen opsteken.

1. Wat de anderhalve maand betreft dat de « ophokplicht » van kracht was, hoeveel processenverbaal werden in deze periode in ons land (opgesplitst per gewest) genoteerd naar aanleiding van het niet naleven van deze tijdelijke maatregel ?

2. Indien er overtredingen werden gesignaleerd, traden onze politiediensten daadwerkelijk op, met andere woorden in welke mate werden de overtredingen effectief geverbaliseerd, of werden geschillen dienaangaande eerder in der minne geregeld ?

3. Hoeveel aangiftes ontvingen de politiediensten van burgers die een inbreuk op de ophokplicht door derden wensten aan te klagen ?

4. Indien er overtredingen werden vastgesteld, waren het dan vooral grootschalige pluimveehouders

grande échelle ou plutôt de particuliers qui ne respectaient pas le « confinement » ?

5. Si un réel danger de contamination des volailles par le virus de la grippe aviaire devait se manifester, une thèse qui, selon l'Agence fédérale de la sécurité de la chaîne alimentaire, est bien réelle, envisageriez-vous d'ordonner aux services de police d'effectuer des contrôles plus sévères et de prendre des sanctions dans le cadre du « confinement » ?

DO 2005200607529

Question nº 715 de M. Koen Bultinck du 14 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Prescription de médicaments par référence à la dénomination de la substance.

Très récemment, l'association des pharmaciens APB (Association pharmaceutique belge) a protesté contre le fait que certains médecins généralistes abusent de la prescription en dénomination commune internationale.

Selon les pharmaciens, des médecins généralistes prescrivent en effet systématiquement sur le nom de la substance, même si le médicament n'existe que sous une marque.

Une telle prescription est alors ajoutée automatiquement sur leur liste de prescriptions bon marché (les fameux 27 pour cent).

1. Êtes-vous au courant de tels « abus » ?

2. Dans l'affirmative, quelles décisions ont-elles déjà été prises en vue d'une adaptation éventuelle de la réglementation ?

of eerder particulieren die de « ophokplicht » aan hun laars lapten ?

5. Bij het ontstaan van besmettingsgevaar voor pluimvee met het volgelgriepvirus, een stelling die volgens het Federaal Voedselagentschap reëel is, overweegt u dan om de politiediensten de opdracht te geven strenger toe te zien en op te treden naar aanleiding van de « ophokplicht » ?

DO 2005200607529

Vraag nr. 715 van de heer Koen Bultinck van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Voorschrijven van de geneesmiddelen op stofnaam.

Zeer recentelijk protesteerde de apothekersbond APB (Algemene Pharmaceutische Bond) tegen het feit dat sommige huisartsen misbruik zouden maken van het voorschrijven op stofnaam.

Volgens de apothekers zijn er huisartsen die systematisch op stofnaam voorschrijven als er maar één merk van het geneesmiddel bestaat.

Dat voorschrift zou dan automatisch op hun lijst van goedkope voorschriften (fameuze 27 %) komen.

1. Bent u op de hoogte van dergelijk « misbruiken » ?

2. Zo ja, welke beslissingen zijn reeds genomen om de regelgeving al dan niet aan te passen ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

DO 2005200607524

Question nº 188 de M. Staf Neel du 14 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Étrangers. — Programme de retour « REAB ».

Il nous revient qu'en 2005, un nombre record d'étrangers aurait opté pour un retour volontaire dans leur pays d'origine.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

DO 2005200607524

Vraag nr. 188 van de heer Staf Neel van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Vreemdelingen. — Terugkeerprogramma van REAB.

Naar ik vernam zou voor 2005 een recordaantal vreemdelingen vrijwillig zijn teruggekeerd naar hun land van herkomst.

Selon le journal *Metro* du 8 mars 2006, 714 Brésiliens, 679 Slovaques, 346 Ukrainiens et 210 Russes — sur un total de 3755 illégaux retournés chez eux — auraient en effet souscrit au programme de retour volontaire REAB (*Return and Emigration of Asylum Seekers Ex Belgium*).

1. Quel montant les bénficiaires reçoivent-ils pour financer leur retour ?

2. Comment vérifie-t-on si ces « volontaires au retour » ne cherchent pas à revenir dans notre pays — ou dans un pays voisin — et s'il existe des indices de tentatives de ce type ?

3. Combien ce programme de retour a-t-il déjà coûté à l'État belge ?

Égalité des chances

DO 2005200607476

Question n° 95 de Mme Annemie Turtelboom du 10 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Promotion des connaissances sur les holebis et la sexualité holebi.

L'élargissement systématique et le fondement scientifique des connaissances sur l'homosexualité et les holebis peuvent promouvoir l'acceptation générale de ces derniers au sein de la société. En particulier la question de savoir si la sexualité holebi est déterminée génétiquement doit être tirée au clair. Si tel est le cas, il n'y aura plus aucun motif de discrimination. Mais il est aussi nécessaire d'effectuer des recherches sociologiques sur les holebis afin de mieux comprendre leur univers. Par conséquent, non seulement l'acquisition des connaissances, mais également leur diffusion auprès d'un large public constituent une nécessité absolue.

1. Depuis votre entrée en fonction, par quelles actions ciblées et études scientifiques spécifiques avez-vous tenté de promouvoir les connaissances sur les holebis et la sexualité holebi ?

2. Envisagez-vous de commanditer des études scientifiques supplémentaires relatives aux aspects génétiques de la sexualité holebi ?

3. Quelles démarches le Conseil de l'égalité des chances a-t-il entreprises afin de développer des initiatives concernant la sexualité holebi ?

Zo leerden wij dat van de 3 755 teruggekeerde illegalen er 714 Brazilianen, 679 Slovaken, 346 Oekraïners en 210 Russen kozen voor het terugkeerprogramma van REAB (*Return of Asylumseekers from Belgium*) (*Metro*, 8 maart 2006).

1. Hoeveel euro is met met deze terugkeer gemoeid ?

2. Hoe wordt nagegaan of deze « terugkeervrijwilligers » niet opnieuw in ons land — of buurland — opduiken en of er hier aanwijzingen van zijn ?

3. Hoeveel heeft dit terugkeerprogramma vanuit België reeds gekost ?

Gelijke Kansen

DO 2005200607476

Vraag nr. 95 van mevrouw Annemie Turtelboom van 10 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Bevordering kennis over holebi's en holebiseksualiteit.

De systematische uitbreiding van kennis over holebi's en homoseksualiteit en de wetenschappelijke onderbouwing van deze kennis, kan de algemene aanvaarding van holebi's en holebiseksualiteit bevorderen. Vooral de vraag of holebiseksualiteit genetisch bepaald is, moet kunnen worden uitgeklaard. Indien dat het geval is, verdwijnt elke grond tot discriminatie. Maar ook sociologisch onderzoek over holebi's is noodzakelijk om hun leefwereld beter te begrijpen. Niet alleen het verwerven van kennis, maar ook de doorstroming naar het brede publiek ervan is bijgevolg absoluut noodzakelijk.

1. Via welke gerichte acties en welk specifiek wetenschappelijk onderzoek heeft u de kennis over holebi's en holebiseksualiteit sinds uw aantreden trachten te bevorderen ?

2. Overweegt u bijkomend wetenschappelijk onderzoek over de genetische aspecten van holebiseksualiteit ?

3. Welke initiatieven werden door de Raad voor Gelijke Kansen ondernomen voor het ontwikkelen van initiatieven rond holebiseksualiteit ?

4.

a) Quels canaux avez-vous utilisés afin de transmettre les connaissances sur les holebis et la sexualité holebi à un large public ?

b) Quelles initiatives sont-elles encore en préparation ?

DO 2005200607487

Question nº 96 de Mme Annemie Turtelboom du 13 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Problèmes auxquels sont confrontées les personnes âgées gay, lesbiennes et bisexuelles.

Le 2 juin 2005, le Sénat a adopté une résolution visant à reconnaître les problèmes spécifiques auxquels sont confrontées en Belgique les personnes âgées gay, lesbiennes et bisexuelles. (*Doc. parl.*, Sénat, 2003-2004, nº 3-703/1 à 4). Concrètement, il avait été demandé au gouvernement :

a) de veiller à l'application des mesures légales permettant de garantir l'égalité de traitement;

b) d'insister auprès des gouvernements de communauté et de région pour qu'ils prennent des mesures visant à consolider et à renforcer le bien-être mental et physique des personnes âgées gay, lesbiennes et bisexuelles, et à s'attaquer au problème de la solitude;

c) d'obliger les maisons de repos à avoir une politique accueillante à l'égard des personnes gay, lesbiennes et bisexuelles;

d) de se pencher sur le grand problème de solitude auquel sont confrontées les personnes âgées gay, lesbiennes et bisexuelles et de mettre tout en œuvre pour soulager leur « mal-être » physique et mental.

1. Quelles initiatives et actions ont été entreprises dans l'intervalle par le ministre (ou le gouvernement) pour permettre la mise en œuvre de chacun des quatre points de cette résolution ?

2. Quelles mesures sont encore prévues ?

3. Le cas échéant, pour quelle raison certains points n'ont-ils pas encore fait l'objet d'un suivi et quelles mesures seront encore prises dans ce cadre ?

4.

a) Via welke kanalen heeft u de doorstroming van kennis naar het brede publiek over holebi's en holebiseksualiteit vorm gegeven ?

b) Welke initiatieven staan nog op stapel ?

DO 2005200607487

Vraag nr. 96 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Problematiek van de oudere holebi's.

Op 2 juni 2005 werd in de Senaat een resolutie goedgekeurd tot erkenning van de specifieke problematiek van oudere holebi's in België (*Parl. St.*, Senaat, 2003-2004, nrs 3-703/1 tot 4). Concreet werden aan de regering vier dingen gevraagd :

a) de nodige wettelijke maatregelen te bewaken om de gelijke behandeling te waarborgen;

b) er bij de regeringen van de deelgebieden op aan te dringen om maatregelen te treffen om het geestelijke en fysieke welzijn van oudere holebi's te ondersteunen en te versterken en de eenzaamheidsproblematiek aan te pakken;

c) de rust- en verzorgingtehuizen te verplichten een holebi-vriendelijk beleid te voeren;

d) aandacht te hebben voor de grote eenzaamheidsproblematiek bij oudere holebi's en hun geestelijk en fysiek onwelzijn te bestrijden.

1. Welke maatregelen en acties heeft u (of de regering) intussen genomen met het oog op de uitvoering van elk van deze vier punten van deze resolutie ?

2. Welke maatregelen staan op stapel ?

3. Indien bepaalde punten nog geen opvolging hebben gekregen, wat zijn daarvan de oorzaken en welke maatregelen zullen alsnog worden genomen ?

Ministre de la Mobilité

DO 2005200607488

Question nº 446 de M. Ortwin Depoortere du 13 mars 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Réduction de la vitesse sur la N9 à Appensvoorde.

L'administration communale de Lovendegem a déjà demandé à plusieurs reprises de réduire la vitesse de 70 à 50 kilomètres par heure à Appensvoorde en raison du caractère sinueux de la route et des accidents graves qui s'y sont produits. L'administration a systématiquement rejeté cette demande.

Il y a quelques années, l'administration communale de Lovendegem a accepté la réduction de la vitesse de 90 à 70 kilomètres par heure sur les routes nationales. Il en résulte toutefois que la vitesse sur les routes qui débouchent sur une route nationale est aussi élevée que sur la ladite route nationale.

Le plan de mobilité de Lovendegem affiche également la volonté de l'administration de réduire la vitesse à 50 kilomètres par heure en raison notamment du fait que le trafic en provenance de Zomergem et voulant rallier la N9 en direction de Gand/R4/N49 serait dévié par la Koning Leopoldstraat. La route qui traverse Appensvoorde deviendrait dès lors une route locale.

1. Pourquoi la réduction de vitesse a-t-elle été refusée par le passé?

2. Estimez-vous que la réduction de vitesse sur la route nationale constitue un argument suffisant pour réduire également la vitesse à Appensvoorde?

Minister van Mobiliteit

DO 2005200607488

Vraag nr. 446 van de heer Ortwin Depoortere van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Vermindering van de snelheid op de N9 in Appensvoorde.

Bij herhaling is gevraagd door het gemeentebestuur van Lovendegem om in Appensvoorde de snelheid van 70 kilometer per uur terug te brengen naar 50 kilometer per uur. Dit omwille van de kronkelende weg en de ernstige ongevallen die er plaatsvonden. Telkens is dit verzoek verworpen door de administratie.

Enkele jaren terug stemde het gemeentebestuur van Lovendegem mee in om de snelheid op de N-wegen te verminderen van 90 kilometer per uur naar 70 kilometer per uur. Het gevolg daarvan is evenwel dat een weg die uitgeeft op die weg een even hoge snelheid heeft als de N-weg.

In het Lovendegemse mobiliteitsplan staat ook als visie dat het bestuur de snelheid wil reduceren tot 50 kilometer per uur. Dit ook omdat het verkeer komende van Zomergem dat verbinding wil maken met de N9 richting Gent/R4/N49 langs de Koning Leopoldstraat zou gestuurd worden. De functie van Appensvoorde zou dan ook gereduceerd worden tot een lokale weg.

1. Waarom is in het verleden deze vermindering van het snelheidsregime geweigerd?

2. Vindt u de vermindering van het snelheidsregime op de N-weg een voldoende argument om ook het snelheidsregime in Appensvoorde te verminderen?

Ministre de l'Emploi

DO 2005200607497

Question nº 475 de Mme Annemie Turtelboom du 13 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Activation des demandeurs d'emploi. — Mesures de suspension temporaire. — Réintégration dans l'assurance chômage.

Il ressort de l'évaluation, par l'ONEm, des mesures d'activation des demandeurs d'emploi, que 850 déci-

Minister van Werk

DO 2005200607497

Vraag nr. 475 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Activering van werkzoekenden. — Tijdelijke schorsingen. — Nieuwe opname in de werkloosheidsverrekening.

Met betrekking tot de activering van werkzoekenden is uit de evaluatie van de RVA gebleken dat er tot

sions de suspension ou d'exclusion avaient été notifiées au 31 décembre 2005. Dans 773 cas, il s'agissait de suspensions temporaires pour quatre mois. À la fin de la période de suspension, les personnes concernées peuvent réintégrer le régime de l'assurance chômage.

1.
a) Quelles sont les démarches prévues dans le cadre de l'activation après la réintégration dans l'assurance chômage d'un chômeur dont l'allocation avait été temporairement suspendue ?

b) En d'autres termes, comment se déroule la procédure d'activation pour ces chômeurs, en comparaison avec celle suivie pour les chômeurs qui n'ont pas fait l'objet d'une mesure de suspension ?

2. Après combien de temps les chômeurs ayant encouru une suspension sont-ils à nouveau convoqués pour un entretien avec un facilitateur de l'ONEm ?

3. Combien de cas de récidive, assorties d'une nouvelle suspension, ont été recensés depuis ?

4. Les facilitateurs de l'ONEm tiennent-ils compte d'une mesure de suspension temporaire prononcée précédemment à l'encontre d'un chômeur dans leur évaluation du comportement de recherche d'emploi du chômeur en question ?

op 31 december 2005 850 schorsingen of uitsluitingen werden betekend. 773 daarvan waren beperkte schorsingen voor vier maanden. Na deze schorsing van vier maanden kunnen de betrokkenen opnieuw aansluiting zoeken met het stelsel van de werkloosheidsverzekering.

1.
a) Wat gebeurt er in het kader van de activering nadat tijdelijk geschorsten opnieuw worden opgenomen in de werkloosheidsverzekering ?

b) Met andere woorden : hoe verloopt de activeringsprocedure voor hen in vergelijking met werklozen die niet eerder werden geschorst ?

2. Hoe lang duurt het vooraleer ze opnieuw worden uitgenodigd voor een gesprek met de RVA-facilitator ?

3. Hoeveel gevallen van « recidivisme » en hernieuwde schorsing hebben zich intussen voorgedaan ?

4. Speelt het feit dat ze reeds een voorlopige schorsing achter de rug hebben mee in de beoordeling van de RVA-facilitatoren over het zoekgedrag van de betrokken werklozen ?

DO 2005200607504

Question nº 476 de M. Luc Goutry du 13 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Soins de membres de la famille malades. — Interruption de carrière. — Congé de soins palliatifs.

Les personnes qui souhaitent soigner elles-mêmes un membre de la famille malade à domicile ont droit à une interruption de carrière. Celle-ci peut être d'une durée maximale d'un an à temps plein ou de deux ans à temps partiel.

1. Combien de personnes ont recouru à cette possibilité en 2000, en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 ?

Pourriez-vous ventiler les chiffres par région ?

2. Les personnes qui souhaitent dispenser des soins palliatifs à un membre de la famille en phase terminale ont droit à un mois de congé de soins palliatifs, qui peut-être prolongé d'un mois.

Combien de personnes ont-elles recouru à cette possibilité en 2000, en 2001, en 2002, en 2003, en 2004 et en 2005 ?

DO 2005200607504

Vraag nr. 476 van de heer Luc Goutry van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Verzorging van zieke familieleden. — Loopbaanonderbreking. — Palliatief zorgverlof.

Personen die zelf wensen in te staan voor de verzorging van een ziek familielid thuis hebben recht op loopbaanonderbreking. Deze onderbreking kan maximaal één jaar voltijds bedragen of twee jaar halftijds.

1. Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

Indien mogelijk opgesplitst per gewest.

2. Personen die een stervend familielid thuis palliatief willen verzorgen, hebben recht op één maand palliatief zorgverlof, mogelijk te verlengen met één maand.

Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

Pourriez-vous,ventiler les chiffres par région?

DO 2005200607510

Question nº 477 de Mme Hilde Dierickx du 13 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Personnes âgées, personnes défavorisées, femmes et personnes handicapées. — Fracture numérique.

Les chiffres dont dispose le SPF Économie pour l'année 2004 démontrent que la Belgique enregistre de mauvais résultats par rapport à d' autres pays d'Europe occidentale.

Notre pays affiche des résultats insuffisants en ce qui concerne la possession d'ordinateurs mais aussi la pénétration de l'internet.

Le gouvernement a déjà pris plusieurs mesures visant à réduire la fracture numérique.

Cette inégalité touche surtout des personnes âgées, des personnes défavorisées, des femmes et des personnes handicapées. Même si les mesures prises permettent d'obtenir des résultats positifs, la Belgique restera à la traîne par rapport à d'autres pays tels que la Suède.

1. Quelles raisons expliquent les disparités importantes entre la Belgique et d'autres États membres de l'UE en ce qui concerne la possession d'ordinateurs et l'utilisation de l'internet?

2. Combien de moyens les autorités fédérales engageront-elles en 2006 pour encourager la possession d'ordinateurs et l'utilisation de l'internet?

3. Existe-t-il une fracture numérique comparable dans les pays voisins en ce qui concerne:

a) les personnes âgées;

b) les personnes défavorisées;

c) les femmes;

d) les personnes handicapées?

DO 2005200607515

Question nº 478 de Mme Annemie Turtelboom du 14 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Usage abusif des titres-services.

Il semblerait qu'un atelier de repassage d'un CPAS flamand offre une heure de repassage gratuit au client

Indien mogelijk opgesplitst per gewest?

DO 2005200607510

Vraag nr. 477 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Bejaarden, kansarmen, vrouwen en personen met een handicap. — Digitale kloof.

Uit cijfers van de FOD Economie uit 2004 blijkt dat België op digitaal vlak slecht scoort in vergelijking met andere West-Europese landen.

Niet enkel bij het pc-bezit, maar ook bij het internetgebruik scoort België een onvoldoende.

Er werden door de regering reeds verschillende maatregelen genomen om de digitale kloof te verkleinen.

In België bestaat er vooral een digitale kloof met bejaarden, kansarmen, vrouwen en personen met een handicap. Zelfs wanneer de maatregelen een positief resultaat kennen, gaat ons land achterop blijven hinken in vergelijking met bijvoorbeeld Zweden.

1. Wat zijn de oorzaken van de grote verschillen inzake pc-bezit en internetgebruik tussen België en andere EU-landen?

2. Hoeveel middelen worden er in 2006 door de federale overheid gebruikt om het pc-bezit en het internetgebruik aan te moedigen?

3. Bestaat er in de omliggende landen een vergelijkbare digitale kloof bij de:

a) bejaarden;

b) kansarmen;

c) vrouwen;

d) personen met een handicap?

DO 2005200607515

Vraag nr. 478 van mevrouw Annemie Turtelboom van 14 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Oneigenlijke gebruiken van de formule van de dienstencheques.

Er zijn aanwijzingen dat een strijkcentrale van een Vlaams OCMW de cliënt na 10 uur een gratis uur

après 10 heures de repassage. Dans la pratique, le client en question remet un titre-service et reçoit en échange la somme de 6,70 euros en espèces. L'atelier de repassage s'adresserait ensuite aux autorités compétentes pour échanger le titre-service et encaisser l'indemnité intégrale. Cette pratique génère, me semble-t-il, des dépenses inutiles pour les pouvoirs publics dans le cadre du système des titres-services.

1. Avez-vous connaissance de ces pratiques ?

2. Sont-elles conciliables avec la philosophie des titres-services ?

3. Dans la négative, quelles démarches comptez-vous entreprendre pour mettre fin à de telles pratiques ?

4. Avez-vous connaissance d'éventuels autres exemples d'usage abusif de la formule des titres-service ?

5. Comment les contrôles en la matière sont-ils organisés ?

6. Quelles sanctions sont prévues au cas où il apparaîtrait que ces pratiques ne sont pas conformes à la législation ?

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

DO 2005200607454

Question nº 899 de M. Koen T'Sijen du 9 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Transports de troupes américaines et de matériel militaire américain.

La Belgique est un important pays de transit pour les transports militaires dans le cadre de l'OTAN, surtout pour les troupes américaines en Allemagne. Une grande partie de ces transports s'effectuent par chemin de fer.

1.
a) Qui prend en charge le coût du transport de matériel militaire pour les troupes américaines ?

b) Comment les paiements s'effectuent-ils ?

2. Quelles recettes la SCNB a-t-elle tirées en 2002, 2003, 2004 et 2005 du transport de matériel militaire américain ?

strijk toekent. Praktisch betekent het dat de betrokken cliënt een dienstencheque afgeeft en daarvoor 6,70 euro cash ontvangt. Het betrokken strijkatelier zou die dienstencheque dan inruilen bij de overheid om er de volledige vergoeding voor op te strijken. Deze praktijk lijkt op een onnodige kostenverhoging van het systeem van dienstencheques voor de overheid.

1. Bent u op de hoogte van deze praktijk ?

2. Is deze compatibel met de filosofie van de dienstencheque ?

3. Zo neen, welke actie overweegt u te ondernemen om aan dergelijke praktijken een einde de maken ?

4. Heeft u kennis van eventueel andere oneigenlijke gebruiken van de formule van dienstencheques ?

5. Hoe wordt hierop toegezien ?

6. Welke sancties zijn er bepaald indien zou blijken dat dergelijke toestanden niet conform de wetgeving zijn ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2005200607454

Vraag nr. 899 van de heer Koen T'Sijen van 9 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Transporten van Amerikaanse troepen en militaire goederen.

België is een belangrijk doorvoerpunt voor militaire goederen in het kader van de NAVO, vooral voor de Amerikaanse troepen in Duitsland. Een groot deel van deze transporten gebeurt per spoor.

1.
a) Wie draagt de kosten voor het transport van militair materieel voor de Amerikaanse troepen ?

b) Hoe is de betaling geregeld ?

2. Welke inkomsten heeft de NMBS verkregen in 2002, 2003, 2004 en 2005 ten gevolge van de transporten van Amerikaans militair materieel ?

3.
a) Ces recettes couvraient-elles également le coût de ces transports ?

b) Quel a été le coût total de ces transports en 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

DO 2005200607466

Question n° 900 de Mme Frieda Van Themsche du 10 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gare d'Harelbeke.

Harelbeke, ville située entre Courtrai et Waregem, est assez connue pour les activités sportives qui y sont organisées (prix E3 annuel pour coureurs cyclistes), mais surtout pour ses activités culturelles, qui attirent beaucoup de monde à des dates régulières.

Ce rayonnement sportif et culturel est en partie annulé par la misère que connaissent les usagers du rail. Le nouveau hall d'entrée de la gare a l'air misérable, le parking pour voitures n'est pas sécurisé et, à leur retour, les propriétaires de vélos et vélomoteurs ne retrouvent parfois qu'une seule roue de leur véhicule, avec son cadenas, etc.

Pire, une mère avec deux tout petits, dont un en poussette, est toujours obligée de faire deux voyages pour les conduire en haut des escaliers. Quant aux voyageurs qui transportent une ou plusieurs valises, ils sont épuisés avant d'atteindre les quais. Sans parler des voyageurs en chaise roulante, qui sont dans l'impossibilité totale de prendre le train à Harelbeke.

1. Êtes-vous au courant de la situation de la gare d'Harelbeke ?

2. Avez-vous déjà élaboré des projets concrets pour garantir un accès plus confortable aux quais aux personnes à mobilité réduite (parents avec enfants en bas âge, personnes âgées, utilisateurs de chaise roulante et personnes marchant difficilement) et aux voyageurs avec bagages (ascenseur, escalier roulant) ?

3. Des projets concrets ont-ils déjà été élaborés pour lutter contre la « petite criminalité » (vandalisme, vols de vélos, vols à l'intérieur de voitures, dépôts clandestins d'immondices) en mettant en place des parkings sécurisés et/ou en installant des caméras de surveillance ?

4. Est-il prévu de rehausser les quais, pae exemple pour faciliter l'embarquement des tout petits, des

3.
a) Dekten deze inkomsten ook de kostprijs van deze transporten ?

b) Wat was de kost verbonden aan deze transporten in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

DO 2005200607466

Vraag nr. 900 van mevrouw Frieda Van Themsche van 10 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Station in Harelbeke.

Harelbeke, een stad tussen Kortrijk en Waregem, geniet toch wel enige bekendheid dankzij sportieve (jaarlijkse E3-prijs voorwielrenners), maar vooral culturele activiteiten die op geregelde tijdstippen heel wat volk op de been brengen.

Die positieve uitstraling wordt ten dele teniet gedaan door de erbarmelijke omstandigheden waarmee treinreizigers geconfronteerd worden. De nieuwe inkomsthal van het station oogt schamel, auto's dienen geparkeerd te worden op een onveilige parking, van fietsen en bromfietsen vindt men soms enkel het vastgeketende wiel terug, enzovoort.

Het allerergste is wel het feit dat een ouder met twee peuters, waarvan eentje nog in een kinderwagen zit, steeds opnieuw moet kiezen welk kind zij eerst de trappen opsleurt om dan vlug het andere naar boven te brengen. Reizigers geladen met één of meerdere koffers zuchten ook als zij op het perron willen. En wat met de rolstoelgebruikers ? Voor hen is het al helemaal onmogelijk om vanuit Harelbeke de trein te nemen.

1. Bent u op de hoogte van de toestand van het station in Harelbeke ?

2. Heeft u al concrete plannen om minder mobiele mensen (ouders met kleine kinderen, bejaarden, rolstoelgebruikers, personen die moeilijk te been zijn) en reizigers met bagage een meer comfortabele toegang tot het perron te garanderen (lift, roltrap) ?

3. Zijn er al concrete plannen uitgewerkt om de zogenaamde « kleine criminaliteit » (vandalisme, diefstal van tweewielers, diefstal uit auto's, sluikstorten) te bestrijden door afgesloten parkings en/of camerabewaking ?

4. Zijn er plannen tot verhoging van het perron, bijvoorbeeld om het opstappen voor kleine kinderen,

personnes âgées et des personnes marchant difficilement ?

ouderen en mensen die moeilijk te been zijn, te vergemakkelijken ?

DO 2005200607467

Question nº 901 de M. Hagen Goyvaerts du 10 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Rémunérations des managers d'entreprises publiques.

Début mars 2006, vous avez communiqué les rémunérations des patrons de certaines entreprises publiques, telles que Belgacom, La Poste et la SNCB.

La communication de ces données s'est déroulée dans la plus grande confusion de sorte que diverses données ont dû être corrigées à trois reprises. Ainsi, les informations relatives à la composition des salaires se sont avérées erronées, notamment en ce qui concerne la ventilation entre salaire brut, salaire net, primes liées aux résultats, cotisations patronales, etc.

1. Afin d'obtenir toutes les précisions voulues, pouvez-vous fournir un aperçu détaillé des rémunérations des top managers de l'ensemble des entreprises publiques qui relèvent de votre compétence, en opérant une ventilation entre salaire brut, salaire net, primes liées aux résultats et cotisations patronales ?

2. Pourriez-vous également préciser quel est le régime de départ prévu pour le patron de chaque entreprise publique ?

DO 2005200607467

Vraag nr. 901 van de heer Hagen Goyvaerts van 10 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Lonen van de topmannen van overheidsbedrijven.

In de periode van begin maart 2006 maakte u de lonen bekend van topmanagers van enkele overheidsbedrijven zoals Belgacom, De Post en de NMBS.

De communicatie hierover verliep op een verwarde en ondudielijke manier, waarbij allerlei gegevens tot driemaal toe moesten worden verbeterd. Zo bleek de informatie aangaande de samenstelling van de lonen verkeerd te zijn, met name de opsplitsing naar brutoloon, nettoloon, resultaatsgebonden bonussen, werkgeversbijdrage, enzovoort.

1. Teneinde volledige duidelijkheid te krijgen, kan u een gedetailleerd overzicht geven van de verloning van de topmanagers van alle overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen, opgesplitst naar brutoloon, nettoloon, resultaatsgebonden bonussen en werkgeversbijdragen ?

2. Gelieve ook voor ieder overheidsbedrijf op te geven hoe de uitstapregeling van de topmanager is geregeld.

DO 2005200607479

Question nº 902 de M. Bart Tommelein du 10 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Voyageurs. — Cartes de train non-correctement remplies.

La SNCB propose plusieurs cartes de train sur lesquelles l'usager doit remplir la date et la destination. Il s'agit du Go Pass et du Rail Pass.

Si un voyageur se trompe en remplissant la carte, il doit passer à la ligne suivante. Les ratures annulent la ligne.

Si un voyageur commet une erreur, notamment dans l'année ou le mois lorsque le jour est exact, ou une faute d'orthographe dans le nom de la destination, et

DO 2005200607479

Vraag nr. 902 van de heer Bart Tommelein van 10 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Reizigers. — Foutief ingevulde treinkaarten.

De NMBS biedt een aantal treinkaarten aan waarop de gebruiker de datum en de bestemming moet invullen. Het gaat om de Go Pass en de Rail Pass.

Indien een reiziger zich vergist bij het invullen, moet hij een nieuwe regel nemen. Schrappingen maken de regel ongeldig.

Indien een reiziger een vergissing maakt waarbij het klaarblijkelijk niet de bedoeling was om te frauderen, zoals bijvoorbeeld een fout jaartal of een foute maand,

qu'il n'avait manifestement pas l'intention de frauder, de nombreux accompagnateurs ferment les yeux.

1. Existe-t-il des critères fixes que les accompagnateurs respectent pour déterminer la validité ou la non-validité d'une carte de train remplie de manière incorrecte, ou relève-t-il de la compétence discrétionnaire de l'accompagnateur de juger si le voyageur avait l'intention de frauder ?

2.
a) Quelle est la sanction prévue lorsqu'une carte de train n'est pas remplie correctement ?

b) Est-elle identique à celle appliquée à un voyageur qui ne possède pas de billet ?

3. L'accompagnateur peut-il saisir la carte qui n'est pas correctement remplie ?

4. Combien de voyageurs ont-ils été sanctionnés en 2005 pour avoir n'avoir pas rempli correctement leur carte de train ?

indien men de dag wel correct heeft ingevuld, of een foute spelling in de bestemming, knijpen veel treinconducteurs een oogje dicht.

1. Zijn er vaste criteria die de conducteurs in acht nemen om een foutief ingevulde treinkaart al dan niet als ongeldig te beschouwen of behoort het tot de discretionaire bevoegdheid van de conducteur om te beoordelen of de reiziger de bedoeling had te frauderen ?

2.
a) Wat is de voorziene sanctie indien een treinkaart ongeldig is ingevuld ?

b) Is die dezelfde als wanneer een reiziger geen ticket op zak heeft ?

3. Mag de conducteur de ongeldig ingevulde kaart in beslag nemen ?

4. Hoeveel reizigers werden in 2005 gesanctioneerd wegens een foutief ingevulde treinkaart ?

DO 2005200607482

Question n° 903 de M. Olivier Chastel du 13 mars 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Emission de timbres postaux ayant pour thème les 50 ans de la catastrophe du « Bois du Cazier ».

Il est prévu prochainement d'émettre des timbres postaux et de déterminer les thèmes qui les illustreront.

Concernant ma région et son histoire : il est un drame particulièrement emblématique et constitutif de son identité : il s'agit de la tragédie du « Bois du Cazier » à Marcinelle qui a vu la disparition de 262 mineurs.

La date du 8 août 1955 est marquée au fer rouge dans la conscience carolorégienne. Aussi, il me semble tout à fait légitime de rendre hommage à ces gens qui ont contribué à la richesse et au rayonnement de Charleroi au prix de leur sacrifice.

Pourriez-vous confirmer l'intention des instances dirigeantes de La Poste quant au choix des thématiques que nous verrons sur nos timbres ?

DO 2005200607482

Vraag nr. 903 van de heer Olivier Chastel van 13 maart 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Uitgifte van postzegels met als thema de vijftigste verjaardag van de mijnramp van « Le Bois du Cazier ».

Binnenkort zal een reeks postzegels worden uitgegeven en wordt beslist over de thema's die daarop aan bod zullen komen.

De ramp die zich voordeed in « Le Bois du Cazier » te Marcinelle, waarbij 262 mijnwerkers het leven lieten, heeft een sterke symboolwaarde en is tekenend voor mijn regio en haar geschiedenis.

De datum van 8 augustus 1955 staat in het collectief geheugen van de streek van Charleroi gegrift. Een eerbetoon aan die mensen, die ten koste van hun leven hebben bijgedragen aan de rijkdom en de uitstraling van Charleroi, lijkt me zeker op zijn plaats.

Kan u ons uitsluitsel geven over de plannen van de beslissingsorganen van De Post wat de thema's betreft die op onze postzegels aan bod zullen komen ?

DO 2005200607485

Question nº 904 de Mme Simonne Creyf du 13 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Liaison SNCB entre Schuman et l'aéroport de Zaventem.

Les travaux d'excavation du tunnel Josaphat débutent en ce moment. Ce tunnel doit permettre d'établir une liaison directe entre le quartier européen et l'aéroport de Zaventem.

1. Pourquoi n'utilise-t-on pas d'ores et déjà la possibilité d'établir une telle liaison via la gare de Schaerbeek ?

2. Par ailleurs, la SNCB envisage d'établir à terme une liaison directe entre Charleroi et Schuman.

Pourquoi cette liaison n'est-elle pas mise en œuvre dès à présent ? Elle pourrait ensuite être prolongée jusqu'à l'aéroport.

DO 2005200607485

Vraag nr. 904 van mevrouw Simonne Creyf van 13 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS-verbinding Schuman met luchthaven te Zaventem.

Momenteel wordt begonnen met het graven met de Josaphatunnel om de Europese wijk een rechtstreekse verbinding te bezorgen met de luchthaven te Zaventem.

1. Waarom wordt echter geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid om zulke verbinding nu reeds tot stand te brengen via het station van Schaarbeek ?

2. De NMBS plant mettertijd een rechtstreekse verbinding tussen Charleroi en Schuman.

Waarom wordt deze niet reeds nu tot stand gebracht, die dan kan doorgetrokken worden tot de luchthaven ?

DO 2005200607486

Question nº 905 de Mme Simonne Creyf du 13 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Ceinture ferroviaire à l'ouest de Bruxelles.

La ligne de métro 2 sera bientôt prolongée entre la station Clémenceau et la gare de l'Ouest, ce qui donnera à l'ouest de Bruxelles une bonne liaison urbaine avec le quartier du midi.

La ceinture ferroviaire située à l'est de Bruxelles est très fréquentée, contrairement à la ceinture ouest.

1. La SNCB va-t-elle profiter de la prolongation du métro pour rétablir une liaison ferroviaire sur la ceinture ouest, en prévoyant une possiblité de correspondance avec la ligne de métro 2 ?

2. Pour l'instant, les trains de la ligne 61 empruntent tous le tunnel nord-midi. Or, l'intérêt de ce trajet est assez limité pour les usagers, qui ont généralement de meilleures possibilités de transport à partir de Schuman.

La SNCB n'envisage-t-elle dès lors pas d'utiliser la ceinture ouest, en tout cas pour les trains P ?

DO 2005200607486

Vraag nr. 905 van mevrouw Simonne Creyf van 13 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Brusselse westelijke ringspoor.

Binnenkort wordt de metrolijn 2 van Clemenceau doorgetrokken naar Weststation, wat het westen van Brussel een goede stadsverbinding zal geven met de zuidwijk.

Het oostelijke ringspoor wordt druk gebruikt, het westelijke echter niet.

1. Zal de NMBS van die doortrekking gebruik maken om opnieuw een treinverbinding tot stand te brengen op het westelijke ringspoor, met overstapmogelijkheid op metrolijn 2 ?

2. De treinen van lijn 61 rijden nu allemaal door de noord-zuidtunnel. Nochtans is het belang ervan voor de reizigers eerder beperkt daar ze met de metro een betere opstapmogelijk hebben in Schuman.

Overweegt de NMBS dan ook niet, althans voor de P-treinen, gebruik te maken van het westelijk ringspoor ?

DO 2005200607499

Question nº 906 de M. Jan Mortelmans du 13 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Tunnel sous le passage à niveau de Lisp à Lierre.

Il me revient que l'administration communale de Lierre aurait demandé à la SNCB d'examiner l'opportunité de l'aménagement d'un tunnel sous le passage à niveau situé sur la Lispersteenweg à Lierre.

1. Cette demande d'aménagement d'un tunnel sous le passage à niveau de Lisp à Lierre a-t-elle effectivement été formulée ?

2. Quelle est la position de la SNCB sur cette question ?

3. Dans quel délai le projet pourrait-il, le cas échéant, être réalisé ?

4. Quel est le coût de ce projet et par qui serait-il supporté ?

DO 2005200607499

Vraag nr. 906 van de heer Jan Mortelmans van 13 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Tunnel onder de spooroverweg Lisp te Lier.

Naar verluidt zou het Lierse stadsbestuur de NMBS gevraagd hebben een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid van een tunnel aan de overweg aan de Lispersteenweg te Lier.

1. Werd de vraag voor een tunnel onder de spooroverweg Lisp te Lier gesteld ?

2. Wat is het standpunt van de NMBS terzake ?

3. Binnen welke termijn kan het project desgevallend gerealiseerd worden ?

4. Wat is de kostprijs van het project en wie staat in voor welke kosten ?

DO 2005200607500

Question nº 907 de Mme Simonne Creyf du 13 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Liaison entre le quartier européen et l'arrière-pays flamand.

Il existe actuellement une liaison avec un train par heure entre Schuman et Denderleeuw-Alost. Il conviendrait de prévoir également une telle liaison entre le quartier européen et la ligne 60 (Bruxelles-Terrmonde) qui constituerait un premier pas vers la mise en place d'un véritable RER (réseau express régional).

À la fin de l'année, la SNCB présentera un nouvel horaire.

Cet horaire comprendra-t-il une telle liaison ?

DO 2005200607500

Vraag nr. 907 van mevrouw Simonne Creyf van 13 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Verbinding Europese wijk met Vlaamse hinterland.

Er is een uurverbinding tussen Schuman en Denderleeuw-Aalst. Het zou echter nuttig zijn ook een uurverbinding tot stand te brengen tussen de Europese wijk en de reizigers van de lijn 60, de lijn Brussel-Dendermonde, in het kader van een eerste aanloop naar een volwaardig GEN (gewestelijk expressnet).

De NMBS zal op het einde van het jaar uitpakken met een nieuwe dienstregeling.

Wordt zulke verbinding in deze dienstregeling vooropgesteld ?

DO 2005200607506

Question nº 908 de Mme Simonne Creyf du 13 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Jonction Nord-Midi à Bruxelles.

La SNCB indique que la capacité du tunnel nord-midi est totalement saturée pendant les heures de

DO 2005200607506

Vraag nr. 908 van mevrouw Simonne Creyf van 13 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Brusselse Noord-Zuidverbinding.

De NMBS houdt voor dat de capaciteit van de noord-zuidtunnel tijdens de piekuren volledig verza-

pointe. Or, on dit également que le nombre de voyageurs qui empruntent ce tunnel a diminué.

1. Combien de trains et combien de passagers passent par ce tunnel par an et par heure de pointe ?

2. Combien y en avait-il au maximum auparavant ?

3. Comment le trafic ferroviaire a-t-il évolué au fil des ans sur la ceinture est Etterbeek-Schuman-Nord/Schaerbeek ?

DO 2005200607514

Question nº 909 de M. Guido De Padt du 14 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Facteurs pris en flagrant délit de vol d'envois.

En Flandre occidentale, un facteur a été pris récemment en flagrant délit de vol d'envois. Des détectives du service interne de recherche ont pu identifier le voleur après que le percepteur ait reçu un nombre anormalement élevé de plaintes à propos de plis non délivrés. D'après les médias, le facteur a été suspendu et une procédure de licenciement est en cours.

1. En 2002, 2003, 2004 et 2005, combien de facteurs ont été pris en flagrant délit de vol d'envois (en ventilant les données par province) ?

2. Quelles sont les différentes possibilités de sanctions que La Poste a à sa disposition s'il s'avère qu'un facteur détourne des envois ?

3. Combien de cas de détournement de courrier commis par des facteurs La Poste a-t-elle dénoncés à la police en 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

4. Pour les vols évoqués au point 1, s'agissait-il toujours de facteurs agissant seuls ou a-t-on également constaté des vols organisés (exigeant la participation de plusieurs facteurs/personnes), et dans l'affirmative, combien de cas ont été recensés ?

5.

a) Au cours des dernières années, La Poste a-t-elle pris d'initiative des mesures supplémentaires ou spécifiques pour lutter contre ce malheureux phénomène ?

b) D'autres actions sont-elles envisagées dans un avenir proche ?

digd is. Nochtans wordt ook gezegd dat er voorheen meer reizigers van gebruik maakten dan vandaag.

1. Hoeveel treinen en hoeveel reizigers passeren langs deze tunnel per jaar en per piekuur ?

2. Hoeveel waren er dat maximum in het verleden ?

3. Hoe is het verloop door de jaren heen geweest van de trafiek op de oostelijke ringlijn Etterbeek — Schuman — noord/Schaarbeek ?

DO 2005200607514

Vraag nr. 909 van de heer Guido De Padt van 14 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Postbodes betrapt op diefstal van zendingen.

In West-Vlaanderen werd onlangs een postbode op heterdaad betrapt toen hij zendingen stal. Detectives van de interne recherchedienst konden de dief opsporen nadat de postmeester een ongewoon hoog aantal klachten ontvangen had over niet geleverde stukken. De postbode werd geschorst en er loopt een ontslagprocedure, zo viel te lezen in de media.

1. Hoeveel postbodes werden in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 (opsplitsing per provincie) betrapt op diefstal van zendingen ?

2. Wat zijn de verschillende sanctiemogelijkheden bij De Post zelf, als blijkt dat een postbode zendingen achterover drukt ?

3. Hoeveel zaken van diefstal door postbodes werden in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 doorgespeeld naar de politie ?

4. Ging het bij de diefstallen vermeld in vraag 1. steeds om postbodes die alleen handelden of werden er ook georganiseerde (met meerdere postbodes/personen) diefstallen, en zo ja, hoeveel, vastgesteld ?

5.

a) Werden de voorbije jaren extra of specifieke maatregelen genomen door De Post zelf om dit fenomeen te bestrijden ?

b) Staan er nog acties gepland voor de nabije toekomst ?

DO 2005200607526

Question nº 910 de M. Jan Mortelmans du 14 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Gare d'Alken. — Accueil sur les quais.

Dans son avis 06/03, le Comité consultatif des utilisateurs auprès de la SNCB se montre globalement positif à propos de l'accueil sur les quais de la gare d'Alken. Le Comité suggère cependant plusieurs améliorations et formule certaines recommandations.

1. La SNCB souscrit-elle à ces recommandations?

2. Dans l'affirmative, quelles améliorations seront apportées et quelles recommandations seront mises en œuvre, et dans quels délais?

3. Dans la négative, pourquoi?

DO 2005200607526

Vraag nr. 910 van de heer Jan Mortelmans van 14 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Station Alken. — Onthaal op de perrons.

In zijn advies 06/03 geeft het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS een overwegend positief rapport aan het onthaal op de perrons van het station Alken. Toch suggereert het Comité een aantal verbeteringen en aanbevelingen.

1. Is de NMBS het met de aanbevelingen eens?

2. Zo ja, welke verbeteringen en aanbevelingen zullen binnen welke termijn worden doorgevoerd?

3. Zo neen, waarom niet?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200606997

Question nº 908 de Mme Katrien Schryvers du 23 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Significations par exploit d'huissier de justice entre les mains du procureur du Roi.

En cas d'expulsion, la personne délogée ne peut plus accéder à son domicile officiel.

Toutefois, tant que cette personne n'a pas demandé le transfert de son domicile ou n'a pas été rayée d'office des registres de population, les huissiers de justice doivent continuer à signifier les exploits au domicile dont elle a été expulsée.

Ce n'est que lorsqu'un huissier de justice est dans l'impossibilité matérielle de procéder à une signification, ne connaît pas le domicile ou la résidence du destinataire ou constate que ce dernier a quitté son domicile sans avoir demandé son transfert, qu'il peut remettre une copie de l'acte au procureur du Roi compétent. Ce dernier prend alors les mesures requises pour faire parvenir la copie au destinataire dans les plus brefs délais.

1. Combien de significations ont-elles eu lieu entre les mains des divers procureurs du Roi de notre pays en 2004 et en 2005?

2. Dans combien de cas la signification a-t-elle pu être remise en mains propres au destinataire?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 avril 2006, à la question nº 908 de Mme Katrien Schryvers du 23 janvier 2006 (N.):

Dès lors qu'il s'agit d'une question de nature purement statistique, je renvoie l'honorable membre à

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2005200606997

Vraag nr. 908 van mevrouw Katrien Schryvers van 23 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Betekeningen bij gerechtsdeurwaardersexploot in handen van de procureur des Konings.

In het geval van een uithuiszetting mag de uitgedreven persoon zijn officiële woonplaats niet meer betreden.

Zolang deze evenwel geen overbrenging van woonplaats heeft aangevraagd of niet ambtshalve is geschrapt uit de bevolkingsregisters, dienen gerechtsdeurwaarders exploten verder te betekenen op de woonplaats waar hij uitgedreven is.

Het is pas wanneer een gerechtsdeurwaarder zich in de materiële onmogelijkheid bevindt om tot een betekening over te gaan, hij de woonplaats of verblijfplaats van de geadresseerde niet kent of nadat de gerechtsdeurwaarder vaststelt dat de geadresseerde zijn woonplaats heeft verlaten zonder de overbrenging ervan te hebben gevraagd, dat hij een afschrift van de akte aan de bevoegde procureur des Konings kan nalaten. Deze neemt dan de nodige maatregelen om het afschrift zo spoedig mogelijk bij de geadresseerde te doen toekomen.

1. Hoeveel betekeningen zijn er in 2004 en 2005 gebeurd in handen van de diverse procureurs des Konings van ons land?

2. In hoeveel gevallen kon de betekening ter hand van de geadresseerde worden gesteld?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 14 april 2006, op de vraag nr. 908 van mevrouw Katrien Schryvers van 23 januari 2006 (N.):

Gegeven het feit het hier gaat om een vraag van puur statistische aard, verwijs ik het geachte lid naar

l'article 122 du règlement de la Chambre, lequel précise notamment que « les questions doivent être précises, succinctes et se limiter aux termes indispensables à leur compréhension, sans commentaires. Sont notamment irrecevables, les questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique ».

artikel 122 van het Reglement van de Kamer, dat met name preciseert dat « de vragen nauwkeurig en bondig moeten zijn, en beperkt tot wat strikt nodig is om ze te begrijpen, zonder nadere toelichting. Niet ontvankelijk zijn namelijk : vragen die uitsluitend strekken tot het verkrijgen van statistische gegevens ».

DO 2005200607554

Question nº 968 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 20 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. — SPF Finances. — Sommes recouvrées.

Le Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels a été créé sur pied des articles 28 à 43 de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres. Lors de chaque condamnation à une peine principale criminelle ou correctionnelle, le juge condamne à l'obligation de verser une somme de 137,50 euros (depuis le 17 décembre 2005) à titre de contribution au Fonds.

Le service public fédéral Finances procède au recouvrement des sommes dues, selon les règles applicables au recouvrement des amendes pénales. Les sommes recouvrées sont versées trimestriellement au Fonds.

Pouvez-vous me transmettre une liste des montants versés au Fonds par le service public fédéral Finances en 2003, en 2004 et en 2005 selon ce système de transferts trimestriels ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 avril 2006, à la question nº 968 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 20 mars 2006 (N.) :

L'aperçu des sommes perçues peut vous être fourni par mon collègue compétent en matière de Finances.

Vous avez posé le 5 janvier 2004 une question semblable à laquelle il a été répondu le 11 mars 2004 par le ministre des Finances. (Question nº 197 du 5 janvier 2004, *Questions et Réponses*, chambre, 2003-2004, nº 24, p. 3716.)

DO 2005200607554

Vraag nr. 968 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders. — FOD Financiën. — Ingevorderde sommen.

Bij wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, artikelen 28 tot 43, werd het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders, in het leven geroepen. Bij ieder veroordeling tot een criminele of correctionele hoofdstraf spreekt de rechter de verplichting uit om een bedrag van 137,50 euro (sinds 17 december 2005) te betalen als bijdrage tot het Fonds.

De federale overheidsdienst Financiën zorgt voor de invordering van de betreffende bedragen, volgens de regels van toepassing op de invordering van de strafrechtelijke geldboeten. De ingevorderde sommen worden driemaandelijks overgemaakt aan het Fonds.

Kan u een overzicht geven van de sommen die in 2003, 2004 en 2005 werden ontvangen door het Fonds vanwege de federale overheidsdienst Financiën, en dit volgens het driemaandelijks principe ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 14 april 2006, op de vraag nr. 968 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 maart 2006 (N.) :

Het overzicht van de ingevorderde sommen kan u door mijn collega bevoegd voor Financiën worden bezorgd.

U stelde op 5 januari 2004 een gelijkaardige vraag, die op 11 maart 2004 door de minister van Financiën werd beantwoord. (Vraag nr. 197 van 5 januari 2004, *Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2003-2004, nr. 24, blz. 3716.)

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200607604

Question nº 1198 de M. Jacques Chabot du 23 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déduction complémentaires des intérêts et la notion de « seule habitation ».

L'une des conditions que doit réunir le contribuable pour avoir droit à la déduction complémentaire des intérêts est d'être propriétaire de cette « seule » habitation.

1.

a) Cela signifie-t-il que le contribuable ne peut pas être propriétaire d'une autre habitation ni en Belgique, ni même à l'étranger ?

b) L'octroi de la déduction complémentaire sera-t-il revu ?

c) Avec effec rétroactif ?

d) Vos services considèrent-ils qu'il y a, en pareil cas, une intention frauduleuse ?

2. Par ailleurs, le commentaire administratif stipule que la déduction complémentaire d'intérêts est accordée lorsque le contribuable est propriétaire ou usufruitier en indivision, par héritage ou donation entre vifs, d'une ou plusieurs habitations (Com IR 104/224).

a) Pourquoi est-il exigé que le contribuable soit « en indivision » ?

b) Si tel n'est pas le cas, et que le contribuable soit le seul héritier, quelle est la position administrative en ce qui concerne la déduction complémentaire : est-elle ou non accordée ?

c) Dans la négative, n'y a-t-il pas une inégalité de traitement ?

3. Pour les « nouveaux emprunts », celui qui aura emprunté en vue de l'acquisition ou de la conservation d'une habitation sise en Belgique, qui est son habitation propre et unique aura droit à une déduction spéciale pour habitation unique.

Le montant total des intérêts, amortissements de capital et primes déductibles sera limité par contribuable, ou par conjoint ou par cohabitant légal.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200607604

Vraag nr. 1198 van de heer Jacques Chabot van 23 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bijkomende intrestaftrek en het begrip « enige woning ».

Een van de voorwaarden waaraan een belastingplichtige moet voldoen om aanspraak te kunnen maken op de bijkomende aftrek van de intrest van een hypothecaire lening, is dat het goed in kwestie de « enige » woning moet zijn van de betrokkene.

1.

a) Wil dat zeggen dat de belastingplichtige geen andere woning in eigendom mag hebben, in België noch in het buitenland ?

b) Wordt de toekenning van de bijkomende intrestaftrek herzien ?

c) Met terugwerkende kracht ?

d) Gaan uw diensten er in dergelijke gevallen van uit dat de belastingplichtige gehandeld heeft met bedrieglijk opzet ?

2. De administratieve Commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalt dat de bijkomende intrestaftrek wordt toegestaan wanneer de belastingplichtige ingevolge erfenis of schenking onder levenden in onverdeeldheid een zakelijk recht (eigendom, blote eigendom of vruchtgebruik) heeft op één of meer andere woningen (Com. IB 104/224).

a) Waarom moet de belastingplichtige dat zakelijke recht « in onverdeeldheid » bezitten ?

b) Hoe luidt het standpunt van de administratie als er geen sprake is van onverdeeldheid en de belastingplichtige de enige erfgenaam is : wordt de bijkomende intrestaftrek dan wel of niet toegestaan ?

c) Indien niet, is er dan geen sprake van ongelijke behandeling ?

3. Wat de « nieuwe leningen » betreft, heeft wie een lening aangaat met het oog op het verwerven of behouden van een in België gelegen eigen en enige woning, recht op de bijkomende intrestaftrek voor de enige woning.

Het totaal van de aftrekbare intrest, kapitaalaflossingen en premies is beperkt tot een bepaald bedrag per belastingplichtige, of per echtgenoot of per wettelijk samenwonende partner.

La limite en question sera de 1 500 euros (à indexer), montant majoré de:

— 500 euros (à indexer) pendant les 10 premières périodes imposables à partir de celle de la conclusion du contrat d'emprunt;

— 500 euros (à indexer) si le contribuable a au moins trois enfants à charge.

La majoration de 500 euros, ainsi que l'éventuelle augmentation pour enfants à charge, sera définitivement perdue dès que le contribuable deviendra titulaire d'un droit réel sur une autre habitation.

a) Cette limite s'applique-t-elle par conjoint ou par cohabitant légal?

b) Quelles sont les raisons qui justifient cette mesure?

c) Ext-il exact qu'il n'existe pas d'exception, dans ce nouveau régime, pour les habitations héritées et pourquoi?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 10 avril 2006, à la question nº 1198 de M. Jacques Chabot du 23 mars 2006 (Fr.):

1. La déduction complémentaire d'intérêts d'emprunts hypothécaires (telle qu'encore applicable en vertu de l'article 526, § 2, CIR 1992) ne peut effectivement être accordée que pour une habitation sise en Belgique constituant la seule habitation en propriété du contribuable. Gela signifie donc que si le contribuable est propriétaire d'une autre habitation en Belgique ou à l'étranger, il ne peut pas bénéficier de la déduction complémentaire d'intérêts. La situation doit être appréciée au 31 décembre de chaque année de revenus compris dans le période de déduction de 12 ans.

Je lui confirme également que si mon administration est informée par les autorités fiscales d'un autre pays, qu'un contribuable y est propriétaire d'une ou de plusieurs habitations, elle est en droit de revoir l'octroi de la déduction complémentaire d'intérêts, le cas échéant avec effet rétroactif, dans le strict respect des dispositions légales en matière de procédure d'imposition. L'existence éventuelle d'une intention frauduleuse dans le chef du contribuable doit être appréciée au cas par cas.

2. La déduction complémentaire d'intérêts peut en effet également être accordée lorsque le contribuable possède en indivision, par héritage ou donation entre vifs, un droit réel (propriété, nue-propriété ou usufruit) sur une ou plusieurs autres habitations. Il s'agit bien là d'une tolérance administrative, laquelle est donc d'interprétation et d'application restrictives. Il en résulte que la déduction complémentaire d'intérêts n'est notamment pas accordée lorsque le contribuable est par héritage l'unique propriétaire d'une autre habita-

Het gaat om een maximumbedrag van 1 500 euro (te indexeren), vermeerderd met:

— 500 euro (te indexeren) gedurende de eerste 10 belastbare tijdperken vanaf het belastbaar tijdperk waarin het leningcontract gesloten wordt;

— 500 euro (te indexeren) wanneer de belastingplichtige drie of meer kinderen ten laste heeft.

De vermeerdering met 500 euro en de eventuele vermeerdering wegens kinderen ten laste vervallen definitief wanneer de belastingplichtige houder wordt van een zakelijk recht op een andere woning.

a) Geldt dat maximum per echtgenoot of per wettelijk samenwonende partner?

b) Hoe wordt die maatregel verantwoord?

c) Klopt het dat die nieuwe regeling niet in een uitzondering voorziet voor geërfde woningen, en zo ja, waarom is dat zo?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 10 april 2006, op de vraag nr. 1198 van de heer Jacques Chabot van 23 maart 2006 (Fr.):

1. De bijkomende interestaftrek voor hypothecaire leningen (zoals nog toepasbaar krachtens artikel 526, § 2, WIB 1992) mag inderdaad slechts worden toegekend voor een woning die in België gelegen is en die de enige woning van de belastingplichtige is. Als de belastingplichtige eigenaar is van een andere woning in België of in het buitenland, kan hij geen aanspraak maken op de bijkomende interestaftrek. De toestand moet op 31 december van elk inkomstenjaar in de twaalfjarige aftrekperiode worden beoordeeld.

Ik bevestig ook dat wanneer mijn administratie door de belastingautoriteiten van een ander land op de hoogte wordt gebracht van het feit dat een belastingplichtige er eigenaar is van één of meerdere woningen, zij het recht heeft om de toekenning van de bijkomende interestaftrek, eventueel met terugwerkende kracht, te herzien, onder strikte naleving van de wettelijke bepalingen inzake aanslagprocedures. Het mogelijke bestaan van bedrieglijk opzet in hoofde van de belastingplichtige moet geval per geval worden beoordeeld.

2. De bijkomende interestaftrek kan inderdaad ook worden toegekend wanneer de belastingplichtige in onverdeeldheid, ingevolge erfenis of schenking onder levenden, een zakelijk recht (eigendom, naakte eigendom, vruchtgebruik) op één of meerdere andere woningen heeft. Het gaat daar dus om een administratieve soepelheid waarvoor een restrictieve interpretatie en toepassing gelden. Daaruit volgt dat de bijkomende interestaftrek inzonderheid niet wordt toegekend wanneer de belastingplichtige door schenking de enige

tion. Je considère que dans ce cas la différence de traitement est justifiée puisque la situation de cet héritier n'est manifestement pas la même que celle d'un héritier en indivision notamment sur le point suivant: le seul héritier peut décider souverainement d'aliéner cette autre habitation afin de continuer de bénéficier de la déduction complémentaire d'intérêts, alors que l'héritier en indivision ne peut quitter celle-ci que de manière beaucoup plus contraignante.

3. Je n'ai pas eu connaissance de l'étude de M. Vanbalberghe, fonctionnaire-enseignant au Centre de Formation Professionnelle de Bruxelles, à laquelle il fait référence, mais je puis lui communiquer les informations suivantes.

Le montant total déductible dans le cadre du nouveau régime de déduction pour habitation propre et unique visé aux articles 104, 9°, 115 et 116, CIR 1992, est effectivement limité, par contribuable et par période imposable, à 1 500 euros (montant à indexer). Ce montant est majoré de 500 euros (montant à indexer) durant les 10 premières périodes imposables à partir de celle de la conclusion du contrat d'emprunt. Cette majoration de 500 euros est à son tour majorée de 50 euros (montant à indexer) lorsque le contribuable a trois ou plus de trois enfants à charge au 1er janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat de l'emprunt. Conformément à l'article 116, alinéa 3, CIR 1992, ces deux majorations ne sont plus appliquées à partir de la première période imposable pendant laquelle le contribuable devient propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier d'une deuxième habitation. La situation est appréciée le 31 décembre de la période imposable.

En cas d'imposition commune, la limite de 1 500 euros majorée de 500 euros et éventuellement de 50 euros, s'applique pour chacun des conjoints ou des cohabitants légaux. Cette mesure se justifie pleinement par le principe du décumul intégral des revenus des conjoints applicable depuis l'exercice d'imposition 2005.

Enfin, contrairement à ce qu'il semble croire, il existe bien une exception pour les habitations héritées. En effet, conformément à l'article 115, § 1er, alinéa 1er, 1°, et alinéa 2, 1°, CIR 1992, le fait que le contribuable soit, par héritage, copropriétaire, nu-propriétaire ou usufruitier d'autres habitations, ne constitue pas un obstacle à l'application du nouveau régime de déduction pour habitation propre et unique.

eigenaar van een andere woning is. Ik ben van oordeel dat in dit geval het verschil in behandeling gerechtvaardigd is omdat de toestand van deze erfgenaam duidelijk verschilt van die van een erfgenaam in onverdeeldheid, vooral wat het volgende punt betreft: de enige erfgenaam kan soeverein beslissen over de vervreemding van deze andere woning om aanspraak op de bijkomende interestaftrek te blijven maken, terwijl de erfgenaam in onverdeeldheid deze enkel op een veel beperktere manier kan verlaten.

3. Ik ben niet op de hoogte van de studie van de heer Vanbalberghe, ambtenaar-lesgever aan het Brussels Centrum voor Beroepsopleiding, waarnaar het lid verwijst, maar ik kan hem de volgende gegevens ter kennis brengen.

Het totaal aftrekbaar bedrag in het kader van het nieuwe aftrekstelsel voor de eigen en enige woning bedoeld in artikelen 104, 9°, 115 en 116 WIB 1992, wordt inderdaad, per belastingplichtige en per belastbaar tijdperk beperkt tot 1 500 euro (bedrag te indexeren). Dit bedrag wordt met 500 euro (bedrag te indexeren) verhoogd in de eerste 10 belastbare tijdperken vanaf het aangaan van de lening. Die verhoging met 500 euro wordt op haar beurt met 50 euro (bedrag te indexeren) verhoogd wanneer de belastingplichtige ten minste drie kinderen ten laste heeft op 1 januari van het jaar dat volgt op dat waarin de lening is aangegaan. Overeenkomstig artikel 116, lid 3 WIB 1992, worden deze twee verhogingen niet meer toegepast vanaf het eerste belastbaar tijdperk waarin de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van een tweede woning wordt. De toestand wordt beoordeeld op 31 december van het belastbaar tijdperk.

In geval van gemeenschappelijke aanslag is het maximumbedrag van 1 500 euro dat met 500 euro en eventueel met 50 euro wordt verhoogd, van toepassing op elk van de echtgenoten of wettelijk samenwonenden. Deze maatregel is ten volle gerechtvaardigd door het principe van de volledige decumulatie van de inkomsten van de echtgenoten dat sinds aanslagjaar 2005 van toepassing is.

In tegenstelling tot wat hij lijkt te denken, bestaat er ten slotte wel een uitzondering voor geërfde woningen. Overeenkomstig artikel 115, § 1, lid 1, 1°, en lid 2, 1°, van het WIB 1992, vormt het feit dat de belastingplichtige, ingevolge erfenis, mede-eigenaar, naakte eigenaar of vruchtgebruiker van andere woningen is, geen belemmering voor de toepassing van het nieuwe aftrekstelsel voor de eigen en enige woning.

DO 2005200607607

Question nº 1199 de M. Jacques Chabot du 24 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Absence d'avis de rectification en cas de rectifications des pertes professionnelles.

Il arrive, dans certains cas, qu'un contribuable assujetti à l'impôt des personnes physiques ou qu'une société déclare une perte.

Si l'agent-taxateur estime devoir rectifier le montant de la perte professionnelle, votre département considère qu'il est dispensé d'envoyer un avis de rectification, sous pli recommandé, pour autant qu'il n'existe pas de base imposable après vérification de la déclaration.

Ainsi, par exemple, si le contribuable déclare une perte professionnelle à reporter de 10 000 euros et que l'agent-taxateur estime qu'elle s'élève en réalité à 8 000 euros, aucun avis de rectification n'est envoyé.

1. Cette situation est-elle exacte?

2. Cette position administrative ne va-t-elle pas à l'encontre des principes de bonne administration, et notamment à celui du « fair-play »?

3. Est-il normal que le contribuable ne soit en aucune façon informé, alors que la décision du taxateur est non seulement unilatérale, mais qu'elle a des conséquences fiscales pour les exercices ultérieurs non seulement pour lui, mais aussi pour le conjoint ou le cohabitant légal en cas de transfert mutuel des pertes?

4. Le contribuable ne peut pas défendre son point de vue, puisqu'il n'est pas de suite informé. N'est-ce pas contraire aux prinicpes généraux du droit?

5. Quelles sont les mesures qui seront prises par votre département pour améliorer la communication avec le contribuable à ce propos?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 10 avril 2006, à la question nº 1199 de M. Jacques Chabot du 24 mars 2006 (Fr.):

Il importe de ne pas perdre de vue que l'administration conserve légalement le droit de constater la réalité ainsi que le montant des pertes professionnelles invoquées par le redevable lors de la déduction de celles-ci des bénéfices d'une période imposable, lors même que, pour un exercice antérieur, elle aurait admis l'existence desdites pertes, modifié le montant de cette perte sans établir de cotisation ou même transformé la perte en un bénéfice fiscal non générateur de base imposable.

DO 2005200607607

Vraag nr. 1199 van de heer Jacques Chabot van 24 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Geen bericht van wijziging in geval van wijziging van de aangifte van beroepsverliezen.

Soms geven belastingplichtigen die onderworpen zijn aan de personenbelasting of vennootschappen een verlies aan in hun belastingaangifte.

Als de taxatieambtenaar het bedrag van het beroepsverlies meent te moeten wijzigen, hoeft hij volgens uw administratie geen bericht van wijziging te versturen (aangetekend), voor zover er na verificatie van de aangifte geen sprake is van een belastinggrondslag.

Als de belastingplichtige dus bijvoorbeeld een over te dragen beroepsverlies van 10 000 euro aangeeft en de taxatieambtenaar van oordeel is dat het verlies in werkelijkheid 8 000 euro bedraagt, wordt er geen bericht van wijziging verstuurd.

1. Klopt dat?

2. Is dat standpunt van de administratie niet strijdig met de beginselen van behoorlijk bestuur, en meer bepaald met het fairplaybeginsel?

3. Is het normaal dat de belastingplichtige nergens over ingelicht wordt, terwijl de beslissing van de taxatieambtenaar niet alleen eenzijdig is, maar bovendien ook fiscale consequenties heeft voor de volgende aanslagjaren, niet alleen voor de belastingplichtige zelf, maar in geval van wederzijdse overdracht van verliezen ook voor zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende partner?

4. De belastingplichtige kan zijn zaak niet bepleiten, want hij wordt niet onmiddellijk ingelicht. Druist dat niet in tegen de algemene rechtsbeginselen?

5. Welke maatregelen zal uw departement treffen om in dergelijke gevallen beter te communiceren met de belastingplichtige?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 10 april 2006, op de vraag nr. 1199 van de heer Jacques Chabot van 24 maart 2006 (Fr.):

Men mag niet uit het oog verliezen, dat de administratie wettelijk het recht behoudt om de werkelijkheid en het bedrag ervan te betwisten wanneer de belastingplichtige van de winsten van een belastbaar tijdperk beroepsverliezen aftrekt, zelfs wanneer ze voor een vorig belastingjaar het bestaan van die verliezen heeft aangenomen, het bedrag van dit verlies gewijzigd heeft, zonder een aanslag te vestigen, of zelfs een verlies in een fiscale winst herleid heeft zonder een belastbare basis te genereren.

Ce sera donc toujours à l'occasion de la régularisation de la situation fiscale de la période imposable de déduction d'une perte professionnelle antérieure que se régleront en définitive la réalité et le montant de celle-ci.

Le contribuable dispose toujours des moyens de recours habituels.

En la matière l'administration est confortée par la jurisprudence (voir entre autre Cassation, 12 septembre 1991, SA SFCC). Aussi aucune mesure complémentaire ne s'impose.

Het zal dus steeds ter gelegenheid zijn van de regularisatie van de fiscale toestand van het belastbaar tijdperk waarin het vorig beroepsverlies wordt afgetrokken, dat de werkelijkheid en het bedrag ervan definitief zullen worden geregeld.

De belastingplichtige beschikt steeds over de gebruikelijke verhaalmiddelen.

In deze wordt de administratie bijgetreden door de rechtspraak (zie onder meer Cassatie, 12 september 1991, SA SFCC). Er dringen zich dan ook geen bijkomende maatregelen op.

DO 2005200607608

Question nº 1200 de M. Jacques Chabot du 24 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Forfait complémentaire pour « longs déplacements ».

Un forfait complémentaire pour « longs déplacements » est accordé aux contribuables qui bénéficient de rémunérations de travailleurs et qui ne revendiquent pas de charges professionnelles réelles. Une condition est d'effectuer une distance aller-simple d'au moins 75 km entre le domicile et le lieu de travail.

Le montant de ce forfait complémentaire varie de 75 à 125 euros ... par an!

1. Depuis quand ces montants n'ont-ils pas été revalorisés et dans quel délai seront-ils revus?

2. Est-il exact que l'octroi de ce forfait complémentaire doit être revendiqué par le contribuable?

3. Ne serait-il pas plus opportun que le droit à ce forfait complémentaire soit mentionné par l'employeur sur la fiche 281.10?

4. Combien de contribuables revendiquent-ils ce forfait complémentaire?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 10 avril 2006, à la question nº 1200 de M. Jacques Chabot du 24 mars 2006 (Fr.):

Le forfait pour longs déplacements prévu à l'article 28 AR/CIR 1992 est fixé, en fonction de la distance entre le domicile et le lieu de travail, à 75, 125 ou 175 euros depuis l'exercice d'imposition 1992. Dans le cadre de la deuxième phase de la réforme de l'impôt des personnes physique, j'examinerai l'opportunité de revoir ces montants.

Ce forfait doit effectivement être revendiqué par le contribuable et il ne peut l'obtenir que s'il ne revendi-

DO 2005200607608

Vraag nr. 1200 van de heer Jacques Chabot van 24 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Aanvullend forfait voor « verre verplaatsingen ».

Belastingplichtigen die geen werkelijke beroepskosten in mindering brengen op hun belastbare bezoldiging als werknemer kunnen een aanvullend forfait voor « verre verplaatsingen » genieten, op voorwaarde dat de afstand tussen hun woonplaats en hun plaats van tewerkstelling minstens 75 km bedraagt.

Het bedrag van dat aanvullend forfait varieert van 75 tot 125 euro ... per jaar!

1. Wanneer werden die bedragen voor het laatst geherwaardeerd en binnen welke termijn worden ze herzien?

2. Klopt het dat de belastingplichtige dat aanvullend forfait zelf moet aanvragen?

3. Ware het niet verkieslijk dat het recht op dat aanvullend forfait door de werkgever op de fiche 281.10 wordt aangeduid?

4. Hoeveel belastingplichtigen maken aanspraak op het aanvullend forfait?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 10 april 2006, op de vraag nr. 1200 van de heer Jacques Chabot van 24 maart 2006 (Fr.):

Het forfait voor lange verplaatsingen bepaald bij artikel 28 van het KB/WIB 1992 wordt, naar gelang van de afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, sinds aanslagjaar 1992 vastgesteld op 75, 125 of 175 euro. In het kader van de tweede fase van de hervorming van de personenbelasting zal ik onderzoeken of het opportuun is deze bedragen te herzien.

De belastingplichtige moet dit forfait daadwerkelijk aanvragen en hij kan het enkel ontvangen als hij geen

que pas la déduction de ses frais professionnels réels. Il suffît pour cela, qu'il indique dans sa déclaration fiscale, le montant du forfait supplémentaire auquel il a droit et qu'il joigne à celle-ci une note reprenant le lieu de travail au 1er janvier de l'exercice d'imposition de même que la distance en kilomètres entre ce lieu de travail et son domicile. Cette procédure est relativement simple et ne pose à ma connaissance aucun problème. Je ne perçois dès lors pas en quoi il serait opportun d'y impliquer l'employeur au moyen de la fiche 281.10.

Pour l'exercice d'imposition 2004, le nombre de contribuables qui ont revendiqué ce forfait dans leur déclaration à l'impôt des personnes physiques, s'élève à la date du 30 juin 2005 à 18 739.

aanspraak maakt op de aftrek van zijn werkelijke beroepskosten. Hiertoe volstaat het dat hij in zijn belastingaangifte het bedrag van het bijkomend forfait aangeeft waarop hij recht heeft en dat hij daarbij een nota voegt dat de plaats van tewerkstelling op 1 januari van het aanslagjaar alsook de afstand in kilometers tussen deze plaats van tewerkstelling en de woonplaats vermeldt. Deze procedure is vrij eenvoudig en zorgt, voor zover ik weet, voor geen enkel probleem. Ik begrijp dus niet waarom het nuttig zou zijn er de werkgever via de fiche 281.10 bij te betrekken.

Voor het aanslagjaar 2004 hebben op 30 juni 2005 al 18 739 belastingplichtigen dit forfait in hun aangifte in de personenbelasting aangevraagd.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2004200504593

Question nº 657 de Mme Muriel Gerkens du 20 juin 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Demande des États-Unis de placer des gardes armés auprès des sites nucléaires belges. — Avis des services de police fédérale.

Le ministre a annoncé, il y a quelques mois, qu'il avait demandé l'avis des services de la police fédérale concernant la demande des États-Unis à la Belgique de placer des gardes armés auprès des sites nucléaires belges.

1. Avez-vous déjà reçu cet avis?
2. Quel en est le contenu?
3. Quel suivi avez-vous donné à cet avis?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 avril 2006, à la question nº 657 de Mme Muriel Gerkens du 20 juin 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

En réponse à vos questions, je peux vous communiquer que la police fédérale a rendu son avis lors de la réunion du 18 janvier 2006 qui a regroupé des membres de la direction générale Centre de Crise, de

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200504593

Vraag nr. 657 van mevrouw Muriel Gerkens van 20 juni 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Verzoek van de Verenigde Staten om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites. — Advies van de diensten van de federale politie.

De minister kondigde enkele maanden geleden aan dat hij het advies van de diensten van de federale politie had gevraagd over het verzoek dat de Verenigde Staten aan ons land hebben gericht om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites.

1. Heeft u dat advies al ontvangen?
2. Wat is de inhoud ervan?
3. Welk gevolg heeft u aan dat advies gegeven?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 657 van mevrouw Muriel Gerkens van 20 juni 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

In antwoord op uw vragen, kan ik u meedelen dat de federale politie het advies heeft meegedeeld op de vergadering van 18 januari 2006, die plaatsgevonden heeft tussen de algemene directie Crisiscentrum, het

l'AFCN (Agence fédérale de contrôle nucléaire), de la Sûreté de l'État, des experts de la police fédérale, des chefs de corps de la police locale, des directeurs coordonnateurs (DirCo) de la police fédérale et des exploitants du SCK de Mol. Elle avait pour objet la problématique de la sécurité des sites nucléaires et avait pour but de présenter le système belge à l'équipe américaine qui procédait à une étude sur les mesures de sécurité principalement du SCK de Mol. Dans la situation actuelle et sur la base de l'évaluation de la menace, il est apparu que du côté belge, il n'est pas approprié de recourir à des agents armés autour des sites.

Je souhaite en outre signaler l'existence de la circulaire ministérielle OOP 36 relative à la sécurité des installations nucléaires de classe 1, qui a pour objectif d'assurer la sécurité des exploitations de classe 1 et, de là, celle de la population, et dans laquelle sont déterminés le rôle et la responsabilité de l'exploitant d'un site nucléaire. Par la conclusion d'un protocole entre le bourgmestre, le chef de corps de la police locale, le DirCo et l'exploitant du site, les accords mutuels en vue de la sécurisation des sites nucléaires ont été déterminés.

Je souhaite enfin référer à une lettre reçue de l'ambassadeur américain. Il y est mentionné l'expérience vécue par l'équipe américaine précitée. Cette équipe américaine a examiné les mesures de sécurité améliorées, qui ont été implémentées et planifiées pour le site de recherche nucléaire du SCK/CEN. D'après l'équipe, les hauts fonctionnaires belges qui sont responsables pour l'énergie nucléaire, étaient prolixes et ouverts et l'équipe américaine a été impressionnée de manière positive de ce qu'elle a pu apprendre et voir. Ils nous ont informé que la franchise et le sérieux des briefings étaient excellents. D'après l'équipe, c'était un bon exemple de la collaboration excellente entre la Belgique et les États-Unis.

DO 2004200505127

Question nº 733 de M. Roel Deseyn du 20 septembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Méconnaissance du numéro d'urgence européen 112.

Le numéro d'urgence européen 112 semble être à peine connu en Flandre. La directive européenne y relative stipule pourtant clairement que le citoyen doit être dûment informé à propos de son existence et de son utilisation.

1. Quelles mesures envisagez-vous de prendre afin de mieux faire connaître le numéro d'urgence?

FANC (Federaal Agentschap voor nucleaire controle), de Veiligheid van de Staat, de experts van de federale politie, de korpschefs van de lokale politie, de directeuren-coördinator (DirCo) van de federale politie, en de exploitanten van de SCK te Mol. Ze had de veiligheidsproblematiek van de nucleaire sites tot onderwerp, met als doel het Belgische systeem voor te leggen aan het Amerikaans team dat onderzoek verrichtte naar de veiligheidsmaatregelen van voornamelijk de SCK te Mol. In de huidige situatie en op basis van de evaluatie van de dreiging, is gebleken dat het langs Belgische zijde niet gepast is over te gaan tot het inzetten van gewapende agenten rond de sites.

Ik wens daarnaast het bestaan te melden van de ministeriële omzendbrief OOP 36 betreffende de veiligheid van nucleaire installaties van klasse 1 die als doelstelling heeft de veiligheid te verzekeren van de exploitaties van klasse 1, en van daaruit van de bevolking, en waarin de rol en de verantwoordelijkheid van de exploitant van een nucleaire site is vastgelegd. Via het afsluiten van een protocol tussen de burgemeester, de korpschef van de lokale politie, de DirCo en de exploitant van de site werden de onderlinge afspraken met het oog op de beveiliging van de nucleaire sites vastgelegd.

Ten slotte wens ik te wijzen op een brief die ik heb ontvangen van de Amerikaanse ambassadeur. Daarin wordt de ervaring weergegeven van het eerder geciteerde Amerikaanse team. Dit Amerikaans team onderzocht de verbeterde veiligheidsmaatregelen die geïmplementeerd en gepland werden voor de nucleaire onderzoekssite van het SCK/CEN. De Belgische hogere beambten die verantwoordelijk zijn voor nucleaire energie, waren rechtuit en open, en het Amerikaanse team was positief onder de indruk van wat ze konden horen en zien. Ze wisten te melden dat de openhartigheid en grondigheid van de briefings voortreffelijk was. Het is volgens dit team een voorbeeld van de excellente samenwerking die door België en de Verenigde Staten gedeeld wordt.

DO 2004200505127

Vraag nr. 733 van de heer Roel Deseyn van 20 september 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bekendheid van het noodnummer 112.

Het noodnummer 112 blijkt in Vlaanderen amper gekend, ondanks het feit dat de desbetreffende Europese richtlijn duidelijk stelt dat de lidstaten het nummer goed kenbaar moeten maken.

1. Welke acties overweegt u te ondernemen om het noodnummer beter bekend te maken?

2. Quel calendrier est-il prévu à cette fin ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 avril 2006, à la question nº 733 de M. Roel Deseyn du 20 septembre 2005 (N.) :

1. Une campagne d'information a déjà été organisée en 2001. Aucune action supplémentaire n'est actuellement prévue. La migration des centraux 100 vers la technologie CAD ASTRID doit d'abord être achevée.

Cette migration constitue le début de la phase suivante, à savoir la fusion des appels 100 et des appels 101. À terme, ceux-ci seront traités conjointement dans un centre d'appel commun (par province), où l'unique numéro européen d'urgence 112 sera complètement opérationnel.

Aussi longtemps que ce processus de migration des centres d'urgences ne sera pas terminé, il n'est pas opportun de promouvoir en Belgique le numéro d'appel unique 112. Ceci dérangerait le système actuel, dans lequel le numéro 101 vaut comme numéro pour l'appel policier, et le numéro 100 pour les appels non policiers. Le citoyen belge qui forme le 112, arrive au numéro d'urgence 100. Quand il s'agit d'un appel d'urgence policière, on transfère le demandeur d'assistance.

2. À l'heure actuelle, il n'est pas encore possible d'établir un timing précis pour la promotion du numéro d'urgence 112 en Belgique comme unique numéro d'appel.

J'admets qu'il est important pour nos compatriotes qui voyagent en Europe de savoir qu'ils seront aidés quand ils forment le numéro 112. On pourrait examiner si, éventuellement, le ministre des Affaires étrangères veuille mener une telle campagne, au profit des compatriotes qui voyagent vers un des États membres européens.

2. Wet welke timing zullen deze acties ondernomen worden ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 733 van de heer Roel Deseyn van 20 september 2005 (N.) :

1. In het jaar 2001 werd reeds een voorlichtingscampagne georganiseerd. Bijkomende acties zijn momenteel niet gepland. De migratie van de 100 centrales naar de CAD ASTRID technologie moet eerst worden voltooid.

Deze migratie is de opstap naar de volgende fase, namelijk de fusie van de 100-oproepen met de 101-oproepen. Deze zullen op termijn allen gezamenlijk worden behandeld in een gemeenschappelijke oproepcentrale (per provincie), waar dan het uniek Europees noodnummer 112 volledig operationeel zal zijn.

Zolang dit proces van migratie van noodcentrales niet is voltooid, is het niet opportuun om in België het uniek oproepnummer 112 te promoten. Het zou het bestaande stelsel, waarbij 101 geldt als ingang voor het oproepen van de politiële noodhulp, en 100 als ingang voor de niet-politiële noodhulp, verstoren. De burger die in België 112 draait komt terecht op het noodnummer 100. Indien het een vraag om politiële noodhulp betreft, wordt de hulpvrager doorverbonden.

2. Een exacte timing om het noodnummer 112 in België te promoten als uniek oproepnummer kan nu nog niet worden opgesteld.

Ik geef toe dat het voor onze landgenoten die zich bewegen in Europa niet onbelangrijk is om te weten dat ze zullen geholpen worden wanneer ze het nummer 112 gebruiken. Er zou kunnen nagegaan worden of de minister van Buitenlandse Zaken eventueel een dergelijke campagne zou willen voeren, ten behoeve van de landgenoten die reizen naar 1 van de Europese Lidstaten.

DO 2004200505151

Question nº 736 de M. Roel Deseyn du 21 septembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Stabilité du système de communication des services de police et de secours.

Dans les zones des Etats-Unis touchées par l'ouragan Katrina, les infrastructures de télécommunication ont été en grande partie détruites. Il est apparu qu'il n'y avait aucun système de secours pour remplacer le système déficient.

DO 2004200505151

Vraag nr. 736 van de heer Roel Deseyn van 21 september 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Stabiliteit van het communicatiesysteem van de politie- en hulpdiensten.

De orkaan Katrina vernietigde in het getroffen gebied in de Verenigde Staten een groot deel van de telecommunicatieapparatuur. Er bleek geen back-up te zijn voor het tenondergegane draadloze radiosysteem van de politie- en hulpdiensten.

1. Comment la stabilité du système radio des services de police et de secours est-elle garantie dans notre pays ?

2.

a) Dans quelles circonstances le système pourrait-il tout de même ne plus fonctionner ?

b) Quel serait, dans ce cas, le temps nécessaire pour remettre le système en route ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 avril 2006, à la question nº 736 de M. Roel Deseyn du 21 septembre 2005 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. L'introduction d'ASTRID

ASTRID est un opérateur spécialisé pour les services de secours et de sécurité belges qui s'occupe de la mise en œuvre, la gestion et la maintenance d'un réseau radio national pour la transmission vocale de données. Ce réseau digital garantit une grande disponibilité et une qualité vocale optimale.

ASTRID établit une nouvelle dimension dans la coopération multidisciplinaire via un seul moyen de communication polyvalent pour tous les intéressés. Le travail sur le terrain en profite. ASTRID vise davantage de sécurité pour les utilisateurs radio et une protection plus grande des citoyens.

Dans les années 80, les services de secours et de sécurité étaient déjà confrontés à de sérieux problèmes de communication. Lors de plusieurs accidents dramatiques, les problèmes engendrés par des moyens de communication insuffisants sont apparus clairement au cours de l'exercice de la mission. Les systèmes analogues obsolètes ne satisfont plus aux besoins actuels.

Des centaines de petits réseaux analogues était en service sur l'ensemble du territoire. Chaque discipline utilisait une fréquence différente, ce qui compliquait toute forme de coordination. En cas d'inondation par exemple, un pompier ne savait pas utiliser sa radio analogue pour se concerter avec un collègue de la protection civile. La capacité de réseaux analogues est très limitée, les fréquences dans une situation de crise étant donc très vite surchargées. Ces réseaux obsolètes entraînent également de nombreux problèmes quant à la confidentialité de l'information — en effet, ils peuvent facilement être écoûtés. Pour l'échange d'informations confidentielles, il fallait parfois se servir du gsm.

Les autorités belges ont choisi un réseau commun pour tous les services de secours et de sécurité. La SA ASTRID a été mis en place le 31 juillet 1998.

1. Hoe wordt de stabiliteit van het radiosysteem van politie- en hulpdiensten gegarandeerd in ons land ?

2.

a) Onder welke omstandigheden zou het systeem toch kunnen uitvallen ?

b) Wat is in deze gevallen de herstarttijd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 736 van de heer Roel Deseyn van 21 september 2005 (N.) :

Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vragen.

1. De invoering van ASTRID

ASTRID is een gespecialiseerde operator voor de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten die instaat voor de uitbouw, het beheer en het onderhoud van een nationaal radionetwerk voor spraak- en datatransmissie. Dit digitale netwerk waarborgt een grote beschikbaarheid en een optimale gesprekskwaliteit.

ASTRID zorgt voor een nieuwe dimensie in de multidisciplinaire samenwerking via één enkel polyvalent communicatiemiddel voor alle betrokkenen. Het werk op het terrein vaart er wel bij. ASTRID streeft naar meer veiligheid voor de radiogebruikers, en naar een grotere bescherming van de burgers.

Reeds in de jaren 80 kregen de hulp- en veiligheidsdiensten te maken met ernstige communicatieproblemen. Bij verscheidene dramatische voorvallen bleek duidelijk hoe hinderlijk ontoereikende communicatiemiddelen kunnen zijn bij de uitvoering van de opdracht. De verouderde analoge systemen voldoen niet meer aan de huidige noden.

Over het hele land waren er honderden kleine, analoge netwerkjes in gebruik. Elke discipline gebruikte een andere frequentie. Deze lappendeken bemoeilijkte elke vorm van coördinatie. Bij een overstroming kon een brandweerman zijn analoge radio bijvoorbeeld niet gebruiken om te overleggen met een medewerker van de civiele bescherming. De capaciteit van analoge netwerken is heel beperkt, met het gevolg dat de frequenties in een crisissituatie al snel overbelast zijn. Deze verouderde netwerken leveren ook heel wat problemen op wat de vertrouwelijkheid van de informatie betreft — ze kunnen immers gemakkelijk worden afgeluisterd. Om vertrouwelijke informatie uit te wisselen, zat er soms niets anders op dan gebruik te maken van de gsm.

De Belgische overheid koos voor een gezamenlijk netwerk voor alle hulp- en veiligheidsdiensten. De NV ASTRID werd opgericht op 31 juli 1998.

Son capital est financé, à raison de 61 % par l'État fédéral et à raison de 39 % par le Holding Communal.

La Société anonyme de droit public ASTRID a été créé en exécution de la loi du 8 juin 1998 relative à la radiocommunication des services de secours et de sécurité. L'arrêté royal du 27 juillet 1998 délibéré en Conseil des ministres a arrêté les statuts d'ASTRID.

Fin septembre 2005, environ 14 000 radios étaient raccordées au réseau ASTRID 113 des 118 zones de police flamandes utilisaient ASTRID pour leur radiocommunication. Dans les autres zones, des dossiers d'affiliation sont en cours. Le réseau ASTRID est basé sur le principe du trunking attribuant de manière dynamique les fréquences radio aux différents utilisateurs suivant les besoins du moment. Grâce à ce principe, une fréquence n'est jamais réservée à un certain groupe d'utilisateurs mais une fréquence est toujours disponible dès qu'elle n'est pas (plus) utilisée. Ceci résulte en un usage optimal de chaque bande de fréquence en ce qui concerne la capacité disponible pour tous les usagers.

2. L'infrastructure ASTRID

ASTRID construit un réseau radio national pour la communication de données vocale digitale des services de secours et de sécurité. Le réseau radio sera composé d'environ 500 stations de base (antennes raccordées à un connecteur provincial). Les stations de base seront réparties sur l'ensemble du territoire belge. Pour des raisons de sécurité, ASTRID porte une attention particulière au choix des sites et des lieux protégés (commissariats de police, casernes de pompiers, etc.) reçoivent la préférence. Lorsqu'un appel est diffusé via une radio ASTRID à la station de base la plus proche, celui-ci est ensuite transféré via le backbone provincial à l'interrupteur provincial. Les interrupteurs provinciaux constituent le'cerveau'du réseau et assurent le suivi de tous les appels. Suivant qu'il s'agit d'un appel individuel ou de groupe, le système cherche le(s) interlocuteur(s) appelé(s), quelle que soit leur(s) position (s) en Belgique. L'appel est alors transféré à (aux) l'interlocuteur(s). Le temps nécessaire pour établir la connexion comporte moins d'une demie seconde.

Le réseau ASTRID a été spécialement conçu pour l'usage exclusif des services de secours et de sécurité. Cette « exclusivité » permet d'obtenir une vue assez précise du nombre d'usagers potentiels et donc de déterminer la capacité du réseau de telle manière que l'on peut assurer une disponibilité maximale à tous les usagers.

Chaque station de base peut être équipée de maximum huit ondes de support et chaque onde de support

Haar kapitaal wordt voor 61 % gefinancierd door de Federale staat en voor 39 % door de Gemeentelijke Holding.

De naamloze vennootschap van publiek recht ASTRID werd opgericht in uitvoering van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten. Het in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit van 27 juli 1998 legt de statuten van ASTRID vast.

Eind september 2005 waren er zo'n 14 000 radio's aangesloten op het ASTRID-netwerk. Van de 118 Vlaamse politiezones maken er 113 gebruik van ASTRID voor hun radiocommunicatie. In de overige zones zijn er toetredingsdossiers lopende. Het ASTRID-netwerk is gebaseerd op het trunking-principe waardoor de radiofrequenties op dynamische wijze worden toegewezen aan de verschillende gebruikers volgens de noden van het ogenblik. Door dit principe wordt een frequentie nooit voorbehouden voor een bepaalde groep gebruikers, maar is een frequentie altijd beschikbaar zodra ze niet (langer) wordt gebruikt. Hierdoor wordt optimaal gebruik gemaakt van elke frequentieband wat de beschikbare capaciteit voor alle gebruikers samen betreft.

2. De ASTRID-infrastructuur

ASTRID bouwt een landelijk radionetwerk voor de digitale spraak- en datacommunicatie van de hulpen veiligheidsdiensten. Het radionetwerk zal uit circa 500 basisstations (antennes verbonden met een provinciale schakelaar) bestaan. De basisstations worden over het hele Belgische grondgebied verspreid. Om veiligheidsredenen besteedt ASTRID speciaal aandacht aan de keuze van de sites en krijgen beschermde plaatsen (politiekantoren, brandweerkazernes, enzovoort) de voorkeur. Wanneer een oproep via een ASTRID-radio wordt uitgezonden naar het dichtstbijzijnde basisstation, wordt deze vervolgens via de provinciale backbone doorgestuurd naar de provinciale schakelaar. De provinciale schakelaars vormen het « brein » van het netwerk en handelen alle oproepen verder af. Naargelang het om een individuele of een groepsoproep gaat zoekt het systeem de opgeroepen gesprekspartner(s), ongeacht hun positie(s) in België. De oproep wordt dan doorgestuurd naar de gesprekspartner(s). De benodigde tijd voor het opzetten van deze verbinding bedraagt minder dan een halve seconde.

Het ASTRID-netwerk werd speciaal ontworpen voor exclusief gebruik door de hulp- en veiligheidsdiensten. Dankzij deze « exclusiviteit » is het mogelijk een vrij nauwkeurig beeld te krijgen van het potentiële aantal gebruikers en dus de capaciteit van het netwerk zodanig te bepalen dat men alle gebruikers een maximale beschikbaarheid kan verzekeren.

Elk basisstation kan worden uitgerust met maximaal acht draaggolven en elke draaggolf vertegen-

représente quatre canaux. Des méthodes de calcul statistiques et une bonne connaissance des besoins des clients ont permis une bonne dispersion de cette capacité.

Le backbone provincial relie les stations de base avec l'interrupteur provincial et est composé de câbles hertziens et/ou de lignes louées. La topologie du backbone comporte des boucles vers l'interrupteur provincial.

Ces boucles assurent un double accès à chaque station de base en vue d'une redondance en cas de panne de connexion.

Dans chaque chef-lieu provincial, un interrupteur provincial ou switch (DXT — *Digital eXchange for TETRA*) est installé. Ces interrupteurs constituent le'cerveau'du réseau et comprennent l'appareillage complet pour le routing des appels. En outre, un dispatching provincial (CIC) est également mis en place dans chaque chef-lieu provincial. Toutes les demandes d'appel et les appels mêmes passent par ces interrupteurs. Les interrupteurs connaissent en permanence la position d'un appareil connecté se trouvant dans le champ d'action du réseau.

ASTRID a installé au total onze dispatchings: un par province et un pour la Région de Bruxelles-capitale. Chaque dispatching (« CIC ») est équipé de stations de travail pour les dispatchers. D'une part, ces postes de travail sont connectés au système de radiocommunication et d'autre part, à un réseau local informatique avec des bases de données comportant de tas d'informations pouvant être utiles pour les services des usagers. Les postes de travail sont également connectés au central téléphonique pour répondre aux appels d'urgence. Pour arriver à un réseau de radio national, il y lieu de relier les différents « réseaux provinciaux »: ceci constitue une des fonctions du backbone interprovincial. Le backbone interprovincial est un réseau fixe raccordant tous les interrupteurs provinciaux avec le ASTRID Service Centre (ASC) à l'aide d'un réseau fermé de commutation par paquets (exclusivement pour ASTRID en ce qui concerne la capacité et l'accès) et des lignes louées. Le backbone interprovincial est composé de connections à longue distance avec capacité élevée. Ce réseau ne permet pas uniquement un échange de données entre les dispatchings provinciaux (commutateurs provinciaux) mais constitue également une extension des possibilités de communication entre les usagers, où que ce soit en Belgique. Le trafic téléphonique et le flux de données sont intégrés afin de pouvoir faire usage, de manière optimale, de la capacité de réseau disponible.

Dans le ASTRID Service Centre (ASC) d'ASTRID, l'appareillage central est mis en place réglant l'accès au réseau. Le ASC veille à ce que les usagers puissent toujours et partout disposer d'une couverture radio et

woordigt vier kanalen. Statistische berekeningsmethodes en een goede kennis van de noden van de klanten hebben het mogelijk gemaakt deze capaciteit goed te spreiden.

De provinciale backbone verbindt de basisstations met de provinciale schakelaar en bestaat uit straalverbindingen en/of huurlijnen. De topologie van de backbone bestaat uit lussen van en naar de provinciale schakelaar.

Deze lussen zorgen voor een dubbele toegang tot elk basisstation met het oog op de redundantie wanneer een verbinding zou uitvallen.

In elke provinciehoofdplaats wordt een provinciale schakelaar of switch (DXT — *Digital eXchange for TETRA*) geïnstalleerd. Deze schakelaars vormen samen het « brein » van het netwerk en omvatten alle apparatuur voor de routing van de oproepen. Daarnaast wordt in elke provinciehoofdplaats ook een provinciale meldkamer (CIC) gebouwd. Alle oproepaanvragen en de oproepen zelf verlopen via deze schakelaars. De schakelaars kennen permanent de positie van een ingeschakeld toestel dat zich binnen de actieradius van het netwerk bevindt.

ASTRID installeerde in totaal elf meldkamers: een per provincie en een voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Elke meldkamer (« CIC ») is uitgerust met werkstations voor de dispatchers. Deze werkstations zijn enerzijds aangesloten op het radiocommunicatiesysteem en anderzijds op een lokaal computernetwerk met databases die allerlei informatie bevatten die nuttig kan zijn voor de gebruikersdiensten. De werkstations zijn ook aangesloten op de telefooncentrale voor het aannemen van de noodoproepen. Om tot een nationaal radionetwerk te komen moeten de verschillende « provinciale netwerken » onderling worden verbonden: dit is een van de functies van de interprovinciale backbone. De interprovinciale backbone is een vast netwerk dat alle provinciale schakelaars en het ASTRID Service Centre (ASC) onderling verbindt met behulp van een pakketgeschakeld besloten netwerk (uitsluitend voor ASTRID bestemd wat capaciteit en toegang betreft) en huurlijnen. De interprovinciale backbone bestaat uit langeafstandsverbindingen met hoge capaciteit. Dit netwerk maakt niet enkel gegevensuitwisseling mogelijk tussen de provinciale meldkamers (provinciale schakelaars) maar is ook een uitbreiding van de communicatiemogelijkheden tussen gebruikers waar ook in België. Spraak- en gegevensverkeer zijn geïntegreerd om zo optimaal gebruik te kunnen maken van de beschikbare netwerkcapaciteit.

In het ASTRID Service Centre (ASC) van ASTRID is de centrale apparatuur opgesteld die de toegang tot het netwerk regelt. Het ASC zorgt ervoor dat de gebruikers overal en altijd over een maximale radio-

une capacité maximales. Le ASC protège, en temps réel, 24h sur 24, le fonctionnement optimal de tous les systèmes ASTRID. Il réagit immédiatement lorsque des problèmes se posent. Une des tâches consiste en la détection d'éventuels problèmes techniques. Dès que le réseau détecte une erreur, il envoie automatiquement un message d'alerte à l'ASC de sorte à ce que la personne qui est de permanence, puisse réagir immédiatement.

Le ASC se charge également des mesures de capacité et de prestation. Ces mesures sont nécessaires pour continuer à assurer la qualité et la capacité du réseau à long terme.

3. Protection dans des situations d'urgence

Lors de la mise en œuvre du réseau, ASTRID a établi certains critères de sécurité en vue de l'attribution de services de radiocommunication aux services de secours et de sécurité. Afin d'assurer la continuité des services et dans les limites des moyens financiers disponibles, un rôle crucial a été imparti au critère « redondance » lors de la création de l'architecture et l'implémentation de tous les systèmes. ASTRID et ses systèmes examinés à partir du grade de redondance.

3.1. Réseau de transmission (relie toutes les antennes d'émission et les centres de commutation)

Toutes les antennes disposent de deux accès physiques séparés pour la transmission.

Le réseau provincial qui relie les postes de base avec le centre de commutation (switch) a été réalisé avec des faisceaux hertziens appartenant à ASTRID. Il en résulte qu'ASTRID peut garantir le niveau de service et ne dépend pas de quelconque autre opérateur.

Par province, il y a différentes boucles de faisceaux hertziens.

Protection des boucles d'une province via d'autres provinces. Les centres de commutation (switches) sont reliés via un réseau backbone inter provincial spécifique. Ce réseau présente deux entrées spécifiques par centre de commutation et est redondante dans le domaine de l'architecture de réseau. Il est toujours possible de mettre en place une connexion entre deux switches via 2 ou 3 trajets différents.

Des moyens supplémentaires sont à présent prévus pour améliorer encore davantage la disponibilité de la transmission en combinant différentes structures de transmission et le re routage des canaux de transmission.

3.2. Réseau de radiocommunication

Les antennes d'émission peuvent fonctionner au moins pendant 4 heures sur alimentation batterie (dans

dekking en capaciteit kunnen beschikken. Het ASC bewaakt in real time 24 uur op 24 de goede werking van alle ASTRID-systemen. Het grijpt onmiddellijk in wanneer zich problemen voordoen. Een van de taken is ook het opsporen van eventuele technische problemen. Zodra het netwerk namelijk een fout detecteert, verstuurt het automatisch een alarmmelding naar het ASC, zodat de persoon die permanentiedienst heeft, meteen kan ingrijpen.

Het ASC zorgt ook voor de capaciteits- en prestatiemetingen. Deze metingen zijn noodzakelijk om de kwaliteit en capaciteit van het netwerk op lange termijn te blijven verzekeren.

3. Beveiliging in noodsituaties

ASTRID heeft voor het verlenen van radiocommunicatiediensten aan de hulp- en veiligheidsdiensten een aantal veiligheidscriteria vooropgesteld bij het ontwerpen van het netwerk. Om de continuïteit van de diensten te verzekeren, kreeg het criterium « redundantie », in de mate van de beschikbare financiële middelen, een cruciale rol toebedeeld bij het ontwerpen van de architectuur en het implementeren van alle systemen. ASTRID en haar systemen en diensten bekeken vanuit de graad van redundantie

3.1. Transmissienetwerk (verbindt alle zendmasten en schakelcentrales)

Alle zendmasten beschikken over twee afzonderlijke fysieke toegangen voor de transmissie.

Het provinciale netwerk dat de basisstations met de schakelcentrale (switch) verbindt is verwezenlijkt met eigen straalverbindingen die eigendom zijn van ASTRID, waardoor ASTRID het serviceniveau kan garanderen en hiervoor niet afhankelijk is van enige andere operator.

Per provincie zijn er verscheidene lussen van straalverbindingen.

Bescherming van de lussen van een provincie via andere provincies. De schakelcentrales (switches) zijn met elkaar verbonden via een specifiek interprovinciaal backbone-netwerk. Dit netwerk heeft twee specifieke ingangen per schakelcentrale en is redundant op het vlak van netwerkarchitectuur. Het is altijd mogelijk een verbinding tussen twee switches tot stand te brengen via 2 of 3 verschillende trajecten.

Bijkomende middelen zijn nu voorzien om de beschikbaarheid van transmissie nog te verhogen door een combinatie van verschillende transmissieinfrastructuren en de herroutering van transmissiekanalen.

3.2. Radiocommunicatienetwerk

De zendmasten kunnen minstens 4 uur lang op batterij voeding werken (in de praktijk : circa 10 uur

la pratique: environ pendant 10 heures). Les sites du switch sont équipés d'un groupe électrogène de secours (moteur diesel) afin d'assurer le fonctionnement minimal du réseau ASTRID en cas de panne de courant générale de très longue durée.

Au moins deux postes émetteurs par antenne (même si un seul poste offre suffisamment de capacité pour la zone en question).

Toutes les pièces cruciales du centre de commutation provincial sont doubles (*hot stand-by* — inversion automatique et transparente).

ASTRID permet de travailler en direct mode en cas d'indisponibilité du réseau. À des endroits ou des moments sans couverture radio, des radios peuvent également communiquer directement mutuellement, sans faire usage du réseau.

Le réseau dispose d'une position de travail Base Station Fall-back: celle-ci est utilisée si un poste de base serait, pour une raison ou une autre, isolé du reste du réseau (plus de connexion avec le commutateur provincial ou lorsque le commutateur est en panne). Ceci est une position de travail spéciale des postes de base permettant un service de communication minimal pour les usagers qui tombent sous leur propre zone de couverture individuelle. Grâce à ce service minimal, les utilisateurs de radio tombant sous la couverture du poste de base isolé, peuvent continuer à communiquer entre eux, mais pas avec les autres postes de base du réseau.

Tous les sites disposent d'une climatisation/chauffage pour que l'équipement (tant les batteries que l'appareillage radio) puisse fonctionner dans des conditions optimales (22 °C).

Si possible, ASTRID a opté pour la construction de ses sites d'antennes de sorte à pouvoir appliquer ainsi des normes plus sévères. Ceci est le seul moyen pour une qualité supérieure en ce qui concerne les matériaux et la stabilité et la fiabilité des pièces. Pour tous les sites, une analyse de stabilité et des analyses de terrain sont effectuées sur place. ASTRID applique les normes européennes les plus sévères :lors du placement des antennes, d'importantes mesures de résistance sont effectuées dans le domaine des effets météorologiques sur l'infrastructure.

ASTRID considère que les pylônes résistent à des vitesses du vent de plus de 180 km/h (probabilité statistique: 200 ans) à une hauteur de 30 m. Ces analyses sont effectuées par le bureau d'études Seco.

Outre la stabilité du pylône, il faut également tenir compte des composantes (antennes) qui y sont fixées.

lang). De sites van switch worden van een noodstroomaggregaat (dieselmotor) voorzien om een minimumwerking van het ASTRID-netwerk te verzekeren in geval van een algemene, zeer langdurige stroomonderbreking.

Minstens twee zenders per zendmast (zelfs wanneer één enkele zender voldoende capaciteit biedt voor de zone in kwestie).

Alle cruciale onderdelen van de provinciale schakelcentrale zijn dubbel uitgevoerd (*hot stand-by* — automatische en transparante omschakeling)

ASTRID maakt werking in direct mode mogelijk in geval van onbeschikbaarheid van het netwerk. Op plaatsen of momenten zonder enige radiodekking kunnen radio's ook rechtstreeks onderling communiceren, zonder gebruik te maken van het netwerk.

Het netwerk beschikt over een Base Station Fallback werkstand: deze wordt gebruikt wanneer een basisstation om een of andere reden afgesloten zou geraken van de rest van het netwerk (geen verbinding meer met de provinciale schakelaar, of schakelaar uitgevallen). Dit is een speciale werkstand van de basisstations die het mogelijk maakt een minimale communicatiedienst te blijven verzekeren voor de gebruikers die onder hun eigen individuele dekkingszone vallen. Dankzij deze minimale dienstverlening kunnen de radiogebruikers die onder de dekking van het geïsoleerde basisstation vallen met elkaar blijven communiceren, maar niet met de radio's van andere basisstations van het netwerk.

Alle sites beschikken over klimaatregeling/verwarming om de uitrusting (zowel de batterijen als de radio-apparatuur) in optimale omstandigheden (22 °C) te kunnen laten werken.

Op plaatsen waar het kan heeft ASTRID ervoor gekozen om haar antennesites te bouwen omdat ze zo strengere normen kan hanteren. Dit is de enige wijze voor hoge kwaliteit wat de materialen en de stabiliteit en betrouwbaarheid van de onderdelen betreft. Voor alle sites worden een stabiliteitsonderzoek en terreinonderzoeken ter plaatse uitgevoerd. ASTRID hanteert de strengste Europese normen: bij het plaatsen van de antennes worden uitvoerige weerstandsmetingen uitgevoerd in verband met.

Meteorologische effecten op de infrastructuur. ASTRID gaat ervan uit dat de masten bestand zijn tegen windsnelheden van meer dan 180 km/u (statistische waarschijnlijkheid: 200 jaar) op een hoogte van 30 m. Deze onderzoeken worden uitgevoerd door het studiebureau Seco.

Naast de stabiliteit van de mast moet men ook rekening houden met de componenten (antennes) die erop

Les fixations et antennes résistent à des vitesses de vent de plus de 200 km/h.

La plupart des sites se trouvent aux endroits plus élevés du territoire, ce qui limite le risque de dégâts par des inondations. Ces pylônes ne sont jamais montés dans des zones comportant un risque d'inondation dans des circonstances normales. Il est évident que si un tsunami devait se produire au littoral belge avec des vagues de 20 m de hauteur, certaines antennes des provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale pourraient être endommagées. Ce scénario n'a jamais pu être pris en compte.

3.3. Dispatchings — CIC

La téléphonie et notamment des appels de secours sont toujours implémentés de manière redondante.

Des scénarios de back-up sont intégrés dans l'architecture des dispatchings diffusés sur le territoire national — entre les différents serveurs CAO mis en place de manière décentralisée, en cas de panne d'un central, un autre peut prendre la relève.

Tous les systèmes de base (serveurs) des dispatchings sont doubles et disposent d'une configuration hardware redondante (carte réseau, alimentation en électricité, disques durs).

Les switches LAN sont également doubles.

L'alimentation en électricité est protégée via un UPS et un groupe électrogène de secours-diesel.

4. États d'urgence éventuels avec influence sur les moyens de communication

Il est très difficile de prévoir ce qui pourrait arriver en cas d'état d'urgence. Il y a deux grandes catégories: des catastrophes naturelles et des attentats terroristes. Les conséquences sont identiques, quelle que soit la cause. ASTRID a un marché de services avec les fournisseurs assurant une intervention sur place endéans les 3 heures et une réparation endéans les 5 heures ou la mise en place d'une solution temporaire s'il s'agit d'un problème de logiciel.

Voici la description de quelques situations d'urgence:

4.1. Destruction complète du réseau

L'architecture du réseau axée sur le travail au niveau provincial, la déconnexion complète des 11 DXT des provinces requiert la destruction de 11 bâtiments se trouvant dans les quartiers de la police fédérale. Dans ce cas-là, le réseau disparaîtrait en raison de l'impossibilité de communiquer normalement dans la province et entre les provinces. Le direct mode et le

worden bevestigd. De gebruikte bevestigingen en antennes zijn bestand tegen windsnelheden van meer dan 200 km/u.

De meeste sites bevinden zich op hooggelegen punten van het grondgebied wat de kans op schade door overstromingen beperkt. Deze masten worden nooit opgetrokken in zones met overstromingsrisico in normale omstandigheden. Het spreekt voor zich dat indien er zich een tsunami met golven van 20 m hoogte zou voordoen aan de Belgische kust, sommige antennes van de provincies Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen zouden kunnen worden beschadigd. Dit is een scenario dat nooit in aanmerking kon worden genomen.

3.3. Meldkamers — CIC

Telefonie en in het bijzonder noodoproepen zijn steeds redundant geïmplementeerd.

Back-up scenario's ingebouwd in de architectuur van de nationaal verspreide meldkamers- tussen verschillende CAO servers die decentraal staan opgesteld kan ingeval van uitvallen van 1 centrale een andere overnemen.

Alle basissystemen (servers) van de meldkamers zijn dubbel uitgevoerd en beschikken ook over een redundante hardwareconfiguratie (netwerkkaart, stroomvoorziening, harde schijven).

De LAN-switches zijn eveneens dubbel uitgevoerd.

Stroomvoorziening beschermd via een UPS en een diesel-noodstroomaggregaat.

4. Mogelijke noodsituaties met invloed op de communicatiemogelijkheden

Het is heel moeilijk om te voorspellen wat er zou kunnen gebeuren bij noodsituaties. Er zijn twee grote categorieën: natuurrampen en terroristische aanvallen. De gevolgen zijn identiek, ongeacht de oorzaak. ASTRID heeft een dienstverleningscontract met de leveranciers, die een interventie ter plaatse waarborgt binnen 3 uur en een herstelling binnen 5 uur of het installeren van een tijdelijke oplossing als het een softwareprobleem betreft.

Hieronder worden enkele mogelijke noodsituaties beschreven:

4.1. Complete vernietiging van het netwerk

Door de architectuur van het netwerk, die gericht is op werk op provinciaal niveau, vereist het compleet uitschakelen van de 11 DXT's van de provincies de vernietiging van 11 gebouwen die zich in kwartieren van de federale politie bevinden. Indien dat mogelijk zou zijn zou het netwerk als dusdanig verdwijnen, aangezien het niet langer mogelijk zou zijn normaal te

fall-back mode au contraire permettent de rester en communication au niveau local.

4.2. Destruction d'un DXT

Si un centre provincial était touché, il n'existe actuellement aucun plan permettant une rapide remise en œuvre. Les analyses en cours doivent permettre, moyennant des investissements supplémentaires, de remplacer le DXT disparu par un autre qui est opérationnel. Les échéances seront déterminées après cette étude.

4.3. Destruction d'un poste de base

ASTRID dispose d'un poste de base mobile installé dans un camion (*Mobile Operations Centre* — MOC) et pouvant être opérationnel sur l'ensemble du territoire belge endéans 6 heures. Si différents postes de base étaient endommagés en même temps (destruction des antennes), ASTRID n'est pas à même de réagir complètement mais chaque cas est différent bien sûr. La perte de quelques antennes dans une région avec une couverture radio dense a moins d'influence que dans des zones rurales où la couverture est moins importante. Le nombre important de postes est notamment basé sur la garantie de couverture radio dans des immeubles avec des radios portables et une panne de certains postes de base pourrait limiter l'usage de radios portables mais sans perturber le fonctionnement des radios dans des véhicules ou des radios fixes installées dans des commissariats. Dans des régions rurales où la couverture radio est assurée par une seule antenne, la panne de cette dernière rendrait impossible la communication si la couverture radio n'est pas assurée par une autre antenne voisine.

Une capacité de transmission doit être prévue en fonction des boucles dont les postes de base sont détruits. Si une partie de la boucle est interrompue, le trafic passe par l'autre côté de la boucle. Si deux postes de la même boucle sont détruits, le risque existe que plusieurs sites n'aient plus de connexion avec le central commutateur. À cet effet, ASTRID peut faire appel à une capacité de transmission via des lignes louées temporaires.

4.4. Destruction d'un dispatching (CIC)

Le cahier des charges initial prévoyait qu'un autre CIC puisse reprendre le rôle de back-up. Les activités du CIC peuvent être reprises par son back up endéans 15 minutes à condition que le réseau de transmission n'ait pas subi de dégâts.

4.5. Destruction de ASTRID ASC.

communiceren in de provincie en tussen provincies. De direct mode en de fall-back mode maken het daarentegen wel mogelijk te blijven communiceren op lokaal niveau.

4.2. Vernietiging van een DXT

Indien een provinciaal centrum zou worden getroffen, is er momenteel geen plan voorzien dat een snel heropstarten zou mogelijk maken. De lopende onderzoeken moeten het mogelijk maken, mits extra investeringen, deze weggevallen DXT te vervangen door een andere die nog wel operationeel is. De te bereiken termijnen zullen na die studie worden bepaald.

4.3. Vernietiging van een basisstation

ASTRID beschikt over een mobiel basisstation dat in een vrachtwagen is gemonteerd (*Mobile Operations Centre* — MOC) en dat op 6 uur tijd operationeel kan zijn op het hele Belgische grondgebied. Indien verscheidene basisstations tegelijk zouden worden beschadigd (masten vernietigd) is ASTRID niet in staat hier compleet op te reageren, maar alle gevallen zijn natuurlijk verschillend. Het verlies van enkele antennes in een regio met dichte radiodekking heeft minder invloed dan in landelijke gebieden waar de dekking minder groot is. Het grote aantal stations is namelijk voorzien op het waarborgen van radiodekking in gebouwen met draagbare radio's, en het uitvallen van bepaalde basisstations kan wel het gebruik van de draagbare radio's beperken, maar zonder verstoring van de werking van de radio's in voertuigen of van de vaste radio's die in de commissariaten zijn geïnstalleerd. In landelijke streken waar de radiodekking door één enkele antenne wordt verzekerd, zou het uitvallen van deze antenne de communicatie onmogelijk maken indien de radiodekking niet wordt verzekerd door een andere, naburige mast.

In functie van de lussen waarvan basisstations vernietigd zijn dient transmissiecapaciteit te worden voorzien. Indien een stuk van de lus onderbroken is loopt het verkeer door de andere kant van de lus. Indien twee stations van dezelfde lus vernietigd zijn dan bestaat het risico dat meerdere sites geen verbinding met de schakelcentrale hebben. Hiervoor kan ASTRID dan beroep doen op transmissiecapaciteit via tijdelijke huurlijnen.

4.4. Vernietiging van een meldkamer (CIC).

Het oorspronkelijke bestek voorzag in de mogelijkheid om een ander CIC de rol van back-up te laten spelen. Binnen 15 minuten kunnen de activiteiten van een CIC door zijn back-up worden overgenomen op voorwaarde dat het transmissienetwerk geen schade heeft opgelopen.

4.5. Vernietiging van het ASTRID ASC.

Pour des raisons budgétaires, aucun site backup n'a été prévu. La disparition du ASTRID Service Centre a de toute façon peu d'effet sur le réseau radio TETRA. Seuls les nouveaux abonnements et la surveillance centrale en subiraient les conséquences. Ces fonctions peuvent être effectuées (de manière non optimale) dans chacun des centres commutateurs centraux.

5. Autres démarches

Dès la mise en place de l'organisation, une réflexion approfondie a eu lieu sur tous les aspects de sécurité en fonction des moyens disponibles et compte tenu du caractère spécifique du service d'ASTRID. Un véritable *Disaster Recovery Plan* n'a cependant pas été prévu. Depuis septembre 2005, ASTRID a entamé la préparation d'un plan global pour le management de crise. Les points suivants y seront compris:

— les paramètres et procédures du planning d'urgence;

— la gestion de crise et

— la communication de crise.

Ce plan tiendra évidemment compte, lors de son élaboration et son implémentation, des besoins opérationnels des groupes d'usagers et demandera par conséquent des moyens supplémentaires.

Enfin, ASTRID établira à la fin de cette année, une analyse complémentaire en vue de l'augmentation des possibilités ainsi que la continuité assurée du service, et ce, axé davantage sur l'opérationnalité des systèmes mêmes. À la lumière des récents attentats, ASTRID a demandé aux parties concernés (Centre de crise, police fédérale, Sûreté de l'État) de faire vérifier quelles mesures doivent être prises en vue d'augmenter le niveau de sécurité pour les installations décentralisées lorsque le bâtiment principal d'ASTRID pourrait être considéré comme cible en cas d'attentat terroriste et si des mesures de protection supplémentaires doivent être prises afin de diminuer les risques de tels attentats.

Om budgettaire redenen is er geen backup-site voorzien. Het uitvallen van het ASTRID Service Centre heeft hoe dan ook weinig invloed op de werking van het TETRA radionetwerk. Enkel het activeren van nieuwe abonnementen en het centrale toezicht zouden hieronder lijden. Deze functies kunnen (op niet-optimale wijze) worden uitgevoerd in elk van de provinciale schakelcentra.

5. Verdere stappen

Van bij het opzetten van de organisatie is er grondig nagedacht over alle veiligheidsaspecten in functie van de beschikbare middelen, gezien het specifieke karakter van de dienstverlening van ASTRID. Er is echter niet in een echt *Disaster Recovery Plan* voorzien. Sinds september 2005 is ASTRID begonnen met de voorbereiding van een globaal plan voor crisismanagement. Hierin zullen volgende punten worden vervat:

— de parameters en procedures van noodplanning;

— het crisisbeheer en

— de crisiscommunicatie.

Dit plan zal uiteraard bij zijn uitwerking en implementatie rekening houden met de operationele behoeften van de gebruikersgroepen en zal bijgevolg zeker extra middelen vergen.

Ten slotte zal ASTRID eind dit jaar een aanvullende analyse opzetten om de mogelijkheden en de garantie tot continuïteit van de dienstverlening nog te verhogen, en dit meer toegespitst op de operationaliteit van de systemen zelf. Gezien de recente aanslagen heeft ASTRID aan de betrokken partijen (Crisiscentrum, federale politie, Veiligheid van de Staat) gevraagd na te laten gaan welke maatregelen moeten worden genomen om het veiligheidsniveau te verhogen voor de decentrale installaties, of het hoofdgebouw van ASTRID eventueel als doelwit zou kunnen worden beschouwd bij terroristische aanslagen en of er desgewenst extra beveiligingsmaatregelen moeten worden genomen om de kansen op dergelijke aanslagen te verminderen.

DO 2005200606144

Question nº 758 de M. Dylan Casaer du 3 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre d'accidents impliquant des véhicules prioritaires.

De nombreux accidents surviennent chaque année en Belgique. Si l'on en croit les chiffres de l'INS, on en dénombre près de 50 000 causant des morts ou des

DO 2005200606144

Vraag nr. 758 van de heer Dylan Casaer van 3 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal ongevallen met prioritaire voertuigen.

Jaarlijks gebeuren in België heel wat ongevallen, op basis van de NIS-cijfers een kleine 50 000 waarbij doden of gewonden vallen. Daarbuiten zijn er nog vele

blessés. De nombreux autres accidents se limitent à des dégâts matériels. Comme la police patrouille de plus en plus dans la rue, elle est également confrontée à des accidents, que ce soit avec le véhicule de patrouille, à bicyclette, avec un autre mode de transport ou à pied. Il est très important que les services de police donnent le bon exemple, c'est pourquoi leurs connaissances en matière de trafic et de Sécurité routière sont essentielles. Quand un policier est impliqué dans un accident, il se peut qu'il soit temporairement en incapacité de travail, ce qui réduit la présence policière dans la rue. Le gouvernement a l'intention de faire baisser le nombre d'agents en congé de maladie par un plus grand nombre d'actions de prévention et par des contrôles renforcés.

1.
a) Combien d'accidents impliquant des agents de police et/ou leur véhicule a-t-on enregistré au cours des cinq dernières années (2000-2004) ?

b) Pouvez-vous ventiler ces données en fonction du mode de transport, de la nature de l'accident et de la gravité des blessures des policiers impliqués ?

2.
a) Pouvez-vous me communiquer le coût que représentent les dommages aux véhicules concernés ainsi que le nombre de jours d'indisponibilité des agents impliqués ?

b) Si vous ne disposez pas de statistiques exactes, pouvez-vous me fournir une estimation ou envisagez-vous de mener une étude sur le sujet dans les années à venir ?

3.
a) Combien de véhicules prioritaires ou de véhicules des douanes et accises ont-ils été impliqués dans un accident durant la période 2000-2004 ?

b) Quel est le coût de ces accidents pour les services concernés ? Pouvez-vous également m'informer, par service, du nombre de jours d'absence causés par un accident de la circulation ?

4.
a) Si vous avez pris connaissance de ces chiffres, y distinguez-vous une tendance, et dans l'affirmative, quelle en est selon vous l'explication ?

b) Quelles sont vos prévisions, et si la tendance s'avère être négative, quelles mesures envisagez-vous afin de renverser la vapeur ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 avril 2006, à la question nº 758 de M. Dylan Casaer du 3 novembre 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

ongevallen waarbij enkel blikschade te noteren valt. De politie patrouilleert meer en meer op straat, ook zij worden dus geconfronteerd met ongevallen, zowel met de patrouillewagen, de fiets, te voet of met eender ander vervoermiddel. Het is uitermate belangrijk dat de politiediensten het goede voorbeeld geven en daarom is hun kennis en kunde van en in het verkeer essentieel. Indien een politieagent betrokken geraakt bij een ongeval, is hij mogelijk tijdelijk werkonbekwaam. Dit betekent minder blauw op straat. De regering is van plan om het percentage zieke agenten te doen dalen door meerdere preventieve acties en door strengere controles.

1.
a) Hoeveel ongevallen zijn er geregistreerd waarbij politieagenten en/of hun voertuig betrokken zijn in de afgelopen vijf jaar (2000-2004) ?

b) Kan u een uitsplitsing geven naar vervoermodus, aard van het ongeval en ernst van de kwetsuren van de betrokken politieagenten ?

2.
a) Kan u aangeven wat de kostprijs is van de schade aan de betrokken voertuigen, alsmede het aantal dagen onbeschikbaarheid van de desbetreffende agenten ?

b) Indien u niet over exacte cijfers beschikt, kan u hiervan een schatting maken of overweegt u dit te laten onderzoeken in de komende jaren ?

3.
a) Hoeveel ongevallen of aantal prioritaire voertuigen of voertuigen van de douane en accijnzen zijn betrokken geraakt in een ongeval gedurende de jaren 2000-2004 ?

b) Kan u een bedrag kleven op de kostprijs van deze ongevallen voor de betrokken diensten en kan u tevens het aantal werkdagen afwezigheid door een verkeersongeval weergeven per dienst ?

4.
a) Indien u deze cijfers heeft gezien, ontdekt u hierin een trend en zo ja, welke en welke verklaring heeft u hiervoor ?

b) Wat verwacht u in de toekomst en indien de trend negatief blijkt te zijn, welke maatregelen overweegt u te nemen om deze evolutie te keren ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 758 van de heer Dylan Casaer van 3 november 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Les chiffres repris ci-après portent sur le nombre d'accidents de la route ayant impliqué des membres du personnel de la police fédérale dans l'exercice de leur service durant la période 2002 à 2004. Il s'agit d'accidents de la route de toutes natures : de « banales » collisions aux accidents pendant des missions prioritaires, en passant par des poursuites et des collisions volontaires. Tous les moyens de transport ont été pris en compte : bicyclettes, motocyclettes, véhicules automobiles, poids lourds, bus, véhicules blindés et arroseuses. En outre, les accidents de la circulation subis lors de missions exécutées à pied ont été repris dans les chiffres. Tous les blessés, qu'elles que soient la gravité des blessures, ont été compris dans les chiffres. Des données chiffrées pour les membres du personnel de la police locale ne sont pas disponibles.

En 2002, 579 accidents de la route impliquant des membres du personnel de la police fédérale se sont produits. Cette année-là, parmi les membres du personnel, il y eut 54 blessés et 1 mort. Un véhicule prioritaire a été impliqué à 17 occasions. Dans cette réponse, il convient d'entendre par « véhicule prioritaire », un véhicule dont le feu bleu et la sirène sont utilisés, de sorte qu'il pouvait être constaté qu'ils étaient chargés d'une mission urgente et que des règles de priorité spécifiques étaient applicables.

En 2003, le nombre d'accidents de la route impliquant des membres du personnel de la police fédérale a diminué à 509. Cette année-là, parmi les membres du personnel, 38 blessés ont été enregistrès. Un véhicule prioritaire était impliqué dans 19 cas.

En 2004, le nombre d'accidents de roulage est resté sensiblement identique puisque 504 accidents ont été enregistrès, à l'occasion desquels il a fallu déplorer, parmi les membres du personnel, 40 blessés et 1 tué. Un véhicule prioritaire était impliqué dans 22 de ces accidents.

2. Des données exactes concernant le coût des dommages aux véhicules impliqués et le nombre de jours d'incapacité de travail des membres du personnel concernés ne sont actuellement pas encore disponibles.

La police fédérale travaille au développement de banques de données qui permettraient la saisie de ces chiffres dès 2006.

3. Cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances. (Question nº 1220 du 12 avril 2006.)

4. Les membres du personnel de la police fédérale courent par définition un risque accru d'accidents de la route dans l'exercice du service. C'est inhérent à leur

1. De hiernavolgende gegevens betreffen het aantal verkeersongevallen voor de periode 2002 tot en met 2004 die zijn overkomen tijdens de uitoefening van de dienst aan personeelsleden van de federale politie. Het betreft verkeersongevallen van alle aard : van « banale » aanrijdingen tot ongevallen tijdens prioritaire opdrachten, achtervolgingen en ingevolge opzettelijke aanrijdingen. Elk vervoermiddel werd in aanmerking genomen : fietsen, motors, personenwagens, vrachtwagens, bussen, gepantserde voertuigen en waterkanonnen. Daarnaast werden ook de ongevallen in het verkeer tijdens opdrachten die te voet werden uitgevoerd in de cijfers opgenomen. Ook alle gewonden, hoe miniem de verwondingen ook waren, werden in deze cijfers weergegeven. Cijfergegevens voor de personeelsleden van de lokale politie zijn niet beschikbaar.

In 2002 deden er zich 579 verkeersongevallen voor waarbij personeelsleden van de federale politie betrokken waren. In dat jaar werden er bij die verkeersongevallen onder de personeelsleden 54 gewonden en 1 dode geteld. In 17 van die ongevallen was een prioritair voertuig betrokken. Onder « prioritaire voertuigen » verstaan we voor het beantwoorden van deze vraag voertuigen waarvan het zwaailicht en het geluidstoestel in werking waren. Er kon dus worden vastgesteld dat ze met een dringende opdracht belast waren en er bijzondere voorrangsregels golden.

In 2003 verminderde het aantal verkeersongevallen waarbij personeelsleden van de federale politie betrokken waren tot 509. In dat jaar werden er bij die ongevallen onder de personeelsleden 38 gewonden geregistreerd. In 19 van die ongevallen was een prioritair voertuig betrokken.

In 2004 bleef het aantal verkeersongevallen nagenoeg gelijk. Er werden toen 504 verkeersongevallen geregistreerd. Daarbij vielen onder de personeelsleden 40 gewonden en 1 dode te betreuren. In 22 van die ongevallen was een prioritair voertuig betrokken.

2. Exacte gegevens omtrent de kostprijs van de schade aan de betrokken voertuigen alsook het aantal dagen werkonbekwaamheid van de personeelsleden betrokken bij die ongevallen zijn thans nog niet beschikbaar.

Bij de federale politie wordt er thans gewerkt aan databanken die vanaf 2006 de vatting van dergelijke cijfers mogelijk maken.

3. Deze vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën. (Vraag nr. 1220 van 12 april 2006.)

4. De personeelsleden van de federale politie lopen sowieso een verhoogd risico op verkeersongevallen bij de uitoefening van de dienst. Dit is inherent aan hun

fonction puisque, d'une part, ils sont des utilisateurs fréquents de la route, et d'autre part, ils sont amenés dans certains cas à prendre des risques qu'un usager « normal » de la voie publique n'estime pas nécessaire de prendre. Malgré ces facteurs de risque plus élevés, il n'y a toutefois aucune raison de considérer que les membres du personnel de la police fédérale sont plus souvent impliqués dans des accidents de la route que les autres conducteurs. Il convient même de constater que dans de nombreux cas d'accidents de la route, la partie adverse est responsable.

La police fédérale s'attèle néanmoins à un plan de prévention des accidents de la route dans l'exécution du service. À côté de mesures organisationnelles (planning du nombre de déplacements) et techniques (équipement des véhicules), ce plan prévoit également la sensibilisation des conducteurs de véhicules de service.

functie. Enerzijds begeven zij zich omwille van het vervullen van hun politietaken veelvuldig in het verkeer, anderzijds noodzaakt de aard van hun opdrachten hen in bepaalde gevallen tot het nemen van risico's die een « normale » weggebruiker niet geacht wordt te nemen. Ondanks die verhoogde risicofactoren zijn er evenwel geen redenen om aan te nemen dat de personeelsleden van de federale politie meer dan andere bestuurders betrokken zijn bij verkeersongevallen. Er kan zelfs worden vastgesteld dat voor heel wat van die verkeersongevallen de tegenpartij aansprakelijk is.

Niettemin wordt er bij de federale politie gewerkt aan een preventieplan inzake het voorkomen van verkeersongevallen tijdens de uitoefening van de dienst. Naast organisatorische (planning van het aantal verplaatsingen) en technische (uitrusting voertuigen) maatregelen omvat dit plan tevens de sensibilisering van bestuurders van dienstvoertuigen.

DO 2005200606207

Question nº 769 de M. Guido De Padt du 14 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Diminution du nombre d'excès de vitesse. — Perceptions immédiates.

La ministre de la Justice a déclaré dans la presse que le nombre d'infractions graves en matière de limitation de vitesse a baissé de manière spectaculaire dans notre pays.

La ministre de la Justice a toutefois nuancé elle-même cette tendance à la baisse en précisant que les chiffres ne tiennent pas compte de l'augmentation du nombre de perceptions. Les perceptions immédiates par la police ne sont en effet pas enregistrées auprès des parquets.

Pourriez-vous encore me fournir les précisions suivantes à propos de cette diminution du nombre d'excès de vitesse :

À combien de perceptions immédiates a-t-il été procédé au cours des années 2002, 2003 et 2004 pour chacune des infractions au code de la route suivantes :

a) toutes les infractions ordinaires;

b) toutes les infractions graves du premier degré;

c) toutes les infractions graves du second degré;

d) toutes les infractions graves du troisième degré (uniquement pour les conducteurs étrangers étant donné que la perception immédiate ne s'applique pas aux conducteurs belges dans ce cas) ?

DO 2005200606207

Vraag nr. 769 van de heer Guido De Padt van 14 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Daling snelheidsovertredingen. — Onmiddellijke inningen.

De minister van Justitie, verklaart in de pers dat het aantal zware snelheidsovertredingen in ons land spectaculair is gedaald.

De minister van Justitie nuanceerde evenwel zelf deze dalende trend door erop te wijzen dat de cijfers het toegenomen aantal inningen negeert. De inningen onmiddellijk gevorderd door de politie, worden immers niet geregistreerd bij de parketten.

Om de vaststelling van de daling van de snelheidsovertredingen verder op te helderen, had ik graag een aantal cijfers gekregen.

Kan u het aantal onmiddellijke inningen meedelen voor de jaren 2002, 2003 en 2004, voor elk van de volgende verkeersovertredingen :

a) van alle gewone overtredingen;

b) van alle zware overtredingen van de eerste graad;

c) van alle zware overtredingen van de tweede graad;

d) van alle zware overtredingen van de derde graad (enkel buitenlanders aangezien de onmiddellijke inning hier voor Belgen niet mogelijk is) ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 769 de M. Guido De Padt du 14 novembre 2005 (N.):

Cette question ressort de la compétence de la ministre de la Justice. (Question nº 992 du 13 avril 2006.)

DO 2005200606616

Question nº 825 de M. Guido De Padt du 15 décembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Accidents provoqués par des camions.

Le 12 décembre 2005 on a pu lire dans la presse que vous plaidez en faveur d'un contrôle plus strict des routiers étrangers en argumentant qu'ils provoquent un nombre élevé d'accidents. Ces contrôles devraient avoir pour principal point de mire les temps de roulage et les temps de repos.

Combien d'accidents ont été provoqués en 2002, 2003, 2004 et 2005 en Belgique par

a) des camions (total);

b) des camions conduits par un chauffeur belge et/ou avec une plaque minéralogique belge;

c) des camions conduits par un chauffeur étranger et/ou n'ayant pas une plaque minéralogique belge?

2. Combien ces accidents ont-ils fait de morts et de blessés (répartition par an)?

3. Combien de contrôles ont été effectués en 2002, 2003, 2004 et 2005 sur:

a) des camions belges;

b) des camions étrangers?

4. Combien d'infractions et quelles infractions ont été constatées lors de ces contrôles?

5. Quand pensez-vous commencer les contrôles plus stricts et/ou augmenter le nombre des contrôles et quels seront les points particuliers visés par ces contrôles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 825 de M. Guido De Padt du 15 décembre 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

L'attention est attirée sur le fait que les données se reportent à l'implication de camions et en aucun cas à la faute.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 769 van de heer Guido De Padt van 14 november 2005 (N.):

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie. (Vraag nr. 992 van 13 april 2006.)

DO 2005200606616

Vraag nr. 825 van de heer Guido De Padt van 15 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Ongevallen veroorzaakt door vrachtwagens.

Op 12 december 2005 stond in de krant te lezen dat u pleit voor een strengere controle op buitenlandse truckers omdat die een hoog aantal ongevallen veroorzaken. Vooral de naleving van de geldende rij- en rusttijden zou geviseerd worden.

1. Hoeveel ongevallen werden in de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 in België veroorzaakt door:

a) vrachtwagens (totaal);

b) vrachtwagens met Belgische chauffeur en/of Belgische nummerplaat;

c) vrachtwagens met buitenlandse chauffeur en/of niet-Belgische nummerplaat?

2. Hoeveel doden en gewonden vielen bij deze ongevallen (opsplitsing per jaar)?

3. Hoeveel controles waren er in 2002, 2003, 2004 en 2005 op:

a) Belgische vrachtwagens;

b) buitenlandse vrachtwagens?

4. Hoeveel en welke overtredingen werden er bij die controles vastgesteld?

5. Wanneer overweegt u te starten met de strengere en/of een hoger aantal controles en welke specifieke zaken zullen daarbij worden geviseerd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 825 van de heer Guido De Padt van 15 december 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

De aandacht wordt gevestigd op het feit dat de gegevens slaan op de betrokkenheid van vrachtwagens, en geenszins op de schuldigheid.

1 et 2. Les services de police ne peuvent se prononcer sur la question de la faute. Pour la réponse à ces questions je renvoie à ma collègue ministre de la Justice (question nº 1003 du 25 avril 2006). Les services de police disposent uniquement des données concernant l'implication des camions.

1 en 2. De politie kan zich niet uitspreken over de schuldvraag. Voor het antwoord hierop verwijs ik naar mijn collega minister van Justitie (vraag nr. 1003 van 25 april 2006). De politiediensten beschikken enkel over de gegevens waarbij vrachtwagens betrokken waren.

Total*

Totaal*

Année — Jaar	Accidents avec lésions physiques Trafic lourd — Verkeersongevallen lichamelijk letsel Zwaar Vervoer	Décès — Doden	Blessés graves — Zwaargewonden	Blessés légers — Lichtgewonden
2002	933	50	201	1 124
2003	1 012	51	253	1 226
2004	942	50	224	1 125
2005	802	47	199	972

Belges

Belgen

Année — Jaar	Accidents de roulage avec lésions physiques Trafic lourd — Verkeersongevallen lichamelijk letsel Zwaar Vervoer	Décès — Doden	Blessés graves — Zwaargewonden	Blessés légers — Lichtgewonden
2002	560	29	128	658
2003	608	23	166	755
2004	613	34	156	707
2005**	492	31	112	582

Non Belges

Niet-Belgen

Année — Jaar	Vervoer Accidents de roulage avec lésions physiques Trafic lourd — Verkeersongevallen lichamelijk letsel Zwaar	Décès — Doden	Blessés graves — Zwaargewonden	Blessés légers — Lichtgewonden
2002	444	24	93	559
2003	503	39	121	622
2004	399	20	92	518
2005**	377	25	113	477

3. Concernant les contrôles, les services de police disposent uniquement des données qui ont trait au nombre d'heures prestées dans le cadre des contrôles orientés vers le trafic lourd. Il n'est pas possible de faire le détail en fonction des nationalités.

Année	Hrs contrôle trafic lourd
2002	28 087
2003	35 465
2004	40 219
2005**	36 831

(**) 2005 contient uniquement les données de janvier à octobre. Les données de l'année complète ne sont pas encore disponibles.

3. Aangaande controles kunnen de Politiediensten enkel gegevens meedelen betreffende het aantal gecontroleerde manuren specifiek gericht naar zwaar vervoer. Het is niet mogelijk deze op te splitsen naar nationaliteit.

Jaar	Manuren controle zwaar vervoer
2002	28 087
2003	35 465
2004	40 219
2005**	36 831

(**) 2005 bevat enkel gegevens van januari tot en met oktober, de gegevens voor een volledig jaar zijn nog niet beschikbaar.

4. Ceci concerne les données d'infractions pour les camions réellement arrêtés. Les contrôles automatisés (tel que les radars de vitesse) n'y sont par repris.

4. Het betreffen hier de gegevens van de overtredingen vrachtwagens die daadwerkelijk gestopt werden. Geautomatiseerde controles (bijvoorbeeld snelheidsradars) zijn hier niet weerhouden.

Année — Jaar	UE + temps conduite — repos — EEG + Rij- en rusttijden	Surcharge — Overlading	Contrôle technique — Technische controle	Aut. — Adr.	Distance — Afstand	Dépassement — Inhalen	Sélec. médical — Medische Schifting	Autres — Andere
2002	Pas de données. — Geen gegevens	—	—	—	—	—	—	—
2003	3 908	1 569	1 923	560	371	2 363	180	7 069
2004	3 640	1 598	1 472	576	375	3167	302	5 442
2005	Pas de données disponible. — Nog geen gegevens beschikbaar	—	—	—	—	—	—	—

5. Une des thématiques principales du plan d'action « sécurité routière » de la police de circulation (débuté : octobre 2002) concerne le trafic lourd. Il y a donc une attention permanente quant aux infractions des poids lourds. Le nombre de contrôles dans ce domaine a d'ailleurs été considérablement augmenté ces dernières années. Annuellement chaque phénomène (donc également le trafic lourd) est analysé en fonction du facteur « risque », sur la base de quoi, la capacité disponible est orientée vers chaque phénomène.

5. Een van de hoofdthema's van het actieplan « verkeersveiligheid » van de Wegpolitie (start : oktober 2002) bestaat uit het zwaar vervoer. Er is dus permanente aandacht naar alle inbreuken betreffende het zwaar vervoer. Controles in dit domein werden de jongste jaren reeds verhoogd. Jaarlijks wordt elk fenomeen (waaronder ook het zware vervoer) geanalyseerd naar ongevalrisico en daaruit volgt een verdeling van de beschikbare capaciteit naar elk fenomeen toe.

DO 2005200606710

Question nº 834 de M. Melchior Wathelet du 23 décembre 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Membres des services de police fédéraux et locaux. — Enregistrement des données relatives aux armes dans une banque de données unique.

L'article 28 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, prévoit l'obligation pour les membres des services de police fédéraux comme locaux d'enregistrer les données relatives aux armes dans une banque de données unique, en l'occurrence, toujours selon ces mêmes conditions légales, le Registre central des armes.

Or, il apparaît, à l'heure actuelle, que certaines polices locales utilisent uniquement le programme de Police ISLP, et plus particulièrement sa rubrique « registre d'armes » pour enregistrer les données concernant les armes et ce au détriment du Registre central des armes. Les zones de police locale concernées, de même que certaines autres unités qui pratiquent de la même façon, arguent qu'elles utilisent cette méthode car les recherches paramétriques ne sont possibles dans le Registre central des armes qu'en passant par l'administration de la Justice et avec beaucoup de difficultés techniques. Il serait ainsi quasiment impossible pour une zone de police locale, à l'heure actuelle, de sortir une liste des armes qu'elle a enregistrées.

Un double encodage me semble augmenter considérablement les risques d'avoir des données différentes d'un répertoire à l'autre et surtout un Registre central des armes qui ne serait pas à jour faute d'être alimenté correctement. Or, l'article 4, 3º et 4º de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, impose que les données traitées soient pertinentes, adéquates et mises à jour. L'enregistrement des données relatives aux armes par les membres de nos services de police n'échappe pas à cette obligation légale.

1. Pourriez-vous communiquer si les services de police fédéraux et locaux qui enregistrent les données relatives aux armes dans la seule rubrique « registre d'armes » du programme de Police ISLP sont en conformité avec la réglementation en vigueur ?

2. Dans la négative, des mesures ont-elles été prises afin de faire respecter par les services de police l'obligation d'enregistrer les données relatives aux armes dans le « Registre central des armes » à l'exclusion de tout autre et, si oui, lesquelles ?

DO 2005200606710

Vraag nr. 834 van de heer Melchior Wathelet van 23 december 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Leden van de federale en lokale politiediensten. — Opslaan van gegevens betreffende wapens in een centrale databank.

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie bepaalt dat de leden van de federale en de lokale politiediensten de gegevens betreffende wapens in een centrale databank, meer bepaald het centraal wapenregister, moeten opslaan.

Momenteel wordt in een aantal lokale politiezones blijkbaar uitsluitend gebruik gemaakt van de rubriek « wapenregister » van het politieprogramma ISLP om gegevens met betrekking tot wapens op te slaan, en dus niet van het centraal wapenregister. De betrokken lokale politiezones en een aantal andere eenheden die uitsluitend gebruik maken van ISLP, voeren aan dat, om in het centraal wapenregister parametrische opzoekingen te doen, een beroep moet worden gedaan op de administratie van Justitie en dat een en ander de nodige technische problemen met zich brengt. Op dit ogenblik zou het voor een lokale politiezone nagenoeg onmogelijk zijn een lijst op te vragen van de wapens die ze in het register heeft opgeslagen.

Het invoeren van de gegevens in twee verschillende systemen kan tot verschillen leiden tussen de databanken en bovendien ontstaat het gevaar dat het centraal wapenregister niet volledig bijgewerkt is, omdat de gegevens niet correct werden ingevoerd. Overeenkomstig artikel 4, 3º en 4º van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van het verwerken van persoonsgegevens moeten de verwerkte gegevens toereikend en ter zake dienend zijn en, zo nodig, worden bijgewerkt. Het opslaan van gegevens betreffende wapens door leden van onze politiediensten valt niet buiten die wettelijke verplichting.

1. Kan u meedelen of de federale en de lokale politiediensten die de wapengegevens enkel in de rubriek « wapenregister » van het politieprogramma ISLP opslaan de geldende regelgeving naleven ?

2. Zoniet, werden maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat de politiediensten de verplichting om de wapengegevens uitsluitend in het centraal wapenregister op te slaan, zouden naleven ? Zo ja, welke maatregelen ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 834 de M. Melchior Wathelet du 23 décembre 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Le Registre central des armes est la seule banque de données légale relative à l'enregistrement des armes à feu détenues en Belgique. L'enregistrement des armes dans cette banque de données est régi par les articles 28 et 30 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991. Les autorités qui enregistrent ces données sont principalement les polices locales, les provinces et dans une moindre mesure, la Sûreté de l'État.

L'enregistrement des armes par les polices locales dans le registre central des armes est une obligation. En d'autres termes, une police locale qui effectuerait un encodage uniquement dans un registre local des armes dans l'ISLP, au détriment de l'alimentation du registre central des armes, serait en infraction avec la réglementation en vigueur.

De manière à répondre structurellement aux problèmes d'exploitation présentés par cet instrument obsolète, la direction de la banque de donnée nationale et la direction de la télématique (Police fédérale — direction générale de l'appui opérationnel) développent une nouvelle application du Registre central des armes. Celle-ci sera, selon le planning actuel, prête fin de l'année 2006.

Dans l'attente de ce nouveau programme, le service qui gère le registre central des armes procède à des rappels réguliers dans le cadre de sa mission d'appui des services de police. De façon plus générale, un article concernant ce problème a été publié dans une brochure destinée à l'ensemble des services de police dont vous trouverez un extrait ci-après.

« Armes : un seul registre ? À l'heure actuelle, certaines polices locales continuent d'utiliser uniquement ISLP pour enregistrer les données concernant les armes, et ce au détriment du registre central des armes (RCA). Ces zones sont-elles en accord avec la loi en procédant de cette manière ?

La réponse est non. En effet, l'alimentation du RCA est une obligation légale et l'alimentation dans une banque de données unique tel que le registre des armes dans ISLP ne remplace en aucun cas cette obligation.

Aujourd'hui, beaucoup d'unités continuent d'alimenter une banque de données annexe (notamment dans la rubrique « registre d'armes » d'ISLP) parce que les recherches paramétriques sont quasiment impossibles dans le RCA (uniquement en passant par la Justice et avec beaucoup de difficultés techniques). Par exemple, il est très difficile pour une zone de sortir

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 834 van de heer Melchior Wathelet van 23 december 2005 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Het Centraal wapenregister is de enige wettelijke gegevensbank voor het invoeren van de vuurwapens in België. Het invoeren van de wapens in het programma is door de wet bepaald door de artikelen 28 en 30 van het besluit van 20 september 1991. De overheidsdiensten die deze gegevens invoeren zijn voornamelijk de lokale politie, de provincies en in mindere mate, de Staatsveiligheid.

Het registreren van de wapens in het Centraal wapenregister door de lokale politie is een verplichting. Met andere woorden, een lokale politie die enkel een registratie van wapens zou uitvoeren in een lokaal wapenbestand zoals ISLP, zou inbreuk plegen tegen de reglementering ter zake en de werking van het Centraal wapenregister belemmeren.

Om structureel te antwoorden op de exploitatieproblemen van dit verouderde instrument heeft de directie van de nationale gegevensbank en de directie telematica (Federale Politie — algemene directie van de Operationele Steun) een nieuwe applicatie ontworpen. Deze zal, volgens de huidige planning, klaar zijn einde 2006.

In afwachting van dit nieuw programma, heeft de dienst die het centraal wapenregister beheert regelmatig informatie gepubliceerd over zijn taak als steundienst. Hierna volgt een uittreksel uit een artikel betreffende dit probleem dat gepubliceerd werd in een brochure gericht aan alle politiediensten.

« Wapens : één enkel register ? Momenteel gebruiken sommige lokale politiezones nog steeds alleen ISLP om de gegevens betreffende de wapens te registreren en dit ten koste van het centraal wapenregister (CWR). Handelen die zones in overeenstemming met de wet door op deze manier te werk te gaan ?

Het antwoord is neen. De voeding van het CWR is immers een wettelijke verplichting en de voeding in een unieke gegevensbank zoals het wapenregister in ISLP vervangt in geen geval deze verplichting.

Vandaag de dag zijn er veel eenheden die nog steeds een externe gegevensbank voeden (met name in de rubriek « wapenregister » van ISLP) omdat de parametrische opzoekingen in het CWR nagenoeg onmogelijk zijn (uitsluitend wanneer men via Justitie gaat en met veel technische moeilijkheden). Het is voor een zone bijvoorbeeld zeer moeilijk een lijst van de wapens te

une liste des armes qu'elle a enregistrées. Ce problème pratique n'enlève pourtant rien à l'obligation légale d'enregistrer les données dans le RCA.

Et si j'encode dans les deux registres ?

Le double encodage augmente sans aucun doute les risques de retrouver des données différentes dans les deux répertoires et d'avoir un RCA mal alimenté ou pas à jour comme c'est malheureusement déjà le cas aujourd'hui. C'est là que les unités vont à l'encontre de la loi qui impose que les données traitées soient pertinentes, adéquates et si nécessaire mises à jour.

L'arrivée d'une nouvelle application pour le RCA (prévue pour fin 2006) vous facilitera sans aucun doute la vie puisque, en plus d'être conviviale, elle vous permettra entre autres d'effectuer aisément des recherches paramétriques.

Il est dès aujourd'hui primordial que la RCA soit alimenté correctement afin que l'information qu'il contient soit complète et correcte, aussi bien pour la sécurité des citoyens que pour la sécurité du personnel d'intervention, et ce d'autant plus que ces informations seront récupérées dans le nouvel instrument.

Que faire ? Il est de votre ressort, pour être en accord avec la loi et pour participer à l'effort de groupe d'alimenter une base de données commune à tous, le RCA. Dès lors, quelle que soit l'information que vous voulez enregistrer en ISLP (alimentation, mise à jour, etc.), vous devez d'abord l'enregistrer dans le RCA. »

bekomen die ze heeft geregistreerd. Dit praktische probleem wil echter niet zeggen dat men zich niet aan de wettelijke verplichting moet houden om de gegevens in het CWR te registreren.

En wanneer ik de gegevens in de twee registers invoer ?

De dubbele codering verhoogt ongetwijfeld de risico's om in de twee registers verschillende gegevens te vinden en een slecht gevoed of niet bijgewerkt CWR te hebben zoals momenteel jammer genoeg al het geval is. Het is daar dat de eenheden ingaan tegen de wet die oplegt dat de verwerkte gegevens ter zake dienend, toereikend en zo nodig bijgewerkt

De komst van een nieuwe toepassing voor het CWR (gepland voor eind 2006) zal het leven voor u ongetwijfeld gemakkelijker maken. Ze is niet alleen gebruikersvriendelijk, maar u zult er onder andere ook gemakkelijk parametrische opzoekingen mee kunnen verrichten.

Het is voortaan primordiaal dat het CWR correct wordt gevoed zodat de informatie die het bevat volledig en correct is en dit zowel voor de veiligheid van de burgers als voor de veiligheid van het interventiepersoneel, temeer daar die informatie in het nieuwe instrument zal worden overgenomen.

Wat doen ? Het valt onder uw bevoegdheid om een voor iedereen gezamenlijke gegevensbank, het CWR, te voeden om in overeenstemming te zijn met de wet en om deel te nemen aan de groepsinspanning. Ongeacht de informatie die u in ISLP wilt registreren (voeding, bijwerking, enzovoort), u moet deze voortaan eerst in het CWR registreren. »

DO 2005200606816

Question nº 851 de M. Hagen Goyvaerts du 10 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Perception des redevances des (cabinets de) dentistes dues à l'AFCN.

Face à l'émoi qu'a suscité l'audit de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) réalisé par le bureau Korn/Ferry International, c'est toute la politique des autorisations qui se voit remise en question, plus particulièrement celle mise en œuvre à l'égard des dentistes et des cabinets dentaires. On constate en particulier des manquements en ce qui concerne de la perception des redevances dues par ces derniers.

Votre réponse à ma question nº 160 du 28 janvier 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 27, p. 4147) appelle de nouvelles questions.

DO 2005200606816

Vraag nr. 851 van de heer Hagen Goyvaerts van 10 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Inning van retributies afkomstig van tandarts-(kabinett)en aan het FANC.

Naar aanleiding van de hele commotie aangaande de audit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) door het auditbureau Korn/Ferry International is het vergunningenbeleid opnieuw ter discussie gesteld. Meer specifiek het vergunningenbeleid ten aanzien van tandartsen en tandartsenkabinetten en de gebrekkige inning van retributies afkomstig van tandarts(kabinett)en.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 160 van 28 januari 2004 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2003-2004, nr. 27, blz. 4147) doet bijkomende vragen rijzen.

1. Quels efforts l'AFCN a-t-elle consentis ces dernières années en vue de dresser un inventaire complet des dentistes et des cabinets dentaires soumis à une autorisation ?

2. Combien de dentistes et de cabinets dentaires soumis à une autorisation sont-ils connus de l'AFCN (données ventilées par région) ?

3. Pouvez-vous mettre ces chiffres en relation avec le nombre total de dentistes et de cabinets dentaires ?

4. Quelles initiatives l'AFCN a-t-elle développées pour sommer les dentistes et cabinets dentaires de se mettre en règle avec la loi ?

5.

a) Une concertation a-t-elle déjà eu lieu à ce sujet avec les organisations nationales faîtières de dentistes ?

b) Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette concertation ?

c) Dans la négative, pourquoi cette concertation n'a-t-elle pas encore eu lieu ?

6. Combien d'autorisations l'AFCN a-t-elle délivrées à des dentistes et cabinets dentaires en 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

7. Quel est le montant des redevances versées par les dentistes et cabinets dentaires à l'AFCN en 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question n° 851 de M. Hagen Goyvaerts du 10 janvier 2006 (N.) :

1. Il convient de distinguer les efforts que l'Agence a fournis en vue d'inventorier, d'une part, les cabinets de dentisterie équipés d'appareils radiographiques et, d'autre part, les dentistes qui utilisent un appareil radiographique. Les cabinets dentaires sont, en vertu du RGPRI, soumis à autorisation en tant qu'établissements de classe III, tandis que les dentistes sont soumis à autorisation en tant qu'utilisateurs de ces appareils. Pour bien cerner les efforts que l'Agence a fournis, il est nécessaire de commenter quelque peu la situation qui prévalait avant l'opérationnalisation de l'Agence.

a) En ce qui concerne les cabinets dentaires, il convient de se rappeler que l'Agence a hérité le 1er septembre 2001 de la compétence de délivrer les autorisations qui était préalablement du ressort des députations permanentes des différentes administrations provinciales. Eu égard à l'exercice décentralisé de cette compétence, il n'existait, au moment de l'opérationnalisation de l'Agence, aucune base de données centrale reprenant tous les

1. Welke inspanningen werden er de afgelopen jaren door het FANC gedaan om tot een volledige inventaris te komen van vergunningsplichtige tandarts(kabinett)en ?

2. Hoeveel vergunningsplichtige tandarts(kabinett)en zijn er tot op heden bij het FANC gekend ? Gelieve de aantallen op te splitsen per gewest.

3. Hoe verhouden deze aantallen zich tot het totaal aantal tandarts(kabinett)en ?

4. Welke initiatieven zijn er tot op heden door het FANC genomen om tandarts(kabinett)en aan te manen zich in regel te stellen met de wet ?

5.

a) Heeft daartoe al een overleg plaatsgevonden met de overkoepelende nationale organisatie(s) van tandartsen ?

b) Zo ja, wat is het resultaat van dat overleg geweest ?

c) Zo neen, waarom heeft dat overleg nog niet plaatsgevonden ?

6. Hoeveel vergunningen werden er voor tandarts(kabinett)en door het FANC afgeleverd voor de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

7. Welke bedragen aan retributies van tandarts(kabinett)en heeft het FANC ontvangen voor de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 851 van de heer Hagen Goyvaerts van 10 januari 2006 (N.) :

1. Er dient een onderscheid gemaakt tussen de inspanningen die het Agentschap heeft ondernomen tot inventarisatie van enerzijds de tandartskabinetten die zijn uitgerust met een radiografietoestel en van anderzijds de tandartsen die gebruikers zijn van een radiografietoestel. Terwijl de tandartskabinetten volgens het ARBIS vergunningsplichtig zijn als inrichtingen van klasse III, zijn de tandartsen vergunningsplichtig als gebruikers van deze toestellen. Voor een goed begrip van de inspanningen die het Agentschap heeft ondernomen, is enige toelichting noodzakelijk over de situatie zoals deze bestond vóór de operationalisering van het Agentschap.

a) Wat de tandartskabinetten betreft moet er worden aan herinnerd dat het Agentschap op 1 september 2001 de vergunningsverlenende bevoegdheid heeft overgenomen die voorheen werd uitgeoefend door de bestendige deputaties van de verschillende provinciebesturen. Wegens deze decentrale uitoefening van de vergunningsbevoegdheid was een gecentraliseerd gegevensbestand van alle vergunde inrichtingen — laat staan van alle vergunnings-

établissements autorisés, c'est-à-dire tous les établissements soumis à autorisation. Bien que le législateur ait prévu que l'Agence hériterait de tous les archives des administrations provinciales lors de son opérationnalisation, il s'est avéré en réalité qu'il serait difficile d'utiliser ces archives non informatisés comme base de départ en vue de la mise en place d'une base de données à jour reprenant les établissements autorisés en général et les cabinets dentaires en particulier. La plupart du temps, il était impossible de distinguer les autorisations des cabinets dentaires de celles des autres établissements de classe III, étant donné que les autorisations n'indiquaient pas explicitement la fonction d'utilisation des établissements. En outre, ces dossiers étaient peu fiables, incomplets et surannés. L'exploitation de ces établissements n'avait fait l'objet d'aucun suivi (par exemple, activités cessées, remises ou transférées).

Par ailleurs, vu que les contrôles réglementaires au sein des cabinets dentaires étaient confiés à plusieurs organismes agréés de droit privé qui recevaient leur mission directement des exploitants des cabinets, il n'existait aucune base de données centralisée de tous les cabinets dentaires régulièrement contrôlés.

Fin 2001, l'Agence a mis au point sa propre base de données qui lui permet de tenir à jour les données relatives aux établissements qui font ou ont fait l'objet d'une demande d'autorisation auprès de l'Agence après la date du 1er septembre 2001. Actuellement, cette base de données contient environ les données de 3 600 établissements de toutes classes (I, II et III). Cette base de données est actualisée en permanence (modification du nom ou de l'adresse de l'exploitant, nature de l'établissement, historique de l'autorisation, etc.). Parmi ces établissements figurent environ 2 500 établissements de classe III, dont environ 1 800 cabinets dentaires (environ 70 %).

Une base de données centrale reprenant tous les établissements de classe III autorisés réglementairement (y compris ceux autorisés par les provinces) et toujours en exploitation ne s'est avérée nécessaire que le 1er septembre 2001 principalement suite à l'instauration de l'obligation pour ces établissements de payer une redevance annuelle. Avant cette date, l'obligation pour ces établissements de payer une redevance se limitait au paiement d'une redevance unique lors de l'introduction de la demande. La première campagne de facturation relative aux redevances annuelles à charge des établissements de classe III ne portait que sur les 4 derniers mois de 2001 et reposait sur une base de données extrêmement incomplète obtenue en

plichtige inrichtingen — niet voorhanden op het ogenblik van de operationalisering van het Agentschap. Niettegenstaande de wetgever had bepaald dat het Agentschap bij zijn operationalisering de archieven zou verwerven van deze provinciale administraties bleken deze niet-geïnformatiseerde archieven in de praktijk ongeschikt om als vertrekbasis te dienen voor het uitbouwen van een actueel gegevensbestand van de vergunde inrichtingen in het algemeen en van de tandartskabinetten in het bijzonder. De vergunningen voor tandartskabinetten waren meestal niet te onderscheiden van deze van de andere inrichtingen van klasse III, bij gebrek aan een expliciete vermelding van de gebruiksfunctie in de vergunning. Bovendien waren deze gegevensbestanden onbetrouwbaar, onvolledig, achterhaald en gedateerd. De actuele uitbatingstoestand van deze inrichtingen werd niet opgevolgd (bijvoorbeeld stopgezette, overgedragen of naar elders overgebrachte tandartspraktijken).

Ook de uitbesteding van de reglementaire controles ter plaatse in de tandartskabinetten aan verschillende, privaatrechtelijke erkende instellingen, die hun opdracht rechtstreeks bekwamen vanwege de uitbaters van het kabinet zelf, leidde ertoe dat er geen centrale databank ter beschikking was van alle regelmatig gecontroleerde tandartskabinetten.

Het Agentschap heeft eind 2001 een eigen databank ontwikkeld waarin de gegevens worden bijgehouden van de inrichtingen die het voorwerp vormen of hebben gevormd van een vergunningsaanvraag ingediend na 1 september 2001 bij het Agentschap. Deze databank bevat inmiddels de gegevens van ca. 3 600 inrichtingen, ongeacht de klasse waarin ze zijn ingedeeld (I, II en III). De gegevens in deze databank worden voortdurend geactualiseerd (naam en adreswijzigingen van de exploitant, aard van de inrichting, vergunningshistoriek, enzovoort). Onder deze inrichtingen bevinden zich ca. 2 500 inrichtingen van klasse III, waaronder ca. 1 800 tandartskabinetten (ca. 70 %).

De behoefte aan een gecentraliseerde databank van alle nog rechtsgeldig vergunde inrichtingen (inclusief deze vergund door de provincies) van klasse III die nog uitgebaat worden, stelde zich pas vanaf 1 september 2001, in de eerste plaats als gevolg van de invoering van de jaarlijkse retributieplicht voor deze inrichtingen. Tot vóór deze datum was de retributieplicht voor deze inrichtingen beperkt tot het betalen van een éénmalige retributie naar aanleiding van de indiening van de vergunningsaanvraag. De eerste facturatie-campagne tot inning van de jaarlijkse retributies voor de «klasse III»-inrichtingen voor het jaar 2001 (slechts voor de laatste 4 maanden) was gebaseerd op een zeer gebrekkige gegevensbank, bekomen door het

combinant les données historiques des provinces et les données des organismes agréés, ce qui explique les nombreuses plaintes et les difficultés rencontrées lors de cette première campagne de facturation. Toutefois, grâce à cette facturation et aux réactions qu'elle a suscités, l'Agence a pu rassembler les informations nécessaires pour actualiser finalement sa base de données relative aux redevances en tenant compte de la situation d'exploitation effective. Depuis lors, la qualité de la base de données de l'Agence s'est améliorée de façon telle que le nombre d'erreurs ou de plaintes est passé de 20 % lors de la première campagne en 2001 a 2,5 % lors de la dernière campagne en 2005. Il en ressort que l'Agence est parvenue à améliorer sensiblement la qualité de sa base de données relatives aux redevances. Au 1er janvier 2006, cette base de données comptait environ 7 600 établissement autorisés de classe III. Nous pouvons estimer que 70 % de ces établissements sont des cabinets dentaires.

Les efforts fournis ne garantissent toutefois pas que la base de données de l'Agence reprend tous les cabinets dentaires autorisés, et encore moins tous les cabinets dentaires soumis à redevance. Cette base de données ne permet pas à l'Agence de repérer les éventuels établissements non autorisés qui, ce faisant, évitent de payer leur redevance annuelle. Afin de vérifier l'exhaustivité de la base de données de l'Agence concernant les cabinets dentaires autorisés, il convient de la comparer avec les inventaires des cabinets dentaires dont disposent d'autres instances. Nous pouvons, en effet, affirmer que presque tous les cabinets dentaires disposent d'au moins un appareil radiographique et sont, par conséquent, soumis à autorisation. L'Agence a pris contact avec l'Institut national d'Assurance Maladie et Invalidité (l'INAMI) afin de pouvoir comparer ses propres données avec les listes des dentistes en exercice (voir point *b)*). Ces contacts sont en cours, mais n'ont pas encore débouché sur des accords structurés, notamment en raison de la problématique relative au caractère « vie privée » de ces données. En outre, l'échange de ces données ne permettra pas directement d'inventorier tous les cabinets dentaires soumis à autorisation, étant donné que cet inventaire doit être reconstitué sur la base des informations obtenues sur les dentistes (voir également la réponse à la question 3).

b) En ce qui concerne les dentistes, l'Agence a hérité le 1er septembre 2001 de la compétence du Service de Protection contre les Rayonnements ionisants (SPRI) concernant l'octroi d'autorisations aux

combineren van de historische gegevens van de provincies en de gegevensbestanden van de erkende instellingen. Het voorgaande verklaart waarom deze eerste facturatie-campagne grote moeilijkheden heeft ondervonden en gepaard is gegaan met talloze klachten. Dankzij deze facturatie en de reacties hierop vanwege de betrokkenen heeft het Agentschap evenwel de noodzakelijke inlichtingen kunnen verzamelen om uiteindelijk haar retributiedatabank te actualiseren rekening houdend met de reële uitbatingstoestand. Inmiddels is de kwaliteit van de gegevensbank van het Agentschap dermate verbeterd dat het aantal fouten of klachten gedaald is van 20 % tijdens de eerste campagne van 2001, tot 2,5 % tijdens de meest recente campagne van 2005. Hieruit blijkt dat het Agentschap erin geslaagd is om de kwaliteit van zijn retributiegegevensbank gevoelig op te voeren. Op 1 januari 2006 waren er ongeveer 7 600 vergunde inrichtingen van klasse III. Opnieuw kan men ervan uitgaan dat ca. 70 % uitgebaat wordt als tandartskabinet.

De ondernomen inspanningen garanderen evenwel niet dat het gegevensbestand van het Agentschap alle vergunde tandartskabinetten zou omvatten en zeker niet alle vergunningsplichtige tandartskabinetten. Het gegevensbestand van het Agentschap laat niet toe om de eventuele niet vergunde inrichtingen, die zich daardoor ook onttrekken aan de jaarlijkse retributieplicht, op te sporen. Om de databank van het Agentschap van de vergunde tandartskabinetten op zijn volledigheid te verifiëren, dient deze vergeleken met inventarissen van tandartskabinetten waarover andere instanties beschikken. Men kan immers aannemen dat nagenoeg elk kabinet beschikt over ten minste één radiografietoestel en bijgevolg een vergunningsplichtige inrichting is. Het Agentschap heeft contact opgenomen met het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV), om zijn eigen gegevens te kunnen toetsen aan de hand van de lijsten van praktiserende tandartsen (zie verder punt *b)*. Deze contacten zijn lopende maar hebben nog niet tot gestructureerde afspraken geleid, onder meer wegens de problematiek van de privacy waarmee de gegevens moeten worden behandeld. Bovendien zal deze gegevensuitwisseling niet meteen een inventaris opleveren van alle vergunningsplichtige tandartskabinetten, omdat deze gereconstrueerd moet worden aan de hand van de inlichtingen bekomen over de tandartsen (zie ook antwoord op vraag 3).

b) Wat de tandartsen zelf betreft heeft het Agentschap op 1 september 2001 de bevoegdheid overgenomen van de Dienst Bescherming tegen Ioniserende Straling (DBIS) om de gebruikersvergunningen af te

utilisateurs des appareils à rayons X. Contrairement à l'octroi d'autorisations aux cabinets dentaires, l'octroi de ces autorisations individuelles était organisé au niveau national avant l'opérationnalisation de l'Agence. L'Agence a hérité des archives des services fédéraux compétents: le SPRI et son prédécesseur l'IHE (l'Institut de l'Hygiène et de l'Epidémiologie) qui traitait les demandes avant 1982. Ces données étaient relativement à jour. L'octroi d'une autorisation d'utilisateur était, avant comme après le 1er septembre 2001, soumis au paiement d'une redevance unique, tandis que la possession de cette autorisation n'est pas soumise à une redevance annuelle. Les campagnes de facturation annuelles ne dépendent donc pas de l'exactitude de cette base de données.

Lors du démarrage de l'Agence, l'octroi des autorisations d'utilisateur accusait un retard important. Étant donné les importants délais de traitement et les modifications intervenues au niveau de la réglementation, des régularisations s'imposaient. Ce passif historique a été résorbé au cours de la période 2002-2003. L'octroi des autorisations d'utilisateurs suit, depuis lors, le rythme de la réception des demandes d'autorisations à cet effet. Le nombre total des dentistes qui figurent dans la base de données de l'Agence s'élevait à 5 860 au 1er janvier 2006, dont 5 170 avaient été autorisés. En ce qui concerne les 690 praticiens restants, soit ils ne sont plus en exercice, soit leur dossier est en cours de traitement.

Depuis la résorption du passif historique, l'Agence a fourni des efforts en vue de confronter son inventaire des dentistes autorisés à l'inventaire des dentistes en exercice soumis à redevance, afin de pouvoir repérer les dentistes non autorisés. La manière la plus efficace de mener cette action à bien est de procéder à un échange de données avec l'INAMI. Depuis quelque temps, les deux instances mènent des discussions qui doivent déboucher sur un accord de collaboration officiel. Fin 2005, l'Agence a reçu de l'INAMI la liste des dentistes qui utilisaient, en 2003, les rayons X à des fins de diagnostic dentaire. Cette liste comporte 7 620 noms, dont 4 595 possèdent une autorisation d'utilisateur.

L'Agence prépare actuellement la mise en place d'un système de gestion intégrée qui sera utilisé par tous les services opérationnels, financiers et administratifs de l'Agence (Enterprise Resource Planning — ERP). L'utilisation d'un dossier clients commun permettra notamment d'établir plus facilement le lien entre les dentistes autorisés et les cabinets dentaires utilisés. En centralisant la gestion de ce dossier clients, les modifications

leveren die het gebruik van stralingapparatuur toestaan. In tegenstelling tot de vergunningsverlening voor de tandartskabinetten was de persoonlijke vergunningsverlening vóór de operationalisering van het Agentschap wel nationaal georganiseerd. Het Agentschap heeft de archieven geërfd van de bevoegde federale diensten: de DBIS en zijn voorganger het IHE (Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie) die vóór 1982 de aanvragen behandelde. Deze gegevensbestanden waren vrij behoorlijk bijgehouden. Het afleveren van een gebruikersvergunning was zowel vóór als na 1 september 2001 onderworpen aan het betalen van een éénmalige retributie, terwijl het bezit van de vergunning niet is onderworpen aan een jaarlijkse retributie. De jaarlijkse facturatie-campagnes zijn dus niet afhankelijk van de accuraatheid van deze gegevensbank.

Bij de start van het Agentschap bestond er een aanzienlijke achterstand bij het afleveren van gebruikersvergunningen. Als gevolg van de lange behandelingstermijnen uit het verleden en de inmiddels gewijzigde regelgeving drongen regularisaties zich op. Dit historisch passief werd tijdens de periode 2002-2003 weggewerkt. Het afleveren van de gebruikersvergunningen houdt sindsdien gelijke tred met de binnenkomende aanvragen daartoe. Het totale aantal tandartsen in de gegevensbank van het Agentschap bedroeg 5 860 op 1 januari 2006, waarvan er 5 170 zijn vergund. De overige 690 artsen zijn ofwel niet langer praktiserend, ofwel is hun dossier in behandeling.

Sedert het historisch passief is weggewerkt heeft het Agentschap inspanningen ondernomen om zijn inventaris van vergunde tandartsen te vergelijken met de inventaris van vergunningsplichtige praktiserende tandartsen, teneinde onvergunde tandartsen te kunnen opsporen. Een dergelijke actie verloopt het meest efficiënt via een gegevensuitwisseling met het RIZIV. Sedert enige tijd voeren beide instanties gesprekken om tot een formele samenwerkingsovereenkomst te komen. Eind 2005 heeft het Agentschap vanwege het RIZIV de lijst ontvangen van tandartsen die in 2003 gebruik maakten van röntgenstralen voor tandheelkundige diagnose. Deze lijst bevat 7 620 tandartsen, waarvan er 4 595 een gebruikersvergunning bezitten.

Het Agentschap bereidt momenteel de invoering voor van een geïntegreerd beheerssysteem, waarvan alle operationele, financiële en administratieve diensten van het Agentschap gebruik zullen maken (Enterprise Resource Planning — ERP). Het gebruik van een gezamenlijk klantenbestand zal het onder meer mogelijk maken om de relatie tussen vergunde tandartsen en vergunde tandartskabinetten gemakkelijker te leggen. Door een cen-

pourront être effectuées le plus rapidement possible. Dans le nouveau système de gestion, tous les processus qui concernent une redevance seront directement intégrés, facturés et suivis par la comptabilité. Ce système permettra dès 2006 d'agréger séparément et de ventiler l'encaissement des redevances annuelles ethniques des établissements de classe III sur la base de leur fonction d'utilisation (comme les cabinets dentaires).

2. Il convient d'opérer une distinction entre le nombre de cabinets dentaires ou de dentistes autorisés à une date bien précise et le nombre de sujets soumis à autorisation. Tous les nombres mentionnés dans la réponse figurent dans le tableau ci-après.

Comme la région sur le territoire de laquelle est établi le cabinet dentaire ne constitue pas une donnée importante pour l'Agence, cette information n'est pas reprise dans l'inventaire. Une ventilation par région n'est donc pas directement disponible. En ce qui concerne les dentistes, une ventilation régionale pose encore davantage de problèmes, étant donné que l'adresse du domicile officiel peut différer de l'adresse du cabinet.

Nombre	Cabinets dentaires	Dentistes
Autorisés au 1er janvier 2006	+/–5 300	5 170
Donc autorisés par l'AFCN	1 508	1 341
Soumis à autorisation au 1er janvier 2004	Inconnu	7 620 (1)

(1) Sur la base des données de l'INAMI.

3. Le lien entre le nombre de dentistes et le nombre de cabinets dentaires est fonction de plusieurs facteurs. Plusieurs dentistes travaillent dans un même cabinet dentaire, mais l'inverse est vrai également puisque certains dentistes exercent dans plusieurs cabinets. Certains cabinets sont exploités par des personnes juridiques, font partie d'établissements plus importants (hôpitaux), etc.

4. Le respect de l'obligation pour les dentistes de posséder une autorisation et le respect de l'obligation pour les appareils à rayons X de subir une inspection annuelle n'étaient certainement pas contrôlés de manière optimale avant l'opérationnalisation de l'Agence, étant donné la décentralisation et la fragmentation des compétences entre plusieurs instances. La centralisation de l'octroi d'autorisations au sein de l'Agence, a permis d'améliorer sensiblement la situation.

Les campagnes de facturation successives menées par l'Agence en vue de percevoir les redevances

traal beheer van het klantenbestand zullen alle veranderingen zo snel mogelijk worden doorgevoerd. Alle processen waaraan een retributie is verbonden worden in het nieuwe beheerssysteem rechtstreeks aangerekend, gefactureerd en opgevolgd door de boekhouding. Dit systeem zal het vanaf 2006 mogelijk maken om de inning van de jaarlijkse en éénmalige retributies voor de inrichtingen van klasse III naar gebruiksfunctie op te splitsen (zoals tandartskabinetten).

2. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen het aantal tandartskabinetten of tandartsen dat vergund is op een bepaald tijdstip en het aantal dat vergunningsplichtig zou zijn. De aantallen die op diverse plaatsen in dit antwoord staan vermeld zijn samengebracht in onderstaande tabel.

Het gewest waar het tandartskabinet is gevestigd is voor het Agentschap geen relevant gegeven, zodat deze inlichting niet wordt geïnventariseerd. Een opsplitsing per gewest is bijgevolg niet meteen voorhanden. Wat betreft de tandartsen is een gewestelijke opsplitsing nog meer problematisch, omdat het adres van de officiële woonplaats kan verschillen van het praktijkadres.

Aantal	Tandartskabinetten	Tandartsen
Vergund op 1 januari 2006	+/–5 300	5 170
waarvan vergund door het FANC	1 508	1 341
Vergunningsplichtig op 1 januari 2004	onbekend	7 620 (1)

(1) Op basis van de gegevens van het RIZIV.

3. Het verband tussen het aantal tandartsen en het aantal tandartskabinetten is afhankelijk van diverse factoren. Sommige tandartskabinetten worden als praktijk gebruikt door meerdere tandartsen. Omgekeerd, oefenen sommige tandartsen hun beroep uit in meerdere tandartskabinetten. Sommige kabinetten worden uitgebaat door rechtspersonen, maken deel uit van grotere inrichtingen (hospitalen), enzovoort.

4. De controles op de naleving van de vergunningsplicht door de tandartsen en de controles op de naleving van de jaarlijkse keuringsplicht van hun röntgenapparatuur verliepen in de periode vóór de operationalisering van het Agentschap zeker niet optimaal, gezien de decentralisering en versnippering van de bevoegdheden over tal van instanties. De centralisering van de vergunningsverlening bij één instantie, *in casu* het Agentschap, heeft de situatie aanzienlijk verbeterd.

De opeenvolgende facturatie-campagnes van het Agentschap voor de inning van de jaarlijkse retributies

annuelles ont eu pour effet positif secondaire d'épurer la base de données centrale de l'Agence des erreurs historiques. L'émoi que ces campagnes ont provoqué auprès des organisations professionnelles des dentistes a généré un dialogue avec l'Agence sur les mesures en matière de radioprotection au sein des cabinets dentaires et sur le contrôle de ces mesures (voir réponse à la question 5).

Fin 2005, le département Contrôle et Surveillance de l'Agence a entamé une campagne spécifique à l'égard du secteur dentaire. L'inventaire de l'INAMI concernant les dentistes en exercice et la base de données propre à l'Agence permet l'identification des dentistes susceptibles de ne pas être en ordre en ce qui concerne soit l'autorisation individuelle, soit l'autorisation du cabinet établi à l'adresse où la pratique est exercée, soit le contrôle annuel obligatoire effectué par un organisme de contrôle agréé. Les intéressés sont contactés par écrit pour leur demander de fournir la preuve qu'ils possèdent les autorisations nécessaires ou le rapport de contrôle délivré par un organisme de contrôle agréé. Si besoin en est, un inspecteur est dépêché sur place pour approfondir le contrôle. Pour des raisons pratiques, cette campagne est groupée et s'adresse à tous les dentistes établis dans une région géographique déterminée. Fin 2005, la campagne a débuté dans la Province du Limbourg.

5.

a) Plusieurs réunions de concertation avec les associations francophones et néerlandophones représentatives des dentistes (Chambres syndicales dentaires, Société de Médecine dentaire, Vlaamse Vereniging der Tandartsen, Vlaamse Beroepsvereniging Tandartsen) ont effectivement été organisées en 2005 et les concertations se poursuivront cette année.

b) Les concertations ne se sont pas limitées aux problèmes relatifs à l'encaissement des redevances et à l'inventaire des redevables. Elles ont porté sur toutes les questions jugées difficiles concernant la radioprotection en médecine dentaire (formation des praticiens, assurance de qualité, évaluation des doses aux patients, surveillance des travailleurs exposés, etc.). L'Agence a élaboré un projet de vademecum destiné aux dentistes, qui rassemble toute l'information utile concernant la réglementation en la matière (RGPRI) et ses motivations, ainsi que des règles de bonne pratique. Ce texte a été amendé, après discussion avec les associations représentatives des dentistes (le VBT n'a pas souhaité s'y associer) et il a été convenu qu'il sera diffusé à l'ensemble des praticiens dentaires, dès que les annexes techniques prévues (réalisées avec l'aide de services universitaires) auront été finali-

hebben als gunstig neveneffect gehad dat de centrale gegevensbank van het Agentschap kon worden uitgezuiverd van historische fouten. De commotie die deze campagnes heeft veroorzaakt bij de beroepsorganisaties van de tandartsen heeft een dialoog met het Agentschap op gang gebracht over de stralingsbescherming in een tandartspraktijk en het toezicht erop (zie antwoord op vraag 5).

Eind 2005 is het Departement Controle en Toezicht van het Agentschap gestart met een specifieke campagne gericht naar de sector van de tandartsen. Aan de hand van de RIZIV-inventaris van de praktiserende tandartsen en de eigen databank van het Agentschap worden de tandartsen geïdentificeerd die mogelijkerwijze niet in regel zijn met ofwel de persoonlijke vergunning, de vergunning voor het kabinet gevestigd op het adres waar de praktijk wordt uitgeoefend of met de verplichte jaarlijkse controle door een erkende controle-instelling. De betrokkenen worden schriftelijk gecontacteerd met de vraag om het bewijs te leveren dat zij in het bezit zijn van de nodige vergunningen of van het controleverslag afgeleverd door een erkende controle-instelling. Desnoods wordt een inspecteur ter plaatse gestuurd voor een nadere controle. Om praktische redenen verloopt deze campagne op een gegroepeerde wijze naar alle tandartsen gevestigd in een bepaalde geografische regio. Eind 2005 is de campagne van start gegaan in de provincie Limburg.

5.

a) Tijdens het jaar 2005 hebben meerdere overlegvergaderingen plaatsgevonden met de representatieve verenigingen van de tandartsen, zowel de Nederlandstalige als de Franstalige (Chambres syndicales dentaires, Société de Médecine dentaire, Vlaamse Vereniging der Tandartsen, Vlaamse Beroepsvereniging Tandartsen) en dit overleg zal ook dit jaar worden voortgezet.

b) Het voorwerp van dit overleg beperkte zich niet tot de problematiek van de inning van de retributies en de inventarisatie van de retributieplichtigen. Alle moeilijke kwesties met betrekking tot de stralingsbescherming in de tandheelkunde zijn aan bod gekomen (vorming van de practici, kwaliteitsborging, evaluatie van de doses ontvangen door de patiënten, toezicht op de blootgestelde werknemers, enzovoort). Het Agentschap heeft een ontwerp van vademecum opgesteld bestemd voor de tandartsen, waarin alle nuttige informatie is samengebracht over de geldende regelgeving (ARBIS), de achterliggende beweegredenen en de regels voor een behoorlijke praktijk. Deze tekst werd geamendeerd na bespreking met de representatieve verenigingen van de tandartsen (de VBT wenste niet deel te nemen). De publicatie zal worden verdeeld aan alle tandpractici van zodra de

sées et approuvées. Le montant des redevances restant une pomme de discorde, il a été convenu que ce point serait pris en considération en 2006 dans le cadre d'un possible affinement du système de redevances, tenant mieux compte en particulier du nombre et du type d'appareils utilisés en classe III.

6. Le tableau suivant reprend les nombres d'autorisations délivrées par l'Agence depuis son opérationnalisation, le 1er septembre 2001, respectivement aux cabinets dentaires (établissements de classe III) et aux dentistes (utilisateurs d'appareils à rayons X).

Année	Cabinets dentaires	Dentistes
2001 (1)	13	5
2002	211	459
2003	325	525
2004	507	159
2005	452	193
Total	1 508	1 341

(1) Depuis le 1er septembre 2001.

7. Les montants encaissés provenant des redevances annuelles et uniques des cabinets dentaires ne sont pas disponibles puisqu'il est impossible de les distinguer des montant provenant des redevances des autres établissements de classe III. Cette situation sera différente à partir de l'exercice 2006.

DO 2005200606892

Question nº 863 de M. Jean-Claude Maene du 13 janvier 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Ressortissants étrangers. — Projet d'une carte d'identité à données biométriques.

Vos récentes déclarations rapportées par la « *Gazet van Antwerpen* », concernant l'instauration d'une carte d'identité électronique comprenant des données biométriques pour les « seuls » ressortissants étrangers (ceux dont la demande de séjour a été acceptée comme pour ceux dont la procédure est toujours en cours), provoque un large mouvement d'indignation parmi de nombreuses associations de défense des droits de l'homme et des libertés individuelles.

Selon vos dires, le but de la carte d'identité avec données biométriques serait d'améliorer et de faciliter

technische bijlagen (gerealiseerd met behulp van de universitaire teams) beschikbaar zullen zijn en gevalideerd. Het bedrag van de retributies blijft een knelpunt dat in 2006 het voorwerp zal vormen van een mogelijke verfijning van het stelsel van retributies, waarbij rekening zou worden gehouden met het aantal toestellen en hun type, ingedeeld in de klasse III.

6. Het aantal vergunningen verleend door het Agentschap sinds zijn operationalisering op 1 september 2001, respectievelijk voor de tandartskabinetten (als inrichting van klasse III) en voor de tandartsen (als gebruiker van stralingsapparatuur), wordt vermeld in onderstaande tabel.

Jaar	Tandarts-kabinetten	Tandartsen
2001 (1)	13	5
2002	211	459
2003	325	525
2004	507	159
2005	452	193
Totaal	1 508	1 341

(1) Sedert 1 september 2001.

7. De bedragen geïnd aan jaarlijkse en éénmalige retributies voor tandartskabinetten zijn niet beschikbaar omdat zij niet te onderscheiden zijn van deze afkomstig van de andere inrichtingen van klasse III. Vanaf het werkingsjaar 2006 zal hierin verandering komen.

DO 2005200606892

Vraag nr. 863 van de heer Jean-Claude Maene van 13 januari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Buitenlandse onderdanen. — Plannen voor een identiteitskaart met biometrische gegevens.

Uw recente uitlatingen in de *Gazet van Antwerpen* over de mogelijkheid uitsluitend voor de buitenlandse onderdanen (ongeacht of hun verblijfsaanvraag al werd goedgekeurd of nog hangende is) een elektronische identiteitskaart met biometrische gegevens in te voeren, veroorzaakten een golf van verontwaardiging bij heel wat mensenrechtenorganisaties.

U voert aan dat de identiteitskaart met biometrische gegevens het toezicht op de vreemdelingen in ons land

les contrôles des ressortissants étrangers de notre pays. Cela m'amène à effectuer un parallèle avec un autre fait d'actualité dont la presse s'est largement fait l'écho; le fichage des profils génétiques au Royaume-Uni.

Déjà largement à la pointe de la surveillance, les Britanniques font également figure de pionniers européens dans le domaine du fichage génétique.

Votre idée va plus loin, puisque vous institutionnalisez ce fichage « spécifique » des étrangers. Imposer une carte d'identité à données biométriques est considéré par beaucoup de défenseurs des droits de l'homme et des libertés individuelles comme un acte de stigmatisation et d'humiliation pour les ressortissants étrangers. De plus, cela risque d'encourager les préjugés, l'ignorance et les clichés, soit tout ce qu'un état démocratique se doit de combattre.

Pourquoi un tel projet ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question n° 863 de M. Jean-Claude Maene du 13 janvier 2006 (Fr.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Je pourrais répondre clairement et brièvement à votre question en vous renvoyant à la position européenne sur les documents de séjour pour étrangers.

La Commission européenne a en effet élaboré une proposition qui obligera à l'avenir les États membres a intégrer des données biométriques (photos et empreintes digitales) dans tous les titres de séjour délivrés à des ressortissants non UE.

Bien que cette proposition n'a pas encore été publiée définitivement au *Journal officiel de l'Union européenne*, il est à noter que le Parlement européen s'est déjà prononcé à son sujet et que les États membres y ont également souscrit entre-temps.

Par conséquent, les États membres ne disposeront d'aucune liberté quant à l'intégration ou non de ces données biométriques.

Cela ne signifie évidemment pas que le gouvernement cesse de donner une place centrale au respect des droits individuels des personnes concernées.

L'intégration des données biométriques représente en effet un moyen proportionné et justifié pour renforcer la sécurité.

C'était d'ailleurs l'avis du Parlement européen, qui, en réaction à la proposition de la Commission, a souligné que ces moyens d'identification biométriques

zou verbeteren en vereenvoudigen. Ik zie gelijkenissen met de registratie van genetische profielen in Groot-Brittannië, die recentelijk heel wat persaandacht kreeg.

Groot-Brittannië, dat al scherpe controlemaatregelen toepast, neemt in Europa nu ook het voortouw met de registratie van genetische profielen.

U gaat echter nog verder, want u institutionaliseert die specifieke registratie van vreemdelingen. Heel wat verdedigers van de mensenrechten en de individuele vrijheden beschouwen een identiteitskaart met biometrische gegevens als stigmatiserend en vernederend voor de buitenlandse onderdanen. Bovendien dreigt zo'n maatregel de vooroordelen, de onwetendheid en de stereotypen, die een democratische staat juist met man en macht zou moeten bestrijden, nog in de hand te werken.

Waarom kiest u voor een dergelijk project ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 863 van de heer Jean-Claude Maene van 13 januari 2006 (Fr.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Uw vraag zou eenvoudig en kort beantwoord kunnen worden door u te wijzen op de Europese houding met betrekking tot de verblijfsdocumenten voor vreemdelingen.

Immers heeft de Europese commissie een voorstel uitgewerkt dat de lidstaten in de toekomst zal verplichten om biometrische gegevens (foto en vingerafdrukken) te integreren in alle verblijfstitels die worden afgeleverd aan niet EU-onderdanen.

Hoewel dit voorstel nog niet definitief gepubliceerd werd in het *Europees publicatieblad*, moet worden opgemerkt dat het Europees Parlement er reeds zijn mening over vormde en dat de lidstaten er ondertussen mee instemden.

De lidstaten zullen dan ook niet beschikken over enige beleidsvrijheid om deze biometrische gegevens al dan niet op te nemen.

Vanzelfsprekend houdt dit niet in dat de Regering de eerbiediging van de individuele rechten van de betrokken personen niet langer centraal zou stellen.

De integratie van biometrische gegevens biedt echter een evenredig en gerechtvaardigd middel om de veiligheid te versterken.

Dit was trouwens ook het standpunt van het Europees Parlement dat, in reactie op het Commissievoorstel, opmerkte dat deze biometrische identificatiemid-

offraient l'avantage d'établir plus clairement un lien entre une personne et un document de séjour donné. Grâce à cette méthode, il sera pratiquement impossible d'entrer sur le territoire de l'Union européenne sous une fausse identité (notamment en utilisant le titre de séjour d'une autre personne).

La réglementation européenne prévoit en même temps une protection des données à caractère personnel récoltées. La proposition de la Commission renvoie même explicitement à la Directive 95/46/CE relative à la protection des données à caractère personnel. Le traitement des données biométriques relève donc de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée et est placé sous le contrôle de la Commission de la protection de la vie privée.

Enfin, je souhaite vous faire part de quelques remarques concernant les conséquences pratiques du dossier « Titres de séjour électroniques pour étrangers ».

En réponse à différentes questions parlementaires, j'ai déjà fait remarquer que des mesures techniques doivent être fixées au niveau européen pour réaliser l'intégration des données biométriques à caractère personnel dans les titres de séjour. Cela permettra de parvenir à un système harmonisé et interopérable en Europe.

Le groupe de travail européen compétent a rédigé des textes presque finalisés à ce sujet, qui ont été soumis aux États membres pour obtenir leurs dernières observations.

Ces normes techniques européennes seront donc reprises dans l'étude technique qui sera réalisée cette année et qui doit garantir l'intégration maximale du dossier « Titres de séjour électroniques » dans le projet de la carte d'identité électronique. Tout cela nous permettra de réagir rapidement à nos futures obligations européennes.

delen de mogelijkheid en het voordeel bieden om een duidelijker link te leggen tussen een persoon en een bepaald verblijfsdocument. Wat het nagenoeg onmogelijk zal maken het grondgebied van de EU te betreden onder een valse identiteit (met name door gebruik te maken van de verblijfstitel van een ander).

Tegelijkertijd voorziet de Europese regelgeving in een bescherming van de verzamelde persoonsgegevens. Het Commissievoorstel verwijst zelfs expliciet naar de Richtlijn 95/46/EG betreffende de bescherming van dergelijke gegevens. Bijgevolg valt de verwerking van de biometrische gegevens onder de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en onder de controle van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Ten slotte maak ik graag nog enkele bemerkingen rond de praktische uitwerking van het dossier « elektronische verblijfstitels voor vreemdelingen ».

In antwoord op verschillende parlementaire vragen merkte ik reeds op dat Europese, technische maatregelen moeten worden vastgesteld die de integratie van biometrische persoonsgegevens in de verblijfstitels uitwerken. Dit zal toelaten om in Europa te komen tot een geharmoniseerd, interoperabel systeem.

De bevoegde Europese werkgroep heeft in dit verband een aantal quasi gefinaliseerde teksten uitgewerkt, die werden voorgelegd aan de lidstaten voor hun laatste bemerkingen.

Deze Europese technische normen zullen dus kunnen worden meegenomen in de technische studie die dit jaar zal worden uitgevoerd en die de maximale integratie van het dossier elektronische verblijfstitels binnen het eID-project moet verzekeren. Dit alles zal ons toelaten om een snel antwoord te bieden op onze toekomstige Europese verplichtingen.

DO 2005200606975

Question nº 873 de M. Willy Cortois du 20 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Petite criminalité. — Libération par le parquet d'auteurs arrêtés par la police.

Il arrive régulièrement que des voleurs à la tire et des cambrioleurs arrêtés par la police et mis à la disposition du parquet soient ensuite relâchés.

Ce scénario s'est produit de manière assez déconcertante fin 2005 à Vilvorde et l'affaire a été abondamment relatée dans la presse tant régionale que nationale: six femmes ont été surprises par un gardien privé

DO 2005200606975

Vraag nr. 873 van de heer Willy Cortois van 20 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Kleine criminaliteit. — Vrijlating door het parket van door de politie opgepakte daders.

Bij politieoptreden worden regelmatig zakkenrollers en dieven opgepakt, ter beschikking gesteld van het parket en dan weer vrijgelaten.

Het onthutsende voorbeeld einde 2005 komt uit de stad Vilvoorde en werd ruim weergegeven in de regionale en nationale pers: zes vrouwen werden er door een privé-bewaker betrapt tijdens een winkeldiefstal.

en plein vol de magasin. La police, arrivée rapidement sur les lieux, a retrouvé dans le véhicule utilisé par ces délinquantes des marchandises volées pour une valeur de 1 500 euros. Ces dames ont été mises à la disposition du parquet de Bruxelles, inculpées puis relâchées, alors que le porte-parole du parquet a admis qu'elles étaient toutes connues pour des faits de vol.

1. Existe-t-il au sein de la police fédérale une cellule ou un service traitant ce type de faits, de manière à pouvoir connaître le nombre de cas de petite criminalité où les auteurs arrêtés par la police sont directement relâchés par le parquet ?

2.

a) Êtes-vous en mesure de communiquer ce type d'informations à la ministre de la Justice pour la confronter à la réalité des faits et partant, l'inciter à prendre des mesures au sein de son département ?

b) À quoi sert-il de disposer d'une police vigilante si la justice ne donne pas de suite aux arrestations ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 873 de M. Willy Cortois du 20 janvier 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Je regrette devoir vous communiquer que la police fédérale ne centralise pas de données concernant les cas où le parquet remet immédiatement en liberté des personnes suspectes de petite criminalité.

2. Je réfère à la réponse négative à la question précédente.

De politie was snel ter plaatse en vond in de wagen van de vrouwen voor 1 500 euro aan gestolen goederen. De dames werden ter beschikking gesteld van het Brussels parket, wel in verdenking gesteld en dan weer vrijgelaten, alhoewel de woordvoerder van het parket toegaf dat ze allemaal gekend zijn voor diefstallen.

1. Bestaat er binnen de federale politie een cel of dienst die dergelijke voorvallen verwerkt, zodat men enig idee heeft in hoeveel gevallen van kleine criminaliteit de door de politie opgepakte daders door het parket opnieuw en direct worden vrijgelaten ?

2.

a) Kan u dergelijke informatie overmaken aan de minister van Justitie opdat zij, met de feiten voor ogen, ertoe aangezet wordt om maatregelen te treffen binnen haar departement ?

b) Wat baat een alerte politie als het gerecht niet volgt ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 873 van de heer Willy Cortois van 20 januari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het spijt me u te moeten meedelen dat de federale politie geen gegevens centraliseert aangaande gevallen waarin het parket verdachten van kleine criminaliteit onmiddellijk terug vrijlaat.

2. Ik verwijs naar het negatief antwoord op de voorgaande vraag.

DO 2005200606983

Question nº 874 de M. Patrick Cocriamont du 23 janvier 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Explosion des flux migratoires.

Si j'en crois un article récent du quotidien *La Dernière Heure*, le solde migratoire (c'est-à-dire la différence entre le nombre de personnes entrées sur le territoire national et le nombre de personnes l'ayant quitté) augmente chaque année en Belgique. En 2004, ce solde s'élevait à 43 332 individus entrés. Notre pays est donc une zone « attractive ».

En 1997, la Belgique accusait 6 041 entrées. En 2000, année de lancement de la grande opération de régularisation des illégaux, on recensait 12 173 entrées. 43 332 entrées en 2004, disions-nous. Pour les analystes, la grande majorité des personnes s'installant en

DO 2005200606983

Vraag nr. 874 van de heer Patrick Cocriamont van 23 januari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Explosie van de migratiestroom.

Als ik een recent artikel in de krant « *La Dernière Heure* » mag geloven, neemt het migratiesaldo (dit wil zeggen het verschil tussen het aantal personen dat ons land binnenkomt en het aantal personen dat het land verlaat) in België jaarlijks toe. In 2004 ging het om een saldo van 43 332 personen. Ons land is dus een « aantrekkelijk gebied ».

In 1997 kwamen 6 041 personen België binnen. In 2000, het jaar van de grote regularisatieoperatie voor illegale vreemdelingen, waren er dat 12 173. In 2004 kwamen 43 332 personen naar ons land. Volgens de analisten is de overgrote meerderheid van de buiten-

Belgique sont d'origine extra-européenne. Elles bénéficient d'une carte de séjour ou sont « en attente d'un statut ». Les données de l'Institut national de la Statistique révèlent aussi une entrée plus importante de femmes que d'hommes: 4 522 femmes contre 1 519 hommes en 1997; 16 266 femmes contre 14 826 hommes en 2004.

À quoi est due, selon vous, cette explosion des flux migratoires, alors que le gouvernement est incapable de trouver une solution au problème du chômage?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 874 de M. Patrick Cocriamont du 23 janvier 2006 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Le site Internet de l'Institut National de Statistique (INS) évoque l'augmentation des migrations. Pour les années 2003 et 2004, respectivement 40 016 et 43 332 personnes sont entrées sur le territoire. Cependant, l'augmentation due aux migrations diffère du solde migratoire.

Le solde migratoire se calcule selon la formule suivante: on soustrait d'abord les départs externes des entrées externes, on soustrait ensuite de ce nombre les personnes radiées d'office et on ajoute le nombre de personnes inscrites à nouveau après avoir été radiées.

Concrètement, nous disposons des chiffres suivants pour l'année 2003:

— entrées externes: 81 913;

— départs externes: 41 897;

— personnes radiées d'office: 37 502;

— personnes inscrites à nouveau après avoir été radiées: 25 276.

Le solde migratoire pour l'année 2003 s'élève donc à 27 790.

Au vu de l'évolution du solde migratoire des dernières années, nous disposons des chiffres suivants:

— année 2002: 31 092;

— année 2003: 27 790;

— année 2004: 27 036.

On peut donc conclure qu'en ce qui concerne le solde migratoire, la Belgique n'est pas confrontée à une explosion des flux migratoires.

Enfin, je peux également vous informer que toutes les entrées externes s'inscrivent dans la législation existante.

landers die zich in België vestigt, van niet-Europese oorsprong. Ze hebben een verblijfskaart of zijn « in afwachting van een statuut ». De gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek tonen ook aan dat er meer vrouwen dan mannen binnenkomen: 4 522 vrouwen tegen 1 519 mannen in 1997; 16 266 vrouwen tegen 14 826 mannen in 2004.

Wat is volgens u de oorzaak van die explosie van de migratiestroom, en dat terwijl de regering niet in staat is het werkloosheidsprobleem op te lossen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 874 van de heer Patrick Cocriamont van 23 januari 2006 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Op de website van het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) wordt er over de aangroei van migratie gesproken. Voor de jaren 2003 en 2004 gaat het inderdaad om respectievelijk 40 016 en 43 332 personen die het land zijn binnengekomen. Echter, de aangroei door migratie is niet hetzelfde als het migratiesaldo.

Om het migratiesaldo te berekenen geldt volgende formule: van de externe binnenkomsten worden de externe vertrekken afgetrokken, vervolgens worden van dit aantal de personen die ambtshalve geschrapt werden ook afgetrokken en worden de personen die opnieuw werden ingeschreven nadat ze waren geschrapt terug toegevoegd.

Concreet gelden voor het jaar 2003 volgende cijfers:

— externe binnenkomsten: 81 913;

— externe vertrekken: 41 897;

— personen die ambtshalve geschrapt werden: 37 502;

— personen die na een schrapping opnieuw werden ingeschreven: 25 276.

Het migratiesaldo voor het jaar 2003 bedraagt aldus 27 790.

Bekijken we de evolutie van het migratiesaldo tijdens de jongste jaren, dan gelden volgende cijfers:

— jaar 2002: 31 092;

— jaar 2003: 27 790;

— jaar 2004: 27 036.

Er kan gesteld worden dat inzake het migratiesaldo België niet geconfronteerd wordt met een explosieve toename van de migratiestromen.

Ten slotte kan nog meegedeeld worden dat alle externe binnenkomsten kaderen in de bestaande wettelijke reglementering.

DO 2005200607198

Question nº 893 de Mme Ingrid Meeus du 13 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Policiers. — Suicides avec des armes de service. — Arrêté royal sur le port d'armes.

Chaque année, plusieurs policiers se suicident avec leur arme de service. Ces suicides ont souvent lieu au domicile et/ou en dehors des heures de service. Il se peut que l'accès aisé à une arme soit un facteur favorisant le suicide chez les policiers. On peut se demander s'il ne serait pas préférable qu'ils laissent leur arme de service au bureau de police en dehors des heures de service.

En réponse à une question posée précédemment (question nº 543 de M. Viseur du 10 mars 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 82, p. 14020), vous indiquiez qu'un nouvel arrêté royal visant à harmoniser le port d'armes par les fonctionnaires de police en dehors des heures de service était en préparation. Jusqu'alors en effet, c'était une loi antérieure à la réforme des polices qui était en vigueur. Cette loi prévoit que les policiers ne peuvent porter leur arme de service que pendant les heures de service, de même que sur le chemin entre le domicile et le lieu de travail, à condition qu'ils soient en uniforme. Toutefois, moyennant l'autorisation du procureur du Roi et du chef de corps, l'agent peut également porter son arme de service avant et après les heures de service.

1.

a) L'arrêté royal sur le port d'armes a-t-il déjà été pris ?

b) Si ce n'est pas le cas, quand le sera-t-il ?

2. Le nombre de suicides commis avec une arme de service jusqu'en 2003 inclus a déjà été communiqué dans une réponse à une question parlementaire (question nº 352 de M. Bex du 16 septembre 2004 à la ministre de la Justice, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 76, p. 12701).

Combien de policiers se sont-ils suicidés à l'aide de leur arme de service en 2004 et 2005 ?

3. A-t-on relevé d'autres incidents impliquant des armes de service utilisées en dehors des heures de service ?

4.

a) Combien de policiers disposent-ils des autorisations nécessaires pour pouvoir porter leur arme en dehors des heures de service ?

b) Quels sont les motifs cités pour accorder une telle autorisation ?

DO 2005200607198

Vraag nr. 893 van mevrouw Ingrid Meeus van 13 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politieagenten. — Zelfmoorden met dienstwapens. — Koninklijk besluit betreffende wapendracht.

Jaarlijks plegen verschillende politieagenten zelfmoord met hun dienstwapen. Deze zelfdodingen vinden vaak thuis plaats en/of buiten de diensturen. De gemakkelijke toegang tot het wapen zou de zelfdoding bij politieagenten wel eens kunnen vereenvoudigen. Men kan zich afvragen of politieagenten hun dienstwapen voor en na de diensturen niet beter zouden achterlaten op het politiebureau.

In antwoord op een eerder gestelde vraag (vraag nr. 543 van 10 maart 2005 van de heer Viseur, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 82, blz. 14020), stelt u dat er een nieuw koninklijk besluit in de maak is om de wapendracht door politieagenten buiten de diensturen te harmoniseren. Tot dan toe was een wet van vóór de politiehervorming van kracht. Deze wet stelt dat politieagenten hun dienstwapen enkel mogen dragen tijdens de diensturen, alsook op weg van huis naar het werk indien ze in uniform zijn. Mits de nodige vergunning van de procureur des Konings en de toestemming van de korpschef mag de agent zijn dienstwapen echter ook voor en na de diensturen dragen.

1.

a) Werd het koninklijk besluit over de wapendracht reeds uitgevaardigd ?

b) Indien niet, wanneer zal het uitgevaardigd worden ?

2. De cijfers van zelfmoorden met dienstwapen tot en met 2003 werden in een antwoord op een parlementaire vraag reeds gegeven (vraag nr. 352 van 16 september 2004 van de heer Bex aan de minister van Justitie, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 76, blz. 12701).

Hoeveel zelfmoorden werden echter in 2004 en 2005 gepleegd door politieagenten met hun dienstwapen ?

3. Werden er andere incidenten met dienstwapens buiten de diensturen gerapporteerd ?

4.

a) Hoeveel politieagenten beschikken over de nodige vergunning en toestemming om hun wapen buiten de diensturen in hun bezit te hebben ?

b) Welke redenen worden er aangehaald om deze toestemming te verlenen ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 893 de Mme Ingrid Meeus du 13 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Un projet d'arrêté royal relatif à l'armement des services de police est actuellement soumis à l'examen des différentes instances et institutions dont l'avis doit légalement être obtenu avant que cette réglementation puisse entrer en vigueur.

2. En 2004 comme en 2005, les services de police ont déploré 21 suicides dont 6 avec l'arme de service en 2004 et 7 en 2005.

3. J'ai seulement connaissance d'un incident ayant eu lieu en dehors des heures de service,

4. Je n'ai pas connaissance du nombre de policiers qui disposent de leur arme de service en dehors du service.

Ceci s'explique par le fait que la circulaire POL 26*bis* prévoit qu'il appartient au chef de corps de la police locale d'autoriser les membres de son personnel à porter leur arme en dehors du service.

Les membres de l'ex-police judiciaire pouvaient porter leur arme de service pratiquement tout le temps.

Les membres de l'ex-gendarmerie pouvaient, ranger leur arme chez eux.

Toujours est-il qu'avec l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation, le port de l'arme en dehors du service constituera plutôt l'exception et ne sera possible qu'avec une autorisation particulière. Cette règle est déjà appliquée à la police fédérale sur la base d'une note interne.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 893 van mevrouw Ingrid Meeus van 13 februari 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. Een ontwerp van koninklijk besluit inzake de bewapening van de politiediensten volgt actueel zijn weg langs de bevoegde instanties en instellingen die wettelijk gezien verplicht hun advies moeten geven over dit ontwerp alvorens de reglementering van kracht kan worden.

2. In 2004 en 2005 waren er telkens in totaal 21 zelfmoorden bij de politiediensten, waarvan in 2004 6 met dienstwapen en in 2005, 7.

3. Er is mij slechts één incident met een dienstwapen, gebruikt buiten de diensturen, bekend.

4. Het is mij niet bekend hoeveel politiemensen buiten de dienst over hun dienstwapen beschikken.

De omzendbrief POL 26*bis* voorziet immers dat het de korpschef van de lokale politie is die voor zijn personeelsleden bepaalt wie na de dienst zijn wapen mag blijven dragen.

De ex-leden van de gerechtelijke politie mochten hun wapen quasi te allen tijde dragen.

De leden van de ex-rijkswacht mochten hun wapen bij hun thuis opslaan.

Alleszins zal in de nieuwe reglementering het dragen van het wapen buiten de dienst eerder de uitzondering worden en zal dit afhankelijk worden gesteld van een bijzondere toelating. Deze regel wordt reeds op basis van een interne nota bij de federale politie toegepast.

DO 2005200607234

Question nº 895 de M. Geert Versnick du 15 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Vols sur les chantiers de construction.

Comme aux Pays-Bas, les vols sur les chantiers de construction sont de plus en plus fréquents en Belgique. Les voleurs ne se limitent pas à dérober du petit matériel mais vont jusqu'à emportent de grandes grues et des camions en Europe de l'Est. Ces vols coûtent des millions d'euros aux entrepreneurs.

La Confédération flamande du bâtiment estime la valeur du matériel volé annuellement sur les chantiers

DO 2005200607234

Vraag nr. 895 van de heer Geert Versnick van 15 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Diefstallen op bouwwerven.

In navolging van Nederland, wordt ook België steeds meer geconfronteerd met diefstallen op bouwwerven. Dieven beperken zich hierbij niet tot klein materieel, maar vluchten zelfs met grote kranen en vrachtwagens naar Oost-Europa. De diefstallen kosten aan aannemers miljoenen euro.

Bij de Vlaamse Confederatie Bouw raamt men de waarde van, wat jaarlijks op bouwplaatsen wordt

de construction à 50 millions d'euros. Ce matériel n'est généralement pas assuré, ce qui complique également la recherche des machines volées.

Des enquêtes révèleraient qu'à l'échelle européenne la valeur des vols s'élève même à 7 milliards d'euros. À peine 10 % du matériel est retrouvé. Mais il est également surprenant de constater que 3 % seulement du matériel est assuré contre le vol.

L'instauration d'un système d'identification du matériel constituerait un outil important dans le cadre de la lutte contre les vagues de vol et de l'assurance du matériel.

Le secteur a lui-même déjà proposé une solution aux entrepreneurs, à savoir un système d'alarme qui émet des signaux dès que le matériel quitte une zone de sécurité prédéterminée et qui permet tant aux propriétaires qu'à la police de suivre les déplacements du matériel en temps réel sur l'internet.

1. Disposez-vous d'un aperçu des vols qui se produisent sur les chantiers de construction ?

2. Ce phénomène s'étend-il à l'ensemble du territoire ou se limite-t-il essentiellement aux régions frontalières ?

3. Ce problème a-t-il déjà fait l'objet d'une concertation avec le secteur ?

4. Les services de police effectuent-ils des contrôles axés spécifiquement sur ce problème ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question n° 895 de M. Geert Versnick du 15 février 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. En 2002, la police a enregistré 1 571 vols simples et 1 820 vols qualifiés sur des chantiers. En 2003, respectivement 1 597 et 1 580 faits ont été enregistrès, en 2004 respectivement 1 475 et 1 503, en 2005 respectivement 1 588 et 1 486. Si le nombre de vols simples est resté plus ou moins *status quo*, nous constatons ainsi une légère tendance à la diminution du nombre de vols qualifiés. Le nombre de vols « d'engins lourds » enregistrès dans la BNG, parmi lesquels les engins de chantier, était de 129 (2002), 106 (2003) et 123 (2004). Pour 2005, les chiffres ne sont pas encore disponibles.

2. Le phénomène est répandu dans tout le pays. Anvers, Tongres et Charleroi sont les arrondissements qui comptaient plus de 10 vols « d'engins lourds » en 2004.

gestolen, op 50 miljoen euro. Vaak is bouwmateriaal niet verzekerd, wat ook de opsporing van gestolen machines bemoeilijkt.

Uit onderzoek zou blijken dat, op Europees niveau, de waarde van de diefstallen zelfs 7 miljard euro bedraagt. Amper 10 % wordt teruggevonden. Maar ook de andere zijde van dit verhaal is spectaculair : slechts 3 % van het bouwmaterieel is verzekerd tegen diefstal.

In functie van zowel de diefstallenplaag, als de verzekering, is het belangrijk dat er een identificatie mogelijk is van het materieel.

De sector heeft hiervoor zelf al een oplossing voorgesteld aan de aannemers, namelijk een systeem, waarbij een alarmsysteem signalen uitzendt van zodra het materieel een vooraf bepaalde veiligheidszone verlaat en zowel de eigenaars als de politie in staat stelt de verplaatsingen van het gestolen materieel in realtime via het web te volgen.

1. Bestaat er een overzicht van de diefstallen die op bouwwerken gebeuren ?

2. Is dit fenomeen over het hele land verspreid of vooral aanwezig in de grensstreek ?

3. Is over deze problematiek reeds een overleg georganiseerd met de sector ?

4. Controleren de politiediensten specifiek op deze problematiek ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 895 van de heer Geert Versnick van 15 februari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. In 2002 registreerde de politie 1 571 gewone diefstallen en 1 820 zware diefstallen op bouwwerven. In 2003 werden respectievelijk 1 597 en 1 580 feiten geregistreerd, in 2004 respectievelijk 1 475 en 1 503, in 2005 respectievelijk 1 588 en 1 486. Daar waar het aantal gewone diefstallen ongeveer *status quo* bleef, stellen we aldus een licht dalende tendens vast van het aantal zware diefstallen. Het aantal in de ANG geregistreerde diefstallen van « zwaar vervoer », waaronder de werfvoertuigen, bedroeg 129 (2002), 106 (2003) en 123 (2004). Voor 2005 zijn nog geen cijfers beschikbaar.

2. Het fenomeen is over heel het land verspreid. Antwerpen, Tongeren en Charleroi zijn de arrondissementen die in 2004 meer dan 10 diefstallen van « zwaar vervoer » telden.

3. Une première concertation a déjà eu lieu entre mon administration, des représentants du secteur de la construction et les services de police. Sur la base de cette concertation, un plan d'action concret et intégré sera développé, mettant l'accent sur la prévention de vols.

4. Une sensibilisation concernant ladite problématique, ainsi qu'en rapport avec les possibilités d'identification de véhicules de chantier, a été intégrée dans une formation interne policière qui a lieu à l'école de recherches depuis fin 2005.

DO 2005200607300

Question nº 898 de M. Claude Marinower du 20 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Radiation de citoyens des registres de la population.

Chaque année, des citoyens sont rayés d'office des registres de la population.

1. En vertu de quels critères des citoyens sont-ils rayés des registres de la population?

2.

a) Combien de citoyens ont-ils été rayés des registres de la population depuis 1995?

b) Pourriez-vous, pour la période de 2000 à 2006, me fournir ces chiffres par année pour la Flandre, la Wallonie et Bruxelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 898 de M. Claude Marinower du 20 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La procédure de radiation d'office est déterminée par l'article 8 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers.

S'il s'avère impossible de retrouver la nouvelle résidence principale du citoyen, le collège des bourgmestres et échevins ordonne la radiation d'office des registres sur la base d'un rapport d'enquête présenté par l'officier de l'état civil, constatant l'impossibilité de déterminer la résidence principale.

Selon l'article 10 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 précité, le conseil communal fixe par règlement les modalités selon lesquelles le rapport préalable à une radiation d'office est établi.

3. Een eerste overleg heeft plaatsgehad tussen mijn administratie, vertegenwoordigers van de bouwsector en de politiediensten. Op basis hiervan zal een concreet geïntegreerd actieplan uitgewerkt worden, met accent op de preventie van diefstal.

4. Een sensibilisatie inzake de gegeven problematiek en betreffende de identificatiemogelijkheden van werfvoertuigen, werd opgenomen in een interne politionele opleiding die sinds eind 2005 wordt gegeven aan de rechercheschool.

DO 2005200607300

Vraag nr. 898 van de heer Claude Marinower van 20 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Schrapping van burgers uit de bevolkingsregisters.

Ieder jaar worden burgers van ambtswege afgeschreven.

1. Welke voorwaarden worden er gehanteerd om burgers uit de bevolkingsregisters te schrappen?

2.

a) Hoeveel burgers werden van 1995 tot nu, uit de bevolkingsregisters geschrapt?

b) Kan u van 2000 tot nu, indien mogelijk de cijfers geven per jaar met een onderscheid tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 898 van de heer Claude Marinower van 20 februari 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De procedure van de afvoering van ambtswege is vastgelegd in artikel 8 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister.

Als het onmogelijk blijkt de nieuwe hoofdverblijfplaats van de burger op te sporen gelast het college van burgemeester en schepenen de afvoering van ambtswege uit de registers op basis van een verslag van het onderzoek van de ambtenaar van de burgerlijke stand, waarin hij vaststelt dat het onmogelijk is de nieuwe hoofdverblijfplaats te bepalen.

Volgens artikel 10 van voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1992 stelt de gemeenteraad bij verordening de nadere regels vast volgens welke het onderzoek voorafgaand aan de afvoering van ambtswege moet worden opgemaakt.

2.

a) Pendant la période du 1er janvier 1995 au 11 mars 2006, 467 443 radiations d'office ont été exécutées.

b) Nombre de radiations d'office de 2000 jusqu'à maintenant, reparti sur les régions:

Les chiffres sont basés sur les données du Registre national au 11 mars 2006.

Des initiatives sont prises en vue de la réduction des cas de radiations d'office.

Une circulaire sera envoyée incessamment aux communes en vue de leur rappeler les règles de procédure à suivre en la matière et les conditions justifiant une radiation d'office; celle-ci devant rester l'*ultima ratio*.

Des contacts ont été pris avec différentes administrations fédérales afin d'analyser certains cas de radiations d'office et d'essayer d'en limiter l'ampleur.

DO 2005200607301

Question nº 899 de M. Guido De Padt du 20 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Victimes d'escroqueries par le biais d'annonces dans les journaux et les magazines ou sur l'internet.

Chacun a déjà vu les annonces publiées dans les journaux et les magazines ou les pop-up sur l'internet qui vous garantissent la richesse et le succès. Pour la plupart d'entre elles, il s'agit toutefois d'escroqueries qui sont parfois orchestrées au niveau international.

Des citoyens crédules sont attirés par des gains potentiellement élevés et un meilleur statut social. Ils dépensent dès lors souvent des sommes considérables en répondant aux offres de ces fraudeurs, dans l'espoir de réaliser l'affaire de leur vie.

Les escrocs parviennent ainsi à amasser des sommes d'argent considérables et disparaissent ensuite dans la nature. Les personnes dupées se présentent alors souvent, mais pas systématiquement (parce qu'elles ont honte de leur crédulité), à la police (fédérale).

1. Combien de victimes d'escroqueries se sont-elles présentées à la police fédérale en 2003, en 2004 et en 2005, pour les cas suivants:

a) annonce(s) publiée(s) dans un ou plusieurs journaux;

2.

a) Over het tijdvak van 1 januari 1995 tot 11 maart 2006 werden 467 443 schrappingen van ambtswege uitgevoerd.

b) Aantal afvoeringen van ambtswege van 2000 tot nu, verdeeld over de gewesten:

Deze cijfers zijn gebaseerd op de gegevens van het Rijksregister op datum van 11 maart 2006.

Er werden initiatieven genomen met het oog op een vermindering van het aantal gevallen van afvoering van ambtswege.

Een omzendbrief wordt weldra naar de gemeenten gestuurd ten einde hen te herinneren aan de procedure die op dit gebied moet gevolgd worden en aan de voorwaarden die een afvoering van ambtswege rechtvaardigen; deze moet in ieder geval het laatste middel blijven.

Er werden contacten gelegd met verschillende federale overheidsdiensten om bepaalde gevallen van afvoering van ambtswege te analyseren en te proberen de omvang ervan te beperken.

DO 2005200607301

Vraag nr. 899 van de heer Guido De Padt van 20 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Slachtoffers van oplichting via advertenties in kranten, tijdschriften of internet.

Advertenties in kranten, tijdschriften of pop ups op het internet die u rijkdom en succes beloven; iedereen heeft ze wel al eens gezien. Bij veel van deze zaken is er echter sprake van oplichting die internationaal georchestreerd kan zijn.

Goedgelovige burgers voelen zich aangesproken door potentieel grote winsten en een verhoogde status in onze maatschappij. Ze spenderen daarom vaak grote geldbedragen aan deze fraudeurs, in de hoop de slag van hun leven te slaan.

De oplichters slagen er zo in groot geld binnen te halen om dan met de noorderzon te verdwijnen. De gedupeerden kloppen dan vaak, maar niet altijd (vanwege de schaamte voor hun goedgelovigheid), aan bij de (federale) politie.

1. Hoeveel slachtoffers van oplichting meldden zich in de jaren 2003, 2004 en 2005 bij de federale politie, naargelang het ging om:

a) advertentie(s) in de krant(en);

b) annonce(s) publiée(s) dans un ou plusieurs magazines;

c) une « offre » sur l'internet ?

2. Dispose-t-on de chiffres quant au montant (total) que les personnes dupées qui ont déposé plainte à la police ont versé en 2003, en 2004 et en 2005 à de tels fraudeurs ?

3. Combien de ces escrocs ont-ils été arrêtés au cours de ces années et de quels types d'escroquerie s'agissait-il ?

4.

a) Des campagnes de sensibilisation sont-elles actuellement en cours pour avertir les gens de l'existence de telles pratiques et collaborez-vous, le cas échéant, avec d'autres collègues ?

b) De nouvelles actions seront-elles lancées prochainement ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 899 de M. Guido De Padt du 20 février 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements communiqués par la direction de la Banque Nationale des données policières il ressort que celle-ci ne dispose pas de l'information détaillée permettant de faire une distinction entre les faits qui ont été commis, soit via les annonces, soit via l'Internet. Par conséquent vous trouverez ci-dessous les chiffres ayant trait aux faits criminels concernant les catégories « Abus de confiance » et « Escroqueries », en fonction des années demandées :

— 2003 : 18 591;

— 2004 : 17 785;

— 2005 (1er semestre) : 8 637.

2 et 3. Pour la réponse à ces questions je renvoie l'honorable membre à mon collègue ministre de la Justice. (Question nº 993 du 13 avril 2006.)

4. Le public est informé au maximum des dangers potentiels qui résultent de l'utilisation de l'Internet, ceci pour les prémunir contre un préjudice éventuel. D'autre part, lorsqu'une personne a été trompée et est devenue victime d'un fraudeur « phishing », il est insisté pour que plainte soit déposée auprès des services de police. Cela permet de retrouver éventuellement des traces aux fins d'analyses, dans le but d'identifier et de poursuivre les auteurs.

Il y a, d'après le FCCU, effectivement une concertation avec le secteur privé (dont le secteur bancaire), concernant les fraudes Internet en général. Cette

b) advertentie(s) in (een) tijdschrift(en);

c) een « aanbieding » op internet ?

2. Zijn er cijfers bekend over het (totale) bedrag dat het aantal gedupeerden die aangifte bij de politie deden, in 2003, 2004 en 2005 aan dergelijke fraudeurs spendeerden ?

3. Hoeveel dergelijke oplichters werden er in diezelfde jaren bij de kraag gevat en om welke gevallen van oplichting ging het daarbij ?

4.

a) Lopen er op dit moment sensibilisatiecampagnes om mensen voor dergelijke oplichters te waarschuwen en wordt daarbij eventueel samengewerkt met andere collega-ministers ?

b) Komen er in de nabije toekomst nog nieuwe acties ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 899 van de heer Guido De Padt van 20 februari 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de directie van de Nationale Politionele gegevensbank blijkt dat deze niet beschikt over detailinformatie die toelaat om bepaalde oplichtingen op te splitsen naar de wijze waarop ze werden gepleegd, zijnde via tijdschriften of via Internet. Hieronder vindt u bijgevolg de cijfers met betrekking tot de criminele feiten aangaande de categorieën « Misbruik van vertrouwen » en « oplichting » voor de gevraagde jaren;

— 2003 : 18 591;

— 2004 : 17 785;

— 2005 (1e semester) : 8 637.

2 en 3. Voor het antwoord op deze vragen verwijs ik het geachte lid naar mijn collega minister van Justitie. (Vraag nr. 993 van 13 april 2006.)

4. Enerzijds wordt het publiek zo veel als mogelijk ingelicht van de potentiële Internetgevaren; dit om hen te behoeden voor een eventueel nadeel. Anderzijds, wanneer een persoon toch werd misleid en slachtoffer werd van een fraudeur, dan wordt erop aangedrongen dat klacht zou worden neergelegd bij de politie. Op die wijze kunnen sporen worden gevonden en worden geanalyseerd; dit met het doel de dader(s) te identificeren en te doen vervolgen.

Er is, volgens de FCCU, inderdaad overleg met de privé-sector (waaronder de banksector) omtrent de Internetfraude in het algemeen. Dit overleg kadert in

concertation cadre dans les activités du groupe de travail « Prévention & Internet », lequel est dirigé par le Procureur Fédéral et auquel participent des représentants de différents secteurs, dont le secteur bancaire. À cette occasion le phénomène du phishing a été largement abordé et commenté.

de activiteiten van de werkgroep « Preventie & Internet » die geleid wordt door de Federaal Procureur en waaraan vertegenwoordigers uit verschillende sectoren (onder meer de banksector) deelnemen. Er is verder bekend dat tijdens dit overleg het fenomeen van phishing ruim aan bod kwam en werd toegelicht.

DO 2005200607319

Question nº 900 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Réadmission dans leur pays d'origine d'illégaux ou de demandeurs d'asile déboutés et expulsés .

La Belgique mène actuellement des pourparlers avec plusieurs pays afin de conclure un accord relatif à la reprise par ces pays d'illégaux ou de demandeurs d'asile déboutés et qui sont expulsés par notre pays.

1. Pourriez-vous donner un aperçu des pays avec lesquels des pourparlers fructueux sont actuellement en cours, en indiquant le délai dans lequel un accord pourrait être conclu ?

2. Quels sont les arguments principaux qui pourraient inciter ces pays à réadmettre des illégaux expulsés par la Belgique ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 900 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Au niveau du Benelux

a) Les relations avec les pays tiers

En 2005, le Benelux a poursuivi la négociation ou la re-négociation d'accords de réadmission avec de nombreux pays tiers.

Les accords récemment ratifiés :

— Bulgarie : signé le 7 octobre 1998, ratifié le 30 mai 2002;

— Croatie : signé le 11 juin 1999, ratifié le 22 juillet 2004;

— Estonie : signé le 3 février 1999, ratifié le 30 mai 2002;

— Hongrie : signé le 23 janvier 2002, ratifié le 26 mars 2003;

— Lituanie : signé le 9 juin 1999, ratifié le 30 mai 2002;

DO 2005200607319

Vraag nr. 900 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Terugname uitgewezen illegalen of uitgeprocedeerde asielzoekers.

Met enkele landen lopen besprekingen om tot een akkoord te komen over het terugnemen van hun door ons land uitgewezen illegalen of uitgeprocedeerde asielzoekers.

1. Kan u een overzicht geven van de landen waarmee wij op dit ogenblik terzake vruchtbare gesprekken voeren, met telkens een schatting van het tijdstip waarop dit tot een akkoord zou moeten leiden ?

2. Wat zijn voornamelijk de argumenten die de landen ertoe aanzetten om hun door ons land uitgewezen illegalen terug te nemen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 900 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Op het niveau van de Benelux

a) De betrekkingen met de derde landen

In 2005 heeft de Benelux de (hernieuwde) onderhandelingen over de overnameovereenkomsten met verschillende derde landen voortgezet.

De overeenkomsten die onlangs werden geratificeerd :

— Bulgarije : ondertekend op 7 oktober 1998, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Kroatië : ondertekend op 11 juni 1999, geratificeerd op 22 juli 2004;

— Estland : ondertekend op 3 februari 1999, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Hongarije : ondertekend op 23 januari 2002, geratificeerd op 26 maart 2003;

— Litouwen : ondertekend op 9 juni 1999, geratificeerd op 30 mei 2002;

— Roumanie: signé le 6 juin 1995, ratifié le 29 avril 2003;

— Yougoslavie: signé le 19 juillet 2002, ratifié le 29 avril 2004;

— Slovaquie: signé le 21 mai 2002, ratifié le 17 mars 2004;

— Slovénie: signé le 16 novembre 1992, ratifié le 29 avril 2004.

Les accords en cours de ratification:

— Pologne: signé par les partenaires Schengen le 29 mars 1991, l'accord n'a jamais été ratifié en raison de la préférence des signataires pour des accords bilatéraux.

— Lettonie: signé le 9 juin 1999, l'accord est déjà ratifié par la Lettonie et par les Pays-Bas. Au niveau belge, l'accord est à l'examen dans la Commission des Affaires étrangères du Sénat.

— Suisse: l'accord a été signé le 12 décembre 2003, la procédure de ratification est en cours au niveau du Parlement

Les accords en cours de négociation:

— Albanie: le protocole d'application a été signé le 9 juin 2005 à La Haye. Ce protocole ne pourra entrer en vigueur que lorsque l'accord européen sera lui-même entré en vigueur et que les procédures requises à cet effet seront clôturées.

— Algérie: le mandat confié aux Pays-Bas dans le cadre du Benelux est suspendu, dans l'attente des résultats obtenus par la Commission européenne dans sa négociation d'un accord de réadmission.

— Arménie: la négociation est terminée. La Belgique va préparer les textes en vue de la signature.

— Azerbaïdjan: ce pays a reçu le nouveau texte standard mais n'a envoyé aucune réaction officielle.

— Bosnie-Herzégovine: Le 19 septembre 2005, la Belgique a mené des négociations à Bruxelles avec une délégation de Bosnie-Herzégovine sur la base de du texte standard Benelux. Le résultat de ces négociations a été fourni aux partenaires Benelux, appelés à prendre position vis-à-vis du texte.

— Roemenië: ondertekend op 6 juni 1995, geratificeerd op 29 april 2003;

— Joegoslavië: ondertekend op 19 juli 2002, geratificeerd op 29 april 2004;

— Slowakije: ondertekend op 21 mei 2002, geratificeerd op 17 maart 2004;

— Slovenië: ondertekend op 16 november 1992, geratificeerd op 29 april 2004.

De overeenkomsten die nog moeten worden geratificeerd:

— Polen: ondertekend door de Schengen-partners op 29 maart 1991. De overeenkomst werd nooit geratificeerd omdat de ondertekenaars de voorkeur gaven aan bilaterale overeenkomsten.

— Letland: ondertekend op 9 juni 1999. De overeenkomst werd al geratificeerd door Letland en Nederland. Op het Belgisch niveau wordt de overeenkomst onderzocht door de Commissie Buitenlandse Zaken van de Senaat.

— Zwitserland: de overeenkomst werd op 12 december 2003 ondertekend. Op het niveau van het Parlement is de ratificatieprocedure aan de gang.

De overeenkomsten waarover nog wordt onderhandeld:

— Albanië: het toepassingsprotocol werd op 9 juni 2005 in Den Haag ondertekend. Dit protocol zal pas na de inwerkingtreding van de Europese overeenkomst en de afsluiting van de hiervoor vereiste procedures in werking kunnen treden.

— Algerije: in afwachting van de resultaten die door de Europese Commissie bekomen zullen worden met de onderhandelingen over een overnameovereenkomst wordt het mandaat, dat in het kader van de Benelux aan Nederland werd toevertrouwd, opgeschort.

— Armenië: de onderhandelingen zijn beëindigd. België zal de teksten, met het oog op de ondertekening, voorbereiden.

— Azerbeidzjan: dit land heeft de nieuwe standaardtekst ontvangen, maar heeft nog geen enkele officiële reactie ontvangen.

— Bosnië-Herzegovina: op 19 september 2005 heeft België, op basis van de Benelux-standaardtekst, in Brussel onderhandelingen gevoerd met een delegatie uit Bosnië-Herzegovina. Het resultaat van deze onderhandelingen werd aan de Benelux-partners bezorgd en aan hen werd gevraagd om een standpunt in te nemen ten opzichte van de tekst.

— Géorgie: les autorités géorgiennes ont déclaré refuser de négocier avec le Benelux tant que l'Union européenne n'ouvre pas la négociation d'un traité d'admission.

— Macédoine: En mai 2005, un texte consolidé tenant compte des remarques de la Macédoine et du Benelux a été présenté aux autorités macédoniennes. Celles-ci ont réagi et formulé plusieurs nouvelles demandes, encours d'évaluation par les partenaires Benelux.

— Mali: les autorités maliennes ont fait savoir qu'elles ne souhaitent provisoirement pas conclure un accord de reprise et de réadmission avec le Benelux. Elles se déclarent toutefois prêtes à discuter de ces questions.

— Moldavie: les négociations stagnent: il a été décidé de convenir d'une date pour inviter une mission moldave à Bruxelles.

— Mongolie: à la demande de la représentation diplomatique de Mongolie à Bruxelles un texte standard a été remis en avril 2005 aux autorités mongoles. En fin d'année, cependant, aucune réaction n'avait encore été observée.

— Nigéria: la Belgique a rédigé, après consultation de ses partenaires Benelux, de nouvelles propositions de texte, prenant le plus possible en compte les conditions imposées par les autorités nigérianes que l'accord porte également sur des questions consulaires et d'immigration, que le retour des illégaux soit garanti dans des conditions humaines et qu'une contribution soit fournie en vue de la formation ainsi que du traitement médical des ressortissants malades et que le Benelux ait une attitude ouverte vis-à-vis de la migration légale.

— Philippines: un rappel a été adressé aux autorités philippines pour connaître leur réaction vis-à-vis du texte standard. Aucune réaction n'a été reçue.

— Sri Lanka: le texte du protocole d'application Benelux est en préparation en vue de sa négociation avec les autorités Sri Lankaises, afin de mettre en œuvre l'accord de réadmission européen.

— Tchéquie: la négociation semble au point mort: les autorités tchèques s'inquiètent de l'utilisation du texte standard Benelux vis-à-vis d'un État membre de l'Union européenne. Une démarche diplomatique a été décidée.

b) La coopération intra Benelux

— Georgië: de Georgische overheden hebben verklaard dat ze niet met de Benelux willen onderhandelen indien de Europese Unie niet over een toelatingsverdrag wil onderhandelen.

— Macedonië: in mei 2005 werd een geconsolideerde tekst, waarin rekening wordt gehouden met de opmerkingen van Macedonië en de Benelux, aan de Macedonische overheden overhandigd. Deze overheden hebben gereageerd en verschillende nieuwe vragen, die momenteel door de Beneluxpartners worden geëvalueerd, geformuleerd.

— Mali: de Malische overheden hebben meegedeeld dat ze geen voorlopige terug- en overnameovereenkomst wilden afsluiten met de Benelux. Ze hebben zich echter wel bereid verklaard om over die kwesties te spreken.

— Moldavië: de onderhandelingen stagneren: men heeft besloten om een datum te bepalen om een Moldavische missie naar Brussel uit te nodigen.

— Mongolië: op verzoek van de diplomatieke vertegenwoordiging van Mongolië in Brussel werd in april 2005 een standaardtekst overhandigd aan de Mongoolse overheden. Op het einde van het jaar was er echter nog steeds geen reactie.

— Nigeria: na een raadpleging van de Beneluxpartners heeft België nieuwe tekstvoorstellen opgesteld. In deze tekstvoorstellen wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met de door de Nigeriaanse overheden opgelegde voorwaarden: dat de overeenkomst ook betrekking heeft op consulaire kwesties en immigratiekwesties, dat de terugkeer van de illegalen in humane omstandigheden kan verlopen en dat er een bijdrage wordt geleverd aan de vorming en de medische behandeling van de zieke onderdanen en dat de Benelux een open houding heeft ten opzichte van de legale migratie.

— Filippijnen: er werd een herinnering gestuurd naar de Filippijnse overheden om te weten te komen hoe ze over de standaardtekst denken. Tot nu hebben we nog geen reactie gekregen.

— Sri Lanka: de tekst van het Benelux-toepassingsprotocol wordt momenteel voorbereid met het oog op de onderhandelingen met de Sri Lankaanse overheden over deze tekst, zodat de Europese overnameovereenkomst kan worden uitgevoerd.

— Tsjechië: de onderhandelingen lijken op een dood punt te zijn aanbeland. De Tsjechische overheden zijn bezorgd over het gebruik van de Beneluxstandaardtekst voor een Lid-Staat van de Europese Unie. Men heeft besloten om diplomatieke stappen te ondernemen.

b) De samenwerking in de Benelux

Début 2005, les partenaires Benelux ont convenu de réfléchir à la manière de réaliser une meilleure coopération entre eux et un déroulement plus fluide des négociations avec les États tiers. Chaque délégation a rédigé une analyse des problèmes constatés et a établi ses priorités de négociations. La relation entre migration et coopération au développement a également été évoquée.

Cette redynamisation des travaux du Benelux en matière de reprise et de réadmission a débouché sur l'adoption le 29 juin 2005 d'un document portant sur l'approche future en matière de reprise et réadmission. Différents points y sont abordés: la liste des États tiers prioritaires et le calendrier à suivre pour ces États, la méthode de négociation, le mandat du Partenaire Benelux désigné pour mener les négociations au nom du Benelux et la cohérence entre les dossiers de reprise et de réadmission et la coopération au développement.

2. Au niveau beige

a) Accord bilatéral

— Albanie: signé à Tirana le 17 avril 2001, il a été ratifié le 14 juillet 2004. Il convient de noter que l'accord européen, plus intéressant étant donné qu'il prévoit une obligation de reprise de tiers a été paraphé fin décembre 2003 et soumis au Conseil de l'Union européenne mi-février 2004.

b) Les accords administratifs

Aux accords déjà existants (Russie-Chine-Congo), sont venus s'ajouter des accords portants sur des procédures facilitées en matière de réadmission. Ces accords sont le fruit des missions des fonctionnaires à l'immigration inaugurées au cours des années 2002 et 2003.

— Congo: l'accord signé en 2002 n'a jamais rencontré le succès escompté. Un *Memorandum of Understanding* a été remis aux autorités congolaises par le nouvel ambassadeur de Belgique au Congo.

— Népal: suite à la mission effectuée sur place, les autorités népalaises acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

— Niger: suite à la mission effectuée sur place, les autorités nigériens acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

Begin 2005 zijn de Benelux-partners het eens geworden over het feit dat er moet worden nagedacht over de verwezenlijking van een betere samenwerking tussen de partners en een vlotter verloop van de onderhandelingen met de derde landen. Elke delegatie heeft een analyse van de vastgestelde problemen gemaakt en heeft haar prioriteiten bepaald. Er werd ook gesproken over het verband tussen migratie en ontwikkelingssamenwerking.

Deze hernieuwde dynamiek van de activiteiten van de Benelux met betrekking tot de materie van de terugname en de overname heeft op 29 juni 2005 geleid tot de aanneming van een document dat betrekking heeft op de toekomstige aanpak van de voornoemde materie. Verschillende punten worden behandeld: de lijst van de prioritaire derde landen en de kalender die gevolgd moet worden voor deze Staten, de onderhandelingsmethode, het mandaat van de Benelux-partner die wordt aangewezen om de onderhandelingen in naam van de Benelux te voeren en het verband tussen de terug- en overnamedossiers en de ontwikkelingssamenwerking.

2. Op het Belgisch niveau

a) Bilaterale overeenkomst

— Albanië: ondertekend te Tirana op 17 april 2001, geratificeerd op 14 juli 2004. De Europese overeenkomst, die interessanter is omdat hij een verplichting tot overname van derden voorziet, werd eind december 2003 geparafeerd en midden februari 2004 aan de Raad van de Europese Unie voorgelegd.

b) De administratieve overeenkomsten

Aan de reeds bestaande overeenkomsten (Rusland-China-Congo) werden overeenkomsten toegevoegd die betrekking hebben op vereenvoudigde overnameprocedures. Deze overeenkomsten zijn het resultaat van de missies van immigratieambtenaren die in 2002 en 2003 zijn begonnen.

— Congo: de in 2002 ondertekende overeenkomst heeft nooit het verhoopte succes gekend. De nieuwe ambassadeur van België in Congo heeft een *Memorandum of Understanding* overhandigd aan de Congolese autoriteiten.

— Nepal: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Nepalese overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Niger: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Nigerijnse overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Pologne: une mission sur place, effectuée en 2002, a généré une procédure de reprise des personnes en situation irrégulière qui fait intervenir la Police fédérale en tant qu'interlocuteur et fonctionne sans accroc.

— Guinée: accord quant à l'utilisation du laissez-passer européen, même pour les vols sécurisés.

— Iran: un *Memorandum of Understanding* est en négociation.

— Togo: suite à la mission effectuée sur place, les autorités togolaises acceptent les rapatriements sur la base du laissez-passer européen.

— Afghanistan: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

— Inde: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

— Vietnam: un *Memorandum of Understanding* est en cours de négociation.

— Polen: een missie ter plaatse die in 2002 werd uitgevoerd, heeft geleid tot een procedure voor de overname van onregelmatig verblijvende personen, waarbij de Federale Politie als gesprekspartner optreedt. Dit verloopt zonder problemen.

— Guinee: overeenkomst met betrekking tot het Europees doorlaatbewijs, zelfs voor de beveiligde vluchten.

— Iran: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— Togo: na de missie die ter plaatse werd uitgevoerd, aanvaarden de Togolese overheden de repatriëringen op basis van het Europees doorlaatbewijs.

— Afghanistan: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— Indië: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

— Vietnam: momenteel wordt over een *Memorandum of Understanding* onderhandeld.

DO 2005200607322

Question nº 901 de M. Carl Devlies du 21 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police locale. — Statutarisation du personnel CALOG. — Calcul du pécule de vacances.

Certaines communes appliquent les règles du secteur privé en ce qui concerne le pécule de vacances de leur personnel «contractuel». En vertu de cette réglementation, le droit à un nombre de jours de congé (pécule de vacances simple) et le double pécule de vacances sont calculés en fonction de l'exercice de vacances, à savoir l'année qui précède celle au cours de laquelle on prend des vacances.

Voici un exemple:

Un membre du personnel entre en service à la commune en tant que contractuel le 1er janvier 2002. Une attestation de vacances de l'employeur précédent permet de vérifier s'il a droit à des jours de congé. Si le membre du personnel a travaillé pendant tout l'exercice de vacances 2000, il a droit à 20 jours de congé légaux mais la commune retient sur son salaire les pécules de vacances, tant double que simple, versés par l'employeur précédent. Ce dernier a effectivement versé ces pécules et la commune n'a donc pas à les payer. Si la période d'occupation du membre du personnel était plus courte en 2000, les pécules sont évidemment calculés au *prorata*.

DO 2005200607322

Vraag nr. 901 van de heer Carl Devlies van 21 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Lokale politie. — Statutarisering CALOG-personeel. — Berekening verlofgeld.

Sommige gemeenten passen voor hun «contractuele» werknemers wat betreft het vakantiegeld de regels toe van de privé-sector. Deze reglementering bepaalt dat het recht op een aantal vakantiedagen (enkel vakantiegeld) en het dubbel vakantiegeld worden opgebouwd in het vakantiedienstjaar, het jaar dus voorafgaand aan het jaar waarin men vakantie neemt.

Een voorbeeld:

Een personeelslid komt als contractueel bij de gemeente in dienst op 1 januari 2001. Er wordt nagegaan middels een vakantieattest van de vorige werkgever of het personeelslid recht heeft op vakantiedagen. Heeft dit personeelslid in 2000 het volledige vakantiedienstjaar gewerkt, dan heeft het recht op de 20 wettelijke dagen verlof, maar het vertrekvakantiegeld dat de vorige werkgever heeft uitbetaald, zowel het dubbel als het enkel worden door de gemeente wel op haar loon ingehouden. Immers de vorige werkgever heeft dit uitbetaald en de gemeente moet dit dus niet betalen. Was haar tewerkstellingsperiode tijdens 2000 kleiner, dan wordt alles *prorata* berekend natuurlijk.

À supposer que, dans cet exemple, l'intéressé soit nommé à titre définitif par la commune à partir du 1er janvier 2003, il disposerait d'emblée d'un quota de vacances complet mais, en tant que contractuel, il a également droit à 20 jours de congé légaux sur la base de l'année précédente. La commune verse dès lors un « pécule de vacances simple anticipé » pour ces 20 jours. Le double pécule de vacances est versé au mois de mai de l'année, puisque le calcul est similaire.

Le 1er janvier 2002, ce membre du personnel contractuel est toutefois transféré en tant que membre du personnel CALOG à la zone de police par une décision appropriée du conseil communal. Au cours de l'année 2003, il est statutarisé et le calcul du pécule de vacances et du pécule de vacances antérieur est effectué selon la réglementation fixée par la Fonction publique.

1. Ce membre du personnel peut-il, au moment de sa statutarisation, faire valoir des droits relatifs au versement du « pécule de vacances simple anticipé » par analogie avec les règles en vigueur dans la commune après une nomination à titre définitif ?

2. Dans l'affirmative, le membre du personnel doit-il s'adresser à la commune ou à la zone de police ?

3. Dans la négative, quelle est en l'espèce la base légale ?

4. Quelle réglementation relative aux jours de congé et au pécule de vacances est applicable au membre du personnel qui a opté en faveur du transfert de la commune à une zone de police ?

5. Le nouveau statut de la police intégrée à deux niveaux opère-t-il une distinction entre le membre du personnel contractuel et le membre du personnel statutaire en ce qui concerne la réglementation des vacances et le calcul du pécule de vacances ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 901 de M. Carl Devlies du 21 février 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Préalablement, il convient de mettre en évidence la différence fondamentale existant entre le régime de vacances annuelles du secteur privé et celui du secteur public. Vu l'indépendance totale de ces régimes, on ne peut faire valoir aucun droit d'un de ces régimes lors du passage à l'autre.

1. En vertu de l'article 235, troisième alinéa, LPI, les membres non policiers du personnel communal pouvaient passer au CALOG de la police locale. En ce

In de veronderstelling dat betrokkenen in dit voorbeeld vanaf 1 januari 2003 vastbenoemd zou worden door het gemeentebestuur, kan hij onmiddellijk starten met een volledig vakantiecontingent, maar als contractueel heeft hij ook op basis van het voorgaande jaar recht op 20 dagen wettelijk verlof. Voor deze 20 dagen betaalt de gemeente dan een « vervroegd enkel vakantiegeld » uit. Het dubbel vakantiegeld wordt, gezien de berekening toch gelijklopend is, gewoon uitbetaald in de maand mei van dat jaar.

Op 1 januari 2002 gaat dit contractueel personeelslid echter als CALOG-personeelslid bij middel van een daarvoor geëigende gemeenteraadsbeslissing over naar de politiezone. In de loop van het jaar 2003 wordt dit personeelslid gestatutariseerd en wordt de berekening van het verlofgeld en voorafgaand verlofgeld uitgevoerd volgens de regelgeving vastgelegd door het Openbaar Ambt.

1. Kan dit personeelslid op het ogenblik van de statutarisering rechten laten gelden met betrekking tot de uitbetaling van het « vervroegd enkel vakantiegeld » en dit naar analogie van wat de binnen de gemeente van toepassing is naar aanleiding van een vaste benoeming ?

2. Indien dit zo is, tot wie moet het personeelslid zich wenden : de gemeente of de politiezone ?

3. Indien dit niet zo is, wat is hiervan dan de wettelijke grondslag ?

4. Welke regelgeving met betrekking tot de verlofdagen en het verlofgeld is van toepassing op het personeelslid dat gekozen heeft voor de overstap van de gemeente naar een politiezone ?

5. Voorziet het nieuwe statuut van de geïntegreerde politie op twee niveaus in een verschil tussen een contractueel en statutair personeelslid wat betreft de verlofregeling en de berekening van het verlofgeld ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 901 van de heer Carl Devlies van 21 februari 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Voorafgaandelijk dient opgemerkt dat de jaarlijkse vakantiestelsels van de privé-sector en de openbare sector fundamenteel verschillend zijn. Aangezien deze stelsels totaal onafhankelijk zijn, kan men geen rechten doen gelden met betrekking tot één van de stelsels bij de overgang naar het andere.

1. Krachtens artikel 235, derde lid, WGP, konden de leden van het niet-politioneel gemeentepersoneel overgaan naar het CALOG van de lokale politie. Deze

qui concerne l'exigibilité immédiate des droits pécuniaires, ce passage n'est cependant pas considéré comme un changement d'employeur (article 247*quater* LPI). Par conséquent, les membres du personnel concernés sont considérés comme ayant déjà fait partie de la zone de police (pour ce qui concerne l'année de référence 2001). Cela signifie concrètement que leur pécule de vacances 2002 est calculé suivant l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule vacances aux agents de l'administration générale du Royaume et compte tenu des prestations fournies en 2001 auprès de la commune.

La statutarisation dans le courant de 2003 d'un membre du personnel contractuel n'a aucun impact sur le calcul du pécule de vacances 2003 (y compris la prime Copernic). Le pécule de vacances 2003 est en effet calculé sur la base des prestations de 2002 (année complète comme contractuel) et est payé en mai 2003 au membre du personnel.

2. En vertu de l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume, il n'est pas question d'un paiement d'un simple et d'un double pécule de vacances. La règle selon laquelle les jours de vacances restants, accordés sur la base des prestations de l'année précédente, soient payés sous forme d'un pécule de vacances simple n'est pas applicable aux services de police.

3 et 4. Si le membre du personnel est passé au CALOG de la police locale conformément à l'article 235, troisième alinéa, LPI, la réglementation des congés prévue au PJPol est d'application depuis le 1 janvier 2002. Il s'agit ici d'une matière harmonisée qui vaut également pour les membres du personnel ayant opté pour leur ancien statut (article XII.XI.95, 2°, PJPol). Cela signifie concrètement que le membre du personnel a immédiatement droit à partir du 1 janvier 2002 à 32 jours de congés de vacances annuels pour l'année 2002 (article VIII.III. 1 PJPol).

Le calcul du pécule de vacances des membres du personnel de la police locale et fédérale s'effectue sur la base de l'arrêté du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume (article XI.III.4, alinéa 1er, 3°, PJPol).

5. Les dispositions précitées valent tant pour les membres du personnel statutaire que contractuel des services de police.

overgang werd, voor wat de onmiddellijke opeisbaarheid van geldelijke rechten betreft, evenwel niet beschouwd als een verandering van werkgever (artikel 217*quater* WGP). De betrokken personeelsleden worden derhalve geacht steeds deel te hebben uitgemaakt van de politiezone (voor wat het referentiejaar 2001 betreft). Concreet betekent dit dat het vakantiegeld 2002 van deze personeelsleden wordt berekend volgens het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur en rekening houdend met de in 2001 geleverde prestaties bij de gemeente.

Het feit dat een contractueel personeelslid in de loop van 2003 statutair wordt, heeft geen invloed op de berekening van het vakantiegeld 2003 (met inbegrip van de Copernicuspremie). Het vakantiegeld 2003 wordt namelijk berekend op basis van de prestaties van 2002 (volledig jaar als contractueel) en wordt in mei 2003 aan het personeelslid uitbetaald.

2. Krachtens het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, is er geen sprake van een uitbetaling van een enkel en een dubbel vakantiegeld. De regel dat niet opgenomen vakantiedagen, toegekend op basis van de prestaties van het vorige jaar, worden uitbetaald in de vorm van een enkel vakantiegeld, is niet van toepassing bij de politiediensten.

3 en 4. Indien het personeelslid overeenkomstig artikel 235, derde lid, WGP, is overgegaan naar het CALOG van de lokale politie, is de verlofregeling zoals voorzien in het RPPol, sinds 1 januari 2002 van toepassing. Het betreft hier een geharmoniseerde materie die tevens geldt voor de personeelsleden die voor hun oude rechtspositieregeling hebben geopteerd (artikel XII.XI.95, 2°, RPPol). Concreet betekent dit dat het personeelslid vanaf 1 januari 2002 onmiddellijk recht heeft op 32 dagen jaarlijks vakantieverlof voor het jaar 2002 (artikel VIII.III.l RPPol).

De berekening van het vakantiegeld van de personeelsleden van de lokale en de federale politie gebeurt op basis van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van's lands algemeen bestuur (artikel XI.III.4, eerste lid, 3°, RPPol).

5. De voormelde bepalingen gelden zowel voor de statutaire als voor de contractuele personeelsleden van de politiediensten.

DO 2005200607365

Question nº 912 de M. Walter Muls du 27 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Interdiction de cumul entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs. — Notion de mandat exécutif « rémunéré ».

La loi du 4 mai 1999 limitant le cumul du mandat de parlementaire fédéral et de parlementaire européen avec d'autres fonctions interdit certains cumuls entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs.

En vertu de l'article 3 de la loi susmentionnée du 4 mai 1999, le mandat de membre de la Chambre des représentants ou de sénateur ne peut pas être cumulé avec plus d'un mandat exécutif rémunéré.

1. Quelle interprétation concrète faut-il donner à la notion de mandat « rémunéré » ?

2. Peut-on par exemple accepter plusieurs mandats rémunérés si l'on refuse la rémunération de ces mandats ou qu'on ne la perçoit pas ?

3. Quelle sanction est prévue en cas de non-respect de l'interdiction de cumul ?

4. Comment impose-t-on le respect de cette règle ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 912 de M. Walter Muls du 27 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'article 1er*quater* de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, inséré par la loi du 4 mai 1999, indique ce qu'il y a lieu d'entendre par « mandat exécutif rémunéré », à savoir:

« 1º les fonctions de bourgmestre, d'échevin et de président d'un conseil de l'aide sociale, quel que soit le revenu y afférent;

2º tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que représentant de l'État, d'une communauté, d'une région, d'une province ou d'une commune, pour autant que ce mandat confère davantage de pouvoir que la simple qualité de membre de l'assemblée générale ou du conseil d'administration de cet organisme et quel que soit le revenu y afférent;

3º tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que représentant de l'État,

DO 2005200607365

Vraag nr. 912 van de heer Walter Muls van 27 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Cumulatieverbod tussen mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten. — Begrip « bezoldigd » uitvoerend mandaat.

De wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van federaal parlemenslid en Europees parlementslid met andere ambten verbiedt een aantal cumulaties tussen het mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten.

Krachtens artikel 3 van voornoemde wet van 4 mei 1999 kan het mandaat van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers of senator worden gecumuleerd met ten hoogste één bezoldigd mandaat.

1. Wat is de concrete interpretatie van een « bezoldigd » mandaat ?

2. Kan men bijvoorbeeld twee of meer bezoldigde mandaten opnemen als men de bezoldiging van die mandaten *de facto* weigert of niet ontvangt ?

3. Wat is de sanctie voor het niet-respecteren van het cumulatieverbod ?

4. Hoe wordt dit afgedwongen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 912 van de heer Walter Muls van 27 februari 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Artikel 1*quater* van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999, bevat reeds wat men moet beschouwen als een bezoldigd uitvoerend mandaat:

« 1º het ambt van burgemeester, van schepen of van voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn, ongeacht het daaraan verbonden inkomen;

2º elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het Rijk, van een gemeenschap, van een gewest, van een provincie of van een gemeente, voorzover dat mandaat meer bevoegdheid verleent dan het loutere lidmaatschap van de algemene vergadering of van de raad van bestuur van die instelling en ongeacht het daaraan verbonden inkomen;

3º elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het

d'une communauté, d'une région, d'une province ou d'une commune, pour autant que le revenu mensuel brut imposable y afférent atteigne un montant de 500 euros au moins. Ce montant est adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation ».

2. Le fait de refuser ou de ne pas accepter de rémunération liée à l'exercice d'un tel mandat n'enlève pas à celui-ci la qualification de « mandat exécutif rémunéré » au sens de disposition légale précitée.

La limitation du cumul des fonctions n'est pas uniquement une question de revenus mais c'est également une question de concentration de pouvoir, de non-disponibilité des mandataires, de conflit d'intérêts (*Doc. parl.*, session 1997-1998, n° 985/1, p. 2).

3. Il appartient à chaque assemblée de vérifier le respect par ses membres des dispositions de la loi du 6 août 1931 précitée.

Un parlementaire qui exercerait plus d'un mandat exécutif rémunéré doit être sommé de ne plus exercer qu'un seul de ces mandats.

4. Il appartient au règlement de chaque assemblée d'organiser les modalités d'exécution de la loi du 6 août 1931 précitée, (*cf.* article 1er*quinquies*, dernier alinéa, de cette loi).

Rijk, van een gemeenschap, van een gewest, van een provincie of van een gemeente, voor zover dat mandaat een maandelijks bruto belastbaar inkomen oplevert van minstens 20 000 frank. Dat bedrag wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen ».

2. Het weigeren of het niet-in ontvangstnemen van de bezoldiging van een uitvoerend mandaat doet de betrokkene niet de hoedanigheid verliezen van het bezoldigd uitvoerend mandaat.

De beperking van cumulatie van ambten is niet enkel een kwestie van inkomens, maar het is eveneens een kwestie van machtsconcentratie, niet-beschikbaarheid van de machtsdragers, belangenconflicten (*Parl. St.*, zitting 1997-1998, nr. 985/1, blz. 2).

3. Het komt elke assemblee toe controle uit te oefenen op de wijze waarop de bepalingen van de voornoemde wet van 6 augustus 1931 door haar leden nageleefd worden.

Een parlementslid dat meer dan één bezoldigd uitvoerend mandaat zou uitvoeren moet gedwongen worden nog slechts één van deze mandaten uit te oefenen.

4. Het reglement van elke assemblee stelt nadere regels op voor de uitvoering van de wet van 6 augustus 1931 (*cf.* artikel 1*quinquies*, laatste alinea, van deze wet).

DO 2005200607369

Question n° 913 de Mme Muriel Gerkens du 27 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

AFCN. — Recettes, dépenses et bilan.

L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) est opérationnelle depuis quelques années. Son fonctionnement est financé par des rétributions et la loi prévoit que l'Agence doit garder un équilibre financier.

1. Pouvez-vous communiquer les grandes lignes des résultats des exercices 2003 et 2004 (recettes, dépenses et bilan)?

2. De combien de réserves l'Agence dispose-t-elle?

3. Comment ont-elles été constituées?

4. Comment ont-elles été investies?

5. Comment seront-elles utilisées?

6.

a) Quel est le cadre de personnel de l'Agence et quelles places ne sont pas remplies?

DO 2005200607369

Vraag nr. 913 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

FANC. — Ontvangsten, uitgaven en balans.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) bestaat reeds enkele jaren. De werking ervan wordt gefinancierd door middel van retributies. Volgens de wet dient het Agentschap een financieel evenwicht te bewaren.

1. Kan u de begrotingsresultaten van de boekjaren 2003 et 2004 (ontvangsten, uitgaven en balans) in grote lijnen uiteenzetten?

2. Over hoeveel reserves beschikt het Agentschap?

3. Hoe werden ze aangelegd?

4. Hoe werden ze geïnvesteerd?

5. Hoe zullen ze worden aangewend?

6.

a) Hoe ziet de personeelsformatie van het Agentschap eruit en welke functies zijn niet ingevuld?

b) Pourquoi ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 913 de Mme Muriel Gerkens du 27 février 2006 (Fr.) :

1 et 2. Chaque année, l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) publie dans son rapport annuel destiné aux chambres législatives l'état de son bilan à la date du 31 décembre de l'année concernée. Les rapports des exercices 2001-2002, 2003 et 2004 ont été remis par mes soins au président de la Chambre des Représentants et peuvent être consultés par tous les parlementaires. Pour de plus amples renseignements quant au financement de l'Agence (recettes, résultat opérationnel, réserves), je vous renvoie à la réponse que j'ai fournie le 21 février 2006 à la question écrite nº 854 (voir *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 110, p. 20622).

3. Environ un tiers des réserves financières dont disposait l'Agence fin 2004 avaient été constituées au cours de la période suivant l'opérationnalisation de l'Agence le 1er septembre 2001, tandis que les deux autres tiers l'avaient été avant son opérationnalisation. Ces réserves proviennent intégralement des redevables du secteur du cycle du combustible nucléaire, et plus particulièrement de l'exploitant des centrales nucléaires.

4. La politique d'investissement menée par l'Agence par rapport à ces réserves se base sur les directives du SPF des Finances conformément à l'arrêté royal du 15 juillet 1997 portant des mesures de consolidation des actifs financiers des administrations publiques, pris en application des articles 2, § 1 et 3, § 1, 6º, et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. L'Agence est soumise à cette réglementation. Les disponibilités à vue sont placées sur un compte du Trésor auprès du Postchèque, celles à court terme sont placées sur un compte de trèsorerie ouvert auprès du Trésor et celles à moyen terme sont investies dans des instruments financiers émis par l'État fédéral.

5. L'utilisation des réserves sera déterminée par le Conseil d'Administration en accord avec l'autorité de tutelle. L'avenir de l'énergie nucléaire en Belgique a un impact considérable sur le financement de l'Agence à long terme. Différentes options stratégiques sont possibles et sont examinées par le Conseil d'Administration.

6. Le cadre du personnel de l'Agence n'a pas encore été fixé définitivement. Le projet soumis fait état de 140 équivalents à temps plein. À la date du 31 décem-

b) Wat zijn de redenen daarvoor ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 913 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 februari 2006 (Fr.) :

1 en 2. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) publiceert ieder jaar in zijn jaarverslag voor de Wetgevende Kamers, de toestand van zijn balans op 31 december van het betreffende jaar. De verslagen voor de werkingsjaren 2001-2002, 2003 en 2004 werden door mij aan de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers bezorgd en zijn ter inzage van alle parlementsleden. Voor aanvullende gegevens over de financiering van het Agentschap (ontvangsten, operationeel resultaat, reserves) verwijs ik naar het antwoord dat ik op 21 februari 2006 heb gegeven op de schriftelijke vraag nr. 854 (zie *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 110, blz. 20622).

3. De financiële reserves waarover het Agentschap beschikte eind 2004, waren voor ca. één derde opgebouwd in de periode na de operationalisering van het Agentschap op 1 september 2001 en voor ca. twee derde in de periode daarvoor. Deze reserves zijn integraal afkomstig van de retributieplichtingen uit de sector van de nucleaire splijtstofcyclus en in het bijzonder van de uitbater van de kerncentrales.

4. De beleggingspolitiek die het Agentschap voert ten aanzien van zijn reserves is afgestemd op de richtlijnen uitgevaardigd door de FOD financiën, rekening houdend met het koninklijk besluit van 15 juli 1997 houdende consolidatie van de financiële activa van de overheid, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 6º, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en waaraan het Agentschap is onderworpen. De beschikbare gelden op zicht worden geplaatst op een rekening van de Schatkist bij het Bestuur der Postcheques, deze op korte termijn worden geplaatst op een thesaurierekening die bij de Schatkist is geopend en deze op middellange termijn worden belegd in financiële instrumenten uitgegeven door de overheid.

5. De aanwending van de reserves zal bepaald worden door de raad van bestuur, in akkoord met de toezichthoudende overheid. De toekomst van de kernenergie in België heeft een belangrijke invloed op de financiering van het Agentschap op lange termijn. Er zijn hier verschillende strategische opties mogelijk die door de raad van bestuur worden onderzocht.

6. Het personeelskader van het Agentschap is nog niet definitief vastgesteld. Het voorliggend ontwerp gaat uit van 140 voltijdse equivalenten. Op 31 decem-

bre 2005, l'effectif de l'Agence comprenait 112 membres du personnel.

DO 2005200607431

Question nº 923 de M. Guido Tastenhoye du 7 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre de demandeurs d'asile en provenance de la Turquie.

1. Votre administration peut-elle indiquer le nombre de demandeurs d'asile en provenance de la Turquie ayant demandé l'asile en Belgique (chiffres par an pour la période 2000-2005 et si possible pour la période 1996-2005)?

2. Votre administration peut-elle également indiquer le nombre de demandeurs d'asile en provenance de la Turquie ayant obtenu le statut de réfugié politique (chiffres par an pour la période 2000-2005 et si possible pour la période 1996-2005)?

3. Votre administration peut-elle indiquer combien de demandeurs d'asile ayant demandé l'asile en Belgique peuvent être considérés comme étant des Kurdes (chiffres par an pour la période 2000-2005 et si possible pour la période 1996-2005)?

4. Votre administration peut-elle indiquer combien de demandeurs d'asile ayant obtenu le statut de réfugié politique peuvent être considérés comme étant des Kurdes (chiffres par an pour la période 2000-2005 et si possible pour la période 1996-2005)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 14 avril 2006, à la question nº 923 de M. Guido Tastenhoye du 7 mars 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. 1996: 713;

1997: 436;

1998: 403;

1999: 518;

2000: 838;

2001: 900;

2002: 970;

2003: 618;

2004: 561;

2005: 453.

ber 2005 waren er 112 personen op het Agentschap tewerkgesteld.

DO 2005200607431

Vraag nr. 923 van de heer Guido Tastenhoye van 7 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal asielzoekers uit Turkije.

1. Kan uw administratie meedelen hoeveel asielzoekers uit Turkije er in België asiel hebben aangevraagd in de periode van 2000 tot en met 2005 (zo mogelijk cijfers voor de periode 1996 tot 2005), uitgesplitst per jaar?

2. Kan uw administratie tevens meedelen hoeveel asielzoekers uit Turkije er werden erkend als politiek vluchteling, in de periode van 2000 tot en met 2005 (zo mogelijk cijfers voor de periode 1996 tot 2005), uitgesplitst per jaar?

3. Kan uw administratie meedelen hoeveel van deze asielaanvragers kunnen worden beschouwd als Koerden, in de periode van 2000 tot en met 2005 (zo mogelijk cijfers voor de periode 1996 tot 2005), uitgesplitst per jaar?

4. Kan uw administratie meedelen hoeveel van deze Turkse erkende politieke vluchtelingen kunnen worden beschouwd als Koerden, in de periode van 2000 tot en met 2005 (zo mogelijk cijfers voor de periode 1996 tot 2005), uitgesplitst per jaar?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 14 april 2006, op de vraag nr. 923 van de heer Guido Tastenhoye van 7 maart 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. 1996: 713;

1997: 436;

1998: 403;

1999: 518;

2000: 838;

2001: 900;

2002: 970;

2003: 618;

2004: 561;

2005: 453.

2. 1996 : 156;

1997 : 133;

1998 : 68;

1999 : 82;

2000 : 51;

2001 : 11;

2002 : 40;

2003 : 32;

2004 : 34;

2005 : 32.

3 et 4. Il n'y a pas de chiffres disponibles à ce sujet.

DO 2005200607417

Question nº 926 de M. Dirk Van der Maelen du 3 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Intégration des services de police. — (Anciens) gendarmes. — Médailles d'honneur.

À la suite de l'intégration des services de police, certaines distinctions honorifiques ne seraient plus octroyées. Ainsi, des (anciens) gendarmes n'auraient pas reçu les décorations correspondant à une ancienneté de service de 30 ans ou plus.

Confirmez-vous cet état de choses ? Ces médailles d'honneur pourraient-elles encore être octroyées aux ayants droit ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 926 de M. Dirk Van der Maelen du 3 mars 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Jusqu'au 1er janvier 2001, les membres des divers services de police étaient encore décorés sur la base des anciens tableaux d'attribution pour les décorations dans les Ordres nationaux.

La réforme des polices a également obligé mon département à procéder à une réforme de cette matière, à savoir : un tableau unitaire pour les services de la police intégrée.

Ce tableau a été établi par mes services.

Les nouveaux grades de police qui y figurent doivent à présent être assimilés aux grades des agents fédéraux. Cette tâche sera assurée par le ministre des

2. 1996 : 156;

1997 : 133;

1998 : 68;

1999 : 82;

2000 : 51;

2001 : 11;

2002 : 40;

2003 : 32;

2004 : 34;

2005 : 32.

3 en 4. Hierover zijn geen cijfers beschikbaar.

DO 2005200607417

Vraag nr. 926 van de heer Dirk Van der Maelen van 3 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Eenmaking politiediensten. — (Ex-)rijkswachters. — Eremedailles.

De eenmaking van de politiediensten heeft onder meer als gevolg gehad dat een aantal eervolle onderscheidingen niet meer werden uitgereikt. Zo zouden (ex-)rijkswachters hun eretekens voor 30 of meer jaren dienst niet hebben ontvangen.

Kan u dit bevestigen en kan onderzocht worden of deze eremedailles alsnog kunnen toegekend worden ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 926 van de heer Dirk Van der Maelen van 3 maart 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen.

De verschillende politiediensten werden tot 1 januari 2001 nog gedecoreerd op basis van de oude toekenningstabellen voor de decoraties in de Nationale Orden.

Door de politiehervorming waren we verplicht ook hiervoor een hervorming door te voeren, te weten : een eenheidstabel voor de geïntegreerde politiediensten.

Deze tabel werd door mijn diensten opgemaakt.

De nieuwe politiegraden die erop voorkomen moeten geassimileerd worden aan de graden van de federale ambtenaren. Dit gebeurt door de minister van

Affaires étrangères, compétent pour les Ordres nationaux.

Ladite assimilation ne peut se faire que sur la base d'un règlement. Le Conseil d'État avait annulé le précédent règlement par arrêt, de sorte qu'un nouveau règlement doit être établi sous la forme d'un texte de loi.

La procédure parlementaire d'approbation du projet de loi en la matière est actuellement en cours.

On peut espérer que les membres des services de police pourront à nouveau être décorés à partir du « mouvement » de novembre 2006.

Buitenlandse Zaken, bevoegd voor de Nationale Orden.

Deze assimilatie echter, kan slechts gebeuren op basis van een reglement. De Raad van State had het vorige reglement bij arrest vernietigd, zodat een nieuw reglement onder de vorm van een wettekst moest opgemaakt worden.

De parlementaire procedure ter goedkeuring van het wetsontwerp ter zake is lopende.

De hoop is gerechtigd dat de politiediensten terug kunnen gedecoreerd worden vanaf de « beweging » van november 2006.

DO 2005200607037

Question nº 929 de Mme Hilde Dierickx du 25 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Hôpitaux. — Agressions verbales et physiques. — Drogues et armes.

Le travail dans les hôpitaux est parfois très contraignant. Les membres du personnel y sont fréquemment confrontés à des agressions verbales et physiques et des drogues et des armes y sont régulièrement saisies.

1. Combien de cas d'agressions verbales et physiques ont été enregistrés en 2004 en 2005:

a) dans les hôpitaux psychiatriques;

b) dans les sections de psychiatrie des hôpitaux ordinaires;

c) dans les services d'urgence des hôpitaux;

d) dans les hôpitaux en général?

2. Quelles quantités de drogue et combien d'armes ont été saisies en 2004 et 2005 dans les établissements médicaux susmentionnés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 929 de Mme Hilde Dierickx du 25 janvier 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

2. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre à ma collègue ministre de la Justice. (Question nº 961 du 14 mars 2006.)

DO 2005200607037

Vraag nr. 929 van mevrouw Hilde Dierickx van 25 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Ziekenhuizen. — Verbale en fysieke agressie. — Drugs en wapens.

Het is niet altijd gemakkelijk werken in de ziekenhuizen. Regelmatig hebben de personeelsleden te maken met verbale en fysieke agressie. Regelmatig worden er drugs en wapens in beslag genomen.

1. Hoeveel gevallen van respectievelijk verbale en fysieke agressie zijn er in 2004 en 2005 geweest in:

a) psychiatrische ziekenhuizen;

b) afdelingen psychiatrie van gewone ziekenhuizen;

c) spoeddiensten van de ziekenhuizen;

d) ziekenhuizen in het algemeen?

2. Hoeveel drugs en wapens werden er in 2004 en 2005 in beslag genomen in hogervernoemde medische instellingen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 929 van mevrouw Hilde Dierickx van 25 januari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

2. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar mijn collega minister van Justitie. (Vraag nr. 961 van 14 maart 2006.)

DO 2005200607539

Question nº 931 de M. Guido Tastenhoye du 17 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Coût du rapatriement des dix Africains de Kallo.

Fin 2005, dix passagers clandestins africains ont été découverts à bord d'un navire dans le port de Kallo. Ces personnes ont demandé l'asile mais ont toutes été déboutées. L'une d'elles a été rapatriée par un vol régulier. Les neuf autres ont été renvoyées par un avion gouvernemental après s'être opposées plusieurs fois à leur rapatriement.

1. Pourriez-vous communiquer le coût du rapatriement de ces dix Africains, respectivement pour le vol régulier et pour le vol gouvernemental, ainsi que les frais exposés pour les accompagnateurs?

2. Qui supportera en définitive les frais afférents au vol régulier et au vol gouvernemental étant donné qu'ils incombent en principe à la compagnie concernée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 931 de M. Guido Tastenhoye du 17 mars 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Actuellement, nous ne connaissons pas encore le coût exact. Par exemple, le coût du vol militaire par avion du gouvernement doit encore être calculé par le SPF Défense, ce qui peut prendre plusieurs semaines.

2. L'article 74/4 de la loi sur les étrangers prévoit clairement que lorsque les passagers sont dépourvus des documents d'entrée requis, le transporteur est responsable des frais d'éloignement de ceux-ci.

DO 2005200607539

Vraag nr. 931 van de heer Guido Tastenhoye van 17 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Kostprijs van de repatriëring van de tien Afrikanen van Kallo.

Eind 2005 werden tien verstekelingen uit Afrika ontdekt op een schip in de haven van Kallo. Ze vroegen asiel maar werden allen afgewezen. Eén van hen werd gerepatrieerd met een lijnvlucht. De negen anderen werden, nadat ze zich herhaaldelijk hadden verzet tegen hun repatriëring, teruggevlogen met een regeringsvliegtuig.

1. Kan u de kostprijs meedelen van de repatriëring van de tien Afrikanen, afzonderlijk voor de lijnvlucht en voor de vlucht met het regeringsvliegtuig, plus de kosten voor de begeleiders?

2. Door wie zullen de kosten voor de lijnvlucht en voor het regeringsvliegtuig uiteindelijk worden gedragen, aangezien normaal de betrokken rederij daarvoor moet opdraaien?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 931 van de heer Guido Tastenhoye van 17 maart 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Momenteel is de exacte kostprijs nog niet gekend. Zo dient de kostprijs van de militaire vlucht met het regeringsvliegtuig nog berekend te worden door de FOD Defensie. Dit kan verscheidene weken duren.

2. Artikel 74/4 van de vreemdelingenwet bepaalt duidelijk dat de vervoerder aansprakelijk is voor de kosten van de verwijdering van de passagiers die niet de nodige binnenkomstdocumenten bezitten.

DO 2005200607583

Question nº 939 de Mme Jacqueline Galant du 22 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Zones de police. — Norme KUL.

Depuis la création des zones de police, on entend fréquemment que des carences existent en terme d'effectifs. Pour cause de maladie, l'absentéisme dans certaines régions est énorme et affiche des taux parfois jusqu'à 35 %.

DO 2005200607583

Vraag nr. 939 van mevrouw Jacqueline Galant van 22 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiezones. — KUL-norm.

Sinds de politiezones werden ingevoerd is er geregeld sprake van een personeelstekort. In bepaalde regio's is het ziekteverzuim erg hoog en kan het tot 35 % oplopen.

Face à cela, nombreux sont les quidams qui s'interrogent : la police en sous-effectif est-elle encore capable de garantir leur sécurité ?

Bien sûr, il s'agit d'un cercle vicieux. Les collègues qui doivent assumer le remplacement de leurs collègues absents pour cause de maladie se fatiguent à leur tour et tombent également sous le coup d'une maladie. D'autres, proches de la pension, décident eux aussi de prendre leurs « jours de maladie » avant la retraite, ce qui induit une diminution d'hommes sur le terrain.

Je prendrai comme exemple la police de la zone des Collines. La norme KUL (une clef de répartition de la capacité policière entre les communes du royaume) minimale de la zone est fixée à 72 fonctionnaires de police, alors que la norme KUL est de 76. La majorité du collège de police a décidé de se conformer à la zone minimale. Des renforts avaient été prévus au niveau de la DAR (réserve générale de la police fédérale), mais celle-ci ne peut plus respecter son engagement pris en négociation syndicale car elle serait alors elle aussi en déficit. Je crois que le problème ne touche pas seulement cette zone du Hainaut occidental.

1. Que pouvez-vous nous communiquer quant au recrutement futur des policiers ?

2. Quelles sont les statistiques quant au taux de réussite de ceux qui se sont inscrits aux cours pour rejoindre les rangs de la police ?

3. Comment expliquer que certaines zones « plus sensibles » soient moins bien couvertes que d'autres ?

4. Comment garantir aux citoyens inquiets que leur sécurité est assurée de manière optimale ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question n° 939 de Mme Jacqueline Galant du 22 mars 2006 (Fr.) :

En ce qui concerne le recrutement des policiers, les chiffres de 2005 révèlent que la direction du recrutement et de la sélection de la police fédérale a traité environ 10 000 candidatures pour les emplois d'inspecteur de police à la police intégrée.

Le taux de réussite à l'issue de la formation de base des lauréats du recrutement avoisine les 85 %.

Lors des différents exercices budgétaires, je ferai les propositions nécessaires afin de pouvoir assurer le recrutement garantissant le besoin des différents corps (c'est-à-dire remplacement des départs et remplir les postes vacants dans les cadres).

Assurer la sécurité du citoyen est une responsabilité que l'autorité fédérale partage avec les autorités loca-

Heel wat mensen betwijfelen dan ook of de onderbemande politiediensten nog wel in staat zijn hun veiligheid te waarborgen.

We hebben natuurlijk te maken met een vicieuze cirkel. De collega's die hun zieke collega's moeten vervangen raken oververmoeid en worden op hun beurt ziek. Daarnaast zijn er politieambtenaren die binnen afzienbare tijd met pensioen vertrekken en beslissen nog vóór hun rustpensioen hun ziektedagen op te nemen, zodat het aantal manschappen op het terrein nog vermindert.

Als voorbeeld neem ik de politie van de zone « *des Collines* ». Volgens de KUL-norm (een verdeelsleutel voor de toewijzing van het politiepersoneel aan de gemeenten van het koninkrijk) zou de zone minimum over 72 politieambtenaren moeten beschikken en idealiter over 76. De meerderheid van het politiecollege besliste genoegen te nemen met de minimumnorm. De DAR (algemene reserve van de federale politie) zou voor versterking zorgen, maar ze kan de belofte die ze in het raam van de onderhandelingen met de vakbonden aanging, niet waarmaken omdat ze in dat geval zelf onderbemand zou raken. Ik denk dat dat probleem zich niet tot die zone in westelijk Henegouwen beperkt.

1. Hoe staat het met de werving van nieuwe personeelsleden voor de politie ?

2. Wat zijn de slaagpercentages voor wie deelneemt aan de voorbereidende cursussen ?

3. Hoe verklaart u dat bepaalde « gevoelige » zones meer met onderbemanning af te rekenen krijgen dan andere zones ?

4. Hoe kunnen we de verontruste burgers geruststellen dat hun veiligheid optimaal wordt verzekerd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 939 van mevrouw Jacqueline Galant van 22 maart 2006 (Fr.) :

De cijfers van 2005 betreffende de aanwerving van politiepersoneel onthullen dat de directie van aanwerving en selectie van de federale politie ongeveer 10 000 kandidaturen behandeld heeft voor de functie van politie-inspecteur bij de geïntegreerde politie.

De slaagkansen bij de basisopleiding van de laureaten van de aanwerving ligt om en bij de 85 %.

Tijdens de verschillende budgettaire oefeningen, zal ik de nodige voorstellen doen om de aanwervingen die nodig zijn bij verscheidene korpsen te verzekeren (dit wil zeggen het opvangen van het vertrek en het opvullen van de lege posten in het kader).

Het verzekeren van de veiligheid van de burger is een verantwoordelijkheid die de federale autoriteit

les. Pour la fonction de police de base, ce sont naturellement les autorités locales qui l'assument au premier chef. Comme vous, je dois constater que certaines zones ne parviennent pas à attirer ou à conserver leur personnel. Mon rôle est alors de faire en sorte que cela n'affecte pas la sécurité du citoyen. C'est ainsi que deux policiers fédéraux de plus ont été détachés à la zone de police « des collines » le 10 février 2006, ce qui porte à neuf le nombre de détachés de la police fédérale dans cette zone de police.

Vous comprendrez que ce mécanisme a ses propres limites. Les effectifs de la police fédérale ne peuvent se multiplier à l'infini pour combler des carences en personnel du niveau local, dont l'importance en la présente circonstance devrait conduire l'autorité locale concernée à se remettre en question.

deelt met de lokale autoriteiten. Voor de functie van basispolitiepersoneel zijn het uiteraard de lokale autoriteiten die hier in eerste instantie verantwoordelijk voor zijn. Net zoals u dien ik vast te stellen dat bepaalde zones er niet in slagen personeel aan te trekken of te behouden. Mijn rol bestaat er vervolgens in zo te handelen dat hierdoor de veiligheid van de burger niet in het gedrang komt. Daarom werden twee extra federale politiemensen gedetacheerd naar de politiezone « *des collines* » op 10 februari 2006, waardoor het aantal gedetacheerde federale politiemensen in deze politiezone op 9 komt.

U zal begrijpen dat dit mechanisme haar eigen limieten heeft. Het effectief van de federale politie kan zich niet tot in het oneindige vermenigvuldigen om alzo het gebrek aan personeel van het lokale niveau op te vullen. Het belang van de huidige toestand zou de lokale macht ertoe moeten brengen zich op dit punt in vraag te stellen.

DO 2005200607593

Question nº 942 de M. Filip De Man du 22 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Autorisation de séjour sur la base de l'article 9, alinéa 3, de la loi sur les étrangers.

Le ministre peut décider de sa propre autorité quels sont les illégaux autorisés à séjourner sur notre territoire pour des raisons dites humanitaires. Des milliers d'étrangers bénéficient chaque année de cette disposition.

1. Pouvez-vous indiquer combien de ces autorisations concernaient un séjour temporaire d'une part et illimité dans le temps d'autre part ?

2. Les questions suivantes se posent quant au suivi des autorisations limitées dans le temps :

a) Quel service assure le suivi de ces dossiers ?

b) Qui est chargé de l'éloignement après l'expiration du délai limité ?

c) Combien d'autorisations limitées dans le temps ont-elles expiré au cours des trois dernières années ?

d) Parmi les personnes concernées, combien ont-elles été éloignées du territoire ?

e) De quelle façon ces éloignements ont-ils été effectués ?

f) Combien d'entre elles ont finalement obtenu l'autorisation de rester sur notre territoire ?

DO 2005200607593

Vraag nr. 942 van de heer Filip De Man van 22 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Machtiging tot verblijf op basis van artikel 9.3 van de vreemdelingenwet.

De minister kan eigenmachtig beslissen welke illegalen op basis van « humanitaire redenen » een machtiging krijgen tot verblijf op het grondgebied. Daarvan zijn er enkele duizenden per jaar.

1. Kan u meedelen hoeveel van deze machtigingen een tijdelijk verblijf betroffen en hoeveel van onbeperkte duur zijn ?

2. Wat betreft de opvolging van de machtigingen tot in de tijd beperkt blijft, rijzen volgende vragen.

a) Welke dienst volgt op ?

b) Wie zorgt voor verwijdering na het verstrijken van de beperkte termijn ?

c) Hoeveel beperkte machtigingen verliepen in de voorbije drie jaar ?

d) Hoeveel van de betrokken personen werden van het grondgebied verwijderd ?

e) Op welke wijze gebeurde dat ?

f) Hoeveel konden alsnog bekomen dat ze toch op het grondgebied mochten blijven ?

g) Par quel biais ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 13 avril 2006, à la question nº 942 de M. Filip De Man du 22 mars 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. En 2005, le bureau compétent article 9, alinéa 3, humanitaire, a octroyé une autorisation de séjour illimité dans 4 547 dossiers, et une autorisation de séjour limité dans 877 dossiers.

2.

a) Le bureau article 9, alinéa 3, humanitaire continue à assurer le suivi des autorisations de séjour limité octroyées pour des raisons médicales.

Le bureau Long séjour assure le suivi des autres autorisations de séjour limité pour des raisons humanitaires.

b) L'expiration du délai de séjour limité, ne signifie pas nécessairement que l'intéressé doit être éloigné. Le bureau compétent pour le suivi peut décider de proroger l'autorisation pour une durée limitée ou illimitée, ou refuser de la proroger.

Dans ce dernier cas, l'intéressé reçoit un ordre de quitter le territoire. Il est tenu de l'exécuter volontairement dans le délai imparti, par exemple avec l'aide de l'Organisation Internationale pour les Migrations. Faute de quoi, il peut être éloigné de force par la direction Eloignement de l'OE.

c) Il n'y a pas de chiffres disponibles à ce sujet. Je peux toutefois vous informer qu'une autorisation limitée n'est pas prorogée si l'intéressé n'a pas répondu aux conditions requises ou, lorsque le séjour a été octroyé pour des raisons médicales, si l'étranger est guéri.

d) Il n'y a pas de chiffres disponibles à ce sujet.

e) C'est toujours la même procédure qui est utilisée pour l'éloignement. Lorsqu'un étranger n'exécute pas volontairement l'ordre de quitter le territoire, il peut être éloigné de force. Il faut, pour ce faire, tenir compte des recommandations de la Commission Vermeersch.

f) Il n'y a pas de chiffres disponibles à ce sujet.

g) Comme on l'a dit, le séjour limité pour des raisons humanitaires peut être prorogé chaque année ou être transformé en un séjour illimité lorsque cela s'indique.

En outre, il va de soi que les intéressés peuvent faire usage des procédures de séjour générales, comme le regroupement familial.

g) Via welke weg ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 942 van de heer Filip De Man van 22 maart 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. In 2005 heeft het bevoegde bureau artikel 9, derde lid, humanitair, voor 4 547 dossiers een machtiging tot onbeperkt verblijf afgeleverd, en voor 877 dossiers een machtiging tot beperkt verblijf.

2.

a) De machtigingen tot beperkt verblijf die werden toegekend om medische redenen, blijven opgevolgd door bureau artikel 9, derde lid, humanitair.

Overige machtigingen tot beperkt verblijf om humanitaire redenen worden opgevolgd door bureau Lang Verblijf.

b) Het verstrijken van de termijn van beperkt verblijf, betekent niet noodzakelijk dat de betrokkene verwijderd dient te worden. Het bureau bevoegd voor de opvolging kan beslissen om de machtiging te verlengen voor beperkte of onbeperkte duur, ofwel om de verlenging te weigeren.

In dit laatste geval verkrijgt de betrokkene een bevel om het grondgebied te verlaten. Hij dient dit bevel vrijwillig uit te voeren binnen de gestelde termijn, bijvoorbeeld met behulp van de Internationale Organisatie voor Migratie. Zoniet kan hij gedwongen verwijderd worden door de directie Verwijdering van de DVZ.

c) Hierover zijn geen cijfers beschikbaar. Ik kan u wel informeren dat een beperkte machtiging niet verlengd wordt indien de betrokkene niet voldaan heeft aan de gestelde voorwaarden of, wanneer het verblijf werd toegekend om medische redenen, indien de betrokkene inmiddels genezen is.

d) Hierover zijn geen cijfers beschikbaar.

e) Er wordt steeds dezelfde procedure gehanteerd voor verwijdering. Wanneer een vreemdeling het bevel om het grondgebied te verlaten niet vrijwillig uitvoert, kan hij gedwongen werwijderd worden. Hierbij wordt rekening gehouden met de aanbevelingen van de Commissie-Vermeersch.

f) Hierover zijn geen cijfers beschikbaar.

g) Zoals gezegd, kan het beperkt verblijf om humanitaire redenen jaarlijks verlengd worden of omgezet worden in onbeperkt verblijf indien dit aangewezen is.

Daarnaast kunnen de betrokkenen vanzelfsprekend gebruik maken van de algemene verblijfsprocedures, zoals gezinshereniging.

Ministre de la Défense

DO 2005200607380

Question nº 353 de Mme Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Militaires. — Obtention du permis de conduire pendant le service.

Le département de la Défense offre aux militaires la possibilité d'obtenir leur permis de conduire pendant leur service. Ce permis leur est utile dans le cadre de leur service militaire ainsi que pour leurs déplacements de et vers leur lieu de travail qu'ils ne peuvent pas toujours effectuer par les transports en commun. Étant donné que tous les militaires n'habitent pas à proximité de leur caserne, il s'agit d'un avantage important.

1.
a) Combien de permis de conduire ont-ils été délivrés chaque année à des militaires depuis 2000?

b) Pouvez-vous ventiler ces chiffres par catégorie de permis de conduire (B, C, D, etc.)?

2. Combien de demandes sont-elles introduites annuellement par des militaires désireux d'obtenir leur permis de conduire?

3.
a) Combien de militaires entament-ils annuellement cette formation?

b) Quel est le taux de réussite?

4. À quoi est due la différence éventuelle entre le nombre de demandes et le nombre de militaires entamant cette formation?

Réponse du ministre de la Défense du 10 avril 2006, à la question nº 353 de Mme Hilde Vautmans du 31 mars 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le nombre de permis militaires délivrés par type et par an, figure dans le tableau ci-dessous.

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607380

Vraag nr. 353 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Militairen. — Behalen van rijbewijzen tijdens de dienst.

Defensie biedt de mogelijkheid aan militairen om hun rijbewijs te behalen tijdens hun dienst. Dit helpt hen bij hun militaire dienst maar ook bij hun verplaatsingen van en naar het werk, welke niet altijd mogelijk zijn met het openbaar vervoer. Daar niet alle militairen op korte afstand van hun kazerne wonen is dit een belangrijk voordeel.

1.
a) Hoeveel rijbewijzen worden er sinds 2000 jaarlijks uitgereikt aan militairen?

b) Kan u een opsplitsing geven per type rijbewijs (B, C, D, enzovoort)?

2. Hoeveel aanvragen komen er jaarlijks binnen van militairen die graag hun rijbewijs zouden willen halen?

3.
a) Hoeveel militairen beginnen jaarlijks aan deze opleiding?

b) Wat is het slaagpercentage?

4. Indien er een verschil is tussen het aantal aanvragen en het aantal militairen dat aan deze opleiding begint, wat is hiervan de oorzaak?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 10 april 2006, op de vraag nr. 353 van mevrouw Hilde Vautmans van 31 maart 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het aantal uitgereikte militaire rijbewijzen per type per jaar wordt gegeven in de onderstaande tabel.

Permis délivrés — Uitgereikte rijbewijzen	2001	2002	2003	2004	2005
Catégorie A. — Categorie A	67	53	77	28	23
Catégorie B. — Categorie B	47	62	63	89	120
Catégorie C. — Categorie C	345	362	398	241	334

Permis délivrés — Uitgereikte rijbewijzen	2001	2002	2003	2004	2005
Catégorie CE. — Categorie CE	96	75	64	64	139
Catégorie D. — Categorie D	31	52	72	54	58
Total. — Totaal	586	604	674	476	674

2. Le département organise des formations afin de satisfaire à ses besoins fonctionnels de chauffeurs. Le traitement des demandes se fait d'une manière décentralisée au niveau du commandant d'unité qui introduit lui-même les demandes ou les apprécie en fonction des besoins opérationnels de son unité. Par conséquent, une réponse ne peut être donnée à votre question parce qu'il n'existe pas de données centralisées.

3. En ce qui concerne la formation:

a) Nombre de personnes ayant débuté la formation:

— 2001: 736;

— 2002: 789;

— 2003: 866;

— 2004: 675;

— 2005: 721.

b) Pourcentage de réussite:

— 2001: 79,6 %;

— 2002: 76,6 %;

— 2003: 77,8 %;

— 2004: 70,5 %;

— 2005: 93,5 %.

L'augmentation du pourcentage en 2005 est due à une modification intervenue dans la formation cette année-là. Auparavant, la formation comprenait un module relatif au code de la route et les résultats du test en la matière étaient comptabilisés dans les pourcentages de réussite. Depuis 2005, il convient d'abord de réussir le test théorique portant sur le code de la route avant de pouvoir entamer la formation proprement dite.

4. En principe, toute personne figurant sur la liste mentionnée au point 2 et pour autant qu'elle réussisse le test préalable portant sur le Code de la route, peut entamer la formation. Il convient toutefois de remarquer que la capacité des centres de formation est limitée et qu'une liste d'attente peut être établie pour laquelle la priorité est déterminée par les formations statutaires et les besoins de l'organisation. Il est égale-

2. Het departement organiseert vormingen teneinde haar functionele behoefte aan chauffeurs te kunnen invullen. De behandeling van de aanvragen gebeurt gedecentraliseerd, op het niveau van de eenheidscommandant die de aanvragen zelf indient of apprecieert overeenkomstig de operationele noodwendigheden van de eenheid. Aangezien er geen gecentraliseerde gegevens bestaan, kan er geen antwoord worden gegeven op uw vraag.

3. Wat betreft de vorming:

a) Aantal personen dat de vorming heeft aangevat:

— 2001: 736;

— 2002: 789;

— 2003: 866;

— 2004: 675;

— 2005: 721.

b) Slaagpercentage:

— 2001: 79,6 %;

— 2002: 76,6 %;

— 2003: 77,8 %;

— 2004: 70,5 %;

— 2005: 93,5 %.

De stijging van het percentage in 2005 is te wijten aan een wijziging in de vorming vanaf dat jaar. Voorheen omvatte de vorming een module betreffende de wegcode en werden de resultaten van de test dienaangaande meegerekend in de slaagpercentages. Vanaf 2005 dient men eerst te slagen in de theoretische test over de wegcode, alvorens de eigenlijke vorming te mogen aanvatten.

4. In principe mag iedereen die op de onder punt 2 bedoelde lijst voorkomt en voor zover hij slaagt in de voorafgaandelijke test over de Wegcode, de vorming aanvatten. Hierbij dient evenwel te worden opgemerkt dat de capaciteit van de vormingscentra beperkt is en dat er een wachtlijst kan ontstaan, waarbij de prioriteit wordt bepaald door de statutaire vormingen en de behoeften van de organisatie. Het is eveneens mogelijk

ment possible que certaines personnes qui apparaissent initialement sur la liste et qui n'ont pas encore entamé la formation, soient rayées de cette liste à la suite d'un changement de besoin.

DO 2005200607460

Question nº 361 de M. Luc Sevenhans du 9 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Structure unique. — Importance de l'état-major de la Défense. — Audit.

Je me réfère à ma question relative à l'importance de l'état-major actuel de la Défense au sein de la structure unique (question nº 242 du 14 juin 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 87, p. 15286).

Dans votre réponse, vous avez notamment indiqué ce qui suit:

« Début 2006, ces structures feront l'objet d'un audit organisationnel après 3 ans de fonctionnement, ceci afin d'y éliminer les redondances résiduelles et d'y dégager des synergies nouvelles. ».

Je souhaiterais tout d'abord faire observer que la structure unique a été instaurée en janvier 2002 et que début 2006, elle comptait dès lors quatre ans de fonctionnement, et non trois, à moins que vous entendiez par là que cette structure est restée inactive la première année.

1. Quand cet audit a-t-il exactement débuté?

2. Qui en a été chargé?

3. Quelle est la formulation exacte du mandat de l'équipe d'audit ?

4. Quelle est la composition de cette équipe?

5. Quels en sont les effectifs?

6. Quel est le calendrier prescrit pour cet audit?

Réponse du ministre de la Défense du 13 avril 2006, à la question nº 361 de M. Luc Sevenhans du 9 mars 2006 (N.):

Les attributions de la direction générale *Human Resources* (DGHR) reprennent entre autres l'évaluation régulière des besoins en personnel tels qu'ils sont traduits dans les tableaux d'organisation (OT). Il s'agit donc d'une mission permanente de la division organisation de la DGHR.

Ces missions peuvent être commanditées par les autorités de la Défense. Il a été demandé en particulier par le vice-chef de la Défense de faire dans un premier temps une analyse des besoins en personnel au sein des structures de l'état-major du département d'état-major

dat bepaalde personen die initieel op een lijst voorkwamen en die de vorming nog niet aangevat hebben, van deze lijst geschrapt worden tengevolge van een gewijzigde behoefte.

DO 2005200607460

Vraag nr. 361 van de heer Luc Sevenhans van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Eenheidsstructuur. — Omvang van de Staf van Defensie. — Toelichting.

Ik verwijs naar mijn vraag betreffende de omvang van de huidige Staf van Defensie binnen de eenheidsstructuur (vraag nr. 242 van 14 juni 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 87, blz. 15286).

In uw antwoord zei u onder meer het volgende:

« Begin 2006 zullen deze structuren het voorwerp uitmaken van een organisationele audit na 3 jaar werking, dit teneinde er de residuele redundanties uit te elimineren en er nieuwe synergieën uit af te leiden. ».

Vooreerst wens ik te laten opmerken dat de eenheidsstructuur in januari 2002 werd ingevoerd en dus begin 2006 geen drie jaar maar vier jaar werking telt. Tenzij u hiermee bedoelde dat deze structuur het eerste jaar niet gewerkt heeft.

1. Wanneer is deze toelichting juist gestart?

2. Wie werd ermee belast?

3. Wat is de juiste formulering van het mandaat van de toelichtingploeg?

4. Wie maakt deel uit van deze ploeg?

5. Wat is haar getalsterkte?

6. Wat is de opgelegde timing van deze toelichting?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 13 april 2006, op de vraag nr. 361 van de heer Luc Sevenhans van 9 maart 2006 (N.):

In de bevoegdheden van de algemene directie *Human Resources* (DGHR) wordt ondermeer de regelmatige evaluatie van de behoeften aan personeel hernomen, zoals ze vertaald worden in de organisatietabellen (OT). Dit behoort dus tot de permanente opdrachten van de divisie organisatie van DGHR.

Deze opdrachten kunnen bevolen worden door de autoriteiten van Defensie. In het bijzonder werd er gevraagd door de vice-chef Defensie om in een eerste tijd een analyse te doen van de behoefte aan personeel binnen de structuren van de staf van het stafdeparte-

Opérations et Entraînement et des états-majors des composantes afin d'éliminer d'éventuelles redondances et de développer des meilleures synergies. Cette étude doit être effectuée dans le cadre de l'actuelle répartition des responsabilités telles que prévue dans l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du ministère de la Défense et fixant des attributions de certaines autorités. Ceci n'empêche nullement que les départements d'état-major et les directorats généraux fassent des évaluations de leur propre structure, le cas échéant avec l'appui de la DGHR.

Il n'entre pas dans les intentions des autorités militaires de remettre en question la structure unique mais au contraire de la faire fonctionner de manière encore plus efficiente et ce, dans le cadre des options politiques reprises dans le plan directeur de décembre 2003 et des objectifs de personnel 2015.

La décision d'entamer cette étude a été prise dans la première moitié de 2005, soit effectivement après trois ans de fonctionnement de la structure unique. Du fait que le service ayant la conduite de ce genre d'études dans ses responsabilités était à l'époque déjà chargé d'autres études similaires, il a été opté pour ne commencer que fin 2005.

Puisque cette activité tombe dans les attributions de la section normes et audits de la division organisation, la conduite de cette étude a été confiée au chef de cette section, avec la collaboration de membres des services évalués et l'accompagnement du département d'état-major évaluation. Un rapport est attendu pour mi-2006.

DO 2005200607483

Question nº 364 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Cabinet. — Frais d'avocat.

1. Quels ont été les frais d'avocat de votre cabinet (et non du département) pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, dans les différentes catégories d'affaires suivantes: affaires civiles, affaires pénales et affaires pendantes devant le Conseil d'État?

2. Afin d'obtenir une image précise pour l'année 2005, pouvez-vous également, eu égard aux délais de paiement parfois longs dans l'administration, compléter ces données en indiquant le total des montants facturés qui n'ont pas encore été acquittés, ainsi que le total des offres de prix non encore facturées?

ment Operaties en Training en de staven van de componenten om mogelijke redundantie te elimineren en betere synergiëen te ontwikkelen. Deze studie moet uitgevoerd worden binnen het kader van de actuele verdeling van de bevoegdheden zoals ze voorzien wordt in het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het ministerie van Landsverdediging en tot vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten. Dit belet allerminst dat de stafdepartementen en algemene directies evaluaties uitvoeren van hun eigen structuur, in voorkomend geval met de steun van DGHR.

Het ligt niet in de intenties van de militaire autoriteiten om de eenheidsstructuur in vraag te stellen maar integendeel om ze nog efficiënter te laten werken, in het kader van de beleidsopties hernomen in het stuurplan van december 2003 en de personeelsobjectieven 2015.

De beslissing om over te gaan tot deze studie werd genomen in het voorjaar van 2005, dus wel degelijk na drie jaar werking van de eenheidsstructuur. Daar de dienst verantwoordelijk voor het leiden van zulke studies binnen de divisie organisatie toen reeds met andere gelijksoortige evaluaties belast was,werd er voor geopteerd om pas te starten tegen einde 2005.

Gezien deze activiteit binnen de bevoegdheid valt van de sectie normen en audit van de divisie organisatie wordt deze studie uitgevoerd onder de leiding van de commandant van deze sectie, met medewerking van leden van de geëvalueerde diensten en met begeleiding van het stafdepartement evaluatie. Een verslag wordt verwacht tegen half 2006.

DO 2005200607483

Vraag nr. 364 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Kabinet. — Advocatenkosten.

1. Wat zijn de advocatenkosten die door uw kabinet (dus niet het departement) voor de jaren 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 werden gemaakt, in de verschillende categorieën van zaken: burgerlijke zaken, strafrechtelijke zaken en zaken aanhangig bij de Raad van State?

2. Om een trouw beeld voor 2005 te krijgen wordt u eveneens gevraagd, omwille van de soms lange vereffeningstermijnen van een factuur binnen de administratie, de gegevens aan te vullen met het totaal van de gefactureerde doch nog niet uitbetaalde bedragen en van opgemaakte prijsopgaven die nog niet gefactureerd werden.

3. Pouvez-vous fournir les mêmes informations pour la partie de ces frais qui concerne le cabinet d'avocats Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

Réponse du ministre de la Défense du 12 avril 2006, à la question nº 364 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.):

Mon cabinet n'a pas de frais d'avocats.

3. Dezelfde informatie wordt gevraagd voor het gedeelte van deze kosten, dat betrekking heeft op het advocatenkantoor Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 12 april 2006, op de vraag nr. 364 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.):

Mijn kabinet heeft geen advocaten kosten.

DO 2005200607489

Question nº 365 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Organismes d'intérêt public. — Frais d'avocat.

1. Quel est le montant des frais d'avocats exposés par chacun des organismes d'intérêt public sous votre tutelle (INIG, IGN, OCASC) pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 dans les catégories suivantes: dossiers civils, dossiers pénaux et affaires pendantes devant le Conseil d'État?

2. Afin d'obtenir une image précise pour 2005 et en raison des délais de paiement parfois très importants dans l'administration, pouvez-vous compléter ces données en indiquant le total des montants facturés quoique non encore réglés ainsi que le total des offres de prix rédigées mais non encore facturées?

3. Pouvez-vous fournir les mêmes informations pour la partie de ces frais qui est relative au cabinet d'avocats Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

Réponse du ministre de la Défense du 10 avril 2006, à la question nº 365 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.):

1. Les honoraires d'avocat payés par l'IV-INIG au cours des années 2000 à 2005 sont les suivants:

— 2000: 22 966,40 euros;

— 2001: 35 647,09 euros;

— 2002: 43 283,91 euros;

— 2003: 20 754,50 euros;

— 2004: 27 731,70 euros;

— 2005: 15 208,94 euros.

Ces honoraires sont tous relatifs à des litiges d'ordre civil

En ce qui concerne les affaires pendantes devant le Conseil d'État:

DO 2005200607489

Vraag nr. 365 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Instelingen van openbaar nut. — Advocatenkosten.

1. Wat zijn de advocatenkosten die door elke instelling van openbaar nut (NIOOO, NGI en CDSCA) onder uw voogdij voor de jaren 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 werden gemaakt, in de verschillende categorieën van zaken: burgerlijke zaken, strafrechtelijke zaken en zaken aanhangig bij de Raad van State?

2. Om een trouw beeld voor 2005 te krijgen, wordt u eveneens gevraagd, omwille van de soms lange vereffeningstermijnen van een factuur binnen de administratie, de gegevens aan te vullen met het totaal van de gefactureerde doch nog niet betaalde bedragen en van opgemaakte prijsopgaven die nog niet gefactureerd werden.

3. Dezelfde informatie wordt gevraagd voor het gedeelte van deze kosten, dat betrekking heeft op het advocatenkantoor Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 10 april 2006, op de vraag nr. 365 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.):

1. De honoraria van de advocaten, betaald door het IV-NIOOO in de loop van de jaren 2000 tot 2005, zijn de volgende:

— 2000: 22 966,40 euro;

— 2001:35 647,09 euro;

— 2002:43 283,91 euro;

— 2003:20 754,50 euro;

— 2004: 27 731,70 euro;

— 2005: 15 208,94 euro.

Deze honoraria hebben alle betrekking op geschillen van burgerlijke aard.

Wat de zaken aanhangig bij de Raad van State betreft:

— 2003 : 1 762,50 euros;

— 2004 : 4 000,00 euros;

— 2005 : 3 025,00 euros.

2. Il n'y a pas d'arriérés de paiement fin 2005 et les litiges éventuels ne devraient avoir aucune suite judiciaire.

3. L'IV-INIG a payé sur ladite période les honoraires suivants au bureau d'avocat Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

— 2001 : 991,58 euros;

— 2002 : 4 379,53 euros;

— 2003 : 7 308,00 euros;

— 2004 : 4 000,00 euros;

— 2005 : 13 718,00 euros.

IGN

1. Les honoraires d'avocat payés par l'IGN au cours des années 2000 à 2005 sont les suivants :

— 2000 : 10 196,85 euros;

— 2001 : 37 510,87 euros;

— 2002 : 10 455,46 euros;

— 2003 : 13 225,00 euros;

— 2004 : 4 796,98 euros;

— 2005 : 4 287,50 euros.

Ces honoraires sont tous relatifs à des litiges d'ordre civil.

En ce qui concerne les affaires pendantes devant le Conseil d'État :

— 2000 : 11 522,09 euros;

— 2001 : 735,62 euros.

2. Il n'y a pas d'arriérés de paiement fin 2005 et les litiges éventuels ne devraient avoir aucune suite judiciaire.

3. L'IGN n'a payé sur ladite période aucun honoraire au bureau d'avocat Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

OCASC

1. Les honoraires d'avocat payés par l'OCASC au cours des années 2000 à 2005 sont les suivants :

— 2000 : 55 636,58 euros;

— 2001 : 48 349,25 euros;

— 2002 : 42 661,98 euros;

— 2003 : 1 762,50 euro;

— 2004 : 4 000,00 euro;

— 2005 : 3 025,00 euro.

2. Eind 2005 waren er geen achterstallige betalingen en de eventuele geschillen zouden geen enkel gerechtelijk gevolg mogen hebben.

3. Het IV-NIOOO heeft in genoemde periode de volgende hononaria betaald aan het advocatenbureau Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

— 2001 : 991,58 euro;

— 2002 : 4 379,53 euro;

— 2003 : 7 308,00 euro;

— 2004 : 4 000,00 euro;

— 2005 : 13 718,00 euro.

NGI

1. De honoraria van de advocaten, betaald door het NGI in de loop van de jaren 2000 tot 2005, zijn de volgende :

— 2000 : 10 196,85 euro;

— 2001 : 37 510,87 euro;

— 2002 : 10 455,46 euro;

— 2003 : 13 225,00 euro;

— 2004 : 4 796,98 euro;

— 2005 : 4 287,50 euro.

Deze honoraria hebben alle betrekking op geschillen van burgerlijke aard.

Wat de zaken aanhangig bij de Raad van State betreft :

— 2000 : 11 522,09 euro;

— 2001 : 735,62 euro.

2. Eind 2005 waren er geen achterstallige betalingen en de eventuele geschillen zouden geen enkel gerechtelijk gevolg mogen hebben.

3. Het NGI heeft in genoemde periode geen hononaria betaald aan het advocatenbureau Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

CDSCA

1. De honoraria van de advocaten, betaald door de CDSCA in de loop van de jaren 2000 tot 2005, zijn de volgende :

— 2000 : 55 636,58 euro;

— 2001 : 48 349,25 euro;

— 2002 : 42 661,98 euro;

— 2003 : 55 061,92 euros;

— 2004 : 49 043,74 euros;

— 2005 : 46 748,69 euros.

Ces honoraires sont tous relatifs à des litiges d'ordre civil. En cas de litiges d'ordre administratif ou pénal, la défense des intérêts de l'organisme est assurée, sauf exception, par des fonctionnaires juristes de l'organisme.

2. Il n'y a pas d'arriérés de paiement fin 2005 et les litiges éventuels ne devraient avoir aucune suite judiciaire.

3. L'OCASC n'a payé sur ladite période aucun honoraire au bureau d'avocat Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

DO 2005200607493

Question n° 366 de Mme Marie Nagy du 13 mars 2006 (Fr.) au ministre de la Défense :

Logements gérés par l'Office central d'Action sociale et culturelle du ministère de la Défense.

L'Office central d'Action sociale et culturelle du ministère de la Défense (OCASC) dispose d'environ 3 250 logements, maisons et appartements, répartis sur le territoire belge, en 58 sites. Il s'agit donc d'un énorme parc d'immobilier géré par un organisme public.

Il nous revient que beaucoup de logements gérés par l'OCASC ne sont même pas équipés de double vitrage, ce qui engendre évidemment des coûts plus élevés de chauffage.

1. Quelle est la facture énergétique moyenne de ces logements ?

2.

a) Pouvez-vous communiquer combien de logements gérés par l'OCASC disposent seulement d'un simple vitrage ?

b) Quel pourcentage est-ce qu'ils représentent de la totalité des logements gérés par l'OCASC ?

3. Quel est le pourcentage des logements qui sont chauffés avec du mazout ?

4.

a) À quel niveau de qualité d'isolation correspondent ces logements ?

b) Quel est le pourcentage qui se trouve en dessous de la norme d'isolation K55 ?

— 2003 : 55 061,92 euro;

— 2004 : 49 043,74 euro;

— 2005 : 46 748,69 euro.

Deze honoraria hebben alle betrekking op geschillen van burgerlijke aard. Bij geschillen van administratieve of strafrechterlijke aard wordt de verdediging van de belangen van de instelling, behoudens uitzondering, verzekerd door de juristen-personeelsleden van de instelling.

2. Eind 2005 waren er geen achterstallige betalingen en de eventuele geschillen zouden geen enkel gerechtelijk gevolg mogen hebben.

3. De CDSCA heeft in genoemde periode geen hononaria betaald aan het advocatenbureau Uyttendaele, Gérard & Doutrelepont.

DO 2005200607493

Vraag nr. 366 van mevrouw Marie Nagy van 13 maart 2006 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging :

Woningen die door de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het ministerie van Landsverdediging worden beheerd.

De Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het ministerie van Landsverdediging (CDSCA) beschikt over ongeveer 3 250 woningen en appartementen die over 58 locaties op het Belgische grondgebied zijn verspreid. Deze openbare instelling heeft dus een enorm pandenbestand onder haar beheer.

Blijkbaar hebben veel woningen van de CDSCA geen dubbele beglazing, wat de verwarmingskosten de hoogte injaagt.

1. Hoeveel bedraagt de gemiddelde energiefactuur voor die woningen ?

2.

a) Kan u meedelen hoeveel woningen van de CDSCA geen dubbele beglazing hebben ?

b) Hoeveel procent van het pandenbestand van de CDSCA vertegenwoordigen ze ?

3. Hoeveel procent van de woningen wordt met stookolie verwarmd ?

4.

a) Wat is het kwaliteitsniveau van de isolatie ?

b) Hoeveel procent van de woningen haalt de K55-isolatienorm niet ?

5. Quand est-ce que ces logements ont été construits (nombre par décennie) ?

6. Quand est-ce que des rénovations ont eu lieu/ sont programmées ?

7. Qu'envisagez-vous faire pour améliorer l'efficacité énergétique de cet énorme parc immobilier ?

8. Quels sont les budgets prévus pour les rénovations et l'isolation de ces logements ?

9.

a) Est-ce correct que 200 familles vont déménager de Leopoldsburg à Arlon ?

b) Que fera-t-on avec leurs maisons ?

10. Est-il correct que l'OCASC veut augmenter le loyer des maisons à double vitrage et qu'en est-il du groupe GEP — MENG des militaires pensionnés ?

11. Quels sont vos projets avec ce parc immobilier dans l'avenir ?

12. Depuis le 1er janvier 2006 la directive sur les performances énergétiques est entrée en vigueur. La Région flamande l'a déjà transposée, et les Régions Bruxelloise et wallonne suivent bientôt. Êtes-vous d'accord que ces logements et d'éventuelles nouvelles constructions de l'OCASC doivent respecter cette nouvelle réglementation ?

Réponse du ministre de la Défense du 12 avril 2006, à la question nº 366 de Mme Marie Nagy du 13 mars 2006 (Fr.) :

L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La grande majorité des logements est équipée de chauffage central individuel, dont la gestion en matière de consommation énergétique dépend uniquement des locataires. Il n'est donc pas possible de donner une moyenne de la facture énergétique par logement.

2.

a) Aujourd'hui, il reste 506 logements équipés de simple vitrage.

b) Il s'agit de 15 % de l'ensemble des logements. À la construction, plus de 90 %, soit environ 3 000 logements étaient équipés de simple vitrage.

3. 1 722 logements sont chauffés au mazout, soit 52,6 % de l'ensemble.

4. Nous ne disposons pas de données complètes concernant le niveau d'isolation des logements.

5. Vous trouverez ci-dessous un tableau avec le nombre de logements qui ont été construits par décennie.

5. Wanneer werden die woningen gebouwd (aantal per decennium) ?

6. Wanneer werden er renovaties uitgevoerd of zijn er gepland ?

7. Hoe beoogt u de energie-efficiëntie van dit enorme pandenbestand te verbeteren ?

8. Welke begrotingsmiddelen worden voor de renovatie en de isolatie van die woningen uitgetrokken ?

9.a) Klopt het dat 200 gezinnen van Leopoldsburg naar Aarlen zullen verhuizen ?

b) Wat zal er met hun woningen gebeuren ?

10. Klopt het dat de CDSCA de huurprijs van de woningen met dubbele beglazing wil verhogen en wat zal er met de groep GEP — MENG van de gepensioneerde militairen gebeuren ?

11. Wat zijn uw toekomstplannen voor die onroerende goederen ?

12. Sinds 1 januari 2006 is de richtlijn betreffende de energieprestatie van gebouwen van kracht. Het Vlaams Gewest heeft ze reeds omgezet, het Waals en het Brussels Gewest volgen weldra. Gaat u akkoord om de bestaande woningen en de eventuele nieuwe constructies van de CDSCA ook aan die regelgeving te onderwerpen ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 12 april 2006, op de vraag nr. 366 van mevrouw Marie Nagy van 13 maart 2006 (Fr.) :

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Een groot aantal woningen is uitgerust met individuele centrale verwarming, waarvan het beheer inzake energieverbruik alleen afhangt van de huurder. Het is dus niet mogelijk een gemiddelde energiefactuur per woning te geven.

2.

a) Vandaag de dag zijn er nog 506 woningen voorzien van enkele beglazing.

b) Het gaat om 15 % van het geheel van de woningen. Bij de bouw was meer dan 90 % (ongeveer 3 000 woningen) uitgerust met enkele beglazing.

3. 1 722 woningen of 52,6 % van het totaal aantal worden met huisbrandolie verwarmd.

4. Wij beschikken niet over volledige gegevens inzake het isolatieniveau van de woningen.

5. U vindt hieronder een tabel met het aantal woningen die per decennium werden opgericht.

Répartition des logements par décennie

Décennie	Nombre
1900	21
1920	41
1930	28
1950	1 234
1960	566
1970	1 174
1990	2
Total	3 272

6. Des rénovations lourdes ont lieu chaque année principalement lors du départ des locataires.

7. Lors des travaux de rénovation, chaque fois que cela est possible, les caractéristiques énergétiques du bâtiment sont améliorées.

8. Vous trouverez ci-dessous un tableau avec les budgets prévus pour les rénovations des logements. Il n'est pas possible de séparer les montants relatifs à l'isolation seule.

Année	Montants en euros
2001	4 856 879
2002	5 533 247
2003	5 314 781
2004	5 385 255
2005	4 901 490

Prévisions

Année	Montants en euros
2006	6 697 500
2007	8 140 500

9. Voir question 6.

10. Voir question 8.

11. L'OCASC n'est pas au courant d'un éventuel déménagement de 200 familles de Leopoldsburg à Arlon.

12. Il n'est pas exact que l'OCASC veut augmenter le loyer des maisons à double vitrage, ni celui du groupe GEPMENG des militaires pensionnés.

13. Une gestion adaptée aux besoins en matière de logements consiste à vendre certains logements devenus mutiles à la mission pour en réinvestir le produit

Verdeling der woningen per decennium

Decennium	Aantal
1900	21
1920	41
1930	28
1950	1 234
1960	566
1970	1 174
1990	2
Totaal	3 272

6. Elk jaar gebeuren grondige renovaties, voornamelijk bij het vertrek van de huurders.

7. Bij renovatiewerken, telkens het mogelijk is worden de karakteristieken inzake energie van het gebouw verbeterd.

8. U vindt hieronder een tabel met de budgetten voorzien voor de renovatie van de woningen. Het is onmogelijk de uitgaven inzake isolatie te specifiëren.

Jaar	Bedragen in euro
2001	4 856 879
2002	5 533 247
2003	5 314 781
2004	5 385 255
2005	4 901 490

Voorzieningen

Jaar	Bedragen in euro
2006	6 697 500
2007	8 140 500

9. Zie vraag 6.

10. Zie vraag 8.

11. CDSCA is niet op de hoogte van een mogelijke verhuis van 200 families van Leopoldsburg naar Arlon.

12. Het klopt niet dat CDSCA de huurprijs van woningen met dubbele beglazing wil verhogen, ook niet voor de groep GEPMENG van de gepensioneerde militairen.

13. Een beheer aangepast aan de behoefte aan huisvesting bestaat erin bepaalde woningen, onnodig om de opdracht uit te voeren te verkopen en de opbrengst

dans des endroits ou des besoins sont constatés et cela dans les limites de la capacité de financement de l'OCASC.

14. L'OCASC respecte les législations en vigueur dans les limites des moyens de financement mis à sa disposition.

DO 2005200607496

Question nº 367 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Suppression de la direction territoriale au sein de l'état-major de la Défense.

L'arrêté royal du 21 octobre 2005 (paru au *Moniteur belge* du 2 décembre 2005) prévoit la suppression de la direction territoriale au sein de l'état-major de la Défense. Créée en janvier 2002, la direction territoriale était notamment responsable de la coordination, au sein de l'état-major de la Défense, des activités territoriales et assurait le commandement du Support Group territorial.

1. Par quoi la suppression de la direction territoriale a-t-elle été motivée?

2. Quels services assument aujourd'hui les responsabilités de la défunte direction territoriale?

3. De quelle autorité les anciennes sections de la direction territoriale relèvent-elles aujourd'hui?

Réponse du ministre de la Défense du 13 avril 2006, à la question nº 367 de M. Luc Sevenhans du 13 mars 2006 (N.):

1. Le transfert des compétences de la Direction territoriale entre dans le cadre de l'amélioration de la coopération entre les services de l'état-major de la Défense, de l'intégration maximale des activités communes, de la distinction des responsabilités de chacun et de l'utilisation optimale des budgets.

2. Le tableau ci-dessous reprend toutes les compétences de l'ancienne Direction territoriale et la nouvelle autorité de laquelle ces compétences ressortent maintenant.

Compétence	Nouvelle autorité
Opérations nationales	Département d'État-major Opérations et Entraînement
Host Nation Support	Département d État-major Opérations et Entraînement
Garde côtière, protections des ports et accords	Cabinet du Chef et Vice-Chef Défense

te herinvesteren op plaatsen waar behoeften werden vastgesteld en dit binnen de financieringsbeperkingen van CDSCA.

14. CDSCA respecteert de bestaande wetgeving binnen zijn ter beschikkinggestelde financieringsmogelijkheden.

DO 2005200607496

Vraag nr. 367 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Opdoeken van de Territoriale Directie binnen de staf van Defensie.

Het koninklijk besluit van 21 oktober 2005 (*Belgisch Staatsblad*, 2 december 2005) voorziet in het opdoeken van de Territoriale Directie binnnen de staf van Defensie. Deze directie werd in januari 2002 opgericht en was onder meer verantwoordelijk voor de coördinatie binnen de staf van Defensie wat de territoriale activiteiten betreft en voerde het commando over de Territoriale Support Group.

1. Wat zijn de redenen voor het opdoeken van deze directie?

2. Welke diensten hebben haar verantwoordelijkheden overgenomen?

3. Onder wie ressorteren nu haar vroegere onderdelen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 13 april 2006, op de vraag nr. 367 van de heer Luc Sevenhans van 13 maart 2006 (N.):

1. De overdracht van de bevoegdheden van de Territoriale Directie kadert in de verbetering van de samenwerking tussen de diensten van de Defensiestaf, de maximale integratie van gemeenschappelijke activiteiten, het onderscheid tussen ieders verantwoordelijkheden en het optimaal gebruik van de budgetten.

2. De onderstaande tabel herneemt alle bevoegdheden van de vroegere Territoriale Directie en de nieuwe autoriteit onder dewelke deze bevoegdheden nu ressorteren.

Bevoegdheid	Nieuwe autoriteit
Nationale operaties	Stafdepartement Operaties en Training
Host Nation Support	Stafdepartement Operaties en Training
Kustwacht, beveiliging van de havens en akkoorden	Kabinet van de Chef en de Vice Chef Defensie

Compétence	Nouvelle autorité
Appui aux unités et à la Réserve	Département d État-major Opérations et Entraînement
Bureau Budget et Finances	Cabinet du chef et vice-chef défense
Prestations pour tiers	Cabinet du chef et vice-chef défense
Protocole	Cabinet du chef et vice-chef défense
Cérémonies	Cabinet du chef et vice-chef défense
Renforts Human & Material Resources	Cabinet du chef et vice-chef défense
Cimetières militaires	Direction générale Material Resources

3. Le tableau ci-dessous reprend les nouvelles dépendances hiérarchiques des unités de l'ancienne Direction territoriale.

Unité	Nouvelle autorité
Bataillon Quartier général état-major Défense	Direction générale Material Resources
Bataillon Quartier général Neder-Over-Heembeek	Direction générale Human Resources
Commandements de province	Département d'état-major Opérations et Entraînement
Régiments territoriaux	Dissous
Mess de garnison militaires provinciaux	Fermés
Cercle national Défense	Direction générale Budget & Finances
Musiques militaires	Direction générale image et relations publiques
Centre sportif de la Défense	Département d'état-major Opérations et Entraînement

DO 2005200607625

Question nº 375 de M. Servais Verherstraeten du 24 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Avenir du stand de tir installé sur le domaine militaire de Tielen-Heide.

Il me revient que la Défense souhaiterait désaffecter prochainement le stand de tir installé sur le domaine militaire de Tielen-Heide à Kasterlee, celui-ci ne répondant plus aux normes modernes.

Bevoegdheid	Nieuwe autoriteit
Steun aan de eenheden en de Reserve	Stafdepartement Operaties en Training
Bureau Budget en Financiën	Kabinet van de chef en de vice chef defensie
Prestaties voor derden	Kabinet van de chef en de vice chef defensie
Protocol	Kabinet van de chef en de vice chef defensie
Ceremonies	Kabinet van de chef en de vice chef defensie
Versterkingen Human & Material Resources	Kabinet van de chef en de vice chef defensie
Militaire begraafplaatsen	Algemene Directie Material Resourcess

3. De onderstaande tabel herneemt de nieuwe hiërarchische afhankelijkheden van de eenheden van de vroegere Territoriale Directie.

Eenheid	Nieuwe autoriteit
Bataljon Hoofdkwartier Defensiestaf	Algemene Directie Material Resources
Bataljon Hoofdkwartier Neder-Over-Heembeek	Algemene Directie Human Resources
Provinciecommando's	Stafdepartement Operaties & Training
Territoriale regimenten	Ontbonden
Provinciale militaire garnizoensmesses	Gesloten
Nationale Kring Defensie	Algemene Directie Budget & Financiën
Militaire muziekkorpsen	Algemene Directie imago en publieke relaties
Sportcentrum van Defensie	Stafdepartement Operaties en Training

DO 2005200607625

Vraag nr. 375 van de heer Servais Verherstraeten van 24 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Toekomst van de schietstand op het militair domein Tielen-Heide.

Naar verluidt zou de Krijgsmacht in de nabije toekomst willen afzien van het gebruik van de schietstand op het militair domein Tielen-Heide in Kasterlee omdat deze niet langer zou voldoen aan de moderne noden.

Le stand de tir est également utilisé par des clubs de tir privés qui se trouvent, de ce fait, dans l'incertitude quant à la possibilité de pouvoir continuer à s'adonner à leur hobby.

1. Pourriez-vous m'éclairer sur les projets concernant le stand de tir ?

2. Vous êtes-vous concerté à ce sujet avec les utilisateurs du stand de tir ?

Réponse du ministre de la Défense du 12 avril 2006, à la question nº 375 de M. Servais Verherstraeten du 24 mars 2006 (N.) :

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Dans le cadre de l'entraînement au tir individuel, une nouvelle méthodologie doit être suivie pour répondre à la réalité des situations vécues lors des missions auxquelles la Défense participe actuellement. Cet entraînement doit avoir lieu dans des stands de tir adaptés à ces Nouvelles Techniques de Tir de Combat (NTTC).

Suite à l'étude technique des stands de tir, et dans le cadre de la rationalisation des infrastructures, le nombre de stands de tir de garnison à transformer aux normes NTTC est limité au minimum suffisant. Le stand de Tielen n'est pas repris parmi les stands à transformer. Les stands de tir non adaptés ne seront plus utilisés et, s'ils sont situés à l'extérieur du quartier militaire, ils seront aliénés par remise au Comité d'Acquisition de la Province pour être vendus. Ce sera le cas pour le stand de tir de Tielen.

2. Concernant la concertation, il convient de rappeler que les concessions existantes sont accordées à titre précaire. La Défense les accorde dans la mesure où elle peut faire profiter des tiers d'installations qu'elle n'utilise pas en dehors des heures de service.

Cependant, la Défense n'a pas les moyens de financer l'entretien des stands dont elle n'a plus aucun usage et ce au seul profit des concessionnaires. C'est pourquoi elle proposera à la revente les stands situés en dehors des casernes.

Les dates de cessation des activités militaires sur ce stand et de remise au comité d'acquisition n'ont pas été déterminées encore à ce jour.

Deze schietstand wordt ook gebruikt door private schuttersclubs die nu in de onzekerheid verkeren over het verder kunnen uitoefenen van hun hobby.

1. Kan u toelichting geven bij de plannen voor de schietstand ?

2. Wordt hierover overleg gepleegd met de gebruikers van de schietstand ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 12 april 2006, op de vraag nr. 375 van de heer Servais Verherstraeten van 24 maart 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. In het kader van individuele schiettraining dient een nieuwe methode gevolgd te worden, die beantwoordt aan de reële situatie bij de opdrachten waaraan Defensie deelneemt. Deze training dient plaats te vinden in de schietstanden die aan de Nieuwe Technieken voor Gevechtsschieten (NTGS) aangepast werden.

In navolging van de technische studie over de schietstanden en in het kader van de rationalisering van de infrastructuur, is er beslist om het aantal schietstanden, omgevormd volgens de NTGS-normen, tot het minimum voldoende te verminderen. De stand van Tielen, wordt niet hernomen in deze omvorming. De niet omgevormde schietstanden zullen niet meer gebruikt worden en zullen, indien ze zich buiten een militair kwartier bevinden, aan het Aankoopcomité van de provincie overgedragen worden teneinde verkocht te worden. Dit zal het geval zijn voor de schietstand van Tielen.

2. In verband met overleg, volstaat het te herinneren aan het feit dat de concessies precair toegestaan zijn. Defensie geeft zijn akkoord in die mate dat deze door derden kunnen worden gebruikt indien Defensie er zelf geen gebruik van maakt buiten de diensturen.

Defensie beschikt niet over de financiële middelen om het onderhoud te verzekeren van schietstanden die enkel nog maar door de concessiehouders worden gebruikt. Om deze redenen wordt ook voorgesteld om de standen buiten de kwartieren te verkopen.

Tot op heden zijn echter de data van beëindiging van de militaire activiteiten en van overgave aan het aankoopcomité niet gekend.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 0000200360276

Question nº 19 de M. Staf Neel du 22 septembre 2003 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Enquête de l'Union européenne. — Maladies professionnelles.

Un article du quotidien *« Het Belang van Limburg »* du 7 août 2003 était intitulé *« Één op 25 kankergevallen is gevolg van het werk »* (un cas de cancer sur 25 dû au travail). Cette affirmation ressort d'une enquête de l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail.

Selon cette étude, une affection découlant de l'asthme sur trois serait, au sein de l'Union européenne, liée à l'environnement professionnel. Par ailleurs, un travailleur de l'Union sur dix contracterait de l'eczéma sur son lieu de travail, tandis qu'un coiffeur sur dix serait contraint de changer de profession en raison d'affections de la peau contractées durant l'exercice de la profession.

1. Avez-vous connaissance de ces situations ?

2. Avez-vous connaissance de cette étude ?

3. Quelles mesures prévoyez-vous de prendre en vue de résorber les causes de ces maladies ?

4.
a) Un budget est-il prévu à cet effet ?

b) Dans l'affirmative, à combien s'élève-t-il ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

5.
a) Dans quelle mesure ces chiffres se reflètent-ils dans les statistiques relatives aux maladies professionnelles ?

b) Ces affections dermatologiques responsables de cancers sont-elles déjà considérées comme des maladies professionnelles ?

c) Dans l'affirmative, pouvez-vous fournir des données chiffrées à ce sujet ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 19 de M. Staf Neel du 22 septembre 2003 (N.):

J'ai l'honneur de vous donner la réponse suivante.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 0000200360276

Vraag nr. 19 van de heer Staf Neel van 22 september 2003 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

EU-onderzoek. — Beroepsziekten.

In het dagblad *Het Belang van Limburg* van 7 augustus 2003 stond een artikel met als hoofding « Één op 25 kankergevallen is gevolg van het werk ». Dit blijkt uit een onderzoek van het Europese Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk.

Volgens deze studie zou 1 op 3 van de gevolgen van astma in de EU, verband houden met het werk. Vervolgens zou 1 op 10 werknemers in de EU, eczeem oplopen via het werk, terwijl 1 op 10 kappers gedwongen zou worden van werk te veranderen omwille van huidaandoeningen opgelopen in het beroep.

1. Bent u van deze toestanden op de hoogte ?

2. Bent u op de hoogte van deze studie ?

3. Welke maatregelen worden voorzien om deze ziekteveroorzakers weg te nemen ?

4.
a) Is er hiervoor in een budget voorzien ?

b) Zo ja, hoeveel ?

c) Zo neen, waarom niet ?

5.
a) In hoeverre weerspiegelen deze cijfers zich in de statistieken bij de beroepsziekten ?

b) Worden deze « kankers-huidaandoeningen » reeds als beroepsziekte beschouwd ?

c) Zo ja, kan u hierover cijfers geven ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 19 van de heer Staf Neel van 22 september 2003 (N.):

Ik heb de eer u als volgt te antwoorden.

Je suis au courant de cette enquête publiée par l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail.

Les affections cutanées et respiratoires de nature allergique survenant chez les travailleurs et causées ou favorisées par l'exposition professionnelle à des substances sont bien connues et font l'objet d'une surveillance étroite.

En 2005, le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles a entamé une étude épidémiologique sur l'asthme professionnel en Belgique.

Les résultats de cette étude sont annoncés pour le début de l'année 2007.

Les troisième et quatrième points de votre question concernent les mesures en vue de résorber les causes de ces maladies. Ce point relève de la compétence de mon collègue le ministre du travail auquel je vous suggère de vous adresser.

Le cinquième point de votre question concerne l'évolution des cas reconnus en Belgique. En 2005, le Fonds des maladies professionnelles a reconnu 63 nouveaux cas d'asthme d'origine professionnelle. En 2005 toujours, le nombre d'affections cutanées d'origine allergique reconnues est de 321, (dont 95 cas d'incapacité temporaire, 124 cas d'incapacité permanente et le reste, 102 cas, de remboursement de soins de santé sans incapacité).

Ces chiffres restent stables depuis 1999.

En 2004, 31 personnes ont été écartées définitivement du travail en raison d'une affection cutanée et 60 en raison d'une affection respiratoire allergique.

Il n'est malheureusement pas possible de connaître le nombre exact de coiffeurs souffrant de dermatose allergique car les coiffeurs exercent souvent leur profession sous le statut des travailleurs indépendants et ne déclarent pas leurs incapacités au Fonds des maladies professionnelles.

Ik ben op de hoogte van het onderzoek dat werd gepubliceerd door het Europees Agentschap voor Veiligheid en Gezondheid op het werk.

Huidaandoeningen en allergische ademhalingsproblemen die bij werknemers veroorzaakt of bevorderd worden door blootstelling aan substanties op de werkvloer zijn welgekend en worden nauwlettend opgevolgd.

In 2005 heeft het Beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten een epidemiologische studie uitgevoerd over beroepsmatige astma in België.

De resultaten van dit onderzoek worden voor het begin van 2007 verwacht.

Punt drie en vier van uw vraag betreffen de maatregelen die de oorzaken van deze aandoeningen moeten wegnemen. Dit punt valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Werk. Bij deze verzoek ik u zich hiervoor tot hem te wenden.

Punt vijf van uw vraag betreft de evolutie van de gevallen die in België werden vastgesteld. In 2005 heeft het Fonds voor de Beroepsziekten 63 nieuwe gevallen van beroepsmatige astma vastgesteld. In 2005 werd het aantal huidaandoeningen van allergische oorsprong vastgesteld op 321, (waarvan 95 gevallen van tijdelijke ongeschiktheid, 124 gevallen van blijvende ongeschiktheid en de overige gevallen, 102, betreffen een terugbetaling van de verstrekte gezondheidszorgen zonder ongeschiktheid).

Deze cijfers zijn stabiel sinds 1999.

In 2004 moesten 31 personen definitief hun baan opgeven omwille van een huidaandoening en 60 personen omwille van een allergisch ademhalingsprobleem.

Spijtig genoeg is het niet mogelijk het exacte aantal kappers te kennen dat aan allergische huidaandoeningen lijdt, daar kappers hun beroep vaak als zelfstandige uitoefenen en hun arbeidsongeschiktheid niet aangeven bij het Fonds voor de Beroepsziekten.

DO 2003200432205

Question nº 162 de M. Bart Laeremans du 21 septembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Mandats d'administrateur des membres du gouvernement.

1. Pouvez-vous donner un aperçu de toutes les entreprises et ASBL au sein desquelles vous exercez un mandat d'administrateur?

DO 2003200432205

Vraag nr. 162 van de heer Bart Laeremans van 21 september 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Bestuursmandaten van regeringsleden.

1. Kan u een overzicht geven van alle bedrijven en VZW's waar u een bestuursmandaat uitoefent?

2. Pouvez-vous indiquer, pour chaque mandat, depuis quand vous exercez ce mandat ?

3. Pouvez-vous préciser, pour chaque mandat, s'il est rémunéré ou non ?

4. Des changements se sont-ils produits dans l'exercice de certains mandats depuis votre prestation de serment ?

5.

a) Le premier ministre a-t-il donné son autorisation pour la poursuite de l'exercice de certains mandats ?

b) Dans l'affirmative, pour quels mandats ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 162 de M. Bart Laeremans du 21 septembre 2004 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Tous les renseignements demandés pour l'année 2004, ont été publiés par la Cour des comptes sur le site du *Moniteur belge*.

Pour l'année 2005, vous trouverez ci-dessous, le tableau actualisé tel qu'il l'a été envoyé à la Cour des comptes le 10 mars 2006 et qui sera publié prochainement.

2. Kan bij elk mandaat worden aangegeven sinds wanneer het werd bekomen ?

3. Kan bij elk mandaat worden aangeduid of het bezoldigd is of niet ?

4. Waren er wijzigingen in de uitoefening van bepaalde mandaten sinds uw eedaflegging ?

5.

a) Werd er voor de eventuele voortzetting van bepaalde mandaten toestemming verleend door de eerste minister ?

b) Zo ja, voor welke ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 162 van de heer Bart Laeremans van 21 september 2004 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De gewenste gegevens voor het jaar 2004 werden door het Rekenhof bekend gemaakt op de website van het *Belgisch Staatsblad*.

Voor het jaar 2005 vindt u bij deze de up-to-date gemaakte tabel zoals die op 10 maart 2006 aan het Rekenhof werd doorgegeven en die weldra gepubliceerd zal worden.

Nom de l'Institution — Naam van de instelling	Mandat, fonction, profession, exercé(e) — Uitgeoefend(e) functie, mandaat, beroep	Début si vide = 1er janvier 2005 — Aanvang wanneer leeg = 1 januari 2005	Fin si vide = 31 décembre 2005 — Einde wanneer leeg = 31 december 2005	Rémunéré ou non ? — Bezoldigd of niet ?
Gouvernement fédéral. — Federale regering	Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. — Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	1er janvier 2005. — 1 januari 2005	31 décembre 2005. — 31 december 2005	Oui. — Ja
Parlement régional. — Gewestelijk Parlement	Député. — Volksvertegenwoordiger			Non. — Nee
Intercommunale IDETA. — Intercommunale IDETA	Président. — Voorzitter			Non. — Nee (1)
Commune de Flobecq. — Gemeente Vloesbeek	Bourgmestre empêché Conseiller communal. — Verhinderde burgemeester Gemeenteraadslid			Oui. — Ja (2)
CPAS de Lessines. — OCMW van de stad Lessines	Secrétaire (en congé). — Secretaris (met politiek verlof)			Non. — Nee (3)
ASBL Parti Socialiste en Hainaut occidental. — VZW Parti Socialiste in West-Henegouwen	Membre du Conseil d'Administration. — Lid van de Raad van Bestuur			Non. — Nee
ASBL No Télé. — VZW No Télé	Membre du Conseil d'Administration. — Lid van de Raad van Bestuur			Non. — Nee

Nom de l'Institution — Naam van de instelling	Mandat, fonction, profession, exercé(e) — Uitgeoefend(e) functie, mandaat, beroep	Début si vide = 1er janvier 2005 — Aanvang wanneer leeg = 1 januari 2005	Fin si vide = 31 décembre 2005 — Einde wanneer leeg = 31 december 2005	Rémunéré ou non? — Bezoldigd of niet?
ASBL Triennale de la Tapisserie et des Arts du Tissu de Tournai. — VZW Triennale de la Tapisserie et des Arts du Tissu van Doornik	Membre du Conseil d'Administration. — Lid van de Raad van Bestuur			Non. — Nee
Conférence Permanente Intercommunale Transfrontalière (COPIJ). — Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales (GPCI)	Vice-président. — Vice-voorzitter			Non. — Nee
IGRETEC	Membre de l'Assemblée générale. — Lid van de Algemene vergadering			Non. — Nee (4)
IFHO	Membre de l'Assemblée générale. — Lid van de Algemene vergadering			Non. — Nee (4)
IGH	Membre de l'Assemblée générale. — Lid van de Algemene vergadering			Non. — Nee (4)

(1) Rudy Demotte a renoncé aux émoluments.
(2) Rudy Demotte ne reçoit que les jetons de présence de Conseiller communal.
(3) Aucun traitement n'est versé durant le congé politique.
(4) Rudy Demotte n'a jamais touché de jetons de présence.

(1) Rudy Demotte heeft afstand gedaan van de bezoldiging.
(2) Rudy Demotte krijgt uitsluitend presentiegelden als Gemeenteraadslid.
(3) Tijdens het politiek verlof werd er geen bezoldiging uitgekeerd.
(4) Rudy Demotte heeft nooit presentiegelden ontvangen.

DO 2003200432342

Question nº 170 de Mme Annemie Turtelboom du 6 octobre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Lutte contre le travail au noir. — Inspections. — Contrôle des journaux publicitaires et autres médias.

Les entrepreneurs sont de plus en plus nombreux à se plaindre de l'iniquité engendrée par le travail au noir. On peut trouver en abondance dans les journaux publicitaires des annonces dans lesquelles des « hommes à tout faire expérimentés » proposent leurs services à un tarif horaire incroyablement bas; ainsi, un prétendu « spécialiste en peinture et tapissage » propose par exemple ses services au tarif de 7 euros l'heure. Ses nom et adresse ne sont pas mentionnés. Seul figure dans l'annonce un numéro de GSM permettant de contacter l'intéressé.

Non seulement ces pratiques génèrent une concurrence vis-à-vis des entrepreneurs mais elles sont en

DO 2003200432342

Vraag nr. 170 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 oktober 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Strijd tegen het zwartwerk. — Inspecties. — Controle advertentiebladen en andere media.

Meer en meer ondernemers klagen over de oneerlijkheid van het zwartwerk. In advertiebladen verschijnen frequent allerhande advertenties waarin « ervaren karweimannen » hun diensten aanbieden tegen een onrealistisch lage uurprijs. Een voorbeeld daaromtrent is iemand die zichzelf bestempelt als « gespecialiseerd in schilderen en behangen » en zijn diensten aanbiedt tegen 7 euro per uur. Naam en adres zijn onbekend. Enkel een GSM-nummer om betrokkenen te contacteren wordt afgedrukt.

Probleem is niet alleen de concurrentie die ondernemers van deze praktijken ondervinden. Vaak zijn het

outre souvent le fait de leurs propres ouvriers qui travaillent ainsi après leurs heures. Ces derniers ne sont dès lors pas en mesure d'effectuer des heures supplémentaires sur les chantiers urgents, au risque de mettre les entrepreneurs en difficulté pour ce qui concerne le respect de leurs engagements à l'égard de leurs clients. Il me revient même que certains travailleurs veulent absolument prendre un congé de maladie pour pouvoir ensuite travailler au noir.

1. L'inspection compétente contrôle-t-elle également les journaux publicitaires ou d'autres médias (tels qu'internet) dans le cadre de la lutte contre le travail au noir ?

2. L'inspection est-elle compétente pour mener des enquêtes plus approfondies sur les annonces, par exemple en vérifiant qui a placé l'annonce en question, afin d'identifier ainsi le travailleur au noir et ensuite le ou la contrôler ?

3. Dans l'affirmative, combien de contrôles ont-ils été effectués au cours des dernières années et quels en étaient les résultats ?

4. Dans la négative, envisagez-vous de prendre des initiatives pour permettre aux inspections compétentes de procéder à des enquêtes plus approfondies sur les annonces suspectes et réprimer le cas échéant les agissements des contrevenants ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 170 de Mme Annemie Turtelboom du 6 octobre 2004 (N.) :

Vous trouverez ci-dessous les éléments de réponse à votre question.

La mission de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale consiste à contrôler l'application de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés. La lutte contre la fraude sociale et le travail au noir est une de ses missions principales. À cet effet, les inspecteurs sociaux de ce service effectuent des contrôles chez les employeurs et sur les lieux de travail afin de s'assurer que les travailleurs salariés y sont occupés conformément à la réglementation sociale.

Or, les faits que vous évoquez concernent davantage un travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal. Si l'on inventorie le type de travaux qui sont proposés dans la plupart des annonces insérées dans la presse ou distribuées dans les boîtes aux lettres (tels que travaux de peinture, de tapisserie, d'électricité, de jardinage), force est de constater que ceux-ci sont en majorité exécutés en l'absence de tout lien de subordination entre le client et le prestataire de services.

immers hun werknemers die na hun uren gaan bijklussen. Tijd voor overuren in geval van dringende werkzaamheden hebben betrokkenen niet, waardoor de ondernemers in moeilijkheden dreigen te komen met hun aangegane engagementen ten aanzien van de klanten. Ons bereiken zelfs verhalen van werknemers die mordicus in ziekenverlof willen gaan om dan in het zwart te gaan bijklussen.

1. Worden door de bevoegde inspectie ook advertentiebladen of andere media (zoals internet) gecontroleerd in de strijd tegen het zwartwerk ?

2. Heeft de inspectie de bevoegdheid om verdachte advertenties dieper te onderzoeken, bijvoorbeeld door na te trekken wie de bewuste advertentie heeft geplaatst om op die manier de identiteit van de zwartwerker te ontdekken en hem of haar nadien te gaan controleren ?

3. Zo ja, hoeveel controles werden de afgelopen jaren verricht en wat waren daarvan de resultaten ?

4. Zo neen, neemt u initiatieven opdat de bevoegde inspecties verdachte advertenties dieper kunnen onderzoeken en overtreders zo nodig beteugelen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 170 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 oktober 2004 (N.) :

U gelieve hieronder de elementen van antwoord op uw vraag te vinden.

De missie van de Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid bestaat uit de controle op de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid van de werknemers. De strijd tegen de sociale fraude en het zwartwerk is één van haar belangrijkste opdrachten. Daartoe verrichten de sociale inspecteurs van deze dienst controles bij de werkgevers en in de werkplaatsen om zich ervan te vergewissen dat de werknemers er tewerkgesteld worden conform de sociale regelgeving.

Welnu, de feiten die u aanhaalt hebben meer betrekking op frauduleuze arbeid met een commercieel of ambachtelijk karakter. Indien men een inventaris maakt van de aard van het werk dat wordt aangeboden in de meerderheid van de advertenties via de pers of verdeeld wordt via de brievenbussen (zoals schilderwerken, behangen, elektriciteitswerken, tuinieren), moet men vaststellen dat deze meestal worden uitgevoerd zonder enige band van ondergeschiktheid tussen de cliënt en diegene die de diensten levert.

Je tiens cependant à préciser que lorsque, au cours d'un contrôle, l'Inspection sociale découvre un allocataire social occupé au travail (peu importe qu'il s'agisse d'un travail salarié ou indépendant), celle-ci communique à chaque fois cette information à l'institution publique de sécurité sociale concernée.

La loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail permet aux inspecteurs sociaux de recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions des législations de leur compétence sont effectivement observées. Je pense toutefois qu'essayer d'identifier, de manière systématique, les personnes qui ont inséré des offres de services dans les journaux ou qui ont renseigné un numéro de GSM, risque de ne pas être la manière la plus efficace pour lutter contre la fraude en matière d'allocations sociales indues. En effet, il est à craindre que les coordonnées qui seront trouvées seront soit inexactes (risque d'intermédiaires ou de prête-noms), soit imprécises et que, de plus, cela exigera un travail considérable de la part des services d'inspection.

Je suis d'avis que la fraude en matière d'allocations sociales pourra être mieux combattue, dans les prochaines années, grâce au développement d'outils informatiques qui permettront un croisement pertinent des différentes bases de données électroniques existantes ou en constitution, tout en offrant évidemment les garanties suffisantes en matière de respect de la vie privée et de confidentialité des données personnelles.

Ik houd er nochtans aan om te verduidelijken dat, indien bij het uitvoeren van een controle, de Sociale Inspectie een uitkeringsgerechtigde aantreft (onafhankelijk of het om een werknemer of een zelfstandige gaat), zij steeds deze informatie meedeelt aan de betrokken instelling van sociale zekerheid.

De wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie laat de sociale inspecteurs toe alle informatie in te zamelen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wettelijke bepalingen waarvoor zij bevoegd zijn werkelijk nageleefd worden. Ik ben echter van oordeel dat het op systematische wijze proberen te identificeren van de personen die werkaanbiedingen in de kranten hebben geplaatst of die een GSM-nummer hebben vermeld, niet de meest efficiënte manier zou kunnen zijn in de strijd tegen de fraude inzake niet verschuldigde sociale uitkeringen. Er kan inderdaad gevreesd worden dat de gegevens die gevonden zullen worden, ofwel niet juist zijn (risico van tussenpersonen of stromannen), ofwel onduidelijk en dat dit bovendien een aanzienlijk werk zal vergen van de inspectiediensten.

Ik ben van oordeel dat de fraude inzake sociale bijdragen de volgende jaren beter kan worden bestreden dank zij de ontwikkeling van informaticaprogramma's die een bruikbare koppeling zullen toelaten van de verschillende bestaande of in ontwikkeling zijnde elektronische gegevensbestanden, terwijl uiteraard voldoende waarborgen moeten geboden worden betreffende de bescherming van het privé-leven en de vertrouwelijkheid van persoonlijke gegevens.

DO 2004200502853

Question nº 214 de M. Geert Lambert du 9 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Services ministériels. — Fonctionnaires. — Activité accessoire. — Autorisation.

1. Les fonctionnaires attachés à vos services ministériels et qui souhaitent exercent une activité accessoire, doivent-ils en demander l'autorisation?

2. Pouvez-vous indiquer, le cas échéant, combien de demandes vous ont déjà été adressées au cours des deux dernières années?

3. Pouvez-vous dire combien d'agents de vos services ministériels exercent une activité accessoire?

4. Au cas où des demandes auraient déjà été refusées, de combien de cas s'agit-il et quelles étaient les raisons motivant ces réponses négatives?

DO 2004200502853

Vraag nr. 214 van de heer Geert Lambert van 9 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Ministeriële diensten. — Ambtenaren. — Bijberoep. — Toelating.

1. Dienen ambtenaren bij uw ministeriële diensten de toelating te vragen wanneer zij een bijberoep willen uitvoeren?

2. Kan u in voorkomend geval meedelen hoeveel aanvragen u reeds kreeg gedurende de jongste twee jaar?

3. Kan u precies meedelen hoeveel ambtenaren van uw ministeriële diensten een bijberoep uitoefenen?

4. Indien reeds aanvragen werden geweigerd, kan u meedelen hoeveel en wat de redenen zijn van de negatieve antwoorden?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 214 de M. Geert Lambert du 9 décembre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Oui.

2. Pour le SPF: cinq; pour l'ISP: trois; pour le CERVA: aucune.

3. Non.

Il n'y a que les autorisations qui sont enregistrées par le service d'encadrement P&O du SPF. Les fonctionnaires qui arrêtent leur profession annexe ne communiquent ce fait souvent pas. Une vue actuelle des personnes qui exercent effectivement une profession annexe, ne peut donc pas être donnée.

4. Une demande a été refusée ces deux dernières années. Aussi dans le passé, c'est arrivé de temps en temps. Le Conseil de direction estime alors qu'il y a une incomptabilité déontologique avec la fonction exercée par l'intéressé dans le service public.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 214 van de heer Geert Lambert van 9 december 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ja.

2. Voor de FOD: vijf; voor het WIV: drie; voor het CODA: geen.

3. Neen.

Enkel de toelatingen worden geregistreerd op de stafdienst P&O van de FOD. Wanneer ambtenaren hun bijberoep stopzetten laten ze dit meestal niet weten. Een actueel beeld van de personen die een bijberoep effectief uitoefenen kan dus niet gegeven worden.

4. De jongste twee jaar werd slechts één aanvraag geweigerd. Ook voordien gebeurde dit af en toe. De directieraad is dan van oordeel dat er een deontologische onverenigbaarheid is met de functie die de betrokkene in overheidsdienst uitoefende.

DO 2004200502906

Question nº 226 de M. Gerolf Annemans du 17 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cabinets. — Coûts de travaux de transformation et d'aménagement.

Pouvez-vous me communiquer le coût exact des travaux de transformation, de rénovation, d'embellissement et d'aménagement qui ont été réalisés à votre cabinet depuis votre entrée en fonction au gouvernement fédéral Verhofstadt II (18 mai 2003)?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 226 de M. Gerolf Annemans du 17 décembre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Depuis notre arrivée le 13 juillet 2003 au 7 avenue des Arts, nous avons fait les travaux suivants.

Déplacement/placement de cloisons ainsi que de portes pour un montant de 24 121,88 euros.

Mise en place d'une cuisine collective pour un montant de 3 152,07 euros.

DO 2004200502906

Vraag nr. 226 van de heer Gerolf Annemans van 17 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten. — Kostprijs verbouwings- en inrichtingswerken.

Kan u de exacte kostprijs meedelen van de uitvoering van de verbouwings-, renovatie-, verfraaiings- en inrichtingswerken van uw kabinet sinds uw aantreden in de federale regering Verhofstadt II (18 mei 2003)?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 226 van de heer Gerolf Annemans van 17 december 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Sinds we ons op 13 juli 2003 in de Kunstlaan nr. 7 gevestigd hebben, werden volgende werken uitgevoerd.

Weghalen/plaatsen van wanden en deuren voor een bedrag van 24 121,88 euro.

Installatie van een gemeenschappelijke keuken voor een bedrag van 3 152,07 euro.

Pose de parquet dans diverses salles de réunion ainsi que dans certains bureaux, pour un montant de 15 440,52 euros.

Ces travaux ont été réalisés durant l'année 2003 sur le budget « Première installation. »

Het leggen van parket in verschillende vergaderzalen en in sommige bureaus voor een bedrag van 15 440,52 euro.

Deze werken werden in 2003 uitgevoerd binnen het budget « Eerste installatiewerken ».

DO 2004200503175

Question nº 248 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

SPF. — Conseil stratégique.

Conformément à l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque SPF est tenu de créer un conseil stratégique.

Quand ce conseil sera-t-il créé pour le SPF relevant de votre compétence?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 248 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Il n'y a pas de conseil stratégique officiellement instauré. Cette structure est effectivement prévue par arrêté royal mais elle n'est pas obligatoire selon les informations qui m'ont été données par les services de la Fonction Publique.

Toutefois, il va de soi qu'une coordination se fait régulièrement entre moi-même, mes collaborateurs et le Président du Comité de Direction.

DO 2004200503175

Vraag nr. 248 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

FOD's. — Beleidsraad.

Conform het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elke FOD een beleidsraad oprichten.

Kan u meedelen wanneer dit voor uw FOD zal gerealiseerd zijn?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 248 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Er bestaat geen officieel opgerichte beleidsraad. Het klopt dat het koninklijk besluit deze structuur voorziet, maar uit de informatie die mij door de diensten van Ambtenarenzaken verstrekt werd, blijkt dat dit niet verplicht is.

Niettemin spreekt het voor zich dat ikzelf, mijn medewerkers en de Voorzitter van het directiecomité regelmatig samenzitten.

DO 2004200503779

Question nº 277 de Mme Annemie Turtelboom du 24 mars 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Budget d'assistance personnelle. — Arrêté royal.

Le décret flamand du 17 juillet 2000 instaurant le budget d'assistance personnelle prévoit un cadre décrétal pour l'octroi de budgets d'assistance personnelle aux personnes souffrant d'un handicap. Le législateur décrétal avait clairement exprimé le souhait que la personne souffrant d'un handicap puisse choisir librement son assistant, qui pourrait également être un

DO 2004200503779

Vraag nr. 277 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 maart 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Persoonsgebonden assistentiebudget. — Koninklijk besluit.

Het Vlaams decreet van 17 juli 2000 tot invoering van het persoonsgebonden assistentiebudget voorziet in een decretaal kader voor het toekennen van persoonsgebonden assistentiebudgetten aan personen met een handicap. Het was de uitdrukkelijke wens van de decreetgever dat de persoon met een handicap vrij zijn assistent zou kiezen en dat dit ook een bloed- en

parent ou un proche. Il y a quelque temps, l'ONSS a indiqué que cette mesure ne serait plus admise à dater du 1er janvier 2005. L'ONSS a simplement justifié sa décision — qui en contradiction avec la récente jurisprudence de la Cour de cassation — en expliquant que dans le cadre d'un contrat de travail, c'est l'employeur qui doit pouvoir exercer cette autorité et que dans le cas de parents proches, il ne peut être question de lien d'autorité de la part de l'employeur.

Votre prédécesseur s'est engagé à trouver une solution à ce problème.

Il ressort d'un courrier adressé par l'ONSS au Fonds flamand qu'une politique de tolérance serait appliquée jusqu'à fin 2004 étant donné qu'il s'agit d'un groupe vulnérable, et qu'entre-temps, un arrêté royal serait en préparation, assimilant, spécifiquement pour ce groupe vulnérable, toute relation de travail à une relation employeur-travailleur dans le cadre du budget d'assistance personnelle. Dans l'attente de cet arrêté royal, l'ONSS continuerait à appliquer sa politique de tolérance.

Quand cet arrêté royal entrera-t-il en vigueur ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 277 de Mme Annemie Turtelboom du 24 mars 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. J'ai, dans le cadre de mes compétences, obtenu du secteur, la signature d'une convention relative à la publicité pour les boissons alcoolisées. Cette convention, qui devrait sous peu obtenir force de loi, vise notamment à interdire toute activité promotionnelle dirigée vers les mineurs. Elle vise également à interdire la vente de boissons alcoolisées par distributeur automatique lorsque ce dernier est situé à proximité d'un endroit où les jeunes se rassemblent. Une disposition prévoit également que sur toutes les publicités pour un alcool, doit figurer un avertissement appelant à une consommation raisonnable ou modérée. La cellule politique de Santé en matière de Drogue, que mes services pilotent, a été mandatée pour élaborer un plan d'action national relatif à l'alcool.

2. L'alcool étant une substance prise en compte dans la politique fédérale en matière de drogue, les personnes à usage problématique bénéficient de l'offre de soins prévue dans ce cadre.

aanverwant zou kunnen zijn. Enige tijd geleden liet de RSZ weten dat zij vanaf 1 januari 2005 dit niet langer zou aanvaarden. De RSZ argumenteerde haar beslissing — in strijd met de recente rechtspraak van het Hof van Cassatie — gewoonweg door te stellen dat er voor een arbeidsovereenkomst een werkgever moet zijn die gezag kan uitoefenen en dat er bij nauwe verwanten geen sprake kan zijn van werkgeversgezag.

Uw voorganger heeft zich geëngageerd om een oplossing te vinden voor dit probleem.

Uit een brief van de RSZ aan het Vlaams Fonds vernemen we dat een gedoogbeleid werd voorzien tot eind 2004 omdat het gaat om een precaire groep, dat ondertussen zou gewerkt worden aan een koninklijk besluit dat specifiek voor deze precaire groep iedere arbeidsrelatie in het kader van het persoonsgebonden assistentiebudget gelijk stelt met een werkgevers-werknemersrelatie. In afwachting van dat koninklijk besluit zou de RSZ haar gedoogbeleid verder aanhouden.

Wanneer zal dit koninklijk besluit van kracht worden ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 277 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 maart 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In het kader van mijn bevoegdheden heb ik ervoor kunnen zorgen dat de sector een overeenkomst heeft ondertekend omtrent reclame voor alcoholhoudende dranken. Deze overeenkomst, die weldra kracht van wet zou moeten krijgen, verbiedt met name elke promotie die tot minderjarigen gericht is. Daarnaast beoogt ze eveneens een verbod op de verkoop van alcoholhoudende dranken via verdeelautomaten wanneer deze zich in de nabijheid bevinden van een plaats waar jongeren samenkomen. Een bepaling voorziet ook dat elke reclame voor alcohol een waarschuwing moet bevatten die aanmaant tot een verstandig of matig gebruik. De beleidscel inzake Drugs van Volksgezondheid, die mijn diensten leiden, werd belast met het opstellen van een nationaal actieplan rond alcohol.

2. Aangezien alcohol een stof is die in het federaal beleid onder de materie drugs valt, kunnen personen met een alcoholprobleem gebruik maken van het zorgaanbod dat in dit kader voorzien is.

DO 2004200504737

Question nº 335 de Mme Greet Van Gool du 5 juillet 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Critères de remboursement pour chaises roulantes électroniques.

L'assurance maladie-invalidité prévoit un remboursement pour l'achat d'une chaise roulante électronique si certaines conditions sont remplies. Une personne âgée de plus de 60 ans ne peut en bénéficier qu'en cas de perte totale de la fonction motrice des membres inférieurs. Le remboursement est accordé sur la base d'une demande motivée accompagnée du résultat d'un examen médical et d'un test.

Des personnes souffrant de graves troubles respiratoires n'ont donc pas droit à ce remboursement, bien qu'il leur soit tout aussi difficile de faire avancer une chaise roulante à la main.

La question se pose dès lors de savoir si les critères d'attribution ne doivent pas être élargis, comme ce fut récemment le cas pour l'octroi d'une carte de stationnement aux personnes handicapées, dont les personnes souffrant de graves troubles respiratoires.

1. Quelle est votre opinion à ce sujet?

2. Envisagez-vous d'assouplir les critères d'attribution?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 335 de Mme Greet Van Gool du 5 juillet 2005 (N.):

La nouvelle nomenclature des aides à la mobilité, parue au *Moniteur belge* du 30 janvier 2005. Elle comprend une liste de chaises roulantes admises au remboursement. Par rapport à la situation antérieure, cette nouvelle nomenclature facilite grandement les démarches de demande de remboursement des personnes handicapées. Ainsi, par exemple, elle évite l'introduction de deux dossiers différents si la personne handicapée peut également faire valoir ses droits à une intervention complémentaire à celle de l'INAMI des entités fédérées compétentes.

Les conditions d'octroi du remboursement sous cette nouvelle nomenclature ne se basent plus sur le critère de « perte complète de la fonction des membres inférieurs » mais sur les besoins fonctionnels des utilisateurs.

DO 2004200504737

Vraag nr. 335 van mevrouw Greet Van Gool van 5 juli 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Criteria tot tegemoetkoming voor een elektronische rolstoel.

De ziekte- en invaliditeitsverzekering voorziet onder bepaalde voorwaarden in een tegemoetkoming voor de aanschaf van een elektronische rolstoel. Een tegemoetkoming boven de leeftijd van 60 jaar is enkel voorzien bij volledig verlies van de motorische functie van de onderste ledematen, en mits een gemotiveerde aanvraag met medisch onderzoek en test.

Personen met ernstige ademhalingsproblemen komen aldus niet in aanmerking voor tegemoetkoming, ook al ondervinden ook zij moeilijkheden om op eigen kracht een rolstoel voort te duwen.

De vraag rijst dan ook of zich geen uitbreiding van de toekenningscriteria opdringt. Immers, ook bij de toekenning van de speciale parkeerkaart voor personen met een handicap werd recentelijk een wijziging doorgevoerd, waardoor ook mensen met ernstige ademhalingsproblemen aanspraak kunnen maken op een parkeerkaart.

1. Wat is uw standpunt met betrekking tot deze problematiek?

2. Overweegt u een versoepeling van de toekenningscriteria?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 335 van mevrouw Greet Van Gool van 5 juli 2005 (N.):

De nieuwe nomenclatuur van de mobiliteitshulpmiddelen, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 30 januari 2005. Deze omvat een lijst van vergoedbare rolstoelen. Ten opzichte van de vroegere situatie, vergemakkelijkt deze nieuwe nomenclatuur de procedure die personen met een handicap moeten doorlopen voor een aanvraag tot terugbetaling. Zo is het bijvoorbeeld niet meer nodig twee verschillende dossiers in te dienen wanneer de persoon met een handicap ook zijn recht kan laten gelden op een aanvullende tegemoetkoming van de bevoegde deeloverheden, naast die van het RIZIV.

De terugbetalingsmodaliteiten zijn onder deze nieuwe nomenclatuur niet meer gebaseerd op het criterium van « volledig functieverlies van de onderste ledematen » maar wel op de functionele indicaties van de gebruiker.

Il est désormais tenu compte des besoins individuels de l'utilisateur, objectivés par des experts sur le plan médical, technique et social.

Cela signifie que l'utilisateur n'est plus évalué uniquement sur le plan médical (pathologique) comme c'était le cas sous l'ancienne nomenclature, mais que sa fonctionnalité globale est considérée. Les caractéristiques de son environnement et ses activités sont également prises en compte.

Er wordt voortaan rekening gehouden met de individuele behoeften van de gebruiker, die objectief geëvalueerd worden door deskundigen op medisch, technisch en sociaal vlak.

Dit betekent dat de gebruiker niet meer uitsluitend op medisch (pathologisch) vlak geëvalueerd wordt, zoals het geval was onder de oude nomenclatuur, maar dat er rekening wordt gehouden met zijn globaal functioneren. Ook de kenmerken van zijn omgeving en zijn activiteiten komen in aanmerking.

DO 2005200606524

Question nº 392 de Mme Greet Van Gool du 5 décembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Traitement administratif des attestations pour les enfants handicapés.

Les parents d'un enfant qui, du fait de son handicap, peut prétendre à des allocations familiales majorées, reçoivent chaque année une attestation des autorités compétentes. Munis de ce document, ils pourront s'adresser à leur mutuelle, laquelle fera ensuite le nécessaire pour qu'ils bénéficient du maximum à facturer, grâce auquel les frais médicaux à supporter par le ménage sont plafonnés.

Dans le cadre de la procédure actuelle, l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) envoie une attestation au bénéficiaire, qui devra ensuite la transmettre lui-même à la mutuelle. Or, en ces temps de modernisation et d'informatisation, et à la lumière surtout des possibilités offertes par la Banque-carrefour de la sécurité sociale, il me paraît qu'il devrait être possible pour l'ONAFTS de communiquer directement les données requises à la mutuelle.

1. Quel est votre point de vue à ce sujet?

2. Êtes-vous disposé à étudier la faisabilité de ce projet d'informatisation et, dans l'affirmative, à envisager les démarches à entreprendre et à établir un calendrier réaliste pour réaliser cet objectif?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 392 de Mme Greet Van Gool du 5 décembre 2005 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que fin 2005, en collaboration avec la Banque-carrefour de la Sécurité sociale, un projet a été lancé avec l'ONAFTS concernant l'échange par voie électronique de données relatives à des dossiers d'enfants handicapés (allocation complémentaire en faveur d'enfants handicapés).

DO 2005200606524

Vraag nr. 392 van mevrouw Greet Van Gool van 5 december 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Administratieve behandeling van de attesten voor kinderen met een handicap.

Ouders met een kind dat vanwege een handicap aanspraak maakt op verhoogde kinderbijslag krijgen elk jaar een attest van de overheid waarmee ze naar hun ziekenfonds kunnen stappen. Het ziekenfonds regelt dan verder dat de gezinnen in kwestie een beroep kunnen doen op de «maximumfactuur», die een bovengrens instelt voor de medische kosten die een gezin in zo'n situatie zelf moet betalen.

Momenteel stuurt de Rijksdienst voor Kinderbijslag (RKW) een attest naar de betrokkene dat deze dan zelf aan het ziekenfonds moet bezorgen. In de huidige stand van modernisering en informatisering, en zeker met de mogelijkheden die de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid biedt, zou het toch mogelijk moeten zijn dat de RKW de nodige gegevens rechtstreeks aan het ziekenfonds bezorgt.

1. Wat is uw standpunt hierover?

2. Bent u bereid te onderzoeken of deze informatisering mogelijk is en zo ja, welke stappen daarvoor nodig zijn en binnen welke timing dit gerealiseerd kan worden?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 392 van mevrouw Greet Van Gool van 5 december 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat eind 2005 in samenwerking met de Kruispuntbank voor de sociale Zekerheid een project met de RKW werd opgestart met betrekking tot de elektronische gegevensuitwisseling inzake dossiers van kinderen met een handicap (bijkomende bijslag voor kinderen met een handicap).

Les droits dérivés, comme par exemple le maximum à facturer, qui peuvent éventuellement résulter d'une reconnaissance médicale dans le cadre d'une demande d'allocation complémentaire en faveur d'enfants handicapés, sont également intégrés dans ce projet.

Les premiers résultats de ce projet peuvent être attendus dans la 2ème moitié de 2006.

L'échange de données par voie électronique devrait être effectif fin 2006.

De afgeleide rechten zoals bijvoorbeeld de maximumfactuur, die eventueel kunnen ontstaan ingevolge een medische erkenning in het kader van een aanvraag voor bijkomende bijslag voor kinderen met een handicap zijn ook in dit project opgenomen.

De eerste resultaten van dit project kunnen worden verwacht in de 2e helft van 2006.

Eind 2006 zou de elektronische gegevensuitwisseling een feit moeten zijn.

DO 2005200606536

Question nº 395 de M. Daniel Bacquelaine du 7 décembre 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Calcul des revenus pris en considération pour l'octroi de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées handicapées.

La situation de certaines personnes âgées disposant de revenus modestes et atteintes d'un handicap majeur (catégorie 4 et 5) pose problème lorsque les revenus pris en considération dépassent de peu les limites prévues.

Le plafond des revenus prévu par l'article 7, § 1er, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, s'agissant de l'aide aux personnes âgées, est basé sur le cumul des revenus de la personne handicapée et de la personne avec laquelle elle forme un ménage. Les dits revenus sont en fait, *ex aequo et bono*, équivalents au montant des allocations.

Dans certaines circonstances socio-économiques, là où les revenus proviennent de deux pensions modestes et où les conditions d'une dépendance majeure créent une situation financière précaire, il y a lieu de considérer que les montants légalement prévus sont inadaptés aux besoins réels.

La loi précitée du 27 février 1987 (article 7, § 1er, alinéa 3) à côté du critère de cumul susdit, prévoit la possibilité pour le Roi d'amodier l'application du calcul des revenus en fonction de situations qu'elle décrit et notamment lorsqu'il s'agit de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Ce dispositif comporte bien tous les moyens utiles pour prendre en considération, de manière spécifique et motivée, la situation particulière des handicapés à revenus modestes et à handicap majeur.

DO 2005200606536

Vraag nr. 395 van de heer Daniel Bacquelaine van 7 december 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Berekening van de inkomsten die voor de toekenning van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden met een handicap in aanmerking worden genomen.

Sommige bejaarden die slechts over een bescheiden inkomen beschikken en zwaar gehandicapt zijn (categorie 4 en 5) komen in een benarde situatie terecht wanneer de inkomsten die voor de toekenning van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden in aanmerking worden genomen, de vooropgestelde grenzen licht overschrijden.

Artikel 7, § 1 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapte personen betreft onder meer de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. Voormeld artikel bepaalt dat het bedrag van het inkomen van de persoon met een handicap en het bedrag van het inkomen van de persoon met wie hij een huishouden vormt, een bepaalde grens niet mag overschrijden. Die bovengrens loopt, *ex aequo et bono*, gelijk met het bedrag van de tegemoetkomingen.

In een bepaalde sociaal-economische context echter, wanneer een gezin met twee bescheiden pensioentjes moet rondkomen en de hoge afhankelijkheidsgraad van een van de partners tot bestaansonzekerheid leidt, zijn de bij de wet vooropgestelde bedragen niet toereikend om aan de reële noden te voldoen.

Voormelde wet van 27 februari 1987 (artikel 7, § 1, lid 3), die, zoals gezegd, met het gecumuleerde gezinsinkomen rekening houdt, bepaalt voorts dat de Koning bij de berekening van het inkomen een aantal nader beschreven omstandigheden in aanmerking kan nemen. Dat geldt onder meer voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

Op grond van die bepaling kan, op een specifieke en gemotiveerde manier, rekening worden gehouden met de bijzondere toestand van de gehandicapte met een bescheiden inkomen en een zware handicap.

Ne pourrait-on envisager une suite utile qui répondrait en fait à la politique actuelle d'aide aux pensions modestes et aux handicapés graves ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 395 de M. Daniel Bacquelaine du 7 décembre 2005 (Fr.) :

Je tiens tout d'abord à rappeler que le régime des allocations aux personnes handicapées est un système réservé aux personnes les plus démunies.

Au-delà des conditions médicales, des conditions de ressources ont été fixées pour bénéficier de ces allocations.

Par souci de garder une relative cohérence par rapport à d'autres systèmes d'assistance existant déjà (minimum des moyens d'existence, revenu garanti aux personnes âgées), les dispositions légales et réglementaires fixant la manière dont les revenus du ménage de la personne handicapée sont pris en considération se sont largement inspirées de la philosophie du système du revenu garanti aux personnes âgées, qui a, depuis, été remplacé par la garantie de ressources aux personnes âgées (GRAPA).

Les travaux préparatoires portant sur le projet de loi instaurant l'allocation pour l'aide aux personnes âgées sont d'ailleurs assez explicites quant au caractère résiduaire réservé aux catégories de personnes les moins favorisées

« La réforme vise un emploi plus efficace des crédits pour la politique des handicapés. En effet, dans certains cas, les handicaps survenus après l'âge de la pension sont surtout le résultat d'un processus de vieillissement, qu'il faut compenser dans le cadre d'une politique des personnes âgées.

Il n'est pas souhaitable de faire supporter les résultats du vieillissement de la population en majeure partie par le régime des allocations aux handicapés; celui-ci dévierait de son objectif original, en utilisant les moyens libérés dans le cadre de la législation sur les allocations pour compenser ce vieillissement et non pour mener une vraie politique des handicapés.

Un certain nombre de règles peuvent différer des règles applicables aux personnes handicapées non-âgées : il faut notamment tenir compte de la spécificité de la situation où les handicapés se trouvent : ainsi par

Kan op grond daarvan een specifieke berekeningswijze worden uitgewerkt ? Een en ander ligt trouwens in het verlengde van het huidige beleid ten gunste van personen met een bescheiden pensioen en van personen met een zware handicap.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 395 van de heer Daniel Bacquelaine van 7 december 2005 (Fr.) :

Ik wens vooreerst eraan te herinneren dat het stelsel van de tegemoetkomingen voor hulp aan bejaarden een systeem is dat is voorbehouden aan de minst begoede personen.

Om van de tegemoetkomingen te kunnen genieten, werden naast medische voorwaarden ook voorwaarden gesteld met betrekking tot de inkomsten.

Ten einde een zekere samenhang te behouden met andere reeds bestaande systemen van sociale bijstand (bestaansminimum, gewaarborgd inkomen voor bejaarden), werden de wettelijke en reglementaire bepalingen die betrekking hebben op de inkomsten van het huishouden van de persoon met een handicap die in aanmerking worden genomen, grotendeels gehaald uit het stelsel van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, stelsel dat inmiddels vervangen werd door de inkomensgarantie voor ouderen (IGO).

De voorbereidende werkzaamheden in het kader van het wetsontwerp houdende instelling van een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, zijn bijzonder duidelijk wat het residuair karakter betreft dat wordt voorbehouden aan de categorieën van personen die het minst begoed zijn.

« De hervorming beoogt een efficiëntere besteding van de kredieten bestemd voor het gehandicaptenbeleid. Handicaps ontstaan na de pensioenleeftijd zijn inderdaad in een aantal gevallen voornamelijk het gevolg van een verouderingsproces, dat in hoofdzaak dient opgevangen te worden binnen het kader van een bejaardenbeleid.

Het is immers niet wenselijk de gevolgen van de veroudering van de bevolking voor een groot deel te laten dragen door het stelsel van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten, dat hiervoor van zijn oorspronkelijk objectief zou worden afgewend en waardoor de middelen vrijgemaakt in het kader van de wetgeving op de tegemoetkomingen alleen maar zouden kunnen worden aangewend worden om deze veroudering op te vangen en geenszins om een gehandicaptenbeleid te voeren.

Een aantal regelen kunnen verschillen van deze voorzien voor de niet bejaarde gehandicapten : er dient met name rekening te worden gehouden met de specificiteit van de toestand waarin de gehandicapten zich

exemple, le fait que les revenus des personnes âgées ne sont plus composés de revenus professionnels ou de revenus de remplacement comme pour les personnes actives, mais de pensions, de rentes ou du revenu garanti pour personnes âgées.

Il faut tenir compte du fait que les possibilités d'intégration des personnes âgées de 65 ans au moins sont différentes de celles des personnes en âge actif.

En matière médicale, le degré d'autonomie sera évalué par rapport à une personne de la même catégorie d'âge; il faut pouvoir tenir compte de la spécificité du handicap chez les personnes âgées.

Dès lors, montants des allocations, montants des abattements appliqués aux revenus, manière de prendre en considération les revenus diffèrent selon le régime en cause, et les améliorations à chacun des systèmes s'opèrent en fonction des priorités que définit le ministre en charge des allocations aux personnes handicapées et en fonction des moyens budgétaires disponibles. »

Et à la lecture des mesures qui ont été prises en faveur des personnes d'au moins 65 ans depuis 1990, il serait pourtant faux de croire que le régime des « personnes âgées » a été négligé ces dernières années.

— augmentation hors index des allocations et plafonds au 1er janvier 1991;

— immunisation, à partir du 1er juillet 1993, du pécule de vacances payé dans le régime des pensions pour le calcul de l'allocation;

— augmentation hors index des allocations et plafonds au 1er mai 1994;

— création au 1er juillet 1997 d'une nouvelle catégorie médicale pour les personnes ayant 17 ou 18 points sur la grille d'évaluation de la réduction d'autonomie, ce qui permet de mieux rencontrer les besoins des personnes les plus lourdement handicapées;

— augmentation, au 1er avril 1999, de 5 % des plafonds de revenus;

— au 1er janvier 2000, le plafond prévu pour le bénéficiaire cohabitant qui habite ou va habiter chez des parents ou alliés au 1er ou 2ème degré ou dont les parents ou alliés habitent ou vont habiter chez lui est aligné sur le plafond des bénéficiaires isolés;

— suppression au 1er juillet 2000 la possibilité d'une révision d'office lors d'une augmentation de revenus de 20 %;

bevinden: zo is er bijvoorbeeld het gegeven dat de inkomsten van de bejaarden niet meer zijn samengesteld uit beroepsinkomsten of vervangingsinkomsten zoals bij personen op actieve leeftijd, maar uit pensioenen, renten of het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Er dient rekening te worden gehouden met het feit dat de integratiemogelijkheden van personen van tenminste 65 jaar anders zijn dan deze van personen op actieve leeftijd.

Op medisch vlak wordt de graad van zelfredzaamheid geëvalueerd ten opzichte van een persoon van dezelfde leeftijdscategorie; er moet rekening worden gehouden met de specificiteit van de handicap bij bejaarde personen.

Bijgevolg verschillen de bedragen van de tegemoetkomingen, de bedragen van de toegepaste vrijstellingen op de inkomsten en de wijze waarop de inkomsten in aanmerking worden genomen, volgens het toepasselijke stelsel. Verbeteringen aan elk stelsel zullen worden doorgevoerd in functie van de prioriteiten gesteld door de minister bevoegd voor de tegemoetkomingen in functie van de beschikbare budgettaire middelen. »

De maatregelen ten gunste van de personen van ten minste 65 jaar die werden genomen sinds 1990, laten niet toe om te stellen dat het stelsel van de « bejaarde personen » werd verwaarloosd de afgelopen jaren:

— verhoging buiten index van de tegemoetkomingen en de plafonds op 1 januari 1991;

— vrijstelling, bij de berekening van de tegemoetkoming, van het vakantiegeld betaald in de regeling van de pensioenen en dit met ingang van 1 juli 1993;

— verhoging buiten index van de tegemoetkomingen met ingang van 1 mei 1994;

— instelling, met ingang van 1 juli 1997, van een nieuwe medische categorie voor de personen die 17 of 18 punten halen op de schaal van vermindering van de zelfredzaamheid, waardoor beter de behoeften van de personen met een zware handicap worden beantwoord;

— verhoging met 5 % van de inkomstenplafonds en dit met ingang van 1 april 1999;

— met ingang van 1 januari 2000 werd het plafond voorzien voor de samenwonende gerechtigde, in geval van samenwoonst met de ouders of bij een bloed- of aanverwant van de 1e of 2e graad, opgetrokken tot het plafond voorzien voor een alleenstaande gerechtigde;

— met ingang van 1 juli 2000 vervalt de mogelijkheid van een ambtshalve herziening bij een verhoging van de inkomsten met 20 %;

— le montant indexé de l'augmentation du revenu garanti aux personnes âgées minimum garanti des pensions de minimum garanti des pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés sont, à partir du 1er juillet 2000, immunisés dans le cadre de la définition des revenus à prendre en considération pour fixer le droit à l'allocation;

— au 1er janvier 2001, création d'une nouvelle catégorie médicale, qui correspond à 7 et 8 points sur la grille d'évaluation de la réduction d'autonomie;

— augmentation hors index des allocations et plafonds au 1er janvier 2002;

— plafonds de revenus portés au montant de la pension minimale garantie au 1er janvier 2003;

— au 1er janvier 2003, suppression de la réduction de deux tiers du paiement de l'allocation en cas de placement en institution.

Cette énumération tend clairement à établir qu'il a été fait usage à de multiples reprises de la délégation au Roi pour répondre aux situations des personnes handicapées âgées.

Mais il n'en reste pas moins évident que les avancées sociales qu'il reste à réaliser ne pourront l'être que pas à pas, parce que devant se concrétiser dans des marges budgétaires bien définies.

— met ingang van 1 juli 2000 wordt het geïndexeerd bedrag van de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en van het gewaarborgd minimum rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vrijgesteld bij de berekening van de tegemoetkoming;

— met ingang van 1 januari 2001 werd een nieuwe medische categorie ingesteld, die overeenkomt met 7 en 8 punten op de schaal van vermindering van de zelfredzaamheid;

— verhoging buiten index van de tegemoetkomingen en de plafonds met ingang van 1 januari 2002;

— met ingang van 1 januari 2003 worden de inkomstenplafonds opgetrokken tot het bedrag van het gewaarborgd minimumpensioen;

— met ingang van 1 januari 2003 vervalt de vermindering met 2/3e van de tegemoetkoming bij opname in een instelling.

Bovenstaande opsomming maakt duidelijk dat er regelmatig gebruik werd gemaakt van de delegatie die aan de Koning werd toegekend om een antwoord te bieden aan de situatie van de bejaarde personen met een handicap.

Verder sociale vooruitgang zal stap voor stap kunnen worden verwezenlijkt, binnen de beschikbare budgettaire marges.

DO 2005200606602

Question nº 399 de M. Guy D'haeseleer du 14 décembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fraude domiciliaire.

La lutte contre la fraude sociale et fiscale constitue un élément important de la politique gouvernementale. L'un des principaux aspects de la fraude sociale est la fraude domiciliaire, dans le cadre de laquelle le bénéficiaire d'une allocation communique une situation familiale inexacte aux services publics compétents et se voit dès lors octroyer une allocation plus élevée.

1. Quelles allocations, qui varient selon la composition familiale, sont-elles octroyées par les services publics pour lesquels vous êtes compétent?

2.

a) De quelle manière l'exactitude des données fournies par le bénéficiaire quant à sa composition de famille est-elle contrôlée?

DO 2005200606602

Vraag nr. 399 van de heer Guy D'haeseleer van 14 december 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Domiciliefraude.

De strijd tegen de sociale en fiscale fraude is een belangrijk onderdeel van het regeringsbeleid. Een belangrijke factor binnen de sociale fraude is de domiciliefraude, waarbij door de begunstigde van een uitkering een verkeerde gezinstoestand aan de bevoegde overheidsdiensten wordt doorgegeven waardoor de betrokkene een hogere uitkering ontvangt.

1. Welke uitkeringen, die variëren volgens de gezinssamenstelling, worden door de overheidsdiensten, waarvoor u bevoegd bent, uitbetaald?

2.

a) Op welke manier wordt er controle uitgeoefend op de juistheid van de door de begunstigde verstrekte gegevens betreffende zijn gezinssamenstelling?

b) Sur quelle base légale ces contrôles sont-ils réalisés ?

c) Quelles méthodes sont-elles appliquées ?

3. Combien d'enquêtes relatives à la composition de famille ont-elles été réalisées au cours des trois dernières années, ventilées par allocation et par région ?

4. Combien de ces enquêtes ont-elles révélé une situation familiale inexacte, ventilées par allocation et par région ?

5. Quelles sanctions sont-elles prévues lorsqu'une situation familiale inexacte est constatée ?

6. Dans combien de cas une sanction a-t-elle effectivement été infligée au cours des trois dernières années, ventilés par allocation et par région ?

7. Pour les trois dernières années, quel est le montant total des allocations versées indûment et récupérées à la suite des contrôles de la situation familiale, ventilées par allocation et par région ?

8. Pensez-vous que l'arsenal légal dont vous disposez permet un contrôle efficace de la situation familiale ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 399 de M. Guy D'haeseleer du 14 décembre 2005 (N.) :

Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à la question posée.

La lutte contre la fraude sociale est l'un des thèmes majeurs de l'agenda politique.

Les matières de sécurité sociale relevant de ma compétence et dont l'octroi ou le montant varient en fonction de la composition familiale sont principalement les allocations familiales, les prestations de santé et les indemnités de maladie.

Concernant les prestations de santé et les indemnités de maladie.

1. La composition familiale joue un rôle aussi bien pour les indemnités de maladie que pour les soins de santé.

Les montants octroyés pour l'incapacité primaire en vertu de l'article 87, alinéas 1er et 2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, et ceux octroyés pour l'invalidité en vertu de l'article 93 de la même loi varient en fonction de la composition familiale de l'intéressé.

En matière d'assurance soins de santé, la composition familiale joue également un rôle. Elle a surtout

b) Op welke wettelijke basis baseert men zich om die controles uit te voeren ?

c) Welke methodes worden gehanteerd ?

3. Hoeveel onderzoeken betreffende de gezinssamenstelling werden de jongste drie jaar uitgevoerd, opgesplitst per uitkering en per gewest ?

4. Hoeveel van deze onderzoeken brachten een onjuiste gezinstoestand aan het licht, opgesplitst per uitkering en per gewest ?

5. Welke sancties zijn er bepaald wanneer een onjuiste gezinstoestand wordt vastgesteld ?

6. In hoeveel gevallen werd er de jongste drie jaar effectief een sanctie opgelegd, opgesplitst per uitkering en per gewest ?

7. Wat is het totale bedrag van de onterecht uitbetaalde uitkeringen die als gevolg van de controles op de gezinstoestand de jongste drie jaar werden gerecupereerd, opgesplitst per uitkering en gewest ?

8. Bent u van oordeel dat het wettelijk arsenaal waarover u beschikt een efficiënte controle van de gezinstoestand mogelijk maakt ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 399 van de heer Guy D'haeseleer van 14 december 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vraag.

De strijd tegen de sociale fraude is een van de hoofdthema's op de politieke agenda.

De materies inzake sociale zekerheid waarvoor ik bevoegd ben en de prestaties waarvan de toekenning en het bedrag afhankelijk zijn van de gezinssamenstelling zijn voornamelijk de kinderbijslag, de geneeskundige verstrekkingen en de ziekte-uitkeringen.

Wat betreft de geneeskundige verstrekkingen en de ziekte-uitkeringen.

1. De gezinssamenstelling speelt een rol zowel voor de ziekte-uitkeringen als voor de geneeskundige verzorging.

De wegens een primaire ongeschiktheid toegekende bedragen krachtens artikel 87, eerste en tweede lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en de wegens invaliditeit toegekende bedragen krachtens artikel 93 van dezelfde wet zijn afhankelijk van de gezinssamenstelling van de betrokkene.

Inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging speelt de gezinssamenstelling eveneens een rol.

une incidence sur l'octroi du droit à l'intervention majorée de l'assurance (article 37, § 1er de la loi précitée) et sur l'application des dispositions relatives au maximum à facturer (Titre III — Chapitre III*bis* de la loi précitée).

2.

a) Le contrôle des données fournies par les titulaires en ce qui concerne la composition familiale est effectué en premier lieu par les organismes assureurs. Ce contrôle a lieu au moyen des flux de données communiqués par la Banque-carrefour de la sécurité sociale. L'octroi de prestations et d'interventions plus élevées dépend donc de l'exactitude des inscriptions du titulaire et des membres de la famille de fait au Registre national des personnes physiques.

b) La base légale pour effectuer le contrôle est constituée par l'article 225, § 4, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Cette disposition prévoit que la preuve de la cohabitation est fournie par une attestation officielle qui figure dans le dossier du titulaire. En ce qui concerne la condition de cohabitation, cette preuve découle de l'information visée à l'article 3, alinéa 1er, 5o, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, laquelle est obtenue auprès du Registre national. Une dérogation à cette règle est autorisée dans les cas pour lesquels il ressort d'autres pièces justificatives produites à cette fin que la situation prise en considération ne correspond pas ou ne correspond plus à l'information du Registre national.

c) Les organismes assureurs ne disposent pas de possibilités de contrôle pour vérifier si l'inscription des intéressés au Registre national des personnes physiques est exacte. Dans la mesure où les personnes intéressées ont été intégrées par la Banque-carrefour en tant qu'affilié d'un organisme assureur déterminé, l'organisme assureur n'est pas en mesure de constater lui-même les données relatives au domicile. Les cas de fraude consistant pour certains membres d'une famille à se faire inscrire dans un autre registre de la population ne peuvent être détectés par l'organisme assureur.

3. Le contrôle des interventions accordées dans le cadre de l'assurance indemnités fait partie des tâches courantes du Service du contrôle administratif. Lors de l'examen des dossiers, en ce qui concerne tant l'incapacité de travail primaire que l'invalidité, le contrôle du montant des prestations octroyées est toujours basé sur la composition familiale. Ce contrôle

Hierbij gaat de aandacht dan vooral naar de toekenning van het recht op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming (artikel 37, § 1 van voornoemde wet) en naar de toepassing van de bepalingen inzake de maximumfactuur (Titel III — Hoofdstuk III*bis* van de voornoemde wet).

2.

a) De controle op de door de gerechtigden verstrekte gegevens inzake de gezinssamenstelling gebeurt in eerste instantie door de verzekeringsinstellingen. Die controle gebeurt aan de hand van de gegevensstromen die worden meegedeeld door de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Het toekennen van hogere uitkeringen en tussenkomsten is dus afhankelijk van de juistheid van de inschrijvingen van de gerechtigde en de leden van het feitelijke gezin in het Rijksregister van de natuurlijke personen.

b) De wettelijke basis om de controle uit te voeren is vervat in artikel 225, § 4, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. In die bepaling wordt voorzien dat het bewijs van het samenwonen geleverd wordt met een officieel attest dat in het dossier van de gerechtigde voorkomt. Wat de voorwaarde van samenwonen betreft, volgt dit bewijs uit het informatiegegeven bedoeld bij artikel 3, eerste lid, 5o, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, verkregen bij het Rijksregister. Hierop wordt een afwijking toegestaan voor die gevallen waarin uit andere, hiertoe overgelegde bewijsstukken blijkt dat de in aanmerking te nemen toestand niet of niet langer overeenstemt met voornoemd informatiegegeven van het Rijksregister.

c) Om na te gaan of de inschrijving van de betrokkenen in het Rijksregister van de natuurlijke personen juist is, beschikken de verzekeringsinstellingen over geen mogelijkheid tot controle. In de mate dat de betrokken personen door toedoen van de Kruispuntbank geïntegreerd werden als lid van een bepaalde verzekeringsinstelling, kan de verzekeringsinstelling de domiciliegegevens niet zelf vaststellen. Gevallen van fraude waarbij bepaalde leden van een gezin zich elders inschrijven in het bevolkingsregister kunnen door de verzekeringsinstelling niet opgespoord worden.

3. Het nazicht van de verleende tussenkomsten in de uitkeringsverzekering behoort tot de courante taken van de Dienst voor administratieve controle. Bij het onderzoek van de dossiers, wat betreft zowel de primaire arbeidsongeschiktheid als de invaliditeit, naar de hoegrootheid van het bedrag van de verleende uitkeringen wordt steeds uitgegaan van de gezinssamen-

peut éventuellement révéler une fraude portant sur le domicile.

Le nombre de cas examinés n'est pas connu.

4. Le nombre de déclarations de composition familiale incorrectes n'est pas connu.

5. En cas de constatation de fraude concernant le domicile, des sanctions peuvent être infligées au bénéficiaire en application de l'article 1er de l'arrêté royal du 10 janvier 1969 déterminant les sanctions administratives applicables aux bénéficiaires du régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Ces sanctions concernent l'exclusion tant du droit aux indemnités d'incapacité de travail que du droit à l'intervention de l'assurance dans le coût des prestations de santé.

6. Voir la réponse donnée à la troisième question.

7. Au vu des réponses données aux points 3 et 4, le montant de prestations payées indûment n'est pas non plus connu.

8. Des contrôles ponctuels n'ont pas eu lieu jusqu'à présent étant donné que ni le Service du contrôle administratif, ni le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI ne sont investis des compétences requises pour pouvoir effectuer, sur place, chez les intéressés, les constatations nécessaires en matière de fraude éventuelle en matière de domicile. Dans les cas où une plainte est introduite, il est demandé aux zones de police locales de collaborer à la détection de fraude éventuelle concernant le domicile. Le nombre de cas déjà traités de cette manière est trop limité que pour pouvoir en tirer une quelconque conclusion.

Pour l'ensemble des constatations éventuelles de fraude concernant le domicile, il ne faut pas perdre de vue qu'une grande part des responsabilités incombe aux communes. Les communes doivent veiller à vérifier les données qu'elles transmettent au Registre national. Elles sont à l'origine du flux de données fautives éventuelles.

Concernant les allocations familiales.

1. Les prestations influencées par la composition familiale, sont les allocations familiales ordinaires, l'allocation de naissance et la prime d'adoption.

2.

a) Le contrôle de la composition de ménage est opéré de différentes manières tout au long du traitement du dossier.

En cas de nouvelle demande, il y a tout d'abord une consultation du Registre national des personnes physiques (ci-après RNPP) relative à la composition de

stelling. Die controle kan eventueel domiciliefraude aan het licht brengen.

Het aantal gevallen dat onderzocht wordt is niet gekend.

4. Het aantal onjuiste aangiften van gezinssamenstelling is niet bekend.

5. Bij vaststelling van domiciliefraude kunnen in toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 januari 1969 tot vaststelling van de administratieve sancties die toepasselijk zijn op de rechthebbende van de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen sancties opgelegd worden aan de rechthebbende. Die sancties hebben zowel betrekking op het uitgesloten worden van het recht op uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid, als het inhouden van verzekeringstussenkomsten in de kosten voor gezondheidszorgen.

6. Zie het antwoord gegeven op de derde vraag.

7. Gelet op het antwoord gegeven in punten 3 en 4 is het bedrag van de ten onrechte uitbetaalde uitkeringen evenmin gekend.

8. Er zijn tot op heden geen gerichte controles geweest aangezien noch de Dienst voor administratieve controle, noch de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV beschikken over de nodige bevoegdheid om ter plaatse bij de betrokkenen de nodige vaststellingen inzake de mogelijke domiciliefraude te kunnen uitvoeren. In die gevallen waar een klacht wordt ingediend, wordt aan de lokale politiezones gevraagd hun medewerking te verlenen inzake het opsporen van mogelijke domiciliefraude. Het aantal reeds op die wijze afgehandelde gevallen is te beperkt om daaruit enige conclusie te kunnen trekken.

In het geheel van de mogelijke vaststelling van de domiciliefraude mag niet uit het oog verloren worden dat er een grote verantwoordelijkheid berust bij de gemeenten. De gemeenten dienen zorg te dragen voor de verificatie van de gegevens die zij overmaken aan het Rijksregister. Ze zitten aan de basis van de stroom van eventuele foutieve gegevens.

Wat betreft de kinderbijslag.

1. De uitkeringen waarop de gezinssamenstelling een invloed heeft, zijn de gewone kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie.

2.

a) De controle van de gezinssamenstelling gebeurt op verschillende manieren tijdens gans het proces van behandeling van het dossier.

In geval van een nieuwe aanvraag wordt in de eerste plaats het Rijksregister van de natuurlijke personen (hierna RR genoemd) geraadpleegd voor de gezinssa-

ménage, et dans le cas où un droit potentiel à un supplément social est détecté, les intéressés sont interrogés par écrit, le plus souvent au moyen de formulaires qui spécifient que les déclarations signées sont exactes et complètes et que la communication délibérée de données inexactes est punissable. Les assurés sociaux sont également tenus de communiquer spontanément et immédiatement toute modification de la situation familiale.

Au cours du traitement du dossier, les gestionnaires de dossiers reçoivent automatiquement du RNPP toute modification à l'une des 9 données légales, dont la composition de ménage fait partie, et traitent immédiatement ces informations. De plus, dans le cas d'octroi d'un supplément social, un contrôle annuel par formulaire est opéré, comme explicité ci-dessus, et un contrôle domiciliaire est organisé dans certains cas, à savoir dans les familles bénéficiaires d'allocations familiales majorées pour orphelins (1 fois tous les 3 ans), dans les familles bénéficiant d'un supplément social en raison de la situation socioprofessionnelle (10 % de l'effectif, chaque année) et dans des cas ponctuels pour lesquels un doute ou une contradiction existe à propos de certains éléments, dont la composition de ménage fait partie.

b) Ces contrôles se fondent sur les articles 148 à 156 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés du 19 décembre 1939 (ci-après lois cordonnées) permettant, d'une part, au ministre de reconnaître aux agents du service de contrôle de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés (ci-après l'ONAFTS) les compétences pour surveiller le respect des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, conformément à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et, d'autre part, d'imposer des obligations aux personnes auxquelles les prestations familiales doivent être versées.

Les membres du personnel des caisses d'allocations familiales chargés du contrôle social ne bénéficient pas des prérogatives de la loi du 16 novembre 1972 précitée.

c) Veuillez voir la réponse 2. *a)*.

3. Le nombre de contrôles domiciliaires effectué par l'Office est de:

Pour les familles francophones:

En 2003

— allocations familiales majorées d'orphelins: 1 440;

— suppléments sociaux: 3 500;

— de manière ponctuelle: 2 552.

menstelling. Indien een mogelijk recht op een sociale toeslag wordt vastgesteld, wordt aan de betrokkenen schriftelijk om inlichtingen gevraagd, meestal door middel van formulieren waarop vermeld wordt dat de ondertekende verklaringen juist en volledig moeten zijn en dat het opzettelijk verstrekken van onjuiste gegevens strafbaar is. De sociaal verzekerden zijn tevens verplicht elke wijziging in hun gezinssituatie onmiddellijk en uit eigen beweging mee te delen.

Tijdens de behandeling van een dossier worden de dossierbeheerders automatisch door het RR in kennis gesteld van elke wijziging van een van de 9 wettelijke gegevens, waaronder de gezinssamenstelling, en verwerken deze informatie onmiddellijk. In geval van toekenning van een sociale toeslag wordt daarnaast jaarlijks een controleformulier verstuurd (zie hierboven). In sommige gevallen vinden huisbezoeken plaats, namelijk bij de gezinnen die gerechtigd zijn op verhoogde wezenbijslag (1 maal om de 3 jaar), bij gezinnen die een sociale toeslag gemeten wegens hun sociaalprofessionele situatie (jaarlijks 10 % van het totaal aantal) en in bijzondere gevallen waarin twijfel of tegenspraak bestaat over sommige elementen, waaronder de gezinssamenstelling.

b) Deze controles zijn gebaseerd op artikelen 148 tot 156 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (hieronder de samengeordende wetten genoemd), waarbij, enerzijds, de minister de ambtenaren van de dienst controle van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (hieronder RKW genoemd) de bevoegdheid kan verlenen om overeenkomstig de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie na te gaan of de samengeordende wetten nageleefd worden en, anderzijds, bepaalde verplichtingen worden opgelegd aan de personen aan wie de gezinsbijslag wordt uitgekeerd.

De personeelsleden van de kinderbijslagfondsen belast met de sociale controle genieten niet van de voorrechten van voormelde wet van 16 november 1972.

c) Zie antwoord op vraag 2. *a)*.

3. Het aantal controles aan huis uitgevoerd door de Rijksdienst bedraagt:

Voor de Franstalige gezinnen:

In 2003

— verhoogde wezenbijslag: 1 440;

— sociale toeslagen: 3 500;

— gerichte: 2 552.

En 2004

— allocations familiales majorées d'orphelins: 1 365;

— les suppléments sociaux: 3 662;

— de manière ponctuelle: 2 149.

En 2005

— allocations familiales majorées d'orphelins: 1 708;

— suppléments sociaux: 3 898;

— de manière ponctuelle: 2 220.

Pour les familles néerlandophones:

En 2003

— allocations familiales majorées d'orphelins: 977;

— suppléments sociaux: 1 153;

— de manière ponctuelle: 1 122.

En 2004

— allocations familiales majorées d'orphelins: 935;

— suppléments sociaux: 1 179;

— de manière ponctuelle: 1 058.

En 2005

— allocations familiales majorées d'orphelins: 1 298;

— suppléments sociaux: 1 233;

— de manière ponctuelle: 1 093.

Pour les années 2003 et 2004 (2005 n'est pas encore disponible), les caisses d'allocations familiales ont, quant à elles, effectué 10 244 contrôles sur place dans le cadre de l'octroi des allocations familiales majorées d'orphelins et 38 285 dans le cadre de l'octroi des suppléments sociaux.

Durant les trois dernières années, le contrôle par formulaire, portant notamment sur la composition de ménage a été utilisé environ 470 000 fois.

4. Suite aux contrôles opérés par formulaires et effectués sur place, des milliers de révisions sont opérées chaque année. Il s'agit d'un processus permanent dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés, qui génère automatiquement une révision des montants octroyés et à octroyer. L'ONAFTS ne dispose pas de chiffres précis en la matière.

5. Conformément à l'article 24 des lois coordonnées, les caisses d'allocations familiales disposent toutes d'un règlement spécial prévoyant des amendes administratives et des poursuites judiciaires, en cas de fraude. Par ailleurs, les articles 156, alinéa 1er, 158, alinéa 2 des lois coordonnées, les articles 8 et 12*bis* de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familia-

In 2004

— verhoogde wezenbijslag:1 365;

— sociale toeslagen: 3 662;

— gerichte: 2 149.

In 2005

— verhoogde wezenbijslag: 1 708;

— sociale toeslagen: 3 898;

— gerichte: 2 220.

Voor de Nederlandstalige gezinnen:

In 2003

— verhoogde wezenbijslag: 977;

— sociale toeslagen: 1 153;

— gerichte: 1 122.

In 2004

— verhoogde wezenbijslag: 935;

— sociale toeslagen: 1 179;

— gerichte: 1 058.

In 2005

— verhoogde wezenbijslag: 1 298;

— sociale toeslagen: 1 233;

— gerichte: 1 093.

Tijdens de jaren 2003 en 2004 (de gegevens voor 2005 zijn nog niet beschikbaar) hebben de kinderbijslagfondsen op hun beurt 10 244 huisbezoeken uitgevoerd in het kader van de toekenning van verhoogde wezenbijslag en 38 285 in het kader van de toekenning van sociale toeslagen.

De laatste drie jaar werden circa 470 000 controleformulieren in verband met de gezinssamenstelling verstuurd.

4. Ingevolge de controles door middel van formulieren en de controles ter plaatse worden jaarlijks duizenden dossiers herzien. Het betreft een permanent proces in de kinderbijslagregeling voor werknemers, dat automatisch aanleiding geeft tot een herziening van de toegekende en van de toe te kennen bedragen. De RKW beschikt niet over precieze cijfers ter zake.

5. Overeenkomstig artikel 24 van de samengeordende wetten beschikken alle kinderbijslagfondsen over een bijzonder reglement voor administratieve boetes en gerechtelijke vervolging in gevallen van fraude. Verder voorzien artikelen 156, eerste lid, 158, tweede lid van de samengeordende wetten, artikelen 8 en 12*bis* van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van

les garanties ainsi que l'article 11 de la loi du 11 avril 1995 portant exécution de la Charte de l'assuré social prévoient des amendes, des sanctions administratives et des peines d'emprisonnement si l'assuré social a fourni des renseignements inexacts ou incomplets. Ces sanctions ne sont appliquées que de manière exceptionnelle, en cas de fraude grave et caractérisée et l'Office ne dispose pas de statistiques à cet égard.

6. Parmi les montants payés indûment, l'Office ne dispose pas de statistiques qui permettraient de connaître précisément la part revenant aux modifications dans la composition de ménage.

7. L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne dispose pas de la ventilation des montants payés indûment, qui permettrait de connaître précisément la part revenant aux modifications dans la composition de ménage.

8. Les organismes liés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés utilisent un maximum de moyens pour effectuer un contrôle efficace du respect de la législation.

Cependant, l'article 145 des lois coordonnées précise que les inspecteurs et les contrôleurs chargés du contrôle social bénéficient des prérogatives fixées dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

L'article 4, § 1er, de la loi du 16 novembre 1972 prévoit qu'en ce qui concerne les lieux exclusivement destinés au travail, les inspecteurs peuvent y pénêtrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable. L'autorisation du juge du tribunal de police est par contre nécessaire pour pénêtrer dans les habitations.

Il s'ensuit que sauf autorisation du juge de police compétent, l'accord écrit de l'assuré social doit toujours être recueilli avant la visite des lieux par l'inspecteur.

En définitive, le contrôle répressif sur place en vue de vérifier des déclarations ou des constatations ne peut être exécuté qu'exceptionnellement et en outre, lorsqu'il est effectué au domicile de l'assuré social, l'autorisation écrite de ce dernier est requise (sauf autorisation du juge de police).

Afin d'accroître la transparence et l'efficacité des différentes sanctions dans le droit pénal social, une Commission de réforme du droit pénal social a été créée. Celle-ci a déjà rédigé un avant-projet de Code pénal social.

de gewaarborgde gezinsbijslag en artikel 11 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde in boetes, administratieve sancties en gevangenisstraffen indien de sociaal verzekerde onjuiste of onvolledige inlichtingen heeft verstrekt. Deze sancties worden maar uitzonderlijk toegepast, in gevallen van zware en duidelijke fraude. De Rijksdienst beschikt niet over statistieken ter zake.

6. Voor de ten onrechte uitbetaalde bedragen beschikt de Rijksdienst niet over statistieken aan de hand waarvan men precies het aandeel kan bepalen dat te wijten is aan wijzigingen in de gezinssamenstelling.

7. De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers beschikt niet over een gedetailleerde opdeling van de ten onrechte uitbetaalde bedragen, waardoor het aandeel te wijten aan wijzigingen in de gezinssamenstelling precies zou kunnen worden bepaald.

8. De instellingen van de kinderbijslagregeling voor werknemers gebruiken alle mogelijke middelen om de naleving van de wetgeving zo efficiënt mogelijk te controleren.

Artikel 145 van de samengeordende wetten bepaalt evenwel dat de inspecteurs en de controleurs belast met de sociale controle genieten van de prerogatieven bepaald in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 4, § 1, van de wet van 16 november 1972 bepaalt dat de inspecteurs op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen kunnen gaan in alle plaatsen exclusief bestemd voor het werk. Tot de bewoonde plaatsen hebben zij evenwel slechts toegang met de toestemming van de rechter van de politierechtbank.

Behalve bij toestemming van de bevoegde politierechter, is dus altijd het schriftelijke akkoord van de sociaal verzekerde nodig vóór de inspecteur ter plaatse kan controleren.

Ten slotte kunnen repressieve controles ter plaatse, om verklaringen of vaststellingen na te gaan, slechts uitzonderlijk uitgevoerd worden en bovendien is de schriftelijke toestemming van de sociaal verzekerde vereist wanneer deze controle plaatsheeft in de woning van laatstgenoemde (behalve met de toestemming van de politierechter).

Teneinde de transparantie en de efficiëntie van de verschillende sancties in het sociaal strafrecht te vergroten werd een Commissie ter hervorming van het sociaal strafrecht in het leven geroepen. Deze heeft inmiddels een voorontwerp van Wetboek van sociaal strafrecht tot stand gebracht.

DO 2005200606935

Question nº 406 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 18 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maribel social. — Réduction des dotations.

Des menaces pèsent sur le Maribel social.

Durant les années 1995-1997, les partenaires sociaux du secteur non marchand privé ont demandé au gouvernement de mettre au point des mesures de diminution des cotisations ONSS spécialement axées sur leur secteur, leur principale revendication étant l'obligation de créer des emplois. Ce système, connu sous le vocable de « Maribel social », fonctionne avec succès jusqu'à présent. Le Maribel social a permis la création de milliers de postes de travail dans l'ensemble du secteur non marchand.

Aujourd'hui, les perspectives ne sont guère encourageantes pour le Maribel social. On parle pour la première fois d'une diminution des dotations. Dans ce cas de figure, les partenaires sociaux qui gèrent actuellement le Maribel social privé risquent de baisser les bras.

Les partenaires sociaux continuent pourtant de croire à l'efficacité du système sur le plan de l'emploi.

1.
a) La menace de voir diminuer les dotations du Maribel social est-elle réelle dès 2006 ?

b) Pensez-vous que le gouvernement va persister dans cette voie ?

c) Quelle en est la motivation ?

2.
a) Un entretien est-il prévu avec les partenaires sociaux qui gèrent actuellement le Maribel social ?

b) Quelles explications allez-vous fournir aux partenaires sociaux ?

3. Pensez-vous que le gouvernement va revenir aux règles et concepts qui ont présidé en son temps à la création du Maribel social en accord avec les partenaires sociaux ?

4. Je voudrais évoquer l'exemple d'une maison de repos où travaillent 15 personnes ou 8 équivalents temps plein dans le cadre du Maribel social. Aujourd'hui, on y compte encore trois collaborateurs à mi-temps disposant d'une approbation jusqu'au 31 décembre 2005.

Le directeur de cette maison de repos peut-il espérer une conversion de ces emplois temporaires en emplois définitifs ?

DO 2005200606935

Vraag nr. 406 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 18 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Sociale Maribel. — Verminderde Dotaties.

De Sociale Maribel staat onder druk.

In de jaren 1995-1997 vroegen de sociale partners van de private social profit sector aan de regering om een RSZ-bijdragevermindering te ontwerpen, specifiek voor de sector, met als basisvereiste: verplichte jobcreatie. Dit systeem, gekend onder de benaming « Sociale Maribel », heeft tot nu toe met succes gewerkt. De Sociale Maribel heeft de creatie van duizenden arbeidsplaatsen mogelijk gemaakt in de hele social profit sector.

Vandaag ziet het er voor de Sociale Maribel niet zo goed uit. Er is nu voor de eerste keer sprake van een vermindering van dotaties. Met deze gang van zaken ontstaat het risico dat de sociale partners, die nu de private Sociale Maribel beheren, het snel voor bekeken zullen houden.

De sociale partners blijven nochtans in de efficiëntie van het systeem op gebied van tewerkstelling geloven.

1.
a) Is de dreiging tot verminderde dotaties voor de Sociale Maribel vanaf 2006 reëel ?

b) Denkt u dat de regering in haar voornemens zal volharden ?

c) Wat is de motivatie hiertoe ?

2.
a) Werd met de sociale partners die nu de private Sociale Maribel beheren, een onderhoud gepland ?

b) Wat zult u de sociale partners vertellen ?

3. Denkt u dat de regering zal terugkeren naar de concepten en regels die destijds, in akkoord met de sociale partners, de basis hebben gevormd van de Sociale Maribel ?

4. Ik haal het concreet voorbeeld aan van een rusthuis waar 15 personeelsleden of 8 FTE (voltijds equivalenten) in het kader van deze Sociale Maribel werken. Op vandaag zijn er nog drie medewerkers halftijds in dienst waarvoor er een goedkeuring is tot 31 december 2005.

Mag en kan de directeur van dit rusthuis hopen op een omzetting van deze tijdelijke in defintieve tewerkstelling ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 406 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 18 janvier 2006 (N.):

Depuis le 1er janvier 2003, la réglementation Maribel social a été modifiée et harmonisée.

Pour l'année 2003, une dotation provisoire a été attribuée, basée sur une enquête auprès des employeurs et sur des données du passé relatives à l'emploi. Ces chiffres en matière d'emploi ont également été pris en considération pour les années 2004 et 2005.

À partir de 2006, le système de calcul entre en vigueur, comme il avait toujours été prévu de le faire: une dotation provisoire, basée sur les données objectives dans les déclarations ONSS de la pénultième année et en même temps une dotation définitive de l'antépénultième année.

Concrètement, pour 2006, les dotations provisoires sont calculées sur la base de l'année 2004 et la dotation définitive de l'année 2003 est fixée en même temps.

Il ressort du calcul concret des dotations selon cette méthode que les dotations provisoires pour 2006 seraient inférieures de 0,53 % par rapport à 2005. Les dotations définitives sont globalement inférieures de 7,01 % par rapport à 2003. Au total, ceci signifie que les fonds obtiendraient 4,42 % de dotations en moins qu'en 2005.

En outre, il faut encore signaler qu'il existe des différences assez sensibles entre les fonds Maribel social entre eux. Certains enregistrent une augmentation des dotations 2006 par rapport à 2005. D'autres fonds sont confrontés à une réduction jusque -24 % par rapport à 2005.

Les fonds Maribel social ont besoin de ces dotations pour le financement des emplois des travailleurs supplémentaires qui ont déjà été engagés dans le cadre du système. Une diminution de ces dotations signifierait que le fonds concerné serait obligé de licencier un certain nombre de ces travailleurs.

En concertation avec les partenaires sociaux directement concernés par l'exécution de la réglementation Maribel social, un accord a été atteint pour l'année 2006 selon les modalités suivantes:

— Les dotations provisoires 2003 sont considérées comme étant définitives de sorte qu'elles n'ont pas d'incidence sur les dotations pour l'année 2006;

— Les dotations provisoires pour l'année 2006 sont calculées selon les règles du système. Toutefois, la dotation provisoire d'un fonds ne peut être inférieure au montant des dotations provisoires attribuées au cours de l'année 2005.

Le maintien de l'emploi existant est ainsi assuré.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 406 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 18 januari 2006 (N.):

Sinds 1 januari 2003 werd de regeling Sociale Maribel gewijzigd en geharmoniseerd.

Voor het jaar 2003 werd een voorlopige dotatie gegeven gebaseerd op een enquête bij de werkgevers en tewerkstellingsgegevens uit het verleden. Deze tewerkstellingscijfers worden ook in aanmerking genomen voor de jaren 2004 en 2005.

Het berekeningssysteem heeft uitwerking met ingang van 2006, zoals het steeds bedoeld is geweest: een voorlopige dotatie gebaseerd op de objectieve gegevens vervat in de RSZ-aangiften van het voorlaatste jaar en tegelijk een definitieve dotatie van het derde laatste jaar.

Concreet voor 2006 worden de voorlopige dotaties berekend op basis van het jaar 2004 en wordt tegelijk de definitieve dotatie van het jaar 2003 vastgelegd.

Uit de concrete berekening van de dotaties volgens deze methode, blijkt dat de voorlopige dotaties voor 2006 0,53 % lager zouden liggen dan in 2005. De definitieve dotaties liggen globaal 7,01 % lager dan in 2003. Samen betekent dit dat de fondsen 4,42 % minder dotaties zouden verwerven dan in 2005.

Daarbij moeten we ook opmerken dat er nogal sterke verschillen bestaan tussen de Sociale Maribelfondsen onderling. Sommigen hebben een stijging van dotaties 2006 ten opzichte van 2005. Andere Fondsen zakken tot -24 % ten opzichte van 2005.

De Sociale Maribel-fondsen hebben deze dotaties nodig voor de financiering van de bijkomende werknemers die binnen het stelsel reeds werden aangeworven. Een daling van deze dotaties zou betekenen dat het betrokken fonds verplicht is over te gaan tot het ontslaan van een aantal van deze werknemers.

In overleg met de sociale partners die direct betrokken zijn in de uitvoering van de sociale maribelregeling, werd een akkoord bereikt voor het jaar 2006 volgens de volgende krachtlijnen:

— De voorlopige dotaties 2003 worden geacht definitief te zijn, zodat deze geen impact hebben op de dotaties voor het jaar 2006;

— De voorlopige dotaties voor het jaar 2006 worden berekend volgens de regels vervat in het stelsel. Evenwel kan de voorlopige dotatie voor een fonds niet lager zijn dan het bedrag aan voorlopige dotaties gegeven in het jaar 2005.

Op deze wijze is het behoud van de bestaande tewerkstelling verzekerd.

DO 2005200606993

Question nº 411 de M. Luc Goutry du 23 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Prestations familiales garanties. — Parents dont l'enfant est placé sur une base volontaire.

Aux termes de l'article 10, § 1er de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, les prestations familiales prévues par cette loi ne sont pas dues en faveur d'un enfant placé à charge d'une autorité publique, dans une institution ou chez un particulier. Ces dispositions sont compréhensibles dans une situation où un enfant est placé sur ordre de l'autorité publique (par exemple dans le cas d'un placement judiciaire en institution).

Il est par contre inconcevable que cet article s'applique également à un placement volontaire, par exemple dans le cas d'un enfant handicapé qu'on place en institution pour assurer une prise en charge adaptée à son handicap. Bien qu'en l'espèce, les parents financent eux-mêmes une partie des coûts et qu'ils assurent souvent également l'accueil de l'enfant durant les week-ends et les vacances, il ne bénéficient, en vertu d'une application stricte de l'article en question, d'aucune prestation familiale pour leur enfant.

Il semble donc que la législation n'opère aucune disctinction entre la situation où l'enfant est entièrement à charge d'une autorité publique et celle où il ne l'est qu'en partie. Dans ce dernier cas, les parents participent aux frais mais ne peuvent prétendre à aucune prestation familiale pour leur enfant.

1. Pouvez-vous confirmer cet état de fait?

2. Êtes-vous disposé à modifier la loi pour que les parents dont l'enfant est placé sur une base volontaire et qui financent eux-mêmes une partie des coûts puissent tout de même continuer à bénéficier de prestations familiales?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 411 de M. Luc Goutry du 23 janvier 2006 (N.):

Je peux vous communiquer, en effet, que les prestations familiales garanties ne sont pas en principe dues en faveur d'un enfant placé dans une institution, à charge d'une autorité publique.

Si, toutefois, la famille bénéficiait des prestations familiales garanties avant le placement et continue à entretenir un contact avec l'enfant placé pendant ce placement et l'accueille durant les week-ends et les vacances, alors l'article 10, § 3, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties

DO 2005200606993

Vraag nr. 411 van de heer Luc Goutry van 23 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gewaarborgde gezinsbijslag. — Ouders wiens kind op vrijwillige basis geplaatst wordt.

Krachtens artikel 10, § 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, is de gezinsbijslag bedoeld in deze wet niet verschuldigd ten behoeve van een kind dat ten laste van een openbare overheid, geplaatst is in een instelling of bij een particulier. Dit is aannemelijk in een situatie waarbij een kind op bevel van de overheid geplaatst wordt (bijvoorbeeld gerechtelijke plaatsing in een instelling).

Het is daarentegen onbegrijpelijk dat dit ook geldt bij een vrijwillige plaatsing, bijvoorbeeld bij een kind met een handicap dat in een instelling geplaatst wordt om in een aangepaste opvang voor zijn of haar handicap te kunnen voorzien. Hoewel de ouders in dit geval een deel van de kosten op zich nemen en vaak ook instaan voor de opvang van het kind in de weekends of vakantie, krijgen zij op basis van een strikte interpretatie en toepassing van voornoemd artikel voor hun kind geen gezinsbijslag toegekend.

Blijkbaar wordt in de wetgeving dus geen onderscheid gemaakt tussen de situatie waarbij een kind volledig of slechts gedeeltelijk ten laste is van de overheid. In die laatste situatie draaien de ouders wel mee voor de kosten op, maar krijgen ze voor hun kind geen gezinsbijslag toegekend.

1. Kan u dit bevestigen?

2. Bent u bereid om een wetswijziging door te voeren zodat ouders wiens kind op vrijwillige basis geplaatst wordt en die zelf instaan voor een deel van de kosten, toch van gezinsbijslag zouden kunnen blijven genieten?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 411 van de heer Luc Goutry van 23 januari 2006 (N.):

Ik kan u meedelen dat de gewaarborgde kinderbijslag inderdaad in principe niet verschuldigd is ten behoeve van een kind dat ten laste van een openbare overheid geplaatst is in een instelling.

Indien evenwel het gezin voor deze plaatsing gewaarborgde gezinsbijslag genoot en tijdens deze plaatsing contacten blijft onderhouden met het geplaatste kind en het opvangt tijdens weekends of vakantie, dan voorziet artikel 10, § 3 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbij-

prévoit néanmoins le paiement d'une allocation spéciale forfaitaire mensuelle à cette famille.

Conformément à l'article 8, § 2*ter*, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, l'allocation forfaitaire mensuelle s'élève actuellement à 51,70 euros.

Je pense dès lors aussi que la législation donne déjà une réponse satisfaisante à votre préoccupation.

DO 2005200607049

Question nº 414 de Mme Zoé Genot du 26 janvier 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Accessibilité des sites internet publics fédéraux aux personnes déficientes visuelles.

En février 2003, j'ai posé une question orale au ministre de la Fonction publique sur l'accessibilité des sites internet publics fédéraux aux personnes malvoyantes ainsi que sur le financement du projet « blind Surfer ». M. Luc Van Den Bossche m'a répondu en commission le 26 février 2003 qu'il transmettait aux responsables des sites fédéraux les informations relatives à l'attribution du label « Blind Surfer » (dont l'intérêt majeur est de signaler à une personne handicapée de la vue que le site auquel elle accède lui est accessible) et que la procédure relative à l'octroi de ce label est sous la responsabilité de chaque administration gérant un site web (question nº B068, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2002-2003, commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, 26 février 2003, COM 1006, p. 7). À l'époque il y avait 80 sites fédéraux ayant eu l'attribution d'une adresse « fgov » qui n'avaient encore entamé aucun travail en vue d'assurer leur accessibilité aux personnes handicapées de la vue.

1.

a) Combien de sites web fédéraux relèvent-ils de vos compétences ?

b) Quels sont-ils ?

2. Le portail de votre administration ainsi que les sites web fédéraux relevant de vos compétences ont-ils tous désormais le label « Blind Surfer » d'accessibilité aux personnes malvoyantes ?

3. Si non, quelle en est la raison :

a) Est-ce simplement une question de timing, auquel cas j'aimerais savoir si au moins une partie de vos sites web est déjà accessible aux malvoyants et lesquels, et dans quel délai l'ensemble de vos sites web auront-ils le label « Blind Surfer » ?

slag echter in de betaling van een maandelijkse forfaitaire bijzondere bijslag aan dit gezin.

Overeenkomstig artikel 8, § 2*ter*, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag bedraagt de forfaitaire bijzondere bijslag op dit ogenblik 51,70 euro.

Ik meen dan ook dat de wetgeving reeds een afdoend antwoord geeft op uw bezorgdheid.

DO 2005200607049

Vraag nr. 414 van mevrouw Zoé Genot van 26 januari 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toegankelijkheid van de internetsites van de federale overheid voor personen met een visuele handicap.

In februari 2003 heb ik een mondelinge vraag gesteld aan de minister van Ambtenarenzaken over de toegankelijkheid van de internetsites van de federale overheid voor personen met een visuele handicap en de financiering van het project Blind Surfer. Minister Luc Van den Bossche heeft me op 26 februari 2003 in de commissie geantwoord dat hij de informatie in verband met de toekenning van het label Blind Surfer aan de federale webmasters zou bezorgen. Dankzij dat label weet de visueel gehandicapte dat hij een bepaalde site kan raadplegen. Voorts stelde hij dat iedere administratie die een website heeft, zelf instaat voor de procedure met het oog op de toekenning van dat label (vraag nr. B068, *Integraal Verslag*, Kamer, 2002-2003, commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algmene Zaken en het Openbaar Ambt, 26 februari 2003, COM 1006, blz. 7). Op dat ogenblik waren er 80 federale sites met de extensie « fgov » die nog niets hadden ondernomen om hun toegankelijkheid voor personen met een visuele handicap te verbeteren.

1.

a) Hoeveel federale websites vallen onder uw bevoegdheid ?

b) Welke zijn het ?

2. Hebben de portaalsite van uw administratie en alle federale websites die onder uw bevoegdheid vallen, ondertussen het label Blind Surfer dat aangeeft dat ze toegankelijk zijn voor slechtzienden, gekregen ?

3. Zo neen, waaraan is dat te wijten ?

a) Is het gewoon een kwestie van timing ? In dat geval zou ik graag vernemen of tenminste enkele van uw websites reeds toegankelijk zijn voor slechtzienden en om welke websites het dan gaat. Voorts wens ik te vernemen wanneer al uw websites het label Blind Surfer zullen hebben.

b) Ou bien ce n'est pas simplement le timing, mais un autre problème qui bloque le processus d'attribution de ce label, auquel cas je voudrais savoir quel est ce problème ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 414 de Mme Zoé Genot du 26 janvier 2006 (Fr.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à la question posée.

Sites Internet fédéraux

1. SPF Sécurité sociale

www.socialsecurity.fgov.be

— Actions entreprises depuis un an pour améliorer l'accessibilité aux aveugles :

Diverses opérations de mise en conformité avec les directives du label BlindSurfer (taille relative des caractères, alt-tag, etc.)

— Première demande d'attribution du label mi-2005. Premier rapport très encourageant en novembre 2005.

Adaptations en décembre et janvier 2006.

Deuxième demande d'attribution envoyée début février 2006. Obtention du label prévue en mars 2006

www.handicap.fgov.be

— Actions entreprises depuis un an pour améliorer l'accessibilité aux aveugles :

Refonte complète du site notamment en respectant les directives du label BlindSurfer (lancement décembre 2005)

— Première demande d'attribution du label sera faite en mars-avril 2006.

www.warvictims.fgov.be

— Actions entreprises depuis un an pour améliorer l'accessibilité aux aveugles :

La refonte complète du site a été entamée en 2005 dans le respect des directives du BlindSurfer-label. Mise en ligne prévue mars 2006.

— Première demande d'attribution du label sera faite au deuxième semestre 2006.

2. Banque-carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS)

La BCSS dispose d'un propre site web, à savoir *www.bcss.fgov.be*. Ce site web bénéficie du label « BlindSurfer ».

b) Of ligt het niet aan de timing maar aan een ander probleem dat dat label nog niet werd toegekend. In dat laatste geval wens ik te vernemen waar het schoentje knelt.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 414 van mevrouw Zoé Genot van 26 januari 2006 (Fr.) :

Het geachte lid vindt hierna het antwoord op de gestelde vraag.

Federale internetsites

1. FOD Sociale Zekerheid

www.socialsecurity.fgov.be

— Acties ondernomen sinds een jaar om de toegankelijkheid voor blinden te verbeteren :

Diverse operaties voor overeenstemming met de richtlijnen van het BlindSurfer-label (relatieve grootte van de lettertekens, alt-tag, enzovoort)

— Eerste aanvraag voor de toekenning van het label medio 2005. Eerste zeer bemoedigend verslag in november 2005.

Aanpassingen in december en januari 2006.

De tweede aanvraag voor de toekenning werd begin februari verzonden. Bekomen van het label voorzien in maart 2006.

www.handicap.fgov.be

— Acties ondernomen sinds een jaar om de toegankelijkheid voor blinden te verbeteren :

Complete herwerking van de site volgens de richtlijnen van het BlindSurfer-label (opstarten december 2005)

De eerste aanvraag voor de toekenning van het label zal in maart-april 2006 worden ingediend.

www.warvictims.fgov.be

— Acties ondernomen sinds een jaar om de toegankelijkheid voor blinden te verbeteren :

De complete herziening van de site werd in 2005 aangevat, rekening houdend met de richtlijnen van het BlindSurfer-label. Opstarten voorzien in maart 2006.

— Eerste aanvraag om toekenning van het label zal tijdens het tweede semester 2006 worden ingediend.

2. Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ)

De KSZ beschikt over een eigen website, namelijk *www.ksz.fgov.be*. Deze website beschikt over het « BlindSurfer-label ».

En outre, le portail de la sécurité sociale, *https://www.socialsecurity.be*, bénéficie également du label précité.

4. Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants (INASTI)

L'INASTI dispose de son propre site web: *www.rsvz-inasti.fgov.be*.

Il participe d'autre part au site fédéral *www.belqium.be* et au site portail de la sécurité sociale, *www.socialsecurity.be*. Dans ces cas, il gère les textes dont il est responsable.

Le site de l'INASTI ne bénéficie pas du label «BlindSurfer».

a) Ce n'est pas simplement une question de timing.

b) Les Institutions Publiques de Sécurité Sociale ont décidé de commun accord de placer d'abord leurs efforts sur le site portail de la sécurité sociale et d'adapter en priorité les textes de ce site aux exigences du Sabel, les sites propres seront adaptés au fur et à mesure des possibilités. En ce qui concerne spécifiquement le site de l'INASTI, l'adaptation sera examinée au cours de l'année 2006 dans le cadre d'un restyling du site et en fonction des disponibilités budgétaires. L'adaptation aux exigences du label pose de sérieuses difficultés notamment en ce qui concerne les tableaux et données chiffrées.

5. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins (CSPM),

La CSPM a un site principalement destiné à son public, à savoir les armateurs et les marins.

Les adresses du site sont les suivantes:

www.hvkz.fgov.be

www.cspm.fgov.be

www.hvkz-cspm.fgov.be

Ce site est simultanément bilingue; français et néerlandais. Sur chaque page, vous pouvez consulter la version dans l'autre langue.

Le label Blindsurfer n'a pas été demandé. Il n'est pas vraiment nécessaire pour le public cible.

La Caisse est disposée à demander le label si les frais ne sont pas trop élevés compte tenu du groupe cible limité.

6. Fonds des Maladies Professionnelles (FMP)

1) un seul site fédéral relève de la compétence du FMP à savoir: *http://www.fmp-fbz.fgov.be*

Ook het portaal van de sociale zekerheid, *https://www.socialsecurity.be*, beschikt over het label.

4. Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ)

Het RSVZ beschikt over zijn eigen website: *www.rsvz-inasti.fgov.be*.

Het werkt eveneens mee aan de federale portaalsite *www.belgium.be* en aan de portaalsite van de sociale zekerheid, *www.socialsecurity.be*. Het beheert er de teksten waarvoor het verantwoordelijk is.

De site van het RSVZ draagt het BlindSurfer-label niet.

a) Het gaat niet louter om timing.

b) De Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid hebben gezamenlijk beslist om in de eerste plaats hun inspanningen toe te spitsen op de portaalsite van de sociale zekerheid en om prioritair de teksten van die site aan te passen aan de vereisten van het label; de eigen sites zullen geleidelijk volgens de mogelijkheden aangepast worden. Wat meer specifiek de site van het RSVZ betreft, wordt de aanpassing in de loop van 2006 in het kader van een restyling van de site en op grond van de beschikbare budgetten onderzocht. De aanpassing aan de vereisten van het label brengt ernstige problemen met zich, onder andere wat betreft de tabellen en de cijfergegevens.

5. Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (HVKZ)

De HVKZ heeft een website die vooral bedoeld is voor het eigen publiek met name de reders en de zeelieden.

U kan de site vinden onder:

www.hvkz.fgov.be

www.cspm.fgov.be

www.hvkz-cspm.fgov.be

De site is simultaan tweetalig: Nederlands en Frans. U kan op elke bladzijde de versie in de andere taal raadplegen.

Het BlindSurfer-label is niet aangevraagd. Dit is niet echt nodig voor het doelpubliek.

Er is een bereidheid het label aan te vragen indien de kosten niet te hoog oplopen rekening houdend met de beperkte doelgroep.

6. Fonds voor Beroepsziekten (FBZ).

1) het FBZ is bevoegd voor één federale website: *http://www.fmp-fbz.fgov.be*

2) Le site portail du FMP ne bénéficie pas encore du label « BlindSurfer ».

3) Il s'agit effectivement d'une question de timing: des améliorations ont déjà été faites et se poursuivront en 2006. Le travail devrait d'ailleurs être achevé fin de cette année.

7. Office National des Pensions (Office national des pensions)

L'Office national des pensions gère un site web.

Son adresse est *www.onprvp.fgov.be*

Le site de l'Office national des pensions bénéficie du label « BlindSurfer » depuis décembre 2004.

8. Office National de Sécurité Sociale (ONSS)

Le site de l'ONSS (*www.onssrszlss.fgov.be*), que nous gérons seul, a été parmi les premiers sites Web au niveau fédéral en Belgique et est de ce fait devenu relativement démodé au niveau de la structure, de la navigation, de la mise en pages mais aussi au niveau de l'accessibilité à l'information. Il ne porte pas encore le label « BlindSurfer ».

Néanmoins, nous essayons déjà de tenir compte des recommandations « BlindSurfer » pour nos nouvelles publications en attendant le projet, prévu pour 2007, de modernisation du site Internet de l'ONSS. Ce projet comprendra en plus d'une nouvelle technique de publication, des améliorations au niveau du contenu (positionnement par rapport aux autres sites de la Sécurité sociale et notamment par rapport au site portail, amélioration de la lisibilité des informations et de la convivialité d'accès à ces informations), de la navigation et de la mise en pages. Il bénéficiera bien entendu du label « BlindSurfer ».

9. Office National des Vacances Annuelles (ONVA)

— le site ONVA dans les 2 langues nationales.

Allemand en préparation.

— les pages « vacances annuelles » dans les 3 langues nationales du site Portail de la Sécurité sociale.

Le site « Portail de la Sécurité sociale » est labelisé « BlindSurfer » et le site « ONVA » propre respecte les directives européennes en matière d'accessibilité du site aux malvoyants.

10. Institut National d'Assurances Maladie Invalidité (INAMI).

a) 1 site web

b) *http://inami.fgov.be*

L'INAMI n'a pas de label « Blind Surfer ».

2) De portaalsite van het FBZ heeft het label « BlindSurfer » nog niet.

3) Het is een kwestie van timing: erwerden reeds verbeteringen aangebracht en dit zal voortgezet worden in 2006. Het werk moet op het einde van dit jaar voltooid zijn.

7. Rijksdienst voor Pensioenen (Rijksdienst voor pensioenen)

De Rijksdienst voor pensioenen beheert een website.

Zijn adres is *www.onprvp.fgov.be*

De site van de Rijksdienst voor pensioenen heeft het label » Bind Surfer » sinds december 2004.

8. Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ).

De site van de RSZ, (*www.onssrszlss.fgov.be*), die wij alleen beheren, was een van de eerste websites op federaal niveau in België en is daardoor relatief verouderd qua structuur, navigatie, lay-out, maar ook qua toegankelijkheid van de informatie. Hij heeft het label « BlindSurfer » nog niet.

We trachten niettemin reeds rekening te houden met de aanbevelingen « BlindSurfer » voor onze nieuwe publicaties in afwachting van het in 2007 voorziene project voor modernisering van de internetsite van de RSZ. Dit project zal naast een nieuwe publicatietechniek ook verbeteringen inhouden wat betreft de inhoud (positionering ten opzichte van de andere sites van de sociale zekerheid en namelijk ten opzichte van de portaalsite, verbetering van de leesbaarheid van de informatie en van de gebruiksvriendelijkheid voor de toegang tot deze informatie), de navigatie en de layout. Hij zal natuurlijk het label « BlindSurfer » verkijgen.

9. Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie (RJV).

— de RJV-website in de 2 landstalen.

Duits in voorbereiding.

— de pagina's « jaarlijkse vakantie » in de drie landstalen op het Portaal van de Sociale Zekerheid.

De site « Portaal van de Sociale Zekerheid » heeft het label « BlindSurfer » en de website « RJV » volgt de Europese richtlijnen op over de toegankelijkheid voor slechtzienden.

10. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV).

a) 1 website

b) *http://riziv.fgov.be*

Het RIZIV heeft geen label « Blind Surfer ».

Suite à une décision du Collège des Administrateurs généraux des Institutions publiques de Sécurité sociale, la priorité a été donnée à l'obtention du label » BlindSurfer » par le portail de la Sécurité sociale *http://socialsecurity.be*. Ce portail a entretemps obtenu le label.

11. Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs salariés (ONAFTS)

L'ONAFTS est compétent pour :

— son propre site web, disponible en français, en néerlandais et en allemand, et accessible via *ONAFTS.be*, *RKW.be* et *ZFA.be*;

— l'information qui le concerne sur le portail de la sécurité sociale.

Le site web de l'ONAFTS ne dispose pas du label BlindSurfer.

Dès la conception de son site web, l'ONAFTS a fourni de nombreux efforts pour le rendre le plus accessible possible à tout un chacun. En outre, l'Office estimait important que son site soit également disponible dans la troisième langue nationale. Ainsi, l'Office a pu proposer la version allemande de son site début 2005. Dès que le site web a été disponible dans les trois langues, l'Office a examiné comment il pouvait être rendu plus aisément accessible au groupe digne d'intérêt des handicapés de la vue, dans le but d'obtenir le label BlindSurfer.

Lors de l'analyse préparatoire, il est cependant apparu assez rapidement que pour obtenir ce label BlindSurfer, d'importantes adaptions du site actuel étaient nécessaires. Il s'est également avéré que l'adaptation à ce label de la calculette permettant de calculer les allocations familiales, qui constitue un des principaux atouts de notre site web, était loin d'être évidente. Par ailleurs, le fait que l'Office soit occupé à transformer en profondeur son application informatique destinée au paiement des allocations familiales en fonction des résultats d'un nouveau BPR, ainsi que les importants investissements consacrés à l'élargissement des flux de données électroniques, ont laissé peu de place pour adapter le site web au label BlindSurfer.

Entre-temps, il est également apparu que non seulement l'ONAFTS, mais aussi d'autres institutions de sécurité sociale éprouvaient des difficultés à adapter leur site web aux normes BlindSurfer. C'est ce qui a amené le Collège des administrateurs généraux à décider, le 25 février 2005, de ne mettre, dans une première phase, que le portail de la sécurité sociale en concordance avec les exigences du label. De cette manière, une information générale concernant les différentes branches de la sécurité sociale est, malgré tout, mise à

Naar aanleiding van een beslissing van het College van Administrateurs-generaal van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, werd de voorkeur gegeven aan het verkrijgen van het label « BlindSurfer » voor het portaal van de sociale zekerheid : *http://socialsecurity.be*. Dit portaal heeft ondertussen het label gekregen.

11. Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

De RKW is bevoegd voor :

— de eigen website, beschikbaar in het Nederlands, het Frans en het Duits, bereikbaar via *RKW.be*, *ONAFTS.be*, en *ZFA.be*;

— de eigen informatie op de portaalsite van de sociale zekerheid.

De website van de RKW beschikt niet over het BiindSurfer-label.

Van bij het concept van de RKW-website heeft de Rijksdienst zich heel wat inspanningen getroost om deze webstek zo toegankelijk mogelijk te maken. Bovendien vond de Rijksdienst het belangrijk zijn website ook in de derde landstaal ter beschikking te stellen. Zo stelde de Rijksdienst begin 2005 zijn Duitstalige versie voor. Zodra de website beschikbaar was in de drie landstalen, heeft de Rijksdienst onderzocht hoe deze beter toegankelijk kon worden gemaakt voor de behartigenswaardige groep personen met een visuele handicap, met de bedoeling het BlindSurfer-label te verkrijgen.

Bij de voorbereidende analyse bleek echter al snel dat voor het verkrijgen van het BlindSurfer-label ingrijpende aanpassingen aan de huidige website noodzakelijk waren. Ook werd duidelijk dat het verre van evident was om de calculator waarmee de kinderbijslag berekend kan worden, een van de grootste troeven van onze website, aan te passen aan dit label. Daarnaast hebben twee feiten weinig ruimte gelaten om de website aan te passen aan het BlindSurfer-label : ten eerste past de Rijksdienst momenteel zijn informaticatoepassing voor de betaling van de kinderbijslag ingrijpend aan aan de resultaten van een nieuwe BPR; ten tweede de belangrijke investeringen in de uitbreiding van de elektronische gegevensstromen.

Intussen is trouwens gebleken dat niet alleen de RKW maar ook andere instellingen van de sociale zekerheid problemen ondervonden om hun website aan te passen aan de BlindSurfer-normen. Dat heeft geleid tot de beslissing van het College van Administrateurs-generaal op 25 februari 2005 om in een eerste fase alleen de portaalsite van de sociale zekerheid in overeenstemming te brengen met de vereisten van het label. Op die manier wordt toch informatie over de verschillende takken van de sociale zekerheid beschik-

la disposition du groupe des handicapés de la vue. Ainsi, les pages gérées par l'ONAFTS donnent un aperçu du régime d'allocations familiales. Les considérations qui précèdent ne font toutefois pas obstacle au fait que l'ONAFTS souscrit naturellement à l'engagement du gouvernement à l'égard des handicapés de la vue d'obtenir le label BlindSurfer pour les sites web fédéraux, et qu'il continuera de fournir les efforts nécessaires afin d'obtenir ce label dans un proche avenir.

12. Fonds des Accidents du Travail (FAT).

— un seul site web relève des compétences du Fonds des accidents du travail: *http://www.socialsecurity.fgov.be/faofat*

— le Fonds prévoit de revoir le design de son site en 2006 et d'aborder à cette occasion la problématique de l'accessibilité aux malvoyants. l'Obtention du label «BlindSurfer» devrait en être la suite normale.

13. Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM).

Le site *www.dosz-ossom.fgov.be* a été développé en respect des réglementations européennes en la matière.

Par l'intermédiaire d'un outil «CMS», à savoir «Documentum», il sert à alimenter le site de la sécurité sociale belge, *www.socialsecurity.be*, qui a obtenu le label BlindSurfer.

14. Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP)

Si le site Web était aujourd'hui à nouveau examiné, sur la base des 16 critères actuels de BlindSurfer en ce qui concerne son accessibilité, l'examen devrait en résumé entraîner les résultats suivants: 8 ok et 3 ok partiels, 2 pas ok et 3 «sans objet».

Sur la base de cette auto-évaluation et compte tenu des critères d'évaluation de BlindSurfer, il apparaît clairement que le SdPSP ne peut provisoirement pas demander ce label aussi longtemps que certains problèmes techniques ne sont pas résolus. Un délai dans lequel ces adaptations peuvent être réalisées est impossible à déterminer étant donné que la solution nécessite des améliorations structurelles liées à liste de priorités internes et qui de plus exige un investissement financier et humain considérable.

15. Office National de l'Emploi (ONEm)

L'ONEm relève de la compétence du ministre de l'Emploi. Il a donné récemment une réponse similaire à une question posée au ministre Vanvelthoven et il ne répondra pas à nouveau à cette question.

baar gesteld voor de groep personen met een visuele handicap. Op de door de RKW beheerde pagina's wordt zo een overzicht gegeven van de kinderbijslagregeling. Wat voorafgaat, belet evenwel niet dat de RKW het engagement van de regering ten aanzien van personen met een handicap onderschrijft om voor de federale websites het BlindSurfer-label te verkrijgen, en verder de nodige inspanningen zal leveren om binnen afzienbare tijd een dergelijk label te bekomen.

12. Fonds voor Arbeidsongevallen (FAO).

— het Fonds voor arbeidsongevallen is bevoegd voor één website: *http://www.socialsecurity.fgov.be/faofat*

— het Fonds is van plan het design van zijn site in 2006 te herzien en het probleem van de toegankelijkheid voor slechtzienden bij deze gelegenheid te onderzoeken. Het bekomen van het label «BlindSurfer» zou daarvan het logisch gevolg moeten zijn.

13. Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ).

De website *www.dosz-ossom.fgov*.be werd ontwikkeld met inachtneming van de Europese reglementeringen ter zake.

Door middel van de «CMS»-tool «Documentum», bevoorraadt hij de portaalsite van de Belgische sociale zekerheid (*www.socialsecurity.be*) die het BlindSurfer-label bekomen heeft.

14. Pensioendienst voor de Openbare Sector (PDOS)

Indien de website vandaag zou getoetst worden aan de huidige 16 criteria van BlindSurfer over webtoegankelijkheid, zou de doorlichting kort samengevat in de volgende resultaten moeten geven: 8 ok en 3 gedeeltelijk ok, 2 niet ok en 3 «zonder voorwerp».

Op basis van deze auto-evaluatie aan de hand van de evaluatiecriteria van BlindSurfer blijkt duidelijk dat de PDOS voorlopig geen label kan aanvragen zolang bepaalde technische problemen niet zijn opgelost. Een termijn waarbinnen deze aanpassingen kunnen worden gerealiseerd, is onmogelijk vast te stellen aangezien de oplossing structurele verbeteringen vergt die samenhangen met andere ICT-projecten die aangevat worden volgens een interne prioriteitenlijst en die bovendien een niet onaanzienlijke financiële en menselijke investering vergen.

15. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA)

De RVA valt onder de bevoegdheid van minister van Tewerkstelling. Een tijd geleden hebben zij een soortgelijke vraag beantwoord aan minister Van Velthoven, en zullen zij deze vraag niet opnieuw beantwoorden.

16. Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie Invalidité (CAAMI)

La CAAMI dispose d'un seul site internet (*http://www.caami-hziv.fgov.be/*).

L'an dernier, ce site a fait l'objet d'une révision majeure.

Ce site ne dispose pas encore du label « Blind Surfer ».

Il s'agit d'une question de timing étant donné la « jeunesse » relative de ce site et le lancement, par la CAAMI, d'un projet intranet qui devrait affecter également le site internet (recherche d'un cms, recherche d'un fournisseur de services pour l'implémentation de ce site intranet).

Aucune partie du site ne répond au label « Blind Surfer ».

Le site internet de Ia CAAMI devrait répondre au label « Blind Surfer » d'ici la fin de l'année 2006.

17. Office National de Sécurité sociale des administrations Provinciales et Locales (ONSSAPL).

L'ONSSAPL est responsable de son propre site web :

www.rszppo.fgov.be/

www.onssapl.fgov.be

Par ailleurs, l'ONSSAPL assure le volet « employeurs ONSSAPL » du portail de la sécurité sociale (répertoire/instructions/glossaire).

Le site web de l'ONSSAPL dispose depuis longtemps d'un « BlindSurfer-label ».

18. Caisse Auxiliaire de paiement des Allocations de Chômage (CAPAC)

Un seul site web dépend de la CAPAC.

L'adresse du site est accessible dans les 3 langues nationales :

http://www.capac.fgov.be/

http://www.hvw.fgov.be/

http://www.hfa.fgov,be/

Ne dispose pas du site « Blind Label ».

La CAPAC a décidé de ne pas demander l'exécution des adaptations de son site web pour satisfaire au label Blind Surfer principalement pour des raisons budgétaires.

16. Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV).

De HZIV heeft een enkele internetsite (*http://www.caami-hziv.fgov.be/*).

Deze site werd vorig jaar grondig aangepast.

Deze site beschikt nog niet over het label « Blind Surfer »,

Het is een kwestie van timing, aangezien deze site relatief « jong » is en de HZIV een intranet-project heeft opgestart dat ook een weerslag zou hebben op de internetsite (zoeken naar een CMS, zoeken naar een dienstenleverancier voor de implementatie van deze intranetsite).

Geen enkel deel van de site beantwoordt aan het label « Blind Surfer ».

De internet site van de HZIV zou tegen het eind van het jaar 2006 over de label « Blind Surfer » moeten beschikken.

17. Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten (RSZPPO).

De RSZPPO is verantwoordelijk voor de eigen website :

www.rszppo.fgov.be/

www.onssapl.fgov.be

Daarnaast staat de RSZPPO in voor het luik « werkgevers RSZPPO » op de portaalsite van de sociale zekerheid (repertorium/instructies/glossarium).

De website van de RSZPPO beschikt sedert geruime tijd over een « BlindSurfer-label ».

18. Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW)

Een enkele website hangt af van de HVW.

De site is toegankelijk in de 3 landstalen op de volgende adressen :

http://www.capac.fgov.be/

http://www.hvw.fgov.be/

http://www.hfa.fgov.be/

Beschikt niet over de label « Blind Surfer ».

De HVW heeft beslist de uitvoering van de aanpassingen in zijn website om te voldoen aan het label Blind Surfer niet aan te vragen, voornamelijk om budgettaire redenen.

DO 2005200607152

Question nº 420 de M. Luk Van Biesen du 6 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Médecins généralistes. — Comportement prescripteur. — Médicaments génériques.

L'analyse effectuée en 2004 relative au comportement prescripteur des médecins généralistes semblerait indiquer que ceux-ci ne répondent pas à la norme que vous leur aviez imposée.

Alors que 27 % des prescriptions doivent porter sur des médicaments génériques, la moyenne se situe légèrement au-dessus de 20 %.

L'INAMI a toutefois commis une erreur en comptabilisant dans le total certains médicaments pour lesquels il n'existe pas de variante générique, ce qui donne évidemment une image erronée de la situation en tirant le pourcentage vers le bas.

1. Comment envisagez-vous de remédier à cette situation?

2. Dans ces circonstances, pouvez-vous placer des médecins généralistes sous monitoring parce qu'ils auraient soi-disant prescrit trop peu de médicaments génériques?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 420 de M. Luk Van Biesen du 6 février 2006 (N.):

Ce ne sont pas seulement les génériques, mais l'ensemble des médicaments bon marché qui sont pris en considération, ce qui signifie donc:

— les spécialités génériques;

— les «copies»;

— les spécialités originales figurant dans le système de remboursement de référence dont le prix a été ramené par la firme au niveau de la base de remboursement (du générique) et pour lesquelles le patient ne doit donc payer aucun supplément;

— les médicaments prescrits sous DCI (Dénomination commune internationale, dénomination générale), même s'il n'existe aucun produit générique ou aucune copie, seront considérés dans les profils comme prescription bon marché à partir du 1er avril 2006.

Le volume de «médicaments bon marché» dans le nombre total des prescriptions et compte tenu d'un objectif spécifique à chaque discipline, indique dans quelle mesure le médecin recourt à l'alternative la plus avantageuse pour le patient et pour l'assurance mala-

DO 2005200607152

Vraag nr. 420 van de heer Luk Van Biesen van 6 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Huisartsen. — Voorschrijfgedrag. — Generische middelen.

Bij de analyse van het voorschrijfgedrag van de huisartsen, daterend van 2004, zou blijken dat de huisartsen niet voldoen aan de norm die u hen oplegde.

De generische geneesmiddelen moeten 27 % van het totale voorschrijfgedrag uitmaken. Het gemiddelde ligt echter op iets meer dan 20 %.

Het RIZIV heeft echter een fout begaan om geneesmiddelen, waarvan er geen generische variant bestaat, toch mee te tellen in het totaal. Dit geeft natuurlijk een verkeerd beeld en haalt het percentage naar beneden.

1. Hoe overweegt u dit alles recht te zetten?

2. Kunt u onder deze omstandigheden wel huisartsen onder monitoring zetten omdat ze zogezegd te weinig generische middelen voorschreven?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 420 van de heer Luk Van Biesen van 6 februari 2006 (N.):

Niet alleen de generische specialiteiten, maar ook het geheel van de goedkope geneesmiddelen komen in aanmerking, dit wil zeggen:

— de generische specialiteiten;

— de «kopieën»;

— de originele specialiteiten die opgenomen zijn in het referentieterugbetalingssysteem en waarvoor de producent de prijs heeft verlaagd tot het niveau van de vergoedingsbasis (van de generiek) en de patiënt dus geen supplement moet betalen;

— de voorgeschreven geneesmiddelen op VOS (Voorschrijven op stofnaam, algemene benaming), ook als er geen generische producten of kopieën van bestaan, zullen vanaf 1 april 2006 als goedkoop voorschrift opgenomen worden in de profielen.

Het volume aan «goedkope voorschriften» binnen het totaal aantal voorschriften en op basis van één specifieke doelstelling voor elk specialisme, is dus een indicator van de mate waarin de arts effectief beroep doet op de mogelijkheid om te kiezen voor het, voor

die, directement ou indirectement, via le pharmacien, dans le cas de la prescription en DCI.

L'article 73, § 2, prévoit en effet que les médecins n'atteignant pas un pourcentage minimum déterminé de doses journalières (DDD) en médicaments bon marché sur leur total de médicaments remboursés en DDD entre le 1er avril 2006 et le 30 septembre 2006 inclus, seront évalués par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux (SECM) selon la procédure prévue.

patiënt en ziekteverzekering, meest voordelig alternatief, rechtsreeks of, in het geval van VOS, onrechtstreeks, via de apotheek.

Artikel 73, § 2, voorziet namelijk dat de geneesheren die een vastgesteld minimumpercentage van dagdosissen (DDD) goedkope geneesmiddelen niet bereiken op hun totaal van terugbetaalde geneesmiddelen in DDD, vanaf 1 april 2006 tot en met 30 september 2006 zullen geëvalueerd worden door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) volgens de voorziene procedure.

DO 2005200607187

Question nº 423 de Mme Annemie Turtelboom du 9 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Reprises à temps partiel du travail par des invalides avec l'accord du médecin-conseil.

Il ressort d'une étude menée par les mutualités indépendantes que 6,4 % (ou 11 709 personnes) des invalides reprennent le travail à temps partiel avec l'accord du médecin-conseil. Ce chiffre baisse de manière spectaculaire à partir de l'âge de 45 ans.

Par ailleurs, le programme de réadaptation professionnelle de l'INAMI ne s'est guère révélé fructueux. Seules 552 personnes ont suivi cette formation en 2003. Dans ce cas également, la proportion diminue à mesure que l'âge augmente.

Les projets pilotes en matière de réadaptation professionnelle lancés depuis la mi-2002 à Malines, à Liège et à Eupen n'ont compté que 31 participants en 2004, 85 en 2003 et 24 en 2002.

A) Pourriez-vous fournir une réponse aux questions suivantes, en ventilant chaque fois les données par région:

1. Combien d'invalides — en chiffres absolus et en pourcentage par rapport au nombre total d'invalides dans la région concernée — ont-ils repris le travail à temps partiel avec l'accord du médecin-conseil en 2004 et en 2005?

2. Combien d'invalides âgés de 45 ans et plus — en chiffres absolus et en pourcentage par rapport au nombre total d'invalides dans la région concernée — ont-ils repris le travail à temps partiel avec l'accord du médecin-conseil en 2004 et en 2005?

3. Combien d'invalides ont-ils participé au programme de réadaptation professionnelle de l'Inami en 2003, en 2004 et en 2005?

DO 2005200607187

Vraag nr. 423 van mevrouw Annemie Turtelboom van 9 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Deeltijdse werkhervattingen door invaliden met akkoord van de adviserende geneesheer.

Uit een studie van de onafhankelijke ziekenfondsen is gebleken dat het aantal deeltijdse werkhervattingen door invaliden met akkoord van de adviserende geneesheer 6,4 % (of 11 709 personen) van de invaliden bedraagt. Vanaf de leeftijd van 45 jaar daalt het aantal deeltijdse werkhervattingen spectaculair.

Ook het programma van beroepsrevalidatie van het RIZIV was niet bepaald een succes. In 2003 volgden slechts 552 mensen deze vorming. Ook daar neemt het aantal af naarmate de leeftijd stijgt.

De pilootprojecten voor beroepsrevalidatie die sinds midden 2002 werden gelanceerd in Mechelen, Luik en Eupen telden amper 31 deelnemers in 2004, 85 in 2003 en 24 in 2002.

A) Kan u een antwoord geven op de volgende vragen, telkens opgesplitst per gewest:

1. Hoeveel bedroeg het aantal invaliden — in absolute getallen en in percentage ten aanzien van het totaal aantal invaliden in het betreffende gewest — dat deeltijds het werk hervatte met akkoord van de adviserende geneesheer in 2004 en 2005?

2. Hoeveel invaliden van 45 jaar en ouder — in absolute getallen en in percentage ten aanzien van het totaal aantal invaliden in het betreffende gewest — hebben deeltijds het werk hervat met akkoord van de adviserende geneesheer in 2004 en 2005?

3. Hoeveel invaliden namen in 2003, 2004 en 2005 deel aan het programma voor beroepsrevalidatie van het RIZIV?

4. Combien d'invalides de 50 ans et plus ont-ils participé au programme de réadaptation professionnelle de l'Inami en 2003, en 2004 et en 2005 ?

B) Pourriez-vous communiquer, par projet pilote :

1. Le nombre d'invalides ayant participé chaque année aux projets pilotes, depuis leur lancement respectivement à Malines, à Eupen et à Liège ?

2. Le nombre d'invalides de plus de 50 ans ayant participé chaque année aux projets pilotes depuis leur lancement ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 423 de Mme Annemie Turtelboom du 9 février 2006 (N.) :

Je vous renvoie à la réponse à la question orale n° 10053 du 30 janvier 2006 car le Service des indemnités de l'INAMI n'a pas encore reçu des mutualités les données relatives à l'année 2005. Ledit Service ne dispose pas des données par région.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de personnes ayant participé à un programme de rééducation professionnelle de l'INAMI pour les années 2003, 2004 et 2005. Aucune distinction n'a, pour des raisons techniques, été faite entre les personnes en incapacité de travail primaire et les invalides, mais il est vrai que la majeure partie des titulaires concernés sont en invalidité.

Année	2003	2004	2005
Nombre	411	334	341

Au total, 12 personnes de plus de 50 ans, en incapacité de travail primaire ou invalides, ont entamé un programme de rééducation professionnelle dans les années 2003, 2004 et 2005, soit 7 en 2003, 2 en 2004 et 3 en 2005.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu (par année et par région) du nombre de premières demandes d'une rééducation professionnelle dans le cadre des projets pilotes par des personnes en incapacité de travail primaire ou invalides.

4. Hoeveel invaliden van 50 jaar en ouder namen in 2003, 2004 en 2005 deel aan het programma voor beroepsrevalidatie van het RIZIV ?

B) Per pilootproject, kan u meedelen :

1. Hoeveel invaliden namen er sinds de opstart van de pilootprojecten in Mechelen, respectievelijk Eupen en Luik jaarlijks deel ?

2. Hoeveel invaliden ouder dan 50 jaar namen sinds de opstart van de pilootprojecten jaarlijks deel ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 423 van mevrouw Annemie Turtelboom van 9 februari 2006 (N.) :

Ik verwijs u naar het antwoord op mondelinge vraag nr. 10053 van 30 januari 2006 want de Dienst voor uitkeringen van het RIZIV heeft de gegevens voor het jaar 2005 nog niet ontvangen van de ziekenfondsen. Deze dienst beschikt niet over gegevens per Gewest.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal personen die deelnamen aan een programma voor beroepsrevalidatie van het RIZIV voor de jaren 2003, 2004 en 2005. Hierbij wordt om technische redenen geen onderscheid gemaakt tussen primair arbeidsongeschikten en invaliden, maar het is wel zo dat de meeste betrokken gerechtigden op invaliditeit staan.

Jaar	2003	2004	2005
Aantal	411	334	341

In totaal startten in 2003, 2004 en 2005 12 50-plussers, primair arbeidsongeschikten of invaliden, een programma voor beroepsrevalidatie : 7 in 2003, 2 in 2004 en 3 in 2005.

Onderstaande tabel geeft een overzicht (per jaar en per regio) van het aantal eerste aanvragen voor een beroepsrevalidatie door primair arbeidsongeschikten of invaliden in het kader van de pilootprojecten.

Région — Regio	2002	2003	2004	2005	Total
Liège. — Luik	15	38	25	34	112
Malines. — Mechelen	12	13	25	21	71

Région — Regio	2002	2003	2004	2005	Total
Eupen	1	1	2	5	9
Total. — Totaal	28	52	52	60	192

Les projets pilotes ont été lancés le 1er juillet 2002. Au total, 6 personnes de plus de 50 ans, en incapacité de travail primaire ou invalides, ont participé à un programme de rééducation professionnelle depuis le début des projets pilotes. Soit 2 en 2002, 1 en 2003, 1 en 2004 et 2 en 2005. Trois de ces personnes provenaient de la région de Malines et 3 de la région de Liège.

De pilootprojecten zijn op 1 juli 2002 van start gegaan. In totaal namen 6 50-plussers, primair arbeidsongeschikten of invaliden, deel aan een programma voor beroepsrevalidatie sinds de opstart van de pilootprojecten: 2 in 2002, 1 in 2003, 1 in 2004 en 2 in 2005. Drie van hen waren afkomstig uit de regio Mechelen, 3 uit de regio Luik.

DO 2005200607387

Question nº 436 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Chômeurs. — Passage de l'assurance chômage à l'assurance maladie.

Il est fort probable qu'à côté de la majorité des demandeurs d'emploi désireux de trouver du travail et qui ont réellement des problèmes de santé, certains demandeurs d'emploi réfractaires tentent d'éviter l'activation en recourant au système de l'assurance maladie. Il est évident qu'il convient d'éviter de telles pratiques afin de préserver le système pour les personnes qui en ont réellement besoin.

1. Combien de chômeurs sont-ils passés dans le régime de l'assurance maladie depuis le 1er juillet 2004, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?

2. Combien d'entre eux ont été soumis à un contrôle pour vérifier si ce changement de régime était justifié?

3. Combien de personnes contrôlées étaient-elles effectivement malades?

4. Combien de chômeurs sont-ils à maintes reprises passés de l'assurance chômage à l'assurance maladie?

5. À quelle sanction une personne qui est passée abusivement de l'assurance chômage à l'assurance maladie s'expose-t-elle?

DO 2005200607387

Vraag nr. 436 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Werklozen. — Overstap van werkloosheidsverzekering naar ziekteverzekering.

Naast de meerderheid van werkwillige werkzoekenden die werkelijk met hun gezondheid sukkelen, bestaat het vermoeden dat een aantal werkonwillige werklozen de activering probeert te omzeilen door te vluchten in het systeem van de ziekteverzekering. Het spreekt voor zich dat dergelijke praktijken moeten worden voorkomen, teneinde het systeem te vrijwaren voor die mensen die het werkelijk nodig hebben.

1. Hoeveel werklozen in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel stroomden sinds 1 juli 2004 door naar de ziekteverzekering?

2. Hoeveel controles werden verricht op deze mensen om te verifiëren of hun overstap naar de ziekteverzekering gerechtvaardigd was?

3. Hoeveel van deze gecontroleerde mensen werden effectief ziek bevonden?

4. Hoeveel werklozen hebben herhaaldelijk de overstap van de werkloosheidsverzekering naar de ziekteverzekering gemaakt?

5. Welke sanctie hangt iemand boven het hoofd indien blijkt dat hij of zij onterecht is overgestapt van de werkloosheidsverzekering naar de ziekteverzekering?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 436 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.):

1. Le tableau ci-joint présente le nombre de chômeurs, répartis selon le sexe et l'état social, qui, en 2004, ont bénéficié d'indemnités au cours de la période d'incapacité de travail primaire (= première année d'incapacité). Il s'agit de 58 394 titulaires, soit 19 % du nombre total de cas. Nous ne disposons pas de données suffisantes pour réaliser une analyse par région.

Chômeurs en incapacité de travail primaire: 2004

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 436 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.):

1. De bijgevoegde tabel deelt het aantal werklozen mee, per geslacht en per sociale stand, waarvoor in 2004 in het tijdvak van primaire arbeidsongeschiktheid uitkeringen (= eerste jaar van ongeschiktheid) zijn betaald. Het betreft 58 394 gerechtigden of 19 % van het totale aantal gevallen. Er zijn onvoldoende gegevens beschikbaar om een analyse per regio uit te voeren.

Werklozen in primaire arbeidsongeschiktheid: 2004

	Actifs — Actieven (1)	Chômeurs — Werklozen (2)	Total — Totaal (3) = (1) + (2)	% Chômeurs au total — % WL in totaal = (2)/(3)
AM/OH	113 282	19 440	132 722	14,65 %
AV/OF	66 076	24 528	90 604	27,07 %
AT/OT	179 358	43 968	223 326	19,69 %
			0	
BM/EH	19 855	3 572	23 427	15,25 %
BV/EF	49 736	10 854	60 590	17,91 %
BT/ET	69 591	14 426	84 017	17,17 %
			0	
M/H	133 137	23 012	156 149	14,74 %
V/F	115 812	35 382	151 194	23,40 %
T/T	248 949	58 394	307 343	19,00 %

Selon le sexe: Hommes/Femmes

Selon l'état social: Ouvriers/Employés

2 et 3. L'adhésion à l'assurance indemnités est soumise à une réglementation stricte. L'article 100, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, définit la notion d'incapacité de travail. Trois conditions de base doivent être remplies simultanément:

— le travailleur salarié doit avoir cessé toute activité;

— la cessation des activités doit être la conséquence directe du début ou de l'aggravation de lésions ou de troubles fonctionnels;

— les lésions ou les troubles fonctionnels doivent entraîner une réduction de la capacité de gain, à un taux égal ou inférieur au tiers de ce qu'une personne de même condition et de même forma-

Per geslacht Mannen / vrouwen

Per sociale stand: Arbeiders / Bediende

2 en 3. Het toetreden tot de uitkeringsverzekering is onderworpen aan een strikte regelgeving. Artikel 100, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, definieert het begrip arbeidsongeschiktheid. Drie basisvoorwaarden dienen gelijktijdig te worden vervuld:

— de werknemer moet elke werkzaamheid hebben stopgezet;

— de stopzetting van werkzaamheid moet het rechtstreekse gevolg zijn van het intreden of verergeren van letsels of functionele stoornissen;

— de letsels of functionele stoornissen moeten een vermindering van het verdienvermogen tot gevolg hebben tot een derde of minder dan een derde van wat een persoon, van dezelfde stand en met

tion peut gagner par son travail, dans le groupe de professions dans lesquelles se range l'activité professionnelle exercée par l'intéressé au moment où il est devenu incapable de travailler ou dans les diverses professions qu'il a ou qu'il aurait pu exercer du fait de sa formation professionnelle.

Chaque dossier individuel d'un titulaire, qu'il soit chômeur ou non, est examiné et fait l'objet d'une décision en fonction des critères précités. Il convient de faire remarquer à ce propos que la perte de la capacité de gain de 2/3 représente un sérieux handicap pour les titulaires concernés.

Pour pouvoir être reconnu, un titulaire chômeur doit déclarer son incapacité de travail auprès du médecin-conseil de sa mutualité, soit au moyen d'une notification d'incapacité de travail délivrée par le bureau de chômage, soit sur la base d'une attestation d'incapacité de travail rédigée par son médecin traitant. L'intéressé doit en outre faire compléter, par l'organisme qui lui paie ses allocations de chômage, une feuille de renseignements qui lui est transmise par sa mutualité.

L'état d'incapacité de travail primaire est constaté par le médecin-conseil de la mutualité, qui fixe également la durée de l'incapacité de travail primaire, ou par un médecin-inspecteur du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI lorsque le médecin-conseil lui demande d'examiner un assuré. Le Conseil médical de l'invalidité détermine l'état d'invalidité et la durée de l'invalidité sur la base d'un rapport médical rédigé par le médecin-conseil de la mutualité.

L'entrée non contrôlée de chômeurs dans l'assurance indemnités n'est dès lors pas possible.

Dans ce contexte, il convient également de souligner que, depuis le 1er janvier 2003, le chômeur contrôlé perçoit, au cours des six premiers mois de son incapacité de travail, une indemnité primaire égale au montant de allocation de chômage qu'il aurait perçue s'il n'avait pas été incapable de travailler.

4. Le nombre de chômeurs qui passeraient fréquemment de l'assurance chômage à l'assurance indemnités n'est pas connu.

5. Comme déjà mentionné, la décision d'autoriser l'entrée d'un titulaire chômeur dans l'assurance indemnités est du ressort des personnes et des organes habilités. Le titulaire chômeur qui est reconnu comme étant incapable de travailler ne peut dès lors pas être sanctionné sur la simple base de sa reconnaissance. Si les conditions de reconnaissance de l'incapacité de travail ne sont plus remplies, l'intéressé retombe sous

dezelfde opleiding, kan verdienen door zijn werkzaamheid in de beroepencategorie waartoe de beroepsarbeid behoort, door betrokkene verricht toen hij arbeidsongeschikt is geworden, of in de verschillende beroepen die hij heeft of zou kunnen uitoefenen hebben uit hoofde van zijn beroepsopleiding.

Elk individueel dossier van een gerechtigde of hij nu werkloos is of niet, wordt in functie van bovenvermelde criteria onderzocht en beslist. Hierbij dient te worden opgemerkt dat het verliezen van het verdienvermogen van 2/3 een ernstige handicap betekent voor de betrokken gerechtigden.

Teneinde erkend te kunnen worden dient een werkloze gerechtigde zijn arbeidsongeschiktheid aan te geven bij de adviserend geneesheer van zijn ziekenfonds ofwel op grond van een door het werkloosheidsbureau uitgereikte kennisgeving van arbeidsongeschiktheid, ofwel op basis van een getuigschrift van arbeidsongeschiktheid, ingevuld door zijn behandelend geneesheer. Betrokkene dient bovendien een door het ziekenfonds toegestuurd inlichtingsblad te laten invullen door de instelling die hem werkloosheidsuitkeringen uitbetaalt.

De staat van primaire arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld door de adviserend geneesheer van het ziekenfonds die tevens de duur van de primaire arbeidsongeschiktheid bepaalt of door een geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige controle en evaluatie van het RIZIV wanneer de adviserend geneesheer hem verzoekt een verzekerde te onderzoeken. De geneeskundige raad voor invaliditeit bepaalt de staat van invaliditeit en de duur ervan op grond van een geneeskundig verslag opgemaakt door de adviserend geneesheer van het ziekenfonds.

Het ongecontroleerd instappen van werklozen in de uitkeringverzekering is dan ook niet mogelijk.

In dit kader kan nog worden opgemerkt dat sinds 1 januari 2003 de gecontroleerde werkloze tijdens de eerste zes maanden van arbeidsongeschiktheid een primaire uitkering ontvangt gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering die hij ontvangen zou hebben indien hij niet arbeidsongeschikt was.

4. Het aantal werklozen dat herhaaldelijk de overstap zou maken van de werkloosheidsverzekering naar de uitkeringsverzekering is niet gekend.

5. Zoals al vermeld ligt de beslissing of een gerechtigde werkloze tot de uitkeringsverzekering wordt toegelaten bij de daartoe geëigende personen en organen. De gerechtigde werkloze die als arbeidsongeschikt wordt erkend, kan dan ook, louter op basis van zijn erkenning, niet worden gesanctioneerd. Indien de voorwaarden tot erkenning van arbeidsongeschiktheid niet meer zijn vervuld, keert betrokkene naar de werk-

l'application de l'assurance chômage. Enfin, il convient encore de faire remarquer que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI est chargé du contrôle médical des prestations de l'assurance indemnités.

DO 2005200607406

Question nº 438 de M. Koen Bultinck du 2 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Introduction d'un forfait pour les médicaments dans les hôpitaux.

Le ministre a déjà annoncé précédemment l'introduction d'un forfait pour les médicaments dans les hôpitaux.

1. Comment envisagez-vous la mise en œuvre concrète de ce principe?

2. Les médecins craignent une augmentation des formalités administratives.

Quelle est votre réaction à cette crainte?

3.

a) Cette proposition a-t-elle fait l'objet d'une concertation avec le secteur?

b) Quel a été le résultat de cette concertation?

4. Le comité des assurances de l'INAMI a entretemps rendu un avis.

a) Quelle suite réserverez-vous à cet avis?

b) Quelle sera la chronologie exactede l'instauration de ce système?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 438 de M. Koen Bultinck du 2 mars 2006 (N.):

Sur la base des données RCM-SHA couplées par la Cellule Technique, l'INAMI calculera, pour chaque hôpital concerné par la forfaitarisation, un forfait par admission selon les modalités prévues dans l'arrêté royal portant exécution de l'article 37, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Le montant des forfaits ainsi que d'autres éléments seront communiqués aux hôpitaux pour le 31 mai de chaque année au plus tard.

Ce système de forfaitarisation supprime les autorisations du médecin conseil pour les médicaments du Chapitre IV couverts par la forfaitarisation. En outre,

loosheid terug. Ten slotte kan nog worden opgemerkt dat de dienst geneeskundige controle en evaluatie van het RIZIV belast is met de geneeskundige controle van de prestaties van de uitkeringsverzekering.

DO 2005200607406

Vraag nr. 438 van de heer Koen Bultinck van 2 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Invoering forfait voor geneesmiddelen in ziekenhuizen.

Reeds eerder kondigde de minister de invoering aan van een forfait voor geneesmiddelen in ziekenhuizen.

1. Hoe ziet u de concrete uitvoering van dit principe?

2. De artsen vrezen voor een verhoging van de administratieve rompslomp.

Hoe reageert u op deze vrees?

3.

a) Is er over dit voorstel overleg geweest met de sector?

b) Wat was het resultaat van dat overleg?

4. Het verzekeringscomité van het RIZIV formuleerde ondertussen een advies.

a) Welk gevolg geeft u aan dit advies?

b) Wat is de juiste chronologie voor de invoering van dit systeem?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 438 van de heer Koen Bultinck van 2 maart 2006 (N.):

Op basis van de MKG-AZV-gegevens die de Technische Cel aan elkaar heeft gelinkt, zal het RIZIV voor elk ziekenhuis dat bij de forfaitarisering is betrokken, een opnameforfait berekenen volgens de modaliteiten vastgesteld in het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Het bedrag van de forfaits en andere elementen zullen uiterlijk op 31 mei van elk jaar aan de ziekenhuizen worden meegedeeld.

Met dit forfaitariseringssysteem worden de toestemmingen van de adviserende geneesheer voor de geneesmiddelen van hoofdstuk IV die door de forfaitarisering

cette forfaitarisation introduit également une simplification de la tarification des spécialités en catégorie B.

La méthodologie suivie dans le cadre de la forfaitarisation des médicaments a fait l'objet de nombreuses concertations à différents niveaux. Ainsi, le rapport du Groupe de travail « Forfaitarisation des médicaments en milieu hospitalier » de la structure multipartite a été débattu au sein même de la structure multipartite dans laquelle sont présents, notamment, des représentants des organisations professionnelles représentatives des médecins, des représentants des organismes assureurs, des représentants des organisations des hôpitaux, ainsi que des représentants du Conseil national des établissements hospitaliers. En outre, les aspects relatifs à la facturation ont été débattus à plusieurs reprises au sein de la Commission informatique qui regroupe des représentants des organismes assureurs et des hôpitaux. Enfin, le 20 février, le Comité de l'assurance a approuvé deux arrêtés royaux qui lui étaient soumis.

Le groupe de travail de la structure multipartite a rédigé un rapport intitulé « Projet de forfaitarisation des médicaments en milieu hospitalier » qui détaille la méthodologie proposée. C'est sur la base de ce rapport que les arrêtés royaux ont été rédigés.

Le 20 février 2006, le Comité de l'assurance devait se prononcer sur trois arrêtés royaux relatif à la forfaitarisation des médicaments. Les membres du Comité ont formulé des questions et des remarques dont la plupart ont reçu une réponse en séance. D'autres précisions ou clarifications (comme par exemple l'autorisation de la contestation du nombre de séjours SHA ou l'exclusion explicite des radio-isotopes du champ d'application du forfait) ont été intégrées dans les arrêtés royaux concernés. Le Comité de l'assurance a approuvé deux des trois arrêtés royaux qui lui étaient soumis. Le troisième arrêté, relatif à la création d'un groupe de travail permanent auprès de la CRM chargé de donner des avis quant aux spécialités à exclure du forfait, a été modifié plus largement pour tenir compte des remarques des membres du Comité et lui sera soumis à nouveau le 27 mars 2006.

À la fin du mois de mars, les hôpitaux recevront la mise à jour des instructions de facturation qui ont été approuvées au Comité de l'assurance du 13 mars 2006. Dans le courant du mois de mai, une session d'information sera organisée afin d'informer le plus complètement possible les hôpitaux sur le sujet. Avant la fin du mois mai, l'INAMI transmettra aux hôpitaux concernés, outre le montant du forfait par admission, différents éléments (prévus dans l'arrêté royal portant

worden gedekt, afgeschaft. Bovendien gaat deze forfaitarisering eveneens gepaard met een vereenvoudiging van de tarifering van de specialiteiten in categorie B.

Over de methodes voor de forfaitarisering van de geneesmiddelen is op verschillende niveaus veelvuldig overleg gepleegd. Over het verslag van de werkgroep « Forfaitarisering van de geneesmiddelen in de ziekenhuizen » van de Multipartite is gedebatteerd in de Multipartite Structuur waarin meer bepaald vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties van de geneesheren, vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen, vertegenwoordigers van de ziekenhuisorganisaties en vertegenwoordigers van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen zitting hebben. Bovendien zijn de aspecten van de facturering herhaaldelijk besproken in de Commissie voor informatieverwerking die vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen en de ziekenhuizen groepeert. Ten slotte heeft het Verzekeringscomité op 20 februari twee koninklijke besluiten goedgekeurd die hem waren voorgelegd.

De werkgroep van de Multipartite Structuur heeft een verslag opgesteld getiteld: « Project van forfaitarisering van de geneesmiddelen in de ziekenhuizen » waarin de voorgestelde methoden worden toegelicht. Op basis van dat verslag zijn de koninklijke besluiten opgesteld.

Op 20 februari 2006 moest het Verzekeringscomité een uitspraak doen over drie koninklijke besluiten betreffende de forfaitarisering van de geneesmiddelen. De leden van het Comité hebben vragen en opmerkingen geformuleerd waarvan de meeste in de vergadering werden beantwoord. Andere preciseringen of verduidelijkingen (bijvoorbeeld, de toegestane betwisting van het aantal AZV-verblijven of de uitdrukkelijke uitsluiting van de radio-isotopen uit het toepassingsgebied van het forfait) zijn opgenomen in de desbetreffende koninklijke besluiten. Het Verzekeringscomité heeft 2 van de 3 koninklijke besluiten die hem werden voorgelegd, goedgekeurd. Het derde besluit betreffende de oprichting binnen de CTG van een permanente werkgroep belast met het geven van adviezen over de specialiteiten die uit het forfait moeten worden uitgesloten, heeft een ruimere wijziging ondergaan, om rekening te houden met de opmerkingen van de leden van het Comité en zal op 27 maart 2006 opnieuw aan het Verzekeringscomité worden voorgelegd.

Eind maart zullen de ziekenhuizen de bijgewerkte factureringsinstructies ontvangen die het Verzekeringscomité op 13 maart 2006 heeft goedgekeurd. In de loop van de maand mei zal een informatievergadering worden georganiseerd om de ziekenhuizen over dit onderwerp zo volledig mogelijk te informeren. Voor eind mei zal het RIZIV aan de betrokken ziekenhuizen, naast het bedrag van het opnameforfait, verschillende andere elementen bezorgen (die zijn vastgesteld

exécution de l'article 37, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne la détermination du forfait alloué aux hôpitaux pour les spécialités pharmaceutiques remboursables). Les forfaits seront appliqués aux séjours débutant le 1er juillet 2006.

in het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot de vaststelling van het forfait dat aan de ziekenhuizen wordt toegekend voor de vergoedbare farmaceutische specialiteiten). De forfaits zullen worden toegepast op de verblijven die vanaf 1 juli 2006 een aanvang nemen.

Santé publique

Volksgezondheid

DO 2004200502516

Question nº 316 de Mme Frieda Van Themsche du 25 octobre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Manque de médecins urgentistes.

Il me revient de sources diverses qu'il ne peut être pourvu aux postes vacants de médecin urgentiste au sein du service « urgences » de plusieurs hôpitaux. Il s'ensuit que les médecins urgentistes encore disponibles sont soumis à une pression de travail extrêmement lourde.

1. Êtes-vous au courant de ce problème ?

2. Quelles mesures avez-vous déjà prises pour y remédier ?

3. Disposez-vous de chiffres à propos du nombre actuel de médecins urgentistes, ventilés par région ?

4. Disposez-vous de chiffres à propos du nombre de places vacantes auxquelles il n'a pas été pourvu dans les hôpitaux, ventilés par région ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 316 de Mme Frieda Van Themsche du 25 octobre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'honorable membre Mme Frieda Van Themsehe m'a interpelé sur le fait que diverses sources suggèrent que des postes ouverts pour des médecins urgentistes dans les services d'urgence de plusieurs hôpitaux restent vacants, ce qui augmente la charge de travail des médecins urgentistes restants.

L'honorable membre me pose les quatre questions suivantes que j'aborderai successivement.

À la première question, je réponds par l'affirmative : les données de la dernière enquête du collège pour les soins urgents mentionnent le fait que de nombreux

DO 2004200502516

Vraag nr. 316 van mevrouw Frieda Van Themsche van 25 oktober 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Tekort aan spoedartsen.

Vanuit diverse hoeken verneem ik dat op de afdeling « spoed » van verschillende ziekenhuizen, de vacante plaatsen voor spoedarts niet kunnen ingevuld worden. Daardoor wordt de werkdruk voor de nog overblijvende urgentieartsen zeer zwaar.

1. Bent u op de hoogte van dit probleem ?

2. Welke maatregelen heeft u reeds genomen om het probleem te verhelpen ?

3. Beschikt u over cijfers over het huidig aantal urgentieartsen, opgesplitst per gewest ?

4. Beschikt u over cijfers over het aantal vacante plaatsen in ziekenhuizen die niet ingevuld worden, dit opgesplitst voor de drie gewesten ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 316 van mevrouw Frieda Van Themsche van 25 oktober 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het geachte lid heeft vernomen dat verschillende bronnen zouden suggereren dat open posten voor spoedgevallenartsen in de spoedgevallen-diensten van verschillende ziekenhuizen vacant blijven, wat de werklast van de overige spoedgevallen-artsen verhoogt.

Het geachte lid stelt me ter zake de volgende vragen die ik achtereenvolgens zal behandelen.

Op de eerste vraag kan ik bevestigend antwoorden : de gegevens van de laatste enquête van het college voor spoedgevallenzorg vermelden dat vele urgentisten-

spécialistes urgentistes quittent leur spécialité d'urgentiste pour retourner dans leur spécialité de base; d'autre part il semble que les médecins porteurs d'un diplôme de médecine aiguë (médecins BMA) expérimentés soient saturés par les prestations de nuit et cherchent d'autres activités dans les hôpitaux, et que le nombre de médecins candidats spécialistes pour le titre d'urgentiste diminue, ce qui fait qu'un certain nombre de places ouvertes pour cette spécialité restent vacantes.

Les mesures pour améliorer la situation des médecins des services d'urgence de nos hôpitaux supposent que l'on aborde la problématique de la médecine d'urgence dans son ensemble, tant sur le plan organisationnel que financier. Nous avons fait cette analyse de la situation dans notre pays de manière approfondie, afin de définir pour tous les intervenants, dans ce domaine de la Santé publique, des mesures adéquates et propres à respecter un souci de qualité optimale des soins à la Population.

Il faut d'abord rappeler que la demande croissante en Médecine d'Urgence est un phénomène international qui se rencontre non seulement en Belgique, comme l'a montré le Collège des Médecins Urgentistes, mais encore aux États Unis, en France ou en Grande Bretagne, où le nombre d'admissions en hospitalisation d'urgence augmente de 5 % par an. Cette croissance de la demande en Médecine d'Urgence se développe dans de nombreux pays parallèlement à la limitation de la durée de séjour des patients hospitalisés et à la diminution du nombre de lits hospitaliers.

Il faut être conscient du fait qu'en Belgique, tout patient présentant un problème médical urgent peut se présenter dans n'importe quelle institution hospitalière, qu'il soit référé ou non par un médecin; le patient exerce ainsi, lorsqu'il est en état de le faire, un libre choix quant à la prise en charge de son problème de santé.

Il n'existe en outre pas de définition ou de mission clairement décrites de la médecine d'urgence: la loi parle de dispensation immédiate d'aide en cas d'accident, de maladie ou de complication soudaines sans spécifier la gravité de la pathologie ou la répartition des tâches entre les dispensateurs de soins.

Les mesures à prendre en matière de médecine d'urgence doivent tenir compte du fait que sécurité et fiabilité sont des composantes importantes de soins de qualité. La première fonction de la médecine d'urgence est bien de détecter et de traiter les patients dont la pathologie nécessite une prise en charge sans délai. Il faut se réjouir que cette mission est globalement remarquablement bien remplie par les SMURs et les services d'urgences: les patients profitent ainsi des

specialisten hun specialisme van urgentist de rug toekeren om weer hun basisspecialisme op te nemen. Voorts lijken de ervaren artsen met een diploma van acute geneeskunde (BMA-artsen) genoeg te hebben van de nachtprestaties en kijken ze uit naar andere activiteiten in de ziekenhuizen. Voorts lijkt het aantal kandidaat-geneesheren-specialisten voor de titel van urgentist af te nemen, waardoor er een bepaald aantal plaatsen van dat specialisme onbemand blijven.

Bij het nemen van maatregelen om de toestand van de artsen van de spoedgevallendiensten in onze ziekenhuizen te verbeteren wordt men geacht de problematiek van de spoedgevallen-geneeskunde in zijn geheel aan te pakken, en dat zowel op organisatorisch als op financieel vlak. We hebben die analyse van de situatie in ons land op grondige wijze uitgevoerd om voor alle interveniënten de adequate maatregelen met het oog op een optimale zorgkwaliteit voor de bevolking te bepalen.

Er moet in de eerste plaats aan herinnerd worden dat de toenemende vraag om spoedgevallen-geneeskunde een internationaal verschijnsel is, en zich dus niet tot België beperkt, zoals aangetoond wordt door het college van spoedgevallenartsen: ook in de Verenigde Staten, in Frankrijk of in Groot-Brittannië neemt het aantal opnamen in spoedgevallengeneeskunde met 5 % per jaar toe. Die toename van de vraag naar urgentiegeneeskunde gaat in vele landen gepaard met een vermindering van de verblijfsduur van de opgenomen patiënten en de afname van het aantal ziekenhuisbedden.

Men moet er zich bewust van zijn dat elke patiënt in België met een urgent medisch probleem zich in om het even welke ziekenhuis mag aanbieden, en dat ongeacht of hij door een arts doorverwezen werd of niet. De patiënt heeft derhalve, als hij daartoe tenminste nog in staat is, de vrije keuze betreffende de opvang van zijn gezondheidsprobleem.

Er bestaat daarenboven geen definitie of duidelijk omschreven opdracht van spoedgevallengeneeskunde: de wet spreekt van onmiddellijke hulpverlening in geval van ongeval, ziekte of plotse verwikkelingen zonder echter de ernst van de pathologie of de verdeling van de taken onder de hulpverleners te specificeren.

Bij de inzake spoedgevallengeneeskunde te nemen maatregelen moet er rekening gehouden worden met het feit dat de veiligheid en betrouwbaarheid belangrijke bestanddelen van kwaliteitszorg zijn. De eerste functie van de spoedgevallengeneeskunde bestaat in het opsporen en behandelen van patiënten waarvan de pathologie een opvang zonder uitstel vereist. Gelukkig wordt die opdracht door de MUG's en de spoedgevallendiensten over het algemeen zeer goed uitgevoerd.

progrès importants réalisés dans ce secteur au cours des dix dernières années: spécialisation des infirmiers et des médecins, normes des fonctions smurs et soins d'urgences, et autres avancées dans le domaine de la médecine de catastrophe.

Cependant, il faut constater qu'un certain nombre de patients qui fréquentent les services d'urgences pourraient être pris en charge soit par leur médecin généraliste soit par les médecins spécialistes hospitaliers travaillant en dehors des services d'urgences. Ce phénomène concerne probablement environs un quart des passages aux urgences et représente une part marginale (entre 1 et 2 %) de l'activité totale des médecins généralistes.

La situation pourra être améliorée par une disponibilité accrue des intervenants non hospitaliers, et par une optimalisation de l'intégration et de la communication entre soins hospitaliers aigus et soins à domicile, par exemple après la sortie d'hospitalisation, ou par le développement d'un outil de communication électronique entre médecin de famille et spécialiste hospitalier composant un dossier médical unique.

Il nous importe de rappeler ce point fondamental aux associations scientifiques de médecins et de favoriser le développement d'outils de communication et de collaboration performants entre dispensateurs de soins.

Le remboursement de certains actes spécifiques pourrait aussi par exemple être soumis à la transmission d'un rapport adéquat à destination du médecin traitant du patient.

Une meilleure visibilité de la place du médecin généraliste dans le cadre de la médecine d'urgence exige que le patient soit clairement informé du type de pathologie et de traitement pour lesquels il peut s'adresser au médecin généraliste. Actuellement une grande diversité existe dans ce domaine, ce qui rend un message univoque difficile à délivrer; il importe donc de définir clairement les tâches et les services qui émanent de la médecine générale pour améliorer la confiance du patient vis à vis de cette première ligne de soins. Je me propose de consulter en ce sens les associations scientifiques de Médecine Générale.

L'accessibilité à la médecine générale revêt une importance capitale: il importe de pouvoir organiser de manière efficace les services de garde de Médecine Générale. D'après les responsables de ces services, cette organisation rencontre actuellement dans certaines régions d'importantes difficultés, liées à la diminution du nombre de médecins généralistes et à la féminisation de la profession.

Un rapport récent concernant l'évolution des hôpitaux en Europe le souligne d'ailleurs: une solution au

De patiënten profiteren aldus van de grote vooruitgang in die sector in de loop van de laatste tien jaar: specialisatie van de verpleegkundigen en artsen, functienormen voor MUG's en spoedgevallenzorg en vooruitgang in de rampengeneeskunde.

Men moet echter vaststellen dat een bepaald aantal patiënten die in de spoedgevallendiensten komen, door een huisarts of gespecialiseerde ziekenhuisartsen buiten de spoedgevallendiensten, opgevangen zouden kunnen worden. Dat verschijnsel betreft waarschijnlijk ongeveer een kwart van de spoedgevallen en vertegenwoordigt een marginaal deel (tussen 1 en 2 %) van de totale activiteit van de huisartsen.

De situatie kan verbeteren door een toegenomen beschikbaarheid van interveniënten die niet in een ziekenhuis werken alsmede door een optimalisering van de integratie en de communicatie tussen de acute ziekenhuisdiensten en de thuiszorg, bijvoorbeeld na ontslag uit het ziekenhuis, of door de ontwikkeling van een electronisch communicatie-instrument tussen huisarts en ziekenhuisgeneesheer-specialist (in de vorm van een eenvormig medisch dossier).

De aandacht van de wetenschappelijke verenigingen van artsen dient op dit fundamentele punt gevestigd te worden. Ook moeten er instrumenten voor communicatie en performante samenwerking tussen zorgverleners ontwikkeld worden.

De terugbetaling van bepaalde specifieke handelingen kan bijvoorbeeld ook onderworpen worden aan de voorlegging van een adequaat rapport ter attentie van de behandelend arts van de patiënt.

Een betere zichtbaarheid van de positie van de huisarts in de spoedgevallengeneeskunde vereist dat de patiënt duidelijk geïnformeerd wordt over het type pathologie en behandeling waarvoor hij zich tot de huisarts kan wenden. Voor het ogenblik bestaat er een grote verscheidenheid ter zake, wat een ondubbelzinnige boodschap ter zake moeilijk maakt. De taken en de diensten van de huisartsgeneeskunde moeten dus duidelijk gedefinieerd worden zodat de patiënt meer vertrouwen krijgt in de eerstelijnszorg. Ik ben van plan de wetenschappelijke verenigingen van huisartsgeneeskunde ter zake te bevragen.

De toegankelijkheid tot de huisartsgeneeskunde is van kapitaal belang: de wachtdiensten van huisartsen moeten efficiënt georganiseerd worden. Volgens de verantwoordelijken van die diensten zijn er ter zake in bepaalde streken grote moeilijkheden ingevolge de afname van het aantal huisartsen en de vervrouwelijking van het beroep.

Een recent rapport over de evolutie van de ziekenhuizen in Europa vestigt hier overigens de aandacht

problème des services d'urgence exige un renforcement du contenu et de la fonction de la première ligne de soins. Cette constatation s'applique également à notre pays.

L'Ordre des médecins a également un rôle à jouer dans ce domaine en rappelant les devoirs de la profession en matière de continuité des soins y compris la nuit et les jours fériés. Je compte d'aborder également ce point avec les associations de médecins.

Il appartient à l'autorité de stimuler la population à consulter le médecin traitant avant de se tourner vers les services d'urgence ce qui implique que les médecins tant généralistes que spécialistes se déclarent prêt à remplir cette mission de service de garde à la population.

Dans les grandes agglomérations, un modèle de poste de garde de médecin généraliste est déjà en vigueur à titre expérimental, tant en Belgique que dans les pays voisins. J'y vois une une alternative intéressante pour le patients, dont je me propose de suivre avec attention l'évaluation qui en sera faite.

La mise en place d'un numéro d'appel unique pour tous les systèmes de secours, à l'étude actuellement, représente, comme le montre l'expérience d'autres pays, un autre moyen d'action efficace permettant, par le biais d'un tri par une personne qualifiée, d'orienter vers le dispensateur de soins le mieux adapté.

Enfin, d'autres mesures destinées à faciliter la vie du médecin de famille, en particulier pendant les périodes de garde, peuvent aussi être évoquées sur le plan purement pratique comme le fait d'assurer par exemple des facilités de parking ou de circulation aux médecins généralistes d'un service de garde. Une expérience pilote réalisée dans ce domaine en région anversoise depuis deux ans a obtenu des résultats positifs.

Je demanderai l'avis du Collège des Médecins Spécialistes pour la fonction Médecine d'urgence, afin de prendre les mesures les plus adéquates en ce domaine.

Enfin, en ce qui concerne le nombre actuel de médecins urgentistes par régions, il y a en Belgique, en 2004, 275 médecins spécialistes reconnus en médecine d'urgence (52 femmes et 223 hommes) répartis en 139 pour la Région flamande (20 femmes et 119 hommes), 113 pour la région wallonne (21 femmes et 92 hommes) et 23 pour la région bruxelloise (11 femmes et 12 hommes).

Nous ne disposons actuellement pas de données sur les postes de médecins urgentistes restant vacants dans les hôpitaux des différentes régions du pays.

op: een oplossing voor het probleem van de spoedgevallendiensten vereist een versterking van de inhoud en de functie van de eerstelijnszorg. Die vaststelling is ook op ons land van toepassing.

De orde van geneesheren heeft eveneens een rol in die zin dat die op de beroepsplichten inzake zorgcontinuïteit moet wijzen, dus ook's nachts en op feestdagen. Ik ben van plan ook dat punt met de artsenverenigingen aan te snijden.

Het is aan de overheid om de bevolking ertoe aan te zetten de behandelend arts te raadplegen alvorens zich tot de spoedgevallendiensten te wenden, wat impliceert dat zowel de huisartsen als de specialisten bereid moeten zijn om die wachtopdracht ten opzichte van de bevolking op te nemen.

In de grote agglomeraties, zowel in België als in het buitenland, lopen er al modellen van huisartsenwacht. Ik zie dat als een interessant alternatief voor de patiënten, waarvan ik de evaluatie aandachtig zal bekijken.

Het invoeren van een eenvormig oproepnummer voor alle hulpsystemen, dat voor het ogenblik bestudeerd wordt, is — zoals experimenten in andere landen aantonen — een ander efficiënt actiemiddel om via een dispatching door een gekwalificeerd persoon de patiënt naar de best aangepaste zorgverlener te verwijzen.

Tot slot kunnen er op het praktische vlak andere maatregelen genomen worden om het leven van de huisarts — en dan vooral tijdens de wachtperioden — wat gemakkelijker te maken, bijvoorbeeld parkeer- of verkeersfaciliteiten voor huisartsen met wacht. Een sedert twee jaar in de streek van Antwerpen lopend proefproject heeft ter zake positieve resultaten opgeleverd.

Ik zal het college van geneesheren-specialisten om advies vragen over de functie spoedgevallengeneeskunde teneinde de ter zake rneest adequate maatregelen te kunnen nemen.

Ten slotte wat het huidige aantal spoedgevallenartsen per streek betreft: in België zijn er in 2004 275 erkende geneesheren-specialisten in spoedgevallengeneeskunde (52 vrouwen en 223 mannen). De spreiding over de gewesten is als volgt: 139 voor het Vlaamse Gewest (20 vrouwen en 119 mannen), 113 voor het Waalse Gewest (21 vrouwen en 92 mannen) en 23 voor het Brusselse Gewest (11 vrouwen en 12 mannen).

Over de vacant gebleven plaatsen van spoedgevallenartsen in de ziekenhuizen in de verschillende gewesten van het land zijn er voor het ogenblik geen gegevens beschikbaar.

DO 2004200502906

Question nº 364 de M. Gerolf Annemans du 17 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Cabinets. — Coûts de travaux de transformation et d'aménagement.

Pouvez-vous me communiquer le coût exact des travaux de transformation, de rénovation, d'embellissement et d'aménagement qui ont été réalisés à votre cabinet depuis votre entrée en fonction au gouvernement fédéral Verhofstadt II (18 mai 2003)?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 364 de M. Gerolf Annemans du 17 décembre 2004 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Depuis notre arrivée le 13 juillet 2003 au 7 avenue des Arts, nous avons fait les travaux suivants.

Déplacement/placement de cloisons ainsi que de portes pour un montant de 24 121,88 euros.

Mise en place d'une cuisine collective pour un montant de 3 152,07 euros.

Pose de parquet dans diverses salles de réunion ainsi que dans certains bureaux, pour un montant de 15 440,52 euros.

Ces travaux ont été réalisés durant l'année 2003 sur le budget «première installation».

DO 2004200502906

Vraag nr. 364 van de heer Gerolf Annemans van 17 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Kabinetten. — Kostprijs verbouwings- en inrichtingswerken.

Kan u de exacte kostprijs meedelen van de uitvoering van de verbouwings-, renovatie-, verfraaiings- en inrichtingswerken van uw kabinet sinds uw aantreden in de federale regering Verhofstadt II (18 mei 2003)?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 364 van de heer Gerolf Annemans van 17 december 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Sinds we ons op 13 juli 2003 in de Kunstlaan nr. 7 gevestigd hebben, werden volgende werken uitgevoerd:

Weghalen/plaatsen van wanden en deuren voor een bedrag van 24 121,88 euro.

Installatie van een gemeenschappelijke keuken voor een bedrag van 3 152,07 euro.

Het leggen van parket in verschillende vergaderzalen en in sommige bureaus voor een bedrag van 15 440,52 euro.

Deze werken werden in 2003 uitgevoerd binnen het budget «eerste installatiewerken».

DO 2004200504276

Question nº 473 de Mme Yolande Avontroodt du 11 mai 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Surcharge administrative en médecine vétérinaire.

Le contrôle de l'usage des médicaments dans le secteur de la médecine vétérinaire s'est considérablement intensifié à la suite des crises alimentaires que nous avons connues il y a quelques années. Il ne fait aucun doute que des contrôles sont nécessaires pour éviter les abus, surtout lorsqu'il s'agit de garantir la santé publique. Le secteur se demande toutefois si l'importance des mesures prises est proportionnelle à l'importance du fléau que l'on entend combattre et n'entraîne pas une surcharge administrative superflue pour l'ensemble de la catégorie professionnelle.

DO 2004200504276

Vraag nr. 473 van mevrouw Yolande Avontroodt van 11 mei 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Administratieve overlast in de diergeneeskunde.

Ten gevolge van de voedselcrisissen die we enkele jaren geleden doorgemaakt hebben, is de controle op het gebruik van geneesmiddelen in de diergeneeskundige sector drastisch opgevoerd. Controle op misbruiken is nodig, zeker met het oog op de volksgezondheid. Er rijst in de sector echter twijfel over de vraag of de getroffen maatregelen in verhouding staan tot de kwaal die men wil bestrijden en de administratieve overlast niet onnodig verhogen voor de volledige beroepsgroep.

1. Dans quelle mesure les vétérinaires sont-ils consultés lors de l'élaboration de la nouvelle réglementation relative à leur catégorie professionnelle ?

2. Envisagez-vous la présence de représentants des vétérinaires au sein du conseil consultatif de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ?

3. Pourquoi le secteur des petits animaux domestiques, qui n'a rien à voir avec la chaîne alimentaire, est-il soumis à la même surcharge administrative ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 473 de Mme Yolande Avontroodt du 11 mai 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'historique de l'inventaire des documents que le vétérinaire doit tenir est le suivant :

— l'obligation de commander des médicaments par le biais d'un bon de commande a été introduite dans un arrêté royal du 26 mars 1987, il y a donc 19 ans;

— c'est une directive européenne de 1990 (n° 90/676) qui a imposé aux États membres la tenue des registres d'entrées et de sorties ainsi que le rapport de vérification, dont la fréquence est au minimum annuelle, à toutes les personnes habilitées à vendre au détail des médicaments vétérinaires. Cette directive a été transposée en droit belge en 1993, il y a donc 13 ans;

— enfin, le document d'administration et de fourniture et la prescription sont des documents introduits dans l'arrêté royal du 23 mai 2000 qui est entré en vigueur le 1er avril 2001. La prescription, existait bien sûr auparavant mais le contenu en a été adapté et standardisé.

Ces exigences éparpillées dans la législation nationale ont été regroupées dans un seul arrêté du 23 mai 2000. En ce qui concerne les animaux de rente, certains assouplissements, ont été introduits au niveau du document d'administration et de fourniture, via l'arrêté royal du 17 septembre 2005 : depuis le 1er novembre 2005, il ne doit plus être établi que dans certains cas :

— lors de la fourniture de médicaments aux détenteurs d'animaux de rente. Ce document, délivré en deux exemplaires, servira en même temps de registre de sortie de médicament du leur dépôt du vétérinaire et de registre d'entrée des médicaments chez le détenteur;

1. In welke mate worden de dierenartsen betrokken bij de nieuwe regelgeving die hun beroepsgroep aanbelangt ?

2. Overweegt u om vertegenwoordigers van dierenartsen op te nemen in het raadgevend comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen ?

3. Waarom wordt de kleine huisdierensector, die niets met de voedselketen te maken heeft, ook belast met bijkomende administratie ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 473 van mevrouw Yolande Avontroodt van 11 mei 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De inventaris van de documenten die de dierenarts moet bijhouden, is historisch als volgt :

— de verplichting om geneesmiddelen via een bestelbon te bestellen, werd 19 jaar geleden in het koninklijk besluit van 26 maart 1987 opgenomen;

— een Europese richtlijn uit 1990 (nr. 90/676) legde aan alle personen die bevoegd zijn om geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in kleinhandel te verkopen, de verplichting op om een register bij te houden van alle inkomende en uitgaande geneesmiddelen, alsook een verificatierapport, dat minstens jaarlijks moet worden opgesteld. Die richtlijn werd 13 jaar geleden, met name in 1993, omgezet in Belgisch recht;

— tot slot werden het voorschrift en het toedienings- en verschaffingsdocument opgenomen in het koninklijk besluit van 23 mei 2000, dat op 1 april 2001 in werking is getreden. Het voorschrift bestond reeds voordien, maar de inhoud werd aangepast en gestandaardiseerd.

De voorheen in nationale wetgeving versnipperde voorwaarden, werden samengebundeld in het koninklijk besluit van 23 mei 2000. Wat de nutsdieren betreft, werden recent een aantal versoepelingen in het toedienings- en verschaffingsdocument doorgevoerd, via het koninklijk besluit van 17 september 2005. Het toedienings- en verschaffingsdocument moet sinds 1 november 2005 slechts in bepaalde gevallen meer worden opgesteld :

— bij de levering van geneesmiddelen aan veehouders, waarbij dit document, dat in tweevoud wordt afgeleverd, zowel als register voor de uitgaande geneesmiddelen uit het depot van de dierenarts zal dienen, als register voor de inkomende geneesmiddelen bij de veehouder;

— lors de l'administration de médicaments pendant des périodes à risque définies telles que, par exemple, 2 mois avant l'abattage pour les bovins et les porcs;

— et dans certains cas très spécifiques tels que lors de l'administration légalement permise de médicaments hormonaux, de médicaments « hors notice » ou de médicaments utilisés contre certaines maladies réglementées.

L'AFSCA organise régulièrement des concertations avec les organisations professionnelles vétérinaires concernant l'organisation et la réforme des missions des vétérinaires chargés de mission. L'administrateur délégué de l'AFSCA a ainsi organisé sur le terrain diverses séances d'information pour les CDM.

L'AFSCA a également pris l'initiative afin de transmettre à chaque vétérinaire personnellement une farde contenant des informations à propos de l'utilisation justifiée des médicaments vétérinaires et des dispositions réglementaires à ce sujet.

2. Les médecins vétérinaires constituent un groupe professionnel prestataire de services important dans le domaine de la santé animale, de la santé publique et de la sécurité alimentaire. La composition du Comité consultatif a été récemment révisée. Lors de cette révision, la candidature des organisations de vétérinaires a été révisée. Le Comité consultatif en place a émis un avis négatif unanime à ce sujet. Pour la motivation de cet avis, je vous renvoie au rapport de la réunion du 29 juin 2005, intégralement disponible sur le site web de l'AFSCA.

Le 17 mars 2006, le Conseil des ministres a approuvé une nouvelle composition du Comité consultatif, dans lequel les vétérinaires ne sont pas représentés.

3. Les mesures prises concernant la traçabilité du médicament vétérinaire ont naturellement pour but de prévenir ou de sanctionner la présence de résidus dans les denrées alimentaires. Un autre objectif est d'assurer une pharmacovigilance et ainsi, en cas de non-conformité d'un médicament, de permettre son retrait des stocks existants.

Cet objectif est certainement pertinent pour les animaux de compagnie.

De plus, beaucoup de médicaments utilisés par les vétérinaires pour les « petits animaux domestiques » sont à usage « mixte », c'est à dire qu'ils peuvent être utilisés aussi bien chez les animaux producteurs que non producteurs de denrées alimentaires. C'est la raison pour laquelle la traçabilité de tous les médicaments dans les dépôts doit donc être assurée.

— bij de toediening van geneesmiddelen tijdens vastgelegde risicoperiodes zoals bijvoorbeeld 2 maanden vóór de slachting van runderen en varkens;

— en in bepaalde zeer specifieke gevallen, zoals bij de wettelijk toegestane toediening van hormonale geneesmiddelen, « *off-label use* » geneesmiddelen of geneesmiddelen die tegen bepaalde gereglementeerde ziekten worden gebruikt.

Het FAVV organiseert regelmatig overleg met de dierenartsenorganisaties betreffende de organisatie en de hervorming van de opdrachten van de dierenartsen met opdracht. Zo organiseerde de gedelegeerd bestuurder op het terrein verschillende informatievergaderingen voor de DMO's.

Het FAVV nam ook het initiatief om elke dierenarts persoonlijk een informatiemap toe te sturen over het verantwoord gebruik van diergeneesmiddelen en over de reglementaire bepalingen hieromtrent.

2. Dierenartsen vormen een belangrijke dienstverlenende beroepsgroep op het vlak van dierengezondheid, volksgezondheid en voedselveiligheid. De samenstelling van het Raadgevend Comité werd recent herzien. Bij deze herziening werd de kandidatuur van de dierenartsenorganisaties in overweging genomen. Het huidige Raadgevend Comité heeft hierover unaniem een negatief advies gegeven. Voor de motivering van dit advies, verwijs ik u naar het verslag van de vergadering van 29 juni 2005, dat integraal beschikbaar is op de website van het FAVV.

Op 17 maart 2006 heeft de Ministerraad bijgevolg haar goedkeuring verleend aan een vernieuwde samenstelling van het Raadgevend Comité, waarin de dierenartsen niet vertegenwoordigd zijn.

3. De getroffen maatregelen betreffende de traceerbaarheid van het geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik, hebben uiteraard als doel de aanwezigheid van residuen in levensmiddelen te voorkomen of te bestraffen. Een andere doelstelling bestaat er evenwel in een farmacovigilantie te verzekeren teneinde een geneesmiddel uit de bestaande stocks te kunnen verwijderen indien het niet conform is.

Deze doelstelling is zeker relevant voor gezelschapsdieren.

Bovendien kennen vele geneesmiddelen, die door de dierenartsen voor kleine huisdieren worden gebruikt, een gemengd gebruik. Ze kunnen met andere woorden zowel voor voedselproducerende als niet-voedselproducerende dieren worden gebruikt. Om die redenen moet de traceerbaarheid van alle geneesmiddelen in de depots gewaarborgd zijn.

Comme je l'ai dit plus haut, c'est une obligation européenne pour toute personne habilitée à vendre des médicaments vétérinaires de tenir une documentation détaillée sur les transactions d'entrée et de sortie de médicaments, de même la comparaison annuelle de la liste des médicaments entrès et sortis d'une part avec celles des médicaments en stock d'autre part, toute divergence devant être consignée dans un rapport.

Suivant l'article 9 de la loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire, tous les vétérinaires belges peuvent fournir des médicaments pour les animaux qu'ils traitent. Les vétérinaires d'animaux de compagnie sont donc également soumis à cette obligation européenne.

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 comporte cependant une série d'assouplissements pour les vétérinaires d'animaux de compagnie. Si la tenue des registres d'entrée et de sortie, ainsi que la vérification annuelle restent obligatoires, une quantité d'autres documents ne doivent plus être établis.

De plus, la durée de validité maximale de la prescription pour les animaux non producteurs de denrées alimentaires est portée à 6 mois pour rencontrer les souhaits des praticiens.

Zoals reeds vermeld, is het een Europese verplichting voor elke persoon die bevoegd is om geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik te verkopen, om gedetailleerde documenten bij te houden omtrent de transacties van inkomende en uitgaande geneesmiddelen, alsook de jaarlijkse verificatie tussen de lijst met inkomende en uitgaande geneesmiddelen enerzijds, en die van de geneesmiddelen in stock anderzijds, waarbij elke afwijking in een verslag moet worden gemeld.

Volgens artikel 9 van de wet op de uitoefening van de dierengeneeskunde, kan elke Belgische dierenarts geneesmiddelen leveren voor dieren die hij behandelt. De dierenartsen voor gezelschapsdieren zijn bijgevolg eveneens onderworpen aan de Europese vereisten.

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 omvat evenwel een aantal versoepelingen voor de dierenartsen voor gezelschapsdieren. Hoewel het bijhouden van een register met de inkomende en uitgaande geneesmiddelen en de jaarlijkse controle verplicht blijven, moeten heel wat andere documenten niet meer worden opgesteld.

Daarenboven is de maximale geldigheidsduur van het voorschrift voor niet-voedselproducerende dieren op 6 maanden gebracht om aan de wensen van de beroepsbeoefenaars te voldoen.

DO 2004200504998

Question n° 535 de Mme Marleen Govaerts du 24 août 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maltraitance d'animaux à Saint-Trond.

Le 15 juillet 2005, un événement a fait la une des médias. Il s'agit de la saisie de plusieurs animaux domestiques victimes de maltraitance. Le 10 août 2005, la Division du bien-être animal a décidé de restituer à leur propriétaire les animaux qui avaient été placés dans un refuge, après paiement des soins dont ceux-ci avaient bénéficié. Le 24 août 2005, nous avons appris que la Division du bien-être animal était revenue sur cette décision.

D'après les témoignages de certains riverains et une lettre d'un vétérinaire, écrite le 11 mars 2002 au bourgmestre Vandenhove, la ville de Saint-Trond était au courant des faits depuis plusieurs années.

L'article 135 de la nouvelle loi communale impose au bourgmestre d'intervenir en cas de risque pour la santé publique mais pas dans les cas de maltraitance envers des animaux qui ne mettent pas la santé publique en danger.

1. Étiez-vous au courant de cette situation ?

DO 2004200504998

Vraag nr. 535 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 augustus 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Dierenverwaarlozing in Sint-Truiden.

Op 15 juli 2005 werd, met heel veel mediabelangstelling, een aantal huisdieren, wegens verwaarlozing, in beslag genomen in de omgeving van Sint-Truiden. Op 10 augustus besloot Dierenwelzijn de dieren die in het asiel waren opgevangen, terug te geven aan de eigenaar, na betaling van de verzorgingskosten. Op 24 augustus 2005 vernamen we dat Dierenwelzijn terugkomt op deze beslissing.

Volgens omwonenden en volgens een brief van een veearts, geschreven op 11 maart 2002 aan burgemeester Vandenhove, was de stad Sint-Truiden al jaren op de hoogte van deze wantoestand.

Artikel 135 van de nieuwe gemeentewet laat de burgemeester toe op te treden in geval van bedreiging van de volksgezondheid, maar niet in gevallen van dierenverwaarlozing waar géén bedreiging van de volksgezondheid mee gepaard gaat.

1. In hoeverre was u op de hoogte van deze toestand ?

2. À quelle date précise le SPF Santé publique a-t-il été informé ?

3. Comptez-vous prendre de nouvelles mesures pour lutter contre ces négligences en particulier et contre la maltraitance d'animaux en général ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 535 de Mme Marleen Govaerts du 24 août 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. À la suite d'une plainte, un premier contrôle a été effectué début mars 2005 par le service d'inspection compétent pour le Bien-être animal du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, conjointement avec la police locale.

Le service d'inspection a adressé un avertissement et imposé à l'intéressé un certain nombre de mesures à prendre. Ces mesures ont été respectées dans un premier temps.

De nouveaux contrôles effectués mi-juillet ont révélé que les mesures imposées n'étaient plus respectées. En conséquence de quoi, les actions suivantes ont été prises :

— saisie temporaire des animaux;

— procès-verbal dressé et transmis au parquet qui statuera en définitive sur l'engagement ou non de poursuites.

Des contrôles supplémentaires ont eu lieu début et fin août. Ils ont révélé que l'intéressé avait régularisé les conditions d'hébergement de ses animaux et que les animaux recueillis n'avaient pas besoin d'autres soins. Entre-temps, une partie des animaux saisis a été restituée à l'intéressé. Mon service d'inspection effectuera certainement encore un contrôle de suivi sur place.

Les faits constatés localement par les inspecteurs vétérinaires de mes services ne sont pas exceptionnels. Ces vétérinaires sont compétents et expérimentés pour identifier les faits de négligence ou de maltraitance animale et pour intervenir le cas échéant.

3. Une réunion s'est tenue à mon cabinet à la mi-août avec les services de contrôle compétents et mes experts.

Mes experts m'ont confirmé que l'instrumentation légale est suffisante et, comme je l'ai mentionné précédemment, des constatations semblables par mes services d'inspection ne sont pas inhabituelles.

Afin d'optimaliser la collaboration entre le service d'inspection Bien-être animal, la police locale et le

2. Wanneer precies werd de FOD Volksgezondheid ingelicht over deze problematiek ?

3. Gaat u nog meer maatregelen nemen tegen deze verwaarlozing in het bijzonder en tegen dierenverwaarlozing in het algemeen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 535 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 augustus 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Naar aanleiding van een klacht werd begin maart 2005 een eerste controle door de bevoegde Inspectiedienst Dierenwelzijn van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu samen met de lokale politie verricht.

Door de inspectiedienst werd een waarschuwing opgesteld waarbij aan de betrokkene een aantal te nemen maatregelen werden opgelegd. Deze maatregelen werden in eerste instantie nageleefd.

Half juli werden nieuwe controles uitgevoerd waarbij werd vastgesteld dat de naleving van de opgelegde maatregelen niet werd volgehouden. Bijgevolg werden de volgende maatregelen genomen :

— dieren werden tijdelijk in beslag genomen;

— proces-verbaal werd opgesteld en doorgezonden aan het parket dat uiteindelijk zal beslissen of al dan niet wordt overgegaan tot vervolging.

Bijkomende controles werden begin en eind augustus verricht. Uit deze bijkomende controles bleek dat betrokkene de huisvestingsomstandigheden voor zijn dieren had geregulariseerd en dat de dieren in het asiel geen verdere verzorging nodig hadden. Ondertussen had betrokkene een deel van de in beslag genomen dieren vrijwillig afgestaan. Mijn inspectiedienst zal zeker ter plaatse nog verdere opvolgingscontroles uitvoeren.

De feiten, die ter plaatse door de inspecteursdierenartsen van mijn diensten werden waargenomen, zijn niet uitzonderlijk. Deze dierenartsen zijn deskundig en ervaren om feiten van dierenverwaarlozing of mishandeling van dieren te onderkennen en er indien nodig tegen op te treden.

3. Midden augustus werd op mijn kabinet een vergadering gehouden met de bevoegde controlediensten en met mijn experten.

Mijn experten hebben mij bevestigd dat het wettelijk instrumentarium toereikend is en zoals ik reeds eerder vermeldde, dat dergelijke vaststellingen van mijn inspectiediensten niet ongewoon zijn.

Om de samenwerking tussen de Inspectiedienst Dierenwelzijn en de lokale politie en het Parket te opti-

parquet et assurer une application effective de la loi sur le bien-être animal, le service d'inspection du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement adressera une circulaire à ces services.

Cette circulaire explicitera le champ d'application de la loi sur le bien-être animal et fixera les critères selon lesquels le service d'inspection prendra des mesures draconiennes telles que la saisie temporaire ou définitive d'animaux. Elle précisera aussi clairement que cette loi ne peut être invoquée pour intervenir en cas d'atteinte à l'environnement ou de nuisance de toute nature.

maliseren en om een effectieve toepassing van de wet op het dierenwelzijn te verzekeren, zal de Inspectiedienst van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een omzendbrief sturen naar deze diensten.

In deze omzendbrief zal het toepassingsgebied van de wet op het dierenwelzijn worden toegelicht en zullen de criteria worden aangegeven wanneer de inspectiedienst overgaat tot het nemen van drastische maatregelen zoals het tijdelijk of het definitief in beslag nemen van dieren. Tevens zal ook duidelijk worden gesteld dat deze wet niet mag of niet kan worden gebruikt voor het optreden naar aanleiding van milieuhinder en/of allerlei vormen van overlast.

DO 2005200606390

Question nº 588 de M. Koen Bultinck du 25 novembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rapport du Centre fédéral d'expertise des soins de santé au sujet des PET-scans.

Le Centre fédéral d'expertise des soins de santé a publié récemment une étude relative aux PET-scans utilisés en Belgique.

Le président de l'association professionnelle de Médecine nucléaire a vivement réagi à cette étude.

Celui-ci renvoie d'une part à l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers qui a conseillé, à deux reprises, de porter à 20 le nombre de PET-scans.

Il met d'autre part l'accent sur les retombées positives que peut avoir l'utilisation des PET-scans. En effet, rien que pour le cancer du poumon, cette technique permettrait de diminuer de 41 à 21% le nombre d'interventions chirurgicales inutiles.

Le président ajoute encore que le rapport avait pour seul but de remettre en cause les recommandations émises par le Conseil national des établissements hospitaliers.

1. Quelle est votre position par rapport à l'étude récente du Centre fédéral d'expertise des soins de santé relative aux PET-scans?

2. Quelle est votre réaction par rapport à l'attitude adoptée par le président de l'association professionnelle de Médecine nucléaire?

3. Quelle est votre position par rapport à l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers?

DO 2005200606390

Vraag nr. 588 van de heer Koen Bultinck van 25 november 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rapport van het Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg over de PET-scanners.

Zeer recentelijk publiceerde het Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg een studie in verband met de PET-scanners in België.

Hierop kwam een vrij scherpe reactie van de voorzitter van de beroepsvereniging Nucleaire Geneeskunde.

Enerzijds wijst de betrokkene naar het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen die tot tweemaal toe adviseerde het aantal PET-scanners uit te breiden tot 20.

Daarnaast wijst de betrokken voorzitter op het terugverdieneffect. Alleen al voor longkanker wijst hij erop dat het gebruik van PET-scanners het aantal nutteloze chirurgische ingrepen kan terugbrengen van 41 naar 21%.

Daarnaast wijst de betrokken voorzitter erop dat het rapport alleen tot doelstelling had de aanbevelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen te counteren.

1. Wat is uw reactie op de recente studie van het Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg in verband met de PET-scanners?

2. Wat is uw reactie op de houding van de voorzitter van de beroepsvereniging Nucleaire Geneeskunde?

3. Wat is uw houding met betrekking tot het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen?

4. Quelle est votre position en ce qui concerne l'effet retour positif lié à l'utilisation des PET-scans ?

5. Comment réagissez-vous au reproche selon lequel l'étude avait pour seul but de remettre en cause le premier avis émis par le Conseil national des établissements hospitaliers ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 588 de M. Koen Bultinck du 25 novembre 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La scintigraphie à émission de positrons, ou PET scan, est une technique de pointe qui a déjà permis des progrès significatifs dans la compréhension de processus normaux et pathologiques. En dehors du domaine de la recherche toutefois, les applications cliniques sont les seules qui concernent un financement par les ressources de la sécurité sociale. Or, l'application de cette technique est coûteuse, non seulement en ce qui concerne les investissements en appareils, mais dans son utilisation pour chaque examen, en raison de la nature des produits de contraste utilisés. Il convient donc de rester prudents en matière d'extension du parc d'appareils mis en œuvre pour une utilisation clinique.

Avec 13 appareils reconnus, la Belgique vient en tête en matière d'équipement de ce type. Bien qu'il y ait des controverses existent les différentes instances qui se sont penchées sur cette question, le parc actuel de 13 PET scanners admis dans la programmation pour notre pays représente grosso modo une offre de services d'un appareil pour 770 000 habitants. Ce chiffre correspond largement à des estimations de besoins récentes pour cette technologie dans des pays proches (la France par exemple). Je le considère donc comme une base de travail légitime et fondée, aussi longtemps que de nouvelles études ne feront pas la démonstration qu'il constitue un goulot d'étranglement pour une utilisation rationnelle de cette technologie dans les indications appropriées.

Dans ce cadre, en exécution de la loi du 27 avril 2005, un arrêté se prépare, et qui prévoit de sanctionner l'utilisation de scanners PET hors programmation. J'étudie également la question de savoir s'il convient d'octroyer un sursis aux seuls PET scans acquis avant la programmation.

4. Wat is uw houding met betrekking tot het standpunt in verband met het terugverdieneffect ?

5. Wat is uw houding met betrekking tot het verwijt dat deze studies alleen het eerste advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen moest counteren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 588 van de heer Koen Bultinck van 25 november 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De positronemissietomografie (PET) is een spitstechnologische techniek waarmee al aanzienlijke vooruitgang is geboekt in het begrijpen van zowel normale als ziekteprocessen. Behalve het wetenschappelijk onderzoek zijn klinische toepassingen echter de enige die door de sociale zekerheid worden gefinancierd. Het gaat hier echter om een dure techniek, niet alleen bij aanschaf maar, omwille van de noodzakelijke contrastproducten, ook voor elk onderzoek dat ermee wordt uitgevoerd. Laten wij het dus voorzichtig aan doen bij het uitbreiden van het aantal apparaten voor klinisch gebruik.

Met 13 erkende toestellen staat België aan de top voor dit soort uitrusting. Hoewel er geen eensgezindheid bestaat onder de instanties die zich over dit probleem buigen, komen de huidige 13 PET-scanners die volgens de planning in ons land zijn toegestaan grosso modo toch overeen met één apparaat per 770 000 inwoners. Dit cijfer strookt ruim met recente ramingen met betrekking tot de behoeften voor deze technologie in onze buurlanden (bijvoorbeeld Frankrijk). Ik beschouw dit dan ook als een rechtmatige en gegronde basis om op verder te werken zolang nieuw onderzoek niet heeft aangetoond dat het een knelpunt vormt voor een rationeel gebruik van deze technologie voor de passende indicaties.

In uit verband wordt in uitvoering van de wet van 27 april 2005 een koninklijk besluit uitgewerkt, dat voorziet in sancties voor het gebruiken van niet-geplande scanners. Ik onderzoek eveneens de vraag of het aangewezen is om een uitstel te verlenen aan de PET scanners die zijn aangekocht vóór de programmatie ontstond.

DO 2005200606845

Question nº 630 de Mme Nathalie Muylle du 12 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nouvelles marques auriculaires pour les ovins.

En vertu du règlement européen 21/2004, tous les ovins doivent être identifiés à l'aide d'une marque

DO 2005200606845

Vraag nr. 630 van mevrouw Nathalie Muylle van 12 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Beschikbaarheid van nieuwe oormerken voor schapen.

Volgens de Europese richtlijn (21/2004) dienen schapen geoormerkt te worden vóór de leeftijd van zes

auriculaire avant l'âge de six mois. Ce règlement stipule en outre que les ovins nés après le 9 juillet 2005 doivent être munis de deux marques auriculaires en plastique, apposées dans chacune des oreilles.

Le 10 janvier 2006, les agneaux nés le 10 juillet auront six mois. Les nouvelles marques auriculaires ne sont actuellement pas encore disponibles et la DGZ (*Dierengezondheidszorg Vlaanderen*) n'est pas en mesure de préciser quand elles le seront. Durant la période de Noël-Nouvel An, de nombreux secteurs d'activité sont à l'arrêt. Les éleveurs de moutons seront-ils donc contraints de commettre une infraction malgré eux ?

1. Quand les éleveurs de moutons disposeront-ils des marques auriculaires ?

2. Seront-ils contraints d'enfreindre la loi ?

3. Comment un éleveur de moutons peut-il vendre les agneaux de six mois en toute légalité (s'ils ne sont pas destinés à l'abattage dans un abattoir belge) ?

4. Une compensation est-elle prévue pour les coûts éventuels liés à la non-disponibilité des marques auriculaires ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 630 de Mme Nathalie Muylle du 12 janvier 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Comme j'ai déjà pu vous l'indiquer en réponse à votre question orale (QP n° 9401) en décembre, la production des « nouvelles » marques auriculaires a débuté immédiatement après l'agrément que j'ai moi-même délivré le 7 décembre 2005.

La commande et la livraison de marques auricluaires aux éleveurs de bétail se fait via 2 associations agréées, DGZ pour la Flandre et ARSIA pour la Wallonie.

Du côté de l'ARSIA, les nouvelles marques auriculaires ont été livrées par le fabricant le 20 décembre 2005. Et chez DGZ, cela s'est fait le 5 janvier 2006. Sur ces entrefaites, les associations ont directement entamé l'exécution des commandes passées par les éleveurs.

Des marques auriculaires ont toujours été disponibles.

2 et 3. Dans ma précédente réponse, j'ai aussi expliqué que des modalités transitoires ont été prévues, également afin de pouvoir réaliser, dans des cas urgents, le double marquage obligatoire pour le commerce avec d'autres États membres. Ces modalités sont toujours d'actualité.

maanden. Diezelfde richtlijn bepaalt ook dat schapen geboren vanaf 10 juli 2005 met twee plastieken oormerken moeten worden gemerkt, één in elk oor.

De lammetjes die geboren werden op 10 juli bereiken op 10 januari de leeftijd van zes maanden. De nieuwe oormerken zijn op heden nog niet beschikbaar en men kan mij bij Dierengezondheidzorg (DGZ) ook nog niet vertellen wanneer deze beschikbaar zullen zijn. Tijdens de kerst- en nieuwjaarsperiode liggen er heel wat zaken stil. Zullen de schapenhouders dus noodgedwongen in de fout gaan ?

1. Wanneer zullen de oormerken beschikbaar zijn voor de schapenhouder ?

2. Zullen de schapenhouders noodgedwongen de wet met de voeten moeten treden ?

3. Hoe kan een schapenhouder legaal de zes maanden oude lammeren verhandelen (niet voor de slacht in een Belgisch slachthuis) ?

4. Is er een compensatie voorhanden voor eventuele kosten die er niet zouden geweest zijn als de oormerken tijdig beschikbaar waren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 630 van mevrouw Nathalie Muylle van 12 januari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Zoals ik reeds heb aangegeven in mijn antwoord op uw mondelinge vraag (PV nr. 9401) in december, is de productie van de « nieuwe » oormerken gestart onmiddellijk na de door mij afgeleverde erkenning op 7 december 2005.

Bestelling en levering van oormerken aan veehouders gebeurt via de 2 erkende verenigingen, DGZ voor Vlaanderen en ARSIA voor Wallonië.

Bij ARSIA werden de nieuwe oormerken geleverd door de fabrikant op 20 december 2005. Bij DGZ gebeurde dit op 5 januari 2006. Direct daarop zijn deze verenigingen gestart met de uitvoering van de door de veehouders geplaatste bestellingen.

Er zijn dus steeds oormerken beschikbaar geweest.

2 en 3. Ik heb in mijn vorig antwoord ook uiteengezet dat er overgangsmodaliteiten zijn voorzien, ook om in dringende gevallen het dubbel merken, verplicht voor de handel met andere Lidstaten, te kunnen realiseren. Deze modaliteiten zijn nog steeds voorhanden.

Les éleveurs n'étaient et ne sont pas forcés de fouler aux pieds la loi et il y a toujours eu une solution pour le commerce.

En guise de réponse à la quatrième question, je rappelle également que les « anciennes » marques auriculaires sont valorisées au maximum grâce aux modalités transitoires. À l'exception du fait que le coût du « nouveau modèle » de marque auriculaire puisse légèrement différer de celui de « l'ancien modèle », il n'y a aucun frais de transition entre les deux types de marques auriculaires. Il n'y a donc aucune nécessité de compensation.

Veehouders waren niet en zijn dus niet genoodzaakt om de wet met voeten te treden en er is steeds een oplossing geweest voor de handel.

Als antwoord op de vierde vraag herhaal ik ook mijn eerdere antwoord dat met de overgangsmodaliteiten de « oude » oormerken maximaal gevaloriseerd worden. Behoudens het feit dat de kostprijs van het « nieuwe model » van oormerk lichtjes kan verschillen met het « oudere model », zijn er geen kosten bij overgang tussen beide types van oormerken. Er is dan ook geen nood aan een compensatie.

DO 2005200607128

Question n° 668 de Mme Hilde Dierickx du 2 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Interception de viandes illégales. — Collaboration de l'AFSCA avec les douanes.

Une cargaison illégale de 55 tonnes de volailles a été saisie récemment dans le port d'Anvers. Selon la presse, trois conteneurs remplis de produits alimentaires emballés contenant de la viande de poulet et de canard auraient ainsi été interceptés. Les connaissements laissaient pourtant croire que les produits transportés étaient des haricots, mais il s'agissait donc de volailles en provenance de Chine, dont l'importation est actuellement interdite.

Bien qu'il n'y ait à aucun moment eu un risque de contamination par le virus de la grippe aviaire, nous devons nous féliciter de l'interception de cette cargaison par les agents des douanes. Il faut savoir que les contrôleurs de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) collaborent depuis un certain temps déjà avec les services des douanes.

1. Quelle est la procédure à suivre pour l'interception et la destruction de produits alimentaires illégaux ?

2. Combien de contrôles ciblés par an visent l'interception de cargaisons illégales de produits alimentaires ?

3. Combien de tonnes de produits alimentaires importées illégalement sont saisies et détruites chaque année ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 668 de Mme Hilde Dierickx du 2 février 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

DO 2005200607128

Vraag nr. 668 van mevrouw Hilde Dierickx van 2 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Onderschepping van illegaal vlees. — Samenwerking FAVV en douanediensten.

Recentelijk werd er in de Antwerpse haven 55 ton illegaal gevogelte onderschept. Persberichten spreken van drie containers vol verpakte voedingswaren van kippen- en eendenvlees. De vrachtbrieven gaven in tegenstelling tot de echte lading aan dat het om bonen ging. Deze invoer van illegaal gevogelte uit China is een inbreuk op het geldende invoerverbod.

Ondanks het feit dat er geen risico geweest is op besmetting met het vogelgriepvirus, mogen we toch blij zijn dat de douane deze containers onderschept heeft. De controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) werken al geruime tijd samen met de douanediensten.

1. Welke procedure wordt er gevolgd bij de ontdekking en vernietiging van illegale voedingswaren ?

2. Hoeveel gerichte controles zijn jaarlijks op zoek naar illegale voeding ?

3. Hoeveel ton illegale voeding wordt er jaarlijks onderschept en vernietigd ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 668 van mevrouw Hilde Dierickx van 2 februari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Une convention avec le SPF Finances — administration des Douanes et Accises stipule qu'en cas de constatation (ou même suspicion) de fraude ou tentative de fraude, les contrôleurs, compétents pour le lieu de constatation, sont invités pour contrôle et si nécessaire saisie et destruction, sur la base de la législation pour laquelle l'AFSCA est compétente. En ce qui concerne les infractions dans la domaine de la législation sur la sécurité alimentaire ou la santé animale, la douane n'est pas compétente pour donner l'ordre de destruction, l'AFSCA bien. Cette procédure est suivie depuis des années.

2. Vu que la douane dans le cadre de fraude lors de l'importation assure le contrôle de première ligne, elle a élaboré un plan d'action, sur la base d'une analyse de risque, dans lequel la sécurité alimentaire et la santé animale sont également des critères. Ce plan d'action est révisé régulièrement suite aux modifications dans les réglementations, aux constatations, sur demande de l'AFSCA et en fonction des moyens disponibles. Les scanners ont montré leur preuve dans le domaine et c'est pour cette raison qu'ils sont de plus en plus employés. Les lignes (d'aviation) existantes sont également prises en compte. Le nombre précis de contrôles doit être demandé au niveau du SPF Finances.

Pour Zaventem:	2004	10 894,84 kg
(bagage)	2003	11 653,10 kg
Pour Liège:	2005	76 kg
(bagage)	2004	358 kg
Pour Anvers:	2005	138 640 kg
(cargaisons commerciales)	2004	néant
	2003	néant
	2002	172 200 kg

1. Er is een overeenkomst met de FOD Financiën — administratie der Douane en Accijnzen dat zij, ingeval van vaststelling (of zelfs vermoeden) van fraude of poging tot fraude, de controleagenten, bevoegd op de plaats van vaststelling, oproepen voor controle, desgevallend inbeslagneming en vernietiging, onder de regelgeving waarvoor het FAVV bevoegd is. Bij inbreuken tegen de regelgeving op de voedselveiligheid of de dierengezondheid, beschikt de douane niet over de bevoegdheid van bevel tot vernietiging, het FAVV wel. Deze procedure wordt al vele jaren gevolgd.

2. Daar de douane in het kader van fraude bij invoer de eerstelijnszorg waarneemt, hebben zij een actieplan ontwikkeld, op grond van risicoanalyses, waarbij ook voedselveiligheid en dierengezondheid criteria zijn. Het actieplan wordt regelmatig bijgestuurd naar aanleiding van wijzigende regelgeving, gedane vaststellingen, op verzoek van het FAVV en het voorhanden zijn van middelen. Zo blijken de scanners in deze een zeer efficiënt en dus meer en meer gebruikt middel te zijn. Ook wordt natuurlijk rekening gehouden met bestaande (luchtvaart) verbindingen. Voor het preciese aantal controles dient u zich te wenden tot de minister bevoegd voor Financiën.

Voor Zaventem:	2004	10 894,84 kg
(bagage)	2003	11 653,10 kg
Voor Luik:	2005	76 kg
(bagage)	2004	358 kg
Voor Antwerpen:	2005	138 640 kg
(commerciële lading)	2004	nihil
	2003	nihil
	2002	172 200 kg

DO 2005200607141

Question n° 673 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 3 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Accord relatif au verrouillage de tous les distributeurs automatiques de tabac à partir du 1er janvier 2006.

Conformément à l'arrêté royal du 3 février 2005 relatif à l'interdiction de vente de produits à base de tabac aux personnes de moins de seize ans au moyen d'appareils automatiques de distribution, à partir du 1er janvier 2006 la distribution de produits à base de tabac au moyen d'appareils automatiques de distribution est autorisée s'il est satisfait aux deux conditions suivantes:

DO 2005200607141

Vraag nr. 673 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Akkoord om vanaf 1 januari 2006 alle tabaksautomaten te vergrendelen.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 februari 2005 inzake het verbod op verkoop van tabaksproducten aan personen onder de zestien jaar door middel van automatische distributieapparaten, is vanaf 1 januari 2006 de verkoop van tabaksproducten via automaten toegelaten indien voldaan wordt aan twee voorwaarden:

A) ces appareils automatiques de distribution doivent être verrouillés et ne peuvent être déverrouillés et activés qu'au profit d'une personne de seize ans ou plus;

B) ces appareils ne peuvent être placés que dans des locaux où les produits à base de tabac sont mis dans le commerce simultanément de manière traditionnelle, autrement dit, les distributeurs automatiques dans les magasins automatisés ou installés sur les trottoirs ou encore dans les centres culturels et sportifs sont et restent interdits.

Vous avez indiqué que les coûts varieront fortement en fonction du système choisi et du type de distributeur automatique. Ces coûts seraient à charge du propriétaire ou du gestionnaire de l'appareil.

1. Vous seriez parvenu à un accord relatif au verrouillage des distributeurs automatiques avec l'association des exploitants. Quel est le contenu précis de cet accord ?

2. Quel sera concrètement le coût du verrouillage pour le propriétaire ou le gestionnaire du distributeur automatique, en fonction du type de distributeur ?

3.

a) Tous les distributeurs automatiques de tabac sont-ils à présent verrouillés ?

b) De quel délai les propriétaires disposent-ils pour se conformer à cette obligation ?

c) Le verrouillage des distributeurs automatiques sera-t-il contrôlé ? Dans l'affirmative, par qui ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question n° 673 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 3 février 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Nous nous sommes concertés avec l'Association des propriétaires-exploitants d'automates (*Belux tobacco Vending association*) pour l'élaboration de l'arrêté en question. Cette association représente à peu près 85 % du marché des distributeurs en Belgique.

Il a été décidé que l'arrêté ne ferait pas référence à un système de verrouillage en particulier. Ainsi deux systèmes ont été envisagés (le jeton et la commande à distance) et une étude de faisabilité a été réalisée par le secteur. La date d'entrée en vigueur de l'arrêté a été fixée au 1er janvier 2006.

2. Je n'ai pas d'idée précise quant aux répercussions financières du nouveau système pour l'exploitant. Ce

A) deze automaten moeten vergrendeld zijn en mogen slechts ontgrendeld en geactiveerd worden voor personen van zestien jaar of ouder;

B) deze automaten mogen slechts geplaatst worden in lokalen waar tabaksproducten tegelijk op traditionele wijze in de handel worden gebracht, met andere woorden automaten in automatenshops of op de stoep of in cultuurcentra of sportcentra zijn en blijven verboden.

U kondigde eerder aan dat de kosten van de vergrendeling van deze automaten sterk zal variëren afhankelijk van het gekozen systeem en het type automaat. Deze kosten zouden moeten gedragen worden door de eigenaar of beheerder van het toestel.

1. U zou over de vergrendeling van de automaten samen met de Vereniging van exploitanten een akkoord bereikt hebben. Wat houdt dit akkoord precies in ?

2. Wat zal de vergrendeling aan de eigenaar of beheerder van het automaat nu concreet kosten naargelang de verschillende types ?

3.

a) Zijn alle tabaksautomaten op vandaag al vergrendeld ?

b) Hoeveel tijd krijgen de eigenaars hiervoor ?

c) Zal gecontroleerd worden of alle automaten vergrendeld zijn, en zo ja, door wie zal deze controle gebeuren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 673 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 februari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Voor de uitwerking van het besluit in kwestie, hebben we overleg gepleegd met de Vereniging van eigenaars-exploitanten van automaten (*Belux tobacco Vending association*). Deze vereniging vertegenwoordigt bijna 85 % van de markt van verdelers in België.

Er werd besloten dat er in het besluit niet zou worden verwezen naar één vergrendelsysteem in het bijzonder. Aldus werden er twee systemen overwogen (met een munt en met afstandsbediening) en heeft de sector een haalbaarheidsstudie uitgevoerd. De inwerkingtreding van het besluit werd voorzien voor 1 januari 2006.

2. Ik heb geen duidelijk idee over de financiële weerslag van het nieuwe systeem voor de exploitant.

que je sais, c'est que le coût global de la transformation des appareils a été estimé à l'époque à 86 euros par appareil pour le système de jetons et 135 euros par appareil pour le système de télécommande.

3. Les représentants de l'association nous ont garanti que dans le courant du mois de janvier 2006, la totalité des appareils détenus par leurs membres serait conforme aux dispositions de l'arrêté. Pour le reste, mes services procéderont à des contrôles ciblés.

Les contrôles de cette nouvelle réglementation ont commencé le 1er février et sont effectués par le service de contrôle du tabac du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Wat ik wel weet, is dat de globale kost voor de aanpassing van de automaten toen op 86 euro per automaat werd geraamd voor het systeem met de munten en op 135 euro per automaat voor het systeem met de afstandsbediening.

3. De vertegenwoordigers van de vereniging hebben ons verzekerd dat alle automaten die door hun leden worden uitgebaat, in de loop van de maand januari 2006 aan de bepalingen van het besluit zullen aangepast zijn. Voorts zullen mijn diensten doelgerichte controles uitvoeren.

De controles op deze nieuwe regelgeving zijn vanaf 1 februari opgestart en worden verricht door de Tabakscontroledienst van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

DO 2005200606819

Question nº 674 de M. Roel Deseyn du 10 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

IBPT. — Plaintes relatives aux rayonnements provoqués par des antennes d'opérateurs de téléphonie mobile.

De juin 2001 à janvier 2005, l'Institut belge de services postaux et des télécommunications (IBPT) a enregistré 271 plaintes relatives aux rayonnements provoqués par des antennes d'opérateurs de téléphonie mobile. Dans huit cas, il a été demandé à l'opérateur de déplacer l'antenne. Dans six de ces cas, les opérateurs avaient déjà adapté les sites et, dans les deux autres, les travaux était encore en cours en mars 2005.

1. Combien de plaintes ont été enregistrées en 2005 ?

2.

a) Dans combien de cas les valeurs mesurées étaient-elles trop élevées ?

b) Comment les opérateurs ont-ils réagi aux plaintes ?

3. Depuis la mi-octobre 2005, une base de données des antennes publiques est accessible sur le site internet de l'IBPT. Combien de plaintes ont été enregistrées entre la publication de la banque de données et le 1er janvier 2006 ?

4.

a) Combien de visiteurs la base de données électronique a-t-elle enregistrés à ce jour ?

b) Quelles initiatives ont été prises pour informer les administrations communales de l'existence de cette banque de données ?

DO 2005200606819

Vraag nr. 674 van de heer Roel Deseyn van 10 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

BIPT. — Klachten over straling door antennes van GSM-operatoren.

Het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) ontving tussen juni 2001 en januari 2005 271 klachten over straling door antennes van GMS-operatoren. In acht gevallen werd de operator gevraagd de site te verplaatsen. In zes gevallen hadden de operatoren de sites al aangepast en in de twee resterende gevallen was de uitvoering van de werken in maart 2005 nog bezig.

1. Hoeveel klachten werden er geregistreerd in 2005 ?

2.

a) In hoeveel van die gevallen werden te hoge waarden gemeten ?

b) Hoe werd hierop gereageerd door de operatoren ?

3. Sinds midden oktober 2005 is een publieke antennedatabank op de site van het BIPT toegankelijk. Hoeveel klachten werden geregistreerd vanaf het moment van openstelling van die databank tot 1 januari 2006 ?

4.

a) Hoeveel bezoekers heeft de elektronische databank tot nu toe gehad ?

b) Wat zijn de voorlichtingsinitiatieven naar de gemeentebesturen met betrekking tot het bestaan van deze gegevensbank geweest ?

c) Quelles initiatives seront-elles prises à l'avenir pour annoncer l'existence de ce média ?

5.

a) Que se passe-t-il si un visiteur du site internet signale à l'IBPT l'existence d'une antenne dont il s'avère qu'elle n'est pas autorisée ?

b) Quelle est la procédure à suivre dans ce cas ?

c) De tels cas sont-ils connus ?

d) Dans l'affirmative, combien et quelles sanctions ont été prises ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 674 de M. Roel Deseyn du 10 janvier 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les activités de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) sont réglées par le ministre qui a le secteur des télécommunications dans ses attributions. À ce titre, les questions posées relèvent soit intégralement (questions 1 à 3), soit partiellement (questions 4 et 5) de la compétence de mon collègue, le ministre Verwilghen. (Question nº 412 du 10 janvier 2006.)

Quant à la question 4. *c)*, je puis vous informer que, complémentairement aux actions de publicité menées par l'IBPT en faveur du site internet relatif à l'implantation des sites d'antennes, des initiatives de publicité sont effectivement prévues. Celles-ci consistent entre autres à informer les administrations communales et à relier le site relatif à l'implantation des sites d'antennes aux sites web des autorités fédérales.

Pour répondre à la question 5. *a)*, je puis vous informer que l'intervention de l'autorité fédérale en ce qui concerne les radiations non ionisantes est régie par l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz. Cet arrêté royal ne soumet pas les sites d'antennes à une autorisation préalable, mais exige du propriétaire d'une antenne et d'introduire un dossier à l'IBPT. Ce dernier examine le dossier introduit et, s'il l'approuve, délivre un certificat de conformité que le propriétaire envoie pour information aux autorités compétentes.

Conformément à l'article 5 de l'arrêté royal précité, les propriétaires d'antennes existantes peuvent encore introduire un dossier jusqu'au 31 décembre 2006. De ce fait, la banque de données de l'IBPT ne saurait être complète pour l'instant. Il faut en outre savoir que cette banque de données n'a pas été entièrement

c) Welke initiatieven tot bekendmaking van dit medium zullen in de toekomst worden opgezet ?

5.

a) Wat gebeurt er indien een bezoeker van de website het BIPT attent maakt op het bestaan van een antennesite die uiteindelijk niet vergund blijkt ?

b) Wat is in dat geval de te volgen procedure ?

c) Zijn dergelijke gevallen bekend ?

d) Zo ja, hoeveel en welke sancties werden er genomen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 674 van de heer Roel Deseyn van 10 januari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De activiteiten van het Belgisch Instituut van Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) worden geregeld door de minister die de telecommunicatiesector onder zijn bevoegdheid heeft. Daarom vallen de gestelde vragen volledig (vragen van 1 tot 3) of gedeeltelijk (vragen 4 en 5) onder de bevoegdheid van mijn collega, minister Verwilghen. (Vraag nr. 412 van 10 januari 2006.)

Op vraag 4. *c)* kan ik u meedelen dat in aanvulling van de publiciteitsacties voor de antennewebsite, uitgevoerd door het BIPT, er inderdaad publiciteitsinitiatieven zijn gepland zoals het informeren van gemeentebesturen en het linken van de antennewebsite met de websites van de federale overheid.

In antwoord op vraag 5. *a)* kan ik u meedelen dat het optreden van de federale overheid inzake niet-ioniserende straling wordt geregeld door het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 houdende de normering van zendmasten voor elektromagnetische golven tussen 10 MHz en 10 GHz. Dit koninklijk besluit voorziet geen voorafgaande vergunning voor de antennesites, maar wel een verplichting voor de eigenaar van een antenne een dossier in te dienen bij het BIPT. Het BIPT onderzoekt het ingediende dossier en bij positief gevolg wordt het conformiteitsattest afgeleverd dat de eigenaar van een antenne ter informatie aan bevoegde overheden zendt.

De eigenaars van bestaande antennes hebben krachtens artikel 5 van het vernoemde koninklijk besluit, nog tijd tot 31 december 2006 om een dossier in te dienen. Daardoor kan momenteel de databank van het BIPT nog niet volledig zijn. Bovendien werd de databank niet volledig opengesteld via de antenne-

ouverte par le biais du site web d'antennes, en ce sens que seuls les emplacements des sites d'antennes GSM et UMTS y ont été publiés. Les emplacements des antennes des services de sécurité et de l'armée n'ont pas été divulgués pour des raisons de sécurité.

En ce qui concerne la question 5. *b)*, je puis vous informer qu'en cas d'infraction aux dispositions de l'arrêté précité, les procédures pénales entrent en application.

Quant aux questions 5. *c)* et 5. *d)*, je puis vous répondre qu'à ce jour, aucune procédure de ce type n'a jamais été engagée puisque par l'intervention de l'IBPT, on a veillé à ce qu'il n'y ait pas de dépassement des valeurs limites en ce qui concerne le champ électromagnétique.

website, dat wil zeggen enkel de locaties van GSM- en UMTS-antennesites werden daar bekend gemaakt. Om veiligheidsredenen zijn de locaties van zendmasten van veiligheidsdiensten en van het leger niet publiek gemaakt.

Betreffende vraag 5. *b)* kan ik u meedelen dat in het geval van overtredingen op de bepalingen van het vernoemde besluit de procedures van de strafrechtelijke vervolging van toepassing zijn.

Op vragen 5. *c)* en 5. *d)* kan ik u antwoorden dat tot nu toe zo een procedure nog nooit werd opgestart, gezien dat er door de tussenkomst van het BIPT voor gezorgd werd dat de grenswaarden voor het elektromagnetische veld niet overschreden worden.

DO 2005200607179

Question nº 677 de M. Koen Bultinck du 8 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Légère hausse du nombre d'avortements.

Nous apprenons par les médias que le nombre d'IVG a légèrement augmenté au cours des deux dernières années.

1. Disposez-vous de données qui confirment cette légère tendance à la hausse?

2. L'augmentation du nombre d'IVG s'expliquerait-elle plutôt, selon vous, par un meilleur enregistrement des interventions?

3. La hausse s'explique-t-elle, selon vous, par la prise en charge quasi intégrale de l'IVG par l'assurance maladie?

4. Quels montants l'INAMI a-t-il consacrés ces dernières années à l'exécution des conventions conclues avec les centres d'IVG?

5. Disposez-vous de données relatives au nombre d'IVG chirurgicales (pratiquées de la manière conventionnelle) par rapport au nombre d'IVG médicamenteuses (par la pilule abortive)?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 677 de M. Koen Bultinck du 8 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

DO 2005200607179

Vraag nr. 677 van de heer Koen Bultinck van 8 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Lichte stijging van het aantal abortussen.

Via de media konden we vernemen dat de jongste twee jaar het aantal abortussen licht gestegen is.

1. Beschikt u al dan niet over gegevens die dit bevestigen?

2. Is dit volgens u eerder te verklaren door een betere registratie?

3. Is dit volgens u te verklaren door de bijna volledige terugbetaling van abortus door de ziekteverzekering?

4. Hoeveel financiële middelen werden de voorbije jaren door het RIZIV uitgegeven aan de uitvoering van de RIZIV-conventies met de abortuscentra?

5. Beschikt u over gegevens betreffende de verhouding tussen de uitgevoerde klassieke abortus versus de abortus via de abortuspil?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 677 van de heer Koen Bultinck van 8 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 et 2. Le dernier rapport bisannuel à l'attention du Parlement de la Commission Nationale d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse et concernant la période comprise entre le 1er janvier 2002 et le 31 décembre 2003 reprend en conclusion les éléments suivants:

« À regarder l'évolution des chiffres (...) on pourrait penser que le nombre des interruptions volontaires de grossesse en 2003 représente 124,70 % de ce qu'il était en 1995.

Cette augmentation des chiffres ne correspond cependant pas nécessairement à une augmentation, dans la même proportion ou dans une autre, du nombre des interruptions réellement pratiquées.

Elle peut en effet avoir d'autres causes qui tiennent à une meilleure compréhension des médecins et des institutions par rapport aux attentes de la loi du 13 août 1990 créant la commission nationale d'évaluation, à une généralisation progressive de la communication des données, au soin qu'ils y mettent, etc. » (page 60 du rapport 2004)

3. En réponse à la question concernant un lien possible entre l'augmentation du nombre d'interruptions de grossesses déclarées à la Commission en 2002 et 2003 et le remboursement des interruptions de grossesse par l'INAMI (dans le cadre de la convention pour l'accompagnement médical et psychosocial des grossesses non-désirées), je peux apporter les éléments de réponse suivants: comme je l'ai noté à l'occasion de questions précédentes de l'honorable membre, la convention n'étant entrée progressivement en vigueur qu'en 2002 et 2003 (les centres ont adhéré à la convention à des dates différentes), l'INAMI ne dispose encore que de données à court terme sur son application.

Sur la base des premières analyses conduites par l'INAMI, on peut estimer que cette application de la convention, au cours des années 2002 et 2003, n'a pas eu d'effet à court terme discernable sur l'évolution du nombre d'interruptions de grossesses déclarées.

4. En ce qui concerne les moyens financiers consacrés à l'application de la convention, les dépenses enregistrées par l'INAMI s'élevaient à 677 916 euros en 2002, à 3 641 365 euros en 2003 et à 4 772 888 euros en 2004. En l'état actuel, l'augmentation des dépenses peut être considérée comme un effet de la mise en application progressive de cette convention. Les 9 premiers mois de 2005 montrent une stabilisation (voire une diminution) des dépenses par rapport aux 9 premiers mois de 2004 (3 339 338 euros en 2004, 3 203 182 euros en 2005).

1 en 2. Het laatste tweejaarlijks verslag ten behoeve van het Parlement betreffende de periode 1 januari 2002 — 31 december 2003 van de Nationale Commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking bevat in zijn besluiten volgende passus:

« Wanneer wij de evolutie van de cijfers bekijken (...) zou men kunnen denken dat in 2003 het aantal vrijwillige zwangerschapsafbrekingen 124,70 % bedraagt van het aantal in 1995.

De stijging van de cijfers beantwoordt nochtans niet noodzakelijk aan een verhoging van het aantal werkelijk uitgevoerde zwangerschapsafbrekingen in dezelfde, of een andere verhouding.

Dat kan inderdaad te wijten zijn aan andere oorzaken zoals een beter begrip van de artsen en de instellingen in verband met de voorschriften van de wet van 13 augustus 1990 tot oprichting van de nationale evaluatiecommissie, aan een progressieve veralgemening van de mededeling van de gegevens, aan de zorg die er aan besteed wordt, enz. » (pagina 67 van het rapport 2004)

3. In antwoord op de vraag met betrekking tot een eventueel verband tussen de stijging van het aantal zwangerschapsonderbrekingen die in 2002 en 2003 aan de Commissie zijn meegedeeld en de vergoeding van de zwangerschapsonderbrekingen door het RIZIV (in het raam van de overeenkomst voor de medische en psychologische begeleiding bij ongewenste zwangerschap) kan ik de volgende gegevens als basis tot antwoord meegeven: zoals ik naar aanleiding van vorige vragen van het geachte lid heb opgemerkt, is de overeenkomst pas in 2002 en 2003 (de centra zijn op verschillende data tot de overeenkomst toegetreden) geleidelijk in werking getreden en beschikt het RIZIV dan ook maar over kortetermijngegevens met betrekking tot de toepassing ervan.

Op basis van de eerste analyses van het RIZIV kan men ervan uitgaan dat die toepassing van de overeenkomst in de loop van 2002 en 2003 op korte termijn geen waarneembare invloed heeft gehad op de evolutie van het aantral meegedeelde zwangerschapsonderbrekingen.

4. Op het vlak van de financiële middelen die zijn aangewend voor de toepassing van de overeenkomst, heeft het RIZIV in 2002 een uitgavenbedrag van 677 916 euro opgetekend, in 2003 een bedrag van 3 641 365 euro en in 2004 het bedrag van 4 772 888 euro. De uitgavenstijging kan in het huidige stadium als een gevolg van de geleidelijke inwerkingtreding van die overeenkomst worden beschouwd. De eerste negen maanden van 2005 wijzen op een stabilisatie (zelfs een daling) van de uitgaven in vergelijking met de eerste negen maanden van 2004 (3 339 338 euro in 2004, 3 203 182 euro in 2005).

5. Les méthodes suivantes d'interruption de grossesse ont été entre autres appliquées en 2003 sur un total de 15 595 avortements:

— aspiration: 12 065 ou 77,39 % du total des avortements;

— curetage: 1 550 ou 9,94 %;

— prostaglandine: 85 ou 0,55 %;

— miféprístone: 1 794 ou 11,51 %;

— miféprístone + curetage: 65 ou 0,42 %;

— autres: 31 ou 0,20 %.

DO 2005200607330

Question nº 691 de M. Jo Vandeurzen du 22 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Plainte auprès de la Cour européenne. — Loi sur les hôpitaux.

Il semblerait qu'à Bruxelles, une série d'hôpitaux privés aient introduit une plainte auprès de la Cour européenne au motif que la loi sur les hôpitaux oblige la commune mère à combler le déficit des hôpitaux publics.

Ceci impliquerait bien sûr que l'administration belge est impliquée dans ce litige.

1. Avez-vous connaissance de ce litige?

2. Quel est l'état de la procédure?

3. Quelle est la position du gouvernement en la matière?

4. Selon vous, qui est compétent pour les dispositions prévues par la loi sur les hôpitaux en ce qui concerne la règle du déficit? Je tiens à souligner que ces règles ont déjà été ajustées par décret, du moins pour la Communauté flamande.

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 691 de M. Jo Vandeurzen du 22 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 à 3. Plusieurs hôpitaux privés bruxellois ont effectivement déposé une plainte relative au financement des hôpitaux et, en partie, à la prise en charge des déficits des hôpitaux publics, fût-ce non pas auprès de la Cour européenne, comme vous l'indiquez, mais auprès de la Commission européenne.

5. In 2003 werden onder andere volgende methodes van zwangerschapsafbreking toegepast op een totaal van 15 595 abortussen:

— vacuümaspiratie: 12 065 of 77,39 % van het totaal aantal uitgevoerde abortussen;

— curettage: 1 550 of 9,94 %;

— prostaglandine: 85 of 0,55 %;

— mifepristone: 1 794 of 11,51 %;

— mifepristone + curettage: 65 of 0,42 %;

— andere: 31 of 0,20 %.

DO 2005200607330

Vraag nr. 691 van de heer Jo Vandeurzen van 22 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Klacht Europees Hof. — Ziekenhuiswet.

Naar verluidt zouden een aantal private ziekenhuizen in Brussel een klacht hebben ingediend bij het Europees Hof omwille van het feit dat de ziekenhuiswet de moedergemeente verplicht om het deficit van openbare ziekenhuizen bij te passen.

Uiteraard zou dit betekenen dat in dit geschil de Belgische overheid betrokken is.

1. Heeft u kennis van dit geschil?

2. Wat is de stand van de procedure?

3. Welk standpunt neemt de regering dienaangaande in?

4. Wie is volgens u bevoegd voor de regels in de ziekenhuiswet die betrekking hebben op de deficitregel? Ik wijs erop dat, althans wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, deze regels al door een decreet werden gemoduleerd.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 691 van de heer Jo Vandeurzen van 22 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 tot 3. Er is inderdaad door enkele private Brusselse ziekenhuizen een klacht neergelegd die verband houdt met de financiering van de ziekenhuizen en voor een deel met de tenlasteneming van de tekorten van openbare ziekenhuizen, zij het weliswaar niet bij het Europees Hof zoals u stelt, maar wel bij de Europese Commissie.

Il ressort tout d'abord des contacts informels que mes services ont pris avec la Commission que cette dernière procède encore en ce moment même à l'examen de la plainte.

Dès que la Commission aura étudié le dossier, la plainte sera notifiée officiellement à la Belgique.

La Commission transmettra alors ses questions éventuelles à la Belgique, ce qui signifie que nous aurons tout loisir de lui exposer notre point de vue et notre réglementation en ce qui concerne le mode de financement belge des hôpitaux publics et privés.

Vous comprendrez dès lors qu'il me faille attendre la confirmation officielle de l'existence et de la teneur de la plainte avant de pouvoir prendre position. En attendant, je puis d'ores et déjà vous assurer que ce dossier est suivi de très près par mon administration.

4. Quant à savoir à quelle autorité il appartient d'édicter les règles relatives au financement du déficit des hôpitaux publics, je vous signale qu'il s'agit d'une matière réglée par l'article 109 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987. Cet article prévoit que les déficits éventuels dans les comptes de gestion des hôpitaux, respectivement des centres publics d'aide sociale, des associations visées à l'article 118 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale et des associations intercommunales comprenant un ou plusieurs centres publics d'aide sociale ou communes, sont supportés par la commune dont le centre public d'aide sociale gère l'hôpital ou par les administrations locales qui composent l'association, au prorata de leur propre part dans l'association. Cette législation relève de la compétence exclusive de l'autorité fédérale.

Du reste, vous n'êtes pas sans savoir que les CPAS sont également soumis aux dispositions de la loi du 8 juillet 1976 et que la politique d'aide sociale est une matière personnalisable au sens des articles 128, § 1er, et 130, § 1er, alinéa 1er, 2o, de la Constitution, qui relève, à ce titre, de la compétence des Communautés. Seules quelques matières restent du ressort de l'autorité fédérale. En ce qui concerne la Flandre, la loi peut par conséquent être modifiée par un décret du Parlement flamand pour ce qui concerne les CPAS établis dans la région de langue néerlandaise. Le décret du 18 mai 1999, auquel je suppose que vous faites allusion, constitue un tel décret. Il modifie, entre autres, l'article 125 de la loi en ce sens qu'il précise les modalités d'application de l'article 109 de la loi sur les hôpitaux aux associations formées en vue de l'exploitation d'un hôpital ou d'une partie d'un hôpital.

Uit informele contacten die mijn diensten hebben gehad met de Commissie is vooreerst gebleken dat de Commissie op dit ogenblik zelf nog de klacht onderzoekt.

Eens de Commissie het dossier bestudeerd heeft, zal België officieel in kennis worden gesteld van de klacht.

Op dat ogenblik zal de Commissie ook eventuele vragen die ze heeft aan België overmaken en zullen we met andere woorden ruim de gelegenheid hebben om ten aanzien van de Commissie onze visie en regelgeving omtrent de wijze waarop in ons land openbare en private ziekenhuizen worden gefinancierd uiteen te zetten.

U begrijpt dan ook dat ik, alvorens hierover een standpunt in te nemen, de officiële bevestiging van het bestaan en de inhoud van de klacht afwacht. In afwachting kan ik u wel al verzekeren dat dit dossier door mijn administratie nauwgezet wordt opgevolgd.

4. Met betrekking tot uw vraag wie bevoegd is voor de regels met betrekking tot de financiering van het tekort van openbare ziekenhuizen wijs ik u er op dat dit een materie is die wordt geregeld door artikel 109 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987. Dit artikel voorziet dat de eventuele tekorten in de beheersrekeningen van ziekenhuizen, respectievelijk van de OCMW's, van de verenigingen bedoeld in artikel 118 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de intercommunale verenigingen welke één of meerdere OCMW's of gemeenten bevatten, worden gedragen door de gemeente waarvan het OCMW het ziekenhuis beheert, dan wel door de plaatselijke besturen die van de vereniging deel uitmaken volgens de onderlinge verhouding van hun aandeel in de vereniging. Voor deze wetgeving is uitsluitend de federale overheid bevoegd.

Anderzijds vallen de OCMW's zoals u weet ook onder de reeds vermelde wet van 8 juli 1976 en is het zo dat het beleid inzake maatschappelijk welzijn een persoonsgebonden aangelegenheid is zoals bedoeld in artikel 128, § 1, en in artikel 130, § 1, eerste lid, 2o, van de grondwet waarvoor dus de gemeenschappen bevoegd zijn. Slechts enkele aangelegenheden blijven tot de federale bevoegdheid behoren. Aan Vlaamse zijde kan de wet, voor wat de OCMW's betreft die zijn gevestigd in het Nederlandse taalgebied, dan ook gewijzigd worden door een decreet van het Vlaams Parlement. Het decreet van 18 mei 1999 waar u naar ik vermoed op doelt, is zo'n decreet. Het wijzigt onder andere artikel 125 van de wet in die zin dat gepreciseerd wordt op welke wijze artikel 109 van de wet op de ziekenhuizen moet worden toegepast op verenigingen opgericht met het oog op het exploiteren van een ziekenhuis of van een gedeelte van een ziekenhuis.

Il s'ensuit que la législation fédérale sur les hôpitaux doit se lire en complément de la réglementation flamande sur les CPAS. Les deux législateurs sont intervenus dans le cadre de leurs compétences respectives.

De federale wet op de ziekenhuizen dient dus complementair aan de Vlaamse wetgeving inzake de OCMW's te worden gelezen. Beide wetgevers ageerden binnen hun bevoegdheidsdomeinen.

DO 2005200607352

Question nº 698 de Mme Hilde Dierickx du 24 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rapports sexuels avec des animaux.

La loi relative à la protection et au bien-être des animaux, entrée en vigueur en Belgique en 1986, interdit certains actes avec des animaux. Il s'agit notamment des courses de rue pour les chevaux et de l'otectomie chez les chiens.

Cette loi reste toutefois muette sur les rapports sexuels entre les êtres humains et les animaux. Un arrêt rendu par un juge à Tongres, ne condamnant pas un homme pour avoir eu des relations sexuelles avec des animaux mais uniquement pour avoir diffusé des photos de ces agissements, illustre cruellement cette lacune dans la loi. Le juge a lu la loi à la lettre et a estimé qu'il ne convenait pas de sanctionner l'intéressé.

À mon estime, la bestialité est intolérable dans notre société et il revient aux pouvoirs publics de lancer un signal très clair. L'être humain est sensé être plus intelligent que l'animal et doit dès lors adopter à l'égard de celui-ci un comportement correct.

1. La loi belge autorise-t-elle les bestialités?

2. Envisagez-vous de prendre des initiatives pour interdire sans aucune exception les «actes sexuels entre êtres humains et animaux»?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 698 de Mme Hilde Dierickx du 24 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je suis tout à fait d'accord pour dire que la zoophilie n'est pas acceptable dans notre société et que le gouvernement doit s'y opposer.

Concernant cette problématique, il est nécessaire de faire la distinction entre l'outrage public aux bonnes mœurs et la maltraitance des animaux. La question de l'outrage public aux bonnes mours relève de la compétence du ministre de la Justice. L'élément essentiel de

DO 2005200607352

Vraag nr. 698 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Seksuele betrekkingen met dieren.

In 1986 werd de dierenwelzijnwet ingevoerd in België waardoor bepaalde handelingen met dieren wettelijk verboden werden. Enkele voorbeelden van handelingen die verboden werden zijn: het verbod op straatpaardenkoersen en het knippen van hondenoren.

Deze wet zegt echters niets over seksuele betrekkingen van mens en dier. Een vonnis van een rechter in Tongeren, waarbij een man niet veroordeeld werd voor de betrekkingen met de dieren, maar enkel voor de verspreiding van foto's van deze handelingen, maakt dit op een pijnlijke manier duidelijk. De rechter las de wet hier zeer strikt en oordeelde dat de betrokkene niet gestraft diende te worden.

Naar mijn aanvoelen is bestialiteit niet aanvaardbaar in onze maatschappij en dient de overheid een zeer duidelijk signaal te geven. De mens wordt geacht over meer intellectuele capaciteiten te beschikken dan een dier, en dient zich hier dan ook naar te gedragen ten opzichte van het dier.

1. Laat de Belgische wet bestialiteiten toe?

2. Overweegt u wettelijke initiatieven om «seksuele handelingen van mens en dier» in absolute mate te verbieden?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 698 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik ben volledig akkoord dat bestialiteit in onze samenleving niet aanvaardbaar is en dat de overheid daartegen moet optreden.

Het is in deze probleemstelling nodig een onderscheid te maken tussen het aspect openbare zedenschennis en eigenlijke dierenmishandeling. De materie van de openbare zedenschennis en de bestraffing ervan behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justi-

ce problème se situe en effet toujours dans le comportement dérangé d'un individu, qui doit faire l'objet d'un traitement adéquat.

La maltraitance animale au contraire est sanctionnée par la loi du 14 août 1986 relative au bien-être des animaux, qui relève de ma compétence.

Il n'y a pas d'article spécifique concernant les actes sexuels sur les animaux dans la loi précitée, mais toute souffrance inutile ou abus infligés à des animaux peuvent être pénalisés sur la base des dispositions de cette loi.

DO 2005200607411

Question nº 701 de M. Koen Bultinck du 2 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Suppléments alimentaires et vitamines.

La question de savoir si les suppléments alimentaires en tout genre ont des effets positifs ou non, resurgit très régulièrement.

Il y a peu, le professeur Dirk Vanden Berghe (UA) considérait ces produits comme « un bienfait », principalement parce qu'ils compenseraient la médiocre qualité de l'alimentation moderne.

Malgré l'élaboration de listes positives de minéraux et de vitamines par la Commission européenne pour les suppléments alimentaires (ECFS), des problèmes subsistent, d'après le professeur précité.

Ainsi, le professeur cite l'absence de contrôle de la qualité des suppléments alimentaires, à savoir: la nature et la concentration des composants actifs, la présence de substances polluantes ou d'impuretés chimiques.

1. Adhérez-vous à la thèse selon laquelle la qualité des suppléments alimentaires n'est pas suffisamment contrôlée?

2. Quelles mesures politiques ont déjà été prises pour remédier au problème?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 701 de M. Koen Bultinck du 2 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les compléments alimentaires sont réglementés au niveau européen par la directive-cadre 2002/46/CE du 10 juin 2002. Cette réglementation reprend spécifi-

tie. Het zwaartepunt van dit probleem situeert zich immers in het gestoorde gedrag van een individu, die aan de gepaste behandeling moet onderworpen worden.

Dierenmishandeling wordt daarentegen bestraft via de dierenwelzijnswet van 14 augustus 1986 die onder mijn bevoegdheid valt.

Er zijn geen specifieke bepalingen in voornoemde wet over seks met dieren, maar het onnodige leed of de mishandeling van dieren kan altijd gepenaliseerd worden op grond van de algemene dierbeschermende bepalingen van deze wet.

DO 2005200607411

Vraag nr. 701 van de heer Koen Bultinck van 2 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Voedingssupplementen en vitaminepillen.

Zeer regelmatig duikt het debat weer op over de al dan niet positieve werking van allerlei voedingssupplementen.

Professor Dirk Vanden Berghe (UA) beschouwde ze onlangs als een zegen, vooral omdat ze de slechte kwaliteit van het moderne voedsel compenseren.

Ondanks het feit dat de Europese Commissie voor Voedingssupplementen (ECFS) positieve lijsten van mineralen en vitamines heeft opgesteld, blijven er volgens bovenvermelde professor problemen bestaan.

Volgens hem blijft er een probleem omdat er geen controle is op de kwaliteit van voedingssupplementen, zoals de identiteit en de concentratie van de actieve componenten en de aanwezigheid van verontreinigde stoffen en chemische onzuiverheden.

1. Onderschrijft u deze thesis, waarbij gesteld wordt dat er onvoldoende controle is op de kwaliteit van voedingssupplementen?

2. Welke beleidsmaatregelen zijn reeds genomen om dit te verhelpen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 701 van de heer Koen Bultinck van 2 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Voedingssupplementen worden op Europees niveau gereglementeerd via de kaderrichtlijn 2002/46/EG van 10 juni 2002. In deze reglementering zijn speci-

quement les normes en matière de composition et d'étiquetage ainsi que les formes chimiques autorisées de vitamines et de minéraux. Mais avant la publication de cette directive, une législation spécifique concernant les compléments alimentaires existait déjà en Belgique.

Il y a d'une part, les compléments alimentaires contenant des nutriments (vitamines, minéraux, etc.), et d'autre part les compléments alimentaires qui contiennent des plantes, ces deux types de compléments relèvent respectivement de l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés et l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes. Ces deux réglementations prévoient une procédure de notification qui constitue en fait un contrôle préalable par la direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Un numéro de notifiation n'est en effet attribué qu'après un examen approfondi tant de la composition que de l'étiquetage. Pour un tel dossier de notification, des remarques sont régulièrement formulées.

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) vérifie sur le terrain s'il a été effectivement tenu compte des remarques formulées dans le dossier de notification.

En outre, l'AFSCA programme annuellement sur la base de d'une évaluation du risque, des échantillonnages de compléments alimentaires. Pour 2006, sont ainsi notamment prévues les analyses suivantes : détermination d'une dizaine de vitamines (22), des acides gras oméga-3 (22), de l'arsenic (10), des dioxines et des PCB de type dioxine (10) et des hydrocarbures polyaromatiques (20) dans les compléments alimentaires. On analyse également 29 compléments alimentaires pour vérifier s'ils ne sont pas irradiés. Lorsqu'on constate qu'un échantillon est non conforme, un avertissement est donné ou un procès-verbal est dressé.

Dans le tableau ci-dessous, un aperçu est donné du nombre de mesures prises suite aux infractions de la réglementation.

Année	Nombre d'avertissements	Nombre de procès-verbaux
2003	10	10
2004	4	16
2005	11	14

Ce sont essentiellement des infractions dans le domaine de la composition des nutriments qui sont constatés.

fiek samenstellings- en etiketteringsnormen opgenomen evenals de toegelaten chemische vormen van vitamines en mineralen. Maar ook vóór publicatie van deze richtlijn was er in België al een specifieke wetgeving voor voedingssupplementen.

Er zijn enerzijds voedingssupplementen die nutriënten (vitaminen, mineralen, enzovoort) bevatten en anderzijds voedingssupplementen die planten bevatten, waarop respectievelijk het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd en het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten van toepassing zijn. Beide reglementeringen voorzien in een notificatieprocedure die in feite een voorafgaandelijke controle is door het Directoraat-Generaal Dier, Plant en Voeding van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Een notificatienummer wordt immers slechts toegekend na een grondig onderzoek van zowel de samenstelling als de etikettering. Voor dergelijk notificatiedossier worden regelmatig opmerkingen geformuleerd.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) gaat op het terrein na of met de opmerkingen in het notificatiedossier effectief rekening werd gehouden.

Het FAVV programmeert bovendien jaarlijks op basis van risicoevaluatie monsternames van voedingssupplementen. Zo zijn ondermeer voor 2006 volgende analyses voorzien : bepaling van een 10-tal vitaminen (22), omega-3-vetzuren (22), arseen (10), dioxines en dioxine-achtige pcb's (10) en polyaromatische koolwaterstoffen (20) in voedingssupplementen. Er worden dit jaar ook 29 voedingssupplementen geanalyseerd om na te gaan of ze niet worden bestraald. Bij een niet-conform monster wordt een waarschuwing gegeven of wordt procesverbaal opgemaakt.

In onderstaande tabel wordt een overzicht gegeven van het aantal maatregelen genomen naar aanleiding van inbreuken op de reglementering.

Jaar	Aantal waarschuwingen	Aantal procesverbalen
2003	10	10
2004	4	16
2005	11	14

Er worden voornamelijk inbreuken vastgesteld op het vlak van de nutriëntensamenstelling.

2. Les compléments alimentaires doivent être notifiés avant d'être mis sur le marché et ceci en application de l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés et de l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes.

Cela signifie qu'avant de pouvoir être mis sur le marché, les compléments alimentaires doivent faire l'objet d'un dossier auprès du SPF santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Ce dossier contient, entre autres, la liste des ingrédients, l'analyse nutritionnelle, des données relatives à la toxicité et à la stabilité des principes actifs ainsi que l'étiquetage du produit.

Après une analyse approfondie du dossier, le SPF santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement envoie un accusé de réception qui contient un numéro de notification et les remarques éventuelles. En cas d'infraction grave à la législation, le numéro de notification n'est pas attribué. L'utilisation d'une substance interdite est, par exemple, une infraction grave.

2. Voedingssupplementen moeten genotificeerd worden voor ze in de handel gebracht worden en dit in toepassing van het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd en van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten.

Dit houdt in dat vooraleer voedingssupplementen in de handel mogen gebracht worden, bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een dossier moet ingediend worden. Dit dossier bevat onder andere de ingrediëntenlijst, nutritionele analyse, toxiciteitgegevens, gegevens in verband met de stabiliteit van de actieve stoffen en de etikettering van het product.

Na een grondige analyse van dit dossier, wordt door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een ontvangstmelding gestuurd naar de aanvrager, de ontvangstmelding bevat het notificatienummer en eventueel ook opmerkingen. Bij grove inbreuken tegen de wetgeving wordt geen notificatie-nummer toegekend. Een grove inbreuk is bijvoorbeeld het gebruik van verboden stoffen.

DO 2005200607413

Question nº 702 de M. Koen Bultinck du 3 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouvelle campagne contre le tabagisme.

Par le biais d'une nouvelle campagne contre le tabagisme, qui arbore le slogan «Soyez gentils avec les fumeurs. Ils vivront moins longtemps que vous», le ministre s'adresse surtout aux jeunes entre 12 et 18 ans et essentiellement aux non-fumeurs.

1. Pouvez-vous préciser quels moyens d'action sont mis en œuvre dans le cadre de cette campagne?

2. Les écoles constituant le principal groupe cible de cette campagne, la question se pose de savoir si celle-ci a fait l'objet d'une concertation avec les Communautés, auxquelles ressortissent l'enseignement et la prévention?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 702 de M. Koen Bultinck du 3 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

DO 2005200607413

Vraag nr. 702 van de heer Koen Bultinck van 3 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nieuwe antirookcampagne.

Via een nieuwe campagne «Wees aardig voor rokers. Hun leven is al zo kort.» tracht de minister vooral jongeren tussen 12 en 18 jaar en dan vooral niet-rokers te bereiken.

1. Kan u verduidelijken van welke actiemiddelen gebruik wordt gemaakt voor deze campagne?

2. Vermits deze campagne vooral gericht is op scholen, dient de vraag gesteld te worden of deze campagne overlegd is met de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor onderwijs en preventie?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 702 van de heer Koen Bultinck van 3 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. La campagne « Soyez gentils avec les fumeurs, ils vivront moins longtemps que vous » est financée par le Fonds Tabac 2005.

Cette campagne de sensibilisation s'inscrit en complément de la mesure d'interdiction de vente de tabac au moins de 16 ans. Elle fait appel à une approche innovante visant à aider les jeunes de moins de 16 ans à arrêter de fumer, car à l'instar de leurs aînés, les jeunes souhaitent arrêter de fumer. La campagne en question présente cependant cette différence que le jeune, au lieu de consulter un adulte, cherchera plutôt le soutien d'un « buddy » (copain).

2. La campagne est menée en concertation avec les communautés. La Communauté flamande participe de manière active à la distribution du matériel de campagne via le réseau enseignant.

1. De campagne « Wees aardig tegen rokers, hun leven is al zo kort » wordt gefinancierd door het Tabaksfonds 2005.

Deze bewustmakingscampagne wordt gerealiseerd als aanvulling van de maatregel inzake het verkoopsverbod aan -16 jarigen. Hierbij wordt gebruik gemaakt van een vernieuwende aanpak om jongeren onder de 16 jaar te helpen met het stoppen met roken. Net als volwassenen wensen immers ook jongeren te stoppen met roken. Maar in plaats van beroep te doen op volwassenen gaan jongeren in deze campagne op zoek naar steun bij hun vrienden « buddies ».

2. De campagne wordt gevoerd in samenwerking met de gemeenschappen. De Vlaamse Gemeenschap neemt actief deel aan de verspreiding van campagnemateriaal via het onderwijs.

DO 2005200607508

Question nº 712 de M. Jo Vandeurzen du 13 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Lignes à haute tension. — Rayonnements nocifs.

1. Quel est l'état actuel des connaissances scientifiques relatives aux éventuels rayonnements nocifs dégagés par les lignes à haute tension ?

2. Quelle instance contrôle l'utilisation des lignes à haute tension et évalue les rayonnements qui en résultent ?

3. Où les citoyens peuvent-ils constater l'intensité de rayonnement dégagée à un moment donné par une ligne à haute tension ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 avril 2006, à la question nº 712 de M. Jo Vandeurzen du 13 mars 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Tout dispositif électrique, appareil électrique ou système de transport ou de distribution de l'énergie électrique entraîne une exposition plus ou moins importante à des champs électriques ou magnétiques d'une fréquence de 50 Hz. La valeur limite d'exposition actuelle de 100 µT pour la fréquence du réseau a été fixée en fonction des effets connus à court terme, en l'occurrence en fonction des courants électriques induits dans le corps humain.

Quant aux effets à long terme — que l'on peut imputer à l'exposition prolongée à des champs relativement faibles — ils sont toujours à l'étude.

En 2004, une étude « *in vitro* » a été clôturée dans le cadre du projet REFLEX. Ce projet a mis en évidence

DO 2005200607508

Vraag nr. 712 van de heer Jo Vandeurzen van 13 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Hoogspanningsleidingen. — Schadelijke stralingen.

1. Wat is de laatste stand van zaken in verband met de wetenschappelijke inzichten met betrekking tot mogelijke schadelijke stralingen veroorzaakt door hoogspanningsleidingen ?

2. Welke instantie ziet toe op het gebruik van hoogspanningslijnen en evalueert de stralingen die dit gebruik veroorzaakt ?

3. Waar kunnen burgers vaststellen welke intensiteit van straling op welk ogenblik door een bepaalde hoogspanningslijn wordt veroorzaakt ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 april 2006, op de vraag nr. 712 van de heer Jo Vandeurzen van 13 maart 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Elke elektrische voorziening, elektrisch toestel of systeem voor transport en distributie van elektrische energie veroorzaakt in meer of mindere mate een blootstelling aan elektrische en magnetische velden met een frequentie van 50 Hz. De bestaande blootstellingslimietwaarde van 100 µT voor de netfrequentie is gebaseerd op gekende kortetermijneffecten, namelijk op de in het lichaam geïnduceerde elektrische stromen.

Langetermijneffecten — die toegeschreven kunnen worden aan de langdurige blootstelling aan relatief lage veldsterktes — zijn nog in onderzoek.

In 2004 werd een « *in vitro* »-onderzoek beëindigd in het kader van het project REFLEX. In dit project

certaines cellules étudiées présentant des effets semblant indiquer des lésions de l'ADN après exposition à un champ magnétique inférieur à 35 µT. Dans la mesure où il s'agit de la première étude suggérant que les champs relativement faibles ne seraient pas sans effet, il faudra qu'une étude indépendante en reproduise les résultats. La valeur de 35 µT est relativement faible; or, les mesures enregistrées sous les lignes à haute tension sont encore inférieures à la valeur précitée.

Les études épidémiologiques menées récemment sur le rôle que les champs électromagnétiques pourraient jouer dans l'apparition du cancer du sein chez la femme et dans la production de mélatonine n'ont pas livré de résultat convaincant et cohérent.

On ne dispose pas davantage d'éléments nouveaux quant à l'association statistique que d'aucuns ont suggérée dans le passé entre l'apparition de la leucémie chez les enfants et le fait de résider à proximité de lignes aériennes à haute tension. Jusqu'à présent, aucun mécanisme biologique plausible permettant d'expliquer les résultats précités n'a, du reste, encore été présenté.

2. La surveillance technique est exercée par Elia, qui gère le réseau haute tension belge et peut se déplacer, gratuitement et à la demande des citoyens, afin de réaliser des mesures du champ magnétique dans l'habitation concernée. Il existe de surcroît deux équipes de recherche spécialisées dans la mesure des champs magnétiques générés par les lignes à haute tension. Il s'agit en l'occurrence de VITO (*Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek*) et de l'Université de Liège (ULG, Transport et Distribution de l'Énergie Electrique). Les risques inhérents à l'exposition aux champs électromagnétiques sont évalués par le Conseil supérieur d'hygiène.

3. Outre les possibilités évoquées ci-dessus, on peut également consulter des études indiquant des valeurs caractéristiques du champ électrique et électromagnétique à l'intérieur des habitations, pour les tensions nominales habituelles et les différentes distances par rapport à la ligne à haute tension, obtenues à partir de mesures directes et par application de certains modèles.

Une des études les plus récentes en la matière est le rapport MIRA concernant le modèle GIS du champ magnétique à proximité des lignes à haute tension, qui est disponible sur le site *www.milieurapport.be* et qui reproduit également un certain nombre de mesures. Le champ électromagnétique à proximité des lignes à haute tension étant sensiblement inférieur à la limite d'exposition aiguë de 100 µT, il n'y a pas lieu de mettre en place une surveillance permanente du champ électomagnétique sous les lignes à haute tension.

werden in sommige van de onderzochte cellen, bij blootstelling aan een magnetisch veld van meer dan 35 µT, effecten gevonden die lijken te wijzen op schade aan het DNA. Gezien het de eerste studie is die duidt op een effect bij zulke relatief lage veldsterktes, dienen de resultaten van deze studie in onafhankelijk onderzoek gerepliceerd te worden. De waarde van 35 µT is redelijk klein; de meetresultaten onder de hoogspanningslijnen liggen echter nog opmerkelijk lager dan deze waarde.

Recente epidemiologische studies naar de mogelijke invloed van EM-velden op de ontwikkeling van borstkanker bij vrouwen en op de melatonineproductie hebben geen overtuigend en consistent resultaat opgeleverd.

Er is ook geen nieuwe informatie beschikbaar met betrekking tot de vroeger gesuggereerde statistische associatie tussen het voorkomen van leukemie bij kinderen en het wonen in de nabijheid van bovengrondse hoogspanningslijnen. Tot nu toe is ook nog geen enkel plausibel biologisch mechanisme voorgesteld dat voorgaande resultaten zou verklaren.

2. Het technisch toezicht wordt uitgevoerd door Elia de beheerder van het Belgische hoogspanningsnet. Elia kan kosteloos, op verzoek van burgers, metingen van het magnetisch veld ter plaatse in de woning verrichten. Er zijn bovendien twee onderzoeksteams, gespecialiseerd in het meten van magnetische velden van hoogspanningslijnen: bij VITO (Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek) en aan de Universiteit van Luik (ULG, *Transport et Distribution de l'Énergie Electrique*). De risico's verbonden aan de blootstelling aan elektromagnetische velden worden door de Hoge Gezondheidsraad geevalueerd.

3. Naast de bovenvemoemde mogelijkheden zijn ook studies beschikbaar, die typische waarden van het elektrisch en magnetisch veld weergeven in de woningen, voor gebruikelijke nominale spanningen en verschillende afstanden tot de hoogspanningslijn, verkregen zowel op basis van directe metingen als op basis van modellen.

Een van de meest recente studies is het MIRA-onderzoeksrapport met betrekking tot het GIS-model van het magnetisch veld rond de hoogspanningslijnen, beschikbaar op de website *www.milieurapport.be*. Er zijn in dit rapport ook meetresultaten terug te vinden. Gezien het elektromagnetisch veld rond hoogspanningslijnen zich ver onder de acute blootstellingslimiet van 100 µT bevindt, is continu monitoring van elektromagnetisch veld onder hoogspanningslijnen niet aangewezen.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2005200607449

Question nº 112 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du «groupe des Dix».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps?

6. Quels sont les problèmes concrets?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 13 avril 2006, à la question nº 112 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Les arrêtés à prendre en exécution de la loi relative au pacte de solidarité entre les générations et qui ont trait au statut social des travailleurs indépendants sont les suivants.

1. Arrêté portant exécution de l'article 3 relatif au bonus de pension: arrêté délibéré en Conseil des ministres qui doit fixer, entre autres, le montant du bonus qui sera accordé aux travailleurs indépendants qui poursuivent leur activité professionnelle et qui ont atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouvent une carrière d'au moins 44 années civiles, ainsi que les conditions et modalités d'octroi dudit bonus. Cet arrêté royal sera pris en vue de l'entrée en vigueur de cette mesure le 1er janvier 2007.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2005200607449

Vraag nr. 112 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de «groep van Tien».

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing?

6. Welke concrete problemen doen zich voor?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 13 april 2006, op de vraag nr. 112 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De te nemen besluiten in uitvoering van de wet betreffende het Generatiepact en die het sociaal statuut van de zelfstandigen betreffen, zijn de volgende.

1. Besluit houdende de uitvoering van artikel 3 betreffende de pensioensbonus: het in Ministerraad beraadslaagd besluit dat onder andere het bedrag van de bonus moet bepalen dat aan de zelfstandigen zal worden toegekend die hun beroepsactiviteit voortzetten en die de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt of die een loopbaan van ten minste 44 kalenderjaren kunnen voorleggen. Verder dienen ook de voorwaarden en toekenningmodaliteiten van de vermelde bonus te worden vastgelegd. Dit koninklijk besluit zal worden genomen met het oog op de inwerkingtreding van deze maatregel op 1 januari 2007.

2. Arrêté portant exécution de l'article 8 relatif à l'information sur les pensions: arrêté délibéré en Conseil des ministres qui peut être pris pour adapter, abroger et compléter les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info-Pensions » ou toutes autres dispositions légales en vue de permettre, d'une part, une estimation individualisée des droits à pension, et d'autre part de régler la manière dont les administrations de pension collaborent entre elles et avec d'autres institutions et organisations. Cet arrêté royal est en voie d'élaboration et sera finalisé pour le 30 juin 2006.

3. Arrêté portant exécution de l'article 88 relatif au financement alternatif: l'arrêté a été publié le 23 janvier 2006 et fixe les modalités du versement effectué par l'INASTI à l'ONEm à titre de financement du coût, en fonction de l'utilisation des titres-services octroyés aux travailleuses indépendantes dans le cadre de l'aide à la maternité.

Agriculture

DO 2005200607449

Question n° 87 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du « groupe des Dix ».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps?

6. Quels sont les problèmes concrets?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 13 avril 2006, à la question n° 87 de Mme Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

2. Besluit houdende de uitvoering van artikel 8 betreffende de informatie over de pensioenen: een in Ministerraad beraadslaagd besluit dat kan worden genomen om de bepalingen goed te keuren, op te heffen en aan te vullen van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot oprichting van een « Informatiedienst voor Pensioenen » of elke andere wettelijke bepaling om enerzijds een geïndividualiseerde schatting van de pensioenrechten mogelijk te maken, en anderzijds, de wijze te regelen waarop de pensioenadministraties onderling en met de andere instellingen en organisaties samenwerken. Dit koninklijk besluit wordt nu uitgewerkt en zal tegen 30 juni 2006 afzijn.

3. Besluit houdende de uitvoering van artikel 88 betreffende de alternatieve financiering: het besluit verscheen op 23 januari 2006 en bepaalt de modaliteiten van de storting die door de RSVZ aan de RVA werd gedaan bij wijze van kostenfinanciering in functie van het gebruik van de dienstencheques die in het kader van de moederschaphulp aan de zelfstandige vrouwen worden toegekend.

Landbouw

DO 2005200607449

Vraag nr. 87 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de « groep van Tien ».

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing?

6. Welke concrete problemen doen zich voor?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 13 april 2006, op de vraag nr. 87 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Les arrêtés à prendre en exécution de la loi relative au pacte de solidarité entre les générations et qui ont trait au statut social des travailleurs indépendants sont les suivants.

1. Arrêté portant exécution de l'article 3 relatif au bonus de pension: arrêté délibéré en Conseil des ministres qui doit fixer, entre autres, le montant du bonus qui sera accordé aux travailleurs indépendants qui poursuivent leur activité professionnelle et qui ont atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouvent une carrière d'au moins 44 années civiles, ainsi que les conditions et modalités d'octroi dudit bonus. Cet arrêté royal sera pris en vue de l'entrée en vigueur de cette mesure le 1er janvier 2007.

2. Arrêté portant exécution de l'article 8 relatif à l'information sur les pensions: arrêté délibéré en Conseil des ministres qui peut être pris pour adapter, abroger et compléter les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info-Pensions » ou toutes autres dispositions légales en vue de permettre, d'une part, une estimation individualisée des droits à pension, et d'autre part de régler la manière dont les administrations de pension collaborent entre elles et avec d'autres institutions et organisations. Cet arrêté royal est en voie d'élaboration et sera finalisé pour le 30 juin 2006.

3. Arrêté portant exécution de l'article 88 relatif au financement alternatif: l'arrêté a été publié le 23 janvier 2006 et fixe les modalités du versement effectué par l'INASTI à l'ONEm à titre de financement du coût, en fonction de l'utilisation des titres-services octroyés aux travailleuses indépendantes dans le cadre de l'aide à la maternité.

De te nemen besluiten in uitvoering van de wet betreffende het Generatiepact en die het sociaal statuut van de zelfstandigen betreffen, zijn de volgende.

1. Besluit houdende de uitvoering van artikel 3 betreffende de pensioensbonus: het in Ministerraad beraadslaagd besluit dat onder andere het bedrag van de bonus moet bepalen dat aan de zelfstandigen zal worden toegekend die hun beroepsactiviteit voortzetten en die de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt of die een loopbaan van ten minste 44 kalenderjaren kunnen voorleggen. Verder dienen ook de voorwaarden en toekenningmodaliteiten van de vermelde bonus te worden vastgelegd. Dit koninklijk besluit zal worden genomen met het oog op de inwerkingtreding van deze maatregel op 1 januari 2007.

2. Besluit houdende de uitvoering van artikel 8 betreffende de informatie over de pensioenen: een in Ministerraad beraadslaagd besluit dat kan worden genomen om de bepalingen goed te keuren, op te heffen en aan te vullen van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot oprichting van een « Informatiedienst voor Pensioenen » of elke andere wettelijke bepaling om enerzijds een geïndividualiseerde schatting van de pensioenrechten mogelijk te maken, en anderzijds, de wijze te regelen waarop de pensioenadministraties onderling en met de andere instellingen en organisaties samenwerken. Dit koninklijk besluit wordt nu uitgewerkt en zal tegen 30 juni 2006 afzijn.

3. Besluit houdende de uitvoering van artikel 88 betreffende de alternatieve financiering: het besluit verscheen op 23 januari 2006 en bepaalt de modaliteiten van de storting die door de RSVZ aan de RVA werd gedaan bij wijze van kostenfinanciering in functie van het gebruik van de dienstencheques die in het kader van de moederschaphulp aan de zelfstandige vrouwen worden toegekend.

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Environnement

DO 2005200607274

Question nº 93 de Mme Annelies Storms du 17 février 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Émissions du trafic routier en Belgique.

En janvier 2006 sont parus les résultats d'une étude sur les émissions du trafic routier en Belgique pour la

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

DO 2005200607274

Vraag nr. 93 van mevrouw Annelies Storms van 17 februari 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Emissies van het wegverkeer in België.

In januari 2006 verschenen de resultaten van een studie over de emissies van het wegverkeer in België

période 1990-2030, réalisée à la demande du SPF Mobilité et Transports et de la FEBIAC. Cette étude comporte une série de constats frappants.

Elle confirme la thèse selon laquelle une voiture âgée consomme davantage et pollue par définition davantage, ce que le ministre a contesté dans sa réponse à une question écrite (question nº 59 du 21 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 81, p. 13857). Depuis le début des années 1990, les normes EURO imposent pourtant aux constructeurs des normes d'émission de plus en plus sévères pour leurs véhicules.

L'étude susmentionnée confirme cela par des chiffres. Au cours de la période 1990-2005, on a observé une tendance à la baisse des émissions de gaz d'échappement nocifs par le trafic routier: −5,4 % pour les PM (particules fines) , −4,5 % pour les NO_x (oxydes d'azote), −7,1 % pour le CO, −8,4 % pour les HC (hydrocarbures), les émissions de CO_2 accusant elles une légère augmentation de 1,6 %, en dépit d'une forte augmentation du nombre de kilomètres parcourus annuellement. La même étude indique qu'entre 1990 et 2030, les émissions de particules fines diminueront de 90 %, celles d'oxydes d'azote de 70 %, celles de monoxyde de carbone de 80 % et celles d'hydrocarbures de 86 %.

Au 30 avril 2005, le parc automobile belge comptait 4 896 065 véhicules. Plus de 30 % de ces véhicules (soit 1 486 138) ont plus de 10 ans. Plus de 11 % de la totalité du parc automobile (soit 541 962 véhicules) ont plus de 15 ans et 16,4 % (soit 803 909 véhicules) ne sont pas équipés d'un catalyseur. Ce sont précisément ces catégories de véhicules qui causent le plus de dommages à l'environnement. Une voiture soumise à la norme EURO I, qui date de 1992, pouvait émettre 3,16 g CO/km. La norme actuelle s'élève à 0,5 g/km, ce qui signifie qu'une voiture âgée de 10 ans émet autant de CO qu'environ 6 nouvelles voitures.

L'étude confirme ce raisonnement. Les voitures à essence très anciennes du parc automobile qui ne satisfont même pas à la norme EURO I ne représentent que 6 % du nombre total de km parcourus mais sont responsables de 36 % des émissions de NO_x et de 13 % des émissions de particules fines.

1.

a) Tiendrez-vous compte des résultats de cette étude dans le cadre de votre politique ?

b) Dans l'affirmative, comment cela se traduira-t-il concrètement ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

2.

a) Pensez-vous que la mise hors circulation anticipée des véhicules les plus anciens du parc automobile puisse influer sur les émissions ?

1990-2030 die uitgevoerd werd in opdracht van de FOD Mobiliteit en Vervoer en Febiac. Deze studie bevat een aantal opmerkelijke vaststellingen.

Het onderzoek bevestigt de stelling dat een oude wagen meer verbruikt en per defintie meer vervuilt. De minister was het hiermee in zijn antwoord niet eens (vraag nr. 59 van 21 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 81, blz. 13857). Nochtans verplichten de EURO-normen aan constructeurs sedert begin de jaren 1990 om hun wagens te laten voldoen aan steeds strengere emissienormen.

De bovenvermelde studie staaft dit met cijfers. De emissie van schadelijke uitlaatgassen van wegverkeer vertoonde in de periode 1990-2005 een dalende trend: PM (fijn stof) −5,4 %, NO_x (stikstofoxiden) −4,5 %, CO −7,1 %, HC (koolwaterstoffen) −8,4 %, en een lichte stijging van CO_2 met 1,6 %, en dit ondanks een sterke toename van het jaarlijks aantal afgelegde meters. Tussen 1990 en 2030 zal de uitstoot van fijn stof met 90 % dalen, van stikstofoxiden met 70 %, van koolstofmonoxide met 80 % en van koolwaterstoffen met 86 %, aldus dezelfde studie.

Op 30 april 2005 bestond het Belgisch personenpark uit 4 896 065 wagens. Meer dan 30 % van deze wagens (1 486 138 stuks) zijn ouder dan 10 jaar. Meer dan 11 % van het ganse wagenpark is ouder dan 15 jaar (541 962 stuks). 16,4 % (803 909 wagens) heeft geen katalysator. Net deze categorieën van wagens zijn het meest belastend voor het milieu. Een wagen die moest voldoen aan de EURO I-norm die dateert van 1992 mocht 3,16 g CO/km uitstoten, met de huidige norm is dat 0,5 g/km. Dat betekent dat een wagen van 10 jaar oud het equivalent aan CO uitstoot van ongeveer 6 nieuwe wagens.

De studie bevestigt dit. De erg oude benzinewagens in het wagenpark die zelfs niet aan de EURO I-norm voldoen, staan maar voor 6 % van het totaal afgelegde km in, maar zijn wel verantwoordelijk voor 36 % van de uitstoot van NO_x en 13 % van het fijn stof.

1.

a) Overweegt u rekening te houden met de resultaten van dit onderzoek in uw beleid ?

b) Zo ja, waarin zal zal dit zich uiten ?

c) Zo neen, waarom niet ?

2.

a) Bent u van oordeel dat het vervroegd uit omloop nemen van de oudste wagens van het wagenpark effect heeft op de emissies ?

b) Pourrait-on contribuer ainsi au respect des normes de Kyoto ?

c) À combien peut se chiffrer cette contribution ?

3.

a) Envisagez-vous des mesures pour inciter les propriétaires d'une voiture âgée à remplacer celle-ci par un véhicule plus récent et moins polluant ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

4.

a) Envisagez-vous des mesures spécifiques pour la mise hors circulation des voitures qui ne sont pas encore équipées d'un catalyseur ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 12 avril 2006, à la question n° 93 de Mme Annelies Storms du 17 février 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1.

a) et *b)* C'est une bonne chose que Febiac et le SPF Mobilité unissent leurs efforts pour pouvoir se faire une idée plus précise de l'évolution des émissions de la circulation routière au cours des prochaines décennies. Mais la raison pour laquelle Febiac n'a pas fait du tout appel à la participation du SPF Environnement reste cependant incompréhensible alors qu'il s'agit clairement de normes d'émission pour les voitures. L'administration de l'environnement consacre un examen approfondi à l'étude réalisée. Étant donné que les différentes hypothèses retenues dans l'étude ne sont pas vraiment transparentes, de nombreuses vérifications sont nécessaires avant de pouvoir les prendre en compte dans la politique à mener.

2.

a) Les véhicules les plus anciens émettent effectivement davantage de substances polluantes. Les valeurs limites pour les émissions de ces substances ont régulièrement été abaissées. Les émissions baisseront donc dès que ces véhicules auront été retirés de la circulation.

b) L'effet sur les émissions de CO_2 est limité, ce que démontre aussi l'étude. Les émissions de CO_2 moyennes du parc automobile n'étaient pas plus élevées il y a 10 ans que celles mesurées actuellement. Cela s'explique de plusieurs manières. On a

b) Kan er op deze manier een bijdrage geleverd worden aan het behalen van de Kyoto-normen ?

c) Hoe groot kan deze bijdrage zijn ?

3.

a) Overweegt u maatregelen om personen die het bezit zijn van een oude wagen aan te zetten om hun wagen te vervangen door een recenter en minder vervuilend exemplaar ?

b) Zo ja, op welke wijze ?

c) Zo neen, waarom niet ?

4.

a) Overweegt u specifieke maatregelen om wagens die nog niet uitgerust zijn met een katalysator uit het verkeer te nemen ?

b) Zo ja, welke ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 12 april 2006, op de vraag nr. 93 van mevrouw Annelies Storms van 17 februari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1.

a) en *b)* Het is mooi dat Febiac en de FOD mobiliteit de handen in elkaar hebben geslagen om een zicht te krijgen op de mogelijke emissies van het wegverkeer over de komende decennia. Toch is het onbegrijpelijk dat Febiac de FOD leefmilieu in het geheel niet betrokken heeft bij de stuurgroep van deze studie, terwijl het toch zeer duidelijk gaat over emissienormen van wagens. De administratie leefmilieu is in ieder geval de studie gedetailleerd aan het bestuderen. Omdat de transparantie van de vele aannames in de studie niet erg groot is, is het nodig om één en ander te verifiëren. Pas dan kan er rekening mee gehouden worden in het te voeren beleid.

2.

a) De oudste wagens stoten inderdaad meer vervuilende stoffen uit. De grenswaarden voor de emissie van vervuilende stoffen werden regelmatig naar beneden herzien. Het uit de omloop nemen van deze wagens heeft dus een verlaging van de emissies tot gevolg.

b) Het effect op de CO_2-emissies is zeer beperkt. Dit wordt ook in de studie aangetoond. De gemiddelde CO_2-uitstoot van het wagenpark van 10 jaar geleden is niet hoger dan de uitstoot door het wagenpark van dit moment. Dit kan op verschillende

constaté ainsi, au cours de la dernière décennie, une tendance croissante à l'achat de véhicules plus puissants et plus lourds (*cf.* succès des monovolumes et des SUV). Par ailleurs, certaines options consommant beaucoup d'énergie comme les systèmes de climatisation sont de plus en plus souvent installés d'origine.

c) Comme nous l'avons signalé ci-avant, il n'y a pas de contribution.

3.
a) et *b)* Oui. Il existe depuis 2005 un dégrèvement fiscal pour les voitures économes. Un avantage fiscal supplémentaire est prévu en 2006 pour les voitures économes équipées d'un filtre à suie.

4.
a) Non. Nous sommes favorables à des mesures d'encouragement positives.

DO 2005200607275

Question nº 94 de Mme Annelies Storms du 17 février 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Émissions du parc de camions en Belgique.

En janvier 2006 ont paru les résultats d'une étude consacrée aux émissions produites par le trafic automobile en Belgique au cours des années 1990-2030, étude réalisée à la demande du SPF Mobilité et Transports et de la Febiac. Les auteurs de cette étude ont fait un certain nombre de constats très intéressants.

La croissance du nombre de kilomètres parcourus par des camions devrait beaucoup évoluer puisque ce nombre devrait passer de 5,6 milliards de kilomètres en 1990 à 11,5 milliards en 2030.

Des normes EURO sont également en vigueur pour les poids lourds diesel et les bus. La norme EURO IV actuelle n'autorise plus que 1,5 g CO/kWh; 0,46 g HC (hydrocarbures)/kWh; 3,5 g NO_x (oxydes d'azote)/kWh et 0,02 g PM (particules de suie)/kWh. Il s'agit donc d'une réduction considérable par rapport à la norme EURO I qui avait été instaurée en 1992.

Le 30 avril 2005, le parc automobile belge était constitué de 105 144 camions. Plus de 55 % de ces camions (58 409 unités) ont plus de 10 ans. Plus de 37 % des camions (39 135) ont plus de 15 ans. Or, ce sont précisément ces catégories de camions qui sont les plus nuisibles pour l'environnement.

manieren verklaard worden. Zo is er het laatste decennium een trend geweest naar het aankopen van wagens met een groter vermogen en een groter gewicht (*cf.* trend naar monovolumes en SUV's). Verder worden bepaalde energieverslindende opties zoals airconditioning meer en meer standaard.

c) Zoals hierboven werd gesteld is er geen bijdrage.

3.
a) en *b)* Ja. Sinds 2005 bestaat een belastingsaftrek voor zuinige wagens. In 2006 wordt een bijkomende aftrek voorzien voor zuinige wagens die voorzien zijn van een roetfilter.

4.
a) Neen. We zijn voorstander van het stimuleren van een omschakeling door positieve incentives te geven.

DO 2005200607275

Vraag nr. 94 van mevrouw Annelies Storms van 17 februari 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Emissies van het vrachtwagenpark in België.

In januari 2006 verschenen de resultaten van een studie over emissies van het wegverkeer in België 1990-2030 die uitgevoerd werd in opdracht van de FOD Mobiliteit en Vervoer en Febiac. Deze studie bevat een aantal opmerkelijke vaststellingen.

De groei in de afgelegde kilometers door vrachtwagens zou evolueren van 5,6 miljard voertuigkilometer in 1990 naar 11,5 miljard in 2030.

Ook voor zware dieseltrucks en bussen zijn er EURO-normen van kracht. De huidige EURO IV-norm laat nog 1,5 g CO/kWh toe, 0,46 g HC (koolwaterstoffen) /kWh, 3,5 g NO_x (stikstofoxiden) /kWh en 0,02 g PM (roetdeeltjes) /kWh. Dit is een aanzienlijke vermindering ten aanzien van de EURO I-norm die in 1992 ingevoerd werd.

Op 30 april 2005 bestond het Belgische wagenpark uit 105 144 vrachtwagens. Meer dan 55 % (58 409 stuks) zijn ouder dan 10 jaar. Meer dan 37 % van de vrachtwagens (39 135) zijn ouder dan 15 jaar. Net deze categorieën van vrachtwagens zijn het meest belastend voor het milieu.

1.
a) Estimez-vous que le fait de retirer plus tôt de la circulation les camions les plus âgés est susceptible d'avoir un effet positif sur les émissions ?

b) Cette mesure est-elle selon vous de nature à contribuer à atteindre les normes de Kyoto ?

2.
a) Envisagez-vous de prendre des mesures concernant spécifiquement les camions afin d'inciter à la fois les organisations et les particuliers à remplacer leur camion par un nouveau véhicule plus récent et moins polluant ?

b) Quelle pourrait être l'importance de cette contribution ?

b) Dans l'affirmative, comment ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

3.
a) Envisagez-vous de prendre d'autres mesures afin de réduire les émissions produites par les camions ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 12 avril 2006, à la question n° 94 de Mme Annelies Storms du 17 février 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1.
a) Les normes à respecter en matière d'émissions de substances polluantes sont d'autant plus sévères que les véhicules sont récents. Le retrait de la circulation anticipé des types les plus polluants pourrait effectivement aboutir à une baisse des émissions polluantes.

b) Les émissions de CO_2 au km des nouveaux camions sont à peine moins élevées. L'effet est, dans tous les cas, moins prononcé que pour les autres émissions.

c) La contribution est limitée.

2 et 3. Un groupe de travail est prévu dans le cadre de l'action 10 du Plan fédéral ozone (améliorer les performances environnementales des camions) qui est chargé de proposer des mesures pour réduire les émissions des camions. Ce groupe de travail entamera ses activités au printemps de cette année sous l'impulsion du SPF Mobilité.

1.
a) Bent u van oordeel dat het vroeger uit omloop nemen van de oudste vrachtwagens een effect heeft op de emissies ?

b) Kan er op deze manier een bijdrage geleverd worden aan het behalen van de Kyoto-normen ?

2.
a) Overweet u specifieke maatregelen voor vrachtwagens om organisaties en particulieren aan te sporen hun vrachtwagen te vervangen door een recenter en minder vervuilend exemplaar ?

b) Hoe groot kan deze bijdrage zijn ?

b) Zo ja, op welke wijze ?

c) Zo neen, waarom niet ?

3.
a) Overweegt u andere maatregelen om de uitstoot door het vrachtverkeer te beperken ?

b) Zo ja, welke maatregelen ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 12 april 2006, op de vraag nr. 94 van mevrouw Annelies Storms van 17 februari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1.
a) Hoe nieuwer de voertuigen hoe strenger de normen die ze moeten respecteren voor de uitstoot van vervuilende stoffen. Het vroeger uit de omloop nemen van de meest vervuilende types zou er inderdaad toe leiden dat er minder schadelijke stoffen worden geëmitteerd.

b) Nieuwe vrachtwagens stoten slechts een beetje minder CO_2 uit per km. Het effect is in ieder geval niet zo groot als bij de andere emissies.

c) De bijdrage is beperkt.

2 en 3. In het kader van actie 10 van het federaal ozonplan (de milieuprestaties van vrachtwagens verbeteren) is een werkgroep voorzien om maatregelen voor te stellen om de emissies van vrachtwagens te reduceren. Deze werkgroep zal dit voorjaar opgestart worden onder impuls van de FOD Mobiliteit.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Développement durable

DO 2005200607580

Question nº 59 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'Etat:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 59 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Pendant aucun voyage professionnel je n'étais accompagnée par aucun membre de ma famille.

2. Néant.

3. Néant.

Économie sociale

DO 2005200607580

Question nº 63 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'Etat:

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

DO 2005200607580

Vraag nr. 59 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 59 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden als volgt.

1. Ik werd op geen enkele dienstreis vergezeld van een familielid.

2. Niet van toepassing.

3. Niet van toepassing.

Sociale Economie

DO 2005200607580

Vraag nr. 63 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service ?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez ?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 63 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Pendant aucun voyage professionnel je n'étais accompagnée par aucun membre de ma famille.

2. Néant.

3. Néant.

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden ?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten ?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 63 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden als volgt.

1. Ik werd op geen enkele dienstreis vergezeld van een familielid.

2. Niet van toepassing.

3. Niet van toepassing.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2004200503027

Question nº 392 de M. Francis Van den Eynde du 10 janvier 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Liste noire internationale des compagnies aériennes peu fiables.

À la suite d'un accident d'avion ayant provoqué la mort de plus de 100 touristes français il y a environ un an, il avait été décidé à l'époque d'établir une liste noire internationale des compagnies aériennes peu fiables.

Or, jusqu'à présent cette initiative ne se serait pas concrétisée.

1. Pouvez-vous confirmer cette information ?

2. Dans l'affirmative, qu'en est-il de l'élaboration de cette liste noire ?

3. Quelles sont les initiatives prises par le gouvernement à cet égard ?

4. Une solution est-elle en vue ?

DO 2004200503027

Vraag nr. 392 van de heer Francis Van den Eynde van 10 januari 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen.

Naar aanleiding van een vliegtuigongeval waarbij circa een jaar geleden meer dan 100 Franse toeristen het leven lieten werd destijds beslist een internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen op te stellen.

Hier zou tot hiertoe niets van in huis gekomen zijn.

1. Kan u dit bevestigen ?

2. Zo ja, in welke mate is de zaak ondertussen gevorderd ?

3. Welke initiatieven werden er in dit verband door de regering genomen ?

4. Kan er binnenkort een oplossing komen ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 392 de M. Francis Van den Eynde du 10 janvier 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Non, M. Landuyt, ministre de la Mobilité, me fait savoir que des actions sont entreprises tant au niveau national qu'international.

2 et 4. Les ministres européens des Transports et le Parlement européen ont approuvé un nouveau règlement 2005/2111, qui a été publié le 27 décembre 2005. Ce règlement dispose qu'il y a lieu d'établir une liste noire européenne et d'en informer le public. Les compagnies aériennes figurant sur la liste noire européenne, font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans l'ensemble de l'UE.

Avant le 16 février 2006, chaque État-membre a communiqué à la Commission le nom des compagnies aériennes qui étaient sous le coup d'une interdiction d'exploitation sur le territoire national. Dans le cadre d'un groupe de travail réunissant des experts en sécurité, les compagnies aériennes ont eu l'occasion de se défendre. Le 22 mars, le Commission a rendu publique la liste noire européenne et, le 24 mars, celle-ci a été publiée dans le Journal officiel de l'UE. Sur cette liste figurent 92 compagnies aériennes ayant fait l'objet d'une interdiction totale et 3 compagnies pouvant organiser des vols vers l'Europe dans des conditions limitées. Cette liste européenne est actualisée au moins tous les trois mois, mais ce délai peut être raccourci à la demande d'un État-membre.

À partir du 16 juillet 2006, le passager doit être informé de l'identité du transporteur avec lequel il s'envole finalement.

3. Depuis août 2005 déjà, la Belgique dispose d'une liste noire nationale. La Belgique continuera à effecteur des inspections relatives à la sécurité et contribuera activement à la rédaction et à l'actualisation de la liste noire désormais européenne.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 392 van de heer Francis Van den Eynde van 10 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Neen, de heer Landuyt, minister van Mobiliteit, laat mij weten dat zowel op nationaal vlak als op internationaal vlak actie werd ondernomen.

2 en 4. De Europese ministers van Transport en het Europees Parlement hebben een nieuwe verordening 2005/2111 goedgekeurd, die gepubliceerd werd op 27 december 2005. Deze verordening bepaalt dat er een Europese zwarte lijst moet opgesteld worden en dat het publiek hierover moet geïnformeerd worden. Luchtvaartmaatschappijen die op de Europese zwarte lijst staan, krijgen een exploitatieverbod in de ganse EU.

Elke lidstaat heeft de Commissie voor 16 februari 2006 meegedeeld voor welke luchtvaartmaatschappijen een exploitatieverbod op het nationale grondgebied geldt. Tijdens een werkgroep van veiligheidsexperten kregen de luchtvaartmaatschappijen de kans zich te verdedigen. Op 22 maart heeft de Commissie de Europese zwarte lijst bekend gemaakt en op 24 maart werd deze gepubliceerd in het Publicatieblad van de EU. Op deze lijst staan 92 luchtvaartmaatschappijen die een volledig verbod gekregen hebben en 3 maatschappijen die op Europa kunnen vliegen onder beperkte voorwaarden. Deze Europese lijst wordt ten minste om de drie maanden geactualiseerd, maar op vraag van een lidstaat kan dit ook vroeger.

Vanaf 16 juli 2006 moet de passagier geïnformeerd worden over de identiteit van de vervoerder waarmee hij uiteindelijk de lucht in gaat.

3. België beschikt reeds sedert augustus 2005 over een nationale zwarte lijst. België zal veiligheidsinspecties blijven uitvoeren en actief meewerken om de voortaan Europese «zwarte lijst» samen te stellen en bijgewerkt te houden.

DO 2004200503070

Question nº 400 de M. Francis Van den Eynde du 13 janvier 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Établissement d'une liste noire internationale de compagnies aériennes peu fiables.

À la suite d'un accident d'avion ayant provoqué la mort de plus de 100 touristes français il y a environ un

DO 2004200503070

Vraag nr. 400 van de heer Francis Van den Eynde van 13 januari 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Opstelling van een internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen.

Naar aanleiding van een vliegtuigongeval waarbij circa een jaar geleden meer dan 100 Franse toeristen

an, il avait été décidé à l'époque d'établir une liste noire internationale des compagnies aériennes peu fiables.

Or, jusqu'à présent cette initiative ne se serait pas concrétisée.

1. Pouvez-vous confirmer cette information ?

2. Dans l'affirmative, qu'en est-il de l'élaboration de cette liste noire ?

3. Quelles sont les initiatives prises par le gouvernement à cet égard ?

4. Une solution est-elle en vue ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 400 de M. Francis Van den Eynde du 13 janvier 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Non, M. Landuyt, ministre de la Mobilité, me fait savoir que des actions sont entreprises tant au niveau national qu'international.

2 et 4. Les ministres européens des Transports et le Parlement européen ont approuvé un nouveau règlement 2005/2111, qui a été publié le 27 décembre 2005. Ce règlement dispose qu'il y a lieu d'établir une liste noire européenne et d'en informer le public. Les compagnies aériennes figurant sur la liste noire européenne, font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans l'ensemble de l'UE.

Avant le 16 février 2006, chaque État-membre a communiqué à la Commission le nom des compagnies aériennes qui étaient sous le coup d'une interdiction d'exploitation sur le territoire national. Dans le cadre d'un groupe de travail réunissant des experts en sécurité, les compagnies aériennes ont eu l'occasion de se défendre. Le 22 mars, le Commission a rendu publique la liste noire européenne et, le 24 mars, celle-ci a été publiée dans le Journal officiel de l'UE. Sur cette liste figurent 92 compagnies aériennes ayant fait l'objet d'une interdiction totale et 3 compagnies pouvant organiser des vols vers l'Europe dans des conditions limitées. Cette liste européenne est actualisée au moins tous les trois mois, mais ce délai peut être raccourci à la demande d'un État-membre.

À partir du 16 juillet 2006, le passager doit être informé de l'identité du transporteur avec lequel il s'envole finalement.

3. Depuis août 2005 déjà, la Belgique dispose d'une liste noire nationale. La Belgique continuera à effec-

het leven lieten, werd destijds beslist een internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen op te stellen.

Hier zou tot nu toe niets van in huis gekomen zijn.

1. Kan u dit bevestigen ?

2. Zo ja, in welke mate is de zaak ondertussen gevorderd ?

3. Welke initiatieven werden er in dit verband door de regering genomen ?

4. Kan er spoedig een oplossing komen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 400 van de heer Francis Van den Eynde van 13 januari 2005 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Neen, de heer Landuyt, minister van Mobiliteit, laat mij weten dat zowel op nationaal vlak als op internationaal vlak actie werd ondernomen.

2 en 4. De Europese ministers van Transport en het Europees Parlement hebben een nieuwe verordening 2005/2111 goedgekeurd, die gepubliceerd werd op 27 december 2005. Deze verordening bepaalt dat er een Europese zwarte lijst moet opgesteld worden en dat het publiek hierover moet geïnformeerd worden. Luchtvaartmaatschappijen die op de Europese zwarte lijst staan, krijgen een exploitatieverbod in de ganse EU.

Elke lidstaat heeft de Commissie voor 16 februari 2006 meegedeeld voor welke luchtvaartmaatschappijen een exploitatieverbod op het nationale grondgebied geldt. Tijdens een werkgroep van veiligheidsexperten kregen de luchtvaartmaatschappijen de kans zich te verdedigen. Op 22 maart heeft de Commissie de Europese zwarte lijst bekend gemaakt en op 24 maart werd deze gepubliceerd in het Publicatieblad van de EU. Op deze lijst staan 92 luchtvaartmaatschappijen die een volledig verbod gekregen hebben en 3 maatschappijen die op Europa kunnen vliegen onder beperkte voorwaarden. Deze Europese lijst wordt ten minste om de drie maanden geactualiseerd, maar op vraag van een lidstaat kan dit ook vroeger.

Vanaf 16 juli 2006 moet de passagier geïnformeerd worden over de identiteit van de vervoerder waarmee hij uiteindelijk de lucht in gaat.

3. België beschikt reeds sedert augustus 2005 over een nationale zwarte lijst. België zal veiligheidsinspec-

teur des inspections relatives à la sécurité et contribuera activement à la rédaction et à l'actualisation de la liste noire désormais européenne.

DO 2004200504872

Question nº 643 de M. Ludo Van Campenhout du 26 juillet 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Ligne Bruxelles-Midi-Amsterdam. — Trains Benelux. — Déficiences techniques des locomotives.

Un service intercity régulier est organisé entre Amsterdam CS (gare centrale) et Bruxelles-Midi. Il s'agit du « train Benelux ». Ce service est assuré d'une part par l'opérateur SNCB et d'autre part par les NS (*Nederlandse Spoorwegen*). La composition du train témoigne de cette collaboration puisque NS fournit la voiture de tête et les autres voitures alors que la SNCB fournit les locomotives, de la série 11 plus exactement.

Début juillet 2005, ce service ferroviaire a connu de nombreux problèmes dus à des déficiences techniques des locomotives.

1. À quoi sont dues les nombreuses déficiences techniques des locomotives bitension de la série 11 ?

2. N'était-il pas possible de les remplacer par une traction alternative ?

3. Quelles mesures l'opérateur ferroviaire SNCB prendra-t-il pour que des perturbations de longue durée ne se produisent plus à l'avenir ?

4. Comment et dans quelle mesure les voyageurs ont-ils été informés des embarras sur la ligne Bruxelles Midi-Amsterdam ?

5. Quelle est la compensation prévue pour les voyageurs qui ont subi un dommage ou un désagrément ?

6. Le remboursement des titres de transport valables fait-il partie des possibilités ?

7.

a) Qui supporte le coût des perturbations des trains Benelux ?

b) Est-ce les NS, la SNCB ou les deux ?

c) Quelle est la clé de répartition ?

ties blijven uitvoeren en actief meewerken om de voortaan Europese « zwarte lijst » samen te stellen en bijgewerkt te houden.

DO 2004200504872

Vraag nr. 643 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 juli 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Lijn Brussel Zuid-Amsterdam. — Beneluxtreinen. — Technische problemen aan de locomotieven.

Tussen Amsterdam CS en Brussel Zuid wordt in een geregelde intercitydienst voorzien, de zogenaamde « Beneluxtrein ». De dienst wordt enerzij ds verzorg door operator NMBS en anderzijds door de NS (Nederlandse Spoorwegen) . Dit valt eveneens af te leiden uit de samenstelling van de trein waarbij NS voorziet in het stuurstandtuig en de rijtuigen en de NMBS die de locomotieven levert, meer bepaald de reeks 11.

Begin juli 2005 ondervond bovenvermelde treinservice heel wat hinder wegens technische problemen aan de locomotieven.

1. Hoe vallen de veelvuldige technische problemen met tweespanningslocomotieven uit de reeks 11 te verklaren ?

2. Was het niet mogelijk om ze te vervangen door alternatieve tractie ?

3. Welke maatregelen zal de treinoperator NMBS nemen opdat in de toekomst langdurige storingen uitgesloten zullen zijn ?

4. Hoe en in welke mate werden de reizigers op de lijn geïnformeerd over de hinder op de betrokken lijn Brussel Zuid-Amsterdam ?

5. Op welke wijze zullen betrokken reizigers gecompenseerd worden voor de door hen geleden schade of hinder ?

6. Behoort terugbetaling van de geldige vervoersbewijzen tot de mogelijkheden ?

7.

a) Wie draagt de kosten voor het niet normaal uitrijden van de Beneluxtreinen ?

b) Is dit NS, NMBS of beide ?

c) Hoe ligt de verdeelsleutel ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 avril 2006, à la question nº 643 de M. Ludo Van Campenhout du 26 juillet 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 à 3. Le parc des locomotives Benelux T11 est composé de 12 locomotives assurant 8 services chaque jour. L'entretien régulier et les réparations de ces locomotives sont effectués dans l'atelier à Schaerbeek, situé à l'extrémité de la ligne belge. Ce qui implique que les locomotives qui tombent en panne aux Pays-Bas doivent être acheminées à Schaerbeek.

Vu le nombre restreint de locomotives par rapport aux services à assurer, le parc de ces locomotives polycourant assez complexes est fort sollicité.

Pendant les deux premières semaines du mois de juillet 2005, la SNCB a connu une situation très difficile. En effet, dû à un concours de circonstances, dans une période où déjà 2 locomotives étaient en panne à longue durée à l'Atelier Centrale de Salzinnes (une pour une révision intermédiaire et une deuxième suite à des dégâts importants causés par incendie), plusieurs locomotives sont tombées en panne.

Une situation pareille est très exceptionnelle, et elle a, vu le parc restreint, immédiatement engendré un effet énorme sur la disponibilité des locomotives.

Il est impossible, en cas de problèmes, d'engager d'autres locomotives dans ce service parce qu'il n'y en a pas d'autres disponibles, équipées de l'installation nécessaire de sécurité pour rouler sur le réseau néerlandais. Si, le cas échéant, d'autre matériel serait disponible, cela demanderait en outre tout un investissement afin que le personnel se familiarise avec ce matériel différent.

La SNCB me signale encore que pendant cette même période des problèmes d'infrastructure (signalisation) se sont produits aux Pays-Bas.

4. Si des problèmes surviennent en temps réel, par exemple en cas de panne technique au niveau du matériel ou de l'infrastructure ferroviaire, tout est toujours mis en œuvre afin de limiter au maximum l'embarras pour les voyageurs. Comme ce fut le cas dans d'autres interruptions de la circulation ferroviaire, lorsqu'il y avait des problèmes, les clients en ont été informés par le biais des systèmes de sonorisation des gares et trains concernés.

5 et 6. La règle générale d'une compensation en cas de retard pour le transport international de voyageurs

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 april 2006, op de vraag nr. 643 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 juli 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1 tot 3. Het park Beneluxlocomotieven T11 bestaat slechts uit 12 locomotieven die dagelijks 8 diensten moeten verzekeren. Het regelmatig onderhoud en de herstellingen van deze locomotieven gebeurt in de werkplaats te Schaarbeek, gelegen aan het Belgische uiteinde van de lijn. Dit betekent dat locomotieven die in Nederland defect vallen naar Schaarbeek moeten overgebracht worden.

Door het kleine aantal locomotieven ten opzichte van de te verzekeren diensten is de druk op het park van deze vrij complexe meerspanningslocomotieven groot.

Gedurende de eerste twee weken van juli 2005 heeft de NMBS een zeer moeilijke situatie gekend. Immers, door een samenloop van omstandigheden zijn in een periode waarin reeds 2 locomotieven langdurig buiten dienst waren in de Centrale Werkplaats Salzinnes (één voor tussentijdse revisie en een tweede ingevolge zware brandschade), verschillende andere locomotieven met defecten uitgevallen.

Een dergelijke situatie is zeer uitzonderlijk en heeft door het kleine park dadelijk een grote impact op de beschikbaarheid van de locomotieven.

Het is niet mogelijk in geval van problemen andere locomotieven in te zetten op deze dienst omdat er geen andere locomotieven beschikbaar zijn, voorzien van de noodzakelijke veiligheidsuitrusting om op het Nederlandse net te rijden. In voorkomend geval er toch ander materieel beschikbaar zou zijn, zou dit bovendien een hele investering vragen om het besturingspersoneel met dit ander materieel vertrouwd te maken.

De NMBS deelt mij verder mee dat er zich in dezelfde periode ook infrastructuurproblemen hebben voorgedaan in Nederland (seininrichting).

4. Indien er zich in real time problemen voordoen, bijvoorbeeld in geval van technische storingen aan het materieel of aan de spoorinfrastructuur, dan wordt steeds alles in het werk gesteld om de hinder voor de reizigers zoveel mogelijk te beperken. Zoals bij andere storingen in het treinverkeer werden de klanten, telkens er zich problemen voordeden, via de sonorisatiesystemen in de betrokken stations en treinen ingelicht.

5 en 6. De algemene regel voor een vergoeding in geval van vertraging bij internationaal reizigersvervoer

s'applique de la manière suivante: pour un retard de plus d'une heure en train international de jour ou de plus de deux heures en train international de nuit, le réseau distributeur rembourse 20 % de la valeur d'un trajet simple lorsque le prix du titre de transport (y compris la réservation et les éventuels suppléments) pour un trajet simple s'élève à minimum 50,00 euros par personne.

7. Chaque opérateur supporte les frais supplémentaires éventuels causés sur ses propres lignes: la NS Internationaal sur le territoire néerlandais et la SNCB sur le territoire belge.

geldt als volgt: voor een vertraging van meer dan een uur met een internationale dagtrein of van meer dan twee uur met een internationale nachttrein, betaalt het uitgevende net van het biljet 20 % terug van de waarde van een enkele reis wanneer de prijs van het vervoersbewijs (inclusief de reservering en eventuele toelagen) voor een enkele reis hoger is dan 50,00 euro per persoon.

7. Iedere operator draagt de eventuele supplementaire kosten die op zijn eigen lijnen worden veroorzaakt: de NS Internationaal op het Nederlandse grondgebied en de NMBS op het Belgische grondgebied.

DO 2005200606829

Question nº 815 de M. Guido De Padt du 11 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Belgacom. — Appel d'abonnés pour le paiement de factures impayées.

Au cours des vacances de Noël, de nombreuses personnes ont reçu un appel téléphonique en tout début de matinée. Cet appel n'était pas destiné à leur souhaiter de bonnes fêtes ou à leur présenter des vœux de bonheur pour la nouvelle année, mais bien à les sommer de payer la facture de téléphone de Belgacom.

Selon les médias, l'entreprise de télécommunications aurait appelé des «dizaines de milliers d'abonnés» pour attirer leur attention sur une facture impayée. Les personnes absentes sont rappelées jusqu'à ce qu'elles acceptent le message. Une bande sonore les invite alors fermement à payer.

1.
a) Quand Belgacom a-t-elle lancé ce test consistant à appeler les clients qui n'ont pas payé leur facture?

b) Quand la période de test se terminera-t-elle?

2.
a) Combien de clients Belgacom a-t-elle déjà appelés pour les sommer de payer?

b) Quel est le coût de cette opération (éventuellement le coût moyen par client) pour l'entreprise de télécommunications?

3. Quel était le nombre de mauvais payeurs, par mois, en 2003, en 2004 et en 2005?

4. Quel a été le montant dépensé par Belgacom en 2003, en 2004 et en 2005 pour inciter les mauvais

DO 2005200606829

Vraag nr. 815 van de heer Guido De Padt van 11 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Belgacom. — Opbellen van abonnees om onbetaalde facturen te betalen.

Rond de kerstvakantie kregen heel wat mensen in de vroege ochtend een telefoontje. Niet om hen prettige feestdagen of geluk in het nieuwe jaar te wensen, maar wel om hen aan te manen de telefoonrekening van Belgacom te betalen.

Het telecombedrijf zou volgens de media zo'n «tienduizenden abonnees» opgebeld hebben om hen attent te maken op hun onbetaalde factuur. Mensen die afwezig blijken, blijven opgebeld worden tot zij de boodschap aanvaarden. Een bandje spoort hen dan aan tot betaling.

1.
a) Sedert wanneer is Belgacom begonnen met de test, namelijk het opbellen van klanten met een onbetaalde factuur?

b) Wanneer eindigt deze testperiode?

2.
a) Hoeveel klanten heeft Belgacom reeds opgebeld om hen aan te manen?

b) Wat is hiervan de kostprijs (eventueel gemiddeld per klant) voor het telecombedrijf?

3. Hoeveel wanbetalers waren er in de verschillende maanden van 2003, 2004 en 2005?

4. Wat waren de kosten voor Belgacom in 2003, 2004 en 2005 om wanbetalers aan te zetten tot betaling

payeurs à régler leur facture par le biais de la procédure classique qui consiste à envoyer d'abord une lettre de rappel ?

5.
a) Les résultats du test sont-ils déjà connus ?

b) le nombre de personnes ayant finalement payé leur facture après cette sommation téléphonique est-il sensiblement plus élevé ?

6.
a) Quand le bilan définitif de ce test sera-t-il dressé ?

b) Belgacom envisage-t-elle d'ores et déjà d'en faire la procédure habituelle de sommation à payer ?

7. À combien de reprises Belgacom a-t-elle dû remettre en service la ligne d'un mauvais payeur en 2003, en 2004 et en 2005 et quel est le coût moyen de cette opération pour le client ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 815 de M. Guido De Padt du 11 janvier 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le test a commencé le lundi 7 novembre 2005. Il vise les clients qui, pour une raison ou une autre, n'ont exceptionnellement pas payé leur facture. Il se peut d'ailleurs qu'ils n'aient même pas reçu le courrier Belgacom, tel que la facture. Chaque semaine, Belgacom reçoit en effet 3 500 à 4 000 documents non distribués, renvoyés par La Poste. L'objectif principal est d'éviter des désagréments pour le client plutôt que de réduire les retards de paiements. Belgacom estime que cela peut être considéré plutôt comme un service au client visant à éviter que celui-ci se voit imposer le service minimum, sans autre formalité. D'ailleurs, il existe des cas où les clients étaient contents de s'être vu rappeler l'existence d'une facture ouverte qu'ils n'avaient pas payée par oubli.

2. Au 24 mars 2006, Belgacom avait appelé quelque 151 000 clients. 1 sur 3 environ ou approximativement 51 000 clients ont effectivement pu être contactés. Le coût de cette opération est considéré comme information confidentielle par Belgacom.

3 et 4. Les questions posées par l'honorable membre ne visent qu'à obtenir des données statistiques (article 122 (Dispositions générales) du règlement de la Chambre des représentants).

van hun factuur via de zogenaamde klassieke procedure, namelijk eerst met een herinneringsbrief ?

5.
a) Zijn er reeds resultaten bekend van de test ?

b) Zijn er opvallend meer mensen die na deze telefonische aanmaning alsnog hun onbetaalde factuur betalen ?

6.
a) Wanneer wordt de definitieve eindbalans van de test opgesteld ?

b) Denkt Belgacom er nu al aan om deze test in de toekomst om te zetten in de normale, gangbare procedure van aanmaning ?

7. Hoe vaak diende Belgacom een toestel van een wanbetaler opnieuw in dienst te stellen in de jaren 2003, 2004 en 2005 en wat is de gemiddelde kostprijs voor de klant daarvoor ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 815 van de heer Guido De Padt van 11 januari 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De test begon op maandag 7 november 2005. Hij is gericht naar klanten die om een of andere reden uitzonderlijk hun factuur niet hebben betaald. Het is zelfs denkbaar dat ze de Belgacom briefwisseling, zoals de factuur, niet eens hebben ontvangen. Wekelijks krijgt Belgacom immers 3 500 à 4 000 onbestelde documenten teruggestuurd door De Post. Het belangrijkste doel is om ongemakken te vermijden voor de klant eerder dan om de achterstallige betalingen te verminderen. Belgacom meent dat dit eerder gezien mag worden als een dienst aan de klant om te voorkomen dat klanten zonder meer zouden worden overgeschakeld op een minimumdienst. Er zijn overigens gevallen bekend van klanten die verheugd waren dat zij herinnerd werden aan een nog openstaande factuur, die zij bij vergetelheid niet hadden betaald.

2. Per 24 maart 2006 had Belgacom ongeveer 151 000 klanten opgebeld. Ongeveer 1 op 3 of bij benadering 51 000 klanten konden effectief worden bereikt. De kostprijs van deze actie wordt door Belgacom beschouwd als vertrouwelijke informatie.

3 en 4. De door het geachte lid gestelde vragen strekken uitsluitend tot het verkrijgen van statistische gegevens (artikel 122 (Algemene bepalingen) van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers).

5. Les résultats du test révèlent que plus de 90 % des clients paient leur facture dans les 10 jours après avoir été appelés.

6. Le bilan final du test doit encore être dressé. Sur la base de l'évaluation intermédiaire, Belgacom envisage en effet de transformer le test en procédure courante normale.

7. Les questions posées par l'honorable membre ne visent qu'à obtenir des données statistiques (article 122 (Dispositions générales) du règlement de la Chambre des représentants).

DO 2005200607248

Question nº 871 de M. Francis Van den Eynde du 15 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Suppression de boîtes aux lettres. — Communication à l'administration communale et aux riverains.

La Poste a récemment supprimé deux boîtes aux lettres à Lovendegem parce qu'elles étaient situées trop près du bureau de poste au centre de la commune.

L'administration communale n'a pas été informée de cette mesure et il en va probablement de même pour les riverains.

Étant donné qu'aucun contact préalable n'avait été établi avec l'administration communale, La Poste ne pouvait vraisemblablement pas savoir qu'elle procédait à la suppression des boîtes aux lettres précisément au moment où des travaux de voirie, rendant l'accès au bureau de poste très difficile, étaient en cours au centre de la commune.

1. Ne serait-il pas recommandé que lorsque La Poste prend de telles mesures, elle en avertisse au moins l'administration communale et les riverains?

2. Ne serait-ce pas là une manière d'améliorer la coordination entre La Poste, d'une part, et les administrations communales, de l'autre?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 871 de M. Francis Van den Eynde du 15 février 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

5. De testresultaten wijzen uit dat meer dan 90 % van de klanten zijn factuur betaalt binnen de 10 dagen nadat ze werden opgebeld.

6. De eindbalans van de test moet nog worden opgemaakt. Op basis van de tussentijdse evaluatie overweegt Belgacom inderdaad om de test om te zetten in een normale gangbare procedure.

7. De door het geachte lid gestelde vragen strekken uitsluitend tot het verkrijgen van statistische gegevens (artikel 122 (Algemene bepalingen) van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers).

DO 2005200607248

Vraag nr. 871 van de heer Francis Van den Eynde van 15 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Weghalen van bussen. — Verwittiging van gemeentebestuur en buurtbewoners.

Onlangs heeft De Post twee bussen weggehaald in Lovendegem en dit omdat ze te dicht bij het postkantoor in het centrum van de gemeente opgesteld stonden.

Het gemeentebestuur werd hiervan niet op de hoogte gebracht en dus waarschijnlijk ook niet de bevolking uit de buurt.

Vermits er geen voorafgaand contact was met het gemeentebestuur kon De Post waarschijnlijk ook niet weten dat ze de postbussen liet verwijderen precies op het ogenblik dat een aantal straatwerken in het centrum het bereiken van het postkantoor zeer moeilijk maken.

1. Zou het geen aanbeveling verdienen dat wanneer De Post tot gelijkaardige beslissingen overgaat ze op zijn minst het gemeentebestuur en de mensen uit de buurt op voorhand zou verwittigen?

2. Zou op deze wijze geen betere coördinatie kunnen verkregen worden tussen De Post enerzijds en de gemeentebesturen anderzijds?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 871 van de heer Francis Van den Eynde van 15 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Lors du processus relatif à la réorganisation du réseau des boîtes aux lettres, il est apparu qu'une meilleure communication et information étaient nécessaires. La Poste a dès lors réagi, sur mes instances, par la mise en œuvre du nouveau plan de communication.

Après un examen approfondi, il a été décidé que la meilleure façon d'informer les clients concernés dans une zone déterminée consistait à poser ces informations sur la boîte même. Cela fut considéré comme la forme de communication la plus efficace et la plus directe compte tenu de cette problématique.

En outre, La Poste prévoit une information pour les autorités communales qui peuvent par conséquent réagir de manière adéquate en cas de questions de la population.

Le plan de communication consiste à placer des auto-collants sur les boîtes appelées à disparaître. Ceux-ci font référence aux boîtes alternatives les plus proches. Quinze jours après le placement des auto-collants; les boîtes sont enlevées. De plus, les administrations communales reçoivent également ces informations. Enfin, le consommateur est informé au sujet de la modification de l'emplacement des boîtes aux lettres au moyen de toutes-boîtes.

In de loop van het proces met betrekking tot de reorganisatie van het netwerk van rode brievenbussen is gebleken dat een betere communicatie en informatie nodig was. De Post heeft, op mijn aandringen, gereageerd door de invoering van het nieuwe communicatieplan.

Na grondig onderzoek werd beslist dat de beste manier om de betrokken klanten in een bepaalde zone te informeren erin bestond de informatie op de rode bussen zelf aan te brengen. Dit werd beschouwd als de meest efficiënte en meest directe communicatievorm, rekening houdend met deze problematiek.

Bovendien voorziet De Post voortaan in informatie aan de gemeentelijke autoriteiten die in geval van vragen door de bevolking op een gepaste wijze kunnen reageren

Het communicatieplan bestaat uit het plaatsen van stickers op bussen die zullen weggenomen worden. Deze stickers verwijzen naar de dichtstbijzijnde alternatieve rode brievenbussen. Na het plaatsen van de stickers wordt veertien dagen gewacht om de bussen weg te nemen. Daarnaast krijgen ook de gemeentebesturen deze inlichtingen. Ten slotte wordt de consument ingelicht inzake de gewijzigde locatie van de rode brievenbussen door middel van een deur-aan-deur folder.

DO 2005200607265

Question nº 877 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Villes et Communes. — Restructuration du réseau des boîtes postales.

Les villes et communes ont exprimé une grande inquiétude face à la restructuration du réseau des boîtes postales.

1. Pouvez-vous indiquer où les boîtes postales sont supprimées dans les villes et communes flamandes? De combien de boîtes s'agit-il au total?

2. Quels critères sont appliqués en l'espèce?

3. Quand cette opération sera-t-elle terminée?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 877 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

DO 2005200607265

Vraag nr. 877 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Steden en gemeenten. — Herschikking postbussen.

Er heerst grote ongerustheid bij de steden en gemeenten met betrekking tot het herschikken van postbussen.

1. Kan u meedelen hoeveel en waar er in Vlaanderen postbussen worden weggenomen in de steden en gemeenten?

2. Welke criteria worden hiervoor gehanteerd?

3. Op welke termijn gebeurt dit?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 877 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Nombre de boîtes aux lettres qui seront retirées fin 2006 — début 2007:

— Anvers-Limbourg: 251;

— Flandre Occidentale et Flandre Orientale: 301.

Des informations plus détaillées ne peuvent pas encore être données mais les communes recevront ces informations en temps utile. Le plan de communication de La Poste prévoit en effet que les autorités locales soient informées environ deux semaines à l'avance de la suppression de boîtes aux lettres.

2. Le réseau de boîtes aux lettres s'est développé progressivement sans qu'il ait toujours été tenu compte de l'ensemble de l'offre ni des changements de besoins du consommateur. Ainsi, La Poste a constaté que 12 % des boîtes contenaient moins de 5 enveloppes par jour. De telles boîtes peu utilisées peuvent être supprimées à condition que 90 % de la population dispose d'une boîte à moins de 500 mètres en zone urbaine et à moins de 1 500 mètres en zone rurale. Permettez-moi en outre de signaler que La Poste a implanté quelques 2000 boîtes dans des lieux « stratégiques » tels que des gares, des supermarchés, des shopping centers, etc. Enfin, le courrier peut encore toujours être remis au facteur ou dans les magasins postaux.

3. Voir réponse à la question 1.

1. Aantal postbussen die eind 2006 — begin 2007 worden weggenomen:

— Antwerpen-Limburg: 251;

— Oost- en West-Vlaanderen: 301.

Meer gedetailleerde informatie kan nog niet worden gegeven maar de gemeenten zullen ten gepaste tijde deze informatie krijgen. Het communicatieplan van De Post voorziet immers dat de lokale autoriteiten een tweetal weken voorafgaand aan het verwijderen van de bussen worden ingelicht.

2. Het postbussennetwerk is geleidelijk gegroeid zonder dat daarbij altijd rekening werd gehouden met het globale aanbod en de gewijzigde noden van de consument. Zo heeft De Post vastgesteld dat 12 % van de bussen minder dan 5 brieven per dag bevat. Dergelijke weinig gebruikte bussen kunnen weggehaald worden op voorwaarde dat 90 % van de bevolking op minder dan 500 meter een bus ter beschikking heeft in stedelijk gebied en op minder dan 1 500 meter in de landelijke gebieden. Sta mij toe op te merken dat De Post bovendien een 2000-tal bussen heeft ingeplant op « strategische » plaatsen zoals stations, supermarkten, shopping centres enz. Ten slotte kunnen brieven nog steeds meegegeven worden met de postbode of afgegeven worden in de postwinkels.

3. Zie antwoord op vraag 1.

DO 2005200607292

Question nº 884 de M. Jan Mortelmans du 20 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Bureaux de poste fixes. — Distorsion communautaire.

Actuellement, notre pays compterait environ 1 300 bureaux de poste fixes, ce qui revient à une moyenne de 13 bureaux par 100 000 habitants. La Flandre compterait 11 bureaux par 100 000 habitants, la Wallonie 17.

1. Ces chiffres sont-ils exacts?

2. Dans l'affirmative, quelles mesures seront prises pour mettre fin à cette distorsion communautaire?

3. Est-il tenu compte de la situation réelle sur le plan communautaire lors de l'ouverture de Points poste?

DO 2005200607292

Vraag nr. 884 van de heer Jan Mortelmans van 20 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Vaste postkantoren. — Communautaire scheeftrekking.

Momenteel zouden er nog zo'n 1 300 vaste postkantoren in België zijn. Dit betekent gemiddeld 13 kantoren per 100 000 inwoners. In Vlaanderen zou het gaan om 11 kantoren per 100 000 inwoners, in Wallonië 17 per 100 000.

1. Zijn deze cijfers correct?

2. Zo ja, welke maatregelen werden getroffen om deze communautaire scheeftrekking te verhelpen?

3. Wordt er bij het invoeren van postpunten rekening gehouden met de reële communautaire situatie?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 avril 2006, à la question nº 884 de M. Jan Mortelmans du 20 février 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Oui.

2. Conformément au 4e Contrat de Gestion conclu entre l'État et La Poste (14 octobre 2005), la densité des « points de service postal » n'est pas déterminée sur la base de critères démographiques mais sur la base de critères géographiques (voir article 20). Le nombre de bureaux de poste est complété de points poste de manière à ce que dans tout le pays, 1 300 points de service postal soient disponibles. Lors de leur implantation, La Poste doit tenir compte, en plus des besoins des clients, de la règle « 1 bureau de poste par commune » et de la règle « maximum 10 km entre un point de service postal comportant l'assortiment de base et un point de service postal comportant l'assortiment complet ».

3. Voir point 2.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 april 2006, op de vraag nr. 884 van de heer Jan Mortelmans van 20 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ja.

2. Overeenkomstig het vierde beheerscontract, gesloten tussen de Staat en De Post (14 oktober 2005), wordt de dichtheid van de « postale service punten » niet op demografische, maar op geografische wijze bepaald (zie artikel 20). Het aantal postkantoren wordt aangevuld met postpunten, op zodanige wijze dat in gans het land 1 300 postale service punten beschikbaar zijn. Bij de inplanting ervan dient De Post, naast de klantenbehoeften, rekening te houden met de regel « 1 postkantoor per gemeente » en de regel « maximaal 10 km tussen een postaal service punt met basisassortiment en service punt met volledig assortiment ».

3. Zie punt 2.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

1	2005200606997	23- 1-2006	908	**Mw. Katrien Schryvers**	Significations par exploit d'huissier de justice entre les mains du procureur du Roi. Betekeningen bij gerechtsdeurwaardersexploot in handen van de procureur des Konings.	22637
8	2005200607465	10- 3-2006	948	**Guido De Padt**	* Détention ou utilisation illicites de détecteurs de radars. Wederrechtelijk bezit of gebruik van radardetectoren.	22583
8	2005200607477	10- 3-2006	949	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Juges. — Mineurs. — Droit d'être entendu. Rechters. — Minderjarigen. — Hoorrecht.	22584
8	2005200607481	13- 3-2006	950	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Reconnaissance et instauration de régimes légaux de vie commune des couples homosexuels . — Initiatives au niveau européen. Erkenning en invoering van wettelijke regelingen voor het samenleven van koppels van gelijk geslacht. — Initiatieven op EU-vlak.	22585
8	2005200607494	13- 3-2006	951	**Olivier Chastel**	* Formation à la conduite automobile. — Exercices en situation « d'intervention ». — Amendes infligées aux policiers. Rijopleiding. — Oefeningen in interventiesituaties. — Boetes opgelegd aan politieagenten.	22586
8	2005200607495	13- 3-2006	952	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Réforme du droit pénal social. Hervorming van het sociaal strafrecht.	22587
8	2005200607502	13- 3-2006	953	**Mw. Hilde Vautmans**	* Ouverture des magasins au-delà des heures autorisées. — Condamnations. Langer dan toegelaten ophouden van winkels. — Veroordelingen.	22588
8	2005200607503	13- 3-2006	954	**Mw. Hilde Dierickx**	* Loi relative à la protection et au bien-être des animaux. — Abus. — Plaintes. Wet bescherming en welzijn der dieren. — Misbruiken. — Klachten.	22588
8	2005200607507	13- 3-2006	955	**Guido De Padt**	* Délits de fuite. Vluchtmisdrijven.	22589
8	2005200607512	13- 3-2006	956	**Mw. Hilde Dierickx**	* Sociétés répandant sciemment des informations erronées et des mensonges. Bedrijven die doelbewust valse informatie en leugens verspreiden.	22590
8	2005200607516	14- 3-2006	957	**Dylan Casaer**	* Loi relative à la protection et au bien-être des animaux. — Mauvais traitements infligés aux animaux. Wet betreffende bescherming en welzijn der dieren. — Mishandeling van dieren.	22590

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200606508	2-12-2005	959	**Mw. Marleen Govaerts**	* Cortège autorisé de la Nationalistische Studenten Vereniging (NSV) à Louvain. Toegelaten optocht van de Nationalistische Studenten Vereniging (NSV) in Leuven.	22591
8	2005200607011	23- 1-2006	960	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Mariage de partenaires homosexuels australiens en Belgique. — Ambassade d'Australie. — Certificats. Homohuwelijk in België van Australische partners. — Australische ambassade. — Certificaten.	22592
8	2005200607037	25- 1-2006	961	**Mw. Hilde Dierickx**	* Hôpitaux. — Agressions verbales et physiques. — Drogues et armes. Ziekenhuizen. — Verbale en fysieke agressie. — Drugs en wapens.	22593
1	2005200607554	20- 3-2006	968	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. — SPF Finances. — Sommes recouvrées. Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders. — FOD Financiën. — Ingevorderde sommen.	22638
				Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eerste minister en minister van Financiën		
8	2005200607447	9- 3-2006	1174	**Mw. Trees Pieters**	* Nouvelles constructions privées. — Travaux propres et collaboration de tiers à titre gracieux. — Charge de la preuve et motivation. Nieuwbouw particulieren. — Eigen werk en kosteloze medewerking van derden. — Bewijslast en motivering.	22593
8	2005200607449	9- 3-2006	1175	**Mw. Maggie De Block**	* Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22595
8	2005200607492	13- 3-2006	1180	**Jean-Marc Nollet**	* Échanges intracommunautaires. — Numéro de TVA. — Vérification des numéros de TVA étrangers. Intracommunautair handelsverkeer. — BTW-nummer. — Nazicht van de BTW-identificatienummers.	22595
8	2005200607519	14- 3-2006	1183	**Dirk Van der Maelen**	* Résultats des centres de contrôle polyvalents. Resultaten van de polyvalente controlecentra.	22596
8	2005200607521	14- 3-2006	1184	**Carl Devlies**	* Administration fiscale. — Heures d'ouverture. — Introduction de réclamations. — Délais. Belastingadministratie. — Openingsuren. — Indiening van bezwaarschriften. — Tijdstip.	22597
8	2005200607523	14- 3-2006	1185	**Geert Lambert**	* Bâtiments publics. — Gestion de l'énergie. Overheidsgebouwen. — Energiehuishouding.	22598
8	2005200607525	14- 3-2006	1186	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Couples mariés ou cohabitants de même sexe. — Inégalités sur le plan fiscal. Gehuwde of samenwonende koppels van gelijk geslacht. — Ongelijkheden op fiscaal vlak.	22599

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607530	14- 3-2006	1187	**Melchior Wathelet**	* Mise en concordance du régime des revenus définitivement taxés (RDT) avec la directive mère-filiale 90/435/CEE. Harmonisatie van het stelsel van de definitief belaste inkomsten (DBI) met de moeder-dochter-richtlijn 90/435/EEG.	22599
1	2005200607604	23- 3-2006	1198	**Jacques Chabot**	Déduction complémentaires des intérêts et la notion de « seule habitation ». Bijkomende intrestaftrek en het begrip « enige woning ».	22639
1	2005200607607	24- 3-2006	1199	**Jacques Chabot**	Absence d'avis de rectification en cas de rectifications des pertes professionnelles. Geen bericht van wijziging in geval van wijziging van de aangifte van beroepsverliezen.	22642
1	2005200607608	24- 3-2006	1200	**Jacques Chabot**	Forfait complémentaire pour « longs déplacements ». Aanvullend forfait voor « verre verplaatsingen ».	22643

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

8	2005200607528	14- 3-2006	86	**Gerolf Annemans**	* Cabinet. — Appartement. Kabinet. — Appartement.	22600

Protection de la consommation — Consumentenzaken

8	2005200607474	10- 3-2006	187	**Roel Deseyn**	* Traitement des plaintes au service de médiation des Télécommunications. Afhandelen van klachten bij de ombudsdienst voor Telecommunicatie.	22601

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

1	2004200504593	20- 6-2005	657	**Mme Muriel Gerkens**	Demande des États-Unis de placer des gardes armés auprès des sites nucléaires belges. — Avis des services de police fédérale. Verzoek van de Verenigde Staten om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites. — Advies van de diensten van de federale politie.	22644
1	2004200505127	20- 9-2005	733	**Roel Deseyn**	Méconnaissance du numéro d'urgence européen 112. Bekendheid van het noodnummer 112.	22645
1	2004200505151	21- 9-2005	736	**Roel Deseyn**	Stabilité du système de communication des services de police et de secours. Stabiliteit van het communicatiesysteem van de politie- en hulpdiensten.	22646

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200606144	3-11-2005	758	**Dylan Casaer**	Nombre d'accidents impliquant des véhicules prioritaires. Aantal ongevallen met prioritaire voertuigen.	22654
6	2005200606207	14-11-2005	769	**Guido De Padt**	Diminution du nombre d'excès de vitesse. — Perceptions immédiates. Daling snelheidsovertredingen. — Onmiddellijke inningen.	22657
1	2005200606616	15-12-2005	825	**Guido De Padt**	Accidents provoqués par des camions. Ongevallen veroorzaakt door vrachtwagens.	22658
1	2005200606710	23-12-2005	834	**Melchior Wathelet**	Membres des services de police fédéraux et locaux. — Enregistrement des données relatives aux armes dans une banque de données unique. Leden van de federale en lokale politiediensten. — Opslaan van gegevens betreffende wapens in een centrale databank.	22661
1	2005200606816	10- 1-2006	851	**Hagen Goyvaerts**	Perception des redevances des (cabinets de) dentistes dues à l'AFCN. Inning van retributies afkomstig van tandarts-(kabinett)en aan het FANC.	22663
1	2005200606892	13- 1-2006	863	**Jean-Claude Maene**	Ressortissants étrangers. — Projet d'une carte d'identité à données biométriques. Buitenlandse onderdanen. — Plannen voor een identiteitskaart met biometrische gegevens.	22670
1	2005200606975	20- 1-2006	873	**Willy Cortois**	Petite criminalité. — Libération par le parquet d'auteurs arrêtés par la police. Kleine criminaliteit. — Vrijlating door het parket van door de politie opgepakte daders.	22672
1	2005200606983	23- 1-2006	874	**Patrick Cocriamont**	Explosion des flux migratoires. Explosie van de migratiestroom.	22673
1	2005200607198	13- 2-2006	893	**Mw. Ingrid Meeus**	Policiers. — Suicides avec des armes de service. — Arrêté royal sur le port d'armes. Politieagenten. — Zelfmoorden met dienstwapens. — Koninklijk besluit betreffende wapendracht.	22675
1	2005200607234	15- 2-2006	895	**Geert Versnick**	Vols sur les chantiers de construction. Diefstallen op bouwwerven.	22676
1	2005200607300	20- 2-2006	898	**Claude Marinower**	Radiation de citoyens des registres de la population. Schrapping van burgers uit de bevolkingsregisters.	22678
1	2005200607301	20- 2-2006	899	**Guido De Padt**	Victimes d'escroqueries par le biais d'annonces dans les journaux et les magazines ou sur l'internet. Slachtoffers van oplichting via advertenties in kranten, tijdschriften of internet.	22679
1	2005200607319	21- 2-2006	900	**Guido Tastenhoye**	Réadmission dans leur pays d'origine d'illégaux ou de demandeurs d'asile déboutés et expulsés . Terugname uitgewezen illegalen of uitgeprocedeerde asielzoekers.	22681
1	2005200607322	21- 2-2006	901	**Carl Devlies**	Police locale. — Statutarisation du personnel CALOG. — Calcul du pécule de vacances. Lokale politie. — Statutarisering CALOG-personeel. — Berekening verlofgeld.	22685

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607365	27- 2-2006	912	**Walter Muls**	Interdiction de cumul entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs. — Notion de mandat exécutif « rémunéré ». Cumulatieverbod tussen mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten. — Begrip « bezoldigd » uitvoerend mandaat.	22688
1	2005200607369	27- 2-2006	913	**Mme Muriel Gerkens**	AFCN. — Recettes, dépenses et bilan. FANC. — Ontvangsten, uitgaven en balans.	22689
1	2005200607431	7- 3-2006	923	**Guido Tastenhoye**	Nombre de demandeurs d'asile en provenance de la Turquie. Aantal asielzoekers uit Turkije.	22691
8	2005200607456	9- 3-2006	924	**Jo Vandeurzen**	* Publicité des données concernant les naissances, les mariages et les décès. Publiek maken van gegevens omtrent geboorte, huwelijk en overlijden.	22602
8	2005200607462	10- 3-2006	925	**Guido De Padt**	* Police. — Contrôles d'alcoolémie. Politie. — Alcoholcontroles.	22602
1	2005200607417	3- 3-2006	926	**Dirk Van der Maelen**	Intégration des services de police. — (Anciens) gendarmes. — Médailles d'honneur. Eenmaking politiediensten. — (Ex-)rijkswachters. — Eremedailles.	22692
8	2005200607517	14- 3-2006	927	**Mw. Hilde Dierickx**	* Services d'incendie. — Inventaire. — Nombre de blessés et de décès parmi les sapeurs-pompiers. Brandweerdiensten. — Inventaris. — Gewonde en gestorven brandweermannen.	22603
8	2005200607520	14- 3-2006	928	**Guido De Padt**	* Services d'incendie communaux. — Aide médicale urgente. Gemeentelijke brandweerkorpsen. — Dringende medische hulpverlening.	22604
1	2005200607037	25- 1-2006	929	**Mw. Hilde Dierickx**	Hôpitaux. — Agressions verbales et physiques. — Drogues et armes. Ziekenhuizen. — Verbale en fysieke agressie. — Drugs en wapens.	22693
1	2005200607539	17- 3-2006	931	**Guido Tastenhoye**	Coût du rapatriement des dix Africains de Kallo. Kostprijs van de repatriëring van de tien Afrikanen van Kallo.	22694
1	2005200607583	22- 3-2006	939	**Mme Jacqueline Galant**	Zones de police. — Norme KUL. Politiezones. — KUL-norm.	22694
1	2005200607593	22- 3-2006	942	**Filip De Man**	Autorisation de séjour sur la base de l'article 9, alinéa 3, de la loi sur les étrangers. Machtiging tot verblijf op basis van artikel 9.3 van de vreemdelingenwet.	22696

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

1	2005200607380	28- 2-2006	353	**Mw. Hilde Vautmans**	Militaires. — Obtention du permis de conduire pendant le service. Militairen. — Behalen van rijbewijzen tijdens de dienst.	22698

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607453	9- 3-2006	359	**Koen T'Sijen**	* Accords bilatéraux entre la Belgique et les États-Unis relatifs aux transports d'armes et de troupes. Bilaterale akkoorden omtrent wapen- en troepentransporten tussen België en de Verenigde Staten.	22604
8	2005200607458	9- 3-2006	360	**Koen T'Sijen**	* Transports de troupes américaines et de matériel militaire. Transporten van Amerikaanse troepen en militair materieel.	22605
1	2005200607460	9- 3-2006	361	**Luc Sevenhans**	Structure unique. — Importance de l'état-major de la Défense. — Audit. Eenheidsstructuur. — Omvang van de Staf van Defensie. — Toelichting.	22700
8	2005200607471	10- 3-2006	362	**Luc Sevenhans**	* Retrait de nomination de certains membres du conseil d'administration du Mémorial national du Fort de Breendonk. Intrekking van de benoeming van sommige leden van de raad van bestuur van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.	22605
8	2005200607473	10- 3-2006	363	**Luc Sevenhans**	* Application de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée. Toepassing van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik van talen bij het leger.	22606
1	2005200607483	13- 3-2006	364	**Luc Sevenhans**	Cabinet. — Frais d'avocat. Kabinet. — Advocatenkosten.	22701
1	2005200607489	13- 3-2006	365	**Luc Sevenhans**	Organismes d'intérêt public. — Frais d'avocat. Instelingen van openbaar nut. — Advocatenkosten.	22702
1	2005200607493	13- 3-2006	366	**Mme Marie Nagy**	Logements gérés par l'Office central d'Action sociale et culturelle du ministère de la Défense. Woningen die door de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het ministerie van Landsverdediging worden beheerd.	22704
1	2005200607496	13- 3-2006	367	**Luc Sevenhans**	Suppression de la direction territoriale au sein de l'état-major de la Défense. Opdoeken van de Territoriale Directie binnen de staf van Defensie.	22707
8	2005200607522	14- 3-2006	368	**Mw. Hilde Vautmans**	* Participation de militaires à des missions à l'étranger. — Police militaire. Deelname militairen aan buitenlandse missies. — Militaire Politie.	22607
1	2005200607625	24- 3-2006	375	**Servais Verherstraeten**	Avenir du stand de tir installé sur le domaine militaire de Tielen-Heide. Toekomst van de schietstand op het militair domein Tielen-Heide.	22708

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

8	2005200607448	9- 3-2006	427	**Luc Goutry**	* Adaptation des prix dans les maisons de repos. Prijsaanpassingen in rusthuizen.	22607

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607450	9- 3-2006	428	**Koen T'Sijen**	* Transports de matériel militaire. Transporten van militaire goederen.	22609
8	2005200607464	10- 3-2006	429	**Roel Deseyn**	* Prolongation des licences de téléphonie mobile. Verlengen van de mobiele telefoonlicenties.	22609
8	2005200607505	13- 3-2006	431	**Guido De Padt**	* Radars numériques. Digitale snelheidscamera's.	22610
8	2005200607511	13- 3-2006	432	**Servais Verherstraeten**	* Immunité des diplomates. — Indemnisation en cas d'accidents de la circulation. Onschendbare diplomaten. — Vergoeding voor verkeersongevallen.	22611

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

1	0000200360276	22- 9-2003	19	**Staf Neel**	Enquête de l'Union européenne. — Maladies professionnelles. EU-onderzoek. — Beroepsziekten.	22710
1	2003200432205	21- 9-2004	162	**Bart Laeremans**	Mandats d'administrateur des membres du gouvernement. Bestuursmandaten van regeringsleden.	22711
1	2003200432342	6-10-2004	170	**Mw. Annemie Turtelboom**	Lutte contre le travail au noir. — Inspections. — Contrôle des journaux publicitaires et autres médias. Strijd tegen het zwartwerk. — Inspecties. — Controle advertentiebladen en andere media.	22713
1	2004200502853	9-12-2004	214	**Geert Lambert**	Services ministériels. — Fonctionnaires. — Activité accessoire. — Autorisation. Ministeriële diensten. — Ambtenaren. — Bijberoep. — Toelating.	22715
1	2004200502906	17-12-2004	226	**Gerolf Annemans**	Cabinets. — Coûts de travaux de transformation et d'aménagement. Kabinetten. — Kostprijs verbouwings- en inrichtingswerken.	22716
1	2004200503175	24- 1-2005	248	**Gerolf Annemans**	SPF. — Conseil stratégique. FOD's. — Beleidsraad.	22717
1	2004200503779	24- 3-2005	277	**Mw. Annemie Turtelboom**	Budget d'assistance personnelle. — Arrêté royal. Persoonsgebonden assistentiebudget. — Koninklijk besluit.	22717
1	2004200504737	5- 7-2005	335	**Mw. Greet Van Gool**	Critères de remboursement pour chaises roulantes électroniques. Criteria tot tegemoetkoming voor een elektronische rolstoel.	22719
1	2005200606524	5-12-2005	392	**Mw. Greet Van Gool**	Traitement administratif des attestations pour les enfants handicapés. Administratieve behandeling van de attesten voor kinderen met een handicap.	22720

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200606536	7-12-2005	395	**Daniel Bacquelaine**	Calcul des revenus pris en considération pour l'octroi de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées handicapées. Berekening van de inkomsten die voor de toekenning van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden met een handicap in aanmerking worden genomen.	22721
1	2005200606602	14-12-2005	399	**Guy D'haeseleer**	Fraude domiciliaire. Domiciliefraude.	22724
1	2005200606935	18- 1-2006	406	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Maribel social. — Réduction des dotations. Sociale Maribel. — Verminderde Dotaties.	22731
1	2005200606993	23- 1-2006	411	**Luc Goutry**	Prestations familiales garanties. — Parents dont l'enfant est placé sur une base volontaire. Gewaarborgde gezinsbijslag. — Ouders wiens kind op vrijwillige basis geplaatst wordt.	22733
1	2005200607049	26- 1-2006	414	**Mme Zoé Genot**	Accessibilité des sites internet publics fédéraux aux personnes déficientes visuelles. Toegankelijkheid van de internetsites van de federale overheid voor personen met een visuele handicap.	22734
1	2005200607152	6- 2-2006	420	**Luk Van Biesen**	Médecins généralistes. — Comportement prescripteur. — Médicaments génériques. Huisartsen. — Voorschrijfgedrag. — Generische middelen.	22741
1	2005200607187	9- 2-2006	423	**Mw. Annemie Turtelboom**	Reprises à temps partiel du travail par des invalides avec l'accord du médecin-conseil. Deeltijdse werkhervattingen door invaliden met akkoord van de adviserende geneesheer.	22742
1	2005200607387	28- 2-2006	436	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Chômeurs. — Passage de l'assurance chômage à l'assurance maladie. Werklozen. — Overstap van werkloosheidsverzekering naar ziekteverzekering.	22744
1	2005200607406	2- 3-2006	438	**Koen Bultinck**	Introduction d'un forfait pour les médicaments dans les hôpitaux. Invoering forfait voor geneesmiddelen in ziekenhuizen.	22747
8	2005200607449	9- 3-2006	441	**Mw. Maggie De Block**	* Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22611
8	2005200607459	9- 3-2006	442	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Étudiants. — Fraude aux allocations familiales. Studenten. — Kinderbijslagfraude.	22612
8	2005200607461	10- 3-2006	443	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Octroi d'allocations sociales belges à des personnes séjournant à l'étranger. Toekenning van Belgische sociale uitkeringen aan personen.	22613
8	2005200607463	10- 3-2006	444	**Luc Goutry**	* Maison de repos accusant des arriérés de cotisations à l'ONSS. Rusthuizen met RSZ-achterstallen.	22613
8	2005200607475	10- 3-2006	445	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Couples de même sexe. — Inégalités sociales. Koppels van gelijk geslacht. — Ongelijkheden op sociaal vlak.	22614

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607509	13- 3-2006	446	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* CPAS de Mons. — Projet. — Cure de désintoxication du tabac pour les clients fumeurs du CPAS. OCMW van Bergen. — Project. — Ontwenningskuur voor tabak aan rokende OCMW-cliënten.	22615
8	2005200607518	14- 3-2006	447	**Koen Bultinck**	* Forfaitarisation des médicaments en milieu hospitalier. Forfaitisering van de geneesmiddelen in ziekenhuizen.	22615
8	2005200607527	14- 3-2006	448	**Koen Bultinck**	* Suppression du ticket modérateur pour les services d'urgences. Afschaffing spoedgevallenremgeld.	22616
				Santé publique — Volksgezondheid		
1	2004200502516	25-10-2004	316	**Mw. Frieda Van Themsche**	Manque de médecins urgentistes. Tekort aan spoedartsen.	22749
1	2004200502906	17-12-2004	364	**Gerolf Annemans**	Cabinets. — Coûts de travaux de transformation et d'aménagement. Kabinetten. — Kostprijs verbouwings- en inrichtingswerken.	22753
1	2004200504276	11- 5-2005	473	**Mw. Yolande Avontroodt**	Surcharge administrative en médecine vétérinaire. Administratieve overlast in de diergeneeskunde.	22753
1	2004200504998	24- 8-2005	535	**Mw. Marleen Govaerts**	Maltraitance d'animaux à Saint-Trond. Dierenverwaarlozing in Sint-Truiden.	22756
1	2005200606390	25-11-2005	588	**Koen Bultinck**	Rapport du Centre fédéral d'expertise des soins de santé au sujet des PET-scans. Rapport van het Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg over de PET-scanners.	22758
1	2005200606845	12- 1-2006	630	**Mw. Nathalie Muylle**	Nouvelles marques auriculaires pour les ovins. Beschikbaarheid van nieuwe oormerken voor schapen.	22759
1	2005200607128	2- 2-2006	668	**Mw. Hilde Dierickx**	Interception de viandes illégales. — Collaboration de l'AFSCA avec les douanes. Onderschepping van illegaal vlees. — Samenwerking FAVV en douanediensten.	22761
1	2005200607141	3- 2-2006	673	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Accord relatif au verrouillage de tous les distributeurs automatiques de tabac à partir du 1er janvier 2006. Akkoord om vanaf 1 januari 2006 alle tabaksautomaten te vergrendelen.	22762
1	2005200606819	10- 1-2006	674	**Roel Deseyn**	IBPT. — Plaintes relatives aux rayonnements provoqués par des antennes d'opérateurs de téléphonie mobile. BIPT. — Klachten over straling door antennes van GSM-operatoren.	22764
1	2005200607179	8- 2-2006	677	**Koen Bultinck**	Légère hausse du nombre d'avortements. Lichte stijging van het aantal abortussen.	22766
1	2005200607330	22- 2-2006	691	**Jo Vandeurzen**	Plainte auprès de la Cour européenne. — Loi sur les hôpitaux. Klacht Europees Hof. — Ziekenhuiswet.	22768

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607352	24- 2-2006	698	**Mw. Hilde Dierickx**	Rapports sexuels avec des animaux. Seksuele betrekkingen met dieren.	22770
1	2005200607411	2- 3-2006	701	**Koen Bultinck**	Suppléments alimentaires et vitamines. Voedingssupplementen en vitaminepillen.	22771
1	2005200607413	3- 3-2006	702	**Koen Bultinck**	Nouvelle campagne contre le tabagisme. Nieuwe antirookcampagne.	22773
8	2005200607449	9- 3-2006	706	**Mw. Maggie De Block**	* Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22617
8	2005200607451	9- 3-2006	707	**Geert Lambert**	* Détention d'animaux domestiques. — Exigences. — Contrôles. Houden van huisdieren. — Huisvestingsvereisten. — Controles.	22618
8	2005200607455	9- 3-2006	708	**Jo Vandeurzen**	* Accréditation indépendante des hôpitaux. Onafhankelijke accreditering voor ziekenhuizen.	22618
8	2005200607472	10- 3-2006	709	**Mw. Hilde Dierickx**	* Formes d'embellissement du corps. — Infections. Vormen van lichaamsverfraaiing. . — Besmettingen.	22619
8	2005200607480	13- 3-2006	710	**Mw. Hilde Dierickx**	* Loi sur la protection et le bien-être des animaux. — Infractions. Wet bescherming en welzijn der dieren. — Overtredingen.	22620
8	2005200607484	13- 3-2006	711	**Patrick Cocriamont**	* Maux et maladies du travail. — Stress et douleurs lombaires. Werkgerelateerde kwalen en ziekten. — Stress en lendepijn.	22620
1	2005200607508	13- 3-2006	712	**Jo Vandeurzen**	Lignes à haute tension. — Rayonnements nocifs. Hoogspanningsleidingen. — Schadelijke stralingen.	22774
8	2005200607513	13- 3-2006	713	**Mw. Hilde Dierickx**	* Grippe aviaire. — Salutation par coudoiement. Vogelgriep. — Ellebooggroet.	22621
8	2005200607000	23- 1-2006	714	**Guido De Padt**	* Oiseaux et volailles. — Confinement. — Procès-verbaux. Vogels en pluimvee. — Ophokplicht. — Processenverbaal.	22622
8	2005200607529	14- 3-2006	715	**Koen Bultinck**	* Prescription de médicaments par référence à la dénomination de la substance. Voorschrijven van de geneesmiddelen op stofnaam.	22623

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw

Classes moyennes — Middenstand

1	2005200607449	9- 3-2006	112	**Mw. Maggie De Block**	Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22776

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Agriculture — Landbouw

1	2005200607449	9- 3-2006	87	**Mw. Maggie De Block**	Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22777

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

8	2005200607524	14- 3-2006	188	**Staf Neel**	* Étrangers. — Programme de retour «REAB». Vreemdelingen. — Terugkeerprogramma van REAB.	22623

Gelijke Kansen — Égalité des chances

8	2005200607476	10- 3-2006	95	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Promotion des connaissances sur les holebis et la sexualité holebi. Bevordering kennis over holebi's en holebiseksualiteit.	22624
8	2005200607487	13- 3-2006	96	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Problèmes auxquels sont confrontées les personnes âgées gay, lesbiennes et bisexuelles. Problematiek van de oudere holebi's.	22625

Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit

8	2005200607488	13- 3-2006	446	**Ortwin Depoortere**	* Réduction de la vitesse sur la N9 à Appensvoorde. Vermindering van de snelheid op de N9 in Appensvoorde.	22626

Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

1	2005200607274	17- 2-2006	93	**Mw. Annelies Storms**	Émissions du trafic routier en Belgique. Emissies van het wegverkeer in België.	22778
1	2005200607275	17- 2-2006	94	**Mw. Annelies Storms**	Émissions du parc de camions en Belgique. Emissies van het vrachtwagenpark in België.	22781

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Ministre de l'Emploi
Minister van Werk

8	2005200607497	13- 3-2006	475	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Activation des demandeurs d'emploi. — Mesures de suspension temporaire. — Réintégration dans l'assurance chômage. Activering van werkzoekenden. — Tijdelijke schorsingen. — Nieuwe opname in de werkloosheidsverrekening.	22626
8	2005200607504	13- 3-2006	476	**Luc Goutry**	* Soins de membres de la famille malades. — Interruption de carrière. — Congé de soins palliatifs. Verzorging van zieke familieleden. — Loopbaanonderbreking. — Palliatief zorgverlof.	22627
8	2005200607510	13- 3-2006	477	**Mw. Hilde Dierickx**	* Personnes âgées, personnes défavorisées, femmes et personnes handicapées. — Fracture numérique. Bejaarden, kansarmen, vrouwen en personen met een handicap. — Digitale kloof.	22628
8	2005200607515	14- 3-2006	478	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Usage abusif des titres-services. Oneigenlijke gebruiken van de formule van de dienstencheques.	22628

Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

1	2005200607580	21- 3-2006	59	**Ortwin Depoortere**	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22783

Économie sociale — Sociale Economie

1	2005200607580	21- 3-2006	63	**Ortwin Depoortere**	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22783

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

1	2004200503027	10- 1-2005	392	**Francis Van den Eynde**	Liste noire internationale des compagnies aériennes peu fiables. Internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen.	22784

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503070	13- 1-2005	400	**Francis Van den Eynde**	Établissement d'une liste noire internationale de compagnies aériennes peu fiables. Opstelling van een internationale zwarte lijst van onbetrouwbare vliegtuigmaatschappijen.	22785
1	2004200504872	26- 7-2005	643	**Ludo Van Campenhout**	SNCB. — Ligne Bruxelles-Midi-Amsterdam. — Trains Benelux. — Déficiences techniques des locomotives. NMBS. — Lijn Brussel Zuid-Amsterdam. — Beneluxtreinen. — Technische problemen aan de locomotieven.	22787
1	2005200606829	11- 1-2006	815	**Guido De Padt**	Belgacom. — Appel d'abonnés pour le paiement de factures impayées. Belgacom. — Opbellen van abonnees om onbetaalde facturen te betalen.	22789
1	2005200607248	15- 2-2006	871	**Francis Van den Eynde**	La Poste. — Suppression de boîtes aux lettres. — Communication à l'administration communale et aux riverains. De Post. — Weghalen van bussen. — Verwittiging van gemeentebestuur en buurtbewoners.	22791
1	2005200607265	17- 2-2006	877	**Jan Mortelmans**	La Poste. — Villes et Communes. — Restructuration du réseau des boîtes postales. De Post. — Steden en gemeenten. — Herschikking postbussen.	22792
1	2005200607292	20- 2-2006	884	**Jan Mortelmans**	La Poste. — Bureaux de poste fixes. — Distorsion communautaire. De Post. — Vaste postkantoren. — Communautaire scheeftrekking.	22793
8	2005200607454	9- 3-2006	899	**Koen T'Sijen**	* SNCB. — Transports de troupes américaines et de matériel militaire américain. NMBS. — Transporten van Amerikaanse troepen en militaire goederen.	22629
8	2005200607466	10- 3-2006	900	**Mw. Frieda Van Themsche**	* SNCB. — Gare d'Harelbeke. NMBS. — Station in Harelbeke.	22630
8	2005200607467	10- 3-2006	901	**Hagen Goyvaerts**	* Rémunérations des managers d'entreprises publiques. Lonen van de topmannen van overheidsbedrijven.	22631
8	2005200607479	10- 3-2006	902	**Bart Tommelein**	* SNCB. — Voyageurs. — Cartes de train non-correctement remplies. NMBS. — Reizigers. — Foutief ingevulde treinkaarten.	22631
8	2005200607482	13- 3-2006	903	**Olivier Chastel**	* La Poste. — Emission de timbres postaux ayant pour thème les 50 ans de la catastrophe du « Bois du Cazier ». De Post. — Uitgifte van postzegels met als thema de vijftigste verjaardag van de mijnramp van « Le Bois du Cazier ».	22632
8	2005200607485	13- 3-2006	904	**Mw. Simonne Creyf**	* Liaison SNCB entre Schuman et l'aéroport de Zaventem. NMBS-verbinding Schuman met luchthaven te Zaventem.	22633

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200607486	13- 3-2006	905	**Mw. Simonne Creyf**	* SNCB. — Ceinture ferroviaire à l'ouest de Bruxelles. NMBS. — Brusselse westelijke ringspoor.	22633
8	2005200607499	13- 3-2006	906	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Tunnel sous le passage à niveau de Lisp à Lierre. NMBS. — Tunnel onder de spooroverweg Lisp te Lier.	22634
8	2005200607500	13- 3-2006	907	**Mw. Simonne Creyf**	* SNCB. — Liaison entre le quartier européen et l'arrière-pays flamand. NMBS. — Verbinding Europese wijk met Vlaamse hinterland.	22634
8	2005200607506	13- 3-2006	908	**Mw. Simonne Creyf**	* SNCB. — Jonction Nord-Midi à Bruxelles. NMBS. — Brusselse Noord-Zuidverbinding.	22634
8	2005200607514	14- 3-2006	909	**Guido De Padt**	* La Poste. — Facteurs pris en flagrant délit de vol d'envois. De Post. — Postbodes betrapt op diefstal van zendingen.	22635
8	2005200607526	14- 3-2006	910	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Gare d'Alken. — Accueil sur les quais. NMBS. — Station Alken. — Onthaal op de perrons.	22636

Composition — Zetwerk: IPM S.A. Impression — Drukwerk: Chambre des représentants — Kamer van volksvertegenwoordigers